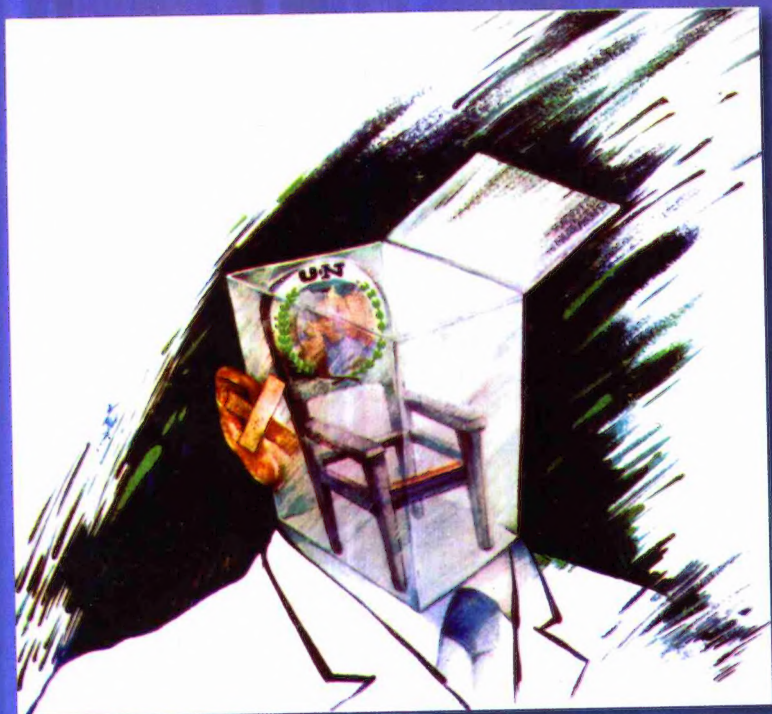


تصویر ابو عبد الرحمن الکردي

کوریت و الدهایم

دیرکل سابق سازمان ملل متحد  
و رئیس جمهور پیشین اتریش

# کاخ شیشه ای سیاست



ترجمه دکتر عبدالرحمن صدريه

چاپ ششم

# کاخ شیشه‌ای سیاست

کورت والدهایم

دبیرکل سابق سازمان ملل و رئیس جمهور پیشین اتریش

ترجمه

دکتر میر عبدالرحمن صدویه



انتشارات اطلاعات

تهران - ۱۳۸۵

Waldheim, Kurt

والدهایم، کورت، ۱۹۱۸ - م

کاخ شیشه‌ای سیاست / کورت والدهایم؛ ترجمه میر عبدالرحمن صدریه - تهران: اطلاعات، ۱۳۶۶.

۴۰۰ ص.: مصور.

ISBN: 964 - 423 - 060 - 4

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

Im Glaspalast der Weltpolitik, 1985.

عنوان اصلی:

چاپ ششم: ۱۳۸۵.

۱. سازمان ملل متحد. دبیر کل. ۲. والدهایم، کورت، ۱۹۱۸ - Wald-

heim, Kurt. ۳. سیاست جهانی - قرن ۲۰ م. الف. صدریه، عبدالرحمن، ۱۳۰۷

مترجم. ب. مؤسسه اطلاعات. ج. عنوان.

ک ۲ و ۵۰۸۶ / KZ ۵۰۸۶

۳۵۲/۱۱۳

۱۳۶۶

۶۶-۳۲۷ م

کتابخانه ملی ایران



انتشارات اطلاعات

تهران: خیابان میرداماد، خیابان نفت جنوبی، روزنامه اطلاعات، شماره پستی ۱۵۴۹۹۵۱۱۹۹

تلفن: ۲۹۹۹۳۴۵۵-۶ تلفن دفتر توزیع و فروش: ۲۹۹۹۳۲۴۲

فروشگاه مرکزی: خیابان انقلاب اسلامی، روبروی دانشگاه تهران، تلفن: ۶۶۴۶۰۷۳۴

کاخ شیشه‌ای سیاست

ترجمه میر عبدالرحمن صدریه

نوشته کورت والدهایم

حروف نگاری، چاپ و صحافی: مؤسسه اطلاعات

شمارگان: ۲۱۰۰ نسخه

چاپ ششم: ۱۳۸۵

چاپ اول: ۱۳۶۶

قیمت: ۱۶۰۰ تومان

ISBN: 964-423-060-4

شابک: ۹۶۴-۴۲۳-۰۶۰-۴

Printed in Iran

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

## فهرست

- ۱ مقدمه ناشر
- ۳ مقدمه نویسنده
- ۵ فصل اول: کابوس تهران
- پرواز در شب عید میلاد - ملاقات محرمانه در سوتون پلاس - وحشت در گورستان - نزد قربانیان ساواک - ملاقات شبانه با شورای انقلاب.
- ۲۳ فصل دوم: مکتب تنازع بقاء
- پایان يك قدرت جهانی - دوران جوانی بین دو جنگ - جنگ داخلی - گشتاپو در خانه - زخم برداشته در جبهه - ماه غسل در زیرزمین پناهگاه هوایی.
- ۴۱ فصل سوم: خروشیچف و قرارداد دول
- دیپلمات جوان - ایستگاه نخستین پاریس - انتقال به سازمان ملل متحد - فراخوانی از وین - پایان - «بهار پراگ» - زور آزمائی برای تیروول جنوبی - انتخابات ریاست جمهوری ۱۹۷۱.
- ۶۵ فصل چهارم: روز بزرگ
- بحث دربارهٔ ارثیه اوتانت - تغییر عقیدهٔ چوئن لای - انتقال به تورتل بی - رویا و واقعیت يك پست - ۱۴۰۰ بیطرف؟ - فقط اعتماد - طبقهٔ مدیریت - مورد شوچنکو - ورود چینی ها.



## فصل پنجم: جنگ سادات

۹۱

ابره‌ای تندر خیز در خاورمیانه - ناظری در محل - ایستگاه کویر پاسخ نمی‌دهد - ابرقدرتها بسیج می‌کنند - برای سازمان ملل متحد فرجه‌ای ۲۴ ساعته - کلاه خود آبپها در حرکت - مشکل محل نشستن در ژنو - تأمل سوری‌ها - صلح سادات.

۱۲۵

## فصل ششم: طفل یتیم قبرس

دشمنی جاودان - دوستان دشمن: دنک‌تاش و کلریدس - ماکاریوس در حال فرار - تهاجم ترك‌ها - کلاه خود سازمان ملل متحد برای بریتانیائی‌ها - واروشا شهری مرده.

۱۴۷

## فصل هفتم: مبارزه طلبی آفریقا

وداع پرتغال - برنامه‌ای اجرائی برای موزامبیک - درام آنگولا - جنگ علیه آپارتید - جنجال آلفرد اشر - روش جدید آندرویانگ.

۱۷۱

## فصل هشتم: اکثریت جدید

پایان دوران استعمار - در جستجوی عدالت - گفتگو با کیسینجر، درگیری با نیکسون - روزهای کانکوم - کمک برای توسعه و عیوب آن.

۲۰۱

## فصل نهم: حقوق بشر و بی‌عدالتی

حقوق فردی یا حقوق گروهی - ایراد اخلاقی دوگانه - نمایشی در ورزشگاه - مرگ هایلا سیلاسی - مبدأ تازه در هلسینکی - خارج دینها - بازگشت گروگانها به خانه در شب عید میلاد - تقلا برای نجات آلدومورو.

۲۱۹

## فصل دهم: میلیونهای سامان

وضع اسف انگیز بنگلادش - سفری بی‌ثمر - نجات «قایق نشینان» - تراژدی کامبوج - کمربند گرسنگی آفریقا - داستان موفقیتی برملا نشده.

۲۳۱

## فصل یازدهم: کارترو گروگانها

تجربه‌های تهران - میانجیان جدید - يك صحنه پردازی مرموز - بازی

آیت الله خمینی - جنگ خلیج فارس بعنوان نقطه عطف - آرمانگرایی  
کارتر.

۲۵۱ فصل دوازدهم: هرج و مرج در خلیج فارس  
اختلاف مرزی در بین النهرین - تهاجم علیه انقلاب - ناسازگاران - ۸۶  
کشتی در شط العرب - ماموریت اولاف پالمه - حفظ فاصله از طرف  
ابرقدرتها.

۲۵۹ فصل سیزدهم: مسئله افغانستان  
کناربخاری ریگان - در دفتر برژنف - سه میلیون فراری - اقبال گرباچف -  
رئیس جمهور و خانم سفیر او - تغییر جو در سازمان ملل متحد.

۲۷۳ فصل چهاردهم: تراژدی لبنان  
پیشرفت نیرو تا رود لیتانی - (یونیفیل) موجب نگرانی و هدف حملات -  
میانجیگری پر دردسر - توطئه در تیروس؟ اختلاف با اسرائیل.

۲۹۵ فصل پانزدهم: شغلی غیر ممکن  
دبیر کل - «نکبتی شکوهمند» - مکانی پشت صحنه - درگیری دائمی در  
مورد بودجه - سه پیشنهاد اصولی.

۳۱۱ فصل شانزدهم: پنداره ضایع شده  
باید از سازمان ملل متحد صرف نظر کرد؟ - درگیر بین اینترناسیونالیسم و  
اقتدار ملی - تهاجمی از جهان سوم - بازی قدرت و گروههای هم رأی -  
دهکده ای جهان گسترده.

۳۲۳ فصل هفدهم: بازگشت به وین  
تصمیمی مشکل - اجلاسی شبانه در نایروبی - نامزدی برای سومین بار  
- نه از پکن - روز وداع - «شورای متفکران» سیاست جهانی.

۳۳۵ فصل هجدهم: سیاست قدرت طلبی  
جویای «قلمروی بدیها» - تاچر، میتران، و آلمان ها - گرومیکو و تداوم -  
ملاقات در اروپای شرقی.

## فصل نوزدهم: مسابقه با زمان

۳۶۱

هیروشیما کنار گهوارهٔ سازمان ملل متحد - دربارهٔ پایان هراس آفرینی -

امنیت موجب عدم امنیت - سوگندی فراموش شده - امید به ملتها.

۳۹۱

فهرست اعلام

## مقدمه (ناشر)

والدهایم در کتاب خود «کاخ شیشه‌ای سیاست»، شرح سفر خود به ایران را برای بررسی شکایات ایران پس از انقلاب و جستجوی راه حلی برای حل مسأله ماموران سفارت آمریکا که دانشجویان انقلابی آنان را در محل سفارت نگاه داشته بودند - مغایر با نظم تاریخی کتاب - در اولین فصل آورده است و ضمن آن به وضوح اعتراف می‌کند، در این سفر که آن را «پرحادثه‌ترین و موثرترین» تجربه دوران دبیرکلی خود می‌داند، محدود بودن امکانات، و عجز دبیرکل سازمان ملل متحد بر او آشکار شده است.

والدهایم در عین حال اعتراف می‌کند که شخصاً هیچ امیدی به موفقیت سفر خود به تهران نداشته است و این سفر تنها «برای شناسایی مرکز واقعی قدرت» در ایران پس از سرنگونی شاه انجام شده است. در شرح مآوِقع، والدهایم گروگان گرفتن جاسوسان آمریکایی را تجاوز آشکار به حقوق بین‌الملل خوانده است، در حالی که مطابق اصول و قواعد عقلی پذیرفته نقض حاکمیت يك ملت و دخالت در امور داخلی آن و از آن مهمتر غارت و چپاول ثروتهای ملی يك کشور، شاخصترین وجه نقض حقوق بین‌المللی است، به عبارت دیگر اقدام

دانشجویان جز «دفاع از خود» که يك قاعده پذیرفته شده بين المللی است، امر دیگری نبوده است.

گرچه والدهایم در بررسی اقدام دانشجویان و خواسته‌های برحق انقلاب اسلامی ایران می‌کوشد به ضوابط مورد عمل و شناخته شده حقوق ملل و حقوق بین الملل متکی بماند، اما گفته‌های او جای بحث و تردید فراوان دارد، زیرا اقدامات بعدی، صدور بیانیه الجزایر و پیوستن دولتین ایران و آمریکا بدان نشان داد که قلبهای حقوقی برای بررسی دعاوی هر دو طرف وجود داشته است.

شاید خواننده این کتاب پس از مطالعه فصلهای مرتبط با درگیریهای خاور نزدیک و همچنین فصلهای مرتبط با روابط شمال و جنوب و آگاهی از نظرات نویسندگان در مورد سیاست آمریکا - اسرائیل در خاور نزدیک و درباره عقاید و نظراتی که جهان ما را از همزیستی ملتها در صلح و آرامش محروم ساخته‌اند، بهتر بتواند پاره‌ای از علل آن جنجال سیاسی را که هنگام انتخاب والدهایم به ریاست جمهوری کشورش برپا شد درک کند.

امید است، ترجمه این اثر که بازنگری وقایع توسط شخصی است که ده سال سمت دبیر کلی سازمان ملل را داشته و تجاوزات بیشمار قدرتهای جهانی را به اصول منشور سازمان شاهد بوده است، در شناخت عناصر موثر در این سازمان جهانی که هر يك به نحوی تحت اقتدار و نفوذ قدرتهای جهانی هستند، مفید باشد.

## مقدمه (نویسنده)

به مفهوم معمول کلام این کتاب نه خاطرات است و نه گزارشی کامل از فعالیت من در سازمان ملل متحد. این هر دو از حدود این اثر متجاوز است. کوششی که جسارت آن را کرده‌ام، نارساست. بدون ادعای کمال خواسته‌ام تکاملی را شرح دهم، که زندگانیم را متمایز می‌سازد - و وقایعی را وصف کنم که باور دارم در جریان تاریخ اهمیتی داشته‌اند.

طی چهل سال خدمات سیاسی، ده سال از آن در دبیرخانه سازمان ملل متحد، از اقبالی نادر برخوردار بوده‌ام: توانسته‌ام ناظر باشم و تا حدی نیز اثر بگذارم - بر کوششهای اجتماع ملل در زمینه فائق آمدن بر مبارزه طلبی‌های دوران ما، جنگ، ترور، و مشقات بشری.

کوشیده‌ام، علل اقداماتم را شرح دهم. خواسته‌ام توضیح دهم، در کجا موفق بوده‌ام - و در کجا ناموفق.

اگر توفیق یافته‌ام، لاقلاً تا حدی بدین اهداف برسم، در این صورت این کتاب نتیجه مورد انتظار را به بار آورده است.



## فصل اول

### کابوس تهران

ماموریتی که در شب سال نو ۱۹۷۹، همراه با گروه کوچکی از همکارانم، برای انجام آن از نیویورک حرکت کردیم، از همان آغاز موفقیت بسیار کمی را نوید می داد. کمی کمتر از دو ماه قبل، در ۴ نوامبر ۱۹۷۹ دانشجویان انقلابی در تهران سفارت آمریکا را اشغال کرده بودند، و مامورین سیاسی و سایر کارکنان آن را زندانی خود ساخته بودند. از آن تاریخ ۵۲ گروگان آمریکائی در ساختمان سفارت نگهداری می شدند. از زمان قیام «بوکسرها» (مشت زنان چین در اوایل این قرن) نظیر چنین تجاوز آشکاری به حقوق بین الملل در هیچ جا روی نداده بود. مصونیت مامورین سیاسی و حقوق برون مرزی ساختمان مقر نمایندگیهای سیاسی در سراسر جهان غیر قابل تجاوز تلقی می شود. اما، آیا هنوز در ایران معیارهای حقوق ملل و قراردادهای بین المللی پذیرفته شده بود؟ کشور گرفتار تب انقلاب اسلامی بود. شاه، محمدرضا پهلوی در ژانویه کشور را ترک کرده بود، و قدرت در اختیار رهبر مذهبی شیعیان، آیت الله خمینی و یاران نزدیکش بود.

تمامی کوششهای ایالات متحده، و شورای امنیت سازمان ملل و دادگاه بین المللی برای آزاد کردن ماموران سفارت آمریکا بی نتیجه مانده بود، نه تنها اطلاعات سیاسی رسیده از تهران گیج کننده بودند، بلکه گمانها درباره اینکه در موضوع گروگانها چه کسی قدرت تصمیم گیری دارد نیز ضد و نقیض بود. اختلاف مدام در حال تشدید بین تهران و واشنگتن و تشدید نگرانی درباره سلامت گروگانها عاقبت موجب شد که دست به اقدامی



پرخطر بزنم. امیدوار بودم که با سفری به تهران بتوانم برای حل مشکل کاری انجام دهم. ما با هواپیمای کُنکُورد از نیویورک به مقصد پاریس حرکت کردیم، و شب را در هتل فرودگاه گذرانیدیم.

رئیس دفتر پاکستانی من رفیع الدین احمد، دستیار جوان اتریشی ام گئورگ ماوتنر-مارکهورف، رابط مطبوعاتی فرانسوی من که اصلاً از اهالی «کرس» بود، فرانسوا گیولیانی، محافظ شخصی آمریکائی ام، جان هوروزوفسکی، و منشی من لینده میسور همراه من بودند. روحیه ما در این شب زمستانی به همان تاری يك شب زمستانی بود، چرا که تمامی تماسها و تمامی گفتگوهای قبل از این سفر، مشهود می ساختند که ما با وظیفه‌ای بسیار سخت درگیر هستیم. در این برداشت نیز تنها نبودیم، زیرا در آن شب سال نو در پاریس این نکته کاملاً مشخص شد: رئیس جمهوری فرانسه، والرئیسکار دستن تلفنی توفیق ما را در انجام ماموریتمان خواستار شد، و وزیر امور خارجه، ژان فرانسوا پونسه شخصاً به هتل آمد تا علاقه خود را با این رفتارش به نمایش بگذارد و ما را تشجیع کند. او قول داد که دولت فرانسه با تمامی نیروی در اختیارش برای تسهیل وظیفه ما به ما یاری خواهد داد. کمی پس از نیمه شب به خانواده ام در نیویورک و ژنو سال نو را تلفنی تبریک گفتیم. دخترم، لیزه لوته گفت که طنین صدایم حاکی از نگرانی است و ما صبح روز بعد، با نگرانی پروازمان را به مقصد تهران ادامه دادیم.

از آغاز انقلاب در ایران، دنیا مترصد بود تا دریابد که واقعاً در این کشور چه کسی قدرت را در دست دارد. اوضاع آشفته کشور از زمان سقوط شاه حتی در مقر سازمان ملل در نیویورک هم عیان بود، چون نمایندگان رسمی ایران مدام در حال تغییر بودند، و با همان سرعت که نمایندگان تغییر می کردند، دستورهایی رسیده از تهران نیز تغییر می کرد. می دانستم که یکی از مهمترین وظایف من در این سفر این است که مرکز واقعی قدرت را در تهران شناسائی کنم - یعنی مردانی را بیابم که واقعاً آن قدرت را دارا باشند که بتوانند، يك قرارداد احتمالی درباره گروگانها را عملاً اجرا کنند. چون بین آیت الله خمینی و دنیای خارج ظاهراً نه فقط يك دولت و يك شورای انقلاب حائل بود، بلکه بسیاری عوامل موثر دیگر نیز که برای ما ناشناس بودند وجود داشتند. واقعیتی، که ما در نهایت در تهران با آن آشنا شدیم، به مراتب نامطلوبتر از آن بود که انتظارش را داشتیم.

مصونیت ماموران سیاسی، و حقوق برون مرزی ساختمان مقر ماموران سیاسی که از دوران بسیار قدیم از جمله حقوق پذیرفته شده در روابط بین الملل بوده، در دومین کنگره

وین در سال ۱۹۶۱ نیز در عهدنامه‌ای صریحاً تأیید و جزئیات آن مشخص شده است. علاوه بر این بین ایران و ایالات متحده در سال ۱۹۵۵ قرارداد مودتی امضاء شده بود که براساس آن، اختلافات بین دو کشور در آینده به تصمیم دادگاه بین الملل محول می‌شد. با توجه به این موضع روشن حقوقی، شورای امنیت سازمان ملل با سرعتی بیش از انتظار موضوع گروگانگیری را بررسی کرد. در نهم نوامبر، فقط پنج روز پس از زندانی شدن مامورین سفارت آمریکا، شورای امنیت تشکیل جلسه داد و از ایران آزادی آمریکاییها را خواستار شد. چهار روز بعد، پاسخ وزیر امور خارجه ایران، ابوالحسن بنی صدر واصل شد، که در آن تقاضای تشکیل جلسه ویژه شورای امنیت شده بود، تا نماینده ایران استدلال خود را بیان کند. بنی صدر در عین حال خواستار موافقت آمریکا برای تحقیق در مورد سیاست شاه و بازپرداخت کلیه سپرده‌های بانکی او و افراد خانواده اش به دولت ایران بود. وزیر امور خارجه ضمناً اشاره کرده بود که شخصاً به نیویورک خواهد آمد تا نقطه نظرهای دولت ایران را ارائه کند.

محمدرضا پهلوی - اکنون سخت بیمار - که در این ایام به تناوب در قاهره، آمریکا و پاناما پناهگاهی می‌جست، سالها از متفقین پابرجا و وفادار ایالات متحده بود. اکنون واشنگتن هم می‌خواست که وفاداری او را با وفاداری پاسخ گوید: ایالات متحده نه حاضر بود که پادشاه مخلوع را تحویل دولت انقلابی تهران دهد، و نه آنکه سپرده‌های بانکی او را به ایران بپردازد. چنین کاری از نظر حقوقی هم، ممکن نبود. با در نظر گرفتن این رفتار ایالات متحده، هجوم به مقر سفارت آمریکا در تهران و زندانی کردن ماموران سفارت به وضوح اعمال فشار برای عملی ساختن خواسته‌های ایران به شمار می‌رفت.

نخستین پیشنهادات بنی صدر - به رغم نگرانی واشنگتن درباره زندگی گروگانها - طبیعتاً در آمریکا به هیچ وجه پذیرفته نشد. ولی به هر حال عکس العمل تهران نخستین گام در راه طولانی و پرنشیب و فراز مذاکرات تلقی شد.

يك روز پس از وصول پیام بنی صدر، وزیر امور خارجه ایالات متحده، سایروس ونس، و معاون وزارت امور خارجه در مسائل خاورمیانه، هارولد ساندرز، محرمانه به نیویورک آمدند تا با من درباره اقدامات بعدی مذاکره کنند. برای آنکه به طور کامل سفر آنها به نیویورک پنهان بماند، دو سیاستمدار از فرودگاه با يك تاکسی به خانه سازمانی من در «سوتون پلاس» آمدند. در گفتگوی طولانی ما - ده روز از تاریخ گروگانگیری گذشته بود - اصول «راه حلی» را، که امیدوار بودیم هر دو طرف را راضی سازد، آماده ساختیم. این راه

حل کلی شامل آزاد شدن گروگانها، و تشکیل کمیسیونی برای تحقیق پیرامون ادعاهای ایران در زمینه تجاوزهای سخت نسبت به حقوق بشر در رژیم شاه می‌شد. ضمناً آمریکا موافقت داشت که ایران ادعاهای خود را در زمینه سپرده‌های شاه نزد بانکهای خارجی در دادگاههای ایالات متحده دنبال کند. اما در عین حال راه حل نمونه ما شامل ماده‌ای بود که ایران را مکلف به رعایت مفاد عهدنامه وین در مورد روابط سیاسی و مصونیت ماموران سیاسی می‌کرد.

با این پیشنهادها در کیف خود به تهران سفر می‌کردم. همه چیز بستگی بدان داشت که صاحبان قدرت در ایران این پیشنهادهای آمریکا را بپذیرند یا نه. وقتی این پیشنهاد چهار قسمتی را با فرستاده بنی صدر، احمد سلامتیان مطرح کردم، از نخستین واکنش آگاه شدم: او قول داد که پیشنهاد را بررسی کند، اما در تشریح وضع سیاسی کشورش بسیار بی‌پرده سخن گفت: دولت متبوع او گرچه مایل به حل مسأله گروگانها است، اما «قربانی اوضاع» است و در موقعیتی است که نیروهای تندروی انقلابی متکی بر تحرك خودشان، دولت را به این سو و آن سو می‌کشانند. سلامتیان در تحلیل خود گامی فراتر نهاد: درخواست بنی صدر برای تشکیل اجلاس ویژه شورای امنیت فقط به این خاطر نیست که ایران امکان یابد تا دلایل خود را ارائه دهد، بلکه کوششی است برای آنکه در وضع موجود در کشور نیز، آرامشی را موجب شود.

این اذعان واضح به مشکلات موجود، درگیری دیگری را نیز روشن ساخت: درگیری بین مراکز متعدد قدرت در ایران: يك دولت وجود داشت، يك شورای انقلاب، گروههای تندروی متعدد و بالاخره روحانیون مقتدر در اطراف امام خمینی. حتی در نیویورك به این نتیجه رسیدم که تصمیم آمریکا مبنی بر اینکه با تشکیل اجلاس شورای امنیت تحت هیچ شرطی قبل از آزادی گروگانها موافقت نکند، به هیچ وجه موجب تسهیل کار نمی‌شود. در نتیجه این تصمیم، ایرانیان این امکان را به دست می‌آوردند که ادعا کنند که شورای امنیت تنها ابزاری است در اختیار آمریکاییها.

موضوع به علت توضیح مکرر آیت الله خمینی، حاکی از این که هیچ بحثی درباره آزاد کردن گروگانها انجام نخواهد شد، مگر آنکه قبلاً شاه به ایران مسترد شده باشد، پیچیده تر شده بود. آیت الله خمینی بی‌حرمتی به مصونیت ۵۲ آمریکایی را قبول نداشت - چون آنان را دیپلماتهای واقعی نمی‌دانست، بلکه آنان را «جاسوس» می‌دانست. تقاضای آیت الله خمینی برای استرداد فوری شاه را سلامتیان نیز دنبال می‌کرد و

کوشید برای من توضیح دهد: «شما می پرسید، چرا ایرانیان يك مرد در حال مرگ را تعقیب می کنند؟ - منظور من شاه مبتلا به سرطان بود - او هزاران نفر را کشته است، بیش از ۳۰ میلیارد دلار از کشور خارج کرده است. او تنها پارسال ۵۵۰۰۰ نفر انسان را به قتل رسانده است، چرا باید اجازه دهیم که آزادانه زندگی کند؟»

او در دنباله سخنانش، ضمن تحلیل دلبخواه از حقوق بین الملل گفت: «ایران می داند که امنیت دیپلماتها باید تضمین گردد، ولی کشور میهماندار نیز محق است، که از حضور دیپلماتها در امان بماند». اگر ایالات متحده بررسی موارد ادعا علیه شاه را می پذیرفت، ممکن بود که این مسأله طی چند ساعت حل شود. با کمال تعجب سخنان سلامتیان را شنیدم که مدعی بود، اصلاً ماموران سیاسی آمریکایی زندانی نشده اند و گروگان نیستند. او می گفت آنان را فقط از انجام کار باز داشته اند. در پاسخ به او گفتم که به نظر من به هیچ وجه عادی نیست که چشمهای دیپلماتها را ببندند، و آنان را در ساختمان سفارت با دستبند زندانی کنند.

درباره این مسائل قبل از پرواز به تهران چندین مذاکره تلفنی با وزیر امور خارجه [بنی صدر] داشتم، اما در نهایت به این نتیجه رسیدم که این نوع تماس حاصلی به بار نخواهد آورد. گفتگوی من با تهران فقط به خاطر تفاوت ساعت با مشکل مواجه نبود، تفاوت وقت هشت ساعته بدین مفهوم بود که من باید تا ساعت چهار بعد از نیمه شب بیدار می ماندم تا می توانستم با بنی صدر تلفنی صحبت کنم. اگر رابطه برقرار می شد، نخستین شخصی که تلفن را برمی داشت فقط به زبان فارسی حرف می زد. پس از کوششهای زیاد می توانستیم در آن سوی خط کسی را بیابیم که بتواند به فرانسه یا انگلیسی حرف بزند، و پس از معطلیهای پایان ناپذیر عاقبت به وزیر دسترسی پیدا کنیم. اما حتی در این موقع هم ارتباط بسیار مشکل بود. چون بگی صدر درباره مسأله ای واحد هر روز پاسخی متفاوت می داد. در چنین موقعیتی به این نتیجه رسیدم که وزیر امور خارجه ظاهراً در موضعی نیست که بتواند شخصاً تصمیمی بگیرد. اقتدار واقعی در اختیار امام خمینی و روحانیون است و از آن دور دست چنین می نمود که بین این صاحبان قدرت و بنی صدر هیچ تفاهمی وجود ندارد. در پایان نوامبر که اختلافات بین المللی روز به روز شدیدتر شد و شکلی خطرناک یافت، بیش از پیش برایم مسلم شد که دخالت شخصی من لازم شده است. اصل ۹۹ منشور سازمان ملل به وضوح این حق را به دبیر کل می دهد، و در واقع او را مکلف می سازد، که مسائلی را که امنیت جهانی را به مخاطره می اندازد، در شورای امنیت مطرح کند. بنابراین

در ۲۵ نوامبر شخصاً از رئیس شورای امنیت تقاضای تشکیل اجلاسیه کردم. بالاخره در ۴ دسامبر اجلاسیه تشکیل شد. بار دیگر شورای امنیت آزادی گروگانها و رعایت مصونیت دیپلماتها را خواستار شد. گذشته از آن از من خواسته شد که «تمامی اقدامات لازم را معمول دارم» و خدمات مفیدم را برای عملی شدن این قطعنامه ارائه دهم.

در این بین در تهران اوضاع پیچیده تر شد. وزیر امور خارجه، بنی صدر، در پایان نوامبر مستعفی شد. جانشین او صادق قطب زاده بود. اکنون دور تازه ای از مذاکرات تلفنی خسته کننده با طرف جدید مذاکره آغاز گشت. ولی من به این نتیجه نرسیدم که این مرد تازه نیز برای دلایل عقلایی و عقلانی تفاهم بیشتری داشته باشد.

قطب زاده در واشنگتن در دانشگاه جورج تاون و بعدها در پاریس تحصیل کرده بود. از دوران تحصیل در جنبشهای ضد شاه شرکت داشت، اما شهرت داشت که از دوستداران غرب است. بعدها دانستم که او در سال ۱۹۷۷ نامه ای به ما نوشته بود و در آن تشکیل کمیسیونی را خواستار شده بود تا به عدم رعایت حقوق بشر در ایران رسیدگی کند. در آن زمان تقاضای دیدار با من را هم کرده بود، تا درباره درخواستش مذاکره کنیم. همانسان که در این گونه موارد معمول است، درخواست او را دبیرخانه سازمان ملل به دایره حقوق بشر فرستاده بود. یکی از کارکنان این دایره نیز بعدها با او ملاقات کرده بود. قطب زاده هرگز شخصاً شکایتی نکرد، اما از کسان دیگر شنیدم که او از این شکایت داشت که من از ملاقات با او خودداری کرده بودم. در حقیقت هرگز درباره درخواست او چیزی نشنیده بودم.

با همه این احوال نخستین مذاکره تلفنی من با قطب زاده در ۲۹ نوامبر ۱۹۷۹ تا حدودی مطلوب بود. برای آنکه با او تماس بگیرم، از نگرانیهای تشریفاتی همکارانم چشم پوشیدم و شماره تلفن خصوصی او را در تهران گرفتم. مذاکره ای دوستانه داشتیم. قطب زاده به من گفت که او به علت تشنجات داخلی ایران و به علت سخنان ضد ایرانی، آمریکاییها در اجلاس ۴ دسامبر شورای امنیت شرکت نخواهد کرد. هرچند این اطلاع از نظر مفهوم کاملاً منفی بود، اما لحن بیان قطب زاده نوید دهنده بود.

بالاخره نخستین کسی که مرا برای مسافرت به ایران تشویق کرد، دونالد مک هنری، سفیر ایالات متحده در سازمان ملل بود. او معتقد بود؛ چنین بازدیدی گامی است مثبت که در موقعیت فعلی می توان برداشت، چراکه، اطلاعات رسیده از تهران گیج کننده بود. در این بین عید میلاد مسیح نزدیکتر می شد و با خود می اندیشیدم که آیا آیت الله خمینی از دریافت پیامی متکی بر عواطف انسانی تحت تأثیر قرار خواهد گرفت؟ در نامه ای که در ۲۰ دسامبر

به اورسید، از او تقاضا کردم که آزادی گروگانها را «در این ایام صلح و شفقت» موجب شود. در نامه ام اضافه کردم که چنین رفتاری «در سرتاسر جهان موجب رضایت عمیق خواهد شد» و در پایان این نامه پیشنهاد کردم که شخصاً به تهران بروم، و با او درباره این مسأله مذاکره کنم. يك روز بعد پاسخ نامه را دریافت داشتم. قطب زاده با صدائی عصبی و خشم آلود تلفنی به من گفت که آزادی گروگانها «به کلی غیرممکن است». يك روز بعد پیامی مهم از آقاشاهی، وزیر امور خارجه پاکستان که با او از دوران گذشته در سازمان ملل خوب آشنا بودم، دریافت کردم. او از بازدیدی از تهران تازه بازگشته بود و دولت متبوع او بین سایر دول بهترین روابط را با رژیم انقلابی ایران داشت. آقاشاهی مرا برای انجام سفر تشجیع کرد، و اعتقاد داشت که اگر در تهران باشیم، آیت الله مرا خواهد پذیرفت. اما قطب زاده از تأیید این موضوع خودداری کرد.

در طول ماه دسامبر سال ۱۹۷۹ وضع پیچیده تر شد. شورویها سربازان خود را به افغانستان اعزام داشتند، عملی که در سراسر جهان موجب تشویش فراوان شد و در سازمان ملل انتقادات سختی را باعث گشت. در مورد گروگانها در همین حال واشنگتن مترصد بود که در نشست دیگر شورای امنیت تحریم اقتصادی ایران را خواستار شود، تا بدین ترتیب بایکوت تجاری ایران را که از طرف آمریکا اعمال می شد، تقویت کرده باشد. برای نمایندگان همه کشورها در سازمان ملل روشن بود که چنین قطعنامه ای را، با توجه به جو متشنج در روابط شرق و غرب، شورویها و تو خواهند کرد.

تصمیم من برای سفر قطعی شده بود، که شورای امنیت در آخرین روز ماه دسامبر تشکیل جلسه داد، ولی در انتظار نتیجه سفر من به تهران شورای امنیت از اتخاذ هرگونه تصمیمی درباره مسأله گروگانها صرف نظر کرد. همه در انتظار نتایج این سفر بودند، و از همه سو آخرین اطلاعات و برداشتها درباره اوضاعی که در تهران در انتظار من بود، سرازیر شد. همه گزارشها یکنواخت بود و حکایت از این داشت که وضع در تهران به شدت هیستریک است. علاوه بر آن طیننی تهدیدکننده درباره قلدری رام نشدنی تهران که بی حفاظ با آن برخورد می کردم، نیز مفهوم بود. دبیرکل سازمان ملل برای انجام ماموریتها و اقدامات خود نه رزمنه و در اختیار دارد نه محافظی که واقعاً جان او را بتواند حفظ کند. آنچه برایش باقی می ماند تنها اقتدار شغلی او متکی بر اصول اخلاقی است، البته فقط در آنجا که این اقتدار پذیرفته باشد.

در اولین روز سال نو ۱۹۸۰ هوایمای ما در فرودگاه مهرآباد در نزدیکی تهران بر

زمین نشست، برای پیشواز از ما وزیر امور خارجه قطب زاده آمده بود. حالت او حکایت از سرخوردگی می کرد، به نظر نامطمئن و نگران می رسید. از حالت چهره اش می شد فهمید که از حضور من در تهران ناراحت است.

شخصیت قطب زاده جلب توجه می کرد: با قدی متوسط، نیرومند، و با صورتی تا حدی پهن، لباسی خوش دوخت و غربی بر تن داشت، و بی تردید او خوش لباس ترین شخصی بود که من در مدت اقامتم در تهران دیدم. با وجود این، او هم یقه اش باز بود، بدون کراوات. به نظر چنین می رسید که در ایران جدید یقه باز بدون کراوات مد است، و نمایشی است از وابستگی افراد به انقلاب.

همراه با قطب زاده به وسیله اتومبیل از فرودگاه به سوی شهر حرکت کردیم. آنچه را وزیر خارجه در طی این مدت به اطلاع رساند، مرا تکان داد. اوضاع در تهران چنان نامطمئن بود که او نتوانسته بود برایم برنامه ای مشخص آماده کند: «طبیعتاً ما از شما دعوت کرده ایم که بیایید، اما باید در برابر افکار عمومی تظاهر کنیم که شما برای مذاکره در مورد آزادی گروگانها نیامده اید. باید از شما تقاضا کنم که در اینجا مدام تأیید کنید که بازدید شما جنبه پژوهشی دارد، و نه مذاکره درباره آزادی گروگانها. به شما دلایل بی رحمی ساواک و همچنین دلایل زجر کشیدن ملت ایران را نشان خواهیم داد. با توجه به وضع شدیداً متشنج، و حساسیت مردم، بخصوص دانشجویان تندروی انقلابی در سفارت، باید نهایت احتیاط را به کار ببریم.»

این گفته ها برایم مشخص کرد که این مرد در وضع متزلزلی است، و با مشکل مواجه است. و گرچه به نام دولت انقلابی مرا برای این سفر دعوت کرده است - خودش هم در حقیقت نمی داند که چه روی خواهد داد. قطب زاده بسیار خوب انگلیسی و فرانسه حرف می زد. این امر تحصیلاتش را در ایالات متحده و فرانسه مشهود می کرد. استنباط من که ملاها و اعضای شورای انقلاب این مرد را از دوستداران غرب می دانند، تأیید می شد. لابد این وضع از عللی بود که باعث می شد به او اعتماد نکنند. طبیعتاً این سؤال بی جواب می ماند که پس چرا او را وزیر امور خارجه دولت انقلابی کرده اند؟

در خیابانهای تهران همه جا توده های جمعیت دیده می شد. گهگاه نیز صدای شلیک گلوله ای شنیده می شد. وقتی به هتل هیلتون رسیدم از شمار زیاد نگهبانان مسلح در اطراف هتل و در تالار هتل شگفت زده شدم. خیلی زود فهمیدم که چرا؟: حضور من در تهران موجب پاره ای تصمیمات ماجراجویانه شده است.

مطبوعات، تلویزیون و رادیو گزارشهایی از توطئه برای کشتن من منتشر کردند. همچنین درباره خشم گروههای تندرو که خواستار استرداد فوری شاه بودند، و درباره ابراز خشم نسبت به ایالات متحده و نارضایتی از سازمان ملل نیز مطالبی انتشار یافت. عامل این هیجان خشم آلود ایرانیان این بود که معتقد بودند، ساواک منفور سازمانی است که آمریکایی‌ها آن را به وجود آورده‌اند و ماموران آن را تربیت کرده‌اند و تحت تاثیر قرار داده‌اند. خلاصه مردم گناه ناکارایی‌های این سازمان اطلاعاتی را متوجه آمریکاییها می‌دانستند، و به نظر ایرانیها سازمان ملل نیز از عوامل سیاست آمریکا بود. به ایرانیها گفته شده بود که من به تهران آمده‌ام، بدون آنکه کسی از من دعوت کرده باشد.

دانشجویان تندرو در سفارت آمریکا فوراً اعلام داشتند که به من اجازه نخواهند داد تا با گروه‌گانش ملاقات کنم.

مطبوعات و رادیو و تلویزیون ایران بیانات آیت الله خمینی را منتشر کردند. او گفته تنها راه حل مسأله محکوم کردن آمریکا است. ظاهراً کوششی نیز در جریان بود تا ملل را به عنوان خادم فامیل سلطنتی ایران، و سازمانی که در برابر زجرهای ملت ایران چشمانش را بسته بود به مردم معرفی کنند.

در شب اول بازدیدم از ایران، تلویزیون ایران گزارش ورودم را پخش کرد. اما تصاویر را بر صفحه‌ای به دو بخش تقسیم شده نشان داد. در نیمی از صفحه تصاویر ورودم به فرودگاه پخش می‌شد و در نیم دیگر، تصاویری از قربانیان شکنجه‌های غیرانسانی سازمان اطلاعاتی شاه. گوینده‌ای نیز می‌گفت که این برنامه ویژه هدیه سال نو است برای دادگاه بین‌المللی و شورای امنیت سازمان ملل.

روز بعد روزنامه‌ها عکسهایی را از بازدید قبلی من از تهران در سال ۱۹۷۸ منتشر کردند. این عکسها مرا در حال دست دادن به شاه، و مرا در حالی که روی دست خواهرش اشرف خم شده بودم تا به رسم اروپاییان آن را ببوسم نشان می‌داد. گوینده رادیو نیز مرا «عامل شیطان بزرگ» می‌خواند که می‌خواهد موقعیت ایران را بررسی کند تا بتواند بهتر علایق اربابش، یعنی ایالات متحده آمریکا، را حفظ کند.

اولین دور مذاکراتم با وزیر امور خارجه قطب‌زاده به هیچ نتیجه‌ای نرسید، مدام از نوشکایت‌های ایران را علیه آمریکا و علیه شاه تکرار می‌کرد. در جریان مذاکراتمان حتی يك بار گفت: «حتی يك قطعه نامه هم در سازمان ملل درباره این مسائل تصویب نشده است. حالا



ناگهان چون موضوع به ۵۲ نفر آمریکایی مربوط می‌شود، سازمان ملل به ایران توجه پیدا کرده است». قطب‌زاده اینک وظیفه سخنگوی تندروهای رژیم را برعهده گرفته بود: «ایران خواستار استرداد شاه و بازپرداخت ثروت او در مقابل آزادی گروگانها است».

من برنامه‌ای را که با آمریکاییها آماده کرده بودم به اطلاع وزیر امور خارجه رساندم: تشکیل يك کمیسیون تحقیق، که قبل از تشکیل آن، یا همراه با تشکیل آن گروگانها آزاد شوند. تاکید کردم که ایالات متحده هیچ مانعی بر سر راه کوششهای ایران برای پس گرفتن اموال شاه از طریق مراجعه به دادگاههای آمریکا ایجاد نخواهد کرد. اما ایالات متحده تحت هیچ شرایطی با استرداد شاه مخلوع موافقت نمی‌کند.

قطب‌زاده ابتدا این پیشنهادات را رد کرد، و گفت: «آمریکاییها نمی‌توانند همیشه رفتاری مثل رفتار بچه‌های لوس داشته باشند» و تایید کرد که دولت متبوع او آماده است که همچنان مقاومت کند. اجلاس عمومی سازمان ملل باید نخست قطعنامه‌ای درباره استرداد شاه و بازپرداخت سپرده‌هایش تصویب کند. زمانی که واشنگتن این خواسته‌ها را عملی کرد، می‌توان گروگانها را آزاد کرد.

در دومین دور مذاکراتمان، قطب‌زاده به من گفت که شورای انقلاب این پیشنهاد را که گروگانها قبل از تشکیل کمیسیون تحقیق آزاد شوند نپذیرفته است. چنین کاری غیرممکن است. اما قطب‌زاده علاقه خود را به تشکیل کمیسیون تحقیق بین‌المللی یا «دادگاهی» نظیر آن ابراز داشت. او عقیده داشت که اجلاس عمومی سازمان ملل باید چنین نهادی را تشکیل دهد. و به محض آن که نتیجه تحقیقات این کمیسیون انتشار یافت، می‌توان درباره آزادی گروگانها هم مذاکره کرد. بنابراین، این نخستین گام از طرف ایران در جهت رسیدن به توافق بود با این که چندان امیدوارکننده نبود، اما به هر حال يك آغاز بود و در ماههای بعد این پیشنهاد در کوشش‌های حل مشکل گروگانها اهمیت یافت.

هرچند جو سیاسی تهران نامطلوب بود، اما به نظر می‌رسید که مذاکرات من با قطب‌زاده در محیطی قابل تحمل در جریان است. طبیعتاً حدس هم نمی‌زدیم که باید منتظر چه رویدادهایی باشیم. ایرانیها برای خوش آمد گروههای تندرو در برنامه من دو بازدید پیش‌بینی کرده بودند: گذاشتن تاج گل در بهشت زهرا، آنجا که شهدای انقلاب آرمیده بودند، و بازدید از باشگاه افسران سابق، که در آنجا قرار بود قربانیان سازمان اطلاعاتی شاه - ساواک - را به من نشان دهند.

در طی روز وزیر امور خارجه هیجان‌زده به هتل من تلفن کرد و گفت، از اطلاعات

محرم‌نامه‌ای که دریافت کرده، بسیار نگران است. براساس این اطلاعات، «جاسرسان خارجی» توطئه‌ای برای قتل من ترتیب داده‌اند. قطب‌زاده معتقد بود که نباید خود را گرفتار مخاطره کنم. بهتر است که از این بازدیدها صرف‌نظر شود. اما من امیدوار بودم که نشان دادن همدردی با قربانیان ساواک موجب تسکین افکار عمومی و تسهیل مذاکراتم در تهران شود. گذشته از این، مصمم بودم که خود را از انزوایی که ایرانیها دچارم کرده بودند برهانم. صبح روز بعد قطب‌زاده بار دیگر تلفن کرد، و از صدایش مشخص بود که سراسیمه است. او گفت: «خواهش می‌کنم به گورستان نروید، پلیس مخفی اطلاع یافته است که می‌خواهند شما را به قتل برسانند. در هتل بمانید!» عملاً این تذکر تکرار همان تذکرات قبلی بود. این بار هم من پابرجا ماندم. «احتمال دارد بازدیدم از گورستان موجب شود که جو مذاکرات ما بهتر شود. من به تهران نیامده‌ام که تمام مدت را در هتل بمانم».

عاقبت وزیر امور خارجه دلایل مرا پذیرفت، اما تاکید کرد که قادر نیست سلامت مرا تضمین کند. پیشنهاد کرد: «شما را با هلی‌کوپتر می‌بریم.» با این پیشنهاد موافق بودم. پیشنهاد کردم که قبل از وقت تعیین شده به گورستان برویم، قبل از آنکه جمعیت فرصت جمع شدن در آنجا را بیابد. پاسخ داد: «نه، این کار لازم نیست. چون قبلاً رسماً فسخ بازدید شما از گورستان را اعلام کرده‌ایم. بنابراین بهتر آن است که در وقت از قبل تعیین شده برویم. هیچ کس مطلع نخواهد شد که شما به آنجا می‌روید، و اوضاع آرام خواهد بود.» نخست همه چیز مطابق با برنامه پیش رفت. اما وقتی با هلی‌کوپتر به گورستان نزدیک شدیم، دیدم که چندین هزار نفر منتظر ورود من هستند. پس بازدید من به اطلاع مردم رسیده بود! اطلاعیه مربوط به فسخ برنامه بازدیدم دیر پخش شده بود، یا استفاده از هلی‌کوپتر موجب جلب توجه مردم شده بود! برای آنکه تصمیمی بگیریم خیلی دیر بود. پس از نشستن هلی‌کوپتر سوار اتومبیل شدیم تا ما را در چند صد متری به محل یادبود شهیدان انقلاب برساند. اما به محض اینکه سوار بر اتومبیل شدیم و فاصله کوتاهی را راندم، جماعت تهدیدکنان به سوی ما حمله‌ور شد و اتومبیل‌مان را احاطه کرد. خواستم از اتومبیل پیاده شوم، تا جمعیت را آرام سازم، ولی مامور امنیتی مرا روی صندلی نشاندد. ابتدا به نظر می‌رسید که هیچ امید نجاتی باقی نمانده باشد، اما بعداً راننده ایرانی اتومبیل موفق شد اتومبیل را برگرداند و با گذشتن از بین گورها ما را به محل نشستن هلی‌کوپتر برساند. جماعت خشمگینانه ما را دنبال می‌کرد و درصدد بود که هلیکوپتر را از پرواز بازدارد؛ اما به این کار موفق نشد و هلیکوپتر از زمین بلند شد.

طی پرواز پانزده دقیقه‌ای در بازگشت از گورستان به شهر، خلبان هلی کوپتر از من پرسید که پس از این وقایع، به جای آنکه براساس برنامه قبلی مرا به وزارت امور خارجه ببرد، آیا مایلم که به هتل بازگردم. به نظرم چنین رسید که درست در این موقعیت باید به ایرانیها به وضوح حالی کنم که خیال ندارم از ادامه مذاکرات به خاطر تظاهرات خیابانی صرفنظر کنم. بنابراین به خلبان گفتم که به جانب وزارت امور خارجه پرواز کند، پس از چند دقیقه بار دیگر قطب زاده را ملاقات کردم. در واقع با سکوت خود انتظار نوعی پوزش از طرف او را داشتم. پوزش از این بابت که مقامات ایرانی نتوانسته بودند شرایط ایمنی در گورستان را تامین کنند. اما تنها مطلبی که قطب زاده درباره این رویداد گفت، این بود که: «خوب، حالا شما يك برخورد واقعا جالب هم داشتید.» و خندید.

عمداً دیگر در باره رویداد حرفی نزدیم و مستقیم بحث خود را با قطب زاده در باره ماجرای گروگانها ادامه دادیم. بار دیگر برایش اصولی را که منجر به حل مشکل می شد شرح دادیم. چون هدف این بود که در کوتاه ترین مدت راه حلی بیابیم نه فقط برای آنکه بحران گروگانها را تمام کنیم، بلکه برای آنکه تشنج خطرناک در روابط بین ایران و آمریکا را نیز آرام سازیم.

قطب زاده به من گفت که شورای انقلاب این برنامه را نمی پذیرد و برنظر خود که پیش از ظهر به اطلاع من رسانیده است، پابرجاست. بنابراین، مفهوم این پافشاری این بود که ۵۲ گروگان آمریکایی نمی توانستند به آزادی خود امیدوار باشند تا زمانی که يك کمیسیون تحقیق بین المللی جنایات رژیم شاه - به ویژه ساواک - و همچنین شکایات ایران علیه آمریکا را بررسی نکند. وزیر امور خارجه قطب زاده می کوشید به من بفهماند که اوضاع برای خود او و برای شورای انقلاب تا چه حد حساس است. کاملاً مشهود بود که حدود اختیارات او تا چه حد محدود بود. در جریان مذاکرات به هر حال موفق شدم، قطب زاده را از تقاضای اولیه اش منصرف سازم. بنابراین تقاضا کمیسیون تحقیق می بایست منحصرأً درباره جنایات شاه، چپاول اموال دولت، و دخالت ایالات متحده در ایران بررسی می کرد. ما توانستیم با يك فرمول بی طرفانه موافقت کنیم. این فرمول را رفیع احمد پیشنهاد کرد. بنابراین فرمول، کمیسیون می بایست «تجاوز به حقوق بشر و اعمال خلاف قانون» را بررسی می کرد. این فرمول طوری بود که می شد بنا برنظر هر يك از دو طرف آن را تفسیر کرد.

در آغاز امیدوار بودم، که تماسهای شخصی من در تهران به نحوی برایم این فرصت

را فراهم آورد که از دیوار عبارت پردازیهای انقلابی بگذرم و به کُنه مطلب دست یابم. در مذاکرات با قطب زاده کم کم برایم روشن شد که نمی توانم از او انتظار اتخاذ تصمیم داشته باشم. از اشاراتی که می کرد، چنان می نمود که می خواهد یادآور شود، موقعیت خودش هم شدیداً مورد سؤال است. ملاهای بنیانگرا به او اعتماد نداشتند. به نظر چنین می رسید که آنان فرصت هم نمی دادند که قطب زاده به آیت الله خمینی نزدیک شود، و با او شخصاً درباره مسأله گروگانها مذاکره کند. در نظر ملاها وزیر امور خارجه بیش از حد غرب گرا بود. هدف آنان برداشتن او از این پست بود. در طی مدت اقامت در تهران، برایم کم کم مشخص شد که قطب زاده تاچه حد فاقد قدرت است. ظاهراً وضع او هم از این نظر بهتر از وضع وزیر امور خارجه قبلی، بنی صدر نبود.

قطب زاده خودش يك بار به من گفت - گرچه نه بدین روشنی - که رفتاری او این است که باید راه حلی بیابد که او را هدف ضربات انقلابیون تندرو نسازد. بنابراین حتی نمی تواند درباره آزادی گروگانها يك کلمه هم بگوید. از طرف دیگر باید رفتاری را پیشه کند که موجب هموار شدن راه رقبای فراوانش هم نشود.

از جمله آگاهیهایی که ما در تهران بدان دست یافتیم یکی هم این بود که انقلابیونی که بر اثر خشم ملت علیه شاه به قدرت رسیده بودند، تنها عامل همبستگیشان با هم، همین احساس شدید ضدشاه بود. به محض این که قدرت در اختیار آنان قرار گرفت، احزاب، گروهها و شخصیتهای مختلف برای تحت تاثیر قرار دادن اوضاع به رقابت باهم برخاستند. در عین حال که همگی مدام کوشش می کردند وفاداری خود را به آیت الله خمینی به اثبات رسانند، اما یکدیگر را هم خائن می خواندند. اینک برایم روشن شد که چرا قطب زاده نتوانسته بود برنامه ای برای بازدید من آماده سازد، و چرا او می خواست از حضورم در بین مردم - مثلاً در گورستان - جلوگیری کند. می دانست که قادر نیست تظاهراتی را که عوامل تندرو با دقت برنامه ریزی کرده بودند، مانع گردد. در این ارکستر انقلابی «چوب رهبری» در اختیار رقبای او بود، رقبایی که مترصد بودند او را از صحنه برانند. بازدید من از تهران به این رقبا فرصتی ذیقیمت داده بود.

هنوز در تهران امیدوار بودم که قطب زاده بتواند به من کمک کند تا برای مسأله گروگانها راه حلی بیابم. اشتباه من ناشی از برآورد نادرست نخستینم از توزیع واقعی قدرت بود. وزیر امور خارجه حتی موفق نشد که امکان ملاقات من با آیت الله خمینی را فراهم کند، چه رسد به اینکه بتواند امکان دیدار من از گروگانها را موجب شود. اما از

آنجا که قطب‌زاده پروزارت امور خارجه حاکم بود، لااقل توانست ملاقات من با سه دیپلمات آمریکایی را که در وزارت امور خارجه نگاهداری می‌شدند، عملی سازد. این سه نفر عبارت بودند از: کاردار سفارت، بروس لین‌گن، رایزن سفارت در امور سیاسی ویکتور تومست، و مامور امنیتی، میچل هولاند. در ملاقاتی که با آنان داشتم به من اطمینان دادند که وضع سلامتی‌شان نسبتاً خوب است، اما از این وحشت دارند - چنانکه بعدها مشخص شد، به حق نگران بودند - که خودشان و دیگر گروگانها برای مدتهای طولانی زندانی بمانند. از جمله شگفتیها این بود که این آمریکاییها از این امکان برخوردار بودند که با فامیلشان در ایالات متحده تلفنی صحبت کنند. لین‌گن به من گفت که تمامی اعضای سفارت در آغاز سال ۱۹۷۹ تعویض شده‌اند. آنان مسلماً فعالیت جاسوسی نداشته‌اند، و دستورهای مکرر دریافت کرده‌اند که بارژیم روابط دوستانه برقرار کنند.

برنامه بعدی من رفتن به باشگاه افسران در تهران بود. در آنجا قرار بود قربانیان سازمان اطلاعاتی شاه [ساواک] رابه من نشان دهند. سالن بزرگی که در آنجا قرار بود با مردم صحبت کنم، موقع ورودم از جمعیت پر بود. وقتی که به سوی صحنه‌ای موقت در انتهای سالن پیش می‌رفتم، دیدم که بسیاری از آنان - از جمله اطفال معلول بودند: آدمهای که دست یا پا نداشتند، یا کور بودند. آنان فریاد می‌زدند و گریه می‌کردند، و یکی پس از دیگری درد خود را گزارش می‌دادند. متکی به چوب‌دست و روی صندلی چرخدار روی صحنه می‌آمدند و به من اعضای مصنوعی خودشان و یا محل بریدن و دست و پای بریده‌اشان را نشان می‌دادند. مردی پسر بچه پنج ساله خودش را برابر من نگاه داشت. مدعی بود که ساواک دست طفل را قطع کرده تا برادر بزرگترش را، که شاهد قطع عضو برادر بود، وادار به سخن گفتن کند. منظره تکان‌دهنده بود اما سخنان قطب‌زاده تردیدی را در من ایجاد کرد و همین امر در عین حال، موجب شد تا نسبت به واقعیت رفتار قطب‌زاده در برابر رژیم انقلابی ایران نیز مردد شوم. حدود يك ساعت طول کشید تا به ما اجازه داده شد از آن محل خارج شویم. و در نهایت وقتی از آن مکان خارج شدیم، خوشوقت بودیم. اما برخوردهای نامطلوب ما در اینجا به پایان نمی‌رسید.

قطب‌زاده عاقبت توفیق یافت که ملاقاتی بین من با اعضای شورای انقلاب ترتیب دهد. این ملاقات قرار بود در همان شب عملی شود. پس از بازدید از گورستان، مذاکره در وزارت امور خارجه، ملاقات با قربانیان ساواک به هتل بازگشتیم، در آنجا لینده می‌شور، منشی اتریشی من، از دیدن ما خوشحال شد. او تمامی موقوف گورستان شهدا را در تلویزیون

دیده بود، و شدیداً وحشت زده به من گفت که در تمامی این مدت تصور می کرده است که دیگر هرگز ما را زنده نخواهد دید.

برای ملاقات با اعضای شورای انقلاب ما را با اتومبیل از وسط شهر تهران گذراندند. در تاریکی شب عاقبت برابر در ورودی پارکی متوقف شدیم. گروهی که اغلبشان مسلسل در دست داشتند، در تاریکی جلو آمدند. همین که پیاده شدیم، ما را احاطه کردند و از دروازه پارک گذراندند. راه روشن نبود، و ساختمان برابر ما هم در تاریکی فرو رفته بود. به نظر می رسید که بنایی است خالی. گروه کوچکی از پاسداران انقلاب به ترتیبی خاص ما را اسکورت کردند. دور ما حلقه زدند تا ما را در برابر جمعیتی که شعار می دادند محفوظ نگاه دارند. چنین می نمود که صحنه ای را که در گورستان مشاهده کرده بودیم تکرار خواهد شد.

چراغهای قوه ای جیبی راه را روشن می کردند بعضی از چراغها نورشان رامستقیم بر چهره مان می انداختند. درحالی که جمعیت فریاد می زد، ما تحت محافظت پاسداران انقلاب پیش رفتیم. ناگهان پیرمردی از بین جمعیت بیرون آمد و عکس ملاقات قبلی من با اشرف را برابر من نگاهداشت. طبیعتاً يك كلمه هم از آنچه می گفت نمی فهمیدم، اما قیافه ای او تهدید و تنفرش را نمایان می ساخت. عاقبت در شرایطی که به پیش رانده می شدیم به ساختمان وارد شدیم. از ورودی تاریک به پلکانی تاریک رسیدیم. رویم را به طرف رفیع احمد برگرداندم و گفتم: «باور می کنید که از اینجا سالم بیرون رویم؟» رفیع احمد با تردید شانه هایش را بالا انداخت. گرچه او همواره بسیار آرام و خوددار بود. اما در اینجا او نیز همانند بقیه ما احساس می کرد که کاملاً در اختیار احساساتی تحریک شده و کنترل ناپذیر قرار گرفته ایم. این برخورد مایوس کننده بود: من، میهمان رسمی دولت انقلابی ایران بودم و ایران یکی از اعضای سازمان ملل بود. اما این دولت، به نظر می رسید کوششی در محافظت از من و همراهانم در برابر اتباع هیجان زده خود به عمل نیاورده است.

در تاریکی کامل از پله ها بالا رفتیم. این اندیشه از ذهن من گذشت که آیا واقعاً جزو وظایف دبیرکل سازمان ملل، به عنوان نماینده همبستگی ملل، است که چنین ماموریت های غیرممکنی را انجام دهد؟ تاچه حد باید قبول مخاطره کرد، تا يك ماجرای غم انگیز و يك بحران بین المللی از میان برداشته شود؟ هیچ منشوری، هیچ يك از اصول مورد عمل سازمان ملل پاسخی به این سؤال نمی دهد.

عاقبت دری باز شد. حالا روشن هم بود. فهمیدم که در ساختمان سنا هستیم، آنجا را دو سال قبل البته در شرایطی کاملاً متفاوت، دیده بودم. اينك در سالی بزرگ در برابر

شورای انقلاب جمهوری اسلامی ایران قرار گرفته بودیم. ده عضو شورا کنار سه میز که تقریباً به شکل نعل، کنار هم چیده شده بودند نشسته بودند. بعضی لباس ملایان برتن داشتند، و دیگران - اکثریت آنان - لباس غربی پوشیده بودند، و طبعاً یقه پیراهنهایشان باز بود. بین اعضای شورا، وزیر امور خارجه سابق بنی صدر، و با کمال تعجب نخست وزیر موقت پس از برکناری شاه، بازرگان را شناختم ما را کنار میز کوچکی در انتهای یکی از میزهای اصلی نشاندهند. ماهمچون متهمین در برابر دادگاه نشسته بودیم. جو حاکم نیز متناسب با دادرسی بود. چنان می نمود که انگار باید در برابر صاحبان قدرت جدید ایران از خودمان دفاع کنیم.

ریاست جلسه بر عهده آیت الله بهشتی بود، که بعدها قربانی اقدامی تروریستی شد. او مردی بلندقد، ریشو و خوش چهره بود، که بر ملاقات کننده اش اثر برجای می گذاشت. در آغاز مذاکرات حتی به زبان آلمانی به من خوش آمد گفت - بهشتی مدتی در آلمان تحصیل کرده بود - در اشاره کوتاهی به برخوردهایی که در تهران داشتم، با لحنی تا حدی پوزش طلبانه گفت که تظاهرات در واقع علیه من نبوده است، بلکه علیه ایالات متحده آمریکا بوده است.

پس از گزارش قطب زاده در باره گفتگوهای ما در روزهای گذشته، بهشتی هم همان حرفهایی را تکرار کرد که برای همه عادی شده بود و همان استدلالهای آشنا را بازگو کرد. برایم شکی باقی نگذاشت که اگر همچنان آزادی گروگانها را خواستار باشیم فقط وقتمان را تلف کرده ایم. چون قبلاً باید، بنابر گفته بهشتی، کمیسیون بین المللی تحقیق مورد نظر تشکیل شود بنابراین، این همان تقاضایی بود که قبلاً قطب زاده عنوان کرده بود. حداکثر چیزی که در جریان مذاکرات می شد بدان دست یافت - ظاهراً بهشتی می خواست این را به من تفهیم کند - برقرار کردن ارتباط زمانی بین زمان تشکیل کمیسیون و آزادی گروگانها بود. برایم روشنتر می شد که شورای انقلاب به هیچ وجه تصمیم ندارد، با من بطور جدی مذاکره کند، بلکه می خواهد خواسته خود را بر من تحمیل کند.

بهشتی هم اظهار نظر کرد که تاکنون سازمان ملل هرگز در باره رفتار آمریکاییها، چپاول ثروتهای ایران توسط آمریکاییها، جنایات ساواک، و دزدی ثروت ملی ایران توسط شاه، ابراز تأسف نکرده است، اما حالا چون چند نفر آمریکایی توقیف شده اند، ناگهان افکار عمومی جهان را بر شورانده اند. درحالی که در واقع این سیاست ایالات متحده است که باید بالاخره مورد سؤال قرار گیرد، این هم از وظایف کمیسیونی است که باید تشکیل

شود، اگر من به ایران آمده‌ام تا اطلاعاتی درباره پدرفتاریهای شاه، ساواک و آمریکاییها گردآورم، بازدید من می‌تواند مفید باشد. بهشتی اظهار نظر کرد که در چنین صورتی مفید خواهد بود که من در آمریکا، در سازمان ملل و در برابر مطبوعات جهان استنباط خودم را بیان کنم. در پایان او هرگونه تردیدی را در مورد مسئول واقعی گروگانگیری برطرف ساخت: هر قدر هم گروگانگیری توسط دانشجویان ایرانی را دیگران به شدت محکوم کنند، در ایران این «وطن پرستان» از حمایت کامل تمامی مردم برخوردارند.

بهشتی کوشید تا بر این نکته تاکید کند. او اطمینان داد که مسأله گروگانها را نمی‌توان مجزا از موضوع شکایتهای ایران مورد توجه قرار داد. این ایالات متحده است که بارفتارش در ایران به شدت از قوانین بین الملل تخطی کرده است. به هر حال باید استرداد شاه به دولت انقلابی جزئی از قرارداد احتمالی باشد. بحث در باره برنامه چهار بخشی من که روز قبل در اختیار وزیر امور خارجه گذاشته بودم، پذیرفته نشد. بنابراین ما به نقطه آغاز مذاکراتمان باز گشته بودیم. چرا که می‌دانستم که کوچکترین امکانی وجود نداشت که آمریکاییها تقاضاهای ایرانیها را بپذیرند.

مذاکرات فقط توسط بهشتی، قطب زاده و من انجام شد. سایر اعضای شورای انقلاب در بحث شرکت نکردند. عمیقاً ناامید شده بودم. اما کوشیدم احساسم را بروز ندهم. خطاب به بهشتی گفتم، نظرات شورای انقلاب را به اطلاع شورای امنیت خواهم رساند، اما هیچ ارزشیابی شخصی ارائه نخواهم داد، این گفته به نحو مشهود موجب نارضایتی او شد. ظاهراً انتظار داشت که پیشنهادات ایرانیها را به عنوان پیشنهاد خودم به شورای امنیت ارائه دهم. یا لااقل آن را با تفسیری مثبت تایید کنم.

بالاخره با این سؤال که آیا می‌توانم با آیت الله خمینی ملاقاتی داشته باشم، به مذاکرات خاتمه دادم. بهشتی با لحنی خشن گفت «نه!». نه شورای انقلاب و نه او شخصاً برای انجام چنین خواسته‌ای اقتدار ندارد. وقتی ما از جا برخاستیم که برویم، خطاب به قطب زاده گفتم که امیدوارم بازگشتمان سهلتر از آمدنمان باشد. پاسخ داد: «من همراهتان خواهم آمد».

لحظه‌ای بعد از ساختمان خارج شدیم. بار دیگر جمعیت در تاریکی به سوی ما هجوم آورد و قطب زاده را از ما جدا کرد. بالاخره دسته‌ای از پاسداران انقلاب در اطراف ما حلقه زدند و ما را به اتومبیل رساندند.

روز بعد تهران را ترك گفتم در حالی که رفتار صاحبان قدرت خلاف انتظارمان بود و



برخوردها، ما را شدیداً تکان داده بود. وزیر امور خارجه آنقدر مؤدب بود که در فرودگاه برای بدرقه ما بیاید. کاملاً مشهود بود که سردرگم است. ظاهراً رفتاری که تظاهرکنندگان، و همچنین شورای انقلاب با من کرده بودند، برایش ناراحت کننده بود.

در پرواز بازگشت به نیویورک، برداشت‌هایمان را از بازدید پایتخت ایران، بار دیگر بررسی کردیم. البته من شخصاً هرگز تصور هم نکرده بودم که «با هواپیمایی پراز گروگان» به نیویورک باز خواهیم گشت. سه روز اقامت ما در تهران همراه با ناراحتیهای فراوان، حتی وحشت بود. اما در عین حال به من این فرصت را داد که شخصاً از نظرات شورای انقلاب، یعنی صاحب واقعی قدرت در ایران آگاه شوم.

این موضوع دارای اهمیت فراوان بود که پیشنهاداتی را که من با وزیر امور خارجه، سایروس ونس آماده کرده بودیم به تفصیل با وزیر امور خارجه ایران [قطب‌زاده] در میان بگذارم. اگرچه این پیشنهادها پذیرفته نشد، اما این نکته روشن گشت که رهبران سیاسی ایران شرط لازم برای آزادی گروگانها را تشکیل يك کمیسیون تحقیق بین المللی می‌دانند. در واقع اطلاعاتی که من در تهران کسب کرده بودم، نقطه آغازی برای حل بعدی مشکل شد. با آنکه کوششهای کمیسیون سازمان ملل که در پی مذاکرات من به تهران رفت بدون نتیجه ماند، اما اعضای آن اطلاعات ارزنده‌ای برای حل مشکل که متعاقباً به یاری «الجزیره» عملی شد، در اختیار ما گذاشتند.

سفر من به تهران بی‌تردید پرحادثه‌ترین و پراثرترین تجربه‌ای بود که من در دوران دبیرکلی سازمان ملل داشتم. این تجربه به وضوح به من حدود امکانات و عجز مقام دبیرکل را نشان داد. دبیرکل با تحمل وظیفه سنگین سیاسی و اخلاقی، با واقعیتی بسیار ساده مواجه است: او هیچ نیروی اجرائی در اختیار ندارد. تاثیرگذاری او فقط متکی به استعداد سیاسی او است، تازه اگر توفیق یابد که این استعداد را به کار گیرد تمامی کوششهای او، و تمامی اصول منشور ملل و تمامی اصول پذیرفته شده در قوانین بین الملل فقط زمانی ارزش دارند که کشورهای عضو آنها را محترم بشمارند.

## فصل دوم

### مکتب تنازع بقاء

بی تردید دوران سخت طفولیت به من کمک کرد، تا آزمونهای بعدی را سهلتر بگذرانم. در سال ۱۹۱۸ در اتریش فتح شده، تقسیم شده، و از نظر اقتصادی ویران شده، در بازمانده امپراتوری هابسبورگ متولد شدم، و به دنیایی گام نهادم که در پی نخستین جنگ بین الملل با خطر متلاشی شدن رودررو بود. بحرانهای اقتصادی و سیاسی از پس هم ظاهر می شدند، یا در واقع یکدیگر را موجب می گشتند.

خانواده ما از رفاه چندانی برخوردار نبود. پدرم یکی از یازده فرزند يك نعل بند اداره پست بود. پدر بزرگم هنوز آن کارگاه کوچکی را که در روزگار به اصطلاح خوش گذشته، کالسکه های پست در برابرش توقف می کردند تا نعل اسبها تجدید و به وضع کالسکه رسیدگی شود، اداره می کرد. اما کم کم کالسکه های پست از بین رفتند و تعداد اسبانی نیز که برای تجدید نعل به کارگاه او برده می شد، کاهش یافت. در واقع آنچه معاش خانواده پدر بزرگم را تامین می کرد، به گذشته تعلق داشت.

پدرم مردی کوشا بود اوقصد داشت با اتکا به نیروی خودش مدارج ترقی را ببیماید. معلم شد و در مدرسه قریه كوچك سنت آندره - وردن، تدریس می کرد. پدر بزرگ مادریم، پتراش دیگر قادر نبود برای دختران و دامادهايش زندگي مرفهی را فراهم آورد. چون در بحبوحه جنگ، در سال ۱۹۱۷، دچار بیماری قلب شد. بنابر توصیه پزشکانش ناچار شد که از کار در یورت و ملك زراعی اش دست بکشد. این بود که با قلبی مالا مال از اندوه به اجبار

ملکش را فروخت و با پول آن در همان محل خانه‌ای مجلل خریداری کرد. در گذشته پدر بزرگ، پتراش را می‌شد مردی متمول به حساب آورد، اما همچون تعداد بیشماری از مردمی که در آن زمان ذخیره عمری تقلای خود را به حسابهای پس انداز سپرده بودند. او نیز گرفتار فراگرد تورم ناشی از جنگ شد: دوره، دوره، انتشار میلیاردها اسکناسی بود که هیچ قدرت خرید نداشتند و همه گرفتار آن بودند، شهرنشینان و دهقانان، کارگران و کارمندان اتریشی در آن دوره در حقیقت همه ثروت مردم به هیچ تبدیل شد. اما به هرحال برای خانواده ما آن خانه باقی ماند. در آن خانه والدین من، و من در اتاقهای زیرشیروانی زندگی می‌کردیم.

رغبت درونی من در زمینه تمایل به خدمات سیاسی، قاعدتاً ناشی از اوضاع و وقایع این دوره بوده است. دورانی که رشد می‌یافتم، یعنی سالهای بیست و سالهای سی. يك ماه قبل از تولدم در سال ۱۹۱۸، قرارداد آتش بس بین اتریش، مجارستان و ایتالیا امضاء شد، که در واقع برای وطن من به مفهوم پایان جنگ اول جهانی بود. در ۱۹۳۹ سالی که به سن رشد رسیدم، دومین جنگ جهانی آغاز شد.

نسل ما دوره جوانی را در حال و هوای ناشی از اختناق پس از جنگ و آینده‌ای بدون امید، سپری کرد. می‌کوشیدیم از اوضاعی که آنچنان سریع تغییر کرده بود، به رغم تمامی بدیها و نابسامانیها، تا آنجا که ممکن می‌شد بهره گیریم، و این امر نشانه سردرگمی وحشت‌انگیز و تنازع بقاء انسانهای آن عصر بود.

اتریش ناگهان از يك قدرت جهانی با ۵۲ میلیون سکنه، به يك دولت كوچك با شش میلیون تبعه مبدل شد. این شکست، مردم را عمیقاً به همه چیز بی‌اعتماد کرد. بحران اقتصادی سختی نیز مزید بر علت شد. کشور در کوتاه مدت از منابع مواد اولیه خود، و بازارهای صنایع خود جدا افتاد. کشورهای اینك مستقل شده همسایه، در برابر «ملت فرمانروا»ی دیروزی شدیداً بی‌اعتماد می‌نمودند. اتریش دورانی را پیش رو داشت که در آن گرسنگی، نیاز، درگیریهای سیاسی و تظاهرات خونین وقایعی روزمره بود.

اتریش قدرت تشخیص خود را از دست داده بود. این کشور تاکنون بر میهن پرستی و وفاداری به خاندان امپراتور تکیه داشت، و به رغم درگیریهای در حال تزايد، با دوازده ملیت دیگر امپراتوری و مردم خود را در پناه می‌دانستند و اکنون این همه، دیگر وجود نداشت.

این واقعیت - فقط تا حدی - برایمان روشن می‌کند که چرا مجلس ملی موقت

اتریش، در سند تولدش، خود را جزئی از جمهوری آلمان معرفی کرد. به واسطه قرارداد صلح «سنت ژرمن»، که دول متفق آن را دیکته کرده بودند، اتریش غیر از تیرول جنوبی، ایالات دیگری را هم از دست داده بود و دیگر مجاز نبود که خود را «آلمان-اتریش» بنامد، و یا آنکه به آلمان بپیوندد، لکن مکلف بود، به عنوان وارث امپراتوری اتریش-مجارستان تمامی تعهدات و وظایف ناشی از این وراثت را بر عهده گیرد.

سالها گذشت تا اتریشی‌ها از احساس زجرآور کنار ماندن رهایی پیدا کردند. با توجه به بحران اقتصادی، نه ملت و نه اغلب سیاستمداران داخلی - چه رسد به سیاستمداران جهانی- دیگر توان بقاء را برای این کشور باور نداشتند. بنابراین، جو برای ابراز آرزوی - دانسته یا ندانسته، بیان شده یا بیان نشده - الحاق مجدد اتریش به دولتی بزرگ از هر حیث مناسب بود. در این زمینه، زبان یکسان، تاریخ و فرهنگ مشترک موجب شد که بسیاری بپذیرند که همبستگی با آلمان طبیعتاً هدفی است جذاب. خواستاران این همبستگی به مراتب بیشتر از اعضای حزب آلمان بزرگ بودند، که از نظر تعداد اعضا هرگز در صحنه سیاسی اهمیتی نیافت، اما به علت تساوی تقریبی تعداد طرفداران و نمایندگان دو حزب بزرگ، نقشی اساسی در تشکیل دولت سوسیالیست‌های مسیحی بر عهده این حزب گذارده شد.

مبارزه سیاسی ایدئولوژی اصلی، که با شدت تمام دنبال می‌شد، -بین سوسیالیستهای مسیحی و سوسیال دموکراتها در جریان بود. سوسیال دموکراتها در سال ۱۹۲۰ از ائتلاف تشکیل دهنده دولت خارج شدند. این اقدام -از دیدگاه ما امروز- اقدامی بود با پی‌آمدی بسیار وخیم، چون از آن پس سوسیال دموکراتها در اقلیت باقی ماندند، تا آنکه چهارده سال بعد حزبشان ممنوع و فعالیتشان غیرقانونی شد. اختلاف عقیده دو گروه سیاسی معتبر بر سر سیاست اجتماعی و مسائل اقتصادی، همچنین در جهان بینی، فرهنگ و مذهب عمیق‌تر از آن بود که بتوانند بر سر برنامه‌ای مشترک توافق کنند. از آنجا که دو حزب بزرگ - همانطور که گفته شد - تقریباً قدرتی مساوی داشتند، و هیچ کدام از اکثریت مطلق در پارلمان برخوردار نبودند، سوسیالیستهای مسیحی تصمیم گرفتند با حزب آلمان بزرگ ائتلاف کنند و پس از آن با گروه ملی‌گرای اتحاد وطن. این ائتلاف برخورد با سوسیال دموکراتها را تشدید کرد و دو حزب سیاسی مبارز مبدل به دشمنان قسم خورده یکدیگر شدند.

در این جو آکنده از عدم اعتماد، تحریک، ترس و ناسازگاری تا حد تنفر، گروه

تندروی دیگری نیز به نام اتحاد سربازان افتخاری ظاهر شد. این گروه از تسلیحات فراوان به جا مانده از دوران جنگ حداکثر استفاده را برد و لشکری از سربازان و افسران قدیمی تشکیل شد که به علت اوضاع اسفبار اقتصادی کاری نمی‌یافتند. و خوشوقت بودند که در دسته‌ای پذیرفته شوند، و به هر ترتیب به جایی وابسته باشند. تنها کاری که اغلب آنان در جنگ بزرگ آموخته بودند، رژه رفتن، فرمان بردن و فرمان دادن، و در صورت لزوم شلیک کردن بود.

مبنای اخلاقی برای تشکیل و دوام گروه‌های دفاع از وطن و حافظین وطن ادعاهای ارضی در مناطق سرحدی، بخصوص در «کرت جنوبی» بود که گاه با تجاوز مسلحانه همراه می‌شد. زمانی هم که این کوشش‌های دفاعی دیگر مورد نیاز نبود، از محافظین سرحدات دیروز، نیروهای مسلح خصوصی به وجود می‌آمد که گاه به طور نیم‌رسمی و گاه کاملاً رسمی تایید می‌شدند، و از این نیروهای مسلح خصوصی برای تقویت قوه اجرایی تضعیف شده و یاری رساندن به قشون رسمی کشور در مقابله با ناآرامیها استفاده می‌شد.

سوسیال دموکراتها نیز که «فولکس ور» - قشون جمهوری اتریش قبلاً چنین نامیده می‌شد - را بعد از سال ۱۹۱۸ ابتدا از آلودگی به ایدئولوژی بازداشتند، اینک خودشان - تا حدی برای زیر نظارت گرفتن گروه‌های بیش از حد تندرو، و تا حدی برای آنکه نیرویی در مقابل گروه دفاع از وطن قرار دهند - گروه «پاسداران جمهوری» را تشکیل دادند، که همانند سایر گروه‌ها اونیفورم بر تن داشتند و از تعلیمات نظامی برخوردار بودند.

بنابراین برای برخورد مسلحانه، بذر نخستین افشانده شده بود.

گروه «حافظین وطن» نخست از طرف موسولینی تحت تأثیر قرار گرفت، سپس ترغیب شد، و عاقبت کمک مالی دریافت کرد. موسولینی تا مدت‌ها به ادامه استقلال اتریش علاقه‌مند بود. البته نه یک اتریش دموکرات، بلکه دولتی که تا حد امکان از نظر ایدئولوژی به او نزدیک باشد، دولتی ضد دموکراسی، خودکامه، و ضد سوسیالیسم.

در مقابل، گروه «پاسداران جمهوری» به تدریج به ابزاری در اختیار مبارزات طبقاتی مبدل می‌شد.

از اواسط سالهای بیست به بعد، به تدریج ناسیونال سوسیالیستها اهمیت بیشتری یافتند. ناسیونال سوسیالیستها که از موفقیت‌های آدولف هیتلر در آلمان مسرور و تشویق شده بودند، در اتریش نیز با لحنی خشن تر به تبلیغ پرداختند. در آغاز سالهای سی، جنگ

چند جبهه‌ای خیابانی عنوان روزنامه‌ها را به خود اختصاص داده بود. هیچ یکشنبه‌ای سپری نمی‌شد که در آن برخوردی مرگ‌آفرین روی نداده باشد، خواه حافظین وطن و ناسیونال سوسیالیستها برابر هم قرار گرفته بودند، یا خواه ناسیونال سوسیالیستها و پاسداران جمهوری.

نقطه اوج غم‌انگیز و زمان انفجار این تکامل بدفرجام، وقایع سال ۱۹۳۴ بود: در ماه فوریه قیام پاسداران جمهوری سوسیالیستها توسط ارتش و به یاری حافظین وطن سرکوب شد، و صدراعظم، انگلبرت دولفوس، قربانی کودتای ناسیونالیستها در ژوئیه ۱۹۳۴ شد.

بنیتو موسولینی گرچه آمادگی خود را اعلام داشته بود، که با تمامی امکاناتش از استقلال اتریش در برابر آلمان دفاع کند، اما در عین حال فشار وارد می‌آورد که قانون اساسی کشور منطبق با ایده‌های فاشیستی تغییر کند. صدراعظم دولفوس به عنوان راه‌مفر دستور داد، قانون اساسی تازه‌ای بنا بر پخشنامه پاپ در مورد مسائل جامعه و روابط اجتماعی تدوین شود که مورد تایید کلیسا می‌نمود - یا واقعاً بود. براساس این قانون احزاب سیاسی را تشکیلاتی یگانه به نام «جبهه ملی» جایگزین می‌شد، که عضویت آن برای هرکس که مترصد بود به جایی برسد، يك تکلیف بود (یا چنین می‌نمود که تکلیف است).

در برخوردهای سیاسی سالهای بعد، مبارزه برای حفظ استقلال کشور، در مقابل فشار فزاینده دائمی، و بعداً عریان ناسیونال سوسیالیستها، اهمیت فراوانی یافت. تیره‌روزی اقتصادی دورهٔ پس از جنگ، به علت بحران اقتصاد جهانی در سال ۱۹۲۹ به نحوی غیرعادی تشدید شد. از خیل عظیم ۶۰۰۰۰۰ نفر بیکار، تعداد زیادی محروم شناخته شده بودند، یعنی دیگر مساعده بیکاری را هم دریافت نمی‌کردند. دوره‌ای بود که يك جوان نمی‌توانست هیچ امید و انتظاری از جامعه داشته باشد. اما به هر حال انسانها قانع‌تر بودند، چه پیر و چه جوان.

باتوجه به این اوضاع سخت، پدرم بیش از پیش خود را وقف شغلش کرد. به عنوان معلمی متعهد مورد توجه مسئولان قرار گرفت و مدارج محدود ترقی يك معلم را با سرعت گذراند. چیزی نگذشت که با عنوان معلم متخصص در مدرسه نویکیرشن شروع به کار کرد. در این زمان نیز برادرم والتر متولد شد. پدر، که مردی پرکار بود، پس از چند سال خدمت در نویکیرشن به سمت مسئول آموزشی بخش تولن، منصوب شد. در تولن نیز

خواهرم لینده جوانترین عضو خانواده ما متولد شد.

در آن ایام بخش تولن هنوز دبیرستان نداشت. نزدیکترین دبیرستان در فاصله سی کیلومتری ما بود. هر روز بدون توجه به وضع هوا در ساعت پنج صبح برمی‌خاستم تا با ترن به کلوسترنویبورگ بروم. طی سفری که سه ربع ساعت طول می‌کشید، صبحانه‌ام را می‌خوردم. معمولاً ساندویچی که مادر برایم آماده کرده بود، این صبحانه مجلل را تشکیل می‌داد. چرا که وضع تغذیه ما بسیار فقیرانه بود. در آن زمان حتی برای يك کارمند عالیرتبه، مثل پدرم، آسان نبود که برای سه فرزندش امکانات تحصیل فراهم آورد.

موجب شگفتی نیست که اشاره کنم در راه رسیدن به مدرسه، ویتترین مغازه‌های شیرینی فروشی مرا بی‌اختیار مجذوب می‌ساخت. آن شیرینیهای لذیذ معده‌ام را شدیداً تحریک می‌کردند. کیکها، تارتها و انواع شیرینیهای دیگر. هر روز می‌ایستادم و آن خوراکیهای ارزنده را در پشت ویتترین مغازه تماشا می‌کردم. طبیعتاً فقط شیرینی نبود که مرا جذب می‌کرد. ساده بگویم من همیشه گرسنه بودم، همانگونه که در آن دوره کمتر فرد اتریشی واقعاً سیر می‌شد.

يك روز که طبق معمول پشت ویتترین شیرینی فروشی ایستاده بودم و در این فکر بودم که کدام يك از آنها را بیشتر دوست دارم، یکی از دوستان قدیمی پدرم از آنجا رد شد، ایستاد و ظاهراً متوجه شد که من با چه ولعی به شیرینیها می‌نگرم. در این موقع واقعه‌ای غیرمنتظره روی داد. آن مرد مهربان از من دعوت کرد تا از میان آن شیرینیها، هر قدر که بخواهم انتخاب کنم. لحظه کوتاهی تامل کردم، و سپس گرفتار و درگیر در دسر انتخاب شدم. دوست پدرم، بلافاصله متوجه تردید من شد، و مرا مجبور ساخت که مقدار زیادی از آن شیرینیها را بردارم. این واقعه یکی از وقایع نادر و به یاد ماندنی دوره دبیرستان من بود. وضع در خانه پدری نابسامان بود، چون حقوق ماهانه پدرم اضافه نشده بود. روزها از پس هم، و هفته‌ها به دنبال هم یکنواخت می‌گذشت: سفر هر روزه به مقصد مدرسه، و بازگشت به خانه، درس خواندن، امتحان، انجام دادن تکالیف، آموختن دروس، تذکرات والدین و بازی. توفیق من در مدرسه نوسان داشت. نه شاگردی زرنگ و نه چندان تبیل بودم، جایی در میانه داشتم که تا حدودی انتظار معلمهای سخت گیر و معلمهای مهربان و کمتر سخت گیر را برآورده می‌کردم. هر چه خوراکی پیدا می‌کردم می‌خوردم. من در آن زمان از نظر علائق، قدرت بیان، شوخی و خوشمزگی، گناهان کوچک و انرژی و کنجکاوای با دیگر جوانان همسن و سالم هیچ تفاوتی نداشتم.

من اکنون خود را مکلف به قدردانی از پدر می دانم. او مهمترین وظیفه خود را تربیت صحیح و منظم سه فرزندش می شناخت. با روی خوش آماده بود که همه چیز را فدای تعلیم ما کند. برادرم والتر، که متأسفانه در سال ۱۹۷۴ فوت کرد، دبیر دبیرستان شد. شاگردانش در ترزیانوم شاید هنوز او را به یاد داشته باشند. خواهرمان لینده رشته پزشکی را خواند و اینک سالها است که حرفه پزشکی را دنبال می کند. من درس حقوق آموختم و به آکادمی کنسولی وین رفتم. باور دارم که هریک از ما به خاطر توفیق در تحصیلات، از خودگذشتگیهای والدینمان را جبران کرده ایم.

پانزده ساله بودم که علاقه ام به خدمات سیاسی نمایان شد. شاید این علاقه ناخود آگاه تحت تاثیر نفوذ پدر بود، که خود نیز به مسائل سیاسی علاقه مند بود و اعتقادی تزلزل ناپذیر به استقلال اتریش داشت، این اعتقاد او را از دشمنان پابرجای ناسیونال سوسیالیستها کرد، که خواهان همبستگی کشور ما به آلمان بودند. او کاتولیکی معتقد بود. به عنوان مسئول آموزشی بخش، اغلب در جلسات به عنوان سخنران شرکت می کرد. در بخش ما پدر از احترام برخوردار بود، این احترام به او شاید به خاطر خدمات آموزشی اش، و همچنین آمادگی اش برای یاری به هموطنانش صورت می گرفت.

گفتگوهای ما در خانه در بیشتر موارد درباره مسائل سیاسی و اجتماعی بود. از بحث والدینم و دوستانشان، چنان به این مسائل علاقه مند شدم، که مدام مترصد بودم بیشتر کسب اطلاع کنم. این بود که خیلی زود اجملاً دانستم که در آن دوره مسائل اساسی کدامند؟ درصد برآمدم تا دانسته های در ابتدا بسیار محدودم را در زمینه مسائل جاری، تکمیل کنم. این بود که تشجیع شدم تا با همسالانم، هر زمان فرصتی دست می داد، درباره مسائل سیاسی و اجتماعی با اقتداری که متناسب با سن من نبود، سخن بگویم.

درک کرده بودم که اتریش با چه مسائل مشکل اقتصادی درگیر است. آنچه را درک نمی کردم گسترش و دلیل درگیریهای مصالحه ناپذیر در مسائل سیاسی بود. در سال ۱۹۳۳ با قبضه شدن قدرت از طرف هیتلر در آلمان نقطه عطفی پدید آمد و چند هفته پس از آن به علت بحران نظامنامه ای که رفع آن ممکن نگشت، عملاً پارلمان اتریش از ادامه فعالیت ناتوان ماند و کابینه انگلبرت دولفوس از این موقعیت برای استقرار رژیم خودکامه استفاده کرد.

در این ایام درگیریهای خیابانی روبه تزايد شدید بود. از جمله، وقتی ناسیونال سوسیالیستها در تولن، بین گروه ورزشکاران مسیحی - آلمانی نارنچک انداختند در پی آن



تعدادی کشته و زخمی برجای ماند. اینگونه وقایع همسالانم و مرا که جوانان ساده لوح و بی اطلاع بودیم، به وحشت می انداخت. بحث کودکان ما مبدل به مشاجره لفظی می شد. در جمع ما نیز اوضاع سیاسی کشور به نحو کامل متصور می گشت. به علت مشاجره بر سر ایدئولوژی به زودی دوستیها برهم می خورد. کم کم برایم بسیاری از مطالب روشن گشت. دانستم که اکنون فقط ایتالیاییها هستند که آماده اند از استقلال اتریش حمایت کنند. از خود می پرسیدم، برای چه مدت؟ کم کم درك کردم که سیاست خودکامه انگلبرت دولفوس، و - پس از کشته شدن وی به دست ناسیونال سوسیالیستها - کورت شوشنیک با سیاست اعمال قدرت بنیتوموسولینی مرتبط است. بر من، به رغم بی تجربگی ناشی از جوانی، مشخص شد که اتریش گرفتار چه بحران سیاسی خرد کننده ای است.

تصمیم هیتلر برای اخذ هزار مارك عوارض از مسافران ورود به اتریش - قدرت خرید ۱۰۰۰ مارك حدود قدرت خرید ۳۰۰۰۰ شیلینگ امروزی بود - لطمه ای جبران ناپذیر به درآمد توریستی اتریش که سهم توریست های آلمانی در آن چهل درصد بود، وارد ساخت. در نتیجه ناآرامیهای سیاسی و عدم اعتماد به اوضاع تشدید شد.

ناسیونال سوسیالیستها استادانه توانستند ستیز بین گروههایی را که بالقوه آمادگی داشتند به خاطر اتریش کاری انجام دهند، یعنی سوسیالیست های مسیحی و سوسیال دموکراتها را شعله ور نگاه دارند. مشکل از این نظر نیز تشدید شده بود که تعداد زیادی از اتریشی ها خود را با آلمانها همبسته احساس می کردند و آنان را یار موافق خود در جنگ اول بین الملل، هم تقدیر قرنهای تاریخ اتریش و نزدیکترین خویشاوند فرهنگی خود، می دانستند.

خیلی ها جبهه گیری علیه آلمانها را حتی اگر این جبهه گیری را صاحبان قدرت در رایش سوم موجب شده باشند غیرطبیعی می دانستند. البته هنوز قسمت اعظم مردم اتریش، همانند بیشتر مردم در سایر نقاط دنیا، مفهوم سیاست آدولف هیتلر و ناسیونال سوسیالیستها را درك نکرده بودند. بسیاری از مردم شریف و محترم نخستین گزارشهایی را که از اردوگاههای مرگ بر سر زبانها افتاده بود «داستانهای خوف آور» باور نکردنی تصور می کردند. آنچه آن روزها روی می داد، در مقایسه با آنچه بعدها واقع شد و بسیاری از مردم بعداً با آن روبرو شدند، فقط پیش پرده ای بی رmq بود.

در نهایت روند سیاست جهانی بود که موجب از بین رفتن استقلال اتریش شد: جنگ حبشه که ناشی از دیوانگی امپریالیستی موسولینی بود، و جنگ داخلی اسپانیا. این

درگیری‌های مسلحانه بین فاشیسم و دموکراسی بویژه از نظر اقتصادی، بیش از حد توان ایتالیا بود. موسولینی هر روز بیشتر به یاری رژیم در اصول هم‌ریشه فاشیسم او، یعنی آلمان هیتلری نیازمند شد. به همان نسبت که تسلیحات و محصولات صنعتی آلمانی بیشتر به ایتالیا صادر شد، حمایت ایتالیا از استقلال اتریش نیز ضعیف می‌شد.

همانند سال ۱۹۱۸ اتریش بار دیگر تنها ماند، تنها در دنیایی که برای پایدار ماندن این کشور دلیلی و نیازی نمی‌شناخت، اهمیت موجودیت آن را برای حفظ صلح باور نداشت و درک نکرده بود، که هر تغییر سیاسی در این منطقه با پی آمدهایی ناشناخته همراه خواهد بود. این گفته اطمینان بخش هیتلر را که «آلمان به هیچ وجه خیال ندارد خود را درگیر مسائل داخلی اتریش کند، یا اتریش را به آلمان ملحق سازد، یا با آن همبسته شود» تنها خوش باوران می‌پذیرفتند. چنین کسانی هم طبیعتاً وجود داشتند - چه در بین اتریشی‌ها، و چه در بین دولتمردان جهان.

من در این اثنا، خدمت نظام را انجام می‌دادم. پس از سال ۱۹۳۶ بار دیگر خدمت در نظام اجباری شده بود. دیپلمه‌هایی که برای «یک سال خدمت» خود را معرفی می‌کردند - همچون سالهای قبل از ۱۹۱۸ می‌توانستند پس از گذراندن دوره یک ساله خدمت در ارتش، افسر احتیاط شوند. به نظر من این امکانی مناسب بود، فرصتی بود تا بتوانم آنچه را که اجباری بود، با آنچه که تمایل داشتم، پیوند دهم و پس از انجام خدمت اجباری، تحصیلاتم را بدون وقفه دنبال کنم.

چون به اسب علاقه‌مند بودم، رسته سواره نظام را برگزیدم. با عنوان سرباز به رژیمان سواره اشتوکراودر وین پیوستم، و یک سال خدمت خود را با عنوان استوار احتیاط به پایان رساندم، که با گذراندن دوره تعلیم افسران احتیاط به درجه بالاتر ارتقاء یافتم. پدرم تمایل داشت که من در رشته پزشکی تحصیل کنم، ولی خودم تصمیمی قاطع و متفاوت گرفته بودم: می‌خواستم در دانشگاه در رشته حقوق تحصیل کنم، و در عین حال آکادمی کنسولی را نیز بگذرانم. این آکادمی را امپراتوریس ماریاتریا برای تربیت کادر سیاسی تشکیل داده بود. این موسسه طی چندین نسل در همه جا و خارج از اتریش از شهرتی خوب برخوردار بود، و فقط تعداد بسیار معدودی دانشجوی می‌پذیرفت. در دوره‌ای که من تحصیل می‌کردم بین چهل تا پنجاه نفر بودیم. بین ما جوانان دانشجوی از تمامی کشورهای قاره اروپا بودند، همچنین جوانانی از کشورهای عضو مشترك المنافع و ایالات متحده، و کشورهای آسیای شرقی.

هزینه تحصیل در این آکادمی زیاد بود، اما پدرم در محدوده امکاناتش به من کمک می‌کرد. این کار او با توجه به اینکه مایل بود من پزشک شوم، از خودگذشتگی زیادی محسوب می‌شد، و ما هر دو می‌دانستیم که در آن دوره یک پزشک، آینده‌ای به مراتب بهتر از یک حقوق‌دان دارد، و این شناخت در زمانی که بیکاری فراوان بود، اهمیت به سزایی داشت. تعداد زیادی از تحصیلکرده‌ها از اتریش مهاجرت کرده بودند. تا در آلمان کاری بیابند. و دیگران، که برایشان امکانات لازم فراهم بود، به انگلستان یا آمریکا سفر کرده بودند. وابستگی به اتریش و مخالفت آشتی‌ناپذیر والدینم با ناسیونال سوسیالیسم، رفتار سیاسی مرا نیز شدیداً تحت تأثیر قرار داد. من بدون احتیاط در تظاهرات و پخش اعلامیه‌ها علیه جنبش ناسیونال سوسیالیسم اتریش که به تدریج حالت تهاجمی به خود می‌گرفت، شرکت می‌کردم.

بنابر قانون اساسی ماه مه سال ۱۹۳۴ جبهه ملی تنها تشکیلات سیاسی به شمار می‌رفت و احزاب دیگری وجود نداشتند. رهبران این جبهه در ابتدا صدراعظم انگلبرت دولفوس، و بعد از کشته شدن او، معاون صدراعظم اشتارهمبرگ، و از سال ۱۹۳۶ صدراعظم کورت شوشنیگ بودند.

از سال ۱۹۳۶ تا ۱۹۳۸ تشنج در روابط وین، برلین به اوج خود رسید. ماه به ماه روشنتر می‌شد که هیتلر مقدمات الحاق اتریش به آلمان را فراهم می‌کند. بالاخره شوشنیگ در فوریه سال ۱۹۳۸ برای مذاکره با هیتلر به اوبرزالسبرگ سفر کرد، به این امید که راه حل مسالمت آمیزی برای مسأله روابط دو کشور بیابد. اما هیتلر با خشونت هرچه تمامتر به شوشنیگ در چند مورد اولتیماتوم داد، و تهدید کرد که اگر آن موارد پذیرفته نشوند، به اتریش حمله خواهد کرد.

صدراعظم اتریش پاره‌ای از تقاضاهای هیتلر، از جمله انتصاب آرتور زایس اینکارت را به سمت وزیر کشور، عملی ساخت. لکن پس از آن تمام شانس کشور را در گروی تنها امید باقی مانده گذارد و تصمیم گرفت درباره استقلال اتریش به آرای عمومی مراجعه کند. این اقدام ناامیدانه همزمان با تشدید فعالیت ناسیونال سوسیالیستها بود که واکنش‌هایی حاکی از پیروزی خود نمایان می‌ساختند. روزهای قبل از ورود قشون آلمان به اتریش، روزهایی پر آشوب بود، دولت دیگر نظارت بر اوضاع را در بیشتر موارد از دست داده بود.

من به گروهی «هم عقیده» پیوستم، گروهی که می‌کوشید تا آنجا که ممکن بود با برپا

داشتن تظاهرات خیابانی و توزیع اعلامیه در تونل مردم را به مقابله با کوشش ناسیونال سوسیالیستها برای الحاق اتریش، به آلمان ترغیب کند. بارها اتفاق می افتاد که همزمان با تظاهرات ما چند کوچه آن طرفتر، ناسیونال سوسیالیستها راهپیمایی می کردند و برخوردها اجتناب ناپذیر می شد. در این برخوردها وضع ما بسیار اسف انگیز بود. دشمنان ما از نظر تعداد در اکثریت بودند، و ما باید خوشوقت می بودیم اگر فقط با چند خراش به خانه بازمی گشتیم.

چند روز بعد همه چیز تمام شد. قشون «ورماخت» آلمان در ۱۲ مارس وارد اتریش شد. شب قبل از آن شوشنیگ استعفاء داده بود. وی در یک سخنرانی رادیویی پرشور به اطلاع همگان رسانده بود که دولت اتریش در مقابل فشار نظامی «ورماخت» عقب می نشیند. با بیان «خداوند اتریش را حفاظت کند» شوشنیگ کنار رفته بود. در ۱۳ مارس هیتلر، در شهر لینز الحاق اتریش به آلمان را اعلام داشت و رسماً این الحاق را «اتحاد مجدد» خواند. در ۱۴ مارس هیتلر، در حالی که طرفدارانش شادی می کردند به وین وارد شد.

فیلمهای به جای مانده از آن زمان مردمی را نشان می دهد که شور و شغف بر آنان غلبه کرده است. از آنان که به خاطر از دست رفتن وطنشان گرفتار یأس بودند و از آنان که به محض ورود ارتش آلمان به زندانها و بازداشتگاهها منتقل شدند، هیچ فیلمی وجود ندارد. همچنین از کسانی که نگذاشتند گرفتار شوند، و - اغلب در شرایط ماجراجویانه - موفق شدند جان خود را با گریختن به خارج از کشور نجات دهند، هیچ تصویری در دست نیست. فیلمی هم از آنان که در مبارزه علیه «رایش سوم» جان خود را از دست دادند، در اختیار نیست.

تعقیب مخالفان ناسیونال سوسیالیسم، قبل از آنکه هیتلر به وین بیاید، آغاز شده بود. پدرم را کمی پس از الحاق توقیف کردند.

وقتی از دانشکده ام در وین به خانه بازگشتم، «گشتاپو» او را بدون ذکر دلیل همراه برده بود. علت این توقیف به حد کافی روشن بود: به عنوان یک اتریشی متعهد، و یک مخالف ناسیونال سوسیالیسم، او در مجالس عمومی بارها از استقلال اتریش دفاع کرده بود. چنین دفاعی اینک جنایت به شمار می رفت. به همین علت ناسیونال سوسیالیستهای محلی علیه او اعلام جرم کرده بودند. پدرم بدون اینکه فرصتی به او داده شود از خدمات دولتی برکنار شد. حقوق بازنشستگی او، که به عنوان مجازات تقلیل یافته بود، چنان کم بود که برای

مین معاش خانواده اش کفایت نمی کرد. در این شرایط خویشان و دوستان پدرم به یاری او ستافتند تا امکان ادامه زندگی ما را فراهم سازند.

اینکه ما توانستیم در این شرایط تقریباً بدون امید تحصیلاتمان را همچنان ادامه دهیم، مدیون کمکهای بی دریغ دیگرانیم. یکی از عمه‌های من و گروهی از دوستان هر چه در رانشان بود به ما کمک کردند. من در زبان یونانی و لاتین درس خصوصی می‌دادم، تا پولی به ست بیاورم صبحها در آکادمی کنسولی، و بعد از ظهرها در دانشکده تحصیل را ادامه می‌دادم.

اینکه صاحبان قدرت جدید آکادمی کنسولی را، به رغم سنن اتریشی آن تعطیل کردند، و برنامه‌های آن را در دوره‌ای که من تحصیل می‌کردم تغییر ندادند، ممکن است اشی از شهرت جهانی آکادمی بوده باشد. آنها، تنها به این اکتفا کردند که رئیسی مورد بول ناسیونال سوسیالیستها برای اداره آن بگمارند.

در سال ۱۹۳۹ دوره دو ساله آکادمی را با نمره عالی به پایان رساندم. با گرفتن نواهینامه آکادمی در دانشگاه وین نیز امتحان پایان دوره تحصیلات حقوق را گذراندم. رست به موقع و قبل از آنکه مرا برای خدمات نظامی احضار کنند. کسی که چون من از نظر سیاسی غیرقابل اعتماد تلقی می‌شد، و به خدمت احضار شده بود و فاقد تمول بود، کوچکترین شانس برای خروج از کشور نداشت. گذشته از این اونیفورم «ورماخت» برای رادرم و من تا حدودی حفاظی در برابر پلیس امنیتی محسوب می‌شد. لااقل تا زمان ترور بی نتیجه هیتلر در ۲۰ ژوئیه سال ۱۹۴۴ چنین بود. چون تا آن زمان «ورماخت» پلیس و ادگاه خاص خودش را داشت و تعداد زیادی از وابستگان به این ارتش از حزب و شکایات وابسته به آن دور مانده بودند چرا که بسیاری از سربازان قدیمی، بویژه افسران، خود را با سیستم ناسیونال سوسیالیسم یکی نمی‌شمردند.

بارها شاهد بودم که افسران به نحوی شگفت‌انگیز و بی‌پرده رژیم ناسیونال سوسیالیست را مورد انتقاد قرار می‌دادند. به نظر می‌رسید که آنان اصلاً به خطر احتمالی چنین کاری نمی‌اندیشیدند. در واقع هم تا زمانی که آنان بین خودشان صحبت می‌کردند، این خطر چندان بزرگ نبود. لااقل در اوایل چنین بود. ولی بعدها این وضع هم تغییر کرد. رژیم دیگر آزادی اندیشه را بین افسران تحمل نمی‌کرد، و ترتیبی داد تا با انتصاب فرماندهان معتقد به ناسیونال سوسیالیسم، افسران در اعتقادات خود تجدید نظر کنند. بنابراین موجب شگفتی من نشد که متوجه شدم طرح براندازی ۲۰ ژوئیه و قتل

هیتلر را افسران طراحی کرده بودند. گرچه این کوشش بدون نتیجه ماند، لکن ۲۰ ژوئیه سال ۱۹۴۴ موجب يك تغییر جهت اساسی شد. غروب خدایان آغاز شد. به رغم شایع کردن زیرکانه داستان اسلحه معجزه آسا و به رغم طبالیهای پر تعصب گوبلز برای «جنگ تمام عیار»، که در واقع مدت‌ها بود جریان داشت، روز به روز از تعداد کسانی که باور داشتند آلمان‌ها برنده جنگ خواهند شد، کاسته می‌شد.

مرا به تیپ شناسائی ۴۵ در لشکر اتریش علیا اعزام داشتند. در بهار سال ۱۹۴۱ ما به جبهه شرق منتقل شدیم، کمی قبل از آغاز تهاجم به روسیه. تیپ ما از يك گروهان سواره و يك گروهان دو چرخه سوار و يك دسته موتورسوار تشکیل شده بود. تاکتیک مورد عمل تیپ شناسائی، ارتباط با وضع هوا داشت. دسته‌های موتوریزه گاه تا فاصله چهل کیلومتر پیشاپیش پیاده نظام در حرکت بودند. اما اگر مدتی طولانی باران می‌بارید، آنها در گل و لای از حرکت بازمی‌ماندند و در این مواقع سواره نظام وظیفه تیپ را برعهده می‌گرفت. حالا ما باید پیش می‌راندیم، تا موقعیت لشکر دشمن را شناسائی کنیم، به طور معمول، کاری می‌کردیم که آتش آتشبارهای دشمن را متوجه خود سازیم. این اجرای فرمانی بس خطرناک بود. هیچ کس نمی‌دانست که آیا شب بعد زنده میماند. این وضعی بود که میلیون‌ها نفر در دو سوی جبهه با آن مواجه بودند.

در جریان عملیات جنگی - زمستان نیز فرا رسیده بود - ترکش خمپاره پای مرا زخمی کرد. به نظر می‌رسید که زخمی سخت باشد. در این میان چون ما را قوای دشمن محاصره کرده بود، چهار روز طول کشید تا نیروی اصلی ما توانست حلقه محاصره را با عملیات جنگی بشکند ما ضایعات فراوانی داشتیم. همقطارانم مرا روی سورتme کوچکی گذاشتند و همراه بردند. در این مدت زخم من به شدت چرکین شده بود. وقتی عاقبت مرا به بیمارستان صحرایی رساندند، خوشبختانه يك جراح وینی معالجه‌ام را برعهده گرفت، او پای مرا جراحی کرد. بهوش که آمدم، جراح با لهجه وینی به من گفت «جوانك، يك روز دیگر اگر طول می‌کشید، پایت از بین می‌رفت»، نوعی دلجوئی در میانه وحشتی شدید.

مرا به خانه فرستادند. ولی ماهها طول کشید تا جراحت پایم کاملاً بهبود یافت. با وجود این هنگام حرکت لنگ بودم و مرا غیر مفید برای جبهه شناختند. تقاضای مرخصی برای ادامه‌ی تحصیل کردم، می‌خواستم تحصیلات خود را در رشته حقوق به پایان برسانم. با کمال تعجب تقاضایم را پذیرفتند.

پدرم را همچنان پلیس احضار می‌کرد و از او بازپرسی می‌شد، اما اینك او آزاد بود.

به این امید که بتواند خود را از مزاحمت‌های مداوم پلیس برهاند، تصمیم گرفت همراه مادر به بادن در حومه وین نقل مکان کند. و امیدوار بود که در آنجا چون ناشناس است، فشار سیاسی را کمتر متحمل شود. بنابراین والدینم با قلبی افسرده خانهٔ تولن را فروختند، خانه‌ای که با مشقت فراوان تهیه کرده بودند، و در بادن منزلی خریدند. در دوران تحصیل دانشگاهی می‌توانستم گاه به گاه پدر و مادر را در این منزل ببینم. اما در بادن هم آنها همچنان گرفتار وحشت از تعقیب پلیس بودند.

قسمت اعظم ترم را در آسایشگاه ولفزبرگ کوگل در سمرینگ، جنوب وین نوشتم. مرا برای معالجهٔ کامل پایم به آنجا برده بودند. حقوقدان شهیر جهانی پروفیسور دکتر آلفرد فردروس - در وِسبرگ برای تز دکترای من موضوع تحلیل «نظریه رایش کنستانتین فرانتس» را تعیین کرد، او یکی از دیپلمات‌های آلمانی و بنابر شناخت امروزی ما، از سیاست‌دانان دوران بیسمارک بود. با کمی زحمت موفق شدم کتابهای فرانتس را، که آن زمان چندان چیزی درباره‌اش نشنیده بودم، گرد آورم. این کار چندان هم آسان نبود، چون بخش بزرگی از کتابخانهٔ دانشگاه وین را به خاطر خطر بمباران به مکانی دیگر منتقل کرده بودند. من حتی امروز هم خود را مدیون پروفیسور فردروس، که در گذشته است، می‌دانم چرا که او در انتخاب موضوع توجه داشت که منابع مورد نیاز من قابل گردآوری باشد. پروفیسور مردی بود با خصوصیات عالی انسانی که انسان در آن دوران با احساسی خوشایند به او روی می‌آورد. سیسی، که در این بین با او نامزد شده بودم، گهگاه به سمرینگ می‌آمد، تادر هتل پانهاوس پیش‌نویس تز مرا با یک ماشین تحریر سفری ماشین کند. هرگز تلگرام پروفیسور فردروس را از یاد نخواهم برد، که پس از خاتمه ترم برایم به سمرینگ مخابره کرد. این تلگرام حاوی کلماتی معدود بود: «تز پذیرفته شد، تبریک می‌گویم».

در سال ۱۹۴۴ در دانشگاه وین آزمون دکتری را گذراندم و دکتر در حقوق شناخته شدم. رویداد شکوهمند این ایام ازدواجم با الیزابت (سیسی) ریچل در ماه اوت سال ۱۹۴۴ بود. ما یک سال قبل در محیط دانشگاه یکدیگر را شناخته بودیم، او نیز در دانشکده حقوق مشغول تحصیل بود. بین اجداد زنم تعداد زیادی افسر ارتش سابق اتریش بودند. پدرش هم در جنگ اول بین‌الملل افسر ارتش بود و پس از انقراض سلطنت، تا پایان عمرش در سال ۱۹۶۲ به شغل خصوصی مشغول ماند.

سیسی و من تصمیم داشتیم برای ماه عسل به ماریاسل برویم، به آن مکان زیارتی در منطقه کوهستانی بین اتریش سفلی و اشتیرمارک. سفری دورتر به خاطر اوضاع ناپسaman

آمد و شد ناممکن بود. قطار ما تازه از وین خارج شده بود که آژیر اعلام خطر بمباران هوایی برخاست. قطار ایستاد. مسافران از واگونها خارج شدند و ما قسمت اعظم شب زفافمان را در زیر زمین بیش از حد پر پناهگاه سر کردیم.

در آخرین سال جنگ تعداد حملات هوایی به وین در حال تزاید بود. زمانی که قوای متفقین از جنوب و شرق به وین نزدیک می شدند، سیسی به غرب، به اشتیرمارک، به رامسا و در کنار شالمینگ پناه برد. در این مکان در هفتم ماه مه سال ۱۹۴۵ نخستین فرزند ما، لیزه لوته در خانه ای دهقانی به دنیا آمد. تقارن دو واقعه جالب بود. لیزه لوته و من هر دو درست در پایان یکی از دو جنگ وحشت انگیز متولد شده ایم. امیدوار بودم، و دعا می کردم که پس از این دومین جنگ وحشت انگیز جهانی، جهان از صلحی پایدار برخوردار شود. آرزو می کردیم، که لیزه لوته و همراه او تمامی فرزندان این دوران دیگر هرگز از وحشت جنگ زجر نکشند.

پس از پایان دوران مرخصی تحصیلی و بهبود یافتن پام، مجدداً به خدمت فراخوانده شدم. کمی قبل از پایان جنگ در منطقه تریست بودم. وقتی گروهانهای آلمانی در ایتالیا تسلیم شدند، کوشیدم خود را از اسارت برهانم و به خانه بگریزم. تحت شرایط سختی که امروز تصور ناپذیر می نماید، از اودین به کرنتن و از آنجا خود را به رامسا و در کنار شالمینگ رساندم. لیزه لوته - همانگونه که گفته شد - چند روز قبل از آن متولد شده بود.

پس از سردرگمی های فراوان و تحمل مشقات زیاد عاقبت به هاگ در هاوسروگ در اتریش علیا نقل مکان کردیم. در آنجا در اوپرمنگن باخ، نزد خانواده کورنتنر - فامیلی دهقانی باده فرزند - نه فقط سرپناه یافتیم، بلکه آنها از سر لطف به ما یاری دادند. برخلاف مناطق کوهستانی که گرفتار کمبود مواد غذایی بود، در منطقه ی هاوسروگ به حد کافی مواد غذایی یافت می شد. خانواده کورنتنر هر چه داشت با ما قسمت می کرد. متأسفانه پدر خانواده خیلی زود مرد. اما با مادر خانواده کورنتنر و فرزندان و نوه های فراوانش هنوز رابطه ای دوستانه داریم.

چهار ماه پس از پایان جنگ در اوایل سپتامبر ۱۹۴۵، تصمیم گرفتیم نزد والدین من به بادن و حومه ی وین برویم. امیدوار بودیم که در آنجا دوران سخت پس از جنگ را بهتر بتوانیم تحمل کنیم.

اتریش در آن ایام نه فقط از پی آمدهای ویرانی های جنگ در رنج بود، بلکه از کمبود



فاجعه‌انگیز مواد غذایی نیز در عذاب بود. به طور کلی تمامی مواد مورد نیاز روزمره نایاب بود. خطوط راه آهن به ویژه، از جنگ لطمات فراوانی را متحمل شده بود. سفر از هاگ در هاوسروک به وین در واقع زجرآور بود. نخست ما به زالسبورگ رفتیم. سفر تا به آنجا نسبتاً آسان بود. از زالسبورگ به بعد ناچار بودیم در واگن حمل احشام سفرمان را ادامه دهیم، که نه فقط کالا حمل می‌کرد، بلکه در آن طیور، حیوانات اهلی و آنقدر انسان که امکان داشت در آن جای دهند، نیز حمل می‌شد. سیسی دچار گریپ بود و روی یک عدل کاه دراز کشید. من خودم روی یک صندوق سیب چمباتمه زده بودم. ما گه‌گاه جایمان را تعویض می‌کردیم تا دچار کوفتگی عضلات نشویم. جرأت آنکه از نوزادمان دور شویم نداشتیم. ما در واقع فراریانی در کشور خودمان بودیم.

در شرایط عادی سفر بین زالسبورگ و وین حدود سه ساعت طول می‌کشید. در آن ایام سه روز طول کشید. کنترل ما در خطوط بین نیروهای آمریکا و شوروی بسیار ناراحت‌کننده بود. ساعت‌های متوالی قطار در تعداد زیادی ایستگاه‌های کوچک متوقف می‌ماند. حتی نمی‌توانستم نام این ایستگاه‌ها را درست بخوانم، چون واگن حمل احشام ما پنجره نداشت و به ندرت به مسافران اجازه پیاده شدن از واگن داده می‌شد. گرسنه و بدتر از آن تشنه بودیم. نوزاد ما بلاوقفه گریه می‌کرد. در شب سوم، که آخرین شب سفرمان بود در تمامی مسافران نشانه‌هایی از خستگی مفرط دیده می‌شد. یکی از آنان، چنان دچار بحران عصبی شده بود که تهدید کرد، کالسکه نوزاد ما را خواهد شکست و آن را به بیرون خواهد انداخت، تا خودش جای بیشتری داشته باشد. وقتی من تمامی این وقایع را به یاد می‌آورم، از این تعجب نمی‌کنم که پس از آن ناراحتی‌ها زندگی را با آرامشی بیش از حد معمول تحمل کرده‌ام.

وقتی عاقبت به بادن رسیدیم، شادمانی دیدار مجدد پدر و مادر، به خاطر اوضاعی که در بادن حکمفرما بود، از بین رفت.

در آخرین روزهای جنگ بمبی در خیابان مقابل خانه پدر و مادرم اصابت کرده بود. تمامی پنجره‌ها شکسته بودند، قسمت‌هایی از دیوار ساختمان نیز فرو ریخته بود. مسلم است که در هیچ‌جا شیشه برای پنجره‌ها یافت نمی‌شد. زمستان در راه بود. کار دیگری برایمان میسر نبود، جز آنکه پنجره‌ها را تا آنجا که امکان داشت، با کاغذ بچسبانیم. ولی در آن زمستان ما از سرما تقریباً تا حد مرگ به خود لرزیدیم. طبیعتاً مواد سوختی هم به ندرت گیر می‌آمد و گذشته از این بادن نیز مقر اصلی قوای اشغالی شوروی بود.

مشکلترین مسئله ما در این زمستان سرد و در میان یخبندان این ییلاق سلطنتی، پید کردن مواد غذایی کافی بود. اگر انسان می خواست جان به در برد، هیچ امکان دیگری وجود نداشت، جز آنکه به روستا رود و چیزی برای خوردن پیدا کند و قیمت گزاف آن را هم بپردازد. بنابراین زندگانی در این ایام در اتریش در شرایطی بس سخت ادامه یافت. با این همه ما این زندگانی را برای زیستن ارزنده می یافتیم. جنگ وحشت انگیز تمام شده بود. آینده - هراندازه هم نامشخص - برابر ما قرار داشت.



## فصل سوم

### خروشیف و قرارداد دول

در این نخستین ماههای پس از جنگ، با وجود همه مشکلات و نامرادیها، برای من يك نقطه درخشان نیز وجود داشت: در آزمون استخدامی وزارت امور خارجه تازه تاسیس، بدون برخورد بامشکلی پذیرفته شدم. به اصطلاح «پیش اقدام» گذراندن دوره آکادمی کنسولی، مرا بخوبی آماده کرده بود. در نوامبر ۱۹۴۵ «دعوت به کار» را دریافت کردم، و در وزارت امور خارجه استخدام شدم.

خدمات سیاسی برای من فقط يك شغل به شمار نمی رفت. بلکه شغلی بود که خود را برای آن بسیار مستعد می دانستم، و برای دستیابی به آن کوشش کرده بودم. طبیعتاً من هم همانند دیگران در پائین ترین رده، برای انجام وظایفی کم اهمیت آغاز به کار کردم. اما اگر همین وظایف را انسان تا حدی جدی تلقی می کرد، می توانست از همین کارهای ساده روزمره بسیار بیاموزد.

در آن ایام گرفتار تخیل و رویا نبودم. اما پس از آن دوران وحشت انگیز جنگ و آنچه که در جبهه ها دیده بودم، آرزو داشتم و امیدوار بودم که در ایفاء وظایف خدمت کوچکی به حفظ صلح و به پی آمد آن، به آینده ای توأم با خوشبختی برای وطنم، کرده باشم. در عین حال به این موضوع نیز می اندیشیدم که پس از آن جنگ هولناك اينك نظام جهانی تازه ای استقرار یافته بود، که امید می داد، در آینده تضادها بدون نیاز به جنگ رفع شود. تاسیس سازمان ملل موجب تقویت این امید در من شد. اما تا پذیرفته شدن اتریش در این

تشکیلات جهانی ده سال دیگر باید سپری می‌شد.

زمانی که خدماتم را در ساختمانهای اداری میدان بالهاوس در وین شروع کردم، بیست و شش ساله و پدر یک فرزند بودم. برای طی مدارج ترقی با آنکه از کیفیت اصولی برخوردار بودم - دکتر در حقوق، پایاننامه آکادمی کنسولی، و آشنائی به زبانهای خارجی، که از یک دیپلمات آینده انتظار می‌رفت - لکن من، و در آن دوران بسیاری دیگر از همکارانم برای یاری دادن به ایجاد جهانی که در آن اختناق و بی عدالتی برای همیشه از بین رفته باشد، تصمیم قاطع نیز داشتیم. امید داشتم که در چنین جهانی، وطن من هم که توسط قوای قدرتهای بزرگ، اتحاد جماهیر شوروی، ایالات متحده آمریکا، بریتانیای کبیر، و فرانسه اشغال شده بود، استقلال کامل خود را بار دیگر باز یابد. انتظار داشتم که اتریش نه فقط در دنیائی بهتر و زیباتر، مکانی محترمانه یابد بلکه بتواند نقشی معقول در سیاست جهانی برعهده گیرد.

به عنوان سرباز بازگشته از جنگ دوم جهانی، خاطره شکست اتریش، درماندگی اروپا و وحشت از جنگ بر من اثر گذاشته بود. می دانستم که گرسنگی و نیاز چه مفهومی دارد. اما در عین حال این را هم می دانستم که از دست دادن شخصیت ملی چه مفهومی دارد. یعنی زیر سلطه قدرتی بزرگ قرار گرفتن و توانائی هراقدامی را از دست دادن. با وجود این قویاً معتقد بودم که جهانی برخوردار از صلح هدفی قابل حصول است.

مسلم است که در آن روزها به آرمان معتقد بودم. اما جهان ما بدون اعتقاد به آرمان چه خواهد بود؟ بنابراین مصمم شدم که هر استعدادی در خود سراغ دارم برای عملی ساختن این امید به کار گیرم.

در آن ایام من و همسرم و طفلیمان لیزه لوته که فقط چند ماه از تولدش می گذشت در خانه پدر و مادرم در بادن زندگی می کردیم. به علت ویرانیهای جنگ هنوز ارتباط منظم راه آهن با وین برقرار نشده بود. به همین دلیل در نزدیکی میدان بالهاوس اتاق کوچکی را اجاره کردم، تا به محل خدمتم نزدیک باشم. فقط تعطیلات آخر هفته را با خانواده ام در بادن می گذراندم. اما باز هم رفت و آمد به آنجا بسیار مشکل بود. چون وسائل نقلیه غیر قابل اعتماد بودند. ناچار بودم با تراموا تا به مودلینگ - شهرک کوچکی در جنوب وین - بروم و از آنجا سه ساعت راه را پیاده طی کنم تا به بادن برسم. نه فقط این مشکلات، بلکه جدامانندن از زن و فرزند، به طور فزاینده ای ناراحت کننده می شد. عاقبت در سال ۱۹۴۶ منزلی محقر در مرکز شهر وین یافتم، و همراه با خانواده ام سالهای پرحادثه آینده را در این منزل مقیم

بودم.

ما این نقل مکان را همواره آغاز زندگانی سیاسی خود دانسته ایم. در این بین در طی مدارج ترقی نیز گامی مهم برداشتم. پس از چند ماه اول، که من هم طبق معمول با وظایفی کم اهمیت سرو کار داشتم، «مقام رفیع» وزارت امور خارجه، هانریش ویلدنر، مدیر کل سابقه دار و مسن مرا به دفتر خود فراخواند. او به من گفت که در نظر است مرا به سمت منشی وزیر امور خارجه منصوب کنند. در آن زمان وزیر امور خارجه دکتر کارل گروبر بود. مدیر کل از وضع خانوادگی من پرسید، چگونگی تمایلات سیاسی ام را سؤال کرد، و پرسید آیا معتقدم که برای قبول این وظیفه لایق هستم؛ او گفت «این گروبر مردی بسیار سختگیر است»

وزیر امور خارجه واقعاً هم از این شهرت برخوردار بود که با همکارانش چندان دوستانه رفتار نمی کند.

گروبر چند ماهی بود که وزیر امور خارجه شده بود، یعنی پس از نخستین انتخابات پارلمانی نوامبر سال ۱۹۴۵ او قبلاً فرماندار تیرویل و از آخر سپتامبر معاون وزارت امور خارجه بود. دو نفر که قبل از من این پست را بر عهده گرفته بودند. خود را کنار کشیده بودند چرا که نتوانسته بودند با گروبر سازش کنند، مدیر کل ظاهراً انتظار داشت که من هم در این شغل دوام نیاورم. خودم نیز عدم سازش با او را غیر محتمل می دانستم، و در پاسخ ویلدنر محترمانه گفتم که در دوران جنگ به جبهه نرفته ام و نجنگیده ام که حالا از یک وزیر بترسم. این توضیح ظاهراً به حد کافی روشنگر بود و موجب شد که او واقعاً مرا به سمت منشی وزیر امور خارجه منصوب کند.

در واقع گروبر شخصیتی بود نیرومند، صاحب نظر و بسیار تیزهوش. رفتارش در دوران جنگ قابل توجه بود. در زمره کسانی بود که از همان آغاز به مقابله با هیتلر و ناسیونال سوسیالیسم برخاسته بودند. گروبر که به عنوان مخالف ناسیونال سوسیالیسم شهرت داشت. آنقدر زیرک بود که پس از الحاق اتریش به آلمان وین را ترک، و به برلین نقل مکان کند. بدین ترتیب از تقدیر بسیاری از اتریشی های میهن پرست که در کشور مانده بودند، یعنی بازداشت شدن، یا زیر نظر پلیس زیستن خود را رها نیده بود. او در برلین شغلی در یک کنسرسیون معتبر الکتریکی پیدا کرده بود و در سالهای جنگ با نهضت های مختلف مقاومت در اتریش در ارتباط بود. قابل توجه بود که گروبر توانسته بود با رئیس وقت تشکیلات آمریکائی «او. اس. اس» در اروپا، آلن دالس، ارتباط یابد. مقر اروپائی این

سازمان در اروپا زوربخ بود.

این ارتباط با آمریکائی‌ها در پایان جنگ برای گروبر بسیار ثمربخش بود. در اوایل آوریل سال ۱۹۴۵، رهبری گروه مقاومت اینسبورگ را برعهده گرفت. در آخرین سال جنگ موفق شد در سمت رهبری جنگجویان گروه مقاومت قدرت را در ایالت تیرول قبضه کند. زمانی که نخستین واحدهای ارتش آمریکا از سرحد اتریش گذشتند و به سوی تیرول در پیشرفت بودند، گروبر توانست مرکز ایالت آزاد شده از نیروی ناسیونال سوسیالیست را به آنان تسلیم کند. پس از آن آمریکائی‌ها موافقت کردند که گروبر همچنان در سمت فرماندار تیرول وظایف خود را انجام دهد. وقتی که فرانسویها هم تیرول را از آمریکائی‌ها به عنوان منطقه اشغالی خود تحویل گرفتند، او همچنان در این پست باقی ماند.

انتخاب گروبر به سمت وزیر امور خارجه با جریاناتی تا حدودی غیر عادی مرتبط بود. در پایان ماه آوریل سال ۱۹۴۵ در وین يك دولت اتریشی تشکیل شد، که ریاست آن را سیاستمدار سالخورده و برخوردار از احترام، رهبر حزب سوسیال دموکرات، دکتر کارل رنر برعهده داشت. تقریباً سه حزب در این دولت سهمی متساوی داشتند: حزب سوسیالیست که جانشین حزب سوسیال دموکرات شده بود، حزب مردم که جانشین حزب سوسیال مسیحی بود، و حزب تازه بر صحنه آمده کمونیست. این «دولت موقت» را شوروی‌ها دعوت به کار کرده بودند، گرچه اتریشی‌ها در انتخاب اعضاء آن تا حد زیادی خودشان تصمیم گیرنده بودند.

حیطه سلطه کابینه، رنر، تنها در منطقه اشغالی شوروی‌ها بود. متفقین غربی مدتها برای شناسائی این دولت تامل کردند. متفقین غربی نگران بودند که مبدا این کابینه عروسک خیمه شب بازی دولت شوروی باشد. عاقبت اتریشی‌ها موفق شدند، به آنان بقبولانند که لازم است سلطه این دولت بر سراسر خاک اتریش پذیرفته شود. در يك سلسله کنفرانس بین نمایندگان ایالات، فورالبرگ، تیرول، زالسبورگ، کرتن و اشتیرمارک، با نمایندگان دولت رنر، یا در واقع نماینده وین و اتریش سفلی عاقبت نظرات به هم نزدیک و منطبق شد. از شرایط مهم یکی این بود که رنر افرادی را از غرب اتریش در کابینه خود به عضویت بپذیرد. از جمله شخصیت‌های معروف غرب دکتر کارل گروبر بود که آن گونه که یادآور شدم به سمت معاون وزارت امور خارجه برگزیده شد. مهمترین تصمیم این کنفرانسها توافق تمامی گروههای محلی و احزاب سیاسی برای انجام انتخابات عمومی در آخر ماه نوامبر سال ۱۹۴۵ بود.

انتخابات ۲۵ نوامبر سال ۱۹۴۵ دو نتیجه خلاف انتظار مهم را موجب شد. نخست اکثریت مطلق برای حزب مردم، گروهی سیاسی که ممکن بود خود را دموکرات مسیحی بنامد. دوم شکست قاطع کمونیست‌ها، که به زحمت توانستند کمی بیش از پنج درصد آراء را به خود تخصیص دهند. شوروی‌ها متحیر ماندند. آنها اطمینانی را که حزب کمونیست اتریش داده بود، باور کرده بودند - کمونیست‌ها اطمینان داده بودند که لا اقل يك چهارم آراء را به دست خواهند آورد - اما نمایندگان شوروی در شورای متفقین نتیجه رای گیری را بدون اعتراض پذیرفتند اینک رهبر حزب مردم، لئوپولد فیگل، دولتی ائتلافی تشکیل داد، که در آن تنها يك وزیر کمونیست شرکت داشت، و بقیه وزرا از حزب مردم و حزب سوسیالیست بودند. معاون صدر اعظم در این کابینه آدولف شرف، و وزیر امور خارجه کارل گروبر بودند.

گروبر در مسائل دیپلماسی تجربه محدودی داشت، لکن از استنباطی مؤثر در برخورد با افکار عمومی و فهم برخوردار بود. طولی نکشید که او شخصیت پرتوان کابینه شناخته شد. با او به خوبی سازش می کردم، بخصوص بدان جهت که از او نمی ترسیدم. اداره دبیرخانه‌ی او نیاز به نظم فعالیت مداوم و تا حدی استعداد داشت، تا بتوان در تماس با دیگران او را «درست عرضه» کرد، چرا که او به خاطر اتکاء به نفس بیش از حد، اغلب موجب تحریک حس دشمنی دیگران می شد. از ارتباط وزیر بامنشئ اش بعدها روابط دوستانه‌ای تکامل یافت که همچنان ادامه پیدا کرد.

پس از آنکه لئوپولد فیگل به مقام صدراعظمی منصوب شد، پارلمان اتریش در ۲۰ دسامبر سال ۱۹۴۵ صدراعظم قبلی دکتر کارل رنر را به سمت رئیس جمهوری برگزید. رنر در آخرین ماههای جنگ در قریه کوچک گلوگنیتس در دامنه‌ی زمیرینگ در منطقه جنوبی وین زندگی می کرد. او رهبر جناح راست حزب سوسیال دموکرات به شمار می رفت. او در سال ۱۹۱۸ در نخستین دولت موقت جمهوری تازه تاسیس اتریش به سمت صدراعظمی منصوب شده بود، و هیات اتریشی در «مذاکرات صلح سنت ژرمن» را نیز در سال ۱۹۱۹ او رهبری می کرد. رنر از زمان قدیم به عنوان مردی آماده برای سازش شناخته می شد.

به رغم سن زیاد، این دولتمرد کیفیت‌های بسیار ارزنده‌ای نمایان ساخت. شوروی خیلی زود دانست، که رنر اجازه نخواهد داد از او - اگر واقعاً چنین انتظاری داشتند - به عنوان عروسک خیمه شب بازی سوءاستفاده شود. رنر با اتکا به استعداد سیاسی و نرمش خود توفیق یافت که از قوای اشغالی برای اتریش مزایای زیادی کسب کند.



در تابستان سال ۱۹۴۵ که عاقبت متفقین غربی نیز موفق شدند وارد وین شوند، و در پائیز همان سال که بین دولت وین و ایالات جنوبی و غربی توافق حاصل شد، دولت‌های واشنگتن، لندن و پاریس نیز بی‌اعتمادی خود را نسبت به دولت رنر فراموش کردند. تا زمان مرگ در آخرین روز سال ۱۹۵۰ دکتر کارل رنر رئیس جمهوری باقی ماند و ملت که نقش سازنده‌اش را در دوران بعد از جنگ برای بازسازی اتریشی مستقل به خوبی شناخته بود، همواره او را محترم دانست.

بسیاری از سیاستمدارانی که در آن دوران در کادر رهبری احزاب بودند، کسانی که در دولت و پارلمان عضویت داشتند، به خاطر سرنوشتی مشابه در بازداشتگاه‌های نازیونال سوسیالیست‌ها، یا تعقیب توسط آنان به این حقیقت آگاه شده بودند که نبایست مرتکب اشتباهی شوند که سیاستمداران نخستین جمهوری مرتکب آن شده بودند. آنان به خوبی درگیریهایی اسفبار احزاب سیاسی را در آن دوران به یاد می‌آوردند، که در نهایت به جنگ داخلی منجر شد. با توجه به این آگاهی ائتلاف دو حزب بزرگ استوار ماند و تا سال ۱۹۶۶ بیست و یک سال ادامه یافت. تنها مسائل مربوط با نوسازی کشور نبود که حزب مردم و حزب سوسیالیست را متحد ساخته بود - بلکه این توافق بیشتر ناشی از این بود که همه می‌خواستند برای همزیستی سیاسی روشی کاملاً نو به کار برند، و این برای اتریش آن زمان برداشتی حیات بخش بود.

چندان طولی نکشید که روابط در آغاز خوب متفقین غربی با شوروی تیره شد. تکامل جنگ سرد موجب تشدید تشنج و عدم اعتماد شد. تقریباً اعجاز‌انگیز بود که به رغم ویرانیهای نسبتاً وسیع، در کشوری غارت شده و به چهار منطقه تقسیم شده بازسازی با موفقیت تحقق می‌یافت. اوضاع اقتصادی و اجتماعی سال به سال بهتر می‌شد. شاید مهمترین و فوق‌العاده‌ترین نکته این بود، که ترس از اینکه اتریش متکی به خود توان بقاء را ندارد از بین رفته بود. اتریشی‌ها بار دیگر به آینده خود امیدوار شده بودند، هر اندازه هم مشکلات آن زمان زیاد می‌بود. دیگر هیچکس درباره «الحاق» فکر نمی‌کرد - در جمهوری فدرال آلمان نیز هیچکس در این فکر نبود.

نخستین ماموریت من به خارج در سال ۱۹۴۸ بود، به سمت دبیر اول سفارت اتریش در پاریس منصوب شدم. این شغل - بی‌آنکه بخواهم از جذابیت زندگی در پاریس سخن گویم -، از نظر آموزشی برایم بسیار ارزنده بود. دلیل آن این بود که ما در وضعی کاملاً غیر معمول کارمان را انجام می‌دادیم. خدمات سیاسی اتریش در آن دوران ناچار بود که با

صرفه جوئی کامل بسازد. بودجه در اختیار ما بسیار قلیل بود، و تعداد کارکنان هم کم. به ویژه ماموریت های سیاسی خارج از کشور از این بابت در مضیقه بودند. به همین دلایل ما در پایتخت فرانسه فقط گروه بسیار کوچکی بودیم. در نتیجه هر یک از اعضاء سفارت ناچار بود وظایف فراوانی را برعهده گیرد. به عنوان دبیر اول سفارت اغلب در غیبت سفیر وظیفه کاردار را انجام می دادم. این امر نیز عاملی بود تا آگاهی های شغلی را تکمیل کنم. در سال ۱۹۵۱ که بار دیگر به وین بازخوانده شدم، به رغم سن کم به ریاست اداره پرسنل برگزیده شدم. این وظیفه ای پر مسئولیت، مشکل و نامطلوب بود، لکن بی تردید یکی از پستهای اصلی در وزارت امور خارجه محسوب می شد.

پس از بازگشتم به وین توجه کردم، که وضع به نحوی محسوس بهبود یافته است. از شدت سختی ها کاسته شده بود. مثلاً «طرح مارشال» در اتریش اعجاز کرد. دریافت حدود ۹۶۲ میلیون دلار، قسمتی به صورت ارسال سفارشات و قسمتی به صورت اجازه برداشت موجب شکوفایی باور نکردنی اقتصاد کشور شد. گرچه اتریش تا مدت ها پرداخت هزینه استقرار قوای اشغالی را متقبل بود. همچنین نهادهای اقتصادی شوروی در اتریش، که به حروف اختصاری (یوسیا) نامیده می شد. «مایملک آلمانی» ضبط شده توسط شوروی ها، از جمله صنایع که بدون دخالت اتریشی ها اداره می شد، بر اقتصاد اتریش تحمیلی سنگین بود.

سالها بود که مذاکرات چهار قدرت بزرگ درباره انعقاد قراردادی با اتریش بدون نتیجه ادامه داشت. مشکل مهم منعقد شدن چنین قراردادی، به عنوان اساس استقلال کامل اتریش و مسائل مرتبط با تجدید استقلال کشور بود. ما بر این اصل تاکید داشتیم، که اتریشی ها به اراده خود در قشون «ورماخت» خدمت نکرده اند، لکن اتریش پس از الحاق دیگر یک نهاد حقوق بین الملل نبود، به هیچ کشوری اعلام جنگ نداده است و با هیچ کشوری هم نجنبیده است. برعکس، اتریش خود نخستین قربانی سیاست تهاجمی ناسیونال سوسیالیست های رایش سوم بوده است. در مقابل با این نظریه، اعلامیه مسکو قرارداد است، که در آن مسئولیت اتریش در شرکت در جنگ عنوان شده بود.

یکی از خدمات ارزنده لئوپولد فیگل - آن زمان در سمت وزیر امور خارجه - این بود که در سال ۱۹۵۵ در مسکو، به مفهوم واقعی کلمه در آخرین لحظه توفیق یافت. از متن آماده برای امضاء قرارداد دول تبصره مربوط به مسئولیت اتریش در جنگ - و تمامی پی آمدهای آن را - حذف کند.

لکن هنوز تا این مرحله پیشرفت حاصل نشده بود، و هیچ کس حدس هم نمی‌زد، که تا امضاء قرارداد چهار سال دیگر وقت لازم است.

در سال ۱۹۵۳ که از کار مجدد من در میدان باله‌اوس بار دیگر دو سال گذشته بود - در صحنه سیاست داخلی اتریش تغییرات مهمی روی داد: موقعیت لئوپولد فیگل، که از محبوبیت عمومی زیادی برخوردار بود، در داخل حزب مردم به تدریج تضعیف می‌شد و در عوض موقعیت یولیوس راب تقویت می‌شد، راب پیش کسوت اتحاد اقتصادی در حزب مردم بود. و مدتی بود که «مرد قوی» حزب به شمار می‌رفت.

در ضمن در سال ۱۹۴۹ حزب جدیدی تاسیس شد، که در آن لیبرال‌های ملی‌گرا گرد آمده بودند، و خود را اتحادیه بی‌طرفها می‌خواندند. این گروه با شانزده نماینده به پارلمان وارد شد - پیروزی قابل توجهی که به زیان هردو حزب بزرگ بود.

در انتخابات بعدی در فوریه سال ۱۹۵۳ حزب مردم فاصله‌اش از اکثریت مطلق، که زمانی از آن برخوردار بود، بسیار زیاد شد. سوسیالیست‌ها گرچه براساس روش انتخابات از حزب مردم یک کرسی کمتر به دست آوردند. ولی برای نخستین بار از نظر تعداد آرا از آن حزب پیشی گرفتند. فیگل در تشکیل دولت ائتلافی با سوسیالیست‌ها به مشکل برخورد، و از تظاهر به همکاری با ناسیونالیست لیبرال‌ها به عنوان عامل فشار بر سوسیالیست‌ها خودداری کرد. یولیوس راب مأمور تشکیل کابینه شد. او به ائتلافی تازه با سوسیالیست‌ها توفیق یافت. در کابینه یولیوس راب، بار دیگر کارل گروبر وزیر امور خارجه شد. به عنوان معاون وزیر جانشین رهبر حزب سوسیالیست، دکتر برونو کرایسکی، همکار او شد، که قبلاً دیپلمات و مدتی نیز مدیر دفتر رئیس جمهور کارل بود. معاون صدراعظم همچنان دکتر آدولف شرف ماند.

گروبر فقط چند ماهی در سمت وزیر امور خارجه ماند. پیش چایی از کتابش در روزنامه‌های اتریش حاوی این مطلب بود، که در ۱۹۴۷ بین ارنست فیشر رهبر کمونیست‌ها و لئوپولد فیگل مذاکراتی انجام شده است. کمونیست‌ها در آن ایام این گونه تظاهر کرده بود، که اگر دولتی مطابق با نظرات آنان تشکیل شود از اقبال بهتری در رسیدن به توافق با قوای اشغالی شوروی برخوردار خواهند بود. گرچه در این زمینه بیش از تماسهایی بدون تعهد پیشرفتی حاصل نشده بود، لکن افشاگری گروبر موجب تحریک افکار عمومی شد و به ویژه در حزب مردم، که گروبر بدان وابسته بود، خشم زیادی را برانگیخت. لااقل در برداشتهای رسمی انتشار این کتاب علت - یا بهانه‌ای - بود برای

برکناری گروبر از وزارت امور خارجه. راب به جای اولتوپولد فیگل را به عنوان وزیر امور خارجه برگزید، که در ۲۶ نوامبر سال ۱۹۵۳ به کار مشغول شد.

گروبر با سمت سفیر اتریش به واشنگتن اعزام شد و در مذاکراتی که منجر به انعقاد قرارداد دول شد، و آمریکاییها در مراحل آخر آن بسیار محتاط و خوددار شده بودند، نقشی اساسی بر عهده گرفت.

کنفرانس وزراء امور خارجه چهار قدرت بزرگ در برلین در سال ۱۹۵۴، که در آن موضوع قرارداد دول اتریش نیز مطرح شد، زمانی تشکیل جلسه داد که پس از سالها جنگ سرد نوعی تنش زدایی در روابط شرق و غرب مشهود گشته بود. برای نخستین بار در این مذاکرات نمایندگان اتریش، یعنی وزیر امور خارجه لئوپولد فیگل و معاون او برونوکرایسکی نیز، به عنوان طرف مذاکره کننده با حقوق یکسان شرکت جستند. روس به اشاره اتریشیها در مورد بی طرف ماندن همیشگی اتریش، عکس العمل مثبت نشان دادند. در برلین اتریشیها برای نخستین بار توفیق یافتند، تردید آمریکاییها را درباره بنیاد بی طرفی اتریش تا حد زیادی برطرف کنند. مولوتف همچنان اصرار داشت، که قوای متفقین آنقدر در اتریش بمانند، تا مسأله آلمان، که آن را مهمترین می خواند، حل شود. دولت وین چنین ارتباطی را نمی پذیرفت، چرا که در نهایت موجب می شد خروج نیروهای اشغالی از اتریش برای مدتها معوق بماند.

سال ۱۹۵۵ عاقبت راه حل این مشکل را نمایان ساخت. مسلم است که بار دیگر تکامل اوضاع بین المللی عامل اصلی بود. از دولت جمهوری آلمان در سال ۱۹۵۴ دعوت شد تا بر اساس شرایط قراردادی متحد اروپای غربی و عضو ناتو شود، بنابراین، به اتحاد نظامی غرب بپیوندد. اوضاع بین المللی با این اقدام به نحوی محسوس تغییر کرد. در فوریه سال ۱۹۵۵ در مسکو اجلاس عمومی شوراها برای بررسی موقع اروپا تشکیل شد. در آن فرصت وزیر امور خارجه شوروی مولوتف گزارشی داد که در آن آمده بود: «حل مسئله اتریش را نمی توان جدا از مسئله آلمان مورد توجه قرارداد - بخصوص با توجه به برنامه های تجدید تسلیح آلمان غربی، که موجب تشدید خطر الحاق اتریش به آلمان خواهد شد». وی در ادامه بیانات خود گفت «دولت اتحاد جماهیر شوروی تعویق بیشتر امضاء قرارداد با اتریش را غیر عادلانه می داند».

سفیر اتریش در مسکو، نوربرت بیسوف، از زمانی که راب صدراعظم شده بود، موفقیت به او فهمانده بود که می توان با پافشاری و حوصله و مذاکراتی که موجب جلب

تتماد شود، شوروی را با امضای قرارداد با اتریش موافق ساخت. در آغاز سال ۱۹۵۵ شوف گزارش کرد، که دولتمرد جدید مسکو، رهبر حزب نیکیتا خروشچف، با سیاستی زه در برخورد با اتریش موافق است. واقعاً هم چهارده روز پس از این گزارش مسکو از ب، شرف، فیگل و کرایسکی دعوت کرد که به پایتخت اتحاد جماهیر شوروی سفر کنند، درباره شرایط عقد قرارداد مذاکره شود. نتیجه این مذاکرات و برنامه‌ها امضای اهننامه‌ای بود که در آن اتریش در صورت عقد قرارداد و خروج قوای متفقین از آن کشور طرفی مداوم براساس نمونه سوئیس را می‌پذیرفت.

آنچه پس از آن روی داد، فرصتی بود گرانتیمنت برای درك تفکر سیاسی روس‌ها. ن آگاهی در سالهای بعد برای من بسیار سودمند بود. برای عقد قرارداد رفتار نیکیتا خروشچف نقش تعیین کننده داشت. بی تردید این مرد - با آنکه گاه رفتاری فاقد ظرافت مایان می‌ساخت - توانا ترین و مستعدترین دولتمرد و سیاستمدار اتحاد جماهیر شوروی س از جنگ بود.

خروشچف با توجه به دو عنصر رفتار خود را مشخص ساخته بود: نخست سیاست زه همزیستی مسالمت آمیز را با غرب دنبال می‌کرد، که در تمامی دوران که رهبری شوروی را برعهده داشت هدف سیاسی او ماند. به ویژه او خواستار بهبود روابط کشورش ایالات متحده آمریکا بود، و همچنین مایل بود روابط کشورش با تمامی کشورهای غربی بهبود یابد. در آن ایام ما این اشاره بسیار جالب را دریافت کردیم که اتریش می‌تواند، عنوان ویتروینی برای نمایش نمونه‌ای که حکایت از واقعی بودن سیاست همزیستی شوروی کند، مورد استفاده قرار گیرد.

دومین عنصر، ویژگی استراتژیک و نظامی داشت - چون طبیعی است که در روابط پیلماسی نوع دوستی مورد توجه نیست. خروشچف درك کرده بود که با خروج نیروهای شوروی از اتریش، متفقین غربی نیز ناچار خواهند بود سربازان خود را از دو سوم مابقی لریق بایر، تیرول با شمال ایتالیا قطع شود. در این صورت سنگری بیطرف از سرحد جارسنجان با گذشتن از اتریش و سوئیس تا ژنو و مرز فرانسه ایجاد می‌شد. بی تردید این استدلال بود که به یاری آن خروشچف در مقابله با مولوتف و افسران ارتش سرخ نظریه فود را توجیه کرد. چرا که ارتش سرخ همچنان در مرز بین مجارستان و اتریش باقی می‌ماند، و در صورت خدشه‌دار شدن بیطرفی اتریش توسط نیروهای ناتو، شوروی

می توانست اقدام کند.

این نظریه که خروشیف امیدوار بود، استقلال و بیطرفی اتریش بتواند برای جمهوری فدرال آلمان سرمشقی باشد، و موجب شود که آن کشور خود را از ناتو کنار بکشد، به نظر من ساده لوحانه است. طبیعتاً خروشیف آگاه بود که مورد جمهوری کوچک اتریش تفاوت کلی با مسئله جمهوری فدرال آلمان داشت، که در سیاست مقابله قدرتها عاملی اساسی محسوب می شد، و در همان زمان در اتحاد نظامی غرب مکانی مستحکم داشت. این را هم باور ندارم که مسکو آماده بود، از يك آلمان شرقی کمونیست چشم ببوشد. چون به بهائی کمتر از این دستیابی به بیطرفی آلمان اصلاً قابل حصول نبود.

در مسکو نمایندگان اتریش راب، فیگل، شرف و کرایسکی نمونه ای بسیار خوب از روشی مناسب برای مذاکره با روس ها را نشان دادند. آنان کوشا برای رسیدن به هدف، شجاع و صبور توانائی خود را برای انجام مذاکره با همتاهای روس خود نمایان ساختند. یولیوس راب در شهر سنت پولتن در اتریش سفلی مؤسسه ساختمانی داشت. خروشیف گاه او را به شوخی «کاپیتالیست کوچک» می نامید. از سال ۱۹۳۸ راب نقشی مهم در حزب سوسیال مسیحی برعهده داشت. در جنگ جهانی اول افسر ارتش بود، و در جنگ شرکت کرد، در سالهای بعد از جنگ به گروه محافظین وطن پیوست و رهبر این گروه ضد مارکسیست و ضد ناسیونال سوسیالیست در اتریش سفلی شد. لکن پس از مدتی از گروه محافظین وطن کناره گیری کرد.

در سال ۱۹۳۸ اتحاد صاحبان مشاغل را تأسیس کرد، و در کابینه شوشنیگ، کمی قبل از الحاق برای چند هفته وزیر بازرگانی شد. پس از سال ۱۹۴۵ اتحاد اقتصادی حزب مردم را رهبری می کرد، بعدها به مقام رهبری حزب رسید. او موفق شد که متکی به استقامت خلل ناپذیر خود، اعتماد روس ها را هم به خود جلب کند. او سیاستمداری با استعدادی طبیعی بود که به یاری شناخت اشتباه ناپذیر خود می دانست با شوروی چگونه باید رفتار کرد.

مثالی که برای اثبات استعداد او، برای واضح دیدن مسائل، و برای ساده عنوان کردن مطالب نقل قول می شود، این گفته اوست که: «هیچ فایده ای ندارد که مدام دم خرس روسی را که در باغچه جلوی خانه جاخوش کرده است، نیشگون بگیریم».

لئوپولد فیگل، وزیر امور خارجه آن زمان از خانواده ای کشاورز برخاسته بود که مقر آنان (روست)، قریه ای در اتریش سفلی در دامنه های کوه آلپ در نزدیکی تولن، نه

چندان دور از موطن خانواده من، بود. خانواده فیگل دهقانانی ساده و نسبتاً مرفه بودند که مؤسسهٔ زراعی بزرگی را اداره می‌کردند. فیگل خودش، که یکی از چندین پسر فامیل بود، در وین در مدرسهٔ عالی آبادانی زمین تحصیل کرده بود و بسیار زود در خدمت اتحادیه زارعان اتریش به کار مشغول شده و پس از انگلبرت دولفوس به ریاست آن اتحادیه برگزیده شده بود. او درکی بیدار برای مسائل سیاسی داشت، که همراه با شوخ طبعی بود، اما برای مطالعه پرونده چندان اهمیتی قائل نبود. بیشتر دوست داشت که کارمندانش به او گزارش شفاهی بدهند. من او را در سمت وزیر امور خارجه مدام در نیویورک ملاقات می‌کردم و دائماً موجب تحسینم می‌شد، که چگونه با مهارت در جریان مذاکرات و در مهمانیهای رسمی رفتار می‌کرد، بی آنکه حتی يك کلمه انگلیسی صحبت کند. جذبهٔ شخصی، رك گوئی، و خوش قلبی طبیعی او همیشه موجب می‌شد که بر هر طرف مذاکره‌ای مسلط شود.

برای صدر اعظم و وزیر امور خارجه طبیعتاً در ارتباط با چهار کمیسر عالی قوای متفقیین مشکلات فراوانی وجود داشت. لکن در موقعیتهائی که به نظر ناامید کننده هم می‌رسید، فیگل هرگز عصبی نمی‌شد و همواره خونسردی خود را حفظ می‌کرد. همه، حتی کمیسرهای قوای متفقیین او را دوست داشتند.

روس ها خیلی زود دانستند که این مرد تزلزل ناپذیر پایبند ایدئولوژی غربی و دموکراسی است. با وجود این - یا شاید به این دلیل - همواره او را محترم شمردند و ارزشمند دانستند.

از تمامی شوخیها و کاریکاتورهایی که دربارهٔ این مرد اهل اتریش سفلی انتشار یافت، کاریکاتور مجله‌ی «سیمپلی سیموس» در سرتاسر جهان شهرت یافت. این کاریکاتور فیگل را در جریان مذاکرات مسکومی نمود که به نجوا در گوش صدراعظم راب که مشغول نواختن «سیت» (سازی شبیه به سنتور) بود، می‌گفت: «حالا آهنگ - ربلاس - را هم بزن تا آنها نرم شوند» این آهنگ در میکده‌های هویرینگ محبوب بود، و چون هانس موزر بازیگر مشهور، آن را در فیلمی خوانده بود، شهرت یافت.

برای عقد قرارداد، آخرین ایرادها را آمریکائی‌ها عنوان کردند. جان فوستر دالس معتقد بود که هنوز هم ماده‌های زیادی در این قرارداد وجود دارد که به شوری امتیازات فراوانی می‌دهد. لکن کارل گروبر، سفیر اتریش در واشنگتن موفقیت‌آمیز کوشید که نگرانیهای آمریکائی‌ها را بر طرف سازد. عاقبت آمریکائی‌ها هم موافقت کردند. البته

در این بین روس ها هم از تقاضاهای خود کاستند و راه برای عقد قرارداد باز شد. بدین ترتیب اتریش در ۱۵ ماه مه ۱۹۵۵ شاهد تشریفات پرشکوه امضاء قرارداد در سالن مرمر کاخ بل ودریکی از کاخهایی که لوکاس فون هیلده برانت در قرن هجدهم برای پرنس اویگن فون ساووی ساخته بود شد. از طرف چهار قدرت بزرگ: ویاچسلاو مولوتف، هارولد مک میلان، جان فوستردالس، و آنتوان پینه، همراه با لئوپولد فیگل به نمایندگی از طرف اتریش قرارداد را امضاء کردند. در ۲۷ ژوئیه اسناد تصویب آن تسلیم و قرارداد قوت قانونی یافت. در ۲۵ اکتبر همان سال آخرین سرباز قوای اشغالی خاک اتریش را ترك كرد. بلافاصله پس از شورای ملی اتریش اصل قانون اساسی مبنی بر دوام بیطرفی اتریش را از تصویب گذراند.

این وقایع از سه نقطه نظر اهمیت داشتند: پس از سالها تشنج، شرق و غرب موافقت کرده بودند که از مناطق اشغالی خود در اتریش صرف نظر کنند. دیپلماسی اتریش رویه ای یافته بود که برای این کشور در اروپای پس از جنگ نقشی قابل اهمیت را موجب می شد. بالاخره سیاست رفع تشنج که مبتکر آن خروشچف بود جو مناسبی را ایجاد کرد که در آن حل مسئله اتریش ممکن شد، دوران ذوب یخبندان برای نخستین بار به نقطه اوجی رسید که برای اتریش خوشبختی به همراه آورد.

احتمالا خروشچف انتظار داشت که اتفاق نظر شرق و غرب در مورد اتریش نمونه ای برای رفع تشنج در روابط بین المللی شود. اینکه این امید عملی نشد، شاید بیشتر ناشی از آن بود که اوضاع مطلوب و موقعیت ژئوپولیتیکی ویژه اتریش نظیر دیگری نداشت. به خاطر این بود که این نمونه در جای دیگر تجدید نشد.

قرارداد دول، و اساس بیطرفی اتریش به منزله فصل تازه ای در تاریخ اتریش است. از آن زمان این کشور در سراسر جهان به کشوری از نظر سیاسی استوار، با نیروی اقتصادی در حال تقویت شهرت یافت. خیلی زود این کشور بر پا ایستاد و اکنون نمونه معتقد کننده ای است که نشان می دهد يك کشور كوچك هم می تواند عامل تثبیت کننده در عادی ساختن روابط بین کشورها باشد.

پیشرفت من در آن زمان تحولی مطلوب مشهود ساخت. قبل از پایان دوران اشغال اتریش، این کشور اجازه یافت به عنوان ناظر در سازمان ملل شرکت کند. در ژوئیه سال ۱۹۵۵، يك ماه پس از عقد قرارداد، من در سازمان ملل به عنوان ناظر، و با درجه وزیرمختار پذیرفته شدم - چند ماهی قبل از آنکه اتریش به عضویت کامل سازمان ملل متحد درآید.



در دسامبر سال ۱۹۵۵، پس از عضویت اتریش در سازمان ملل متحد، من در حالی که نمایندگان کشورهای عضو کف می‌زدند، اعضاء هیئت نمایندگی اتریش را به محل نشستن تعیین شده در سالن جلسات هدایت کردم. این از خاطرات فراموش نشدنی من است. پذیرفتن اتریش به عضویت کامل در این زمان برای دولت متبوع من کاملاً غیرمنتظر بود. برای این امر هیچ کس از وین مامور نشده بود. تنها کاری که توانستم بکنم تا ورودمان را به اجلاسیه مقرر جلوه گر سازم، این بود که تمامی همکارانم را دور خود جمع کردم. لکن، ما فقط سه نفر بودیم: خودم، یک کارمند اداری و منشی من.

از سال ۱۹۵۶ تا ۱۹۶۰ با عنوان رئیس هیات نمایندگی، در کانادا مامور خدمت شدم، در ضمن موظف بودم همه ساله در جریان اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل نمایندگی اتریش را در آن سازمان تقویت کنم. از سال ۱۹۶۰ تا ۱۹۶۴ بار دیگر به وین بازگشتم و در وزارت امور خارجه، نخست رئیس دایره غرب، و پس از آن رئیس اداره سیاسی شدم. سپس با عنوان سفیر اتریش در سازمان ملل به نیویورک بازگشتم و در آنجا تا آغاز سال ۱۹۶۸ ماندم.

مایلم بار دیگر به موضوع خروشچف باز گردم: او حتی با گذشت زمان همچنان شخصیتی است که خدماتش بر همه روشن مانده است. او تنها دولتمرد جماهیر شوروی بود که پس از پایان جنگ تفکری اصیل و مستقل مشهود ساخت. ابتکارات وی پس از آنکه من به سمت دبیرکل سازمان ملل برگزیده شدم - ۱۹۷۱ - تاثیر فراوان برجای گذاشته بود، گرچه مدت‌ها از زمانی می‌گذشت که خروشچف از مقام رهبری برکنار شده بود. او در سال ۱۹۶۰ برای نخستین بار رسماً از اتریش بازدید کرد. دولت فدرال اتریش مصلحت دانست که برایش برنامه‌ای را تنظیم کند که متناسب با شخصیت او باشد. این بود که لئوپولد فیگل یک روز با او رفت، و آن دو یک روز تمام را در یورت دهقانی فیگل در اتریش سفلی با هم گذراندند. آن دو، فیگل دهقان، و خروشچف که دوست داشت خود را چون دهقانان بنماید، بخوبی با هم سازگار بودند.

هر دو آنان برخوردی، طبیعی با مسائل داشتند، هر دوی آنان از مطالعه پرونده‌هائی که «تکنوکراتها و بوروکراتها» برابریان می‌گذاشتند، نفرت داشتند و هر دو ترجیح می‌دادند که بنابر استنباط سیاسی قابل اعتماد خود اقدام کنند. در جریان شام رسمی در قصر سلطنتی قدیمی شونبرون، خروشچف خطاب به صدراعظم وقت دکتر گورباخ استقلال و عدم وابستگی اتریش را تبریک گفت.

سپس روبه گوشه‌ای از سالن کرد و به آقائی مبن با موهای سفید اشاره کرد و پرسید: «می‌دانید آن مرد کیست؟ که آنجا نشسته است؟».

آن مرد ویاجسلاو مولوتف بود، که خروشچف در ۱۹۵۷ او را از پست وزارت امور خارجه برکنار کرده بود. برای آنکه بتواند کناره‌گیری از خدمات سیاسی را تحمل کند به او سفارت هلند را واگذار کرده بودند. اما دولت لاهه از دادن آگریمان به او خودداری می‌کرد. این بود که او سفیر شوروی در اولان باتور، پایتخت جمهوری مردمی مغولستان شد، و در سالهای ۶۱-۱۹۶۰ نماینده شوروی در کمیسیون بین‌المللی انرژی اتمی در وین بود، تا آنکه در سال ۱۹۶۲ به عنوان «دشمن حزب» از حزب کمونیست اخراج شد.

در آن شب خروشچف گفت: «این مرد با قرارداد شما مخالف بود. او دوست شما نیست. من بامشکل فراوان توانستم او را و سران آرتشم را متقاعد سازم، تا با قرارداد موافقت کنند. اگر این چنین پافشاری نکرده بودم، هرگز این قرارداد منعقد نمی‌شد.» ضمن کوششهایش برای بهبود روابط شوروی با ایالات متحده و سایر دول غربی خروشچف دنیای سوم در حال رستاخیز را از عوامل اصلی در مبارزه قدرت بین‌المللی می‌شناخت، ظاهراً فوری درک کرده بود، تا چه حد از تشنج بین غرب و دول تازه استقلال یافته به علت اختلاف در مسئله استعمار می‌تواند سود ببرد.

در جریان اجلاس مجمع عمومی در سال ۱۹۶۰، که تعداد زیادی از سران کشورها رؤسای دولتها شرکت داشتند - اجلاسی که من بعداً درباره آن سخن خواهم گفت -، د سخنانی مفصلی تصویب اعلامیه‌ی را پیشنهاد کرد، که استعمارزدائی مناطقی را که هنوز استقلال نیافته بودند، و تبدیل این مناطق را به کشورهای مستقل خواستار می‌شد. ممکن است این پیشنهاد اقدامی برای کسب وجهه تلقی شود، اما نزد نمایندگان کشورهای تازه استقلال یافته اثری عمیق برجا گذاشت.

کشورهای جهان سوم گرچه آمادگی نداشتند که متن پیشنهادی شوروی را بدو تغییر ببپذیرند - چنین اقدامی موجب مخالفت غرب می‌شد، - اما در متنی که خودشان تدویر کردند، و عاقبت از تصویب گذراندند، برای تمامی کشورها و ملت‌هایی که زیر سلط استعماری بودند، استقلال درخواست کردند. این ابتکار خروشچف موجب قدر دان کشورهای جهان سوم از اتحاد جماهیر شوروی شد. در نتیجه بنیان ادعائی که تقریباً بیست سال بعد فیدل کاسترو رهبر کوبا عنوان کرد، در این زمان استوار گشت. کاسترو در سال ۱۹۵۹ در کنفرانس کشورهای غیر متعهد در هاوانا سخن از پیوستگی علائق کشورهای

مونیست و کشورهای در حال توسعه گفت.

استقلال فکر و عمل خروشچف را از اغلب رهبران آن زمان شوروی ممتاز ساخت. ظاهراً او به نحو معمول با دفتر سیاسی حزب شور و مشورت نمی کرده است. ن رفتار برای اتریش مفید بود، و به نظر می‌رسید که برای غرب هم تا مدتی مفید باشد. ون دفتر سیاسی در مسائل سیاسی بسیار سختگیر تر و کم تحرکتر از خروشچف بود. این د که او در درخواست خود برای همزیستی مسالمت آمیز بیش از آن پیشرفته بود که بطور ممول از يك رهبر شوروی انتظار می‌رفت، - خروشچف در بسیاری از موارد آن قیودی را ه در کردار و تفکر سیاستمداران مسکو شناخته شده است، کنار گذاشت. این رویه از جمله لایلی بود که رفقا او را در سال ۱۹۶۴ از مقام رهبری ساقط کردند. در ماجرائی چنان طرناك یعنی ماجرای موشك‌های مستقر در كوبا، خروشچف اهمیت خطر را درك کرد و تا ان حد جسارت داشت که کوتاه آمد. سقوط وی دلایلی در زمینه سیاست داخلی همچنین در زمینه سیاست خارجی داشت: از جمله كوشش او برای رفرمی تمام عیار در بیستم شوروی، و گرایش او به نزدیکی با غرب.

تاثیر مداوم سخنرانی خروشچف در زمینه استعمار زدائی را می‌توان در پیشنهادات کردردول جهان سوم در این زمینه، و همچنین در رعایت نظم شگفت انگیز این کشورها در ن مورد، مشهود دید. از زمان این سخنرانی، گرایش این سازمان جهانی، که تا بدان زمان صت تاثیر کشورهای غربی قرار داشت. تغییر کرد. در نتیجه این اقدام از پیش توافق شده ل جهان سوم و کشورهای غیر متعهد، پاره‌ای از نمایندگان کشورهای غربی در سازمان ل، این سازمان را خطرناك، یا لاقول نهادی بی فایده تلقی کرده‌اند.

اینك مسلم شده بود که آنچه را اکثریت دولتهای عضو مقدم می‌شناختند، با آنچه نظر کشورهای غربی مقدم بود یکی نبود. کشورهای در حال توسعه حتی با نظرات غرب ر زمینه عدالت برای همگان، و انصاف سیاسی، یعنی آزادی افراد ملتها با بدگمانی خورد می‌کردند. مثلاً به نظر ایشان نظام اقتصادی عادلانه‌تر به نفع ملل فقیر این جهان همتر از حقوق فردی افراد بود. در این زمینه مدام کشورهای صنعتی را متهم می‌ساختند که ای درك مشکلات کشورهای جهان سوم ناتوانند.

در اجلاس مجمع عمومی قطعنامه‌های متعددی از تصویب گذشت که در آنها شورهای غربی - برای سهوهای حقیقی یا ادعائی - مواخذہ شدند، و در آنها مدام شورهای جهان سوم جبران زیانهائی را که قدرتهای استعماری گذشته موجب آن

می‌بودند، خواستار شده بودند. کسی که در جریان اینگونه مذاکرات شرکت نداشته است. نخواهد توانست فراگرد آن را درک کند. تغییر در لحن و محتوای مذاکرات اغلب بسیار بارز است. مثلاً به یاد دارم که پول هنری اسپاک نخست وزیر بلژیک که زمانی نیز رئیس مجمع عمومی سازمان ملل متحد بود، از سازمان ملل بازدید می‌کرد او مدتها بود که به نیویورک نیامده بود. درکنار من در محل نشستن تماشاچیان، شاهد مذاکرات جلسه شورای امنیت بود. اسپاک از برخوردها و روش مذاکرات به نحوی مشهود تکان خورد و ناباورانه اظهار داشت، «خدای من! چنین چیزی نمی‌تواند حقیقت داشته باشد. من سازمان ملل را باز نمی‌شناسم.»

در سالهای چهل نقش مأموران دیپلماسی نیز شدیداً تغییر کرد. این تغییر بیش از همه ناشی از ویژگی مسائل پس از جنگ بین الملل دوم بود. این مسائل فقط ویژگی بدعت سیاسی نداشتند، بلکه گاه مربوط به مسائل سریع در حال تکامل تکنیکی می‌شدند. مثلاً استفاده صلح آمیز از ذخایر کف دریاها، و فضا. به این نکته اهمیت فاحش تأثیر گذاری وسایل ارتباط جمعی بر عقاید عمومی مردم جهان اضافه شد. دیپلمات امروزی ناچار باید به مراتب بیش از همتهای دوران گذشته خود استعداد داشته باشد، باید بتواند در محافل عمومی ظاهر شود، بر روش بدیهه سازی خوب آگاه باشد تا بتواند در هر موقعیتی با مسائلی که فراسوی حیطه عمل دیپلماسی قرار دارند، مواجه شود. از او انتظار می‌رود که در مسائل اقتصادی، سیاست اجتماعی، و در مسائل حقوقی و علمی آگاهیهای لازم را داشته باشد، و آماده باشد در این زمینه‌ها در هر موقعیتی رویه دولت متبوعش را توجیه کند - اغلب در مواردی که دستوری دریافت نکرده، یا به موقع نتوانسته است کسب دستور کند.

این بود که آن زمان وقتی مرا که سفیر اتریش در سازمان ملل بودم به ریاست کمیسیون سازمان ملل برای استفاده صلح آمیز از فضا برگزیدند، ناچار شدم در این زمینه آموزشی گسترده برخوردار کنم. از آنجا که طبیعتاً هیچ تخصصی در امور فضائی نداشتم، ده‌ها کتاب را درباره این موضوع خواندم و تعداد بیشماری سند را مطالعه کردم، تا با موضوع بهتر آشنا شوم. همچنین مطالعات مقدماتی مورد نیاز بود، زمانی که به ریاست کمیسیون امنیت دفتر بین المللی انرژی اتمی در وین برگزیده شدم، که وظیفه آن تدوین مقررات استفاده صلح آمیز از انرژی اتمی بود. هر دیپلمات مجربی می‌داند که در روابط بین المللی احساس، محلی ندارد. همان گونه که دولتها فرصت نمی‌دهند که هیجان هادی آنها شود. دیپلمات هم نباید اقدام خود را بر پیش قضاوت شخصی خودش متکی سازد. اگر مایل است

موفق باشد، باید رفتار خود را بر قضاوت عقلانی حقایق و درك نسبت قدرتها متکی کند امتیاز دادن آنها معمولاً ناشی از بزرگواری نیست، بلکه بیشتر به علت درك اجتناب ناپذیری آن است.

رسیدن به توافق عملاً چیزی جز دست یابی به نوعی توازن بین دو جبهه متخاصم نیست، بلکه سازشی است بین علائق متضاد با هم. روابط خوب دیپلماتها با یکدیگر می تواند فراگرد مذاکرات را تسهیل کند، اما در تمامی موارد علائق ملی مرجع خواهد ماند، بدون توجه به معیارها یا دوستی، همتاها باهم. در دیپلماسی بین المللی در سالهای اخیر عامل دیگری نیز از اهمیت برخوردار شد: افزایش علاقه عمومی مردم به مسائل مبتلابه دولت. امروزه دیپلمات ناچار باید به مراتب بیش از گذشته حساسیت و خواسته های توده ملت همچنین افکار عمومی را در اقدامات خود به حساب آورد، چون وسائل ارتباطی این همه را به روشنی بیان می کنند و در نتیجه سیاست کشور را تا حد زیاد تحت تأثیر قرار می دهند.

در ژانویه سال ۱۹۶۸ در مقر اقامتم در نیویورک ضیافتی برای اعضای کمیسیون فضائی سازمان ملل دادم. در حالی که سخنرانی کوتاهی را ایراد می کردم، خدمتکاری آمد و به نجوا به من گفت که، صدراعظم اتریش با تلفن اتاق کتابخانه می خواهد با من صحبت کند. به او پاسخ دادم، «باید اشتباه شده باشد. منتظر تلفن نیستم، سؤال کنید که واقعاً کیست؟» در عین حال آگاه بودم که دروین بحران سیاسی کوچکی بروز کرده است. در این زمان صدراعظم، دکتر یوزف کلاوس، وزیر دارائی سابق و فرماندار اسبق زالسبورگ بود که به مقام رهبری حزب مردم ارتقاء یافته بود. در سال ۱۹۶۶ کلاوس در انتخابات شورای ملی برای نخستین بار پس از متجاوز از بیست سال بار دیگر اکثریت مطلق را برای حزب مردم کسب کرده بود. بنابراین قادر بود نخستین دولت يك حزبی پس از جنگ را تشکیل دهد. کلاوس به عنوان وزیر امور خارجه از نماینده شورای ملی دکتر لوزوتونسیک-سورینی دعوت کرده بود. طی کمتر از دو سال مشخص شد که کلاوس و تونسیک با هم خوب نمی سازند. اکنون صدراعظم تصمیم به تعویض وزیر امور خارجه گرفته بود. این را که ممکن است مرا انتخاب کند، اصلاً انتظار نداشتم. ما یکدیگر را گذرا می شناختیم و علاوه بر آن من هرگز عضو حزب مردم اتریش نبودم. با وجود این چنین می نمود که کلاوس فعالیت دیپلماسی مرا در سازمان ملل دنبال کرده است.

مشخص شد که واقعاً صدراعظم پشت تلفن بود. از مهمانانم پوزش خواستم. از

اتاق که خارج می شدم شنیدم که سفیر آمریکا گفت: «یا او را می خواهند از این پست بردارند، یا آنکه او را به سمت وزیر امور خارجه برگزیده اند» هر دو پیش گوئی به حقیقت پیوست. صدراعظم به من پست وزارت امور خارجه را پیشنهاد کرد، که باتأملی مختصر آن را پذیرفتم و اطمینان داشتم که به بالاترین مرحله مدارج ترقی خود رسیده ام.

از دوران وزارت لئوپولد فیگل، در وزارت امور خارجه تغییرات زیادی روی داده بود. تضعیف حزب مردم و تقویت حزب سوسیالیست در انتخابات گذشته موجب شده بود، که در سال ۱۹۵۹ دکتر برونو کرایسکی که تا آن زمان معاون وزیر امور خارجه بود، به سمت وزیر امور خارجه برگزیده شود. کرایسکی در این پست در دوران صدراعظمی کابینه های ائتلافی راب، و گورباخ خدمت کرد، و در نخستین کابینه کلاوس نیز تا آوریل سال ۱۹۶۶ سر خدمت ماند. کسب اکثریت مطلق نمایندگان شورای ملی توسط حزب مردم اتریش تمامی پستهای وزارت را نصیب این حزب کرد و موجب شد که دکتر تونسلیک - سورینی به وزارت امور خارجه منصوب شود.

زمانی که من وظایف وزیر امور خارجه را برعهده گرفتم، در ۱۹ ژانویه سال ۱۹۶۸ سوگند یاد کردم. طی چند ماه با مشکل تأثیر گذاری بحران شرق و غرب که بر اتریش نیز به خاطر موقع ژئوپولیتیکی اش در میانه قاره اروپا اثر گذاشته بود، درگیر شدم. پس از خروج قوای متفقین از اتریش، همانگونه که اشاره شد در سال ۱۹۵۵ پارلمان اساس بی طرفی مداوم را برای کشور پذیرفت. آنان که با موضوع سروکار ندارند، اغلب مشکل درک می کنند که بی طرفی جنبه نظامی دارد و در ارتباط با مسائل عقیدتی نیست. این واقعیت بدان مفهوم است که اتریش در هیچ اتحاد نظامی عضو نخواهد شد و به هیچ قدرتی اجازه استقرار پایگاه در کشور نخواهد داد، لکن اتریش در زمره کشورهای دموکرات غربی است. بنابراین آزادی عقاید و آزادی وسایل ارتباط جمعی از جمله امور مسلم در این کشور است. این نکته ای است که اغلب کشورهای همسایه شرقی ما دقیقاً درک نکرده اند. مثالی ناراحت کننده در این باره، زمانی که در تابستان سال ۱۹۶۸ بحران چکسلواکی آغاز شد، من شاهد بودم، دولت دویچک سیاست مشهور به بهار پراگ را آغاز کرده بود. و کوشیده بود که سیستم کمونیسم را آزاد منشانه سازد و عامل دموکراسی را بدان بیافزاید. گرچه دویچک می توانست به یاری گسترده توده ملت متکی باشد، لکن رفتار او، نظر رهبران شوروی، و همچنین رهبران پاره ای از کشورهای اروپای شرقی که اقتدار خود را به پیامد نمونه چکسلواکی در معرض تهدید می دیدند، مورد پسند واقع نشد. بدفرجامی

آزمون دوبچك مشهور است.

ورود نیروهای بلوك شرق در کشور همسایه شمالی، بحرانی بین‌المللی را موجب گشت. این تشنج ناگهان مساله اتریش را در زمینه ادعای بی‌طرفی و در عین حال آزادی ایدئولوژی، موضوع روز ساخت. خوشبختانه بحران چندان طولانی نشد، هرچند که در کوتاه مدت بسیار جدی می‌نمود، چون در آن سوی مرزهای شرقی و شمالی مافیل و انتقال گسترده نیروها در جریان بود. شباهت این بحران با بحرانی که در سال ۱۹۵۶ به علت قیام ملت مجارستان بروز کرد، کاملاً مشهود بود. باوجود این انتظار نداشتم که بحران به برخورد نظامی ابرقدرتها بیانجامد، چون ایالات متحده و شوروی بدون تردید مایل بودند که از درگیری جدی پرهیز کنند. قضاوت من صحیح بود، گرچه در اروپای مرکزی علائق شرق و غرب مستقیم در برابر هم قرار گرفته بودند.

اقدامات نظامی همسایگان ما، همچنین سیل پناهندگان که پس از آن به کشور ما سرازیر شد، دولت وین را دچار وضعی بحرانی ساخت. ملت اتریش از اوضاع غم‌انگیز کشور همسایه عمیقاً متأثر شده بود. مردم ناگهان از آمادگی برای یاری دادن، به ویژه یاری دادن به پناهندگان برای تسهیل ناراحتی‌های اولیه، مالا مال گشتند.

افکار عمومی و همراه با آن وسائل ارتباط جمعی - روزنامه‌ها، رادیو و تلویزیون - با صدای بلند به حمایت از دوبچك و انتقاد از تهاجم مسکو سخن گفتند. حتی رهبران حزب کمونیست، مانند ارنست فیشر رفتار شوروی را محکوم دانستند. دولت اتریش ناچار بود سیاستی بسیار محتاطانه دنبال کند. از طرفی زیر فشار افکار عمومی قرار داشت و ناچار بود در برابر شرق از آزادی نامحدود مطبوعات و عقاید دفاع کند و از طرف دیگر شرق را متقاعد سازد که بروظایف خود به عنوان کشوری بیطرف کاملاً آگاه است و بدان عمل خواهد کرد. اکنون لازم بود بین انتظارات عمومی و آنچه که سیاست معقول دیکته می‌کرد، روشی را یافت. صدراعظم از بین اعضای کابینه ستاد بحرانی را تشکیل داد تا بتوانند تکامل اوضاع را در مرزهای شرقی، روزانه دنبال کنند و مورد توجه قرار دهند.

واقعاً هم سه روز پیاپی اوضاع به نحوی غیرمعمول جدی می‌نمود. بارها هواپیماهای شوروی به حریم هوایی اتریش تجاوز کردند، به خصوص در منطقه‌ی شمال دایوب تا سرحد چک اسلواکی من به سفیرمان در مسکو دستور دادم به نام دولت شدیداً اعتراض کند، لکن سفیر را به وزارت امور خارجه شوروی نپذیرفتند. به نظر می‌رسید این رفتار نشانه وخامت اوضاع باشد. وقتی هم که کوشیدم تا سفیر شوروی در وین را ملاقات

کنم، نخست پاسخی دریافت نکردم. پس از گذشتن سه روز سفیر شوروی به میدان بالهاوس آمد. و چون اعتراض دولت اتریش را در مورد تجاوز به حریم هوایی به اطلاع او رساندم، بهانه کرد که بدی وضع هوا علت این تجاوز به حریم هوایی بوده است و متأسفانه هواپیماها از خط سیر عادی خود خارج شده‌اند و از روی قلمروی اتریش گذشته‌اند. واقعیت جدی‌تر از این بود. ظاهراً مسکو اطلاعاتی نادرست دریافت داشته بود، مبنی بر اینکه قوای ناتو از ایالت بایر آلمان وارد قلمروی اتریش شده‌اند، تا در امتداد مرز اتریش - چک اسلواکی مستقر شوند. می‌توان پذیرفت که دستور این پروازها داده شده بود تا صحت و سقم این اطلاع معلوم شود. پس از آنکه روس‌ها اطمینان حاصل کردند که این شایعات غلط است، این عملیات نیز متوقف شد.

این واقعه رویداد دیگری را به یاد می‌آورد. کمی پس از این تاریخ رئیس جمهوری فرانسه یوناس را در سفر رسمی به مسکو همراهی می‌کردم. یکی از اهداف این سفر این بود که رویدادهای ناراحت‌کننده دوران بحران چک اسلواکی از خاطرها زدوده شود. در این سفر همسر من هم شرکت داشت. ما را در کرملین در آپارتمان ولیعهد جا داده بودند. در نخستین روز برایمان صبحانه‌ای بسیار لذیذ در سرویس چینی گران بها آوردند. همسر من انواع خوراکی‌ها را تحسین کرد، اما شگفت‌زده گفت: «هر کس گفته است که روس‌ها صبحانه خاویار می‌خورند، ظاهراً اشتباه کرده است، بین خوراکی‌ها خاویار نیست.» صبح روز بعد روی میز صبحانه‌ای ما یک قوطی بزرگ خاویار گذاشته بودند. مطمئناً این اتفاق ناشی از ارتباط افکار نبود، بلکه ناشی از توجه بیش از حد مهمانداران ما بود - که در این مورد خاص تأثیری نامطلوب برجا نگذاشت.

یکی از فوریت‌ترین وظایف من در وزارت امور خارجه حل مشکل تیرول جنوبی بود. این مسأله اینک پنجاه سال دوام داشت. در سال ۱۹۱۹ تیرول جنوبی - در آن زمان ربع میلیون تیرولی‌های آلمانی زبان و تعداد کمی ایتالیایی در آنجا ساکن بودند - توسط متفقین براساس قرارداد صلح سنت ژرمن به ایتالیا واگذار شده بود. تقاضای اتریش در سال ۱۹۴۵ برای بازپس گرفتن تیرول جنوبی با «نه» متفقین بی‌نتیجه ماند. لکن در جریان مذاکرات برای انعقاد قرارداد صلح با ایتالیا، که پس از جنگ دوم جهانی در سال ۱۹۴۶ در پاریس منعقد شد، وزیر امور خارجه وقت اتریش گروبر عاقبت موفق شد موافقت همتای ایتالیایی‌اش دوگاسپاری را جلب کند و در قراردادی که منعقد شد - گرچه با جمله‌ای نه چندان منجز - به ساکنان ایالت بونزن، یعنی تیرول جنوبی، قول نوعی خودگردانی داده



شد. از آن زمان اینک ده‌ها سال می‌گذشت.

نمی‌خواهم در اینجا تمامی جریان مذاکرات بی‌نتیجه دربارهٔ این مسأله را بازگو کنم، فقط عنوان می‌کنم: در سال ۱۹۶۰ وزیر خارجهٔ وقت اتریش، دکتر برونو کرایسکی مسأله تیرول جنوبی را در سازمان ملل مطرح ساخت. پس از بحثی طولانی و اغلب خشن، عاقبت اجلاس عمومی سازمان ملل به دول ایتالیا و اتریش توصیه کرد که برای حل موضوع اختلاف از طریق مذاکره راه حل قابل قبولی بیابند. دولت اتریش قطعنامهٔ سازمان ملل را توفیقی می‌دانست، چون این قطعنامه موضوع تیرول را از مسائل مورد علاقهٔ جهانیان ساخت و این نتیجه‌ای بود که اتریش همواره خواهان رسیدن به آن بود. ضمناً ایتالیا هم از این توصیه راضی بود، چون براساس آن دوطرف می‌بایست مذاکرات دوجانبهٔ خود را ادامه دهند.

در اجرای قطعنامهٔ سازمان ملل مذاکرات مجدداً آغاز شد، و پیشرفت مختصری نیز به دست آمد. لکن مسأله اصلی، یعنی قبول خودمختاری ایالت تیرول جنوبی، سال‌ها همچنان حل نشده باقی ماند - ایتالیا منطقه‌ای خودمختار ایجاد کرده بود، که در آن ایالت پرجمعیت تریست هم شریک بود، در نتیجه باز هم ایتالیایی‌ها در اکثریت بودند.

در سال ۱۹۶۸ که من وزیر امور خارجه شدم، از نو برای رهانیدن مسأله تیرول جنوبی از بن‌بست، اقدام کردم. طرف مذاکره‌ام در رم وزیر امور خارجه وقت ایتالیا آلدومورو بود، به نظر من او یکی از بااستعدادترین و جالبترین دولتمردان ایتالیا بود، او در شرایطی وحشت‌انگیز توسط بریگارد سرخ به قتل رسید. خواهم گفت که چگونه من هم در اقدامات متأسفانه بدون نتیجه برای نجاتش دخیل شدم.

در آن زمان آلدومورو، و من موفق شدیم تا متن قراردادی را تنظیم کنیم که خودمختاری ایالت بونزن را مسلم می‌ساخت، و برنامهٔ زمان‌بندی شدهٔ دقیقی را شامل می‌شد. گرچه مشکلاتی در اجرای این برنامه وجود داشت، اما به یاری آن گامی مهم در رسیدن به هدف برداشته شده بود، این گام نه فقط موقعیت اهالی آلمانی زبان تیرول جنوبی را مطمئن می‌ساخت، بلکه موجب عادی شدن روابط ایتالیا و اتریش نیز می‌شد.

در انتخابات شورای ملی در آوریل سال ۱۹۷۰ حزب مردم اتریش اکثریت خود را از دست داد. ممکن است دلایل بسیاری موجب این شکست شده باشد. یکی از این دلایل کوشش دولت کلاوس برای مبارزه با بدتر شدن وضع اقتصادی از طریق افزایش مالیات‌ها

بود که موجب نارضایی شدید مردم شد.

چون سوسیالیست‌ها هم از اکثریت مطلق برخوردار نبودند، رئیس جمهور دکتر برونوکرایسکی را که اکنون به مقام رهبری حزب سوسیالیست برگزیده شده بود، پس از شکست مذاکرات برای تشکیل کابینه‌ای ائتلافی با حزب مردم، مأمور تشکیل کابینه اقلیت کرد.

در مدتی که کابینه تازه هنوز تشکیل نشده بود، و کابینه کلاوس همچنان اداره امور را برعهده داشت، سفیرمان در پراگ به من تلفن کرد، او دکتر رودلف کیرش شلگر، دوست قدیمی من بود، که سال‌ها با هم در وزارت امور خارجه همکاری بودیم. او رئیس اداره حقوق بین الملل بود و بعدها، زمانی که کرایسکی وزیر امور خارجه بود، رئیس دفتر او شد. ما مدام با هم در ارتباط نزدیک بودیم، بخصوص که کیرش شلگر در تدوین قرارداد تیرول جنوبی به عنوان متخصصی ممتاز از هیچ کمکی کوتاهی نکرد. من در پست وزارت امور خارجه می‌توانستم همواره به تجربیات فراگیر و راهنمایی‌های عالی او تکیه کنم. کیرش شلگر در تلفن به من گفت که صدراعظم آینده کرایسکی به او پست وزارت امور خارجه را پیشنهاد کرده است. و به خاطر روابط دوستانه بین ما مایل بوده است که موضوع را به اطاعم برساند. این کردار دوستانه اثری زیاد بر من داشت. به کیرش شلگر گفتم که هیچ جانشینی بهتر از او در پست وزارت امور خارجه اتریش برایم قابل تصور نیست. زمانی که او به ریاست جمهوری هم برگزیده شد شخصیتی لایق‌تر از او برای این مقام سراغ نداشتم. دوستی ما که در ایام همکاری با هم پایه‌گذاری شده بود تا به امروز همچنان ادامه دارد.

دولت کرایسکی دو پست سفارت بسیار جالب به من پیشنهاد کرد: لندن یا مسکو. کیرش شلگر که اینک وزیر امور خارجه بود، به من گفت، اگر هم مایل باشم می‌توانم به پست سابقم در نیویورک بازگردم.

و این پستی بود که من پس از مدتی تأمل قبول کردم. مجذوب جذابیت بازی در صحنه سازمان ملل متحد، که برای آن، آن طور که باور دارم، علاقه فراوان و استعدادی در خور توجه داشتم بودم. بدین ترتیب بار دیگر نمایندگی اتریش در سازمان ملل را پذیرفتم. من همواره اعتقاد داشتم که کشوری کوچک در تشکیلاتی بین‌المللی از اقبالی بهتر برای دخالت فعالانه در وقایع جهانی برخوردار است، تا از طریق دیپلماسی معمولی دوجانبه. حتی پس از پذیرش مجدد مأموریت سیاسی در نیویورک، برای مدتی همچنان با

مسائل سیاست داخلی اتریش درگیر ماندم. آوریل سال ۱۹۷۱ به عنوان تاریخ انتخاب رئیس جمهوری تعیین شده بود. در پائیز سال قبل از آن، حزب مردم از من دعوت کرد در مقابل فرانس یوناس که دوره شش ساله ریاست جمهوری او به پایان رسیده بود، خود را کاندیدای این بالاترین مقام کنم. این پیشنهاد را پذیرفتم. تصمیم ساده‌ای نبود، چون برای یوناس احترام زیادی قائل بودم و بر مشکلات مبارزه انتخاباتی هم کاملاً واقف بودم.

پس از اعلام کاندیدایی من، نخستین اقدام رفتن به هوف بورگ مقر اقامت رئیس جمهور بود، تا به فرانس یوناس، که بارها به عنوان وزیر امور خارجه در سفرهای رسمی او را همراهی کرده بودم، تصمیم خود را اطلاع دهم. پس از آنکه تصمیم را به اطلاع اورساندم، در ادامه سخن گفتم که تصمیم قاطع دارم، مبارزه‌ای منصفانه انجام دهم و او يك كلمه انتقادی، که در ارتباط با مسائل شخصی او باشد، از زبان من نخواهد شنید. یوناس مرا با مهربانی برانداز کرده از من به خاطر اطلاعی که داده بودم تشکر کرد و بی پرده و با لحنی مهربان گفت: «با کمال میل حرفتان را باور می‌کنم. من هم همین کار را خواهم کرد. اما می‌دانید که من سیاستمداری مسن تر و با تجربه تر از شما هستم. ما دونفر قطعاً سرقولمان خواهیم ماند. اما من اطمینان ندارم که احزابمان هم چنین رفتار کنند.»

در انتخابات محترمانه شکست خوردم، چون به هر حال ۴۷/۲ درصد آراء را کسب کردم. حزب مردم در آخرین انتخابات شورای ملی فقط ۴۴/۷ درصد آراء را از آن خود کرده بود. این مبارزه انتخاباتی برای من تجربه‌ای بسیار مهم بود، چون مردم را در هیچ دوره‌ای بهتر از دوران مبارزه انتخاباتی که شامل سفر به گوشه و کنار کشور است، نمی‌توان شناخت. آن همه بحث و گفتگو در کوچکترین قریه‌ها و دهکده‌های وطنمان را هرگز از یاد نخواهم برد. همچنین رفتار منصفانه و شرافتمندانه رقیب انتخاباتیم، فرانس یوناس را فراموش نخواهم کرد. زمانی هم که پس از مرگ بسیار زودرسش برگور او گل می‌گذاشتم، به آن دوران اندیشیدم.

## فصل چهارم

### روز بزرگ

تا آن زمان که من از وین به نیویورک بازگشتم اوتانت تقریباً ده سال بود که دبیرکلی سازمان ملل را برعهده داشت. و با از خودگذشتگی کامل آن را اداره کرده بود. اکنون به علت بیماری سخت بسیار ضعیف شده بود و قاطعانه از قبول مسئولیت برای يك دوره جدید خودداری می کرد. به همین سبب در ساختمان اصلی سازمان ملل شایعات فراوانی شنیده می شد. و چنین می نمود که تعدادی از سیاستمداران و دیپلماتهای سرشناس آماده اند در مبارزه برای به دست آوردن میراث آن مرد برمه ای شرکت کنند.

ضابطه انتخاب دبیرکل در منشور سازمان ملل تا حدودی پیچیده است. برای ایجاد توازن بین علائق ملل بزرگ و ملل کوچک، دبیرکل سازمان ملل گرچه توسط مجمع عمومی انتخاب می شود، که در آن هر کشور عضودارای يك رأی است - لکن این انتخاب، پس از توصیه شورای امنیت انجام می گیرد بنابراین، تصمیم گیرنده واقعی پانزده عضو شورای امنیت هستند که پنج عضودائمی آن حق وتو دارند. این پنج عضو عبارتند از: ایالات متحده آمریکا، اتحاد جماهیر شوروی، فرانسه، بریتانیای کبیر، و چین. حق وتوی این کشورها در مورد انتخاب دبیرکل نیز معتبر است. بنابراین برای آنکه نامزدی به این سمت برگزیده شود، باید از دو مانع انتخاباتی بگذرد که عبارتند از: به دست آوردن رأی مثبت حداقل نه عضو از پانزده عضو شورای امنیت و موافقت، یا لااقل عدم مخالفت، هر پنج عضودائمی این شورا. تأیید این انتخابات در مجمع عمومی، از آن پس در واقع فقط جنبه تشریفاتی

خواهد داشت.

در ماه‌های قبل از انتخاب دبیرکل جدید، در نیویورک، و همچنین عملاً در پایتخت تمامی کشورهای عضو، تبلیغاتی در خفا، لکن معمولاً بسیار جدی جریان دارد. کسانی می‌توانند به انتخاب خود امیدوار باشند، که از پشتیبانی دولت متبوع خود و همچنین از پشتیبانی گروهی از کشورهای دوست کشورشان برخوردار باشند. فعالیت تبلیغاتی برای کسب نظر موافق اعضاء شورای امنیت نیز يك شرط مقدماتی لازم به شمار می‌رود. در سراسر جهان دولتها مدتها قبل از روز انتخاب آثار احتمالی انتخاب این یا آن نامزد را تجزیه و تحلیل می‌کنند. نامزد مطلوب - صرف‌نظر از شخصیت قابل اعتماد خودش - باید برای همه قدرتهای بزرگ قابل قبول شناخته شود. بسیاری از کشورها مایلند که در انتخاب بالاترین مقام سازمان ملل، نوعی تداوم نوبت برای کشورهای بزرگ مراعات شود. لکن این انتصاب جغرافیائی در تمامی موارد رعایت نشده است. عملاً مشاهده می‌شود که دیپلماتهای کشورهای کوچک غیرمتعهد بدون تردید از اقبال بیشتری برخوردارند.

در روزی که به سازمان ملل بازگشتم، نیویورک تایمز در سرمقاله‌ای با تأیید کامل از سفیر فنلاند در سازمان ملل ماکس یاکوبسون برای جانشینی اوتانت از او، پشتیبانی کرده بود. ماکس از دوستان نزدیک من بود، به او تلفن کردم و وعده کردیم دو روز بعد با هم ناهار بخوریم. در جریان این ملاقات یاکوبسون گفت که در این ارتباط نام مرا هم شنیده است و مایل است بداند که آیا من واقعاً به انتخاب شدن علاقمندم. واقعیت را به او گفتم و اضافه کردم که من از دوستانم در نیویورک چنین مطلبی را شنیده‌ام، اما من فقط به عنوان یکی از چند امکان موجود مطرح هستم و به هر حال تاکنون هیچ کس بطور جدی در این باره با من گفتگو نکرده است، اما این که آیا خودم علاقمندم؟ پاسخ دادم که پست دبیرکلی سازمان ملل برای هر دیپلمات بالاترین هدف محسوب می‌شود و در مورد من هم این امر صادق است. شخصاً در آن تاریخ هنوز خود را بنابر اصطلاح امریکائی‌ها فقط يك «اسب سیاه» می‌دانستم، یعنی نامزدی که هیچ شانسی برای انتخاب شدن ندارد. مزیت واقعی من در این مسابقه بعدها برای خودم معلوم شد: به خاطر انتخابات ریاست جمهوری اتریش که موجب شده بود من شش ماه از نیویورک دور بمانم، از درگیریهای مقدماتی انتخابات دبیرکل و تحلیل رفتن قبل از موقع نیرویم مصون مانده بودم.

وقتی نمایندگان ملل برای اجلاس پائیزی مجمع عمومی سال ۱۹۷۱ به نیویورک رسیدند، مدام و به طور مکرر نام من به عنوان نامزد دبیرکلی عنوان شد. بی‌آنکه جلب توجه

کنم کوشیدم با گفتگو با سفیران موقع خودم را مشخص سازم، لکن نتیجه این گفتگوها به هیچ وجه روشنگر وضع نبود. خطر اعلام نامزدی پیش از موقع را خوب می شناختم و به دولت متبوعم دروین توصیه کردم که نامزدی مرا فعلاً اعلام نکنند. در عوض خواهش کردم که از طریق گفتگوهای محرمانه با دولتهائی که رأی آنها در سازمان ملل دارای اهمیت خاص است، وضع را مشخص سازند. نتیجه این گفتگوها برداشت مرا تأیید کرد: مسابقه هنوز کاملاً نامشخص بود و هیچ کس نمی توانست بگوید که چه کسی برنده آن است. دول غربی به طور کلی نسبت به من روی خوش نشان می دادند، اما هیچ قولی داده نشده بود. برای آنکه گرایش شرق را هم مشخص سازم از سفیر شوروی در سازمان ملل، ژاکوب مالیک برای شام دعوت کردم. شگفت زده شدم که او نیز با کلماتی دوستانه درباره احتمال نامزدی من سخن گفت. گرچه او هم قولی نداد. دو روز بعد نشانه ای به مراتب روشنتر از گرایش شوروی ها دریافت کردم. مرا به صرف غذا در مقر نمایندگی شوروی در خیابان ۶۷ دعوت کردند. حدود بیست نفر دعوت شده بودند. اغلب ایشان چون خود من سفیران کشورها در سازمان ملل بودند. با تخطی آشکار از رسم معمول در سازمان ملل، و برخلاف انتظارم، محل نشستمن در صندلی دست چپ مالیک تعیین شده بود. ژاکوب مالیک که متوجه شگفت زدگی من شد، رویش را به جانب من برگرداند و با مهربانی گفت: «می بینید، من شما را به قلبم نزدیکتر کرده ام!»

برعکس سفیر چین هوانگ هوا، که بعدها وزیر امور خارجه کشورش شد - همانگونه که انتظار هم داشتم - به سردی با من برخورد کرد و به هر حال تمایلی نشان نداد که مرا امیدوار کند. او اشاره کرد که تاکنون دواروایی، تریگولی و داگ هامرشولد به سمت دبیرکل - سازمان ملل انتخاب شده اند، لکن معلوم نکرد که آیا چینی ها پیشنهاد مشخص دیگری دارند یا نه.

پس از هفته ها کشاکش در پشت صحنه، در نوامبر سال ۱۹۷۱ عاقبت انتخابات آغاز شد. همه چیز حکایت از انتخاباتی هیجان انگیز داشت. جز ماکس یاکوبسون و من، سه دیپلمات سرشناس دیگر هم در پشت صحنه آماده ایستاده بودند. کارل اورتیز دوروزاس آرژانتینی، از آشنایان قدیمی من: در دورانی که وزیر امور خارجه بودم، او سفیر آرژانتین در وین بود. همچنین کمیسر عالی سازمان ملل برای مسائل پناهندگان، شخصیتی مجرب و مورد احترام، پرنس صدرالدین آقاخان، و بالاخره ترنس سانزه، سفیر پروندی. سانزه مردی جاه طلب و به شدت فعال بود. جورج بوش، معاون رئیس جمهوری فعلی آمریکا، در آن

ایام سفیر ایالات متحده در سازمان ملل بود. بوش سالها بعد به یاد می‌آورد که سائزه با حرارت برایش دربارهٔ استعدادهای خودش برای احراز پست دبیرکلی سازمان ملل سخن می‌گفته است تا او را متقاعد سازد. و در عین حال، در صدد بوده است که او را تا حدی نیز تحت فشار قرار دهد. این کوششها بی‌فایده ماند، چون پس از دومین دور رأی‌گیری در شورای امنیت مشخص شد که فقط یاکوبسون و من شانس انتخاب شدن داریم. اما ماکس و من هر دو مانعی بر سر راه داشتیم، شوروی همچنان مقاوم مانده بود که انتخاب یاکوبسون را وتو کنند، و تصور می‌شد که من به علت مخالفت چینی‌ها انتخاب نشدم.

در این مرحله نامزدی من از طرف دولت متبوعم اتریش به نحوی پوشیده از انظار و با نتیجه‌ای مثبت حمایت شد. هانس تالبرگ، سفیر وقت اتریش در پکن در کتابی که اخیراً منتشر کرده، یادآور می‌شود که در تماسهای محتاطانه خود با دولت چین امید دولت اتریش به انتخاب مرا به آنان یادآور شده است. چینی‌ها در سازمان ملل هنوز تازه کار بودند. تجربه‌ای هم در روابط سیاسی خود با اتریش نداشتند و مقدم بر همه، مایل بودند که یکی از نمایندگان جهان سوم به سمت دبیرکلی سازمان ملل برگزیده شود. تالبرگ همچنین کوشیده بود در گفتگو با چوئن لای، به آرامی دلایل مؤید انتخاب مرا بیان دارد. لکن در جریان ملاقات برای انجام این کار، فرصتی مناسب پیدا نمی‌کند. او می‌نویسد: «غمگین و با سری فرو افتاده پس از این گفتگو به هتل محل اقامتم بازگشتم».

پس از انتخاب من به سمت دبیرکلی سازمان ملل او از سیاستمداران چینی می‌شنود که چوئن لای از رفتار ملایم و بصیرت سفیر اتریش بسیار خوشش آمده است، عدم توفیق او در بیان خواسته‌اش عامل اصلی موفقیت وی شده بود.

در واقع تغییر تصمیم چینی‌ها عاملی بود که به نفع من تمام شد. در ۲۱ دسامبر سال ۱۹۷۱، در سالگرد ۵۳ سالگی من، شورای امنیت به اتفاق آراء به مجمع عمومی سازمان ملل توصیه کرد که مرا به عنوان دبیرکل انتخاب کند. این توصیه را کارلواورتیزدوروزاس، یکی از رقبای من در انتخابات به مجمع عمومی تسلیم کرد. در حالی که این وقایع روی می‌داد، چند کیلومتر دور از مقر سازمان ملل بودم. با اعتقاد به اینکه دیگر نخواهم توانست جریان وقایع را تحت تأثیر قرار دهم، برای گردش به سنترال پارک رفته بودم. وقتی به مقر مأموران اتریش در سازمان ملل بازگشتم، دیپلمات جوان و هیجان زده‌ای به من اطلاع داد که شورای امنیت لحظه‌ای قبل به نفع من رأی داده است. به گذشته که فکر می‌کنم متعجب می‌شوم که چرا در آن زمان با دریافت این خبر چنین خونسرد ماندم. احتمالاً من قلباً با

اطمینانی بیشتر از آنچه بروز می‌دادم در انتظار چنین نتیجه‌ای بودم.

در تضادی قابل توجه با کشاکش چند روز گذشته در ساختمان سازمان ملل، تشریفاتی که چند ساعت بعد در دفتری در طبقهٔ دوم مقر اصلی سازمان در نیویورک انجام شد، بسیار آرام و ساده بود. آن صحنه را به روشنی به یاد دارم: اتاقی با مبلمان محدود و دیوارهای لخت - حتی يك تابلو هم در آن وجود نداشت. در برابر من سفیر سیرالئون که در آن دوران رئیس شورای امنیت بود ایستاده بود. اعلام رسمی او در مورد نامزدی من از طرف شورای امنیت کوتاه بود، تبریک او جز چند کلمه ساده هیچ نبود. هنوز موافقت مجمع عمومی لازم بود، گرچه در مورد نتیجه رأی گیری جای تردید باقی نبود. این بازی تقدیر جالب بود که ده سال بعد هم من استعفاء نامه ام را به يك رئیس شورای امنیت تسلیم کردم که آفریقائی بود، سفیر دولت اوگاندا، اوتونو.

در آن روز ۲۱ دسامبر سال ۱۹۷۱ به محض آن که از آن دفتر کار کوچک خارج شدم، برای نخستین بار با طعم آنچه در مدت ده سال آینده مدام همراه من خواهد بود، آشنا گشتم: روزنامه نگاران از سراسر دنیا مرا به سالن مطبوعات کشانیدند و با سؤالهای کنجکاوانه خود مرا در تنگنا گذاشتند و فوراً نیز، قبل از آنکه مجمع عمومی سازمان ملل انتخاب مرا تأیید کند، انتقادهای وسائل ارتباط جمعی آغاز شد. این رویداد، آخرین تصور تخیلی مرا در مورد آنچه در این پست جدید در انتظارم بود، از من گرفت، با وجود این در روز ۲۲ دسامبر - يك روز پس از اعلام نامزدیم توسط شورای امنیت - برای چند ساعت از تمامی نگرانیها و تردیدها رها شدم. در اجلاسی ویژه، مجمع عمومی سازمان ملل انتخاب مرا به عنوان چهارمین دبیرکل تاریخ سازمان ملل تأیید کرد. مرا با تشریفات به سالن پرهдаيت کردند. تا در آنجا سوگند یاد کنم. سخنرانی نخستین من حاوی امید برای آینده سازمان ملل و تمایل پایدارم برای اجرای وظایفم به بهترین وجهی که توانائی آن را داشته باشم، بود.

در صبح روزی آفتابی در ژانویه سال ۱۹۷۲ برای نخستین بار در سمت جدیدم به آن آسمان خراش در نیویورک «ایست ریور» وارد شدم، که قلب سیاسی سازمان ملل را در خود جا می‌داد. آسانسوری مخصوص مرا به طبقهٔ ۳۸ بالا برد. آنجا - در انتهای راهروئی فرش شده - اتاقهایی در انتظار من بودند که در ده سال آینده در آنها تمامی استعدادهايم برای میانجی گری، گوش فرا دادن، صبر و تحمل حتی در برخورد با نقطه نظرهای ضد و نقیض، مورد نیازم می‌بود. مسلماً در این اتاقها بیگانه نبودم، به عنوان نمایندهٔ دائمی اتریش



نزد سازمان ملل، و وزیر امور خارجه در ۱۵ سال گذشته بارها به ملاقات دبیر کل وقت رفته بودم، تا مسائلی را با او در میان بگذارم. لکن اینک به عنوان نماینده يك کشور و علائق خاص به آنجا نمی‌رفتم بلکه به عنوان بالاترین مقام سازمان ملل به این اتاقها وارد می‌شدم.

اذعان می‌کنم که من هم در این ساعات اولیه چیزی از این گرایش خطرناک احساس کردم که اهمیت پست جدیدم را بیش از واقع ارزیابی کنم. به يك مفهوم مگر من سخنگوی منتخب بشریت نبودم؟ آن همه دولتمرد، سیاستمدار، و مردان روحانی در سرتاسر جهان فقط می‌توانستند برای ملتهایشان و برای معتقداتشان سخن گویند. اما هیچ يك از آنان، جز دبیر کل سازمان ملل، بیانگر امیدها و ناراحتیهای همه ملل نبود مگر من حالتی از وجدان جهان را متظاهر نمی‌ساختم؟ آیا این تشکیلات به رغم تمامی ضعفهایش که از من هم پنهان نمانده بود، به آرزوی بشریت برای تشکیل يك فامیل ملل عظیم، از هر نهاد دیگری نزدیکتر نبود؟

اما من بیش از آن با سازمان ملل آشنائی داشتم که به علت بدفهمی مجذوب جذابیت و جنبه رمانتیک وظایف آینده‌ام شوم. شکاف عمیق بین تصویر کمال مطلوب و واقعیت را می‌شناختم. می‌دانستم که چگونه درخشش این تشکیلات جهانی بعد از بیست و پنج سال فعالیت روزمره ضایع شده است. نگرشی از روی بصیرت نمایان می‌ساخت، برای مدیریت دستگاهی برگزیده شده‌ام که مالا مال بود از شوق ایدئولوژی رقابتیهای ملی‌گرایانه، درگیریهای استعماری و تضادهای نژادی، و مشکلات اقتصادی و اجتماعی. نحوه کار این دستگاه اغلب خسته کننده و کُند بود، در مواردی به کلی بی‌نتیجه، و گهگاه برخلاف عقل سلیم. لکن عیناً همین اشتباه‌ها و نقیض‌ها موجب شده بود که سازمان ملل در حقیقت تصویر آئینه‌ای اوضاعی را بنمایاند که در اکناف جهان وجو- داشت. زمانی این سازمان تشکیل شده بود تا به کشورهای بزرگ و کوچک برای تضمین و حفظ همزیستی توأم با صلح یاری دهد، ولی در عمل، بیشتر به وسیله‌ای تبدیل شده بود که اعضاء سازمان به رغم بزرگتر شدن درگیریها هیچ تمایلی به استفاده از آن نداشتند. نماینده دائمی بریتانیا که سالها در سازمان ملل خدمت کرده بود می‌گفت: «هیچ چیز، کلاً هیچ چیز در سازمان ملل غلط نیست - جز اعضاء آن».

برای پرهیز از اینکه خود را گرفتار تخیلاتی غیر قابل دست‌یابی کنم، توجه داشتم که به کرانه دیگر نیز پرت نشوم و کارم را با تن دادن به قضا، بدبینی، یا دلبستگی غلط آغاز

نکنم. در این تشکیلات جهانی چیزی بود - که به رغم تمامی مشکلات و محدودیتهای کاملاً مشهود - مرا مجذوب می ساخت. با آنکه تاکنون سازمان ملل نمایشگاهی از علائق متضاد را شبیه می نمود، با این همه در طول زمان نوعی همبستگی، و نوعی آگاهی گروهی را نیز موجب شده بود. تحرك و توانائی سازمان ملل برای رفع درگیریها تا حدی نیز به کاردانی دبیرکل و همکاریانش بستگی داشت. اینان می توانستند فراگردهای سیاسی را به سویی هدایت کنند. می توانستند از بروز درگیریها جلوگیری کنند و برای پاره ای از مسائل مورد اختلاف مصالحه ای را آماده سازند، چرا که در نهایت، برای مشکلترین مسائل هم می توان به تصمیمی همگانی رسید. این امور می توانست مهمترین وظایف من و مهمترین صحنه مبارزه من باشد. محدودیتها و خطرها را دبیرکلهای قبلی - اغلب با از خودگذشتگی - مسلم ساخته بودند: تریگولی ناچار به کناره گیری شد، به علت دخالت سازمان ملل در جنگ کره - او شدیداً در معرض حملات شورویها قرار گرفت. داگ هامرشولد در جریان بحران کنگو با تمام نیرویش مبارزه کرد و عاقبت سقوط هواپیمای او به تمامی تصورات درباره پایان این درگیری پایان بخشید. فقط اوتانت بود که توانست دو دوره کامل به کار ادامه دهد. لکن او نیز به بیش از حد منفی بودن متهم شد. آنچه از سرنوشت گذشتگان می شد آموخت ناراحت کننده بود: هر قدر هم که سفراء شرق و غرب در آغاز کارم مرا تشویق کرده باشند، هیچ تضمینی برای حیات سیاسی دبیرکل وجود ندارد.

جورج بوش، که در آن دوران رئیس دیپلماسی ایالت متحده در سازمان ملل بود، یکبار شوخی کنان گفت که، باید به شما تسلیت گفت و نه تهنیت. در محافل سازمان ملل، بوش به مردی محبوب، با تفکری بدون انحراف شهرت داشت، او به خاطر داشتن تجربیات سیاسی مورد قبول همگان بود و شخصیت بدون تکلف و در عین حال جذابش را همه محترم می داشتند. در عید میلاد سال ۱۹۷۳ وقتی يك قوطی زرد رنگ روی میز هدایایم یافتم که نام من بر آن نوشته شده بود، شوخ طبعی او برایم آشکار شد، این قوطی محتوی جعبه ابزاری کوچک بود: ابزارهایی بسیار مفید که از آن زمان مرا یاری داده اند تا در رفع نواقص در خانه، به رغم بی استعدادی در این زمینه، موفق باشم. در آن روز متحیر از این هدیه جشن میلاد، کارت تبریک کوچکی را یافتم که سفیر آمریکا روی آن نوشته بود: «جشنی شادمانه و سال نوئی مبارک - امیدوارم که این ابزارها برای حل مشکلات جهان مفید باشند.» در نخستین روز خدمتم مدتی در این باره فکر کردم که با چه رفتاری می توانم واقعاً حل قسمت اعظم مشکلات جهان را تضمین کنم. این را می دانستم که اساس برقراری توازن است بین

حداکثر استفاده ممکن از اختیارات محدود و روابط کاری بی‌خدشه با ملل بزرگی که حمایت آنها برای انجام امور بی‌تردید لازم بود.

این رویه نه فقط مشروط به بیطرف ماندن کامل من بود، بلکه لازم می‌ساخت، در مواردی که اختلافی بین اعضاء وجود داشت، در محافل عمومی از هرگونه اظهار نظر خودداری شود. این پست برای خود نمائی و رفتار جذاب برای وسائل ارتباط جمعی مطلقاً نامتناسب است. چون فقط در سکوت و در ملاقاتهای خصوصی و محرمانه سیاستمداران و پیلماها آمادگی دارند انتقادات و تذکراتی را بپذیرند که بیان آن در محافل عمومی موجب شدیدترین عکس‌العمل از جانب آنان می‌شود.

از همان آغاز برایم مشخص بود که در نیویورک ناچارم راه خود را از میان جنگل وسائل ارتباط جمعی آمریکائی و بین‌المللی بیابم. راهی بسیار مشکل و در عین حال لازم را دنبال می‌کردم تا روزنامه نگاران را به همکاری با سازمان ملل برای دست یافتن به اهداف سیاسی و بشر دوستانه آن ترغیب کنم. در همان نخستین برخورد با روزنامه نگاران آمریکائی دانستم که این کار تا چه حد مشکل است. در یک بحث تلویزیونی که در سراسر آمریکا پخش می‌شد، مرا با این سؤال غافلگیر کردند: «شما در ارتش آلمان خدمت کرده‌اید، چنین گذشته‌ای با پست فعلی شما چگونه سازگار است؟» من با لحنی تا حدی تند پاسخ سؤال کننده را دادم، یادآور شدم که تمامی خانواده‌ام از جمله مخالفان شناخته شده ناسیونال سوسیالیسم بوده‌اند، لکن در ایش سوم فراریان از خدمت سربازی را تیرباران می‌کردند. در آن جلسه موضوع به همین جا ختم شد، لکن بعدها بار دیگر در این زمینه تجدید مطلع شد. در ارتباط رفتار من در برخورد با درگیریهای خاور نزدیک - دفاع مستحکم من برای احقاق حقوق قانونی فلسطینی‌ها، و پشتیبانی مصممانه‌ام از حقوق دولت اسرائیل در مرزهای شناخته شده و امن - علتی بود که موجب شد هدف حملات گروهی از مردم ایالات متحده قرار گیرم. ادعا شد که با توجه به خدماتم در ارتش آلمان لابد ناسیونال سوسیالیست هم بوده‌ام. یکی از منتقدین اصلی من نماینده کنگره، استپان سولارز نماینده بخش بروکلین نیویورک در مجلس نمایندگان ایالات متحده بود. پس از مذاکره خصوصی با وی که سفیر اتریش دکتر توماس کلسیتل ترتیب آن را داده بود، و من گذشته‌ام را با تمام جزئیات برایش شرح دادم، سولارز از ادامه حملات به من صرف نظر کرد. او در حالی که خلع سلاح شده بود، پوزش طلبید: «اگر قبلاً بر این مطالب آگاه می‌بودم، هرگز به شما حمله نمی‌کردم.»

تروریسم، حتی اگر هیچ يك از کشورهای عضو سازمان ملل در این مورد اقدام نکنند. می‌خواستم مجمع عمومی را وادار سازم که در این باره مذاکره کند. اما بسیاری از نمایندگان کشورهای عربی با من هم عقیده نبودند. مدام از من جویا می‌شدند که چرا به چنین برنامه‌ای فکر کرده‌ام. آنان می‌گفتند که هر کس آگاه بر مناسبات باشد می‌داند که تروریسم پیامد ناتوانی سازمان‌های بین‌المللی است که قادر نیستند مشکل فلسطین را از بنیان حل کنند. استنباط من به کلی اشتباه است. حتی در منشور سازمان ملل نیز این حق برای همه ملت‌ها پذیرفته شده که در مبارزه برای استقلال خود از قدرت نظامی - البته نه از رویه‌های تروریستی - سود ببرند.

سخت‌گوی اصلی اعراب در آن زمان سفیر عربستان سعودی جمیل بارودی بود، که فوت شده است. او شخصیتی بود روشنفکر، خوش سخن، اما تا حدی غیر معمول. دوستدار توضیحات طویل بود، اما از شوخ طبعی بری نبود، او خالق با استعداد متون سازشکارانه بود. در مورد ترور نیز عاقبت او کلماتی یافت که امکان قبول موضوع را در دستور کار مجمع عمومی فراهم آورد. - این متن به حد کافی دو جنبه‌ای بود: «تروریسم جهانی و علل آن». من از رقیق شدن ابتکارم تا بدین حد سر خورده بودم، اما در عین حال خوشوقت بودم. که لااقل کاری آغاز شده بود. بدین ترتیب موضوع تروریسم هر ساله در برنامه کار مجمع عمومی منظور شد، اما هیچ نتیجه‌ای در پی نداشت. ابتدا در سال ۱۹۷۷، یعنی پنج سال بعد، سازمان ملل بنا بر پیشنهاد دولت جمهوری فدرال آلمان قطعنامه‌ای را تصویب کرد که هواپیما ربائی را لااقل محکوم کرده بود و اقداماتی مناسب برای ممانعت از آن را توصیه می‌کرد. در سال ۱۹۸۳، پس از گذشت یازده سال از ابتکار من، قتل اسف‌انگیز وزیر و دولتمردان کره جنوبی در برمه موجب شد که بالاخره سازمان ملل نه تنها این واقعه را محکوم بداند، بلکه توصیه‌هایی برای مبارزه با تروریسم در سطح جهانی از تصویب بگذراند.

بنا بر تصویری که عموم باور دارند، دبیر کل مردی است با کار مداوم و اغلب اعصاب خردکن، کوشش می‌کند. برای جنگها، بحرانها، و درگیری‌هایی که هر روز از نو بروز می‌کند راه حل‌هایی بیابد. بدون تردید مهمترین قسمت فعالیت او نیز همین است، اما حیطه وظایف او گسترده تر از این است. هر جا سازمان ملل فعال شود - در زمینه سیاست اقتصادی و اجتماعی، در زمینه فرهنگی و کمک‌رسانی، دبیر کل باید آن را هدایت کند. به عنوان بالاترین مقام سازمان ملل دبیر کل بر حدود ۱۴۰۰۰ کارمند حکمفرما است. این

در هر حال از همان آغاز کارم به عنوان دبیر کل سازمان ملل با اطمینان کامل بر یک نکته واقف بودم و خوشبختانه این دانسته منطبق با طبع من بود: اداره این پست نیاز به روشنفکری انتزاعی و تخیل گرا ندارد، بلکه به مردی اهل عمل نیاز دارد که با صبر زیاد با همه کس در تماس باشد و گفتگو کند. معتقد بوده‌ام و هنوز هم هستم که مسائل سیاسی را نمی‌توان با تئوری‌های علم سیاست حل کرد، بلکه فقط می‌توان با مذاکره و جستجوی خستگی ناپذیر برای رسیدن به توازن علائق راه حلی یافت. کشف علل بحران و اداره بحران، شرایط اجتناب ناپذیر برای دستیابی به یک نظام عادلانه و صلح آمیز جهانی است. و وظیفه اصلی من هم اداره بحران بود.

صرف نظر از این گونه تعمق، در عین حال معتقد بودم، که پاره‌ای تغییرات در رویه کار مجمع عمومی سازمان ملل، و احتمالاً شورای امنیت لازم است. در برنامه کار مجمع عمومی هر ساله مطالب بیش از حد زیادی منظور شده بود. پاره‌ای از آنها جز تکرار مسائل قبلاً بحث شده هیچ نبود. وقتی سیاستمداران و دیپلمات‌ها هر سال برای اجلاس پائیزی به نیویورک می‌آمدند، بنا بر معمول فهرستی از بیش از صد موضوع دریافت می‌کردند. بنا بر این مطلقاً لازم بود که برنامه کار مجمع عمومی، از اضافات پاک شود. لکن خیلی زود دانستم که انسان با تقاضایی این گونه تحول‌ها انگار بر سنگ گرانت دندان فرو می‌برد. هر زمان که حذف موضوعی را از برنامه کار اجلاس عمومی خواستار می‌شدم، کمیته اداره جلسات بحثی پایان ناپذیر را آغاز می‌کرد که در نهایت بر اثر فشار دولی که موضوع مورد بحث مورد توجه آنها بود، معمولاً به صرف نظر کردن از توصیه من منجر می‌شد. بدین ترتیب هر ساله دو یا سه لایحه درباره مسئله فلسطین در برنامه کار مجمع عمومی داشتیم. همیشه کشورهای آفریقائی تجدید بحث درباره سیاست تبعیض نژادی آفریقای جنوبی، و بحث درباره نامیبیا را خواستار می‌شدند. این وضع تا حدی موجب احساس بیهودگی، بویژه از طرف کشورهای که قسمت اعظم بودجه سازمان ملل را تامین می‌کنند، شده بود. اینجا تردیدی در مورد حسن نظر آنان که می‌کوشند اقدامی شایسته را به نتیجه مطلوب برسانند به وجود نمی‌آید بلکه من نسبت به صحیح بودن قضاوتشان مردد خواهم بود، اگر واقعاً باور کرده‌اند که می‌توان مشکلی را با تداوم بخشیدن به درگیری از میان برداشت. مجمع عمومی سازمان ملل پس از المپیاد مونیخ سال ۱۹۷۲ به من درسی بسیار آموزنده داد. شخصاً بازیهای تابستانی را برای کوتاه مدت تماشا کردم و ناراحت از قتل ورزشکاران اسرائیلی به نیویورک بازگشتم. تصمیم من مشخص بود. ابتکاری برای جلوگیری از گسترش

کارمندان از ۱۵۹ کشور جهان آمده‌اند. و از نظر بنیان فرهنگی و آموزشی با هم متفاوت‌اند، و سازمان ملل را در تمامی درجات تشکیلاتی گرفتار گونه‌گونی زبان ساخته‌اند. این وضع تنها در مقر اصلی سازمان در نیویورک حاکم نیست، بلکه در تمامی مراکز منطقه‌ای و در تمامی ادارات سازمان ملل و مراکز خارجی سازمان در گوشه و کنار جهان، همین وضع حاکم است.

در نگاه اول، دبیرخانه سازمان ملل تشکیلاتی آرام و مصون از بحران می‌نماید. در اتاقهای راحت و آماده شده برای مذاکرات، رئیس‌ان دولتها، وزیران امور خارجه، دیپلماتها و نمایندگان دول مدام در آمد و شدند. در اتاق جلسات، سبلی از کلمات در گفتگوها جاری می‌شود. این گفتگوها رودی از اسناد، گزارشها و قطعنامه‌ها را به وجود می‌آورند. در سه ماه دوران اجلاس پائیری، حدود ۱۵۰۰ نماینده دولتها و همکارانشان برای ایجاد بهمنی از توضیحات، پیشنهادات، قطعنامه‌ها، الحاقیه‌ها و نتایج رأی‌گیریها به شش زبان رسمی فعالند. کار آمدی سازمان عظیم است. گرچه این کار آمدی در زمینه امور جاری و معمولاً بدون تظاهر است. نمایندگیهای تمامی کشورها از یاری متخصصین برخوردارند، مترجمین قادر به ترجمه آنی، موانع عدم آشنائی با زبانهای مختلف را بر طرف می‌سازند. مامورین امنیتی نظم را برقرار می‌دارند. و در پشت صحنه ستادی عظیم فعال است تا جریان عادی و بدون وقفه امور را ممکن سازد. دبیرخانه سازمان ملل کارشناسانی تحصیل کرده و متخصص در کلیه تخصصهایی که مورد نیاز این تشکیلات جهانی است، در اختیار دارد. داده‌ها گردآوری و تجزیه و تحلیل می‌شوند. گزارشها آماده می‌شوند. و بازرسیها انجام می‌شوند. تا مباحث را سهلتر و رأی‌گیری را ممکن سازد. همکاران دیگر مسئول امور اجرایی هستند، آنان برنامه‌های کمک سازمان را مهیا می‌کنند. به یاری پناهندگان می‌روند، ناظرین نظامی، و گروه‌های صلح به مناطق بحرانی اعزام می‌دارند. یا با مسائل مربوط به حقوق بشر سروکار دارند. بدون این خدمات و خدمات نظیر آن، سازمان ملل قابل دوام نیست.

در رأس تمامی این تشکیلات دبیر کل قرار گرفته است. او را به خاطر توانائی اش در مدیریت بر نمی‌گزینند. معیارهای اصلی، استحکام سیاسی او، استعداد دیپلماسی او، و تا حدی شهرت بین‌المللی او است. اگر علاوه بر اینها از استعداد مدیریت نیز برخوردار باشد، چه بهتر. من از این امتیاز برخوردار بودم که جز تجربه دیپلماسی‌ام در وزارت امور خارجه اتریش، تا حدی نیز در زمینه تشکیلات آموزش دیده بودم؛ در پست رئیس پرسنل

وزارت امور خارجه، ودرپست وزیر امور خارجه. این بود که جا به جایی از پست وزیر امور خارجه به پست دبیر کل سازمان ملل، برایم تا حدی کمتر نامأنوس بود. با این همه، این تغییری عظیم است. هیچ تشکیلاتی را نمی‌توان با این مؤسسه میلیون‌ها دلاری، یعنی سازمان ملل مقایسه کرد. در سال ۱۹۷۲ که من به سمت دبیر کلی برگزیده شدم، اولین بودجه‌ای که به مجمع عمومی تسلیم کردم، ۲۱۰ میلیون دلار بود. به این مبلغ، ۱۵ تا ۲۰ میلیون دلار کمک‌های افتخاری و صندوق خارج از بودجه اضافه می‌شد. زمانی که در سال ۱۹۸۱ از این پست کناره‌گیری کردم، مجمع عمومی بودجه‌ای در حد ۷۵۰ میلیون دلار را تصویب کرد، که شامل ۸۰ میلیون دلار صندوق خارج از بودجه، می‌شد. نرخ رشد بودجه سازمان بیشتر پیامد تورم در این حد است. ما همه ساله کوشیده‌ایم، که بودجه عادی سازمان را تا آنجا که ممکن باشد بلا تغییر نگه داریم.

مهم این است که گستردگی بسیار وسیع هزینه‌های سازمان از نظر دور نماند. طبیعتاً می‌توان درباره اینکه آیا کارکنان دبیرخانه سازمان بیش از حد نیاز نیستند، یا هزینه‌های سازمان به طور کلی زیاد نیست، بحث کرد. احتمالاً این گونه استدلال‌ها تضعیف خواهند شد، اگر مقایسه‌هایی را مورد توجه قرار دهیم: کارکنان سازمان ملل تعدادشان به مراتب کمتر از تعداد پلیس اونیفورم پوشیده شهر نیویورک است، که ۲۲۰۰۰ نفرند. همچنین پرسنل مورد نیاز تشکیلات بهداری شهر نیویورک هم بیش از پرسنل سازمان ملل است. برای ایالات متحده که ۲۵ درصد از کل بودجه سازمان ملل را پرداخت می‌کند، هزینه این سازمان حدود ۸۰ سنت سرانه در سال است، یعنی کمتر از قیمت یک پاکت سیگار. هزینه کل سازمان ملل - برای آنکه مقایسه دیگری هم کرده باشیم -، حدود هزینه شهر نیویورک برای آتش نشانی شهر است. در مقایسه با میلیاردها دلاری که هر ساله در سراسر جهان برای تسلیحات تازه و مخرب هزینه می‌شود، مبالغی که برای ممانعت از بروز جنگ، حفظ صلح، جستجو برای دستیابی به شرایط بهتر زندگانی و آزادی بیشتر برای همگان هزینه می‌شود، در واقع بسیار اندک است.

دبیرخانه سازمان ملل در شکل نخستین خود گروه همکاری بی نظیر داشت: کارمندیانی از نظر سیاسی غیر وابسته، بیطرف و جهان وطن. این شکل تقلیدی بود از نمونه جامعه ملل، و بیشتر به سرمشق اداری انگلیسی تکیه داشت، که به عنوان نمونه بارز بالاترین کارائی و یکپارچگی شناخته می‌شد. در سالهای نخست بیشتر کارکنان از اتباع کشورهای صنعتی بودند. هنوز کمال مطلوبی که سازمان ملل در سالهای نخستین تأسیس

دنبال می‌کرد، بر کارکنان آن نیز اثر داشت. در سالهای بعد بیطرفی دبیرخانه دائماً زیر فشار بیشتری قرار گرفت. دولتها و گروههای منطقه‌ای در مورد انتخاب کارکنان، خواسته‌های خود را دنبال می‌کردند. پیامد اجتناب ناپذیر این رویه این بود که مسابقه‌ای برای اعمال نفوذ و دست یابی به پستهای حساس جریان یافت. بیطرفی دبیرخانه و همچنین یکپارچگی آن تهدید شد. در دستیابی به آن تصور کمال مطلوب کادر کارکنان جهانی، که برای هدفی بزرگ و همگانی فعال باشد، مسلم است که دبیرخانه سازمان ملل امروز به مراتب دورتر از سالهای آغاز کار سازمان است.

طی ۲۵ سال گذشته، دولتهای جدیدی به عضویت این تشکیلات جهانی پذیرفته شدند، بسیار طبیعی است که تازه آمده‌ها هم برای اتباع کشورشان در دبیرخانه پستهایی را در خواست کنند. ماده ۱۰۰ منشور ملل دانش تخصصی و کارآئی را شرط لازم برای کارکنان سازمان ملل دانسته، لکن در دنبال آن آمده است: «باید به نحو متناسب توجه شود که کارکنان تا حد امکان از مناطق جغرافیائی مختلف به کار دعوت شوند.» حتی در شرایط عادی نیز انجام این خواسته امری است مشکل، دو عامل نیز وضع را مشکلتر کرده است. اول آنکه تعداد کارکنان دبیرخانه به همان نسبت که تعداد کشورهای عضو افزایش یافته، افزوده نشده است.

بنا بر این مشکل است برای هر کشور درصدی منظور داشت که حدی عادیلانه باشد. دوم اینکه بیش از ۷۵ درصد کارمندان سازمان ملل در همان نخست در سال آغاز به کار سازمان، بدون محدود بودن دوران خدمت به کار دعوت شده‌اند، در نتیجه کشورهایی که زودتر به عضویت سازمان ملل پذیرفته شدند - کشورهای غربی، همچنین کشورهای چون هندوستان، مصر یا فیلیپین -، در کادر کارکنان سازمان ملل بیش از سهمیه، افراد مشغول به کار دارند. به همین جهت موضوع پرسنل در زمره درگیریهای مداوم دبیرکل با کشورهای عضو قرار گرفته است. نگرانی او برای کیفیت خوب کار، اغلب با تقاضای بسیاری از دول برای کسب پستهای بیشتر برای اتباع خود، تضادی آشکار دارد. همیشه دبیرکل ناچار می‌شود، بین نامزدهائی که هر یک از طرف سفیر کشورشان با شدت تمام حمایت می‌شوند، یکی را انتخاب کند. در دوران خدمتم در سازمان ملل با مامورانی از پاره‌ای کشورها آشنا شدم، که بیشتر توجهشان به مسائل پرسنل معطوف بود، تا به موضوعهایی که سازمان ملل با آنها درگیر است.

در طول زمان، تعداد کارمندانی که برای مدت محدود به کار گمارده می‌شوند، بطور



محسوس بیشتر شده است و در حال حاضر شامل نیمی از کارکنان می‌شود. اتحاد جماهیر شوروی و همپیمانان آن کشور از همان آغاز مدت خدمت، اتباع خودشان را در سازمان ملل متحد از نظر زمان، محدود در نظر گرفته‌اند، روشی که اغلب کشورهای دیگر تمایلی به پیروی از آن ندارند. برای دبیرخانه سازمان استخدام کارمندان موقت مزایای زیادی دارد. این روش به دبیرکل و همکاران نزدیکش فرصت آزمودن دقیق کارآئی کارکنان را قبل از تمدید قرار دادهای آنان می‌دهد. در مقابل کنار گذاشتن کارمندانی که از کیفیت لازم برخوردار نیستند، لکن پست سازمانی دارند، بسیار مشکل و اغلب همراه با سوء تفاهمهای سیاسی است.

در مسائل پرسنل، سفیر سابق شوروی ژاکوب مالیک بسیار سختگیر بود، به رغم کوششهای مداوم ما برای برقرار نگه داشتن نوعی توازن بین شرق و غرب، او مدام شکایت داشت. مالیک زود از جا در می‌رفت. اگر احساس می‌کرد که موجب ناراحتی اش شده‌اند - یا حتی اگر به چنین احساسی تظاهر می‌کرد - حتی قادر بود با مشت روی میز بکوبد. یک روز بسیار خشمگین بود: «دبیرکل ناتوان بوده است. قرار بر این بود که سهم شوروی در بین کارکنان سازمان ملل متحد در یک دوران پنج ساله حداقل به سهمیه‌ای برسد که حق این کشور است. این پنج سال سپری شده و ما به این سطح نرسیده‌ایم» در حقیقت ما به سطح این سهمیه بسیار نزدیک شده بودیم. این بود که یکی از همکاران من نتوانست جلوی خودش را بگیرد، و به مالیک با جمله‌ای پر معنی پاسخ داد: «آقای سفیر، شما می‌دانید، این نخستین بار نیست که یک برنامه پنج ساله به اهداف خود نمی‌رسد.» مالیک به صدای بلند خندید.

در گفتگو با یک دیپلمات شوروی شوخی کردن، مطلبی است جدا از آنکه چنین نکته‌های دو پهلوی را بنویسند و در پرونده‌ها نگهدارند. پرونده‌هایی که مسکو نیز آنها را می‌خواند، در بررسیهای امور پرسنل ما بارها درباره مذاکره‌ای که ذکر شد خندیدیم. اما یک بار نامه‌ای از مالیک با تقاضائی در زمینه مسائل پرسنل به دبیرخانه رسیده بود و من در نیویورک نبودم. در غیبت من یکی از همکارانم پاسخی تهیه کرده بود و در آن بار دیگر به همین نکته برنامه‌های پنج ساله اشاره‌ای داشت، لکن این بار عکس العمل متفاوت بود: من نامه‌ای دریافت کردم که در آن با لحنی تند سفیر شوروی آقای مالیک به این شوخی دو پهلوی پاسخ داده بود.

مورد جالب دیگر درگیری یکی از کارکنان عالیرتبه دبیرخانه بود، او بنا بر تشخیص

خودش يك كارمند چینی را که جزء کارکنان زیر دست او بود، به پستی بالاتر منصوب کرده بود. ۲۴ ساعت نگذشت که سفیر چین به آن کارمند عالیرتبه يك اعتراضیه کتبی تسلیم کرد. حتی این توضیح که کارمند یاد شده ارتقاء مقام یافته و این امر موجب افزایش اعتبار است، آرامش سفیر را باعث نشد. او همچنان با خشم گفت: «چه کسی نیاز به وظایف مهمتر دارد؟ در این مورد با ما مشورت نشده است. خیال نمی کنیم که کسی مجاز باشد ما را نادیده انگارد. و تا آنجا که به ما مربوط می شود، آن مرد باید همانجا که بوده است بماند!».

به رغم تمامی مشکلاتی که متذکر شدم، باور ندارم که دبیرخانه سازمان ملل نیاز داشته باشد از نحوه کار خود، عذر خواهی کند. همانند هر تشکیلات بزرگ اداری دبیرخانه هم دارای استعدادهای برجسته در مقامات بالا است، اما مشکلاتی نیز وجود دارد. اشتباهاتی، از آن نوع و اندازه که در دبیرخانه سازمان ملل متحد روی می دهد، در سایر ادارات بزرگ هم روی می دهد. لکن آن باور برتری اروپایی - آمریکایی، که این خطر را همراه دارد، که تنها شخصیت های غربی مستعد برای اداره معقول يك اداره بزرگ هستند نیز فراموش نشده است. تردید درباره سطح باز دهی کار کارکنان کشورهای در حال توسعه ممکن است در محدوده امور فوق تخصصی تا حدودی بر حق باشد. ولی هر جا که نیاز به مذاکره، نیاز به روابط بین انسانها، یا نیاز به استعداد و بدیهه گرایی تشکیلاتی است، وابستگان به فرهنگهای غیر غربی بسیار خوب از عهده بر می آیند - حتی آنگاه که روش کارشان احتمالاً با آنچه تاکنون عادت شده است، متفاوت است.

لکن برای هیچکس زور آزمایی با کار آیی، استقلال عمل و بیطرفی آنچنان مسأله روز نیست که برای شخص دبیر کل. مهمترین زمینه کار او سیاست بین الملل است، با تمامی تله ها و ژرفنهایش. تصمیم به هر ایتکاری بگیرد - خواه به راست یا چپ گرایش یابد، خواه در يك مورد خاص فعال شود یا کاری انجام ندهد، همواره تعدادی از کشورها از آن شاد خواهند شد، و تعدادی دیگر از آن ناراحت می شوند. يك دبیر کل، که حتی از اعتماد یکی از پنج عضو دائمی شورای امنیت، که از حقی ممتاز برخوردارند، بی بهره بماند، در حیطه فعالیت خود شدیداً محدود خواهد شد، و در نتیجه فایده او نیز برای سازمان ملل متحد به نحو قابل ملاحظه ای نقصان می یابد. دبیر کل تا زمانی می تواند ثمربخش کار کند، که تماسهای هماهنگش را در حد امکان با تمامی اعضاء سازمان ملل، بدون توجه به شکل حکومتی آنها یا نظریه آنها، پایدار نگاهدارد.

افکار عمومی جهانی در تمام موارد این وضع را نمی تواند درك کند. بنا بر وابستگی

ملی یا سیاسی دبیرکل از او انتظار می‌رود، که در حد امکان به سود این یا آن موضوع سخن گوید، یا از پاره‌ای قطعه‌نامه‌ها یا تصمیمات مجمع عمومی در عمل فاصله بگیرد. مثالی را ذکر می‌کنیم که موجب بحثی شدید شد: حتی يك لحظه هم تردید نکردم، که قطعه‌نامه مجمع عمومی که در آن صهیونیسم و راسیسم یکسان تلقی شده بود، به وجهه سازمان ملل متحد شدیداً لطمه خواهد زد. به خصوص در غرب از من انتقاد شد، چون علیه این قطعه‌نامه‌ای که با اکثریت عظیم از تصویب مجمع عمومی گذشته بود، در برابر عموم مطالبی نگفته بودم. لکن بر این عقیده همچنان باقی ماندم، که به سادگی این کار از وظایف دبیرکل نمی‌تواند باشد، که بر تصمیمات مجمع عمومی به عنوان بالاترین نهاد کشورهای مستقل، خرده گیرد. شاهدان فراوانی هستند که می‌توانند درباره کوشش من در آن زمان، در زمینه آگاه ساختن تدوین کنندگان این قطعه‌نامه و بسیاری از کشورهای عضو از نگرانی‌هایم به علت لطمه‌ای که بر وجهه سازمان ملل وارد خواهد ساخت و زبانی که خواهد رساند، شهادت دهند. از آنان همچنین خواستم که در آینده از دست زدن به چنین کاری خودداری کنند، و در دوران خدمات من دیگر چنین قطعه‌نامه‌هایی تصویب نشد.

از این خوشبخت بودم که موفق گشتم، در دوران ده ساله خدمت اعتماد کشورهای عضواً، که به ۱۵۶ کشور می‌رسید، تا آنجا که ممکن می‌بود به خود جلب کنم. این کار از این جهت مشکل بود که موضوع بحث آغاز کار سازمان، یعنی درگیری‌های شرق و غرب، به علت افزایش چشمگیر اعضای کشورهای جهان سوم، و به علت مصروف شدن وقت سازمان به مسائل این کشورها، اهمیت خود را تا حد زیادی از دست داده بود. من - تا آنجا که باور دارم، نه چندان بدون موفقیت -، کوشا بودم که در مسئله روابط شمال و جنوب نیز طرفی بیطرف، علاقمند و عاملی برای تداوم مذاکرات باشم.

هر قدر هم فشار کشورهای تازه به عضویت سازمان ملل پذیرفته شده برای دستیابی به پستهای اداری در دبیرخانه سازمان ملل فزاینده باشد، مقامهای سیاسی مهم در تمامی موارد و طی تمامی سالهای گذشته در اختیار قدرتهای بزرگ باقی مانده است. گر چه گاه نیز از این نظر انتقادهائی متوجه دبیرکل شده است. از نظر من ساده لوحانه است که کسی در صدد برآید بطور جدی این توازن پایدار شده طی سالها را بر هم زند. اگر در نتیجه تغییرات دیپلماتها در سطح قائم مقامهای دبیرکل نیز از نظر ملیت تغییری عملی شود ابقاء توازن باید مورد توجه بماند، تا مسلم شود که هیچ کشوری از کشور دیگر عقب نمانده است. تاکنون همواره یکی از اتباع اتحاد جماهیر شوروی قائم مقامی دبیرکل در امور

مربوط به مجمع عمومی را در اختیار داشته است. گرچه رالف بونچ مرحوم نیز یا آمریکائی بود که قائم مقام دبیرکل در امور سیاسی خاص بود. بونچ نوعی «آتش نشان» برای بحرانهای حاد بود، مثلاً بحران خاورمیانه.

در سال ۱۹۷۲ که وظائف دبیرکل را بر عهده گرفتم، احساسم این بود که در تشکیلات دفتر دبیرکل نیاز فوری به خون تازه آشکار است. با مذاکرات محتاطانه ممکن شد که تغییرات لازم را عملی سازم، بی آنکه کشورهای عضو چنین استنباط کنند؛ موضعی سیاسی را از دست می دهند. در عین حال اطمینان یافتیم که در بالاترین سطح تشکیلات سازمان ملل متحد گروهی کارآمد و توانا به کار مشغولند.

نیازی نیست که تمامی تغییراتی را شرح دهم که در دوران ده ساله دبیرکلی من عملی شد. اما دو مورد بنا بر نظرم اهمیت فراوانی داشت و لازم است عنوان شود. پس از مرگ رالف بونچ آن مرد آمریکائی بسیار کاردار و برنده جایزه نوبل برای صلح، این امکان را یافتیم که بریان اوکهارد را به عنوان جانشین او برگزینیم. او مردی با تجربه بود و در اوایا کار سازمان ملل در ستاد سازمان کاری کرد. اوکهارد صاحب اقتدار مهم در مسائل اعزام سربازان صلح و گروههای ناظر سازمان ملل متحد شد. دومین تصمیم مربوط به ژرژ داویدسون اهل کانادا بود، که او را به عنوان قائم مقام دبیرکل در امور اداری و مدیرین برگزیدم.

اوکهارد دارای شخصیتی خاص است. در جنگ هنگام هجوم به فرانسه به عنوان چتر باز شرکت داشت و موقع پرش، به علت واقعه ای سقوط کرد. هنگام پرش چتر او با نشده بود. تقریباً تمامی استخوانهایش شکسته بودند. ولی معجزه آسا نه فقط زنده ماند بلکه تمامی قدرت کار خود را نیز باز یافت. بریان، کوچک اندام، ضعیف و با خصوصیت اخلاقی بسیار محکم، از نزدیکترین همکاران من شد. تفکری روشن داشت، حرفش را بی پروا می زد، و شجاعانه رفتار می کرد اگر زمانی نظریاتی متفاوت داشتیم، مطلقاً ملاحظه نمی کرد، و هر چه لازم می دانست می گفت. می توانستم به او به طور نامحدود اعتماد کنم بخصوص در سخت ترین بحرانهایی که درگیر آن شدیم، اوکهارد نمایان ساخت که جانشینی برایش قابل تصور نیست.

ژرژ داویدسون را در دوران چهار ساله سفارتم در کانادا شناختم. در آن زمان در مقامهای مهمی به کار مشغول بود، نخست در وزارت مهاجرت، سپس در وزارت دارائی، و بالاخره به عنوان رئیس سازمان رادیو و تلویزیون کانادا. هنوز در این پست مشغول به کار

که او را برای همکاری دعوت کردم. مردی لیبرال و خوش برخورد، با طبعی شوخ، اما از همه اینها يك متخصص طراز اول تشکیلات بود. به عنوان مسئول اداری و مدیریت، ستم اداری سازمان ملل را چنان بدون اصطكاك فعال نگاه داشته بود، که من قسمت نظم نیروی خودم را صرف مسائل دیگر می‌کردم.

همکاران آمریکائی من در ده سال خدمتم، که مسئول مسائل مربوط به مجمع می بودند، نیز مردانی برجسته بودند. نخستین آنان براند فورد موریس، که نماینده لس‌نمایندگان ایالات متحده بود، از کرسی خود صرف نظر کرد تا در ستاد سازمان ملل تد به کار مشغول شود. عیناً همین تجربه پارلمانی، او را برای انجام این کار شخصیتی ال مطلوب می ساخت. این پست را سالها با چیره‌دستی و از خود گذشتگی اداره کرد تا که او را به تصدی امور برنامه جهانی کمک برای توسعه سازمان ملل متحد (اوندپ) ور کردم. این سازمان، تشکیلاتی پراهمیت برای جهان سوم است - بودجه این سازمان کل بودجه سازمان ملل متحد بزرگتر است. از آنجا که دولت ایالات متحده قسمت اعظم جبهه این سازمان را تأمین می‌کند، بنا بر سنتها اداره آن هم با یکی از اتباع آن کشور ت.

جانشین موریس به عنوان قائم مقام دبیرکل برای امور مربوط به مجمع عمومی، پیام بوفوم بود. او قبلاً دایره سازمان ملل متحد در وزارت امور خارجه آمریکا را اداره کرد. از انتخاب این دیپلمات کارشناس، کاملاً صادق و آماده برای همکاری، بسیار شوق شدم و مسئولیت دایره حقوق بشر در ژنورا نیز که توسط يك هلندی اداره می‌شد، او واگذار کردم.

فرانسوی‌ها تصمیم گرفته بودند، که عالیت‌ترین نماینده خود را در دبیرخانه سازمان ملل متحد مسئول امور اقتصادی و اجتماعی ببینند. این پست از نظر سیاسی حیطة عمل مل ملاحظه‌ای داشت. لکن کشورهای جهان سوم که به مسائل تکامل اقتصادی توجه ص داشتند، چنین می‌پنداشتند که، با توجه به اکثریت این کشورها در سازمان ملل حد، لازم است که در انتخاب قائم مقامهای دبیرکل نیز اعمال نظر کنند. بنا بر عقیده ها، کارمند عالیرتبه سازمان ملل که در امور اقتصادی و توسعه دخالت داشت، نباید حتماً یکی از کشورهای صنعتی بزرگ برگزیده شده باشد.

راه حلی که بدان رسیدیم این بود که، «مدیر عاملی برای توسعه و همکاریهای ن‌المللی» در نظر بگیریم، که زیر نظر قائم مقام دبیرکل قرار گیرد. وظیفه او هماهنگ کردن

کلیه اقدامات سازمان ملل در زمینه توسعه بود. به مجمع عمومی، کنت دادزی اهل غنارا برای این مقام پیشنهاد کرد. او دیپلماتی زیرک و مجرب و متخصص در امور اقتصادی بود. پیشنهاد من پذیرفته شد، و دادزی تا پایان دوران خدمت من در این پست باقی ماند. من که از سمت دبیرکل کناره رفتم، ژان ریپر فرانسوی که تا آن زمان قائم مقام دبیرکل در امور اقتصادی و اجتماعی بود، جای او را گرفت، تغییری که به نظر مغایر با خواسته کشورهای در حال توسعه برای احراز این پست بود. دلیل این تغییر چنین عنوان شد، که اینک دبیرکل سازمان ملل متحد، خاور پرزدو کوئیاری، خودش اهل پرو، یعنی یکی از کشورهای در حال توسعه است، در حالی که من از یک کشور صنعتی آمده بودم. بدین ترتیب در مجموع توازن همچنان حفظ شده است.

در گریه‌های شرق و غرب در سطح کارکنان عالیرتبه سازمان ملل متحد نیز بی تأثیر نماند. نوعی بدگمانی بین همکاران ستاد من از شرق و غرب، بخصوص بین اتباع دو ابر قدرت، اجتناب ناپذیر بود. از دلایل این وضع، محدود بودن مدت خدمت همکاران ما از کشور اتحاد جماهیر شوروی بود، که قطعاً حصول نوعی سازش در بین مقامات عالیرتبه سازمان ملل را تسهیل نمی کرد. مسکو بدون تردید شخصیت‌های کاردان را به ما معرفی می کرد، و همواره کوشا بود که وفاداری خود را نسبت به این سازمان جهانی به نمایش بگذارد، با این همه، ما دائم با سازمان امنیتی آمریکا (اف بی آی) درگیر می شدیم که فعالیت مأموران روس را به محض اینکه شک می کرد که آنان از اقامت در نیویورک اهداف دیگری جز خدمت در سازمان ملل متحد را دنبال می کنند، دقیقاً زیر نظر می گرفت. گه گاه نیز آمریکائی‌ها از ما هم می خواستند که در این کار به آنان یاری دهیم. اما من فقط يك مورد را به یاد دارم که یکی از کارکنان سازمان ملل که از اتباع شوروی بود در حین فعالیت جاسوسی غافلگیر و از آمریکا اخراج شد. با یکی دیگر از اتباع شوروی و عضو ستاد دبیرخانه نیز مشکلاتی داشتیم. گلی دنچروسکی که به عنوان رئیس کارگزینی ژنو انتخاب شده بود، از طرف آمریکائی‌ها به همکاری با پلیس امنیتی شوروی (کا گ ب) متهم شد این اتهام، نخست مشکلاتی را موجب شد، اما چون دنچروسکی قبلاً بدون آنکه نسبت به او تردیدی ابراز شود، با کاردانی فراوان در نیویورک کار کرده بود، و هیچ دلیلی نیز برای این اتهام ارائه نشد، اقدام دیگری لازم نبود.

رویداد قابل توجه مربوط بود به آرکادی شوچنکو، عالیرتبه‌ترین دیپلمات در دبیرخانه سازمان ملل متحد. او قائم مقام دبیرکل در امور مرتبط با شورای امنیت بود

کارمندی بسیار کار آمد که قبلاً به عنوان همکار نزدیک گرومیکو در وزارت امور خارجهٔ اتحاد جماهیر شوروی کار کرده بود. به نظر من و همکارانم او نسبت به علائق شوروی در سازمان ملل بسیار علاقمند می‌نمود، اما آنگونه که در خاطراتش که اخیراً منتشر شد اذعان می‌کند، از مدتها قبل در تماس نزدیک با پلیس امنیتی آمریکا (سیا) بوده است.

پناهندگی او نه فقط در سرتاسر جهان عناوین مطبوعات را به خود اختصاص داد، بلکه مشکلات فراوانی را نیز برای سازمان ملل متحد موجب گشت. در صبح روز ۸ آوریل سال ۱۹۷۸، دقیقاً در ساعت سه بعد از نیمه شب، در جریان بازدید رسمی از انگلستان از تصمیم پراهمیت شوچنکو مطلع شدم. فردیناند مایرهور - گرونبوهل، دستیار شخصی من در نیویورک، در همان لحظه با شوچنکو تلفنی مذاکره کرده بود. دوازده روز قبل از آنکه شوچنکو به دستیار من تلفن کند، گفته بود که به خاطر بیماری مادرش برای کوتاه مدت به مسکو خواهد رفت. اینک ناگهان جریان جهتی کاملاً متفاوت نمایان می‌ساخت. شوچنکو با لحنی قانع‌کننده به دستیار من گفته بود: «نمی‌خواهم دیگر به اتحاد جماهیر شوروی بازگردم - هرگز!» و سپس اضافه کرده بود: «می‌خواهم از شما خواهش کنم موضوع را به اطلاع دبیرکل برسانید». همکار من نخست تصور کرده بود که شوچنکو جرعه‌ای بیش از حد نوشیده، کاری که گه‌گاه می‌کرد، این بود که از او پرسیده بود: «متوجه هستید، که چه کار می‌کنید؟» و او در پاسخ مایرهور گفته بود: «طبیعتاً، متوجه هستم. از مدتها قبل در این فکر بوده‌ام.»

شوچنکو از مخفیگاهی در پوکونو برگن در ایالت پنسیلوانیا روزهای بعد هم تلفنی تماس گرفته بود تا از مایرهور کمی را تقاضا کند: «فردیناند از شما استدعا می‌کنم به زن من تلفن کنید و بگوئید که من سلامت و همه چیز را کتباً برایش توضیح خواهم داد.» لینا شوچنکو خانمی خوب و باریک اندام بود، و شهرت داشت که در ضیافتها بی پروا سخن می‌گوید. وقتی این خبر به اطلاع او رسید، حالتی عصبی به او دست داد و شروع به فریاد زدن کرد. و چون دستیار من نمی‌توانست به او بگوید که شوهرش کجاست، او را به «پی‌آمدهای خطرناک» تهدید کرد. در این موقع کسی گوشی را از دست او گرفته بود.

وقتی به نیویورک بازگشتم، با یاری مشاور حقوقی مجرب سازمان ملل متحد، ارنست گروس آمریکائی - تمامی مقدمات لازم فراهم شده بود تا قرارداد خدمت شوچنکو فسخ شود. با وجود این، او تقاضای ملاقات با من را داشت. مایل نبود بدون آنکه علل اقدامش را شخصاً به اطلاع من برساند، از خدمت کناره‌گیری کند. با کمک مقامات امنیتی

آمریکا برای آخرین حضور شوچنکو در سازمان ملل برنامه‌ای پرماجرا تنظیم کردیم. مقر سازمان در این ایام به مفهوم واقعی از طرف روزنامه‌نگاران محاصره شده بود. يك کاروان اتومبیل‌های سیا او را تا خانه‌ای در مانهاتن می‌آورد. در این خانه قائم مقام دبیر کل ژرژ داویدسون مقیم بود. در آنجا شوچنکو پیاده و در اتومبیل رئیس حفاظت سازمان ملل متحد، سرهنگ تریمبل کانادائی سوار می‌شد، ولی اتومبیل‌های سیاه رنگ سیا همچنان در حیطه دید باقی می‌ماندند. همه جا در اطراف مقر اصلی سازمان ملل در شب ۲۴ آوریل سال ۱۹۷۸ در مدتی که آنان از منطقه ایست ریور گذشتند تا وارد گاراژ سازمان ملل شوند، حتی آمد و رفت قطع شد. مایر هوفرو تریمبل، شوچنکو را که آشکارا رنگ پریده می‌نمود با آسانسور حمل اثاث به طبقه ۳۸ آوردند و او در آنجا برای مدت ۴۰ دقیقه بدون حضور دیگران با من گفتگو کرد. از همان لحظه ورود حالت بی‌اعتمادی به خود و سرخوردگی نمایان ساخت. با صدائی آهسته، تقریباً نامفهوم در شرحی کلی علت پناهندگی خود را توضیح داد و گفت که دیگر قادر به ادامه زندگی در اتحاد جماهیر شوروی نیست، «این مسئله‌ای حیاتی است».

شوچنکو چندین بار از ناراحتیهائی که موجب شده بود و مسائل دیپلماسی که با عمل خود باعث آن شده بود، پوزش طلبید. سپس به موضوع اصلی ملاقات خود رسید: زنش را ناچار کرده‌اند که به مسکو بازگردد، دخترش هم در مسکو است. از من تقاضا داشت که کمک کنم تا زنش از مسکو بازگردد. از بازگشت زن او به مسکو ما مطلع شده بودیم. وقتی قبل از پرواز از فرودگاه کندی، مقامات مهاجرت آمریکا از او سؤال کرده بودند که آیا از کشور آمریکا بنا بر میل خودش خارج می‌شود، با لحنی قاطع پاسخ داده بود «بله».

پس از این ملاقات، آرکادی شوچنکو ساختمان سازمان ملل را به همان طرز که وارد آن شده بود ترك کرد، قبل از ترك ساختمان به دفتر کارش که در مدت غیبتش آنجا را مهر کرده بودیم رفت، تا وسائل شخصی اش را بردارد. دیگر هرگز قائم مقام قبلی ام را ندیدم. توصیه من نزد مقامات شوروی برای دریافت اجازه خروج برای زن و دخترش با شدت رد شد. دولت شوروی - بیش از همه سفیر شوروی نزد سازمان ملل ترویانوفسکی - به نوبه خود خواستار تسلیم فوری شوچنکو بودند. دو هفته پس از ملاقات مرموز با شوچنکو، مقامات شوروی اعلام داشتند که لینا شوچنکو در منزل شخصی اش خودکشی کرده است. جز این مورد دیگر چنین تجربه ناراحت کننده‌ای از مقامات عالیرتبه تبعه شوروی در سازمان ملل ندارم. آنان پس از پایان دوران خدمت در نیویورک به مسکو باز می‌گشتند، تا



اغلب پستهای حساسی را در وزارت امور خارجه اتحاد جماهیر شوروی اداره کنند. یکی از مشهورترین قائم مقامهای دبیرکل از شوروی، آناتولی دوبرینین بود، که اینک سالهاست سفیر کبیر شوروی در واشنگتن است. در دوران خدمت من، جز آرکادی شوچنکو، واسیلی کوتیاکف، میخایل سیتنکف، و ویاجسلا و اوستینوف در مقام قائم مقام دبیرکل خدمت کردند. تمامی آنان همکارانی آماده برای همکاری صادقانه بودند. هرچه از من ساخته بود انجام دادم، تا این همکاران را به تکامل جریان کار آگاه سازم، و از این راه محیط کارمان را برای انجام وظیفه‌ها آماده نگه دارم.

در نخستین سال خدمتم در دبیرخانه سازمان ملل متحد، ملت بزرگ دیگری، که تازه با گامهای بی ثبات بر صحنه سیاست جهانی حرکت می کرد، بر صحنه این سازمان جهانی آمد. دولت جمهوری خلق چین، گرچه این کشور تحت رهبری مائو از سال ۱۹۵۹ تقریباً تمام قلمروی چین در قاره را زیر نظارت داشت، اما نخست در پایان سال ۱۹۷۱ - کمی قبل از آنکه من دبیر کل شوم -، جمهوری خلق چین در سازمان ملل متحد با تمامی حقوق پذیرفته شد. تا قبل از آن، چین ملی حاکم بر تایوان توانسته بود با یاری شدید دولت ایالات متحده آمریکا مقام خود را در این سازمان به عنوان تنها نماینده چین حفظ کند. این واقعیت در طی سالها، از دیدگاه واقع بینانه سیاست ناپذیرفتنی تر شده بود: دولتی حاکم بر يك جزیره در برابر ساحل چین، که حیطه اقتدار آن به ۱۶ میلیون از مردم چین محدود بود، می خواست و قرار بود سخنگوی يك میلیارد مردم چین، یعنی يك چهارم جمعیت جهان باشد. در سازمان ملل مشاجره دائمی بر سر موضوع نمایندگی چین، وقت و انرژی فراوانی را هدر داده بود و زیانبارتر از آن این بود که، این جدائی از واقعیت در این مورد ظاهراً بی همتا سایه‌ای ناخوشایند بر تمامی فعالیت‌های سازمان ملل افکنده بود.

پس از آنکه در سال ۱۹۷۱ این تعویض عملی شد، نمایندگان چین آرام آرام با فعالیت سازمان ملل آشنا می شدند. در آغاز چینی‌ها بی اعتماد به خود، کوششی هم نمی کردند که ناتوانیهای خود را پنهان دارند. نماینده چین می گفت: «خواهش می کنم از یاد نبرید که ما اینجا تازه کاریم، و خیال هم نداریم که چنان رفتار کنیم که انگار همه چیز را می فهمیم. برعکس کاملاً آگاهیم که این جا برای ما صحنه مبارزه‌ای از هر جهت نا آشنا است. با همه این موضوعهایی که در اینجا مورد بحث است، تاکنون سروکاری نداشته ایم، اینک ناگهان در برابر وضعی قرار گرفته ایم، که به مفهوم واقعی کلمه در مورد هر مسأله جهانی باید موضعی مشخص داشته باشیم، ابتدا این را باید بیاموزیم.» از این رك گوئی بسیار دلگرم

شدم، و از آن پس با علاقه زیاد رفتار چینی ها را در مراجع سازمان ملل مورد توجه قرار داد، و کوشیدم به آنان کمک کنم.

نخستین بازدید من از چین در ماه اوت سال ۱۹۷۲ در شهر بسیار گرم پکن صورت گرفت. مهمان نوازی گرم چینی ها آخرین دلیل قانع کننده برای اثبات علاقه آنان به ایران سازمان بین المللی و اهمیتی بود که برای بازدید من قائل شده بودند. از جمه سیاستمدارانی که طی آن روزها شناختم، مهمتر از همه نخست وزیر وقت چوئن لای بود یکی از جاذبترین شخصیتها در صحنه سیاست جهانی، که در مدت ده سال خدمتم به عنوان دبیرکل سازمان ملل برابر او قرار گرفتم. روشنفکری با فرهنگ که حتی در اوج انقلاب فرهنگی موفق می شد برابر مهمانی خارجی، آرامشی شکوهمند را در بالاترین منصب جمهوری خلق چین به نمایش گذارد، در حالی که در واقعیت، سرتاسر کشور گرفتار تپی بود که گاردهای سرخ موجب آن شده بودند. به نظر می رسید که چوئن لای اهمیت سازمان ملل را از نظر علائق پکن درست درک کرده باشد، برای آنکه بتواند موضع بین المللی چین را به ویژه نزد اکثریت کشورهای عضو از جهان سوم استحکام بخشد و برای اینکه تریبونی برای حملات دائمی خود علیه «استیلا طلبی شوروی» در اختیارش باشد. همانند سایر رهبران چین که در جریان این سالها با آنان گفتگو کرده ام، چنین می نمود که چوئن لای چنان از امپریالیسم شوروی وحشت زده است، که حتی امکان تهاجم اتحاد جماهیر شوروی را در هر زمان به چین باور دارد. لااقل در آن زمان تردیدی وجود نداشت که چینی ها چه کشوری را «دشمن شماره یک» خود می شناختند.

چوئن لای در برابر سازمان ملل نیز رفتاری خاص داشت. دولت تایوان تا زمانی که به عنوان نماینده تمامی چین تلقی می شد، سهم هزینه خود را در تمام مدت پرداخته بود، لکن به علت قبول عضویت تعداد زیادی از کشورها، در طی سالها سهمیه هزینه این کشور بالنسبه تقلیل یافته بود. اینک چوئن لای بنا بر میل خود پیشنهاد کرد که سهمیه هزینه پرداختی چین افزایش یابد. گرچه مرا متوجه فقر کشورش و پائین بودن سطح تولید ملی چین کرد، لکن در ادامه سخنانش گفت: «به رغم همه اینها ما يك ابر قدر تیم. بنابراین خوب درك می كنم که این وظیفه را بر عهده داریم که به سازمانهای بین المللی متناسب با این واقعیت کمک کنیم!» چین در سالهای بعد واقعاً پرداختهای خود را اضافه کرد، اما پس از مرگ چوئن لای بار دیگر این پرداختها را کاهش داد. این خود مثالی است برای مشخص ساختن اینکه کردار و شخصیت يك دولتمرد تا چه حد اثر بر جا می گذارد.

با سفیر چین در نیویورک از نزدیک آشنا بودم، هوانگ هوا سفیر جمهوری خلق چین کانادا بود، در همان زمان من هم در مأموریت کانادا بودم: او مردی بود که مدام لبخند بر داشت. و بسیار مؤدب بود و هرگز نشانه‌ای از بنیانگرایی ایدئولوژیکی نمایان نمی‌ساخت. آن مرد چینی وقتی دانست که همسر من هم همانند خود او دچار کمر درد است، مهربانی از نظر پزشکی و نوع دارو و روش معالجه توصیه کرد و روش معالجه سوزنی را پیشنهاد کرد و از پکن يك پاکت داروی چینی برایمان فرستاد.

بنابر دستور دولت متبوعش اقدام اصلی او در صحنه سازمان بین‌المللی از نظر مگان مشخص بود: انتقاد یکنواخت از «امپریالیسم شوروی». سالها مراجع مختلف از زمان ملل متحد محلی بود برای درگیرهای کم و بیش مداوم مسکو و پکن. روسها در این تاجرات به هر حال خوددارتر از چینی‌ها بودند. شاید از جمله به این علت که تجربه شتری داشتند، و می‌دانستند که جریان امور در تشکیلات بین‌المللی چگونه است. هر قدر م از حملات چینی‌ها ناراحت بودند، اما با نوعی خونسردی با آن برخورد می‌کردند، انگار

ن را امری اجتناب‌ناپذیر می‌دانند.

اعتقاد چین مبنی بر اینکه اتحاد جماهیر شوروی برای چین دشمنی خطرناکتر از بالاتر متحده آمریکا است، در سالهای دهه هفتاد نیز تغییر نکرد. عیناً در سازمان ملل این دراک تثبیت شد که کشورهای غربی برای درک مسائل چین، و یاری دادن به آن کشور مادگی بیشتری دارند تا اتحاد جماهیر شوروی هم مسلک چین. به خاطر یگانگی در حساس-تفر نسبت به اتحاد جماهیر شوروی، چینی‌ها - صرف نظر از اعتراضهای گاه به ناه - آمادگی داشتند که در برخورد با کمکهای آمریکا به تایوان، صبور باشند. فویشن داری پکن بی‌تردید تا حدی نیز به خاطر امیدی بود که به کمکهای اقتصادی و کنیکی غرب، به خصوص ایالات متحده آمریکا، داشت و لزوم آن را برای چین از زمان رگ مائو حتمی می‌دانست. طراح این سیاست تنگ‌شیانوپینگ است، شخصیتی قوی و غیرعادی. ظاهراً او مصمم است، يك میلیارد اتباع چین را از مزایای جدی لیبرالیسم، و تا حدی از اقتصاد آزاد غربی برخوردار سازد، بدون آنکه چین را بار دیگر به کاپیتالیسم بازگرداند. در مذاکرات متعدد با تنگ‌شیانوپینگ، هرگز چنین احساسی نداشتم که افکار ما جهتی یکسان دارد. در سیاست خارجی تمامی توجه او به روابط دیپلماتیک دو جانبه معطوف بود، بی‌آنکه به دیپلماسی چند جانبه چندان توجهی داشته باشد. این بود که نسبت به سازمان ملل متحد هم همواره رفتاری توأم با خونسردی داشت. در مقابل،

تنگ شیائوپینگ تماس با مقامات عالیرتبه سیاسی را با دقت دنبال می کرد - حتی در مواردی همچون ریچارد نیکسون که دیگر چندان در شعاع نورافکنهای قدرت درواشنگتن نبودند. درک من این بود که رفتار تنگ شیائوپینگ و گرایش او به قبول واقعیت بر اساس ظواهر خارجی، از دشمنی سازش ناپذیرش با روس ها سرچشمه می گرفت.

او با ابراز پاره ای نظرات خود در سال ۱۹۸۱ موجب تعجب من شد، من در برنامه مسافرتی گسترده به کشورهای آسیائی به پکن رفته بودم، تا پس از آن از دو کشور کره شمالی و کره جنوبی بازدید کنم. امیدوار بودم که بین - دو قسمت متخاصم کره اقدامی برای رفع تشنج انجام دهم. وقتی این موضوع را به اطلاع تنگ شیائوپینگ رساندم، با پاسخ خود موجب تحیر من شد. او گفت که: من باید کره شمالی را وادار سازم که بالاخره با مذاکره مستقیم با کره جنوبی موافقت کند. این بیان به ویژه از این نظر شگفت انگیز بود، که تا آن زمان فقط کره جنوبی چنین درخواستی را عنوان کرده بود، و همواره با مخالفت کره شمالی مواجه شده بود اما ظاهراً تنگ هیچ ابائی نداشت که در برابر دیر کل سازمان ملل متحد به وضوح بیان کند که تا چه حد نظرش با نظر رفقا در کره شمالی متفاوت است.

در اثر درگیریهای مداوم چین با شوروی در سالهای دهه هفتاد، ظاهراً «تئوری دومینو» در آسیا نیز نیروی قانع کننده خود را از دست داده بود. از این تئوری چنین برداشت می شد که هر رژیم کمونیستی ناچار است در کشور همسایه خود انقلابی کمونیستی را موجب شود تا به یاری آن دولت حاکم را برکنار کند. براساس این تئوری می بایست دخالت نظامی ویتنام در کامبوج مورد حمایت، چین قرار گیرد. لکن خلاف آن واقع شد. در همکاری نزدیک با تایلند، که توسط رژیم نظامی متمایل به غرب اداره می شد، پکن از آن اتحاد شگفت آوری حمایت می کند، که تحت رهبری پرنس سیهانوک علیه حکمفرمایی ویتنام می جنگد تمامی این حقایق می توانند بدین مفهوم باشد که برای چین مسائل ملی اهمیت بیشتری از اعتقاد ایدئولوژیکی دارد. جمهوری خلق چین، اتحاد سیاسی مستحکم ویتنام، کامبوج و لائوس را در امتداد سرحدات جنوبی خود خطری به مراتب بزرگتر از خطر ادامه حیات رژیمهای متمایل به غرب در منطقه می داند. جنگهای سرحدی بین چین و ویتنام کمونیست در آغاز دهه هشتاد موجب تشدید گرایش به تهاجم شد.

البته در هیچ مورد دلایل ملی گرایی جمهوری خلق چین روشن تر از رویه این کشور در روابط با اتحاد جماهیر شوروی نیست. در غرب مدتها است که ترس - نه چندان بدون دلیل - از این که عاقبت ممکن است روزی این دو ابر قدرت کمونیست اختلافات خود را

کنار گذارند، موجب نگرانی شده است. اینکه آیا چنین رویدادی در آینده‌ای دور دست عملی خواهد شد یا نه، من نمی‌توانم پیش‌بینی کنم. اما در آینده نزدیک، شوق ملی‌گرایی چینی‌ها چنین تکاملی را به کلی ناممکن می‌سازد. به‌ویژه اگر غرب «ورق برنده چینی» خود را در روابط شرق و غرب بیش از حد معقول مورد استفاده قرار ندهد. این واقعیت به علت پاره‌ای کوششها در زمینه رفع تشنج، که مدام از نو به‌خصوص در زمینه مسائل اقتصادی به عمل آمده است، تغییری نخواهد کرد. یکی بودن ایدئولوژی - تا آنجا که مشهود است - در روابط بین پکن و مسکو چندان نقشی را بازی نمی‌کند.

## فصل پنجم

### جنگ سادات

ناظرین در سازمان ملل متحد مدعی هستند که هر يك از دبیركلهای این سازمان تاکنون جنگی نصیبش شده است، تا در این صحنه زور آزمائی توانائی خود را نمایان سازد دبیركل نیروی سازمان، تریگولی، درگیر جنگ کره شد که عاقبت با به جبهه رفتن نیروی عظیم تحت رهبری سازمان ملل، به پایان رسید، اما نتوانست از تقسیم کره ممانعت کند برای نخستین دبیركل سازمان ملل، این نمایش غم انگیز در آسیا به مفهوم پایان خدمت د سازمان بود. تجدید انتخاب او از آن پس با وتوی اتحاد جماهیر شوروی غیر ممکن شد داگ هامرشولد را در بحران کنگو به مبارزه طلبیدند. در این مورد هم بار دیگر کلاه خو آبیهای سازمان ملل قرار بود آن کشور را آزاد سازند. مرگ او به همه بهانه گیریها در ای مورد که آیا آن مرد سوئدی در کاربرد نیروی سازمان ملل متحد زیاده روی نکرده است پایان داد. اوتانت جسارت خود را نمایان ساخت و در بحران کوبا، سال ۱۹۶۲، متکی حمایت شورای امنیت، خود را بین دو ابر قدرت حاکم بر تسلیحات اتمی قرارداد. بی ترد جنگ اکتبر ۱۹۷۳ مهمترین رویدادی بود که مرا به مبارزه طلبید، اما تمامی دبیركلهای قب از من هم سنگینی بار درگیریهای اعراب و اسرائیل را بر شانه های خود حس کرده بودند خطر بی واسطه برای صلح جهان در اثر حمله غیر منتظر انور سادات در کانال سوئز نیروهای اسرائیلی بروز کرد. آن زمانی که روس ها خواستند قوای مسلح خود را برا نجات ارتش مصر به جبهه اعزام دارند، و آمریکائی ها در سرتاسر جهان به ارتش خ

آماده باش دادند، مردمان از وحشت آغاز جنگ سوم که بسیار نزدیک می نمود، برخود لرزیدند. اینکه کار به اینجا نکشید، تا حدی نیز حاصل کوشش سازمان ملل بود که توانست در اقدامی برق آسا نیروی صلح خود را در مدت ۴۸ ساعت بین قوای متخاصم حائل قرار دهد.

این واقعه زمانی روی داد که مردم - از جمله بسیاری از سیاستمداران و نظامیها - باور داشتند که هفت سال قبل «آخرین جنگ خاور نزدیک» انجام شده است. جنگ هفت روزه، سومین زور آزمائی بین اعراب و اسرائیل، در ژوئیه سال ۱۹۶۷ با پیروزی بی تردید اسرائیل به پایان رسیده بود. از آن پس چنین می نمود که دیگر هرگز يك کشور عربی جرأت حمله به اسرائیل را، که در پشت جبهه‌ای وسیع در قلمروی اعراب سنگر گرفته بود، نخواهد داشت.

بی تردید یکی از شکست خوردگان جنگ شش روزه، سازمان ملل متحد بود، که تروهای صلح آن در فاصله بین سالهای ۱۹۵۶ تا ۱۹۶۶ با موفقیت بین قوای اسرائیل و مصر حائل بودند. بر اثر فشار رئیس جمهوری مصر جمال عبدالناصر، دبیرکل قبل از من، و تانت این نیروهای صلح را در ماه مه ۱۹۶۷ فراخواند. چند روز بعد جنگ آغاز شد. تعداد یادی از دولتها، سازمان ملل متحد و دبیرکل آن را از مسئولین این واقعه دانستند: او به راک احساسی بی توجه مانده و با سرعت زیاد خواسته عبدالناصر را عملی کرده است. در گفتگو با اوتانت متوجه شدم که این انتقاد تا چه حد موجب ناراحتی او شده است. به عنوان جانشین او، که خود نیز بارها چنین تجربیاتی داشته‌ام. فکر می کنم بتوانم سائل روانی این مرد بلند نظر و صادق را حدس بزنم. او هرگز نتوانست آن تجربه غم انگیز سال ۱۹۶۷ را از وجدان خود بزداید، و من معتقدم که این ناراحتی وجدان از عوامل بیماری خت و مرگ زودرس او در نوامبر سال ۱۹۷۴ بود.

بریان اوکهارد، همکار و یاور من در مسئله نگران کننده خاور نزدیک، بعدها برایم ضیح داد، که اوتانت پس از مذاکره ای مفصل با رالف بونچ، عالی رتبه ترین آمریکایی در یرخانه سازمان ملل، تصمیم به فراخواندن نیروهای صلح گرفت. بونچ به دو دلیل با اخوانی نیروهای سازمان ملل موافقت داشت: نخست، چون بنابر منشور سازمان ملل حدهر اقدامی برای حفاظت از صلح منوط به موافقت تمامی طرفهای درگیر است، و اینکه مصر موافق نبود، باقی ماندن این نیروها جنبه قانونی نداشت. دوم، چون این خطر وجود است که در صورت دعوت شورای امنیت برای تشکیل جلسه در این حالت تشنج، اجباراً

درگیری شدید ابرقدرتها را موجب شود. وقتی اوتانت کمی قبل از آغاز جنگ در ۵ ژوئن سال ۱۹۶۷ آخرین کوشش ناامیدانه خود را با پرواز به قاهره انجام داد، کار از کار گذشته بود.

شش روز بعد، وقتی آتشبارها خاموش شدند، و توفیق نظامی اسرائیل موجب تغییر اوضاع ژئوپولیتیک و استراتژیکی خاور نزدیک شد، بار دیگر تمامی مشکل به همان جا بازگشت، که قبل از کاربرد تسلیحات آنجا بود: به سازمان ملل متحد. پس از مذاکراتی بی پایان، که به تمامی نیرو و استعداد دبیر کل و همکارانش نیاز داشت، و با سود بردن از حداکثر آگاهیهای سیاسی، وسعت نظر و روش صحیح مذاکره عاقبت در نوامبر سال ۱۹۶۷ توفیق حاصل شد که قطعنامه ۲۴۲ که اکنون شهرتی اینچنانی یافته است، از تصویب بگذرد. قطعنامه ای که برای نخستین بار خطوط عمومی صلح مداوم در خاور نزدیک را ترسیم کرده است.

در این قطعنامه کوشش شده است که بین تقاضای خروج اسرائیل از سرزمینهای اشغالی، و ایجاد روابطی صلح آمیز بین دول عرب و اسرائیل توازنی برقرار شود. لکن مفهوم دوگانه ای که آگاهانه در تدوین قطعنامه مورد استفاده قرار گرفته است، در نهایت به مشاجرات بی پایان بین طرفین درگیر در خارج و در داخل سازمان ملل منجر گشته است. این مشاجرات بیشتر، ناشی از تفاوت بسیار جزئی بین متن فرانسه و متن انگلیسی قطعنامه است، که تفسیرهای متفاوتی را ممکن می سازد. در متن انگلیسی آمده است که نیروهای اسرائیلی باید «از مناطق اشغالی عقب نشینند»، در حالی که در متن فرانسه آمده است که نیروهای اسرائیلی باید «از مناطقی که اشغال شده عقب نشینند». اسرائیلی ها متکی به متن انگلیسی چنین تفسیر می کنند که از آنها خواسته شده است از قسمتی از مناطق اشغالی، نه تمامی مناطق اشغالی عقب نشینند. در حالی که اعراب به متن فرانسه اتکاء کرده و عقب نشینی از کلیه مناطق اشغالی را از قطعنامه استنباط می کنند.

بنابراین خاورمیانه، زمانی که من به کار مشغول شدم، همچنان دچار بحران بود و هیچ امیدی به رسیدن به صلح که بتوان جدی تلقی کرد، نمایان نمی ساخت. درگیریهای مسلحانه کوچک و بزرگ بین مصر و اسرائیل هر روز گزارش می شد. ملک حسین در سپتامبر سال ۱۹۷۰ فلسطینی ها را پس از جنگ داخلی خونینی از اردن بیرون راند، او از این نگران بود که سازمان آزادی بخش فلسطین (پی ال او) قدرت را از او بگیرد. در داخل و در اطراف اسرائیل، ترور فلسطینی توان خود را می آزمود - این آخرین سلاح کسانی بود که



وطنشان را از دست داده بودند و در اردوگاههای فراریان، از محل کمکهای سازمان ملل معیشت می کردند، اما به آرمان ایجاد فلسطینی عربی و مستقل همچنان وفادار مانده بودند. چنین می نمود که این ترور آخرین حربه کشورهای عربی پس از شکست سال ۱۹۶۷ باشد. جنگ و دیپلماسی هیچ يك اقدامی صلح آفرین نبود. حمایت نامحدود ایالات متحده از اسرائیل و حمایت گسترده اتحاد جماهیر شوروی از مصر و سوریه، علت اصلی خطر درگیری مستقیم ابرقدرتها در خاور نزدیک محسوب می شد.

ما در مقر اصلی سازمان ملل متحد، از ناتوانی خود برای یاری دادن به رفع بحران در عذاب بودیم. گرچه مدام به هر يك از طرفهای درگیر خدمات سازمان ملل را عرضه می کردیم، اما کاملاً آشکار بود که دولتهای مصر، سوریه، و اسرائیل در استنباطی که از صلح داشتند، چنان از هم دور بودند که امکان برطرف کردن شکاف از طریق مذاکره وجود نداشت. با توجه به این وضع ناامید کننده به نظر من مهم بود که فعالیت نیروهای صلح سازمان ملل را تأیید کنم و حتی توسعه دهم، و تا آنجا که برایمان ممکن باشد در مناطق بحرانی باقی بمانیم. اما در حقیقت این نحوه عمل دیگر چندان رمقی نداشت. از زمانی که رئیس جمهوری مصر عبدالناصر کلاه خود آبیها را از آنجا رانده بود، فقط ناظرین ترك مخاصمه سازمان ملل در امتداد خط جبهه مصر و اسرائیل و خط جبهه سوریه و اسرائیل مستقر بودند. مقر اصلی آنان در قاهره بود. و مقر اصلی دیگر آنان در پادگان وسیع سابق نیروهای انگلیسی در اورشلیم بود. در این هنگام نیز انور سادات جانشین عبدالناصر شد. اوایل سال ۱۹۷۳ بود که بار دیگر ابرهای تیره بر آسمان خاورمیانه ظاهر شدند. در ژانویه شورای دفاع مشترك اعراب در قاهره تشکیل جلسه داد. در این جلسه نقش اصلی برای هماهنگ کردن جنگ علیه اسرائیل به مصر واگذار شد. این شورا بودجه جنگی را تصویب کرد و خواستار تشکیل جلسه سازمان امنیت برای شور درباره اوضاع خاورمیانه شد. ظاهراً این آخرین کوشش کشورهای عربی بود تا از طریق مذاکره و با دخالت دادن سازمان ملل متحد، سرزمینهای خود را از اسرائیل بازپس گیرند. اما شورای امنیت که بالاخره در ژوئن تشکیل جلسه داد، نتوانست انتظارات آنها را برآورد. قطعنامه ای که اسرائیل را به خروج از سرزمینهای اشغالی مکلف می ساخت، و در مقابل از مصر، سوریه و اردن می خواست که قرارداد صلحی با اسرائیل منعقد سازند، به علت وتوی ایالات متحده آمریکا از تصویب نگذشت. ما بار دیگر به آغاز ماجرا بازگشته بودیم.

آنچه موجب آرامش من می شد، رفتار وزیر امور خارجه مصر محمدحسن الزیات

بود، که دیپلماتی بود آرام، مجرب و جدی. او قوی جثه و بلند قد بود، چهره‌ای مدور داشت و به نظر می‌رسید هرگز هیجان زده نمی‌شود. هیچ‌وقت حالت عصبی به او دست نمی‌داد و در اجلاس‌های جنجالی سازمان ملل هرگز خشمگین نشد. او از ناتوانی سازمان ملل و سایر مراجع بین‌المللی با تلخکامی نزد من شکایت می‌کرد، این مراجع ناتوان‌تر از آن بودند که مسئله خاور نزدیک را بالاخره حل کنند، یا لااقل مذاکرات را بار دیگر به جریان اندازند. الزیات بی‌پرده به من گفت: «اگر شورای امنیت برای اتخاذ تصمیمی قطعی ناتوان بماند. برای مصر هیچ چاره‌ای باقی نخواهد ماند جز آنکه اقدام دیگری را مورد توجه قرار دهد.» از این کلمات به‌روشنی استنباط کردم که مصر می‌خواهد آخرین اخطار را به من کرده باشد، تا من آن را به اسرائیل و ایالات متحده آمریکا برسانم. اینکار را کردم، البته بدون نتیجه چون نه ایالات متحده و نه اسرائیل هیچ يك باور نداشتند که مصر جرأت آغاز کردن جنگ تازه‌ای را داشته باشد.

نگرانی مرا ژنرال انسوسیلیاسو، فرمانده بسیار کاردار ناظرین نظامی ما تأیید کرد. او از تحرك گسترده نیروهای نظامی در امتداد کانال سوئز گزارش داد، اما نتوانست مشخص سازد که آیا این تحرك نیروها يك مانور عادی، یا مقدمات آماده شدن برای تهاجمی گسترده است. از آنجا که سازمان ملل از سازمان اطلاعاتی نظامی برخوردار نیست، حتی در این موقعیت انفجاری هم در وضعی نبودیم که بتوانیم اطلاعاتی دقیق‌تر کسب کنیم، که بیش از گزارش ژنرال سیلاسو و ما را آگاه سازد. گزارش او را بسیار جدی تلقی کردم و به هنری کیسینجر که در همان ایام از سمت مشاور امنیت ملی به سمت وزیر امور خارجه تغییر پست داده بود، نگرانی‌ها را اطلاع دادم، اما آمریکایی‌ها همچنان نگرانی ما را بی‌دلیل می‌دانستند، با در نظر گرفتن شهرت سازمانهای اطلاعاتی ایالات متحده و اسرائیل، که بدون تردید در زمره بهترین ارگانهای سیاسی - نظامی اطلاعاتی هستند و رابطه همکاری بسیار نزدیک با هم دارند، تا به امروز برایم نامفهوم مانده است که چرا هر دو دولت در مقابله با خطر جنگ که هر لحظه آشکارتر می‌نمود، چنین چشمها را بسته بودند. در ماههای تابستان وضع چنان آرام شد که در پایان ماه اوت تصمیم گرفتم به خاور نزدیک سفر کنم. می‌خواستم در مذاکرات حضوری با رؤسای دولتهای منطقه در جهت رفع تشنج کاری انجام دهم و در صورت امکان ابتکار تازه‌ای برای انجام مذاکرات را موجب شوم. نتیجه این سفر چندان تشویق‌کننده نبود. نخستین توقف در دمشق بود، آنجا وزیر امور خارجه سوریه عبدالحلیم خدام همچنان در روش معمول خود پافشاری می‌کرد، روش او این بود که

دستی کم و بیش خالی دمشق را ترك كردم. اما در قاهره هم در جریان مذاکراتم با رئیس جمهوری انورالسادات به نتیجه بهتری نرسیدم. سادات نیز همانند وزیر امور خارجه اش از ناتوانی سازمان ملل برای آنکه نتوانسته بود قرار داد صلح جامعی برای خاور نزدیک آماده کند شدیداً انتقاد کرد. او گفت: «چه فایده ای دارد، که شورای امنیت يك قطعنامه پس از دیگری تصویب کند، اما هیچ يك از آنها هرگز عملی نشود؟ اگر سازمان ملل متحد آنچنان رفتار نکند که وظیفه آن است، ما ناچار خواهیم شد به اقدامات دیگری روی آریم، تا بتوانیم حقم را بگیریم.»

بنابراین جمله مرموز «اقدامات دیگر» اینجا هم به کار برده شد جمله ای که من قبلاً در نیویورک و دمشق شنیده بودم. اما سادات هم از توضیح جزئیات ابا داشت. نمی توانم به این خاطر به او ایرادی را وارد بدانم. هیچ دلیل منطقی وجود نداشت، که برای دبیرکل سازمان ملل متحد افشاء کند که مشغول آماده کردن تهاجمی غافلگیر کننده است. بعد از ملاقات با او بیشتر در این فکر بودم که آیا برداشت آمریکائی ها و اسرائیلی ها از اوضاع درست است؟ مگر اعراب شهرت نداشتند که همواره کوشیده بودند وضع خود را با بیان کلمات تهدید کننده بهبود بخشند، بی آنکه این گفته ها همراه با عمل باشد؟ در يك مورد هیچ تردیدی برای ماقی نماند: بین سادات و اسد همکاری نزدیک وجود داشت، و درباره گام بعدی با هم توافق داشتند. در جریان اجلاس کشورهای غیر متعهد در ۵ سپتامبر سال ۱۹۷۳ در الجزایر، من هم در پایان مسافرت به خاور نزدیک در آن اجلاس شرکت کردم، و متوجه دورئیس جمهور شدم که در اتاق جنب سالن کنفرانس به گوشه ای پناه بردند و سرها نزدیک به هم، به مذاکره ای که قطعاً محتوایی بس مهم داشت، مشغول شدند، اما بر موضوع این مذاکره دو جانبه هیچ يك از ما آگاه نشد.

ملاقات من از نخست وزیر گلدامایر در اورشلیم، احتمالاً در این سفر از تمامی مذاکرات دیگرم بیشتر موجب ناآرامی شد. رئیس دولت اسرائیل به گفتگوی ما علاقه نشان داد و آگاه بودن خود را از اوضاع آشکار ساخت. اما - برخلاف نگرانی من - کاملاً مطمئن بود. در گزارش سالانه ام به سازمان ملل متحد درباره اوضاع جهان، از تنش در حال تشدید در خاور میانه شکایت کرده بودم و نوشته بودم: «در این اوضاع انفجار آمیز زمان به نفع ما نیست». گلدامایر با این برداشت موافق نبود و در جریان مذاکره ای خصوصی در ضیافتی رسمی گفت: «دکتر والدهایم، ما می دانیم که شما مدام می گوئید اوضاع در خاور نزدیک خطرناک و انفجار آمیز است، اما حرفتان را باور نداریم. اعراب به ما عادت خواهند کرد. تا

ملاقات کننده خارجی را قبل از آن که به حضور رئیس جمهوری حافظ اسد پذیرفته شود با فصاحت بیان بیش از نیاز و غیر واقعی، که هیچ امکانی را برای سازش باقی نمی گذاشت، به اصطلاح «نرم کند»، برخلاف توضیحات هیجان آفرین خدام، رئیس جمهوری مردی آرام، بود گرچه او نیز همانند وزیر امور خارجه اش هیچ گونه آمادگی برای سازش نمایان نداشت.

درصدد نیستیم درباره مسائل داخلی و درباره اختناق و خوف آفرینی رژیم اسد در سوریه و در خارج از مرزهای سوریه در کشورهای عربی به خود اجازه قضاوت دهیم، اما این مسائل نمی بایست و نمی توانست کوششهای مرا برای میانجیگری محدود سازد. آنچه می توانم تأیید کنم این است که رئیس جمهوری سوریه در جریان گفتگوهای مکرر ما نشان داد که مردی است آگاه بر مسئولیت خود. اسد که به خاطر جثه بزرگ و خطوط برجسته چهره توجه ملاقات کننده اش را به خود جلب می کند، چنان رفتار می کرد که انگار در برخورد با خطرناکترین مسائل هم بر خود مسلط می ماند، او هیچ گونه احساس درونی را نمایان نمی سازد و کاملاً صبور است.

طی سالها این عقیده در من قوت یافت که این تفاوت فاحش در رفتار و لحن وزیر امور خارجه ستیزه جو، که بعدها به سمت معاونت ریاست جمهور برگزیده شد، و رئیس جمهور دولت سوریه کاربرد روانی دانسته ای دارد، و وسیله ای است مؤثر برای متمایز ساختن شخصیت رئیس جمهور، برای تحت تأثیر قرار دادن، یا حتی وحشت زده کردن ملاقات کننده.

هر برداشتی هم که از سیاست خاور نزدیک - همچنین سیاست لبنانی اسد داشته باشیم، به هر حال ادعای کسانی را که اسد را بازیچه دست شوروی می دانند، باور ندارم. در درگیری مداوم با اسرائیل، سوری ها که در جستجوی تحویل دهنده اسلحه بودند جز آنکه به مسکوری آورند، انتخاب دیگری نداشتند، با وجود این اسد توفیق یافت تا حد بسیار زیادی استقلال عمل سیاسی خود را حفظ کند، و ظاهراً او همچنان مصر است که این موضع سوریه را با پافشاری کامل محفوظ دارد.

آن گونه که یادآور شدم، اسد در ملاقات مادر پایان ماه اوت سال ۱۹۷۳ آماده برای دادن کوچکترین امتیازی نبود. یادآور شد که هیچ صلحی قبل از آنکه اسرائیل به طور کل از سینا و از بلندیهای جولان عقب نشیند، وجود نخواهد داشت. در عین حال هیچ نشانه ای نیافتم که رئیس جمهوری در آن ایام به اقدامی جنگی به عنوان راهی مناسب بیندیشد. با

چند سال دیگر ما را به رسمیت خواهند شناخت، و ما صلح خواهیم داشت، بنابراین اگر هم اوضاع در حال حاضر چندان درخشان نیست، نگران نباشید. به هر حال ما باور نداریم که واقعاً خطری ما را تهدید می‌کند.» عیناً به این دلیل که هیچکس در مصمم بودن این زن و در صمیمانه بودن کوششهایش برای تأمین امنیت اسرائیل تردیدی نداشت، برداشت اشتباه او از وضع دشمنانش، حتی پس از گذشت آن دوران نیز برایم تکان دهنده و غیر قابل فهم ماند. به او گفتم که نمی‌توانم نظرش را بپذیرم. از گزارش‌های ناظرین سازمان ملل و همچنین از نتیجه مذاکراتم با سران عرب می‌دانستیم که تا چه حد اوضاع وخیمتر شده است. ناشکیبائی کشورهای عربی برای بازپس گرفتن قلمروی از دست رفته‌شان، بنابر احساس من به شدت، تشدید می‌شد. اما بایستی این را هم در نظر بگیریم که اسرائیلی‌ها دشمنانشان را تا چه حد حقیر می‌شمردند.

آکنده از نتایج نامطلوب مذاکراتم در اوایل سپتامبر سال ۱۹۷۳ به نیویورک بازگشتم. اما آیا خود را دچار این مخاطره نمی‌کردم که درباره خطر بروز جنگ غلو کنم؟ مگر بارها اعلام خطر نشده بود و حملات محدود در جبهه اعراب و اسرائیل انجام نشده بود؟ آیا می‌توان بطور قاطع پیش‌بینی کرد، وقتی که فقط به مذاکرات سیاسی اتکاء داریم؟ من که گلوله بلورین در اختیار نداشتم، تا بتوانم یا نگرستن بر آن در برابر جهانیان به طور جدی سخن از وقایع غم‌انگیزی بگویم که ظاهراً در پیش داشتیم. بی‌خیالی اسرائیل و آمریکا که در واقع باید از اطلاعاتی بهتر برخوردار باشند، مرا تحریک می‌کرد، و در عین حال به خودداری می‌خواند. اما ظاهراً به مراتب مشکلتر است که بر واقعیت تصمیم ملتی بالقوه جنگجو آگاه گشت، تا بر واقعیت توانائی او برای انجام جنگ.

ناظرین مطلع فراوانی بودند که ادعا می‌کردند اعراب در وضعی نیستند که بتوانند بر اسرائیل غلبه کنند. بنابراین بار دیگر دست به سلاح هم نخواهند برد.

فراگرد رویدادهای بعدی بخوبی نمایان ساخت که این محاسبه تا چه حد اشتباه است. یا بهتر بگوییم، بر پایه منطقی مطلقاً غیر عربی استوار است. شخصاً اطمینان دارم که حمله غافلگیرکننده سادات و گذشتن از کانال سوئز این هدف محدود را دنبال می‌کرده است که به جهانیان و به اسرائیل ثابت شود، که مصر هنوز هم به حد کافی قوی است که بتواند از علائق خود، با اسلحه دفاع کند. همچنین باور دارم که برای انورالسادات مهم بود، که بر تحقیر کشورش ناشی از شکست در جنگ شش روزه، خط بطلان بکشد. تردید دارم که سادات هرگز جز برای اشغال نظامی چند کیلومتر مربع در شرق کانال سوئز،

تصمیمی گرفته باشد. قطعی است که مصر بر بدفرجامی جنگی تمام عیار با اسرائیل، به خاطر شکست کامل آن کشور، آگاه بود. بنابراین اهداف این جنگ برق آسا بیشتر جنبه روانی تا جنبه عملی داشت. این جنگ می‌بایست به سادات این امکان را بدهد که در مذاکرات از موضع قدرت شرکت کند.

در روز ششم اکتبر سال ۱۹۷۳ نیروهای مصر در ساعت ۱۳ به وقت اروپای مرکزی هجوم سنگین خود را در امتداد کانال سوئز آغاز کردند. این حمله از ماهها قبل تدارک دیده شده بود و روز آغاز آن نیز بسیار خوب انتخاب شده بود: آن روزیوم کیپور بود، مهمترین جشن مذهبی یهودیان، نفیر اعلام خطر هوائی در شهرهای خالی از جمعیت اسرائیل، غیر منتظر به گوش مردم گرد آمده در کنیسه‌های پر از جمعیت رسید. مصریها موفق به غافلگیری کامل شده بودند. سربازان اسرائیلی در جبهه، از مرخصی بازگشته و کاملاً غیر آماده، ضایعات فراوانی را تحمل کردند و ناچار شدند خیلی زود مواضع خود را در ساحل کانال ترك کنند و عقب بنشینند. تقریباً همزمان نیروهای سوریه نیز در جبهه جولان آتش گشودند. در مقر اصلی سازمان ملل متحد نخستین اخبار مربوط به آغاز جنگ در ساعت ۶ و ۴۵ دقیقه به وقت نیویورک واصل شد: «جنب و جوش شدید مصریها در ساحل شرقی کانال». این متن نخستین اطلاعیه ناظرین ملل متحد بود، و سپس اطلاعیه بعدی: در اورشلیم موفق نشدیم با پست ناظرین در منطقه کانال با نام «کویر» تماس حاصل کنیم، هر دو افسر سازمان ملل - يك فرانسوی و يك ایتالیائی - کشته شده بودند. بار دیگر خدمات صلح سازمان ملل متحد قربانی داده بود.

صبح زود به وقت نیویورک در روز ۶ اکتبر وزیر امور خارجه ایالات متحده از محل اقامتش هتل والدورف - آستریا، به من تلفن کرد. در این صبح روز ۶ اکتبر تمامی حدسها و برداشتها تنها در اطراف يك موضوع دور می‌زد: با این تهدید تازه برای صلح جهانی، چگونه باید برخورد کرد؟ آیا این واقعه اسف انگیز در کانال سوئز در نهایت دو ابرقدرت را هم به میدان مبارزه خواهد کشاند؟ خواسته‌های همگانی خیلی زود هویدا شد. شورای امنیت لازم است فوری آتش بس اعلام کند. لکن برای کشورهای در حال جنگ و برای قدرتهای جهانی حامی آنها موضوع به این سادگی نبود. همانسان که معمولاً در چنین وضعی پیش می‌آید، آن طرفی که خود را در موضع مناسبتر باور داشت، آماده نبود که به خاطر تذکرات و تقاضای آتش بس شورای امنیت، از اهداف مورد نظر خود چشم ببوشد. آتش بس فوری بدون آنکه راه مشخصی برای مذاکره با اسرائیل آشکار شود، در این زمان

خواسته مصر نبود. آمریکا که در این وضع طرف مغلوب را گرفته بود، با فشار کامل خواهان آتش بس و بازگشت به وضع سابق بود. به نظر می‌رسید که سازمان ملل متحد در این موقعیت همراه طبیعی ایالات متحده باشد.

با توجه به این تضاد شدید علائق، بسیار زود مشخص شد که توافق در مورد اقدامات بعدی ممکن نخواهد بود. چون قبول آتش بس بی قید و شرط، امید همه طرفهای درگیر در جنگ را پوچ می‌ساخت، مصری‌ها خواهان تعهد اسرائیل برای عقب نشینی به خط آتش بس قبلی و قبل از جنگ شش روزه بودند. بنابراین، باز پس دادن کلیه مناطق اشغالی را تقاضا داشتند. اسرائیلی‌ها در مقابل، برای عقب نشینی مصری‌ها به خط آتش بس که قبل از جنگ اخیر وجود داشت، پافشاری می‌کردند. بنابراین، بازگشت آنان را به ساحل غربی کانال سوئز درخواست می‌کردند.

در این اوضاع این اعتقاد در من تقویت شد که نباید ساکت بنشینم. وضع نه فقط در مناطق جنگی، بلکه در روابط سیاسی جهانی نیز بسیار جدی بود.

آمریکائی‌ها از اسرائیل حمایت می‌کردند و شوروی‌ها از مصر. خطر گسترش بحران تا حد درگیری ابرقدرتها دیگر قابل چشم‌پوشی نبود. در عین حال توافق ایالات متحده آمریکا و اتحاد جماهیر شوروی به عنوان اعضای دائمی شورای امنیت و برخوردار از حق وتو شرط مقدماتی لازم برای هرگونه عمل مؤثر سازمان ملل متحد بود. به عنوان سخنگوی اتحاد ملل، این وظیفه من بود که به دو ابرقدرت و همچنین به قدرتهای درحال جنگ تذکره‌دهم که گرایش به سوی فاجعه‌ای غیر قابل برآورد است.

در ۱۱ اکتبر، گامی نامعمول برداشتم. و نگرانیم را در گزارشی توجیهی تسلیم شورای امنیت کردم. از شدت نگرانیم به خاطر ماجرای غم‌انگیزی که در خاور نزدیک برابر چشم ما در جریان است سخن گفتم و به خطری که صلح جهانی و امنیت بین‌المللی را تهدید می‌کند، اشاره کردم. از شورای امنیت مصرانه خواستار شدم کاری بکند و به خاطر حفظ صلح تصمیم خود را عملی سازد. برای آنکه پیامم را تاکید کرده باشم، شخصاً نامه‌ای به دبیرکل حزب کمونیست اتحاد جماهیر شوروی لئونید برژنف، و به رئیس‌جمهور ایالات متحده ریچارد نیکسون نوشتم. در این نامه‌ها نوشتم: «قویاً معتقدم که به عنوان دبیرکل سازمان ملل متحد این وظیفه من است که از هر امکان موجود برای جلوگیری از گسترش بیشتر این جنگ استفاده کنم، و طرفهای متخاصم را به موضعی راهنما باشم که در نهایت، دست‌یابی به راه حلی مداوم و عادلانه ممکن شود و برای هر دو هدف، طرز رفتار دولت شما

دارای اهمیت سیاسی است».

بدبینان ممکن است بگویند که، چنین تذکراتی اثری شبیه به اثر قطرات آب بر سنگی داغ دارد. من هم نمی‌خواهم حاشا کنم که در این مورد و در موارد متعدد دیگر، این گونه اقدام، عکس‌العملی را از جانب طرفهای درگیر موجب نشده است. اما معتقد بودم - و هنوز هم اعتقاد دارم - که در دوران تشدید بی‌قانونی و اعمال زور، کسی با اقتدار باید آرزوی ملت‌ها را برای تامین صلح به‌روشنی بیان دارد. زمان فرارسیده بود، و من در آن زمان آن مرد بودم که می‌بایست چنین وظیفه‌ای را انجام دهد. بدون چنین اعتقادی دبیرکل سازمان ملل متحد نخواهد توانست به‌ترتیبی درست کارش را انجام دهد. اما همان گونه که بیان شد، نه اعراب و نه اسرائیل در این مرحله مقدماتی جنگ آماده به قبول آتش‌بس نبودند. وزیر امور خارجه مصر الزیات، در گفتگو با من در مورد خواسته رئیس‌جمهوری کشورش مبنی بر اینکه اسرائیل باید تمامی شبه جزیره سینا را باز پس دهد، جای هیچ تردید باقی نگذاشت. انورالسادات عنوان کرد که این خواسته او باید از طرف ایالات متحده تضمین شود. در عین حال آبا ابان وزیر امور خارجه اسرائیل تاکید کرد که توصیه آتش‌بس از طرف شورای امنیت بدون آنکه عقب نشینی نیروهای مصر به ساحل غربی کانال سوئز در آن منظور شده باشد، ناچار مورد توجه قرار نخواهد گرفت. و فقط موجب خواهد شد که نتوانی و از هم پاشیدگی سازمان ملل متحد را بیشتر به معرض نمایش گذارد.

جنگ همچنان ادامه یافت و ناگهان تغییری توجه برانگیز را نمایان ساخت: به محض این که اسرائیلی‌ها از سر خوردگی نخستین ناشی از غافلگیری در سنگرهای ساحل کانال سوئز خود را رها نیدند، با شدت تمام به تهاجم متقابل دست زدند. به یاری آمریکائی‌ها که با برقراری پل هوائی همه نوع تجهیزات جنگی به اسرائیل حمل کردند، نیروهای اسرائیلی بار دیگر حمله‌ور گشتند، از کانال سوئز نیز گذشتند و مترصد بودند که ۲۰۰۰۰ سرباز مصری را که از کانال گذشته و در شبه جزیره سینا بودند، در جنوب از نیروهای پشتیبانی جدا سازند و نابود کنند. اقبال جنگی تغییر جبهه داده بود، و قسمت اعظم نیروهای مسلح مصری فاجعه‌ای در مقابل داشتند. در این موقعیت، دیپلماسی بار دیگر و ناگهانی به اقبال خود امیدوار شد. در تماسهای پیگیر بین مسکو، واشنگتن و نیویورک - هنری کیسینجر به همین منظور به مسکو پرواز کرد - اصول کلی قطعنامه ۳۳۸ مشخص شد، که آن را شورای امنیت در ۲۲ اکتبر، روز شنبه، دی‌وقت هنگام شب تصویب کرد. این قطعنامه متنی ساده داشت، و به نظر می‌رسید که روشن باشد. چون در آن، متارکه



کامل در فرجه‌ای دوازده ساعته خواسته شده بود و عملی شدن قطعنامه مشهور ۲۴۲ سال ۱۹۶۷ (عقب‌نشینی اسرائیل) و آغاز مذاکرات برای رسیدن به صلحی مداوم و عادلانه را خواهان بود.

جنگهای امروزی دارای تحرکی ویژه خود است. تازمانی که در جبهه جنگ فاتحی بی‌چون و چرا وجود نداشته باشد، جنگ را با زحمات بسیار زیاد می‌توان متوقف کرد. پس از پایان فرجه ۱۲ ساعته، هر دو ارتش يك بار دیگر با تمامی نیروی در اختیار خود درگیر شدند. اینک که لحظه به لحظه مشخصتر می‌شد که اقبال جنگ اکنون در جبهه اسرائیل است، ساعت مقرر شده برای خاموش شدن آتشبارها نیز سپری شد، بی‌آنکه آتشبارها خاموش شوند. خبرگزاریها گزارش دادند، «ارتش اسرائیل مترصد است که پیروزی خود را کامل کند»، و در نیویورک دیپلماتها فوراً امکانات موجود برای اعزام ناظران نظامی سازمان ملل، یا حتی يك نیروی قوی صلح برای حائل شدن بین ارتش‌های اسرائیل و مصر را بررسی کردند. در ۲۳ اکتبر - هنری کیسینجر تازه از سفر برق‌آسای خود به مسکو بازگشته بود - به وزیر امور خارجه ایالات متحده تلفن کردم تا به او بگویم که، شورای امنیت بار دیگر تشکیل جلسه خواهد داد. به او گفتم که تا چه حد مطلوب خواهد بود اگر نیروی حافظ صلحی از کشورهای کوچک به مناطق جنگی اعزام شوند. او پاسخ داد که درباره این پیشنهاد فکر خواهد کرد. از طرف دول مختلف پیشنهاد شد که برای حل فوری مشکل از گروه کوچک افسران ناظر سازمان ملل که هنوز هم در آن حدود مستقر بودند، استفاده شود. این افسران بدون استثناء کاردان و متخصص و وابسته به گردانهای نظامی بودند، که توسط دولت متبوعشان برای انجام ماموریت ویژه انتخاب و اعزام شده بودند. آنان هرگز متهم به جانبداری نشدند و همواره به عنوان منبع خبری بری از قضاوت قبلی، برای تکمیل اطلاعات کمک کردند. بنابراین به ژنرال سیلاسو آماده باش دادم تا افرادش را در حالت آمادگی نگاهدارد.

در طی همین روز ۲۳ اکتبر، آمریکائی‌ها و شوروی‌ها، اسرائیلی‌ها، مصری‌ها و سوری‌ها، هر يك به دلیلی متفاوت، پس از مذاکراتی جنجالی، آماده شدند تا قطعنامه دیگری را در زمینه آتش‌بس تصویب کنند. در این قطعنامه از من هم خواسته شده بود که گروه ناظران سازمان ملل را برای نظارت بر آتش‌بس به جبهه اعزام دارم. شب بعد، تعداد زیادی پاسدار صلح سازمان ملل به جبهه مصر اعزام شدند. نظیر چنین توافقی نیز در جبهه اسرائیل - سوریه پذیرفته شد.

اما چند ساعتی پیش نگذشت که مسلم شد، این ترتیبات برای بازگرداندن آرامش به میدان جنگ کافی نیست. اسرائیلی‌ها را ممکن نبود از این کار بازداشت که حلقه محاصره لشکر سوم مصر را تنگتر نکنند. با توجه به موقعیت نامطمئن لشکریان، رئیس‌جمهور سادات در ۲۴ اکتبر برای ابرقدرتها پیامی فرستاد و خواستار شد که سربازان آمریکا و روسیه آتش بس را عملی سازند. این لحظه‌ای بود که لئونید برژنف، نگران تقدیر سادات مورد حمایتش، تهدید به اقدامی يك جانبه کرد، اگر آمریکا با اقدام مشترك قوای آمریکا - شوروی موافقت نکند. در نامه‌ای خطاب به رئیس‌جمهور نیکسون او بی‌آنکه جای تردیدی باقی گذارد نوشت: «می‌خواهم به وضوح بیان کنم: اگر شما در وضعی نیستید که در این مورد با ما مشترکا اقدام کنید، ما خود را ناچار به بررسی خواهیم دید، که آیا نباید تنها گام لازم را برداریم».

رابطه بین ابرقدرتها، پس از بحران کوبا هرگز دیگر تا بدین حد به نقطه انفجار نزدیک نشده بود. در شب ۲۵ اکتبر به نیروهای آمریکائی در سرتاسر جهان آماده باش داده شد. شورای امنیت که علائم طوفان را دیده بود، با سراسیمگی بالاخره، به نحوی مؤثر اقدام تحت رهبری سفیر یوگسلاوی نزد سازمان ملل لازار موسیف، و سفیر هندوستان نزد سازمان ملل تینوسن، کشورهای غیر متعهد خواستار استقرار فوری و مجدد نیروهای اضطراری سازمان ملل شدند، که پس از بحران کانال سوئز تا بدان حد موفقیت آمیز عمل کرده بود. پس از بحثی با من و مشاورانم موسیف و، تینوسن قطعنامه دیگری را تسلیم شورای امنیت کردند، که بار دیگر آتش بس فوری را خواستار شده بود و دبیر کل را مامور می‌کرد که بر تعداد ناظرین نظامی سازمان ملل در هر دو جبهه بیافزاید، و همچنین نیروهای اضطراری سازمان ملل را بسیج کند. در همان ۲۵ اکتبر شورای امنیت این قطعنامه (شماره ۳۴۰) را تصویب کرد.

شمشیر جنبانیهای مسکو و واشنگتن در این بین افکار عمومی جهان را دچار خوف و وحشت زدگی کرده بود. این بود که در این قطعنامه تبصره‌ای پیش بینی شده بود مبنی بر اینکه، اعضای نیروهای اضطراری سازمان ملل نباید از کشورهای عضو دائمی شورای امنیت، یعنی از قدرتهای بزرگ، انتخاب شوند. این تبصره در عین حال به خاطر رعایت نظر کیسینجر پذیرفته شده بود، که ما را از استقرار نیروهای شوروی در مناطق بحرانی خاورمیانه به هر عنوان برحذر داشته بود.

اینکه چنین بهانه‌هایی را روسها رفتاری تحریک کننده تلقی کردند، جای شگفتی

نیست. اما دو کشور دیگر عضو دائمی شورای امنیت، یعنی بریتانیای کبیر و فرانسه نیز نسبت به آن اظهار تردید کردند. از آنجا که این قطعنامه اضافه کردن تعداد ناظرین نظامی سازمان ملل را توصیه می‌کرد، عاقبت توافق شد، که نظامیان شوروی نیز در این گروه ناظران پذیرفته شوند. پس از مشاجره‌ای پایان‌ناپذیر، عاقبت برای هر يك از دو ابرقدرت ۳۶ نفر در نظر گرفته شد. این تعداد برابر بود با سهمیه يك کشور جهان سوم در این گروه، همکاری افسران نیروهای ایالات متحده و اتحاد جماهیر شوروی بدون مشکل عملی شد. پس از حدود یکصد ساعت غوغای بدون وقفه فعالیت دیپلماسی، در واقع تقریباً بیست و چهار ساعته، بالاخره چنین نمود که این بحران جهان از شدتش کاسته شده است. به هر حال خطر برخورد نظامی شوروی - آمریکا مرتفع شده بود. با اتخاذ تصمیم برای اعزام دومین گروه نیروهای اضطراری سازمان ملل به خاور نزدیک، سازمان ملل متحد بار دیگر پس از زمان متلاشی شدن نیروهای صلح سازمان ملل در سینا در آغاز جنگ شش روزه ۱۹۶۷، اختیار کامل برای استقرار کلاه خود آبیها را بین دو نیروی متخاصم دریافت کرده بود. ضمناً لازم بود که عملاً در مدت يك شبانه‌روز آنان به آنجا اعزام شوند. به هر حال قبل از آن ممکن شد روی نقشه به طور قطعی خط متارکه را مشخص سازند. شورای امنیت برای دریافت نخستین گزارش استقرار نیروها از طرف من فرجه‌ای بیست و چهار ساعته تعیین کرده بود. این تنگی وقت خیلی زود به عنوان مزیتی بزرگ آشکار شد.

چون حتی پس از این سومین قطعنامه آتش بس هم درگیریهای خصمانه همچنان ادامه یافت، و لشکر سوم مصر را اینك خطر گرسنگی و نابودی تهدید می‌کرد. هر قدر وضع این لشکر بدتر می‌شد، وزیر امور خارجه جدید مصر اسمعیل فهمی، بر من بیشتر فشار وارد می‌آورد تا نیروهای سازمان ملل را سریعتر به جبهه بفرستم. فهمی را مدتها بود می‌شناختم. او نماینده اعزامی مصر در اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل بود، زمانی که من سفیر اتریش در این سازمان بودم زمانی که من وزیر امور خارجه بودم او سفیر کبیر کشور متبوعش در وین بود. اکنون مکرر نیمه شب به من تلفن می‌کرد، تا استقرار فوری کلاه خود آبیها را تاکید کند - و از لحن صدایش نگرانی در حال تزايد قابل درك بود.

وضع جبهه برای مصری‌ها واقعاً فاجعه آفرین بود: چیزی نمانده بود که اسرائیلی‌ها لشکر سوم مصر را نابود کنند. این لشکر نه به حد کافی ذخیره غذایی و آب داشت، و نه مهمات تا با آن حملات اسرائیلی‌ها را دفع کند. اسمعیل فهمی با مخلوطی از هیجان زدگی و زیرکی دیپلماسی مرا تحت فشار قرار داده بود. تا از هر کوشش ممکن برای تسریع ورود

نیروهای صلح دریغ نکنم. در یکی از این مذاکرات تلفنی او گفت: «این نقطه عطف تاریخ است، ما یا از این امکان برای واپس نشستن و جنگیدن در بیست و پنج سال آینده استفاده خواهیم کرد، یا برای پیش رفتن و به صلحی واقعی رسیدن».

فهمی برایم توضیح داد که اگر اسرائیلی‌ها از شرق کانال سوئز عقب ننشینند و حلقه محاصره را باز نکنند، ناچار مصری‌ها از «وسائل دیگری» استفاده خواهند کرد تا لشکر سوم را نجات دهند. اما چنین کاری به مفهوم جنگی دیگر خواهد بود. و یک مطلب دیگر: اگر اسرائیلی‌ها بالاخره با آتش بس پیشنهاد شده از طرف شورای امنیت موافقت نکنند، ردوبدل کردن اسرا و آمادگی برای مذاکره هم دیگر مفهومی نخواهد داشت. وزیر امور خارجه مصر اصرار داشت که من دلایل او را فوراً به اطلاع دولت ایالات متحده برسانم. این بود که باردیگر با هنری کیسینجر تماس گرفتم. رئیس جمهور نیکسون هم گویا چنین پیامی از انور سادات دریافت کرده بود. باردیگر جو جنگ آفرین شده بود. شوروی‌ها در واشنگتن به نفع مصری‌ها اقدام می‌کردند. در این موقعیت هنری کیسینجر نیز اسرائیلی‌ها را شدیداً تحت فشار قرارداد و تهدید کرد که از طریق شورای امنیت ترتیبی خواهد داد که تدارکات غیر نظامی به لشکر محاصره شده مصری برسد.

در نتیجه این کوششهای مصرانه دیپلماسی، مصر در ۲۷ اکتبر پیشنهاد اسرائیل را برای انجام مذاکرات مستقیم نظامی پذیرفت. این نخستین تماس مستقیم اعراب و اسرائیل از زمان اعلام استقلال اسرائیل بود. محل انجام این نخستین ملاقات یک کیلومتر ۱۰۱ جاده قاهره سوئز تعیین شد. سازمان ملل در این مذاکرات مسئول اداره جلسات مذاکره‌ای بود که هدف آن تعیین شرایط دقیق آتش بس بود. ضمناً سازمان ملل در همکاری با صلیب سرخ وظیفه داشت که تأمین نیازمندیهای لشکر سوم مصر را بر عهده گیرد. سازمان ملل متحد وظایفی تازه و پراهمیت در برابر داشت: یک اقدام نظامی مشکل - استقرار نیروهای صلح در خط جبهه -، که باید تحقق می‌یافت، یک ماموریت سیاسی حساس - انجام مذاکرات نظامیان دو کشور -، که باید زمینه را برای گفتگوهای صلح فراهم می‌ساخت، یک برنامه یاری رساندن پردردسر - تأمین نیازمندیهای ۲۰۰۰۰ سرباز مصری -، که نیاز به منابع مالی و کارآیی تشکیلاتی داشت.

در این موقعیت تصمیم‌گیری درباره جنگ و صلح بیش از همه به کارآمدی سازمان ملل متحد و ستاد فرماندهی آن بستگی داشت، که بتواند تصمیم متخذه درباره نیروی صلح را اجرا کند، تا بالاخره آتش بس تضمین شود. مسلماً سازمان ملل در زمینه

استقرار چنین نیروهائی در مناطق جنگی تجربه اندوخته بود، ولی عیناً همین آگاهیه‌های ناشی از عملیات گذشته، نشان می‌داد که هر يك از مأموریت‌های حفاظت صلح تاریخچه‌ای ویژه خود دارند و نمی‌توان در شرایط چهارچوب سیاسی مشخص هر يك از موارد قابل قیاس را ملاک عمل قرار داد. برای توفیق چنین نیرویی فقط سرعت عمل در استقرار آنها کافی نیست، بلکه ادراك حساس سیاسی در تعیین سهمیه کشورها، و همچنین توانائی مقابله فوری با مشکلاتی که بروز خواهند کرد نیز، دارای اهمیت فراوان است. برای بسیج این گروه صلح جدید در تئوری دو امکان وجود داشت. نخستین امکان این بود که تلفنی یا تلگرافی به دولتهائی پیام داده شود، که قبلاً هم در نیروهای سازمان ملل سهمیه داشته‌اند، یعنی کشورهای کوچک اروپائی، آفریقائی و آسیائی. لکن معمولاً دو تا سه هفته طول می‌کشید تا چنین نیروئی آماده استقرار شود. در این مورد خاص چنین زمانی بیش از حد طولانی بود. این بود که من چندان تأمل نکردم و دومین امکان را برگزیدم - استقرار نیروی صلح سازمان ملل مستقر در قبرس، در امتداد جبهه مصر و اسرائیل.

در این تصمیم از مخاطره‌ای که پذیرا می‌شدم خوب مطلع بودم، چون در همین ایام در قبرس هم اوضاع متشنج تر شده بود. پس از مذاکره‌ای مفصل با بریان اوکهارد این تصمیم قطعی شد. در واقع انتخاب دیگری وجود نداشت. حل سریع و بسیار خوب مشکل حمل و نقل نیروها کمک انگلیسی‌ها را لازم داشت. ما از دولت انگلیس خواستیم که هواپیماهای مستقر در پایگاه خود در قبرس، در آکروتیری را در اختیارمان بگذارند. تا واحدهای نیروی صلح را سریع به منطقه جنگی پرواز دهند. بریتانیایی‌ها فوراً پاسخ مثبت دادند، و بدین ترتیب ما موفق شدیم همان شب نیروهایمان را به قاهره منتقل کنیم.

در شب ۲۶ اکتبر توانستم به شورای امنیت گزارش دهم که ششصد نفر از افراد ما از قبرسی - اتریشی، فنلاندی و سوئدی - با وسائط نقلیه تجهیزات و تدارکات خود هم اکنون در مصر پیاده شده‌اند و صبح روز بعد در منطقه جنگی مستقر خواهند شد. این نیروها در مدتی کمتر از سی ساعت وظیفه جدید خود را بر عهده گرفتند. واحدهای دیگر هم کمی بعد به آنان ملحق شدند.

موضوع فرمانده کل موجب نگرانی ما نبود. ما از این اقبال برخوردار بودیم که ژنرال سیلاسو و فنلاندی در محل، در مقرر فرماندهی ناظرین نظامی سازمان ملل بود. او با جغرافیا، با اوضاع سیاسی و موقعیت نیروهای متخاصم آشنائی کامل داشت. ستادی کارآمد داشت و با فرماندهان مصری و اسرائیلی خوب کنار می‌آمد. من او را به فرماندهی

گروه صلح جدید برگزیدم. بعدها ژنرال سیلاسو و هماهنگ کننده عملیات سازمان ملل در خاور نزدیک شد.

سیلاسو مردی بسیار کاردان بود. با قدی بلند، اندامی لاغر، چهره ای سرخ فام، چشمانی آبی رنگ و موهای کم پشت طلایی. او تا حدی به دهقانان فنلاندی شبیه و از زیرکی دهقانی نیز برخوردار بود. مردی کم حرف بود. وقتی پس از استقرار نیروهای سازمان ملل به قاهره رفتم، همراه با ژنرال به سوئز رفتم. فکر نکنم که در طول سفر بیش از يك دوجین جمله رد و بدل کرده باشیم. او نزد مصری ها و اسرائیلی ها محبوب بود، و گه گاه مرا به یاد سیاستمداران بعد از جنگ اتریشی می انداخت که هم با روس ها و هم با آمریکائی ها بسیار خوب کنار می آمدند، چون آگاهانه خوددار می ماندند، بی آنکه موجب شوند که در مورد وفاداریشان به اهداف تعیین شده کسی تردید کند.

برای آنکه از اشتباهات گذشته برحذر بمانم، اصرار ورزیدم که نیروی مسلح سازمان ملل تحت فرماندهی عالی شورای امنیت - به قائم مقامی از طرف شورا، زیر فرمان دبیرکل - عمل کند. این نیرو برای آنکه بتواند وظایف خود را انجام دهد، بایستی واحدی نظامی، همبسته، آماده برای اقدام بماند، و از آزادی مطلق تحرك و ارتباط برخوردار باشد و هر زمان بدون هرگونه وابستگی به نیروهای متخاصم امکان جابه جا شدن داشته باشد. بیطرفی کامل این نیرو مسلماً نخستین شرط لازم بود. بالاخره بسیار مهم بود که این نیروی صلح را طی دوران فعالیتش توان جز با موافقت شورای امنیت - بنابراین به هیچ وجه به رغم مخالفت یکی از قدرتهای بزرگ -، از محل استقرار فراخواند. از این راه کوشیدم تا از تکرار ماجرای غم انگیز سال ۱۹۶۷ که به شروع جنگ شش روزه منجر شد، ممانعت کنم. تمامی این احتیاطها برای آن بود که از بروز اختلاف نظر بعدی درباره نحوه استقرار نیروهای سازمان ملل جلوگیری شده باشد. اتحاد جماهیر شوروی و کشورهای همپیمانانش مدام تاکید کرده بودند که هرگام مهمی که در زمینه عملیات نیروهای اضطرازی برداشته می شود باید با موافقت شورای امنیت باشد. اغلب کشورهای دیگر عضو سازمان عقیده داشتند که افسران فرمانده باید از اختیارات کافی برخوردار باشند تا بتوانند بنا بر موقعیت، هر لحظه تصمیم بگیرند. دبیرکل نیز باید چنین اختیاری را داشته باشد که بتواند با برخورداری از تحرك لازم به مجرد بروز مشکل راه حلی برای آن بیابد.

گذشته از این، به این نتیجه رسیدم که سهمیه اضافی مورد نیاز ما، از هر يك از کشورهای عضو بهتر است با کسب نظر از شورای امنیت و طرفهای درگیر «با در نظر گرفتن

حضور متناسب مناطق جغرافیائی» تعیین شود. به نظر من این امر با توجه به نقش گروه‌های وابسته به يك منطقه در این سازمان جهانی دارای اهمیت بود. برای آنکه خصوصیت انحصاری حفظ صلح نیروها را مسجل سازم یکی از شرایط را مسلح بودن آنان به سلاح سبك پیاده نظام، که منحصرأ در موارد دفاع از خود مورد استفاده قرار گیرد، قرار دادم. در تحت این شرایط، نیروی اضطراری سازمان ملل شکل گرفت، تا برقرارداد آتش بس نظارت کند. نخستین آزمایش کارآیی این نیرو خیلی زود انجام شد: در ۱۱ نوامبر سال ۱۹۷۳ مصر و اسرائیل موافقتنامه‌ای برای جداسازی نیروهایشان بعد از متارکه منعقد کردند. این موافقتنامه در مذاکرات انجام شده در کیلومتر ۱۰۱ جاده قاهره سوئز مورد توافق قرار گرفته بود. این محل تقریباً خط سرحدی مناطقی را مشخص می ساخت که هنگام توقف درگیری زیر کنترل نیروهای اسرائیلی بود. یکی از شرایط این موافقتنامه این بود که «با استقرار پستهای نظارت سازمان ملل در جاده قاهره سوئز، تمامی اسرای جنگی از جمله زخمی‌ها معاوضه خواهند شد.»

فورا مشکلی بروز کرد: مصری‌ها انتظار داشتند که نیروی اضطراری سازمان ملل، پستهای نظارت را برپا دارند، قبل از آنکه برای معاوضه اسرا اقدام شود. در مقابل اسرائیلی‌ها می خواستند نظارت خود را بر این جاده حفظ کنند، درعین حال خواستار بازگشت سریع هموطنان اسیرشان در مصر به خانه بودند. در همان لحظه‌ای که ما شروع به عملی کردن موافقتنامه جداسازی نیروها کردیم، این دو استنباط مغایر با یکدیگر در مقابل هم قرار گرفت. این اختلاف چنان شدت یافت که موجب نگرانی ما و احتمال باطل شدن، توافق شد. ژنرال سیلاسو و کوشید تا اختلاف را از طریق پی گیری در تماس با طرفین مرتفع سازد. لکن چون در ملاقات ۱۲ نوامبر هیچ پیشرفتی حاصل نشد، برای قبول مسئولیتی که در این توافق برعهده نیروی اضطراری سازمان ملل محول شده بود، تصمیم لازم را گرفت. به اسرائیلی‌ها و مصری‌ها اطلاع داد که دو پست نظارت در کیلومتر ۱۰۱ و ۱۱۹ جاده قاهره سوئز مستقر خواهد کرد.

ژنرال یعارو، رئیس هیئت مأمور مذاکره اسرائیل به شدت مخالفت کرد. او گفت: «خون جاری خواهد شد، اگر نیروی صلح سازمان ملل چنین کوششی برای استقرار پستهای نظارت به عمل آورد» با وجود این سربازان سازمان ملل در حضور ژنرال سیلاسو عصر روز ۱۲ نوامبر در کیلومتر ۱۰۱ کلبه‌ای بنا کردند، بی آنکه اتفاقی روی دهد. اما در کیلومتر ۱۱۹ وضع متفاوت بود: همینکه در آنجا هم کلبه کوچک بنا شد، سربازان اسرائیلی

جلو آمدند و آن را ویران ساختند. فوراً ژنرال سیلا سو و مراتب را به اطلاع من رساند. من به او دستور دادم که پست نظارت سازمان ملل متحد باید تحت هر شرطی حفاظت شود. برای آنکه راه حلی برای مشکل بیاید، سیلا سو به تل آویو پرواز کرد تا موضوع را با وزیر دفاع اسرائیل موشه دایان مذاکره کند. اما قبل از آنکه این ملاقات در ۱۳ نوامبر انجام شود، سربازان اسرائیلی گردان فنلاندی نیروی سازمان ملل را در کیلومتر ۱۱۹ مورد تهدید قرار دادند. با توجه به این وضع انفجاری ژنرال سیلا سو از اورشلیم از من کسب دستور کرد. من بار دیگر به او گفتم که پست نظارت تحت هیچ شرطی نباید ترک شود. ملاقات بین دایان و ژنرال سازمان ملل ظاهراً جوراً آرام ساخت، لکن وقتی سربازان نیروی اضطراری سازمان ملل در صبح ۱۴ نوامبر در صدد برآمدند پست نظارت خود را در کیلومتر ۱۱۹ از نو بنا کنند، کار به دعوا و مشت بازی بین فنلاندی ها و اسرائیلی ها کشید. اما کلاه خود آبیهای سازمان ملل از موقعیت خود دفاع کردند. پافشاری و نیروی رزمی این سربازان ظاهراً جلب توجه اسرائیلی ها را کرده بود. و همچنین جلب توجه مصری ها را، که اکنون ما به آنان تفهیم کرده بودیم که نیروی اضطراری سازمان ملل آمادگی دارد، وظایف خود را با پافشاری کامل انجام دهد. ژنرال یکاریو دستوری دریافت کرد که در رفتار خود تجدید نظر کند. او حتی به خاطر مشکلاتی که احتمالاً برای نیروی اضطراری سازمان ملل موجب شده است، پوزش طلبید، آرامش بار دیگر برقرار شد و نیروهای ما موقعیت خود را حفظ کردند. مصر هم عاقبت فهرست اسرائیلی های اسیر شده را در اختیار ما گذاشت و موافقتنامه ۱۱ نوامبر بدون برخورد با مشکل دیگری تحقق یافت.

به رغم تعدادی پیچیدگیهای این چنین، نیروهای مسلح سازمان ملل هرگز نیازی به استفاده کردن از سلاح نداشتند. آنان، آن گونه که یادآور شدم، برای انجام خدمت در نیروی رزمی مسلح نشده بودند. ویژگی یک نیروی صلح در آن است که اهداف خود را از راه استدلال و کاربرد ابزار و تصمیمهای سیاسی دنبال کند، نه از طریق قدرت نظامی.

شورای امنیت در این بین بنابر تقاضایم این اختیار را به من داد که نیروی اضطراری سازمان ملل را تا حداکثر هفت هزار نفر تقویت کنم. در ابتدا با نیروهای سه کشور بی طرف اروپائی، که در قبرس مستقر بودند، آغاز کردیم. به این نیرو و واحدهائی در حد یک گردان از هفت کشور ملحق شدند، ابتدا از ایرلند، سپس از آمریکای لاتین (پرو، پاناما)، آفریقا (غنا، سنگال) و آسیا (اندونزی، نپال) بدین ترتیب نیروی ۴۰۰۰ نفره ای تشکیل شده بود. با در نظر داشتن توافق بسیار حساس شرق و غرب، که قطعنامه های مربوط به آتش بس



بدان متکی بودند، از نظر سیاسی معقول نبود که نیروهائی از کشورهای عضو پیمان ناتو، یا عضو پیمان ورشو برای پیوستن به نیروی صلح دعوت شوند.

نیروی اضطراری سازمان ملل اکنون به واحدهای لجیستیکی نیاز داشت، واحدهائی که نیروهای مستقر در جبهه را از نظر پشتیبانی و تدارکات یاری دهند. برای یافتن چنین نیروی متخصص، شورای امنیت به همیمانان دوا بر قدرت توجه داشت، چون وظایف چنین نیروئی همراه بود با تماس دائمی با نیروهای خط مقدم مصری و اسرائیلی.

سربازان این گردان احتمالاً در وضع ماجرائی شبیه به همقطاران شان در منطقه حائل بین دو نیروی متخاصم نمی زیستند، اما فعالیت آنان به منزله شاهرگ هر عملیات نظامی محسوب می شد. ما هم ناچار بودیم هر چه سریعتر ممکن شود، خط ارتباطی برقرار کنیم. از هر نظر واحدهای لجیستیکی از حیث نفرات کامل و از حیث تجربه خدمت در نیروی سازمان ملل نیروهای آزمایش داده کانادا، برای انجام این وظیفه مناسبتر بودند. این بود که به کانادا مراجعه کردم. بنابر سنتشان برای یاری دادن به نیروهای صلح سازمان ملل، در این مورد نیز موافقت خود را اعلام داشتند. ما اعزام فوری آنان را توافق کردیم.

برخلاف انتظار من نماینده شوروی در اول نوامبر سال ۱۹۷۳ در جلسه محرمانه شورای امنیت شدیداً به این تصمیم اعتراض کرد. پیوستن نیروهای یکی از کشورهای عضو پیمان ناتو به نیروی صلح سازمان، بی آنکه به ترتیب مشابه از نیروهای یکی از کشورهای عضو پیمان ورشو نیز دعوت شده باشد، موجب نارضائی دولت مسکو خواهد بود. در بحثی چند ساعته اعضای شورای امنیت عاقبت به مصالحه ای پذیرفتنی رسیدند. آنان توافق کردند که يك گردان لجیستیکی دیگر نیز اعزام شود - و این بار از لهستان، گرچه تقسیم مسئولیت بین این دو گروه لجیستیکی در نیویورک علتی برای گفتگوهای مطول شد، اما در محل خدمت لهستانی ها نشان دادند که نیروئی برجسته اند.

اسرائیلی ها میل نداشتند که لهستانی ها در قلمروی اشغالی آنها مستقر شوند آنها اصولاً میل نداشتند که افراد نیروی اضطراری سازمان ملل وابسته به کشوری که با اسرائیل روابط دیپلماسی ندارد، در قلمروی اشغالی آنها خدمت کند. اگر قرار بود به این خواسته اسرائیلی ها تن دهم، فقط نیروهای چند کشور کوچک جهان سوم باقی می ماندند. درحالی که ما بیش از همه به نیروهای کشورهای غیر متعهد نیازمند بودیم تا بتوانیم از دخالت احتمالی قدرتهای بزرگ جلوگیری کنیم. برای رعایت حال اسرائیل کوشش کردیم تا حدود امکان نیروها را از کشورهائی بسیج کنیم که نسبتاً با اسرائیل دوستانه رفتار

می کردند، مانند غنا و سنگال، با وجود این مسئله تامین آزادی تحرك این نیروها همچنان مشکل باقی ماند. از نظر اصولی، نمی خواستم و نمی توانستم از رویه اساسی خودم صرف نظر کنم - و این مورد اختلاف باقی ماند. هنری کیسینجر يك راه حل عملی را توصیه کرد: باید با هم توافق کنیم، که در این مورد توافق نکنیم. و واقعاً هم چنین شد.

پس از روزهای جنجالی نخست بعد از آتش بس، کم کم امور به جریان افتاد، نیروهای اضطراری به جبهه رسیدند و به انجام وظایف خود مشغول شدند: نیروهای متخاصم را خنثی ساختند و آنها را زیر نظر گرفتند. تا اواسط ژانویه سال ۱۹۷۴ در مورد مراحل اجرای نخستین موافقتنامه جدائی نیروها توافق شد. نیروهای صلح در مواضع پیش بینی شده در موافقتنامه مستقر شده بودند و تا اوایل مارس عقب نشینی پیش بینی شده قوای مصر و اسرائیل نیز انجام شد. گام بعدی و بسیار مهم در زمینه جداسازی نیروها در شبه جزیره سینا در سپتامبر سال ۱۹۷۵ برداشته شد.

در جبهه سوریه کارها کندتر پیش می رفت. سوری ها ثابت کردند که طرف مذاکره ای نستوه هستند، موافقتنامه آتش بس در آن منطقه بالاخره در ماه مه سال ۱۹۷۴ پس از آمودشدهای بسیار خسته کننده وزیر امور خارجه ایالات متحده آمریکا، کیسینجر بین دمشق و اورشلیم، منعقد شد. اسرائیل و سوریه توافق کردند که يك گروه ناظر سازمان ملل متحد برای جداسازی نیروها، که «نیروی نظارت بر متارکه سازمان ملل متحد» نامیده شد و به حروف اختصاری (یوندوف) شهرت یافتند، در منطقه حائل بین دو لشکر متخاصم مستقر شوند. شورای امنیت موافقت کرد که این نیرو نیز بنابر ضوابط نیروی اضطراری سازمان ملل تشکیل شود. دوگردان شرکت کننده در این نیرو - اتریشی ها و ایرانی ها - در اوایل ژوئیه سال ۱۹۷۴ در بلندیهای جولان در مواضع خود مستقر شدند. با ورود آنان زدوخوردها در امتداد جبهه متوقف شد. برای آنکه به این نیروی جدید هنگام ورودشان به ویرانه های شهر، مرکز بخش سوری قونیترا، خوش آمد بگویم، شخصاً به بلندیهای جولان رفتم. بار دیگر از دیدار هموطنان اتریشی ام - این بار با همقطاران ایرانی - در خط مقدم و در حال خدمت در نیروی صلح سازمان ملل خوشوقت شدم.

در ماههای بعد، نیروی اضطراری سازمان ملل (یونف) و نیروی نظارت بر متارکه سازمان ملل (یوندوف) ناظر بر استقرار نیروهای اعراب و اسرائیل در خطوط مورد توافق بودند. پس از آن خودشان در مناطق بی طرف اعلام شده مستقر گشتند، و در این مناطق که در پاره ای از موارد منطقه غیر نظامی شناخته شده بود پاسداری می کردند، و بر توافق در

زمینهٔ تحدید تسلیحات و کاهش نیروها نظارت داشتند. این خدمت بی‌خطر نبود. در نخستین شش ماه (یونف) چهار کشته و تعداد زیادی زخمی در اثر انفجار مین و وقایع دیگر داشت.

نیروی اضطراری سازمان ملل وظائف بشردوستی مهمی را نیز انجام داد. درهم‌کاری با صلیب سرخ در مورد معاوضهٔ اسرای جنگی، و بازگرداندن فراریان جنگ دخالت داشت. کاروان بارکشی‌های این نیرو نیازمندی‌های غیرنظامی ارتش سوم مصر را که گرفتار محاصره بود به افراد این ارتش رسانید. حمل و نقل مواد غذایی، آب آشامیدنی و دارو را به شهر سوئز زیر نظر داشت و با سگهای ردیاب و وسائل دیگر، مردگان جنگ را یافت و به دولت مربوط تحویل داد.

تأمین هزینهٔ نیروی صلح سازمان ملل همواره مسئله‌ای مشکل بوده است. به‌طور کلی کشورهای عضو آمادگی داشته‌اند که قطعنامه‌هایی را تصویب کنند که براساس آن کلاه خودآبیها برای حفظ صلح و حفظ امنیت به مناطق بحرانی اعزام می‌شوند. مشکل زمانی بروز می‌کند، که موضوع هزینهٔ آن مطرح می‌شود، یا زمانی که یکی از اعضاء از پرداخت سهم هزینهٔ نیروی صلح با عنوان کردن دلایل سیاسی یا حقوقی، خودداری می‌کند. استقرار گستردهٔ نیروهای سازمان ملل در اوایل دههٔ هفتاد درکنگو بر بودجهٔ سازمان ملل تحمیلی جدید بود - بعضی مواقع تا ۲۰۰۰۰ نفر در آنجا مستقر بودند. لکن نه تنها اتحاد جماهیر شوروی، بلکه فرانسه هم جدا از پرداخت سهم هزینهٔ خود، خودداری می‌کرد.

پی‌آمد این رفتار این بود که بار دیگر در این سازمان بین‌المللی بحرانی جدی، و خطر رعایت نکردن اصل تقسیم هزینه‌های حفاظت از صلح به تناسب توسط کشورهای عضو، بروز کرد.

ما مصمم بودیم، در مورد هر دو نیروی صلح سازمان ملل چنین رویدادی را به هر ترتیب مانع شویم. بنابراین فوراً کسب موافقت شورای امنیت را خواستار شدم، تا برای عملیات مقدماتی نیروی اضطراری سازمان ملل (یونف) ۳۰ میلیون دلار در اختیار ما گذارد. از طریق این تصمیم شوروی‌ها و فرانسوی‌ها نیز در پرداختها اجباراً شریک شدند، لکن چینی‌ها در «انزوای شکوهمندشان» از هر شکل شرکت در عملیات نیروهای حافظ صلح ابا داشتند. در دسامبر ۱۹۷۳ مجمع عمومی نیز، که مرجع، تصمیم‌گیری برای هرگونه هزینهٔ سازمان است، با در اختیار گذاشتن مبلغ مورد تقاضای من موافقت کرد.

به رغم تمامی کوششها، خیلی زود در مسئله جریان صلحی امیدوار کننده بین اسرائیل و مصر خود را مواجه با مشکلات پراهمیت یافتیم. اتحاد جماهیر شوروی از موافقتنامه جداسازی نیروها که هنری کیسینجر در سالهای ۱۹۷۴ و ۱۹۷۵ آماده ساخته بود، برکنار مانده بود. به خاطر گسترش منطقه جدائی نیروها، بنابر موافقتنامه ۱۹۷۵ فشار مالی بر سازمان ملل نیز افزایش می یافت. لکن شوروی ها اینک از پرداخت سهم هزینه خود سرباز می زدند. و زمانی که مصر و اسرائیل به میانجیگری رئیس جمهوری ایالات متحده جیمی کارتر ۱۹۷۹ برای انعقاد قرارداد صلح در کمپ دیوید به توافق رسیدند، اتحاد جماهیر شوروی به وضوح اعلام داشت که با تجدید مدت خدمت (یونف) در شورای امنیت موافقت نخواهد کرد. تنها اجازه ای که به ما داده شد، سود بردن از خدمات ناظرین سازمان ملل (یونستو) بود، لکن حضور این ناظرین نمی توانست غیبت نیروی اضطراری (یونف) را جبران کند، در نتیجه قسمت اعظم بار انجام این مأموریت بر عهده نیروی ویژه ایالات متحده افتاد.

شخصاً از گرایشی که در آن زمان در مصر نمایان شد، و در لبنان دنبال شد بسیار متأسفم: جایگزین کردن نیروهای سازمان ملل با نیروهای مسلح گروهی از کشورها، که بنابر ابتکار یکی از ابرقدرتها تشکیل شده است. قطعاً چنین نیروی سریعتر و سهولتر آماده می شود، تأمین هزینه آن کمتر با مشکل برخورد می کند، با تکیه بر تمامی قدرت یک ابرقدرت می تواند توان رزمی بیشتری را از یک نیروی سازمان ملل متحد نمایان سازد، لکن همواره دستخوش این مخاطره است که بیشتر در خدمت اهداف ملی خاصی باشد تا آنکه بی طرف و دور از جانبداری بماند، رفتاری که کلاه خودآبیهای سازمان ملل به رعایت آن مکلف اند. نیروهای چند ملیتی از آن نوع که از سپتامبر ۱۹۸۲ تا مارس ۱۹۸۴ در لبنان مستقر بودند، همیشه این مخاطره را موجب شده اند که خود زودتر یا دیرتر به عنوان قسمتی از مشکل خودنمایی کنند به جای آنکه در رفع مشکل کاری از پیش برند. چون چنین نیروی در مناطق بحرانی مستقر می شوند، به خودی خود مخاطره درگیری مسلحانه ابرقدرتها را هم تشدید می کنند. امیدوارم و آرزو مندم که طی زمان مزایای نیروهای صلح سازمان ملل برای عموم شناخته و پذیرفته شود.

گرچه مصری ها و سوری ها در جنگ اکتبر ۱۹۷۳ توفیق نیافتند به اهداف نظامی خود برسند، اما رئیس جمهور سادات با هجوم متهورانه خود که برای اسرائیلی ها غافلگیر کننده و همراه با تلفات سنگین بود، و با گذشتن از کانال سوئز، توانست تا حد زیادی آن

حالت تحقیر شدگی ناشی از شکست در جنگ شش روزه ۱۹۶۷ را جبران کند. درعین حال اسرائیل نیز از احساس آسیب‌پذیری که تاکنون از آن غافل بود، تکان خورد. این هردو از نظر روانی خالق بنیانی بود که در سالهای بعد دو کشور براساس آن توفیق یافتند بی‌آنکه درگیر با عقده سرخوردگی - یا عقده خودبزرگ‌بینی باشند تا حصول موفقیت به مذاکره صلح با هم ادامه دهند.

گرچه شورای امنیت در ۲۲ اکتبر ۱۹۷۳ به طرفین متخاصم توصیه کرده بود، فوراً مذاکرات را «با حسن توجه متناسب» آغاز کنند، تا به صلحی عادلانه و پایدار دست یابند، لکن سازمان ملل متحد عامل محرك و دعوت‌کننده و اداره‌کننده کنفرانس صلحی نبود که در نهایت در ۲۱ دسامبر ۱۹۷۳ در ژنو تشکیل شد. تشکیل این کنفرانس ناشی از کوشش دو جانبه اتحاد جماهیر شوروی و ایالات متحده آمریکا بود.

سازمان ملل متحد در این زمینه سهم مهمی داشت، این سازمان یگانه محلی را که تمامی طرفهای مذاکره می‌نوانستند قبول داشته باشند، در اختیار گذاشت. در ۱۸ دسامبر وزراء امور خارجه شوروی و آمریکا کتباً به من پیشنهاد کردند که کنفرانس تحت نظارت عالی سازمان ملل متحد قرار گیرد. برای خودم تنها حق دعوت از شرکت‌کنندگان و ریاست جلسه افتتاحیه منظور شده بود. بطور معمول می‌بایست نسبت به این محدودیتها اعتراض کنم. لکن در این مورد خاص آگاه بودم، که فقط دوا بر قدرت قادر خواهند بود، طرفهای درگیر را بر سر یک میز بنشانند. دوا بر قدرت در نقش خود به عنوان رؤسای دو گانه کنفرانس در موقعی بودند که می‌توانستند برای یافتن فرمول صلح از نیروی خود استفاده کنند.

طبیعتاً امکانات دیگری هم برای انجام چنین کنفرانس صلحی وجود داشت. ممکن بود که راه حل را در شورای امنیت جستجو کرد یا از کلیه اعضای شورای امنیت دعوت کرد تا در کنفرانس ژنو شرکت کنند. لکن وقتی این راه حل را بیان داشتم، اسرائیل قویاً با آن مخالفت کرد. در مذاکره‌ای در ۱۰ نوامبر ۱۹۷۳ در نیویورک وزیر امور خارجه اسرائیل آباابان برایم توضیح داد که چرا چنین پیشنهادهایی را نمی‌تواند بپذیرد: تنها در صورتی که کنفرانس تحت حمایت دوا بر قدرت تشکیل شود، اسرائیل لااقل تضمین پنجاه درصد برای حمایت از علائق خود خواهد داشت. در مقابل در شورای امنیت بطور وضوح اکثریت ضد اسرائیلی هستند، هم بریتانیای کبیر و هم فرانسه جای تردید فراوان باقی گذاشته‌اند - نگران از تأمین انرژی مورد نیاز خود -، که بتوانند بی‌طرفی خود را حفظ کنند. بدین ترتیب کنفرانس ژنو نمایندگان دوا بر قدرت، نمایندگان از کشورهای عربی مصر و اردن (سوریه

از شرکت در کنفرانس خودداری کرد، اما اجازه داد که صندلی آن کشور در کنفرانس باقی بماند، نماینده اسرائیل و من به عنوان رئیس جلسه افتتاحیه و نماینده سازمان ملل متحد، شرکت داشتیم.

به رغم دقت در تهیه مقدمات به محض آغاز کار کنفرانس یکی از آن وقایعی روی داد، که موجب مضحکه شدن فعالیتهای دیپلماسی می شود: در صبح زود روز ۲۱ دسامبر، چند ساعت قبل از زمان موافقت شده برای شروع کار کنفرانس، کسی با تمام قدرت بر در اتاق من در هتل انترناسیونال ژنو ضربه زد. ژوزف سیسکو، قائم مقام پرتوکار وزیر امور خارجه و متخصص امور خاور نزدیک در کابینه ایالات متحده آمریکا بود. به نحوی آشکار هیجان زده به من گفت که به رغم کوشش صبورانه طی شب گذشته در مورد محل نشستن نمایندگان کنار میز کنفرانس توافقی حاصل نشده است. آیا حاضریم که کمک کنیم و راه حلی بیابیم؟ مشکل از اینجا ناشی می شود که هیچ یک از نمایندگان کشورهای عربی حاضر نبود کنار نماینده کشور اسرائیل بنشینند. دریک «ستاد بحران» خلق الساعه تمامی صور قابل تصور را بررسی کردیم. در این بین نمایندگان در اتاقهای کوچک اطراف سالن مشورت قدیمی جامعه ملل در انتظار نتیجه بودند. در بالکن تماشاچیان، روزنامه نگاران گرد آمده بودند. ساعتها سپری می شد. روزنامه نگاران مدام با نگرانی بیشتر به سالن خالی نگاه می کردند.

روز قبل وزیر امور خارجه شوروی گرومیکو پیشنهاد کرده بود که نظم نشستن چنان باشد که با «تصویری از موقع سیاسی» تناسب داشته باشد: شوروی، مصر و صندلی خالی سوریه سمت راست من - ایالات متحده، اسرائیل و اردن سمت چپ من. چنین ترتیبی اردن را از سایر کشورهای عربی مجزا و منزوی می ساخت، اما مصر و سوریه را به نحوی نمایشی کنار اتحاد جماهیر شوروی قرار می داد. چنین نظمی نه فقط برخلاف تمایل اردن بود، بلکه با رویه سازمان ملل متحد، که نمایندگان را براساس ترتیب الفباء کنار هم می نشاند، نیز مغایرت داشت.

به گرومیکو گفتم، که پیشنهادش با مخالفت روبرو خواهد شد، اما در عین حال می دانستم که رویه نظم الفبائی سازمان ملل متحد نیز آشکارا عیب هایی دارد. از آنجا که در ژنو مرسوم تهجی فرانسوی اسامی بود، مصر با عنوان رسمی «Republique Arab d'Egypte» می بایست بین اسرائیل و اتحاد جماهیر شوروی بنشیند. با چنین نظمی مصری ها موافقت نداشتند.

بنابر اشاره کیسینجر به گرومیکو پیشنهاد کردم، خودش کنار اسرائیل بنشیند. به او گفتم، هیچ کس نمی‌تواند به شما اتهام بزند که با اسرائیل توطئه چینی می‌کنید. گرومیکو کمی غرید، اما سپس گفت که وزیر امور خارجه کیسینجر باید شخصاً چنین تقاضائی از او بکند. من قبلاً این پیشنهاد را با آمریکائی‌ها مورد بحث قرار داده بودم و به گرومیکو اطمینان دادم که ایالات متحده با چنین نظامی موافق است. اما گرومیکو اصرار ورزید و گفت که این اطمینان برای او کافی نیست. این بود که نزد کیسینجر رفتم و موضوع را به اطلاع او رساندم. درخواست گرومیکو را خونسرد و شادمان قبول کرد، و فقط گفت: «بسیار خوب، چرا که نه؟» همراه با هم به اتاق نمایندگی اتحاد جماهیر شوروی بازگشتیم، و کیسینجر بنابر توافق قبلی تقاضای خود را کاملاً رسمی به اطلاع او رساند.

گرومیکو گفت: «خوب، خوب به خاطر صلح، من پیشنهاد شما را می‌پذیرم» و بالاخره کنفرانس توانست کار خود را آغاز کند. آمریکائی‌ها بین مصر و اردن در یک سمت دبیرکل سازمان ملل، و شوروی‌ها در سمت دیگر او بین اسرائیل و صندلی خالی سوریه نشستند.

مانورهای سیاسی اعراب در کنفرانس ژنو بسیار قابل توجه بود. مصر از طرف کشورهای عرب تندرو که هرگونه مذاکره با اسرائیل را مردود می‌دانستند، شدیداً مورد انتقاد قرار گرفت. و نخست‌وزیر اردن رئائی به من گفت که رهبر لیبی سرهنگ قذافی مصر را به اعلام جنگ تهدید کرده است، اگر در ژنو قراردادی «نامطلوب» را امضاء کند. بسیار خوب، این را می‌توان طبیعتاً به عنوان حرافی فاقد اهمیت دانست. اما عکس‌العمل سوریه‌ها، که از شرکت در کنفرانس خودداری کردند، و فقط با سکوت خود به ما رخصت دادند که لااقل صندلی خالی آنها را کنار میز کنفرانس بگذاریم، کاملاً جدی بود.

رئیس جمهوری سوریه از موافقت مصری‌ها برای قبول آتش‌بس در صحرای سینا، با تلخ‌کامی یاد کرد. او گفت، که قاهره تمامی توافقات نظامی خود را با دمشق نادیده گرفته است، و صحنه مذاکرات جداسازی نیروهای مصر و اسرائیل در یکولومتر ۱۰۱ را «خیمه شرمساری» نامید. با این همه او به حد کافی مردعمل بود که از ملک حسین شاه اردن بخواهد که علائق سوریه را در کنفرانس حفظ کند.

اردنی‌ها نیز مسئله خاصی را دنبال می‌کردند. از آنجا که برنامه کار کنفرانس جداسازی نیروهای اسرائیل و کشورهای عربی همسایه اسرائیل بود، بنابر نظر اردنی‌ها باید شامل سرحدات اسرائیل و اردن نیز بشود. گرچه اردن برخلاف سال ۱۹۶۷ در جنگ

اکتبر شرکت نکرده بود. به محض شروع کار کنفرانس نخست وزیر اردن رفائی پیشنهادی به من ارائه داد که براساس آن به نیروهای اردن اجازه داده شود از رود اردن بگذرد و در منطقه غرب اردن که در اشغال اسرائیلی ها است مستقر شود. او معتقد بود که چنین کاری موجب خواهد شد که سوری ها نیز برای شرکت در کنفرانس آماده شوند. نتوانستم منطق او را درست درك کنم. به نظرم این تصور که اگر اردنی ها به خاطر شرکتشان در کنفرانس جایزه ای دریافت کنند، امید سوری ها را هم به امکان به دست آوردن مزایائی در جریان مذاکرات افزایش خواهد داد، برداشتی مشکوک بود.

چند هفته بعد کیسینجر تاکید کرد که اردن واقعاً برای رسیدن به توافقی در زمینه جداسازی نیروهای اسرائیل و اردن کوشا بوده است. اردن پیشنهاد می کرد که ارتش اسرائیل چند کیلومتری از ساحل رود اردن به منطقه کوهستانی عقب بنشیند. اردنی ها بدون آنکه درباره شهر یریشو که از اشغال اسرائیل خارج می شد، پیشنهادی داشته باشند، معتقد بودند که چنین عقب نشینی از نظر نظامی، مشکلی را برای اسرائیل ایجاد نخواهد کرد، چون خط دفاعی اصلی اسرائیلی ها به هرحال رود اردن نیست، بلکه سرزمین کوهستانی پشت آن است. سوری ها نیز پیشنهادهائی در مورد جداسازی نیروها در منطقه جولان داشتند که چندان واقع گرایانه نبود. سوری ها نیز تقاضا داشتند که تضمین داده شود که اسرائیل نه فقط هرچه را در جنگ اکتبر اشغال کرده باز پس دهد، بلکه مناطق اشغالی جولان از ۱۹۶۷ را نیز مسترد دارد. هر قدر هم که کوشش سوریه برای بازپس گرفتن قلمروی از دست داده با تمامی امکانات مفهوم بود، اما با در نظر داشتن شکست سنگین اخیر سوری ها در جنگ اکتبر دور از واقعیت می نمود. که از اسرائیل خواسته شود که تمامی قلمروی اشغالی را به عنوان شرط مقدماتی برای شروع مذاکرات، مسترد دارد. کنفرانس تحت این شرایط توفیقی بسیار محدود داشت. در سطح وزراء امور خارجه فقط يك جلسه تشکیل شد. گرچه بعد هم ملاقاتهای بدون تعهد بین سفراء انجام شد، اما دعوت رسمی برای تشکیل جلسه دیگر نشد. اعراب بین یکدیگر اختلاف داشتند، تنها موردی که بر سر آن توافق داشتند، تقاضای مصرانه آنها برای قبول «جبهه آزادی فلسطین» به عنوان عضو با تمامی اختیار در اجلاس کنفرانس بود. اما نه آمریکا و نه اسرائیل با این پیشنهاد موافق نبودند. تحت این شرایط اگر هم کنفرانس بدون رسیدن به نتیجه به پایان رسیده باشد، باز هم مفید بود. چون برای نخستین بار نمایندگان اسرائیل همراه با نمایندگان مصر و اردن کنار يك ميز کنفرانس نشستند - صرف نظر از مذاکرات



نظامیان در کیلومتر ۱۰۱، این نخستین گام، گرچه گامی بسیار کوچک در راه دست‌یابی به صلح در این منطقه بود.

پس از آن کوششهای مداوم برای تجدید کار کنفرانس صلح ژنو ادامه یافت. برای چنین انتظاری مسائل بیش از حد پیچیده بود. اما انتظار تأثیرگذاری آمریکا بر اسرائیل و سازش‌پذیری بیشتر این کشور را داشتیم، و همچنین انتظار تذکری سیاسی از طرف شوروی به اعراب و به خصوص به سوریه و به سازمان آزادی‌بخش فلسطین را داشتیم، تا پس از آن آمادگی خود را برای مصالحه و در نتیجه رسیدن به توافقی رضایت‌بخش از خود نشان دهند. اما کنفرانس ژنو به عللی متفاوت، از جمله به علت مشاجره بر سر اینکه چه کسی حق دارد در آن شرکت کند، متأسفانه تا بدین حد پیش نرفت. در آن ایام تماسی مداوم با سوریه داشتیم و مرتب با رئیس جمهوری حافظ اسد در دمشق ملاقات می‌کردم. این ملاقاتها لازم بود تا بتوان تمدید مدت مأموریت نیروهای صلح سازمان ملل متحد را، که بر اجرای موافقتنامه ۱۹۷۴ در مورد آتش‌بس در بلندیهای جولان نظارت داشتند، عملی کرد. اسد صبورانه در اتاق کارش ساعتها جزئیات مسائل را گفتگو می‌کرد. اما در اصل موضوع اشغال بلندیهای جولان از طرف اسرائیل هیچ بحثی را لازم نمی‌دانست: بنابر اصول منشور ملل متحد، سازمان ملل باید اسرائیل را مجبور به تخلیه قلمروی اعراب تحت اشغال کند، و زمانی که شورای امنیت عقب نشینی اسرائیلی‌ها را با صراحت خواستار شود، سوریه آماده خواهد بود با تمدید محدود مدت خدمت نیروهای سازمان ملل در جولان موافقت کند.

در مذاکرات طولانی و خسته کننده، که در جریان آن گاه نیز کلماتی نامطلوب بیان می‌شد - وزیر امور خارجه خدام یکبار کلاه خودآبیهای سازمان ملل را «قوای اشغالی» نامید - می‌بایست راه گریزهای موافقتنامه جداسازی نیروها را نیز پرکنیم، راه گریزهایی که ممکن بود موجب تجدید فعالیت شبه نظامیان فلسطینی و به مخاطره افتادن نیروهای سازمان ملل در جولان شود.

زمانی که تاریخ پایان فرجه شش ماهه مأموریت سربازان سازمان ملل، نوامبر ۱۹۷۴ نزدیک شد، ناگهان سوری‌ها به من اطلاع دادند، که رئیس جمهوری اسد تحت شرایطی با تمدید آن موافقت خواهد کرد، اگر سفری به دمشق کنم تا با او مسائل حل نشده را بحث کنم، به نظرم چنین سفری بهائی ناچیز برای ادامه حضور نیروهای صلح در منطقه بود. چون در عین حال می‌خواستم از نظر کلی اسد در این زمینه آگاه شوم، دعوت اسد را

پذیرفتم. هنری کیسینجر از این تصمیم من ناخشنود بود. در ۲۲ نوامبر دو نامه از او دریافت کردم، که در آنها از من خواسته بود از این سفر صرف نظر کنم. مذاکرات شخصی او با اسرائیل و سوریه دربارهٔ تمدید مدت خدمت سربازان سازمان ملل فقط تا چند ساعت دیگر به نتیجه خواهد رسید. کیسینجر پیشنهاد کرده بود که سفرم را عقب بیاورم، تا از مشوب شدن یا عقب افتادن توافق در کلیهٔ جزئیات ممانعت شود. گذشته از آن توجه داده بود که در ارتباط با پیشرفت کوششهای او ممکن است حضور من در نیویورک و «دقیقاً زیر نظر داشتن اوضاع» لازم باشد.

خواستهٔ کیسینجر که قطعاً ناشی از فشار اسرائیل بود، مرا دچار سردرگمی کرد. در عمل آمادهٔ سفر بودم، و لغو برنامه سفر در آخرین لحظه بی‌تردید موجب خشم رئیس جمهوری اسد می‌شد. در عین حال میل نداشتم که کوششهای خسته کنندهٔ وزیر امور خارجه ایالات متحده را مشکلتر سازم، بنابراین سفرم را برای يك روز عقب انداختم. اما در روز ۲۴ نوامبر هم خبری حاکی از موفقیت از کیسینجر دریافت نکردم. در خفا اطمینان داشتم، که قبل از ملاقات من با اسد توفیقی حاصل نخواهد شد. نه آنکه گرفتار این تخیل شده باشم که می‌توانم برابر آن مرد سوری مشهور به سختگیری و انعطاف ناپذیری، تردستی دیپلماسی به نمایش گذارم، بلکه باور داشتم که نگرانی اصلی اسد این است که، به خصوص از طرف ایالات متحده، طرف مذاکره‌ای مهم شناخته شود. و ملاقات با دبیرکل سازمان ملل متحد می‌توانست این نیاز روانی را برآورد کند. در عین حال ملاقات من با اسد می‌توانست موجب شود که باردیگر سازمان ملل در مذاکرات دخالت کند، هدفی که رسیدن بدان برایم بسیار مهم بود.

بدین جهات به اطلاع وزیر امور خارجهٔ آمریکا در همان ۲۴ نوامبر رساندم که - پس از تعویق کوتاهی به خاطر رعایت میل او - سفرم را انجام خواهم داد. اضافه کردم که در سوریه تمامی نیرویم را به کار خواهم برد که کوششهای او را تقویت کنم، نه آنکه آن را مشکلتر سازم. و آنچه مربوط به پیشرفت کارها در نیویورک می‌شود، قطعاً به موقع بازمی‌گردم تا مقدمات لازم برای اجلاس بعدی شورای امنیت را آماده سازم. این اشاره‌ای محترمانه به این نکته بود که لابد خودم می‌توانم دربارهٔ برنامهٔ زمان بندی شده ام تصمیم بگیرم. در همان روز به مقصد دمشق حرکت کردم.

در ۲۵ نوامبر وقتی با اسد ملاقات کردم، نخست رضایت خود را از اینکه دعوتش را پذیرفته بودم، بیان داشت. وضع چنین گفتگویی را ایجاب می‌کرد، چون تمدید مدت

مأموریت نیروی صلح سازمان ملل متحد در بلندبیهای جولان برای سوریه موضوعی بسیار حساس بود. اسد عقیده داشت که، نباید انتظار داشته باشیم که او با تمدید مأموریت این نیروها بی گفتگو موافقت کند، بی آنکه تضمینی دریافت کرده باشد که موضوع اصلی، یعنی خروج سربازان اسرائیلی از بلندبیهای جولان توسط شورای امنیت پیگیری خواهد شد. این وضع به وضوح خلاف منشور سازمان ملل است. رویه اسرائیل، که تمدید مأموریت نیروهای صلح سازمان ملل و موضوع اصلی خروج نیروهای اسرائیل از مناطق اشغالی را دو موضوع مجزا از یکدیگر می‌داند، به هیچ وجه مورد قبول سوریه نیست. بنابراین اسد نخست مصرانه خواستار بود که در شورای امنیت قطعنامه‌ای تصویب شود که هر دو نکته را شامل باشد. نیاز به ساعتها مذاکره بود تا آنکه بالاخره گفت که با تمدید مأموریت نیروها «يك بار دیگر هم - موافقت خواهم کرد، بی آنکه رویه شورای امنیت را در آینده با دادن این امتیاز از پیش تحت تأثیر قرار داده باشم».

ممکن است پذیرفت که اسد با این رفتار تفکری تاکتیکی را دنبال کرده است و حضور مرا به عنوان عامل حفظ آبرو برای قبول این تغییر موضع لازم دانسته باشد، اما باور ندارم که او به سادگی، و بدون آنکه من به دمشق بروم، کوتاه می‌آمد. پاره‌ای از اشاراتش در موقع خداحافظی نیز به روشنی حکایت از این برداشت داشت.

اسد در ازاء موافقت با تمدید مأموریت نیروهای صلح (یوندوف) در بلندبیهای جولان انتظار پشتیبانی مؤثرتر در مورد تقاضایش برای خروج سریع اسرائیلی‌ها از جولان و فعال شدن مجدد کنفرانس ژنورا داشت. جالب این بود که رئیس جمهور مصر انور سادات هم چندماه بعد عیناً همین تاکتیک را به کار برد. او نیز در آغاز با تمدید مأموریت نیروی صلح (یونف) مخالفت کرد، و استدلال کرد که وجود این نیروها موجب ابدی شدن اشغال قلمروی مصر از جانب اسرائیلی‌ها خواهد شد. در ۲۱ ژوئیه ۱۹۷۵ شورای امنیت از سادات خواست که رویه خود را تغییر دهد. مصر کوتاه آمد، مذاکرات بین مصر و اسرائیل ادامه یافت، و در اول سپتامبر ۱۹۷۵ طرفین متخاصم موافقتنامه‌ای را امضاء کردند که شامل شرایط جداسازی گسترده نیروها در شبه جزیره سینا می‌شد. این موافقتنامه منطقه حائل سلطه نیروهای صلح (یونف) را وسیعتر کرد، و برای این نیرو وظایف جدیدی را در نظر گرفت، از جمله یاری برای بازپس دادن چاههای نفت سینا به مصر. اسرائیل و مصر متعهد شدند که در آینده هر ساله تمدید مأموریت نیروی صلح را بپذیرند. بدین ترتیب يك عامل تزلزل سیاسی بی اثر شد.

در آغاز سال ۱۹۷۷ جو سیاسی در خاور نزدیک ناگهان دچار تغییر شد. رئیس جمهوری جدید ایالات متحده جیمی کارتر در سخنرانی آغاز به کار خود اعلام داشت که کوشش برای رسیدن به صلح در خاور نزدیک را با اولویت مطلق در برنامه کار خود قرار داده است. در عین حال اشاره ای کرد که شخصیت‌های میانه‌رو عرب اینک موضوع درگیری با اسرائیل را کمی واقع‌گرایانه‌تر می‌نگرند. تشجیع شده از این تغییر جو، یک ماه بعد سفر دیگری را به خاورمیانه آغاز کردم، و در این سفر با تمامی طرف‌های اصلی مذاکره کردم. پس از بازگشت از این سفر برداشت خودم را هم به وزیر امور خارجه ایالات متحده سایروس ونس، و هم به وزیر امور خارجه اتحاد جماهیر شوروی آندرنی گرومیکو گزارش دادم، این برداشت حکایت از این داشت که اعراب اینک تمایلی برای شروع جدی مذاکرات صلح نشان می‌دهند، اما رویه، اسرائیل در مورد عقب‌نشینی کامل و شرکت دادن (پ.ال.او) در مذاکرات هیچ تغییری نکرده است.

جانشین هنری کیسینجر در وزارت امور خارجه آمریکا، نه فقط از هیچ کوششی دریغ نداشت تا طرف‌های متخاصم را به از سر گرفتن مذاکرات در کنفرانس صلح ژنو ترغیب کند، بلکه دولت کارتر - همگام با دولت اتحاد جماهیر شوروی - در اول اکتبر جهانیان را با اعلامیه‌ای مشترک غافلگیر کردند، در این اعلامیه دوا بر قدرت برای نخستین بار اصول از سرگیری مذاکرات در کنفرانس صلح ژنو را مسجل ساختند. در این لحظه چنین می‌نمود که امکان دارد (پ.ال.او) هم حق تمامی کشورهای منطقه - از جمله اسرائیل - را برای همزیستی صلح‌آمیز بپذیرد و اسرائیل هم قلمروی فلسطینی نیمه مستقل را در سرزمین‌های اشغالی غرب اردن و باریکه غزه تحت رهبری دولتی موقت قبول کند.

لکن قبل از اینکه این تکامل نتیجه‌ای به بار آورد، انورالسادات، ظاهراً ناشکیبا به خاطر خرده‌گیری‌های سیاسی، در نوامبر ۱۹۷۷ با تصمیم به سفری ماجراجویانه به اورشلیم رفت. با این سفر نقطه ثقل کوشش‌های صلح از صحنه بین‌المللی به صحنه مذاکرات دوجانبه مصر و اسرائیل منتقل شد.

به محض بازگشت از اورشلیم سادات همه طرف‌های متخاصم از جمله (پ.ال.او) و همچنین سازمان ملل متحد را دعوت کرد تا در تاریخ ۱۰ دسامبر به قاهره بروند، و مقدمات لازم برای پیشرفت در مذاکرات صلح را آماده سازند. نظر سادات قابل تحسین بود، اما ابتکار او نه همراه با تمهید مقدمات لازم بود، و نه به حد کافی درباره آن تعمق شده بود. همه کشورهای عربی که از تکروری سادات خشمگین بودند، از تعیین و اعزام هیئت نمایندگی

خودداری کردند. فقط آمریکائی‌ها و اسرائیلی‌ها این دعوت را پذیرفتند. تحت این شرایط من هم تصمیم گرفتم ژنرال سیلاسو، فرمانده نیروهای صلح در خاور نزدیک را به عنوان ناظر به گردهمایی قاهره بفرستم. بنابه دستور ما او باید توجه می‌کرد که صدلی‌اش کمی از میز کنفرانس فاصله داشته باشد. ضمناً در مذاکرات هم شرکت نکند. این کنفرانس اجلاسی کوتاه داشت و بی نتیجه به پایان رسید.

دو سال پس از آن رئیس جمهور جیمی کارتر با کوشش شخصی و خستگی ناپذیر خود انعقاد قرارداد مشهور به قرارداد کمپ دیوید را بین رئیس جمهوری مصر انور السادات و نخست وزیر اسرائیل مناحیم بگین، ممکن ساخت. شخصاً این تکامل جنجالی را با احساس دوگانه دنبال می‌کردم. این قرارداد را به عنوان گامی بلند در راه آشتی و دشمن بزرگ در خاور نزدیک، تحسین می‌کردم، اما در عین حال از پیامد این قرارداد جداگانه برای آرامش منطقه شدیداً نگران بودم. چون قرارداد کمپ دیوید موجب شکاف بسیار عمیق در صفوف اعراب شد و مصر را برای سالها به انزوا کشانید، که نخست در سال ۱۹۸۴ تا حدودی تغییر کرد. بدون مصر هرگونه ابتکار صلحی در خاورمیانه بیهوده می‌بود. دشمنان سادات او را متهم ساختند که فلسطینی‌ها را به حال خودرها ساخته تا برای بازپس گرفتن شبه جزیره سینا به توافق برسد. در آخرین مذاکراتم با سادات در ۱۰ ژوئیه ۱۹۷۸ در قصر فوشل نزدیک زالسبورگ، سادات این اتهام را به شدت رد کرد. او یادآور شد که بنابر شرایط قرارداد کمپ دیوید فلسطینی‌ها در فرجه‌ای پنج ساله باید درباره بنیانی خودمختار در داخل اسرائیل به توافق برسند. پس از پایان این دوران، خودشان درباره آینده سیاسی خود تصمیم خواهند گرفت. اما این راه حل موجب رضایت (پال او) و سایر کشورهای عربی نشد - به خصوص که اسرائیلی‌ها از اصطلاح «خودمختار» مفهومی بسیار محدود شده، استنباط می‌کنند.

چنین معتقد بودم - و چنین معتقدم - که تصور نکردنی است، که فلسطینی‌ها یا سایر کشورهای عربی این خودمختاری را - حتی بطور موقت - بپذیرا شوند. به حق نگران خواهند بود. که يك مثل قدیمی دیپلماسی صحت یابد: «هیچ چیز از موقت پایدارتر نیست». این است که در تمامی این سالها چنین با هیجان برای حق تعیین سرنوشت خود مبارزه کرده اند، گرچه ممکن است بعدها در تصمیمی آزاد تشکیل حکومتی فدرال با حکومت سلطنتی اردن را بپذیرند. «حقوق برحق فلسطینی‌ها» امروزه از طرف اکثریت اعضاء سازمان ملل متحد حمایت می‌شود. حتی نظر کشورهای اروپای غربی نیز در اعلامیه ونیز

مورخ ۱۳ ژوئیه ۱۹۸۰ بدین مفهوم و بسیار روشن تدوین شده است.

انورالسادات، مردی که نقشه سیاسی خاور نزدیک را با تصمیمات خود درباره جنگ و سپس صلح تا حد زیادی به تنهایی از نورسم کرد، بی تردید شخصیتی جذاب و توجه برانگیز، شجاع، زیرک و از خود گذشته بود. نخستین رهبر عرب بود که برای رسیدن به صلح همه چیز را روی آمریکائی‌ها شرط بست. برای برخوردار شدن از محبت غرب حتی از اطوارهایی نیز چشم نمی پوشید که به نظر خودش می توانست موجب جلب توجه در آمریکا شود. سادات در برخورد با وسائل ارتباط جمعی استاد بود. شاهد براین ادعا دوستی او با خبرنگاران شهیر تلویزیونهای آمریکا، همچون باربارا والترز و والتر کران کاید بود. برای تعیین زمان توضیحات مهم در زمینه سیاست خارجی به متناسب بودن زمان تعیین شده با نیازهای رادیو و تلویزیون آمریکا توجه می کرد. در سفرهایش به ایالات متحده و اروپا، سادات علاقه خود را به روش زندگی غربی با دقت در طرز لباس پوشیدن و حرکات و رفتار به دقت حساب شده، به نمایش می گذاشت.

در مذاکرات متعدد که با انورالسادات در مصر، و در جریان بازدیدش از اتریش انجام داده ام، همواره از نظر تخیلی او تحت تأثیر قرار گرفته ام، همچنین از رویه مصرانه ای که تصورات شخصی خودش را دنبال می کرد. شاید یکی از دلایل فاجعه سیاسی و شخصی که گرفتار آن شد، این بود که در دوران رئیس جمهوری مدام بیشتر به خودش تکیه کرد و به نظرات مشورتی همکارانش توجه نمی کرد. مثلاً تقریباً به تنهایی مذاکرات با هنری کیسینجر را دنبال کرد، و هنری کیسینجر با زیرکی کامل از این تمایل خودنگری سادات حداکثر استفاده را کرد. چون رئیس جمهور سادات اغلب با سرعت سخن می گفت، برای دیپلماسی مصر در موارد متعدد امکانی باقی نمی ماند که تصمیم گیریهای فوری و بسیار مهم او را اصلاح کند.

برای سازمان ملل نقشه های سادات به خوبی قابل تشخیص بود. سادات سازمان ملل متحد را عامل تحرکی می دانست که می توانست افکار عمومی جهان را برای مسائل مورد توجه اعراب بسیج کند، و او اعزام نیروی صلح سازمان ملل را وسیله ای بسیار مفید می دانست. پس از انعقاد قرارداد صلح با اسرائیل، امیدوار بود که ایالات متحده نوعی نظارت عالیه بر عهده گیرد تا او را در برابر حملات از جبهه اعراب محافظت کند. هنوز به روشنی به یاد دارم، که چندین بار مرا متوجه اهمیت نقش خود کرد. یکی از عوامل مشخص کننده تفکر سیاسی او، عنصر غافلگیری بود: «تفکری غیر قابل تصور» شعار او بود. در

هیجان انگیزترین لحظه دوران زندگی سیاسی خود - هنگام سخنرانی برابر پارلمان اسرائیل - سادات بر آنچه به هر حال نمی‌توانست هدف ابتکار او شناخته شود، تأکید کرد: صلحی جداگانه، غم‌انگیز است که تنها چیزی که نصیبش شد همین بود.

قرارداد کمپ دیوید، و به پیامد آن انعقاد قرارداد رسمی صلح بین مصر و اسرائیل بی‌تردید گامی مهم در آشتی بین دو ملت بود. اما من قبلاً یادآور شدم. چرا در راه پژوهش برای یافتن راه حلی همه جانبه برای مشکل خاورمیانه این قرارداد را باید مانعی دانست. قتل سادات توسط بنیادگرایان مسلمان نزدیکی اسرائیل و مصر را به حالت توقف درآورد. حقیقت تلخ این است، که اقدام تاریخی سادات - آنطور که خودش می‌گفت، کوشش برای «برداشتن مانع بین دو چشم» - در پایان زندگانی‌اش به بن‌بست رسید. بنابراین، به رغم تمامی کوشش‌هایی که انجام شد و موفقیت‌هایی که در این فاصله به دست آمد، در پایان خدمت من در سازمان ملل به صلحی همه جانبه در خاور نزدیک چندان نزدیکتر از ده سال قبل نیستیم. این حالت ظاهراً رفع نشدنی، همچنان عامل غیرعقلانی‌نهایی برای صلح جهانی است. هنوز هم من دعوت از کنفرانس خاور نزدیک ژنورا تنها امکان امیدوار کننده برای تجدید گفتگوهای صلح بین تمامی طرف‌های درگیر می‌دانم. امیدوارم که این کنفرانس بار دیگر تشکیل شود.

## فصل ششم

### قبرس طفلی یتیم

طی بیست سال گذشته سازمان ملل متحد در قبرس همچنان مسئولیتی بر عهده داشته است. لااقل از زمانی که نیروهای صلح سازمان ملل متحد، به حروف اختصاری (یونفیسپ) در این جزیره مستقر شده اند، چنین مسئولیتی نیز وجود داشته است. این اقدام در سال ۱۹۶۴ عملی شد. چرا که جزیره صحنه درگیریهای پایان ناپذیر دو ملیت مقیم در آن، یونانی تبارها و ترك تبارها قرار بود. سازمان ملل در این مدت تنها پل تفاهم موجود را استوار نگاه داشته است.

قبرس که در دوران باستان، یونانی ها به آنجا راه یافتند از ملحقیات کشور بیزانس بود، تا آنکه در اثر جنگهای صلیبی بارون های فرانك در آنجا سلطان نشین مستقلی تشکیل دادند. بعدها این جزیره تحت سلطه حکومت ونیز قرار گرفت، و پس از آن، قرن ها در اختیار ترك ها بود. وجود اقلیت ترك باقی مانده در این جزیره شاهد دوران استیلای ترك ها است. سپس بریتانیای کبیر این جزیره را از ترك ها گرفت.

پس از پایان جنگ جهانی دوم جنبشی به تدریج در حال تشدید بین قبرسی های یونانی تبار این جزیره آشکار شد، که خواستار رهایی از سلطه استعماری بریتانیای کبیر و الحاق به یونان بود. این جنبش «انوسیس» نامیده می شد. فعالیت این جنبش به جنگ پارتیزانی خونینی که پارتیزانهای «ای اوکا» تحت فرماندهی ژنرال یونانی گریواس عامل آن بودند، منجر شد. بالاخره انگلیسی ها در ادامه روش استعمارزدائی، این جزیره را نیز



رها کردند. لکن مغایرت علائق دو ملیت ترك و یونانی جزیره، همچنین موقعیت جغرافیائی جزیره که نزدیک ساحل شرقی ترکیه قرار دارد، الحاق آن را به یونان ممکن نساخت و در سال ۱۹۶۰ جمهوری مستقل قبرس تشکیل شد.

در لندن و زوریخ تعداد زیادی قرارداد منعقد شد، تا علائق هر دو ملیت مقیم در جزیره، همچنین علائق کشورهای مرتبط با مسئله را تضمین کنند. براساس این قراردادها قرار بود که بریتانیای کبیر، یونان و ترکیه به عنوان قدرتهای تضمین کننده استقلال قبرس عمل کنند. ضمناً انگلیسی‌ها در قبرس پایگاههای نظامی نیز دریافت کردند. یونانی‌ها افسران مورد نیاز گارد ملی قبرس را در اختیار گذاشتند، و در قانون اساسی دارای ۱۹۹ اصل این کشور، حقوق اقلیت ترك جزیره جزء به جزء مشخص شد. این حقوق، حق شرکت در دولت، حق وتو، نوعی خودمختاری ملیت ترك، و تعهدی را مبنی بر اینکه همواره معاون رئیس جمهور قبرس از ملیت ترك باشد، شامل می‌شد. برای نخستین بار دکترا فاضل کوچوك این پست را اشغال کرد، در حالی که اسقف اعظم ماکاریوس، «والی» مورد قبول و رهبر یونانی‌های قبرس به عنوان رئیس جمهوری برگزیده شد.

از حدود ۶۵۰۰۰۰ نفر اهالی جزیره کمتر از بیست درصد ترك تبار بودند. هرگز صلحی حقیقی بین یونانی‌ها و ترك‌ها برقرار نشد. مشکل از این نظر نیز تشدید شد که قبرس به خاطر موقع جغرافیائی خود، درگیریهای شرق و غرب نیز بی اهمیت تلقی نمی‌شد. با آنکه یونان و ترکیه هر دو عضو ناتو بودند، و هنوز هم هستند، بنابراین به اتحاد نظامی غرب وابسته‌اند. تنش در روابط بین دو کشور که ناشی از اختلافات تاریخی با سابقه چندین قرن است، همچنان باقی مانده است. از نقطه نظر بین‌المللی، جناح شرقی ناتو به خاطر درگیری قبرس تا حد انفجار آمیز زیر فشار است.

جمهوری قبرس خود را از اتحادیه‌های غربی و شرقی دور نگاه داشته، و از زمان تشکیل به گروه غیرمتعهدها پیوسته است، و حمایت دیپلماسی را بین کشورهای جهان سوم جستجو کرده و یافته است.

قانون اساسی قبرس بر بنیان استقرار توازن بین دو ملیت و حفظ صلح داخلی استوار و سیستمی پیچیده را مورد توجه قرار داده است، لکن نفرت ترك‌ها و یونانی‌ها نسبت به یکدیگر چنان شدید بود، که همزیستی سازنده آنان ممکن نشد. به محض تشکیل دولت، این بنای پیچیده برای ممکن ساختن همزیستی دو ملیت، شروع به ویرانی کرد. در گردش سالهای ۱۹۶۳ و ۱۹۶۴ جنگ بین ترك‌ها و یونانی‌ها آغاز شد. پیامد این جنگ

کناره گیری ترك تبارها از دولت مرکزی بود: آنان تشکیلات قومی خاصی را بنا کردند. با توجه به امکان دخالت قدرتهای حافظ منافع ملیتها، شورای امنیت سازمان ملل متحد با سرعت قابل توجهی تصمیم گرفت. شورای امنیت برای تشکیل نیروی صلح (یونفیسپ) و استقرار آن در قبرس به توافق رسید، تا این نیرو «در جهت حفظ صلح و امنیت جهانی تمام کوشش خود را به کار برد تا از شعله ور شدن مجدد جنگ جلوگیری کند و - در صورت لزوم - برای حراست از قانون و نظم همکاری کند.»

دولت اسقف اعظم ماکاریوس مصر بود که نیروی سازمان ملل متحد، در آغاز تشکیل از ۶۰۰۰ نفر، همگی از کشورهای غربی بسیج شوند. سربازان سازمان ملل در منطقه سرحدی بین اقامتگاههای یونانی ها و ترك های قبرس مستقر شدند. حضور سربازان سازمان ملل در قبرس مانعی بود برای بروز درگیریهای متعدد. اما این نیرو در وضعی نبود که تواند به نحوی مؤثر دخالت کند. وقتی ترك های قبرس در سال ۱۹۶۷ حکومتی موقت رای ملیت ترك تشکیل دادند، و تمامی قدرت قانونگزاری و اجرائی را در اختیار گرفتند، رکیه مترصد دخالت نظامی در جزیره بود، و امنیت جهانی دچار مخاطره شده بود. این بحران عاقبت با فشار ایالات متحده بر آنکارا و آتن فروکش کرد.

نخستین دور مذاکرات بین دو ملیت برای حل پاره ای از اختلافات توسط سازمان ملل متحد ترتیب داده شد و در سال ۱۹۶۸ آغاز شد. در آن زمان نمایندگان دو طرف در منزل مایند و ویژه سازمان ملل متحد در قبرس، سفیر کبیر، اوسوریو تالاف از مکزیک با یکدیگر ملاقات کردند. هر دو نماینده مردانی کاردان بودند. سخنگوی یونانی ها رئیس مجلس مایندگان قبرس گلافکوس کلریدس، وکیل دعاوی سخن پردازی بود که در لندن تحصیل کرده بود، در جنگ دوم جهانی خلبان در نیروی هوایی سلطنتی انگلیس بود، و پس از جنگ ز رهبران شبه نظامیان (ای اوکا) تحت فرماندهی ژنرال گریواس بود، که در آخرین مالهای سلطه استعماری انگلیس بر آنان ضربه های کاری وارد آوردند. طرف مقابل او، ثوف دنکناش، رئیس مجلس ملی ترك های قبرس بود، او نیز تحصیل کرده در انگلستان و کیل دعاوی بود، فعالی بود انعطاف پذیر که بعدها به جای دکتر کوچوک معاون رئیس جمهور قبرس شد.

نخستین دور مذاکرات تا سال ۱۹۷۱ ادامه یافت، و در سال ۱۹۷۲، زمانی که من بیرکل سازمان ملل متحد شدم، بار دیگر تجدید شد. قائم مقام دبیرکل، روبرتو گیر را که پیلماقی آرژانتینی بود، دو بار به قبرس فرستادم. او گزارش داد که پیشرفتهایی آشکار شده

است، اما شکاف بین خواسته‌تُرک‌ها برای خودمختاری، و وحشت یونانی‌های قبرس از تقسیم جزیره، همچنان باقی است. در این اثنا اوضاع وخیم‌تر شد، چرا که سیاست دو قدرت تضمین‌کننده یونان و ترکیه به نحو چشمگیر خشن‌تر می‌شد. در نتیجه قبضه شدن قدرت توسط شورای نظامی شدیداً راست‌گرا در یونان، یونانی‌های قبرس دچار تفرقه‌ای جدی شدند. در یک سو تندروها قرار داشتند که خواستار فوری «انوسیس» - یعنی خواهان الحاق قبرس به یونان - حتی با استفاده از قدرت نظامی بودند و در سوی دیگر گروه‌های ملایم‌تر تحت رهبری اسقف اعظم ماکاریوس بودند، که همچنان نظریه استقلال و یکپارچگی را دنبال می‌کردند.

ژنرال گریواس، فرمانده شبه نظامیان در دوران مبارزه برای استقلال قبرس، مخفیانه به جزیره بازگشته بود و بار دیگر یک نیروی مسلح غیرقانونی تشکیل داده بود که بنام (ای اوکا) شهرت یافت. گریواس مدام و با وضوح بیشتر در مبارزه و مقاومت علیه دولت ماکاریوس اقدام می‌کرد - همانند سرهنگ‌های حاکم بر یونان، که حامی او بودند، گریواس نیز ماکاریوس را خائن به هدف ملی «انوسیس» می‌شناخت که بنابر نظر او به «گروه‌های کمونیستی» و «عوامل جهان سوم» نزدیک شده است.

تشنج در ژانویه ۱۹۷۲ اوج گرفت، در این تاریخ ماکاریوس تسلیحات قابل ملاحظه‌ای از چکسلواکی دریافت کرد. کاملاً روشن نبود که اسقف اعظم این تسلیحات را برای مقابله با چه کسی در اختیار گرفته است. او نیروی کوچکی به نام گارد رئیس جمهوری تشکیل داده بود که در عمل تنها نیروئی بود که می‌توانست به آن اطمینان کند. بقیه نیروهای مسلح قبرس، یعنی گارد ملی، که زیر فرمان افسران یونان بود، همچنین قسمتی از پلیس و واحدهای نظامی که بر اساس قرارداد زوربخ در جزیره مستقر شده بودند، بطور مشخص جانب گریواس را گرفته بودند. ترک‌های قبرس دیگر مطمئن بودند که واحدهای مسلح یونانیان به آنان حمله خواهند کرد و نگران می‌نمودند.

من کمک سازمان ملل را پیشنهاد کردم، و پس از مذاکراتی طولانی در مارس همان سال موافقت شد، تسلیحات سنگینی که برای گارد رئیس جمهوری متناسب نبود در انبار نگه‌داری شود، و رویه به اصطلاح دو کلیدی مورد عمل باشد (نیروی صلح یونفیسپ، و دولت قبرس). بدین ترتیب این تسلیحات عملاً زیر نظارت نیروهای سازمان ملل متحد قرار گرفت. خودم در ژوئن سال ۱۹۷۲ از جزیره بازدید به عمل آوردم و با رهبران هردو ملیت گفتگو کردم، و آنان را به شروع مذاکرات برای از میان برداشتن عوامل درگیری تشویق

کردم. از فرصت برای بازدید از نیروی صلح سازمان ملل متحد در محل‌های مختلف استقرایش نیز استفاده کردم. ماموریت کلاه خود آبی‌های مسلح به اسلحه سبک این بود که از برخورد دولیت جلوگیری کنند، اما اسلحه را فقط در مورد دفاع از خود به کار برند. آنان مدام برای جلوگیری از تجاوزات شبه نظامیان به مردم، ناچار به دخالت می‌شدند. و وظایفشان را به بهترین نحو ممکن انجام می‌دادند. چنین استنباط کردم که از انجام این وظیفه بسیار راضی هستند.

در بازدید از نیروهای صلح سازمان ملل به ویژه فرمانده آنان، ژنرال هندی پرم چاند، توجهم را به خود جلب کرد. این ژنرال به عنوان «تسخیر کننده کاتانگا» شهرت داشت. در عملیات نظامی سازمان ملل متحد در سال‌های ۶۰ برای جلوگیری از اشغال کاتانگا توسط دولت مرکزی کنگو، خدمات شایانی انجام داده بود. این ژنرال نمونه کاملی از فارغ التحصیلان دانشگاه نظامی انگلیسی سانهورست بود. رشید، با سیبیلی جالب، که به نحوی بسیار عالی خصوصیات اخلاقی یک افسر حرفه‌ای را با زیرکی یک دیپلمات پیوند زده بود. پرم چاند یکی از بهترین فرماندهان ما بود. همواره توانستم به قضاوت اطمینان بخش او اعتماد کنم.

اوضاع جزیره در سال ۱۹۷۳ به طور روزافزونی بدتر شد. گفتگوها بین دولیت پایان یافت. بیشتر بدین خاطر که اسقف اعظم ماکاریوس به علت انتقادهای شدید گروه انوسیس دیگر نمی‌توانست برای رسیدن به سازش بهائی سیاسی پرداخت کند. وقتی نخست‌وزیر ترکیه بولند اجویت در مصاحبه‌ای مطبوعاتی تشکیل دولتی فدرال را برای قبرس پیشنهاد کرد، ماکاریوس با شدت عکس‌العمل نشان داد، و توضیح داد که دولت قبرس هرگز با هیچ شکلی از حکومت فدرال موافقت نخواهد کرد. گرچه دنک‌تاش حاشا می‌کرد که تغییری در وضع سیاسی ایجاد شده است. اما لطمه جدی به روابط دو طرف وارد آمده بود و در نهایت به قطع مذاکرات انجامید.

در ماه اوت سال ۱۹۷۳ به مناسبت سفری به خاورمیانه بار دیگر به قبرس رفتم. هلی‌کوپتری که مرا به قبرس می‌برد هنگام غروب مرا در برابر قصر رئیس جمهوری بر زمین نشانده. ماکاریوس مرا به اتاق کارش برد، در آنجا ما بحثی مفصل در باره اوضاع قبرس داشتیم. نگرانی خود را از پیچیدگی اوضاع پنهان نمی‌کرد و از رفتار ترك‌ها که از هر گونه همکاری سر باز می‌زدند به تلخی شکایت داشت. این مذاکره جز این نتیجه‌ای به بار نیاورد و گرما خفه کننده بود. پس از گذشت يك ساعت ماکاریوس از من پرسید، آیا از نظر من

مانعی دارد که او سرپوشش را بردارد. با او موافقت کردم و بنابر دعوت او خودم هم کتم را درآوردم، به او که نگرستم متوجه شدم، مردی را که در برابرم نشسته تقریباً نمی‌شناسم: بدون سرپوش آن شخصیت عالیرتبه کلیسای ارتودوکس ناگهان به پیرمردی خسته با سر طاس و نه چندان جالب توجه مبدل شد. آن ضرب‌المثل قدیمی «لباس، آدمها را می‌سازد» از ذهن من گذشت.

ماکاریوس به طور کلی به سیاستمدار زیرک بیزانسی شهرت داشت. قطعاً مذاکره با او مشکل بود، اما اعتقاد دارم که او را احساسی میهن پرستانه هادی بود. و خواستش دفاع از استقلال قبرس بود. در دوران فرمانروائی انگلیسی‌ها به جنبش انوسیس وابسته بود، اما به محضی که قدرت رابه دست گرفت، خود را از این گرایش مبرا ساخت. اینکه آیا چنین کرد چون به استقلال قبرس پای بند شده بود، یا اینکه به خاطر جاه طلبی شخصی چنین کرد، به زحمت می‌تواند، مشخص شود.

بدون تردید جاه طلبی عنصری بود که تفکر او را شکل می‌داد: در صورت «الحاق» قبرس به یونان ناچار می‌بایست از صحنه سیاست کنار رود، کردار او طبیعتاً موجب درگیری او با بنیانگرایان، و اساس وقایع ناهنجار بعدی شد.

طی ماه بعد ناآرامی بین ملیت یونانی جزیره افزایش یافت. شایعاتی در باره طغیان شنیده شد. کودتای دیگری در آتن در نوامبر سال ۱۹۷۳ عملی شد، که به سرکار آمدن گروهی از افسران راستگراتر و ضد کمونیست تر انجامید، اما موجب بهبودی اوضاع نشد. گرچه گریواس در ژانویه سال ۱۹۷۴ در اثر سکنه درگذشت اما دسته‌های شبه نظامی او همچنان مشغول آماده کردن زمینه کودتا بودند.

عاقبت ماکاریوس در ژوئیه سال ۱۹۷۴ بی پرده حکام نظامی آتن رابه مبارزه فرا خواند. از آنان شکایت کرد که علیه دولتش توطئه می‌کنند و سه بار برای قتل او اقدام کرده‌اند. خواهان خروج ۶۵۰ افسر یونانی فرمانده گارد ملی قبرس شد. کاملاً آشکار بود که این گارد ملی جانب (ای اوکا) را گرفته است. چند روز بعد يك قیام نظامی به رهبری نیکوس سامپسون علیه دولت انجام شد. ماکاریوس به زحمت توانست جان خودش را نجات دهد، در حالی که قیام کنندگان از در جلو وارد قصر رئیس جمهوری شدند، او از تپه پشت قصر بالا رفت. محافظین قصر او به هیچ وجه توانائی مقاومت در مقابل گارد ملی را نداشتند. رژیم جدید، نیکوس سامپسون را که از تروریست‌های سرشناس (ای اوکا) بود، به عنوان رئیس جمهور معرفی کرد.

من به شورای امنیت اعلام خطر کردم و هم به دولت ترکیه و هم به دولت یونان اخطار کردم که از دخالت خودداری کنند.

ماکاریوس، که از قبرس گریخته بود، در ۱۸ ژوئیه به نیویورک آمد و فوراً به دیدار من در ساختمان اصلی سازمان ملل متحد شتافت. او برایم توضیح داد که به چه ترتیبی از نیکوزیا فرار کرده است: قصر رئیس جمهوری را تا روی پی ساختمان سوزانده بودند، و قیام کنندگان که باور کرده بودند هنگام آتش سوزی درون قصر بوده است، اعلام کردند که او مرده است. ماکاریوس توانسته بود خودش را به پافوس، در انتهای ساحل غربی برساند. در اینجا ژنرال پرم چاند با او تماس گرفته بود و به او حفاظت از طرف نیروهای سازمان ملل را پیشنهاد کرده بود.

وقتی ماکاریوس متوجه شده بود که خودروهای زرهی متعلق به قیام کنندگان به پافوس نزدیک می شوند و کشتی جنگی کوچک گارد ملی به سوی مقر اسقف در شهر آتش گشوده است، نخست به این فکر افتاده بود که به زادگاهش در کوهستان ترودوس پناه ببرد. لکن درک کرده بود که اگر خود را پنهان کند دیگر امکان هر گونه تحرکی را از دست خواهد داد. این بود که تصمیم گرفته بود از قبرس خارج شود. نیروهای سازمان ملل ترتیبی دادند که یک هلی کوپتر انگلیس او را به پایگاه هوایی بریتانیا آکروتیری ببرد، ماکاریوس از آنجا به مالت، و از مالت به لندن پرواز کرد. در لندن با نخست وزیر هارولد ویلسون، و با وزیر امور خارجه جیمز کالاهان ملاقات کرد. آنان به او اطمینان دادند که همچنان از او حمایت خواهند کرد و رژیم سامپسون را به رسمیت نخواهند شناخت.

ماکاریوس در حالی که این وقایع را شرح می داد، به نظر نامطمئن و سرخورده می رسید. چهره اش خستگی مفرط او را نمایان می ساخت، و من احساس می کردم که بیماری جسمانی و روانی در برابرم نشسته است. با وجود این شکست دولتش را نمی پذیرفت. این شکست را فقط غفلتی گذران باور داشت. او گفت که مصمم است به قبرس بازگردد.

در این اثنا داستان غم انگیز جزیره طی یک هفته به اوج خود رسید. در صبح زود روز ۲۰ ژوئیه سال ۱۹۷۴ دولت ترکیه با استناد به نقش خود به عنوان قدرت محافظ در قرارداد ۱۹۶۰ در ساحل شمالی قبرس به پیاده کردن نیرو به طور گسترده از طریق دریا و هوا پرداخت. طی فقط چند روز نیروهای نظامی ترکیه در شکلی مخروطی منطقه کورنیا را اشغال کردند، منطقه ای که شامل اقامتگاههای ترک تبارها می شد و تا جنوب منطقه نیکوزیا

گسترده بود. (یونفیسپ) فوراً با نیروهای ترکیه و گارد ملی قبرس تماس گرفت، تا اطمینان حاصل کند که اهالی غیرنظامی در امان خواهند بود. فرمانده نیروهای سازمان ملل متحد همچنین کوشید که آتش بس برقرار شود و طرفین موافقت کنند که نیکوزیا شهری آزاد برای همه اعلام شود.

لشگرکشی ترکیه موجب تغییر در رفتار اعضاء شورای امنیت نیز شد. روز قبل از این ماجرا در باره قیام درونی یونانی تبارها بحث شده بود. ماکاریوس آن را لشگرکشی یونان نام داده بود. و دولت یونان مدعی بود که موضوع يك درگیری داخلی در قبرس است. ترك‌ها به نوبه خود مدعی بودند که در اوضاع فعلی معاون رئیس جمهوری دنکناش تنها بازمانده اقتدار قانونی در جزیره است. در شورای امنیت قطعنامه‌ای در دست تهیه بود که هدف تدوین آن تایید استقلال قبرس بود.

اما روز بعد تمامی افکار اعضاء شورای امنیت متوجه این نکته بود که جنگ در جزیره را هرچه زودتر متوقف سازند. دیگر تنها نگرانی موجود در باره سرنوشت اهالی غیرنظامی گرفتار و تحريك شده نبود، بلکه خطر درگیری مسلحانه یونان و ترکیه وحشت آفرین بود. من در گزارشم به شورا انفجارآمیز بودن وضع را گوشزد کردم و به هر دو طرف پیام دادم که بدون وقفه از جنگ دست بردارند و به خاطر حفظ اهالی غیرنظامی با نیروهای سازمان ملل همکاری کنند.

شورای امنیت هم در قطعنامه‌ای که به اتفاق آراء تصویب شد، همین مطالب را درخواست کرد. واقعاً هم در ۲۲ ژوئیه آتش بس عملی شد. اما من به شورای امنیت یادآور شدم که این آتش بس چندان پایدار نیست. نظارت بر آن وظیفه‌ای بود بسیار مشکل. این بود که فوراً از کشورهایی که واحدهای نظامی در اختیار نیروی سازمان ملل متحد در قبرس گذاشته بودند، خواستم که بر سهمیه خود بیافزایند. واقعاً طی چهارده روز این نیرو تا دو برابر تقویت شد.

روز بعد، در ۲۳ ژوئیه آتش بس در نقاط مختلف شکسته شد، و نیروهای ترك در چندین منطقه پیش رفتند. در ضمن يك موقعیت مهم و امیدوار کننده نیز آشکار گشت. در آتن حکومت نظامیان سقوط کرد، و در قبرس نیز سامپسون از مقام رئیس جمهوری، که با زور برای خود قائل شده بود، کناره گرفت. این وقایع موجب شد که جو متشنج بین ترکیه و یونان تا حدی آرامتر شود.

روز بعد، همراه با بریان اوکهارد مشاورم در امور قبرس به واشنگتن پرواز کردم تا با

وزیر امور خارجه ایالات متحده هنری کیسینجر مذاکره کنم: یکی از آن روزهای گرم تابستانی بود، اما در اتاق کار وسیع و خنک و خوب مبله شده کیسینجر هوا مطبوع و محیط دور از تشنج بود. از رفتار خوددارانه کیسینجر تحت تأثیر قرار گرفتم. چون آن روزها آخرین روزهای حکومت رئیس جمهوری نیکسون، قبل از سقوط در اثر ماجرای واترگیت بود. وقتی با او گفتگو کردم نشان داد که اطلاعاتش دقیق است و از شوخ طبعی نیز صرف نظر نکرد.

در همان حال که مشغول مذاکره بودیم، یکی از منشیها آمد و اطلاع داد که تلفنی خیلی فوری از نیویورک به من شده است اوکهارد گوشی را برداشت. در آن سوی خط ژرژ شری متخصص امور قبرس در دبیرخانه سازمان ملل متحد بود. او گفت که در فرودگاه بین المللی نیکوزیا بین سربازان سازمان ملل متحد و سربازان ترك درگیری شدیدی روی داده است. فرمانده ترك با زیرپا گذاشتن توافق قبلی، پرم چاندرا را تهدید کرده بود که اگر تا روز بعد سربازان سازمان ملل متحد فرودگاه را تخلیه نکنند، سربازان زیر فرمان او حمله خواهند کرد. پرم چاند کسب دستور می کرد، تا بداند چگونه باید رفتار کند. من از او خواستم که تسلیم نشود.

وقت کمی در اختیارمان بود. در قبرس شب شده بود، و تا چند ساعت دیگر فرجه اولتیماتوم ترك ها تمام می شد. خوشبختانه وزارت امور خارجه ایالات متحده از سیستم جهانی ارتباطی برخوردار بود. کیسینجر از من دعوت کرد تا از امکانات وزارتخانه او استفاده کنم. چند دقیقه بعد با بولند اجویت در آنکارا ارتباط تلفنی برقرار شد. مشخص شد که اجویت به نحو شگفت انگیزی از ماجرا بی اطلاع است. چون ادعا می کرد که نیروهای ترك فرودگاه را اشغال کرده اند. من در چند جمله او را با واقعیت امر آشنا کردم: «بر اساس توافق بین نیروهای سازمان ملل در قبرس، گارد ملی قبرس، و فرمانده محلی نیروهای ترك، گارد ملی فرودگاه را تخلیه کرد و نظارت بر آنجا را به سربازان سازمان ملل وا گذاشت. اینك، ظاهراً ستاد عالی ترکیه این توافق را پذیرفته است».

اجویت ظاهراً غافلگیر شده بود. او چیزی در باره توافق با نیروهای سازمان ملل نشنیده بود. برایش تکرار کردم که گارد ملی از فرودگاه عقب نشسته چون من اطمینان داده ام که فرودگاه تسلیم نیروهای ترك نخواهد شد. اکنون اگر حمله ای انجام شود، این دولت ترکیه است که مسئول خونریزی خواهد بود. اجویت از بیان جدی من آشکارا شگفت زده شد، و به من اطمینان داد که هرچه از دستش برآید انجام خواهد داد تا این



مشکل برطرف شود.

در محل، نیروهای سازمان ملل کوشیده بودند حضورشان را در فرودگاه تقویت کنند. برای آنکه گزارشهای مربوط به اشغال فرودگاه توسط قوای ترك، اصلاح شود، جان میلز مشاور سیاسی نیروهای سازمان ملل، روزنامه نگاران را پیاده در اطراف فرودگاه به يك راه پیمائی نسبتاً طولانی واداشته بود تا خودشان ببینند که کلاه خود آبیها در همه جا مستقر هستند. ژنرال پرند چاند قسمت اعظم نیروهایش را در این مکان آماده داشت، سربازانی از همه هشت کشور سهیم در تشکیل نیروهای سازمان ملل در این عملیات شرکت داشتند. انگلیسی‌ها که از پایگاه خود در قبرس تدارکات نیروهای سازمان ملل را تأمین می‌کردند، یاری بیشتری را نیز پیشنهاد کردند. تانکهای بریتانیائی در صحنه ظاهر شدند، و يك دسته هواپیمای ۱-۴ مستقر در آکروتیری، بر بالای فرودگاه دور می‌زدند.

در این بین مذاکرات من و وزیر امور خارجه آمریکا کیسینجر به پایان رسید. او از من به خاطر همکاری سازمان ملل نه فقط در مورد قبرس، بلکه به طور کلی - به ویژه در خاور نزدیک - تشکر کرد. معتقد بود که نقش سازمان ملل چه در مورد برقرار کردن آتش بس و چه در مورد تشکیل نیروهای صلح، قابل جایگزینی نیست. و به گفته اش اضافه کرد: «شما مرا مبدل به یکی از دوستداران سازمان ملل کردید». این گفته واقعاً بیانی تحسین آمیز بود، و کسی آن رایبان داشت که تا آن زمان چندان اهمیتی برای سازمان ملل قائل نبود و سنگینی بار سیاست خارجی کشورش را بر روابط دیپلماسی دو جانبه حمل می‌کرد.

به سرعتی که برایم امکان داشت به نیویورک بازگشتم، تا در اجلاس شورای امنیت در همان شب شرکت کنم. به محض ورودم موفق شدم با کمک سفیر ترکیه، عثمان اولکای، بار دیگر با نخست وزیر اجویت تماس بگیرم. او با رضایت خاطر به من گفت که این رویداد به سرعت پایان یافته است. دستورات لازم را داده است و نیروهای سازمان ملل متحد می‌توانند همچنان در فرودگاه باقی بمانند.

این نتیجه مطلوب کوششهای دیپلماسی ما بود. توانسته بودیم از خونریزی جلوگیری کنیم. اکنون آنچه مرا به خود مشغول می‌داشت این بود که کاری کنم، موضوع بدون آنکه موجب سرشکستگی اجویت شود، خاتمه یابد. بنابراین از اعلام واقعه خودداری کردم. کار اشتباهی بود که احساسات ترك‌ها را جریحه دار سازیم. چنین کاری فقط برقراری صلح را مشکلتر می‌ساخت. این بود که به سفیر ترکیه اولکای فرصت دادیم که خودش شورای امنیت را در جریان وقایع بگذارد. او توانست با بیان خودش این کار را

بکنند، و این کار به ترک‌ها رخصت می‌داد تا ادعا کنند که خودشان از برخورد با نیروهای سازمان ملل متحد، برحذر مانده‌اند.

سازمان ملل از آن زمان بیش و کم ناخواسته نقش قیم این طفل یتیم، قبرس را بر عهده گرفت. در مذاکراتم با نمایندگان بریتانیای کبیر، فرانسه و ایالات متحده، برایم مشخص شد که این دولتها خیال ندارند، اقدامی جدی انجام دهند، تا از تهاجم ترکیه جلوگیری شود، و بدون اقدام جدی هم کاری از پیش نمی‌رفت. من هم به آنان یادآور شدم که آماده نیستم تمامی مسئولیت اقدامات بعدی را بر عهده بگیرم. مأموریت نیروهای سازمان ملل متحد، و توانائی رزمی آنان برای مقاومت در برابر نیروهای ترکیه کافی نیست. نیروهای سازمان ملل فقط در آنجا هستند تا بر روابط دو ملیت قبرس نظارت داشته باشند. اگر قرار است از آنان انتظار دیگری داشته باشیم، باید به طور روشن از طرف شورای امنیت مأموریت تازه آنان تعیین شود.

چنین مأموریتی به نیروهای سازمان ملل محول نشد. این بود که به مسئولیت خودم با احتیاط مأموریت محدود (یونفیسپ) را تا آنجا که ممکن بود گسترش دادم، و این نیرو را بین نیروهای یونانی تبار و ترک‌تبار قبرس قرار دادم. تا از شدت درگیریها بکاهند. درگیریهایی که قادر نبودند مانع از آن شوند. پس از تثبیت آتش پس موقعش می‌رسید، که نیروی سازمان ملل را با موافقت طرفین در منطقه حائل بین دو جبهه قرار دهیم. اما بدون تردید وقت این کار هنوز نرسیده بود. در این اثنا واحدهای ما تمام وقت به کار نظارت بر آتش پس مشغول بودند. همچنین حفاظت از اهالی غیرنظامی در اقامتگاههای جدا افتاده را بر عهده گرفته بودند، تا با کمک صلیب سرخ مواد غذایی، آب و سایر کالای مورد نیاز این مردم را برایشان تهیه کنند.

شورای امنیت سه قدرت تضمین کننده، یونان، ترکیه و بریتانیای کبیر را دعوت کرده بود که بی وقفه مذاکرات را آغاز کنند. تا صلح برقرار شود و بار دیگر دولت قانونی قبرس حکومت را در دست گیرد.

این سه دولت در ژنو به ریاست وزیر امور خارجه بریتانیا جیمز کالاهان مذاکراتشان را آغاز کردند. در ۳۰ ژوئیه اطلاعیه‌ای انتشار دادند که در آن خواسته شده بود که مناطقی که زیر سلطهٔ هر یک از نیروهای مقابل یکدیگر قرار داشت گسترده تر نشود. از نیروی سازمان ملل نیز خواسته شده بود، منطقه حائل را مشخص سازد و در آن پاسدار مستقر کند. ضمناً (یونفیسپ) در دهکده‌هایی که دو قوم با هم زندگی می‌کردند و به ویژه در

دهکده‌های ترك نشین در منطقه یونانی نشین جنوب جزیره، وظایف پلیس انتظامی را انجام دهد، و از مردم محافظت کند. گارد ملی مکلف شده بود که دهکده‌های ترك نشین را که اشغال کرده بود تخلیه کند. بالاخره تبادل اسرا زیر نظر صلیب سرخ نیز در اطلاعیه پیش‌بینی شده بود.

به خاطر تشدید وخامت اوضاع جزیره تصمیم گرفتیم به ژنو بروم و شخصاً با وزرای امور خارجه قدرتهای تضمین کننده تماس بگیرم. مأموریتی از طرف شورای امنیت نداشتم که در مذاکرات ژنو شرکت کنم، لکن با در نظر گرفتن حالت انفجاری ناشی از عملیات جنگی و نامشخص بودن مأموریت نیروهای سازمان ملل متحد، لازم دانستم با مذاکره شخصی با نمایندگان کشورهای تضمین کننده، نقش سازمان ملل متحد و نیروهای این سازمان را در قبرس روشن سازم.

در ۸ اوت با وزرای خارجه بریتانیای کبیر، ترکیه و یونان ملاقات کردم. آنان همچنان مشغول مذاکره در ژنو بودند. فوراً مشخص شد که ترکیه نقشه تشکیل دو دولت مستقل را - با حیطة سلطه و قومیت مشخص و مجزا از یکدیگر - می‌خواهد به زور عملی سازد.

وزیر امور خارجه ترکیه گونز توضیح داد که دولت او دیگر خود را پایبند به اجرای موافقتنامه آتش‌بس احساس نمی‌کند، چون انتقال ترك تبارهای قبرس از دهکده‌های واقع در منطقه یونانی نشین، که در اعلامیه ۳۰ ژوئیه خواسته شده بود، هنوز آغاز هم نشده بود. او خواهان تشکیل فوری يك دولت خودمختار ترك در ساحل شمالی جزیره بود، که تقریباً ۳۴ درصد کل مساحت جزیره را شامل می‌شد.

با توجه به این تهدیدها، وزیر امور خارجه انگلیس کالاهان به من پیشنهادی غیرمعمول عرضه داشت. پیشنهاد کرد که نیروهای بریتانیایی وارد عمل شوند، و نیروهای سازمان ملل را تقویت کنند. همچنین هواپیماهای فانتوم به قبرس منتقل شوند. نیروهای تقویتی بریتانیایی کلاه خودآبی بر سر خواهند گذاشت تا به ترك‌ها بفهمانند، که اگر از خط ترك محاصمه جلوتر بروند چه سرنوشتی در انتظار آنها است.

به کالاهان گفتم که در باره اش فکر خواهم کرد و باید با همکارانم در نیویورک هم مشورت کنم، و به جنبه حقوقی موضوع نیز توجه کنیم. پس از آن آشکار شد که مشکلات عملی کردن این پیشنهاد چندان زیاد است که برنامه اصولاً چندان واقع‌گرایانه نمی‌نماید موضوع را به اطلاع کالاهان رساندم. اما وزیر امور خارجه نیز در این بین پس از مشورت با

دولت متبوعش خودش هم از این پیشنهاد صرف نظر کرده بود. به ویژه که ظاهراً ایالات متحده هم علیه چنین برنامه‌ای اعتراض داشت.

در امتداد خط ترك مخاصمه به طور دائم برخوردهائی وجود داشت، گرچه از برخوردهای بزرگ به خاطر دخالت نیروهای سازمان ملل ممانعت می‌شد ولی قبرس به مرحله تازه‌ای از هستی سیاسی خود رسیده بود.

از نقطه نظر ترك‌ها این تهاجم موفق بود و برای سازمان ملل متحد مشکلات متعدد جدی را موجب شد. به‌رغم تمامی کوشش شورای امنیت و ابتکارات مکرر من، هیچ نتیجه‌ای آشکار نشد، چه برسد به اینکه حل مسئله ممکن شود. آنکارا مناطق اشغال شده را همچنان حفظ می‌کرد، و یونانیان قبرس هم آمادگی نداشتند امتیازاتی بدهند. در چنین جوی روحیه انتقام‌جویی شکوفا و تنش سال به سال تشدید می‌شد.

در فوریه سال ۱۹۷۵ بار دیگر بحرانی جدی آشکار شد. با توجه به مذاکرات طولانی و بدون نتیجه، ملیت ترك قبرس، دولت ترك قبرس را با حکومتی مستقل پایه‌گذاری کرد و مجلس قانونگذاری و تشکیلات قضائی برپا کرد. دنکتاش به عنوان رئیس جمهور انتخاب شد. شورای امنیت از این اقدام يك جانبه اظهار تأسف کرد و به من ماموریت داد، خدمات مفیدم را در اختیار طرفین بگذارم تا بار دیگر به مذاکره بین خود ادامه دهند. از آن پس من شش سال تمام با این وظیفه بی‌ثمر و بی‌سرانجام همچنان درگیر بوده‌ام.

نخست حتی توافق برای تعیین محل ملاقات هم ممکن نبود. اسقف اعظم ماکاریوس که به قبرس بازگشته بود و به انجام خدمت در قسمت یونانی جزیره مشغول بود، نیویورک را پیشنهاد کرد، اما دنکتاش موافقت نکرد. او معتقد بود که یونانی تبارها در آنجا از مزیتی برخوردارند، چون در نزد سازمان ملل نماینده رسمی داشتند. به همین دلایل، رم، پاریس و ژنو را نیز رد کرد، در این پایتخت‌ها هم دولت قبرس نمایندگی سیاسی داشت. ماه‌ها سپری شد تا عاقبت هر دو سیاستمدار وین را به عنوان محل ملاقات پذیرفتند، چون در آنجا جمهوری قبرس هنوز نمایندگی سیاسی نداشت. کلریدس و دنکتاش بار دیگر ریاست هیأت‌های نمایندگی را بر عهده داشتند.

من در شش اجلاس خسته‌کننده و بی‌پایان ریاست جلسه مذاکرات را بر عهده داشتم. وصف جزئیات این جریانات بیش از حد طولانی خواهد شد، به خصوص که موضوع بحث همواره یکسان بود. نخست معمولاً بحث درباره مناطق زیر نظارت هر يك از دو طرف بود. پس از آن که بیش از يك سوم جزیره توسط نیروهای مسلح ترکیه اشغال شده

بود، ترك تباران قبرس از موضع قدرت سخن می‌گفتند. در جریان مذاکرات اشاره می‌کردند که آمادگی دارند محدوده منطقه زیر سلطه خود را حدود ده درصد کاهش دهند، اگر چنین اقدامی موجب امضاء قراردادی عمومی شود. یونانی تبارهای قبرس بر این اعتقاد بودند که ملیت ترك باید سهمی متناسب با نسبت جمعیت در اختیار داشته باشد، یعنی حدود هجده درصد تا بیست درصد. بعدها روشن کردند که تا حداکثر ۲۵ درصد هم موافقت خواهند کرد. ولی تفاوت بین دو نظر هرگز رفع شدنی نبود.

در بحث در باره منطقه تحت سلطه، سرنوشت مناطق فاماگوستا که اکنون در دست ترك‌ها است، از اهمیت برخوردار بود. در قسمت نوساز شهر فاماگوستا که بندر اصلی جزیره به شمار می‌رفت، زیباترین هتلها و بهترین پلاژهای جزیره قرار داشت. در این قسمت بندر که وارشا نامیده می‌شد حدود ۳۵۰۰۰ یونانی تبار زندگانی می‌کردند، که مایل بودند به آنجا بازگردند، طبیعتاً بدین شرط که شرایط زندگانی برایشان قابل تحمل باشد. در بازدیدیم در اوت ۱۹۷۴ از وارشا هم بازدید کرده بودم. مقامات ترك از هر حیث همکاری کردند، و به من اجازه دادند که آن شهر خالی از سکنه را بازدید کنم. هتلها سرجایشان بودند، خالی و مواظبت نشده و در حال ویرانی؛ موشها همه جا ولو بودند، شیشه پنجره‌ها شکسته بود، و بر همه چیز سکوتی وحشت‌انگیز مسلط بود.

در همان زمان و بعدها بارها کوشیدم متن توافقی را آماده سازم که بر اساس آن این شهر به یونانی تبارهای قبرس بازپس داده شود. این امر می‌بایستی قبل از رسیدن به راه حل کلی یا لااقل به عنوان گام نخستین برای رفع مشکل صورت گیرد. اما یک چنین قراردادی از جمله به این علت که ترك‌ها خواستار بودند که شهر همچنان زیر کنترل آنها باقی بماند، عملی نشد. و بنابراین وارشا همچنان شهر ویرانه ارواح باقی ماند. به عنوان بنای یادبود تیره بختی ناشی از درگیری نامیمون دو ملیت مقیم در جزیره.

کلریدس و دنکناش دو رئیس هیئت مذاکره کننده دروین، ثابت کردند که دودشمنی هستند که حریف یکدیگرند. هر دو حقوقدان بودند و قبل از استقلال قبرس سالها با هم روابط دوستانه داشتند. ضمناً امکان تحرك آنان به خاطر محدودیت مشخص شده ماموریتشان، بسیار کم بود. آن دو در کنار میز مذاکره مذاکره‌کنندگانی سرسخت بودند. گاهی چنین استنباط می‌کردم که آنان آمادگی برای کوتاه آمدن را داشتند. اما هیچ يك از آنان اختیار لازم را نداشت. بارها کلریدس کوشید به مصالحه‌ای دست یابد، و امتیاز نیز داد. دنکناش بیشتر تمایل داشت که خود را سرسخت بنمایاند. چنین می‌نمود که گویا تنها

آماده پذیرفتن راه حلی است که بر شرایط مورد نظرش استوار باشد.

شاید ما بیش از حد به گفتگوی رویاروی این دو مرد، امید بسته بودیم. پس از يك روز مذاکره کشتار و بیش از حد تند، همگی از فرط خستگی از پا درآمدیم. من کلریدس و دنکتاش را به شام در هتل زاخار دعوت کردم. در آنجا اتاق غذاخوری کوچکی را به این شام اختصاص دادند، تا بتوانیم مذاکرات را در محیطی گرمتر و هنگام صرف غذائی مطبوع و در جوی تا حدی آرام دنبال کنیم. شب که گذشت، آن دو مرد نیز آرامش بیشتر یافتند. چنین نمود که به توافق نزدیکتری می شوند، و این حالت مرا امیدوار ساخت، که ممکن است به تحرکی در مذاکرات بیانجامد، وقتی شب بخیر گفتم از آن دو خواستم که به این کوشش ادامه دهند، تا بلکه در مذاکرات روز بعد به نتیجه ای برسیم. کلریدس گفت: «آنچه از دستان برآید خواهیم کرد»، و دو مرد بازو به بازو و با روحیه ای خوش به باری که در آن نزدیکی بود رفتند. ما بعد آگاه شدیم که آن دو تا ساعت ۳ بعداز نیمه شب نشسته اند. اما روز بعد در جلسه مذاکره هیچ تغییری نمایان نشد و ما با همان اختلاف نظرهای قبلی درگیر ماندیم.

به زودی مشخص شد که تصمیم درباره حدود قلمرو بدون توافق درباره قانون اساسی مشخص کننده وضع قبرس پس از اتحاد مجدد، ممکن نخواهد بود. یونانیان مصر بودند، که قبرس کشوری مستقل و یکپارچه باشد، نه آنکه يك کشور فدرال. در يك کشور یکپارچه آنان از مزیت اکثریت جمعیت خود برخوردار می شدند. دنکتاش کشور یکپارچه را نمی پذیرفت، و طرف یونانی نظر او را به نحوی متفاوت از خود او تفسیر می کرد. او تذکر می داد که برای ترك ها اهمیت حیاتی دارد، که هر يك از دو ملیت از حداکثر ممکن خودمختاری برخوردار شود، و دولت مرکزی از اقتداری کاملاً محدودی برخوردار باشد. ما ساعت های طولانی درباره شکل قانون اساسی بحث کردیم. حتی وقتی هم که گام به گام به راه حل نزدیکتر شدیم، هرگز توفیق حاصل نشد که به توافقهای کلی درباره نکته هایی که قابل پذیرفتن در يك قرارداد باشد، دست یابیم.

مسئله دیگر آزادی رفت و آمد و اقامت برای مردم قبرس در سرتاسر جزیره، و همچنین حق تملك در سرتاسر جزیره بود. یونانی ها استدلال می کردند، که تمامی اهالی قبرس باید از حقوقی متساوی برخوردار شوند ترك ها پاسخ می دادند، که موضوع آزادی تحرک و نظیر آن با منظور داشتن امنیت ترك ها در مقابله با اکثریت یونانی ها مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

تنها موردی که در باره آن آرام آرام پیشرفتی حاصل شد، موضوع اسکان مجدد فراریانی بود که موطنشان را در جریان درگیریهای خصمانه ترك کرده بودند. همچنین دربارهٔ انسانهایی که قریه‌ها و دهکده‌هایشان در منطقهٔ تحت سلطه ملیت دیگر قرار داشت و در واقع محاصره شده بودند. صرف نظر از ۲۰۰۰۰۰ یونانی تبار که به جنوب گریخته بودند. حدود ۳۰۰۰۰ ترك تبار در دهکده‌هایی واقع در منطقهٔ زیر سلطهٔ یونانی‌ها می‌زیستند. وضع تغذیه، مشکل مسکن، تأمین نیازمندیهای عمومی و همچنین نقل و انتقال این انسانهای تیره بخت از نگرانیهای عمده ما بود. در این زمینه موفقیت‌های زیادی نصیبمان شد. با یاری گرفتن از کمیسر عالی پناهندگان و صندوقهای اعانهٔ متعدد ممکن شد که تقریباً تمامی این انسانهای تأسف برانگیز را در اقامتگاههای تازه سکنا دهیم.

نخست در پنجمین دور مذاکرات در وین نشانه‌هایی از نزدیکتر شدن طرفین آشکار شد. در فوریه سال ۱۹۷۶ شگفت زده مشاهده کردم که گلافکوس کلریدس نقشه‌ای را از کیف دستی‌اش بیرون آورد که روی آن اقامتگاههای اشغال شده توسط ارتش ترکیه که خواسته می‌شد به یونانی‌ها بازپس گردانده شود تا فراریان در آن مکانها سکنا داده شوند. مشخص شده بود. دنکناش و من هر يك نسخه‌ای از این نقشه دریافت داشتیم. کلریدس معمولاً رفتاری سرسختانه‌تر از دنکناش داشت، احتمالاً، چون دنکناش را مدتها بود می‌شناخت و بسیار خوب می‌شناخت، آمادگی، و یا حتی اختیارات او را برای قبول نوعی مصالحه کمتر از واقع ارزیابی کرده بود.

برای مدتی کوتاه من هم خوشحال شدم، چون برداشتم این بود که حالا تغییر جبهتی نوید دهندهٔ موفقیت آشکار شده است. اما ظاهراً کلریدس از حدود اختیارات خود پا فرا گذاشته بود. چون دیگران فهمیدند که او چه پیشنهادی ارائه کرده است - بظاهر منبع درز خبر ترك‌ها بودند - و او را متهم ساختند که با دنکناش به توافقی محرمانه رسیده است. گذشته از این ماکاریوس و سایر سیاستمداران یونانی تبار به این نتیجه رسیده بودند که کلریدس به راه حل تشکیل فدراسیون دو منطقه‌ای نزدیک می‌شود، و این نظریه‌ای بود که اسقف اعظم آمادهٔ پذیرفتن آن نبود، چند ماه بعد کلریدس استعفا داد و بدین ترتیب اقبال خودش را برای آنکه جانشین رئیس جمهور ماکاریوس شود، از دست داد. ما باید بار دیگر از نو شروع می‌کردیم.

امید دیگر به نزدیکتر شدن نظرات دو طرف در سال بعد نمایان شد. و از رفتار دو طرف درگیر با هم ناشی می‌شد. ماکاریوس در مصاحبه‌ای با روزنامهٔ «تایمز» لندن توضیح

داده بود که او تحت شرایطی خاص آماده است راه حل تشکیل فدراسیون برای قبرس را بپذیرد، مشروط بر آنکه یکپارچگی چنین دولتی تضمین شود. این پیشرفتی غافلگیرکننده بود و موجب ملاقات ماکاریوس و دنکاش در نیکوزیا در خانه نماینده ویژه من خاویر پرزدو کوئیار که همین اواخر مأمور قبرس شده بود، شد. موجب خوشحالی من است که بدین مناسبت جانشین آینده ام را معرفی کنم. او دو سال نماینده پرودر شورای امنیت بود. زمانی که بنا بر رویه معمول ریاست نوبتی يك ماهه شورا به او رسید، من تحت تأثیر کاردانی و خوشرفتاری او که به یاری آنها مذاکرات پیچیده این شورا را اداره می کرد، قرار گرفتم. در همان اوان همکار آرژانتینی ام رابرت گویر، را که از طرف دولت متبوعش به عنوان سفیر آرژانتین به بن اعزام شد، از دست داده بودم.

برای آنکه توازن منطقه ای را حفظ کرده باشم، به کارمند عالیرتبه دیگری از آمریکای لاتین نیازمند بودم. این بود که به پرزدو کوئیار مراجعه کردم. او از روی میل پذیرفت که پست خالی شده را قبول کند، دولت متبوعش موافقت کرد، و بدین ترتیب او به عنوان قائم مقام دبیر کل مشغول به کار شد.

در آن ایام بار دیگر به خاورمیانه سفر کردم و در قبرس نیز توقف داشتم، تا در ملاقات دوم ماکاریوس و دنکاش حضور داشته باشم. هر دو طرف مایل بودند که در مذاکرات حضور یابم، اما نمی توانستند بر سر محل فرود هواپیمای من به توافق برسند. فرودگاه بین المللی نیکوزیا گرچه زیر نظر نیروهای سازمان ملل متحد قرار داشت، اما به خاطر درگیری های دو ملیت، برای پروازهای بین المللی قابل استفاده نبود. این بود که هر کدام از دو طرف خواستار بود که هواپیمای من در منطقه زیر سلطه آنان بنشیند. از آنجا که من این توقف در قبرس را در پایان سفری خسته کننده برنامه ریزی کرده بودم، از این نمایش چشم و هم چشمی سیاسی خشمگین بودم.

پس از رد و بدل شدن چندین تلگرام بالاخره توافق شد که هواپیمای من در فرودگاه لارناکا، در منطقه زیر سلطه یونانی تبارها بر زمین نشیند، و در آنجا مسئولین تشریفات ماکاریوس از من استقبال کنند. پس از آن هلی کوپتری مرا به فرودگاه نیکوزیا ببرد، و در آنجا نمایندگان دنکاش به استقبال من بیایند. و بالاخره پیش بینی شده بود، که از قبرس با پرواز از روی پیستی آماده شده در فرودگاه بین المللی خارج شوم. این ترتیبات در حد مسخرگی بود، اما در عین حال بطور کامل جدائی تمام عیار دو ملیت مقیم قبرس را نمایان می ساخت.



پس از آنکه خوشبختانه این تشریفات پیچیده استقبال را پشت سر گذاشتم، در شب همان روز مذاکرات آغاز شد. چنین نمود که انگار واقعاً ما پیشرفتی ملموس بر بنیان تشکیل دولتی فدرال، یکپارچه، مستقل و غیر متعهد داشته‌ایم. تنها ماکاریوس بود که چنین اختیاری داشت که بتواند از موضع اعلام شده دولتش تجاوز کند. چنین می نمود که گویا ما عاقبت به نتیجه‌ای خواهیم رسید.

مذاکرات طولانی شد، شامی توأمان آماده شده بود، اما پایان مذاکرات قابل پیش بینی نبود. ناگهان دنکتاش به صدای بلند و به وضوح گفت که او گرسنه است. ماکاریوس گفت نه، او مایل است که مذاکرات ادامه یابد. پیشنهاد من این بود که سینی پر از ساندویچ و آبجو بیاورند، خواستم با این پیشنهاد دنکتاش را نیز آرام سازم. این پیشنهاد پذیرفته و انجام شد. ماکاریوس به نوبه خود جز يك لیوان آب پرتغال که نوشید، چیزی نخورد. اینک با نیروی تجدید شده بار دیگر برای تنظیم صورتجلسه‌ای، که در آن راه حل‌های مربوط به قانون اساسی، و مدیریت کشور برای آزادی تحرک اهالی، و همچنین اختیارات و وظایف دولت مرکزی مشخص شده باشد، تلاش می کردیم.

طولی نکشید که دانستیم، حتی ماکاریوس هم از نقطه نظر طرفداران سرسختش بیش از حد کوتاه آمده بود. چون دور بعدی مذاکرات در وین آغاز شد، بار دیگر تکرار تمامی نکات اختلاف قبلی را شنیدم، به نظر رسید که ادامه این مذاکرات بی معنی است. در اوت سال ۱۹۷۷ ماکاریوس کاملاً غیر منتظر به علت نارسائی قلبی فوت کرد. جانشین او، وزیر امور خارجه سابقش اسپيروس کیریانو شد. با آنکه او جبهه اسقفی بر تن نداشت، موفق شد به رغم مقاومتهای فزاینده در مقام خود پا برجا بماند. شاید از حمایت انتخاب کنندگان چندان اطمینان نداشت، لذا تمایل داشت که در مذاکرات سرسختی از خود نشان دهد.

بدون امیدی چندان بزرگ بار دیگر به سفری دیپلماتیک رفتم. از آتن و آنکارا بازدید کردم تا از نظرات نخست وزیر کارامانلیس و صدراعظم اجویت آگاه شوم. خواست من این بود که از هر دو سیاستمدار برای کوششهای آینده‌ام در مذاکرات نیکوزیا، یاری بگیرم. کیریانو و دنکتاش را تحت فشار قرار دادم که به توافق برسند. آرام آرام توفیق یافتیم آنان را تحت تأثیر قرار دهیم. تا در اجلاسی که آن را «ملاقات سران» می نامیدیم همراه با من در ۱۸ و ۱۹ ماه مه شرکت کنند. برخلاف انتظارم این ملاقات ثمربخش بود. پس از ساعتها مذاکره خسته کننده دنکتاش و کیریانو، در جلسه‌ای به ریاست من، «موافقتنامه ده ماده‌ای

سران» را پذیرفتند. این توافق حاصل شده در ۱۹ مه ۱۹۷۹، همراه با خط مشی سال ۱۹۷۷ مبنای مذاکرات آینده قرار گرفت. نخستین ماده آن توافق بر سر تجدید مذاکرات دو ملیت در ۱۵ ژوئن ۱۹۷۹ بود. در این مذاکرات قرار بود مسائل مربوط به قانون اساسی و قلمرو مورد مذاکره قرار گیرد. اولویت در این مذاکرات یافتن راه حلی برای واروشا در نظر گرفته شده بود. بر ایجاد جوی دوستانه، اعتماد به یکدیگر و بازگشتن به روابطی عادی تأکید خاص شده بود. (اینها کلمات رمز سیاسی بودند که منظور از آن از میان برداشتن مضیقه‌های اقتصادی علیه ترك تبارهای قبرس بود).

بار دیگر بر سر میز کنفرانس بازگشته بودیم. این دور جدید گفتگو بین دو ملیت مقیم در قبرس توسط نماینده ویژه من در قبرس خاویر پرزدو کوئیار در نیکوزیا افتتاح شد. او پیامی از من قرائت کرد، که در آن بر اهمیت این تجدید مذاکرات پس از دو سال تأکید شده بود، و در آن به طرفین مذاکره توصیه شده بود ضمن همکاری سازنده با یکدیگر اعتقاد قراردادی را ممکن سازند. اما پس از يك هفته گفتگوها به وقت دیگری موکول شد، چون اختلافات حل ناشدنی درباره اصطلاح دو منطقه‌ای و همچنین درباره امنیت ترك تبارهای قبرس، وجود داشت. مسئله با آنکه تا حد زیادی تعدیل شده بود، لکن اساس آن تغییری نکرده بود: آیا باید در قبرس يك دولت وجود داشته باشد، یا دو دولت در اساس مستقل و متحد در يك دولت فدرال؟

سالی دیگر سپری شد، بی آنکه گفتگویی انجام شود. در اوت ۱۹۸۰ طرفین درگیر موافقت کردند که بار دیگر شانس خود را بیازمایند. این گفتگوها ماهها همچنان ادامه یافت، بی آنکه حاصلی داشته باشد. گه گاه شرابی کهنه در غرابه‌ای نو عرضه می شد، اما اختلاف نظر بنیانی همچنان برجا باقی می ماند. پیشرفتهای مختصری در مسائل انسانی به دست آمد، از جمله در مورد فراریانی که هنوز مستقر نشده بودند، یا در مورد کسانی که محل اقامت آنان مشخص نبود، یا درباره بازدیدهای خانوادگی در دو سوی خط متارکه. هر دو طرف در پائیز سال ۱۹۸۱ پیشنهاداتی برای حل اساسی مشکل ارائه دادند، اما این پیشنهادات تأییدی بود بر وضع «پات» موجود.

مثال بارزی حاکی از تشنج موجود و تفاوت فاحش شخصیت دو رهبر ملیتهای ساکن در قبرس در ملاقاتی در دفتر مرکزی سازمان ملل متحد در نیکوزیا خودنمایی کرد. در سالی بزرگ تعداد قابل ملاحظه‌ای از روزنامه نگاران و خبرنگاران رادیو و تلویزیون در انتظار بودند، تا شاهد واقعه باشند و بتوانند درباره آن گزارش تهیه کنند. من از کیپریانو و

دنک‌تاش سؤال کردم آیا آمادگی دارند که روزنامه‌نگاران و خبرنگاران را بپذیرند، و آن دو موافقت کردند. وقتی آن دو را به سوی دوربینها هدایت می‌کردم. دنک‌تاش که شادمان در سمت چپ من حرکت می‌کرد خطاب به کیپریانو که در سمت راست من حرکت می‌کرد، گفت: «اسپیروس، چرا نمی‌خندی؟» و کیپریانو که اخمهایش را در هم کشیده بود به او پاسخ داد: «من قبلاً یکبار خندیده‌ام».

آخرین اقدام رسمی من در این مذاکرات بدون تحرك این بود، که گزارشی تحلیلی درباره وضع موجود ارائه دهم. این گزارش را سفیر آرژانتین هوگو گوبی، که قبلاً او را با سمت نماینده ویژه سازمان ملل متحد به قبرس فرستاده بودم، تهیه کرده بود. در این گزارش پیشنهادهایی ابتکاری در مورد قانون اساسی و تشکیلات کشور ارائه شده بود، که احتمالاً می‌توانست نظر طرفین مذاکره را به خود جلب کند. اما تحت شرایط موجود این پیشنهادها همانند سایر کوششهای قبلی نتیجه‌ای به بار نیاوردند.

ده سال متوالی ساعت‌های بیشماری را با صرف انرژی کامل در این راه کوشیده بودم، که راه حلی برای مسئله قبرس بیابم، باید اذعان کنم زمانی که دوران خدمتم به پایان رسید، به راه حل مورد نظر، هیچ نزدیکتر از زمان شروع خدمتم نشده بودم. بارها حوادث چنان خلاف انتظارم روی می‌داد که می‌خواستم از این کوششها دست بردارم. از دبیر کل سازمان ملل متحد برای نزدیکتر ساختن دشمنانی که آمادگی برای سازش ندارند جز آنکه رساننده پیام عقل و نیروی اعتقاد باشد، هیچ کاری ساخته نیست می‌توان اسبها را تا کنار آب برد، اما نمی‌توان آنها را به نوشیدن آب مجبور کرد.

در عین حال حضور سازمان ملل متحد در قبرس يك عمل کاملاً بیهوده نبوده است حضور نیروهای سازمان ملل متحد سالها درگیری بین دو ملیت را کنترل کرده است طبیعتاً آنها نمی‌توانستند از جنگ جلوگیری کنند. چنین کاری جزئی از وظایف آنها هم نبود. اگر (یونفیسپ) نمی‌بود، در جزیره مدام ناآرامی وجود می‌داشت و همراه با ناآرامی، این مخاطره که این درگیریهای داخلی مبدل به درگیری بین قدرتهای بزرگتر شود.

سازمان ملل متحد در خط طویل مذاکرات برای یافتن راه حل مسئله قبرس نقش معینی را بر عهده داشت. هم در سطح مذاکرات دو ملیت و هم در سطح بین‌المللی. من باور دارم که شخصاً و به وسیله نمایندگان سیاسی سازمان در محل توانسته‌ام کمکی باشم تا مذاکرات در جریان بماند. مقدار زیادی از اقدامات کوچک سیاسی انجام شده است، که ممکن است روزی، به محض آن که طرفین درگیر آماده باشند از نتایج آنچه انجام شده

بهره گیرند، این اقدامات مقدماتی کوچک برای رسیدن به راه حل نهائی مورد استفاده قرار گیرند.



## فصل هفتم

### مبارزه طلبی آفریقا

در سال ۱۹۶۰ یکی از جنجالی‌ترین وقایع در تاریخ سازمان ملل متحد روی داد. رهبر حزب و دولت اتحاد جماهیر شوروی نیکیتا خروشچف در سالن پر اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل متحد، ناگهان کفشش را از پا در آورد و با آن محکم روی میز برابرش کوبید. او می‌خواست با این بازی بحث درباره «امپریالیسم غربی» را در اجلاس مجمع عمومی، مرتبط با استعمار زدائی جهان سوم، موجب شود. خروشچف با این عمل خود توجه همگان را، همانگونه که می‌خواست، جلب کرد. تمامی مطبوعات جهان و سایر وسائل ارتباط جمعی به تفصیل در این باره گزارش منتشر کردند. به خصوص کشورهای در حال توسعه آفریقا، آسیا، و آمریکای لاتین به‌دقت به آن توجه کردند. کمی پس از آن خروشچف قطعنامه‌ای را پیشنهاد کرد، که با نیروی کامل خواست کشورهای جهان سوم را در مورد استعمار زدائی در باقی مانده مستعمره‌ها مورد حمایت قرار می‌داد. رفتار خروشچف تأثیری شدید بر نمایندگان کشورهای در حال توسعه داشت. البته این واقعیت قابل انکار نیست - بی‌آنکه خواسته شده باشد ابتکار رهبر شوروی کم اهمیت جلوه کند - که فراگرد استعمار زدائی از مدت‌ها قبل در سطح روابط دو جانبه و بین‌المللی آغاز شده بود. در این مورد سازمان ملل نیز نقشی بسزا بازی کرده بود. اما مشابه با موارد دیگر، فتح همواره چندین بانی دارد.

بیش از صد کشور از زمان تأسیس سازمان ملل متحد استقلال یافتند. آنها عضو

سازمان ملل متحد شدند، و این روند تشکل اعضای این سازمان بین‌المللی را همانقدر بنیانی تغییر داد که توازن نیروها را در این سازمان متحول ساخت. قابل فهم است که قدرتهای غربی از این تکامل چندان خوشوقت نبودند. آنها توسط این ملل تازه استقلال یافته مسئول و مجری سیاست استعماری و عامل عقب افتادگی اقتصادی جهان سوم شناخته می‌شدند. کشورهای صنعتی غرب، که جملگی متعهد به دموکراسی پارلمانی بودند، در مقابله با این اتهامات عنوان می‌کردند که سلطه اتحاد جماهیر شوروی در اروپای شرقی، و در جنوب قلمروی آن دولت در مناطق اسلامی، شکلی از استعمار است. با این استدلال کوشش می‌شد به مقابله با نظریه‌ای برخیزند که از زمان ادعای خروشچف مبنی بر اینکه بین کمونیست‌ها و کشورهای جهان سوم، و همچنین هر جنبشی که خواستار استقلال ملی است وجه مشترك وجود دارد، آشکار شده بود. اما در تضاد در حال شکل‌گیری شمال - جنوب این گونه استدلالها از طرف کشورهای نوپا پذیرفته نمی‌شد. به ویژه از طرف کشورهای آفریقائی.

به نظر کشورهای غربی عادلانه نیست که کشورهای جهان سوم - احتمالاً جز در مورد رویداد افغانستان - آمادگی ندارند، از نظر غرب حمایت کنند. غرب بسیاری از کشورهای در حال توسعه را متهم به پیروی از اخلاقی دوگانه می‌کنند نمایندگان کشورهای دموکرات غرب انتقاد می‌کردند که حقوق بشر در بلوک شوروی مدام پایمال می‌شود، یا بدان توجهی نمی‌شود، و رفتار دولتها مغایر با اعلامیه حقوق بشر و منشور سازمان ملل متحد است. چنین بهانه‌هایی را کشورهای دموکرات غرب در مورد کشورهای جهان سوم که در آنها حکومت تکی حزبی، یا حکومت نظامی برقرار بود، نیز عنوان می‌کردند. کشورهای جهان سوم برداشتی متفاوت از حقوق بشر دارند، و برای مبارزه در راه حقوق گروهی يك ملت در زمینه‌های اقتصادی و اجتماعی اولویت قائل‌اند. نمی‌توان سخن از حقوق بشر افراد گفت، تا زمانی که بسیاری از ملتهای جهان سوم در معرض خطر مرگ از گرسنگی قرار دارند و جز این نیز از تأمین بسیاری از ضروریات زندگی خود محرومند. آنها خواستار حکمفرمائی بدون قید و شرط بر ذخایر طبیعی متعلق به خود هستند و کشورهای صنعتی جهان را مکلف به یاری می‌دانند.

این است که در محیط سازمان ملل متحد از بسیاری جهات برداشتهای متضاد از مسائل بنیانی آزادی و تملك برابر هم قرار دارند. این برداشتها زائیده برداشتهای متفاوت و شرایط سیاسی نابرابر است.

خیلی زود با طعم این جریانهای ضد و نقیض آشنا شدم. چهار هفته پس از آنکه آغاز به خدمت کردم، در آدیس آبابا بودم تا در نخستین نشست شورای امنیت در آفریقا شرکت کنم. برای آفریقائی‌ها این رویدادی تاریخی بود: شورا در مرکز کنفرانسهای مقر اصلی سازمان وحدت آفریقا تشکیل جلسه داده بود. برای سازمان ملل این نشست به مفهوم اعلام بلوغ نه‌کشورپیش مستعمره‌قاره سیاه بود. این نشست در عین حال نورافکنی بود که جدی بودن و مهم بودن مسائل این خطه عالم را هویدا می‌ساخت.

در دوران ده ساله خدمت من در سازمان ملل متحد هیچ روزی نگذشت که در آن موضوع شکاف شمال و جنوب طرح نشده باشد و من با مسئله آفریقا درگیر نبوده باشم. آفریقا مبدل به مسئله‌ای اساسی در سازمان ملل متحد شده بود. اگر در سال ۱۹۴۵ فقط چهار کشور مستقل آفریقائی وجود داشت، در سال ۱۹۷۰ تعداد کشورهای مستقل این قاره به ۴۲ کشور رسید. و در دوران خدماتم ورود نه‌کشور تازه مستقل شده دیگر را هم شاهد بودم، از جمله مستعمره‌های سابق پرتغال، همچنین زیمبابوه (رودزیای سابق). نظارت اروپائی بر قلمروی آفریقا در سالهای هشتاد عملاً از بین رفته بود. فقط در دماغه جنوبی این قاره دو مشکل همچنان باقی ماند: مستعمره‌زدائی نامیبیا، که قبلاً آفریقای جنوب غربی آلمان بود، و سیاست آپارتاید - تبعیض نژادی - در آفریقای جنوبی.

مهمترین واقعه در این دوران تلاشی شدن امپراتوری استعماری ۵۰۰ ساله پرتغال بود. این امپراتوری هم در برخورد با امواج احساس ملی‌گرایانه‌ای که سراسر قاره آفریقا را آکنده بود، تاب مقاومت نداشت. اقتصاد پرتغال به علت تجدید مداوم جنگ در قلمرو ماورای بحار زیر فشار قرار داشت این تحمیل مداوم در حال افزایش، یکی از علل اصلی آغاز انقلاب در پرتغال بود، که در آوریل سال ۱۹۷۴ نخست با کودتا آغاز شد و سپس به حکومتی دموکراتیک منجر شد. خفتی که پرتغال در سیستم سازمان ملل دچار آن بود، و به اخراج این کشور از سازمان ملل متحد و تشکیلات خاص وابسته به آن انجامید، اینک پایان یافته بود.

سازمان ملل متحد کوشا بود به پرتغال در واگذاری سریع قدرت به دولتهای نوپا، که همراه با مشکلاتی بسیار فراوان بود، یاری دهد. دولت جدید پرتغال به وضوح اعلام داشت که مایل است هر چه سریعتر به تملکات خود در آفریقا استقلال دهد. انجام این کار به ترتیبی اصولی چندان سهل نبود. صاحبان قدرت جدید هیچ تجربه‌ای نداشتند. آنان ناچار بودند با گروههای به شدت با یکدیگر مخالف برخاسته از جنبشهای رهائی بخش، که به



آنها ارث رسیده بود و اکنون خواهان رسیدن به قدرت بودند، ستیز کنند. پرتغال آن قدرت مالی را نداشت که به مناطق زیر سلطه خود در ماوراء بحار کمک اقتصادی مورد نیاز را ارائه کند، تا بتوانند بنیان اقتصاد ملی خود را مستحکم سازند. فقر فراگیر بود، و مستعمره‌ها پس از گذراندن حدود سیزده سال جنگهای پارتیزانی در بی‌نظمی به سر می‌بردند. تعداد مردمی که توانائی اداره کردن جامعه را داشته باشند، یا از تحصیلات عالی برخوردار باشند، به نحو وحشت‌انگیزی نادر بودند. و با خروج اروپائی‌ها طبیعتاً از این تعداد قلیل نیز گروهی رفتند.

جنبشهای رهائی بخش از تغییر حکومت در پرتغال سر در گم شده بودند. هنوز هم نسبت به خواسته‌های پرتغالی‌ها بی‌اعتماد بودند. دشمنی ده‌ها ساله يك شبه از میان برداشته نمی‌شد. مدتها طول کشید تا جنگها فروکش کرد. پیامد این رویدادها شامل پنج قلمرو متفاوت می‌شد. دو تا بزرگ بودند، یعنی موزامبیک - تقریباً مساحتی برابر با مساحت کالیفرنیا دارد و با بیش از هشت میلیون نفر جمعیت، و آنگولا - با مساحتی بیش از کالیفرنیا و تگزاس با هم، و با پنج و نیم میلیون نفر جمعیت. مناطق کوچکتر، یکی گینه پرتغال در ساحل غربی آفریقا بود که مبدل به دولت گینه بیسائو شد، جزایر نزدیک به دماغه در اقیانوس آتلانتیک، که برای تشکیل دولتی مستقل با هم یکپارچه شدند، گذشته از آن جزایر کوچک سائوتومه پرنسیپ در خلیج گینه. تیمور شرقی در جنوب اقیانوس آرام را پرتغالی‌ها با دستپاچگی تخلیه کردند، و نیروهای اندونزی آن را اشغال کردند.

با يك استثناء، در همه جا مبارزین استقلال طلب در جنبشی بزرگ یکی شدند. این رویه طبیعتاً مذاکرات را تسهیل می‌کرد. استثناء آنگولا بود. در آنجا سه گروه رقیب برای در دست گرفتن قدرت با هم مبارزه می‌کردند. رقابت این گروهها تشکیل دولتی مرکزی را بسیار مشکل ساخت که هنوز هم این مشکل برطرف نشده است.

در روزهای غوغائی انقلاب در لیسبون، رهبران پرتغال دانستند که برای جدا ساختن کشورشان از قلمروهای ماوراء بحار نیاز به کمک خواهند داشت. این بود که نسبت به اعلامیه ۱۷ ماه مه سال ۱۹۷۴ من که در آن یادآور شده بودم که قطعنامه‌های سازمان ملل متحد تنها اساس برای حل مسالمت آمیز مسئله مستعمره‌ها است، عکس العمل مساعد نشان دادند. در این اعلامیه از دولتها خواسته بودم حق ملتها را برای خودمختاری و استقلال بشناسند و بدون هرگونه وقفه‌ای با جنبشهای رهائی بخش وارد مذاکره شوند، تا بار دیگر صلح برقرار شود. کمک خودم را در چنین مذاکراتی عرضه داشتم و تأکید کردم که

مجمع عمومی سازمان ملل متحد به من برای این کار اختیارات لازم را داده است. گفتگوهایم با پرتغالی‌ها مرا مطمئن ساخت که آنان در این بیان که مایلند دشمنی‌ها را به پایان رسانند، و مناطق مستعمره را آزاد کنند، صادقند. اما آنان نیز در داخل کشور با مسائلی مواجه بودند که می‌بایست حل می‌شدند. وزیر امور خارجه جدید پرتغال ماریوسوارش در ملاقات ۲۲ ژوئیه سال ۱۹۷۴ در نیویورک این مشکلات را برایم توضیح داد. او گفت که این خطر وجود دارد که دولت توسط ضد انقلابیون ساقط شود، اگر در این مورد با احتیاط کامل عمل نشود. دولت، دولتی است موقت، که مأموریت آن با نظامیان توافق شده است. این دولت متکی بر انتخابات آزاد بر سرکار نیامده است. بنابراین نخستین وظیفه دولت تثبیت دموکراسی، مشخص ساختن حقوق افراد ملت، و فائق آمدن بر هرج و مرج اقتصادی است.

سوارش به سرعت با جنبشهای رهائی بخش تماس گرفته بود. لکن به نظرش چنین می‌نمود که تسریع بیش از حد در این کار خطرناک باشد، نظامیان پرتغال اصرار می‌ورزیدند که در هر يك از مناطق، قبل از آنکه به آنها استقلال داده شود، به آراء مراجعه شود، اگر دولت موقت در این مورد صحیح عمل نمی‌کرد، بنابر نظر سوارش این خطر وجود داشت که دولت را نظامیان ساقط کنند.

می‌توانستم نگرانی وزیر امور خارجه را درک کنم. اما به نظر من چنین می‌رسید، که او خطر بلند مدت را کمتر از واقع ارزیابی می‌کند. خطری که پرتغال به پیشواز آن می‌رفت این بود که فرصت موجود برای حل مسالمت آمیز مسئله را از دست می‌داد. درباره مذاکرات متعدد با رهبران آفریقائی گزارش کردم و به او گفتم که نمی‌فهمم چرا پرتغال لااقل فوراً استقلال موزامبیک را به رسمیت نمی‌شناسد. وضع بدتر خواهد شد، اگر بیش از این، این شناسائی به تعویق افتد در اجلاس پائیز مجمع عمومی سازمان ملل متحد قطعاً عکس العملی بسیار شدید بروز خواهد کرد. سوارش جداً گرفتار دوشق نامطلوب شده بود. او نگران بود که اگر سریع پیش برود، توازن حساس در لیسبون برهم خورد، اما در عین حال می‌فهمید که لازم است پرتغال را از این انزوای سیاسی برهاند. هفته‌های بعد تصمیماتی را همراه داشتند. در ژوئیه سال ۱۹۷۴ پرتغالی‌ها قانون اساسی جدید کشور را از تصویب گذراندند، تا وضع قلمروهای آفریقائی را تغییر دهند. ژنرال دوسپینولا، رئیس جمهور جدید پرتغال از من برای بازدید از لیسبون دعوت کرد. از این فرصت استفاده کردم، تا با سپینولا و همکارانش برنامه اجرایی واگذاری مستعمره‌ها به جنبشهای رهائی بخش را آماده سازم.

پرتغالی‌ها بسیار خوب همکاری کردند. آنان تجربه‌ای در برخورد با آفریقائی‌ها به عنوان طرف مذاکره همتر از نداشتند. اما آمادگی داشتند که به نصایح ما گوش دهند، تا ممکن شود که دربارهٔ تمامی مسائل مهم به توافق برسیم. در تدوین این سند حاوی اصول اساسی، مشاور کل من در مسائل آفریقا، ایی فرح بسیار مفید بود. او تا قبل از انتخاب به سمت معاون دبیر کل سفیر سوماتالی نزد سازمان ملل متحد بود.

در برنامهٔ توافق شده حق کلیه مستعمرات قبلی برای خودمختاری و استقلال شناسائی شده بود. و برای آنکه عدم اعتماد جنبشهای رهائی بخش برطرف شود، پرتغال قول داد که از یکپارچگی هر يك از قلمروها حمایت کامل کند - و برابر هر کوششی برای تقسیم، از هر منبعی که باشد مقاومت کند. پرتغال روش و نحوه واگذاری قدرت به نیروهای سیاسی محلی را دقیقاً مشخص ساخت، و بر این امید تأکید کرد، که در آینده اجازه یابد در برنامه‌های اجتماعی، اقتصادی و فنی سازمان ملل متحد و نهادهای ویژهٔ آن بطور کامل شرکت کند.

گرچه مخالفت‌های گروه‌های مختلف سیاسی موزامبیک همچنان پا بر جا بود، در ۷ سپتامبر سال ۱۹۷۴ قراردادی بین دولت پرتغال و نمایندگان (فرلیمو) - سازمان رهائی بخش - امضا شد، که براساس آن اقتدار اداره آن سرزمین در ژوئیهٔ بعد، در دهمین سال روز تأسیس این سازمان رهائی بخش، به آن واگذار شود.

رئیس جمهور جدید ساموراماشل از همکاری من برای رسیدن به توافق تشکر کرد، به خصوص به خاطر - چنانکه او گفت: «امتیازی» که در باز دیدم از لیسبون از دولت پرتغال برای موزامبیک اخذ کرده ام. تا چه حد گفتگوهای من واقعاً نتیجه را تحت تأثیر قرار داده است، نمی‌توانم با اطمینان بگویم. اما مسلم است که پرتغالی‌ها به علت مشکلات فراوانشان در مقابل من و مشورتهایم جبهه نگرفته بودند.

در باقی ماندهٔ قلمروی آفریقائی پرتغال، به خصوص در آنگولا، اوضاع سردرگم بود. در آنجا بسیار زود مبارزات ضد استعماری آغاز شده بود. در این مبارزات سه گروه مختلف رهائی بخش شرکت داشتند: جنبش خلقی برای آزادی آنگولا - به حروف اختصاری (مپلا)، جبهه ملی برای آزادی آنگولا - به حروف اختصاری (فلا)، و اتحاد ملی برای استقلال کامل آنگولا - به حروف اختصاری (یونیتا). هیچ تشکیلات در برگیرنده تمامی گروه‌ها وجود نداشت که دولت پرتغال بتواند با آن وارد مذاکره شود - سازمان وحدت آفریقا که به یاری آن امید بسته بودیم، تنها (مپلا)، و (فلا) را برسمیت می‌شناخت،

ما (یونیتا) را برسمیت نمی شناخت.

همین که نیروهای پرتغالی آماده برای خروج شدند، روابط بین این جنبشهای هائی بخش بدتر شد، و دولت مردد ماند، که چگونه و به چه کسی باید قدرت را واگذار کند. غلب کشورهای آفریقائی به (مپلا) تمایل نشان می دادند، و سازمان وحدت آفریقا شخص گوستینونتو را به عنوان رهبر این جنبش به رسمیت می شناخت. این جنبش که مقرر آن در ایئتخت آنگولا (لوآندا) بود، از حمایت اتحاد جماهیر شوروی نیز برخوردار بود. (فنلا) به هبری هولدن روبرتو، در شمال قویتر از دیگران بود و از حمایت کشورزئیر، کنگوی سابق، برخوردار بود. بنابر ادعا با یاری گرفتن از چینی ها. (یونیتا) به رهبری جوناس ساویمبی، بیشتر در جنوب فعال بود، و- گفته می شد از حمایت کشورهای غربی بخصوص از حمایت فریقای جنوبی برخوردار است. بدین ترتیب بذر درگیری مداومی پاشیده شده بود.

در سال ۱۹۷۵ پرتغالی ها موفق شدند در آلور قراردادی با هر سه جنبش منعقد کنند. این جنبشها به عنوان تنها نمایندگان قانونی خلق آنگولا به رسمیت شناخته شده بودند. مصمم گرفته شد که تمامی قلمرو، واحدی تفکیک ناپذیر باقی بماند، و بر سر تشکیل دولتی وقت، انتخابات آزاد و خروج نیروهای پرتغالی ظرف يك سال توافق شد.

لکن در کوتاه مدت جنگ بین سه جنبش رهائی بخش آغاز شد، و این جنگ به رغم مامی کوششها برای استقرار آتش بس همچنان ادامه یافت. در اوت سال ۱۹۷۵ رتغالی ها به اطلاع من رساندند که قرارداد آلور اعتبارش را از دست داده است. و مصم اند که در این جنگ داخلی بیطرف بمانند و آن کشور را در مقابل خطر از هم اشیدگی و خطر مداخله نیروهای بیگانه محافظت کنند. کمیسر عالی پرتغال اختیارات خاص دریافت کرد و در دولت آنگولا (مپلا) همچنان عضویت داشت.

در نوامبر، پرتغالی ها اقدامی ماجرائی را پیشنهاد کردند: سازمان ملل متحد قدرت جرائی را در آنگولا در اختیار بگیرد. از نظر حقوقی موضوع پیشنهاد را بررسی کردیم و به این نتیجه رسیدیم که چنین وظیفه ای را نمی توان بدون موافقت شورای امنیت، و احتمالاً جمع عمومی پذیرفت. از آنجا که در این بین آنگولا مبدل به یکی از نقاط اصلی رقابتهای شرق و غرب شده بود، ما چنین برداشتی داشتیم که شورای امنیت و مجمع عمومی چنین پیشنهادی را نخواهند پذیرفت. مورد دخالت سازمان ملل متحد در بحران کنگو، که حدود بانزده سال قبل اتفاق افتاده بود و چیزی نمانده بود که سازمان ملل متحد بر سر آن متلاشی شود، متبادر به ذهن می شد. دلیل کمی وجود داشت که ما در این مورد بهتر از آن زمان عمل

کنیم.

کمیسر عالی پرتغال، در پابان لئونل کاردوسو عدم وابستگی و استقلال کامل آنگولا را اعلام داشت «متکی به خلق آنگولا که تنها صاحب حقی است که تصمیم خواهد گرفت این استقلال چگونه عمل شود». (مپلا) به یاری نیروهای اتحاد جماهیر شوروی و کوبا اداره دولت را برعهده گرفت. جنگهای پارتیزانی با سایر گروههای رهایی بخش، بخصوص با جنبش رهایی بخش ساویمبی (یونیتا) همچنان ادامه یافت.

تحت شرایطی دیگر شاید امکان می داشت که استقرار قدرت اداری سازمان ملل را، برای انتقال صحیح قدرت، مورد توجه قرار داد برای چنین کاری نیاز به وقت کافی می داشتیم، تا بین قدرتهای بزرگ و سازمان وحدت آفرینا قراردادی منعقد شود. نیروی صلحی چشمگیر آماده شود، و گروهی از اداره کنندگان وابسته به سازمان ملل متحد در اختیار قرار گیرند. در جو آن زمان و با توجه به تشنج بین المللی، امید به اینکه چنین توافقی در شورای امنیت به دست آید، تا چنین راه حلی را عملی سازد، بسیار قلیل بود. آن چه در آنگولا اتفاق افتاد مثالی است غم انگیز که حکایت از نامتناسب بودن سیستم امنیت بین المللی دارد.

در جنوب آفریقا وضع همچنان بدون تغییر باقی مانده است. این کشور ثروتمند و قدرتمند همچنان سرسختی می کند، و این سرزمین به عنوان پایگاه تسخیر نشده حکمفرمائی اقلیت سفید پوست محفوظ مانده است. سیاست آپارتاید - تفکیک نژادی سازمان یافته - از طرف سازمان ملل متحد قاطعانه مردود شناخته شده است. اعضاء این سازمان سیاست آفریقای جنوبی را، که سیاهان، دورگه ها، آسیائی ها و سفیدها را از یکدیگر جدا ساخته، نفرت انگیز تلقی می کنند. همچنین از نظر آنها این واقعیت نفرت انگیز است که اکثریت سیاه پوست این کشور بر خلاف عدل، از آزادی تحرک و اعمال بسیاری دیگر از حقوق بنیانی محروم شده است. آپارتاید کاملاً مغایر با اصول منشور ملل متحد و اعلامیه و قرارداد حقوق بشر است. این سیاست را جوامع بین المللی جنایتی علیه بشریت دانسته اند و تصمیمات شدیدتری در مقابله با آن را از طرف تشکیلات جهانی خواسته اند.

ممکن است حقیقت داشته باشد که فقط تعداد بسیار معدودی از ملتها رفتاری بی نقص در زمینه تبعیض نژادی دارند، اما هیچ کشور دیگری تفکیک نژادی سازمان یافته را، به عنوان سیاست رسمی کشور خود حفظ نکرده و متکی به قانون نساخته است.

در زمانی که من به دبیر کلی انتخاب شدم، مجمع عمومی تصمیم گرفته بود يك سلسله اقداماتی را انجام دهد که حکایت از مردود شناختن رویه آفریقای جنوبی بود. اما این تصمیمات اصلاً تغییری در رفتار حکومت آفریقای جنوبی را موجب نشد. یکی از علل دستیابی به این نتیجه نامطلوب، رفتار قدرتهای بزرگ غربی بود، که آمادگی نداشتند اقداماتی را که مستقیم علیه آفریقای جنوبی بود، بپذیرند جدا از وضع کشورهای جهان سوم، برای قدرتهای بزرگ غربی علائق وسیعی در زمینه‌های بازرگانی، سرمایه‌گذاری، و استراتژی مطرح بود. قدرتهای بزرگ غربی اعتقاد نداشتند که اعمال زور علیه دولت پرتوریا به نتیجه مطلوب بیانجامد. بنابر اعتقاد آنها چنین اقداماتی موجب تقویت روحیه «درون‌گرایی»، یعنی سیاست «عزت جوئی» رژیم می‌شد. همچنین استدلال می‌کردند، که هر نوع انزوای اقتصادی بیش از همه موجب سختی معیشت طبقه کارگر سیاه پوست خواهد شد، بی‌آنکه به هدف از میان برداشتن سیاست تبعیض نژادی نزدیکتر شویم. بدین ترتیب مسئله آپارتاید تا به امروز بدون راه حل باقی مانده. آفریقای جنوبی را اهالی سفید پوست مصمم آن سرزمین اداره می‌کنند، و اینان آمادگی ندارند بنیان اجتماعی و اقتصادی خود را متزلزل سازند. چنین کاری را به هیچ صورت بنابر میل خود انجام نخواهند داد، و سازمان ملل متحد - بنابر عقیده آنان - قادر نیست آنان را به چنین کاری مجبور سازد. با وجود این، برای جوامع بین‌المللی تصور ناپذیر است که با سیاست آپارتاید به عنوان يك روش حکومت کنار بیایند. در آن زمان چنین می‌نمود که تنها راهی که در پیش است و ممکن است به نتیجه برسد تکیه کردن بر تصمیماتی است که سازمان ملل متحد قبلاً اتخاذ کرده بود، یعنی تشدید فشار بر پرتوریا، کوششی صبورانه و متداوم در سطح جهانی برای مفهوم ساختن این فشار و کسب حمایت بیشتر در کشورهای غربی تا حد از میان برداشتن آپارتاید.

ما در سازمان ملل متحد امیدوار بودیم که در بلندمدت با چنین رویه‌ای بتوانیم موفق شویم. واقعاً تا حدودی موفقیت حاصل شد. سال به سال سازمان ملل متحد گستره اقدامات ضد آپارتاید خود را وسعت بخشید. در آغاز سال ۱۹۷۳، مجمع عمومی موافقتنامه بین‌المللی برای تجدید مجازات جنایات آپارتاید را از تصویب گذراند که در سال ۱۹۷۶ قدرت قانونی یافت. در ۱۹۷۴ مجمع عمومی گامی تند، لکن تردید پذیر برداشت و به یاری کمیسیون پذیرش اعتبارنامه، آفریقای جنوبی را از شرکت در جلسات مجمع عمومی محروم ساختند. و سازمان‌های بخش جنوب آفریقا، را که سازمان وحدت آفریقا به

رسمیت می‌شناخت، به عنوان ناظر نزد سازمان ملل پذیرفتند.

اخراج يك کشور عضو با استفاده از کمیسیون پذیرش اعتبارنامه‌ها، اقدامی است که قانونی بودن آن مورد تردید است و به همین دلیل من هم مردد بودم. بر کنار کردن، یا اخراج یکی از کشورهای عضو سازمان نیاز به تصمیم شورای امنیت و مجمع عمومی دارد. از آنجا که چنین اقدامی در مورد آفریقای جنوبی، از طرف يك یا چند عضو شورا پذیرفته نمی‌شد، اصولاً چنین تقاضایی از این شورا نشد.

اعتبارنامه نمایندگانی که در مجمع عمومی سازمان ملل شرکت می‌کنند باید فقط از این نظر که نماینده اعتبارنامه‌ای معتبر دارد مورد تأیید قرار گیرد، و نه بیش از این. بنابر منشور سازمان ملل متحد، کمیسیون پذیرش اعتبارنامه‌ها فقط تا این حد حق اظهار نظر دارد، عدم پذیرش چنین اعتبارنامه‌ای به این علت که دولتی سیاست خاص را دنبال می‌کند - هر قدر هم چنین سیاستی تفرانگیز باشد - یا به این بهانه که دولت مزبور نماینده تمامی افراد جامعه نیست، از نظر حقوقی قابل پذیرفتن نخواهد بود.

هیچ سودی هم ندارد که صدای یکی از اعضای سازمان ملل را در نهادهای این سازمان خاموش سازند. هر اندازه هم رفتار چنین کشوری در چنین مسائلی قابل دفاع نباشد، باز هم باید هنگام بحث نماینده دولتی که متهم می‌شود در جلسه حضور داشته باشد و از این امکان برخوردار بماند که پاسخ بگوید. در بلندمدت چنین رفتاری در کوششهای سازمان ملل برای از میان برداشتن آپارتاید، احتمالاً بهتر به نتیجه خواهد رسید. سازمان ملل متحد از به وجود آوردن يك طبقه پارتیزان سودی عاید نخواهد کرد.

در سال ۱۹۷۶ مجمع عمومی برنامه اجرایی مفصلی را مورد توجه قرار داد، تا دولت آفریقای جنوبی را بیش از پیش از تشکیلات بین‌المللی دور کند. در سال بعد کنفرانس جهانی ضد آپارتاید را تشکیل داد. شورای امنیت بدون آنکه یکی از کشورهای غربی از حق وتو استفاده کند، صدور تسلیحات را به آفریقای جنوبی منع کرد. بالاخره در پایان دوران خدمت من در سال ۱۹۸۱، مجمع عمومی سال ۱۹۸۲ را به عنوان سال بسیج علیه آفریقای جنوبی اعلام داشت.

صحیح است که هیچ يك از این اقدامات عملاً نتیجه‌ای به بار نیاورد و پاره‌ای از روشهای به کار برده شده نیز ممکن است به طور کلی بدون اثر بوده باشند. با تمامی این احوال باور دارم، که تأثیر عمومی کلیه اقدامات سازمان ملل متحد در این زمینه مفید بوده است. چرا که توجه افکار عمومی جهان را شدیداً به این مسئله معطوف داشته است.

تماسهای شخصی من با دولت آفریقای جنوبی بسیار سرد، خیلی کم و تماماً بی ثمر بود. مدتی درگیر مسئله نامیبیا بودم. آفریقای جنوبی به رغم قطعنامه سال ۱۹۶۶ مجمع عمومی که به مأموریت این دولت در اداره نامیبیا پایان داده، آنجا را همچنان در اشغال خود نگاهداشته است. من از کاپ استید بنابر تصمیم شورای امنیت در ماه مارس سال ۱۹۷۲ بازدید کردم. به من مأموریت داده شده بود «هرچه زودتر با تمامی طرفهای درگیر تماس بگیرم». این بازدید در دوران جان فورستر بود. او نخست وزیر و هیلگارد مولر وزیر امور خارجه کابینه بود. سخنرانی فورستر در پارلمان، زمینه را مهیا کرد: «اگر دبیرکل سازمان ملل متحد مایل است به آفریقای جنوبی بیاید.... تا با ما در باره خودمختاری اهالی سیاه پوست ما گفتگو کند... ما را آماده برای مذاکره خواهد یافت. اما اگر به آفریقای جنوبی می آید تا به عنوان بلندگوی تندروهای (اوپو) و تصمیمات آنان عمل کند، در این صورت هم خوش می آید و با کمال احترام از او پذیرائی خواهد شد، اما می توانم پیشگوئی کنم که وقتش را هدر می دهد.» این رفتاری بود که سیاست آفریقای جنوبی را در این سالها مسلم می کرد، و ثابت شد که گفتگوها بی ثمر است.

اصرار ورزیدم که هنگام بازدیدم از آفریقای جنوبی از نامیبیا هم بازدید کنم، آفریقای جنوبی، گرچه نه از روی میل، اما این خواسته مرا عملی ساخت. مرا به ولایات شمالی نامیبیا پرواز دادند، در نزدیک مرزهای آنگولا، در آنجا با نمایندگان اووامبو، بزرگترین طایفه در آن سرزمین ملاقات کردم. آنان از برخوردهای متعدد با نیروهای آفریقای جنوبی شکایت داشتند. در این مورد دولت آفریقای جنوبی برایم توضیح داد که اقدامات نظامی به خاطر مقابله با فعالیت تروریستی (سواپو)، یعنی «سازمان رهایی بخش جنوب غربی آفریقا» لازم می شود. وضع را شدیداً متشنج یافتیم. هر دو طرف به نحوی مشهود نسبت به آینده بی اعتماد بودند.

اظهار تمایل کردم که ویندهوک، پایتخت نامیبیا را نیز ببینم. دولت آفریقای جنوبی ابا داشت، زیرا - آنطور که تعداد زیادی از رابطها به من گفته بودند - نگران بود که گروههای محلی تظاهراتی علیه دولت و سیاست دولت به راه اندازند. توضیح دادم که نمی توانم به نیویورک بازگردم قبل از آنکه با نمایندگان این گروههای محلی گفتگو کنم. بالاخره موافقت کردند. اما بازدید من از ویندهوک تا حد امکان محرمانه نگاهداشته شد. از قبل اعلام نشده بود، و مرا در یک هتل کوچک تقریباً ناشناس مسکن دادند. مذاکرات با نمایندگان گروهها در شهر انجام نشد، بلکه در سالی در فرودگاه و درست قبل از پرواز من



انجام شد.

طبیعتاً از این رفتار بسیار ناخشنود بودم. با وجود این، این فرصت را یافتم که با نمایندگان حدود ۲۰ گروه متشکل ایلایاتی و ملی ملاقات و گفتگو کنم، بی آنکه ماموران دولت آفریقای جنوبی در محل ملاقات ما حاضر باشند، بسیاری از شرکت کنندگان از قسمتهای دورافتاده آمده بودند، تا مرا ببینند. به واسطه تنگی وقت جز شنیدن حرفهایشان کاری از پیش نبردم. دقایق عاطفی در این گفتگوها فراوان بود. مثلاً پیرمرد بزرگ ایل می کوشید خواسته‌هایش را به زبان آلمانی بیان دارد، اما نتیجه آن صداهائی نامفهوم بود. برای رعایت ادب چنین می نمودم که انگار مطالبش را می فهمم، اما برای اطمینان ترتیبی دادم که خواسته‌هایش را به زبان انگلیسی در اختیارم بگذارند.

پس از گفتگوهای پی‌درپی بانخست وزیر فورستر و وزیر امور خارجه مولر به نیویورک بازگشتم. چون وظایف من تماماً انجام نشده بود، به شورای امنیت پیشنهاد کردم که يك نماینده مخصوص برای نامیبیا تعیین کند، که کارهای ناتمام مرا به انجام برساند، و امکانات رسیدن به راه حلی صلح جویانه را بررسی کند. شورای امنیت موافقت کرد. در پایان ژوئیه سال ۱۹۷۲ به من اختیار داد که به تماسهای ادامه دهم، و مأموری را تعیین کنم که در انجام این مأموریت همکار من باشد.

یافتن شخصیتی متناسب که مورد قبول آفریقای جنوبی هم باشد، چندان سهل نبود. پیشنهادات یکی پس از دیگری از طرف دولت آفریقای جنوبی رد شد. عاقبت با دیپلمات سوئسی آلفرد اشرف موافقت کردند. اوسفر سوئیس در وین بود، زمانی که من وزیر امور خارجه بودم. اشرف، دیپلماتی کارآزموده بود که نه اطلاعاتی در باره مسئله آفریقای جنوبی داشت و نه هرگز برای سازمان ملل متحد کار کرده بود.

نتیجه این شد که او در تله آفریقای جنوبی افتاد. در اکتبر سال ۱۹۷۲ بیش از دو هفته در نامیبیا ماند و در گفتگوهای متعدد با اهالی، اطلاعات لازم را در باره اوضاع جمع‌آوری کرد. به پره‌توریا که بازگشت برداشت خودش را از اوضاع به نخست‌وزیر فورستر توضیح داد. چنین استنباط کرده بود که اکثریت اهالی غیر سفیدپوست خواهان تشکیل يك نامیبیای مستقل هستند و در این زمینه به یاری سازمان ملل متحد امیدوارند. موجب شگفتی من نشد که آفریقای جنوبی نتیجه‌گیری او را رد کرد. اما آنان او را تشویق کردند که سندی را امضاء کند، که مذاکرات او را با مقامات آفریقای جنوبی شامل می‌شد، و در آن بیشتر نقطه نظرهای آفریقای جنوبی را پذیرفته بود. به خصوص این نظریه

پذیرفته بود که اهالی نامیبیا نخست باید حکومت بر خود را در سطح مقامات محلی تجربه کنند، و سپس حق خودمختاری کامل به آنها داده شود. ظاهراً این کوششی بود برای آنکه سیاست معروف به (Home Lands) - آفریقای جنوبی، یعنی ایجاد قلمروهای کوچک مستقل ایلی را توجیه کنند. در عین حال می باید قوانین سخت مربوط به جلوگیری از زادی تحرك به قوت خود باقی بماند، تا از نفوذ طرفداران (سواپو) از کشور همسایه آنگولا جلوگیری شود. براساس این سند بالاخره يك نهاد مشورتی متشکل از نمایندگان مقامات محلی تشکیل می شد، اما مسئولیت اداره امور تمامی قلمرو نامیبیا همچنان برای نخست وزیر آفریقای جنوبی باقی بماند.

بدین ترتیب مأموریت اشر موجب تأیید سازمان ملل متحد بر سیاست «جدایی ادی» یعنی آپارتاید، تلقی شد.

تنها کسی که حساسیت جهان سوم را در مقابله با مسئله آفریقای جنوبی بشناسد، بتواند بفهمد، که این گزارش چه جنجال را در سازمان ملل متحد موجب شد. این زارشی بود که من هرگز به یکی از همکارانم اجازه پذیرفتن آن را نمی دادم.

اشر دیپلماتی حرفه ای و وابسته به مکتب قدما بود. هدف مأموریت خود را در این دانست که هرچه از دستش برمی آید بکند تا با طرف مذاکره اش بر بنیان تفاهم متقابل به یجه ای برسد. اما برای شورای امنیت که گزارش اشر را با حرارت فراوان مورد بحث و آراء داد، این گزارش اساس قابل قبولی برای ادامه مذاکرات به شمار نمی رفت. اعضای ورا این گزارش را مردود شناختند، و پیامدی غم انگیز به بار آمد چون آگاه بودم که اشر از ملاقات بنیانی مورد نیاز برای چنین مذاکراتی برخوردار نیست، به عنوان مشاور عالی، ۱. چاکو، کارمند توانا و صاحب صلاحیت هندی دبیرخانه را با او همراه کردم. اشر در خرین، و مهمترین ملاقات خود با نخست وزیر فورستر و وزیر امور خارجه مولر، چاکو را همراه نبرده بود. این همان ملاقاتی بود که در جریان آن در باره متن سندی که آنچنان با خشنودی همگانی مواجه شد، به توافق رسید. چاکو مورد مشورت قرار نگرفته بود. چاکو عنوان مشاور با وجدان و وفادار به موازین سازمان ملل از این پیامد نامطلوب مورتیش شدیداً ناراحت بود. کمی بعد در اثر سگته قلبی فوت کرد. از این نگرانم که این کتبه شاید ناشی از تکانی بود که به خاطر این رویدادها دچار آن شده بود.

از آن پس با شورای امنیت روابطی متشنج داشتم. البته موجبی برای تعجب هم اشت. با نمایندگان کشورهای آفریقائی گفتگوهای طولانی را دنبال کردم و تمامی نفوذم

را به کار بردم تا شورا را معتقد سازم که به‌رغم شکست ماموریت اشر باید مذاکرات به آفریقای جنوبی ادامه یابد، بالاخره شورا موافقت کرد. در نیویورک و ژنو مذاکراتی انجام شد، اما زیان به هر حال وارد آمده بود. با این اتهام که سازمان ملل متحد همچون گاوسگی «بی‌دندان» عمل کرده است. سازمان وحدت آفریقا (اواپو) خواهان قطع فوری مذاکرات با آفریقای جنوبی شد.

در سالهای بعد جبهه‌ها بدون تغییر ماند. پره‌توریا درصدد برآمد که برای نامیبیا اساس حکومتی را برنامه‌ریزی کند. آفریقای جنوبی در سال ۱۹۷۵ کنفرانس تصویب قانون اساسی را در «تورن‌هاله» (سالن ورزش) تشکیل داده این سالن ورزش در ویندهوک در دوران نخستین جنگ بین‌المللی توسط نیروهای آلمانی ساخته و مورد استفاده قرار گرفته بود. نتیجه کار این کنفرانس به «اتحاد دموکراسی تورن‌هاله» به حروف اختصاری (دتا) شهرت یافت، و حاصل آن همبستگی عناصر سفیدپوست و غیر سفیدپوست بود که به راه حلی موافق بودند که با اهداف آفریقای جنوبی مغایرتی نداشت. بالاخره یک مجلس ملی نیز تشکیل شد، که اکثریت نمایندگان از (دتا) بودند. در پایان سال ۱۹۷۷ آفریقای جنوبی در سه منطقه ایلایاتی «هوملند» - نوعی منطقه به ظاهر خودمختار محصور در داخل قلمروی آفریقای جنوبی - تشکیل داد و مترصد بود که تعداد دیگری نیز تشکیل دهد. به‌رغم شکست ماموریت اشر و تنشهای بعدی، در سازمان ملل متحد کوششهایماز را همچنان دنبال کردیم، تا راهی بیابیم که به استقلال نامیبیا بیانجامد. اساس راه حل قطعه‌نامه ۳۸۵ شورای امنیت مورخ ۳۰ ژانویه سال ۱۹۷۶ بود. پس از محکوم ساختن جدی رفتار آفریقای جنوبی در این قطعه‌نامه انتخابات آزاد، تحت نظارت سازمان ملل متحد خواسته شده بود. همچنین خروج نیروهای آفریقای جنوبی از نامیبیا و انتقال قدرت اجرائی به دولت مستقل منتخب اهالی این سرزمین پیش‌بینی شده بود. در طول یک سال وزیر امور خارجه آمریکا کیسینجر بیهوده کوشید تا نمایندگان آفریقای جنوبی و نمایندگان (سواپو) را بر سر میز مذاکره بنشاند.

در نخستین ماههای شروع به کار رئیس‌جمهوری آمریکا جیمی کارتر در ایالات متحده، اوضاع بهبود کلی یافت. پنج کشور عضو شورای امنیت در آن سال (کانادا فرانسه، جمهوری فدرال آلمان، بریتانیای کبیر، و ایالات متحده آمریکا) یک گروه تماس تشکیل دادند، تا با کمک دولت آفریقای جنوبی (سواپو) و سازمان ملل متحد راه حل صلح‌جویانه مسئله نامیبیا را بر اساس قطعه‌نامه ۳۸۵ جستجو کند. در آوریل سال ۱۹۷۷

این گروه برنامه اساسی مذاکرات را آماده ساخت. نفوذ و نیروی رهبری این گروه تماس، به فراگرد مذاکرات تکانی تازه داد.

مردی که به خصوص در این راه صمیمانه کوشا بود، آندرویانگ، سفیر منتخب کارتر در سازمان ملل متحد بود.

آندرویانگ شخصیتی کاملاً متفاوت در سمت ریاست هیئت نمایندگی آمریکا بود. به عنوان نماینده سابق کنگره، دوست نزدیک جیمی کارتر و نماد مبارزات برابری حقوق غیر سفیدپوستان آمریکا، وظایف خود را در نیویورک بدون توجه چندان به مسائل پروتکل انجام می داد به نحو خاصی در انجام وظایفش موفق بود. برای نخستین بار پس از سالها کشورهای جهان سوم احساس کردند که واشنگتن آنها را درک می کند. عاقبت آندرویانگ قربانی بی پروائی خودش شد. توضیحاتی که او مقابل عموم می داد، و گاه شدیداً مغایر با سیاست رسمی واشنگتن بود، و بی احتیاطیهای او، مثلاً ملاقات محرمانه اش با لیب ترزی، نماینده (پی ال او) - سازمان رهایی بخش فلسطین -، در نیویورک، عاقبت کارتر را ناچار کرد که او را از نیویورک فراخواند.

هرچه هم که در باره آندرویانگ بیندیشیم، مسلم است، که او در مورد آغاز مجدد مذاکرات درباره نامیبیا چرخ را به گردش درآورد. به رغم خودداری نخستین گروه تماس غرب عاقبت موفق شد از حمایت ارزنده کشورهای به اصطلاح خط مقدم جبهه برخوردار شود: از حمایت آنگولا، بوتسوانا، موزامبیک، تانزانیا و نامیبیا، و همچنین از حمایت نیجریه، یعنی پرجمعیت ترین کشور آفریقائی. این اختلاط غیرمعمول کشورهای غربی و آفریقائی هدایت مذاکرات با آفریقای جنوبی را در موارد متعدد بر عهده داشت. در سال ۱۹۷۷ چنین می نمود که آنها توانسته اند تا حد زیادی آفریقای جنوبی و (سواپو) را با برنامه کشورهای غربی موافق سازند.

به نام وزرای امور خارجه گروه تماس، وزیر امور خارجه ایالات متحده در نامه مورخ ژوئیه سال ۱۹۷۷ از من خواست که برنامه اجرایی مورد نیاز را در سازمان ملل مطرح کنم، تاراه حل نامیبیا بر اساس نتایج کوششهای گروه تماس تحقق یابد. وزیر امور خارجه سایروس ونس نوشت: «ما می دانیم که آماده ساختن چنین برنامه ای توسط شما به عنوان مقدمه ماموریتی رسمی مشکلاتی را همراه خواهد داشت. با وجود این اطمینان داریم وقت آن رسیده است که ابتکار شما بتواند اثری کارساز برای حل مسئله داشته باشد. با توجه به وجهه شما، تجربه شما و واقع بینی شما چنین برنامه ای که توسط سازمان ملل متحد آماده

شده باشد، می تواند از شانس زیادی برای موفق شدن برخوردار شود.» این بیان گرچه تعارف آمیز بود، اما من تردید جدی داشتم که چنین اقدام فراگیری را بدون دخالت شورای امنیت انجام دهم. به خصوص که «سواپو» و کشورهای آفریقائی همسایه نامیبیا خواهان حرکتی سریع و روشن بودند. این پنج کشور غربی می توانستند ادعا کنند که برنامه آنها عملیتر و احتمال به نتیجه رسیدن آن بیشتر است تا تصمیمات یکجانبه سازمان ملل متحد که از نظر آنها جز قانونی جلوه گر ساختن خواسته ها هیچ نبود. اما این کاری برخلاف عقل بود که برنامه ای را اجرا کنم که مرا در مقابل تصمیمات شورای امنیت قرار می داد.

بهترین کاری که از من ساخته بود. این بود که، موافقت کنم، دبیرخانه سازمان تمامی اسناد و اطلاعات مورد نیاز برای تدوین این برنامه اجرائی رادر اختیار پنج دولت غربی بگذارد. چند هفته ای این جریان ما را معطل ساخت. گروه تماس همچنان مصر بود که من بدون تصمیم شورای امنیت متکی به ابتکار خودم عملی شدن برنامه را پی گیری کنم. در ۱۹ اوت سال ۱۹۷۵ در لندن بودم، تا با نخست وزیر انگلستان جیمز کالاهان ملاقات کنم. شگفت زده کاردار سفارت آمریکا را ملاقات کردم که آمده بود تا نامه ای از رئیس جمهور کارتر به من بدهد. مفهوم نوشته او چنین بود که دریافتن راه حل نامیبیا که مورد قبول همه کشورها باشد پیشرفتهائی حاصل شده است و در این لحظه همکاری من بسیار مهم خواهد بود. از این گذشته، (سواپو) اشاره ای کرده است که اعتراضی نخواهد داشت، اگر دبیرکل برنامه ای احتمالی آماده سازد و در آن نقشی را مشخص کند که سازمان ملل متحد هنگام برخوردار شدن نامیبیا از استقلال بر عهده خواهد داشت.

این برداشت تا حدودی صحیح بود. سام نوجوما، رئیس (سواپو) چند روز بعد در جریان بازدیدم از لاگوس به من گفت، که اعتراضی نسبت به تنظیم برنامه احتمالی سازمان ملل متحد برای تشکیل نیروی صلح و مکانیسم نظارت بر آزادی انتخابات نخواهد داشت، مشروط بر اینکه چنین طرحی فقط برای داخل سازمان آماده شود و هیچ رسمیت نداشته باشد. نخستین پژوهش ما در زمینه طرحی برای نظارت بر آزادی انتخابات توسط سازمان ملل متحد بود. اما عملیات حفاظت از صلح - استفاده از نیروهای سازمان ملل متحد - موضوعی به مراتب جدیتر بود. چنین تصمیمی به وضوح در زمره اختیارات شورای امنیت بود، که بایستی ماموریتی را احاله کند، قبل از آنکه طرحی مشخص، آماده و مطرح شود. در سالهای ۱۹۷۷ و ۱۹۷۸ گروه تماس همچنان با نیروی کامل به کار ادامه داد، تا به توافقی در مورد پیشنهادهای مربوط به نظارت بر انتخابات و نقش حفاظت از صلح

سازمان ملل متحد، برسد. مشکلات ساعت به ساعت افزایش پیدا می کردند. اغلب، آفریقای جنوبی علت مشکلات بود. عاقبت در ۱۰ آوریل سال ۱۹۷۸ گروه تماس جزئیات پیشنهاد خود را تقدیم رئیس شورای امنیت کرد. بنابر نظر گروه تماس، این پیشنهاد بیش از هر طرح دیگر از جانب طرفین درگیر قابل پذیرش بود و عملی شدن آن به استقلال نامیبیا در سال ۱۹۷۸ می انجامید.

گروه تماس توضیح داده بود که کلید حل مشکلات دوران موقت تا رسیدن به استقلال، انجام انتخابات آزاد در سرتاسر قلمروی نامیبیا به عنوان يك واحد سیاسی یکپارچه است. برای آنکه چنین انتخاباتی عملی شود، باید شورای امنیت به من اختیار می داد که مأمور ویژه سازمان ملل متحد را تعیین کنم، تا آزادی انتخابات تضمین شود. این پیشنهادی بود که امید فراوانی به آن بسته بودند. در آغاز نیز به خوبی قابل تحقق می نمود. آفریقای جنوبی به ظاهر با این پیشنهاد موافق بود، گرچه شرایطی را مد نظر داشت. در اواسط ژوئیه گروه تماس، (سواپو) و کشورهای خط مقدم جبهه را با تقدیم پیش نویس برنامه به شورای امنیت موافق کرد. در ۲۷ ژوئیه سال ۱۹۷۸ شورای امنیت از من خواست که مأمور ویژه ای انتخاب کنم. من ماری اهتیساری فنلاندی را، که قبلاً بنابر تصمیمات قبلی سازمان ملل متحد کمیسر سازمان ملل در نامیبیا بود، انتخاب کردم. ما برنامه ای برای استقرار نیرو تنظیم کردیم. این نیرو با نام اختصازی (یونتاگ) متشکل بود از ۳۶۰ پلیس، ۱۵۰۰ کارمند اداری حقوقدان و کارکنان سویل. به این واحد غیرنظامی يك گردان با واحدهای لجیستیکی مورد نیاز، در مجموع ۷۵۰۰ نفر اضافه می شد. این واحدها می بایست به برخوردهای خصمانه بین (سواپو) و نیروهای آفریقای جنوبی پایان می بخشیدند و همچنین بر خروج واحدهای نظامی هر دو طرف در موقع لازم نظارت می کردند.

در ۲۹ سپتامبر سال ۱۹۷۸ شورای امنیت پیشنهادهای ما را تصویب کرد، و در قطعنامه ای (یونتاگ) را به وجود آورد. از آمادگی (سواپو) برای همکاری قدردانی شد و از آفریقای جنوبی خواسته شده بود که همکاری کند. براساس این پیشنهادها قرار بود، انتخابات برای مجلس مؤسسان در مدت هفت ماه انجام شود. اما این قطعنامه هرگز عملی نشد. امید به عملی شدن آن همیشه وجود داشت، ولی نتیجه خلاف انتظار بود. (سواپو) خواهان انجام سریع پیشنهادهای ما بود. آفریقای جنوبی هر بار بهانه تازه ای می یافت تا پیشرفت واقعی در جهت استقلال نامیبیا را مانع شود گروه تماس دائم می کوشید که

ایرادات آفریقای جنوبی را برطرف کند. کشورهای خط مقدم جبهه از (سواپو) و همچنین از طرح سازمان ملل جانبداری می‌کردند. ما در سازمان ملل متحد هر گام سازنده‌ای را به امید اینکه مذاکرات را به نتیجه‌ای مطلوب برسانیم، برداشتیم.

مشکلات بی‌پایانی در تشکیل نیروی سازمان ملل (یونتاک) بروز کرد به خصوص در مورد واحد نظامی این نیرو، در زمینه ایجاد منطقه بی‌طرفی که قرار بود در دو سوی مرز نامیبیا با آنگولا و زامبیا امتداد یابد، و در مورد سنگرهای تدافعی که نیروهای دو طرف می‌بایست به آنها عقب‌نشینند. آفریقای جنوبی نیز موضوع را از این نظر مشکلكتر کرد که سازمان ملل متحد را به عدم رعایت بی‌طرفی متهم ساخت این اتهام بهانه‌ای بود برای تاخیرهای مداوم این کشور.

گرچه هیچ تردیدی نسبت به رویه آفریقای جنوبی نداشتیم، اما تصمیم گرفتیم از دبیرخانه سازمان ملل متحد گروهی را مامور رفتن به پره‌توریا کنیم، تا در آنجا کوشش کنند مشکلات باقی‌مانده را برطرف سازند. این گروه را معاون دبیرکل بریان اوکهارد هدایت می‌کرد. گروه پس از مذاکراتی طولانی با مقامات عالیرتبه آفریقای جنوبی به این نتیجه رسید، که مشکلات سیاست داخلی جنوب آفریقا از موانع اصلی پیشرفت است. برای برطرف ساختن این مانع، پیشنهاد کردیم که کنفرانسی زیر نظر سازمان ملل متحد، قبل از اجرای توصیه شورای امنیت، با حضور نمایندگان آفریقای جنوبی و همچنین دیگر طرفها تشکیل شود. امیدوار بودیم که به این ترتیب اعتماد و اطمینان فی‌مابین تقویت خواهد شد و اجرای برنامه سازمان ملل متحد را ممکن خواهد ساخت. آماده ساختن مقدمات کنفرانس به ترتیبی که رضایت همگی شرکت‌کنندگان را موجب شود سهل نبود، اما بالاخره این کنفرانس را تشکیل دادیم.

این کنفرانس عاقبت در ۷ ژانویه سال ۱۹۸۱ در ژنو تشکیل شد. ترکیب شرکت‌کنندگان در آن تا حدی غیر معمول بود. دو هیأت نمایندگی در آن شرکت داشتند، یکی را فرماندار کل نامیبیا از جنوب آفریقا دنی هو، هدایت می‌کرد، و هیأت دیگر را سام نوجوما رئیس کل سواپو هدایت می‌کرد. تمامی هیئتهای دیگر فقط ناظر بودند: سازمان وحدت آفریقا، کشورهای خط مقدم جبهه، نیجریا و همچنین گروه تماس کشورهای غربی.

در جلسه افتتاحیه نمایندگان اتحاد تورن هاله در يك طرف من، که ریاست جلسه را بر عهده داشتیم و نمایندگان (سواپو) در طرف دیگر من نشستند.

نمایندگان گروه نخست سخنگوی حدود بیست حزب بودند، که تحت يك رهبری

وابستگی محدودی داشتند. وقتی من در آغاز جلسه مذاکرات نماینده اتحاد تورن هاله را فراخواندم، يك به يك از جا برخاستند و آقای هو آنان را معرفی کرد. ظاهراً این روشی بود برای آنکه به هر يك از گروههای وابسته اهمیت تشکیلاتی داده شود. وقتی زمان معرفی (سواپو) رسید، نمایندگان آن رفتاری کاملاً متفاوت نمایان ساختند. با این توضیح که آنان گروهی پیوسته و یکپارچه هستند، و بعضی از اعضای هیأت آنها در آفریقا پراکنده اند، از معرفی یکایك اعضاء هیأت خودداری کردند. آنان دسته جمعی از جا برخاستند و مشتهای گره کرده خود را به عنوان نماد تشکیلات مارکسیستی خود بالا بردند. هیچ واقعه‌ای ممکن نبود روی دهد که بیش از این حرکت موجب تحريك آفریقای جنوبی شود.

وقتی بالاخره زمان آن فرا رسید تا کنفرانس توافقی را که برای رسیدن به آن سالها وقت صرف شده بود، بپذیرد، ناگهان سخنگوی آفریقای جنوبی توضیح داد که سازمان ملل متحد به عنوان ناظری بی طرف از خود سلب صلاحیت کرده است. چرا که (سواپو) را به عنوان نماینده خلق نامیبیا به رسمیت شناخته است، و تا زمانی که سازمان ملل متحد نتواند بی طرفی خود را به نحو بارز به نمایش گذارد، نمی توان تاریخ قطعی برای استقلال نامیبیا تعیین کرد.

سرخورده ژنورا ترك گفتم چون دیگر فایده‌ای رابرای اداره چنین کنفرانسی متصور نمی دانستم. بریان اوکهارد که به جای من جلسه مذاکرات را اداره می کرد، هر چه از دستش برمی آمد کرد تا رابطه بین شرکت کنندگان را با سود بردن از محافل دوستانه و غیر رسمی و سفری با ترن در منطقه زیبای شمال سوئیس، بهبود بخشد. اما همه اینها بی نتیجه ماند. کنفرانس با شکست مواجه شد.

چرا بدین تفصیل در باره تاریخ نامیبیا گزارش می دهم؟ چون بنابر عقیده من این رویدادها بهترین بیانگر سه واقعیت اساسی است: اول گستردگی درگیری بی واسطه سازمان ملل متحد با مسئله مشکل استعمارزدائی، دوم: محدودیتهای دیرکل سازمان ملل متحد در اعمال قدرت خود برای عملی ساختن تصمیمات در راستای مسائل مهم حفظ صلح. اگر شورای امنیت ماموریت وی را منجزاً مشخص نکند، وضعی نامطلوب که داگ هامرشولد در جریان بحران کنگو با آن مواجه بود و پیامدهای تأسفبار داشت پیش خواهد آمد. سوم این که فعالیت این سازمان جهانی تا به چه حد وابستگی به اوضاع عمومی سیاست بین المللی دارد: اگر گروه تماس غرب از پیامدهای دوران رئیس جمهوری کارتر بود، و ویژگی خواست نزدیکتر شدن به آفریقای سیاه را داشت، انتخاب رونالد ریگان



موجب تردید در علت، و موجب تشدید سرسختی آفریقای جنوبی شد. دولت جدید آمریکا سیاست «تعهد سازنده» را دنبال کرد. سیاستی متکی بر این نظریه، که با توصیه‌های دوستانه می‌توان بیش از آن نتیجه گرفت که از راه تهدید یا فشار سیاسی قابل حصول است. در ضمن با عنوان کردن این خواسته که نخست باید نیروهای کوبائی از آنگولا خارج شوند، برای رسیدن به راه حل نامیبیا پیش شرطی تازه ایجاد شد.

زمانی که دوران خدمات من به پایان نزدیک شد، برنامه کار گروه تماس تعدیل شده بود، و تفکری تازه جایگزین تاکید قبلی بر قبول مسئولیت سازمان ملل متحد و حل مشکل نامیبیا تحت نظارت آن سازمان، شده بود. بدین ترتیب آفریقای جنوبی در موقعیتی قرار گرفت که بتواند استقلال نامیبیا را همچنان مانع شود. همچنین با اصرار بر سیاست آپارتاید خود پافشاری کند. نمایندگان جهان سوم اغلب تمایل دارند، قدرتهای غربی را مسئول شکست کوششهای سازمان ملل متحد در این مورد بدانند. آنها معتقدند، که شورای امنیت باید تضییقات جدی علیه آفریقای جنوبی معین کند و این تضییقات را به زور عملی سازد، تا فساد آپارتاید از بین برود. این کشورها به خصوص از ایالات متحده انتقاد می‌کنند، که - اگر فقط بخواهد -، امکانات لازم را دارد که آفریقای جنوبی را سر عقل بیاورد. گرچه کشورهای غربی نیز همراه با کشورهای جهان سوم آپارتاید را محکوم می‌دانند، اما بیشتر آنها برخلاف کشورهای جهان سوم معتقد نیستند که این سیاست خطری برای صلح جهانی و امنیت بین‌المللی است. این طرز تفکر موجب خشم آفریقائی‌ها، و همچنین اغلب کشورهای دیگر جهان سوم می‌شود.

همیشه اعتقاد داشتم که حق با این کشورها است، که بحث در این زمینه را همواره زنده نگاه می‌دارند. فقط جای تأسف است که عدم موفقیتها در زمینه نتیجه‌گیری مطلوب موجب شده است که قابل اعتماد بودن سازمان ملل متحد خدشه‌دار شود، در عین حال در گریه‌های لفظی و به پیامد آن، تلخکامی طرفها همکاری معقول برای دست یافتن به راه حل مسئله را مشکلتر ساخته است.

از این جهت اقدام رودزیا، زیمبابوه امروزی، در رسیدن به استقلال موجب رضایت خاطر شدید من شد. سازمان ملل متحد در جریان مذاکرات طولانی مستقیم دخالت نداشت، ولی نقشی مهم بر عهده این سازمان بود. شورای امنیت در سال ۱۹۶۶ علیه حکومت اقلیت یان اسمیت تضییقاتی را تصویب کرد، که - به رغم نادیده گرفتن آن در سطح جهانی -، اقتصاد رودزیا را شدیداً تضعیف کرد و عاقبت موجب کوتاه آمدن رژیم رودزیا

شد.

در جریان وقایعی که به استقلال زیمبابوه منجر شد، یک رویداد جالب توجه بروز کرد، که به شخص من مربوط می شد. رئیس جمهور تانزانیا جولیس نایره به نحوی مؤثر در کوششهای کشورهای آفریقائی برای از میان بردن رژیمهای استعماری در جنوب آفریقا، و در مرحله اول در رودزیا، فعال بود. پس از آنکه در سال ۱۹۷۵ مذاکرات لندن در لانکاسترهاوس، به تشکیل دولتی تازه با نام زیمبابوه انجامید، من از نایره تلگرامی دریافت کردم. در این تلگرام او دولت انگلستان، و بخصوص نماینده آن دولت در سالیسبوری، سر کریستوفر سومز را متهم کرده بود، که در مهیا ساختن مقدمات انتخابات توافق شده در لندن رعایت اصول را نکرده است. این مقدمات به زیان موگابه، رهبر جنبش رهایی بخش، و به نفع رقیب او، اسقف موزوروا، رئیس دولت موقت زیمبابوه بود. نایره از من خواسته بود که به سالیسبوری پرواز کنم، و وضع را بررسی کنم و به رفتار سوء بریتانیایی ها پایان دهم.

طبیعتاً این اتهامات ناوارد بود. مذاکرات لندن جنبه دو جانبه داشت. سازمان ملل متحد در این مذاکرات دخالتی نداشت. پس از آنکه بدون نتیجه کوشیدم با نایره تلفنی صحبت کنم، به وزیر امور خارجه تانزانیا، سلیم احمد سلیم، در دارالسلام تلفن کردم. او سیاستمداری کاردان و از سخنگویان سرشناس ضد استعماری بود، که ظاهراً خودش هم از تصورات رئیس جمهوری کشورش برداشت صحیحی نداشت. او که سالها سفیر کشورش در سازمان ملل متحد بود، و این سازمان جهانی را خوب می شناخت، می دانست که من هیچ امکانی برای چنین دخالتی ندارم. برای آنکه رئیس جمهورش را آرام سازم به او گفتم که در این باره پرس و جو خواهم کرد.

خوشبختانه سفیر وقت بریتانیای کبیر نزد سازمان ملل متحد در آن زمان، سر آنتونی پارسونز، یکی از بهترین مردانی بود که لندن به این سازمان مأمور کرد. موضوع را به اطلاع او رساندم و از او خواستم مطلب را به دولت متبوعش گزارش کند. انگلستان هم با رفتاری معقول پذیرفت که مأمور ویژه ای را به زیمبابوه اعزام کنم. انتخاب من پرزدو کوئیار بود. او به زیمبابوه پرواز کرد و نتیجه قضاوت او این بود که انگلیسی ها کاملاً اصولی رفتار کرده اند. هیچ دلیلی وجود ندارد که بتوان به اتکاء آن سر کریستوفر سومز یا شخص دیگری را متهم به جانبداری از کسی کرد. این مطالب را به رئیس جمهور نایره اطلاع دادم، و مطلبی ننشیدم.

اتحاد جماهیر شوروی، بدون تردید امیدوار بود، که حمایتش از خواسته کشورهای رها شده از استعمار موجب همکاری نزدیک آن کشور با کشورهای جهان سوم شود. این امید برآورده نشد، و به عقیده من غرب بیهوده نگران افزایش قدرت اتحاد جماهیر شوروی در آفریقا است. پاره‌ای از رهبران آفریقائی روش سیاسی مارکسیستی را دنبال می‌کنند، و با اتکا به سیستم تکی حزبی حکومت می‌کنند، اما وضع اسفبار اقتصادی آنها و ترکیب ایلیاتی جامعه آنها برای وارد کردن ایدئولوژی مارکسیسم کلاسیک متناسب نیست. همانطور که برای قبول دموکراسی غربی نیز متناسب نیست.

نفوذ مذهبی در آفریقا اولویت دارد، بخصوص اسلام. اما مسیحی و آنیمیست (معتقدان به مذهب نفس‌دهی به جمیع موجودات) هم هستند. بنابراین سوسیالیسم با گرایش شدیداً مذهبی، برای مارکسیسم فرصتی باقی نمی‌گذارد. موه‌گابه در این مورد یک نمونه بسیار جالب بود. او که توسط ژوزوئیت‌ها تربیت شده و تعلیم یافته، و از نظر سیاسی معتقد به مارکسیسم است، پس از استقلال زیمبابوه فوراً به سفرای انگلستان و ایالات متحده پذیرش داد، در حالی که مسکو مدتی منتظر ماند تا نامه پذیرش سفیرش را دریافت کند. موه‌گابه نیاز به کمکهای اقتصادی غرب داشت، و خوب می‌دانست که چنین کمکهایی را نمی‌تواند از مسکو انتظار داشته باشد. موارد مشابه فراوان است: اغلب کشورهای عربی آفریقا، مثلاً سومالی با اهالی بیشتر مسلمان خود، و همچنین کشورهای آفریقای مرکزی، مانند ساحل عاج و سنگال به کمکهای دریافتی از غرب چشم دوخته‌اند.

در آنگولا نیز نشانه‌ها از چنین روندی حکایت دارد. در آن کشور هنوز هم نیروهای کوبائی مستقرند. اما مشکلات اقتصادی همچنان حل نشدنی باقی مانده است. در ژوئیه سال ۱۹۷۹ چندین روز میهمان رئیس جمهور آگوستینو نتو بودم، و از فقر حاکم بر آنگولا شدیداً تکان خوردم. ما را در مهمانسرای مسکن دادند که احتمالاً قبلاً خانه یک مامور پرتغالی بود. خانه چنان مستهلک شده بود که دیگر هیچ چیز در آن کارآمد نبود. مهماندار آنگولائی من گفت: «ما لوازم یدکی نداریم، هیچ چیز نداریم؛ می‌کوشیم مسائلمان را با حداقل کمک دریافتی حل کنیم.» آنها کوششی مجدانه کردند تا ما را وسیله قرار دهند و با دنیای غرب رابطه برقرار کنند در زمانی که نتو بیمار شد و برای معالجه به مسکورفت و در آنجا مرد، گفته می‌شد که روابطش با مسکو تیره شده است.

آنگولا اعتماد خود را به سازمان ملل متحد برای کمک گرفتن از دست داده بود. درک کردم، آنها در زمانی که من درگیر مذاکرات مشکل نامیبیا بودم. پنهانی با آفریقای جنوبی

وارد مذاکره شده‌اند. واقعیت قدرت زبان خاص خودش را دارد.

در این اواخر نزدیکی سیاسی رئیس جمهور ساموراماشل، از موزامبیک و نخست‌وزیر آفریقای جنوبی پی.وی.بوتا را شاهد بودیم. این دو کشور دهها سال درگیری جنگ پارتیزانی شدیدی بودند. اما اقتصاد موزامبیک به ویرانی گرائید، و مسکو ظاهراً در موقعیتی نبود که بتواند به آن کشور کمک کند. این بود که موزامبیک برای دریافت کمک به دشمن دیرینه خود پناه برد، و او نیز متعهد شد که از هر گونه حمایت از پارتیزانهای مخالف سامورا ماشل خودداری کند.

به‌رغم بهبود روابط بین آفریقای جنوبی و همسایگان سیاه‌پوست خود، که از نیاز اقتصادی آگاه شده‌اند، و به‌رغم پاره‌ای از تغییرات سطحی در سیاست آپارتاید آفریقای جنوبی، منطقه جنوب آفریقا همچنان منطقه بحران در سراسر قاره سیاه باقی مانده است. هیچ تردید ندارم که سیاست تبعیض نژادی روزی درهم فرو خواهد ریخت. مرد سفیدمدتها است آگاه شده که به‌رغم وحشتش از نابودی، مشکل را از راه نابود ساختن هموطنان سیاه پوست خود نمی‌تواند حل کند. اهالی سیاه‌پوست هم مدتها است دریافته‌اند که مرد سفید دیگر در جنوب آفریقا ارباب استعمارگر نیست، بلکه فقط از حق زیستن برخوردار است. آغاز گفتگویی واقعی جنبه حیاتی دارد، و هر دو طرف باید بفهمند که به یکدیگر نیازمندند. من امیدوارم که برای انقلابی روحانی و لازم وقت نگذشته باشد.



## فصل هشتم

### اکثریت جدید

در جریان سالهای هفتاد - دورانی که من دبیر کل سازمان ملل متحد بودم - توجه افکار عمومی جهان بیشتر معطوف به جنگها، بحرانها و تنشهایی بود که سازمان ملل متحد با آن درگیر می شد. متأسفانه این واقعیت تابدان جا انجامید که از کار اصلی این سازمان جهانی برداشتی غلط پذیرفته شود. از آنجا که رفتار کشورهای عضو اغلب فرصت نمی دهد که این سازمان نقشی را که در منشور سازمان ملل متحد برایش تعیین شده است ایفاء کند، بسیاری از مسائل حل نشده باقی می ماند. بدین ترتیب وجهه سازمان سال به سال بدتر می شود. گرچه بی تردید اهمیت نقش سازمان ملل متحد را قبول دارم، در دوران خدماتم با پدیده ای کاملاً نو درگیر شدم: وسیعتر شدن مداوم شکاف موجود بین کشورهای غنی شمال، و کشورهای فقیر و در حال توسعه جنوب. اینك تنش سیاسی شرق و غرب را تضادی ناشی از عوامل اقتصادی، بحران شمال و جنوب، جایگزین شده بود. این بحران همچنان نفس گیر باقی مانده است. در دنیایی که هنوز نتوانسته است گستره اهمیت بیداری کشورهای در حال توسعه را به نحوی درست درك کند، سازمان ملل متحد تنها مکانی بود که این کشورها می توانستند در آن سخن گویند و جوامع جهانی را بسیج کنند، تا به مسائل آنها توجه شود.

استعمارزدائی موجب شد که بیش از یکصد ملت نوپا به این تشکیلات جهانی راه یابند و شخصیت آن را بکلی دگرگون سازند. این گروه تازه که به «جهان سوم» شهرت

یافت - از اصطلاح «جهان اول» کشورهای دموکراسی غربی، و از «جهان دوم» کشورهای کمونیستی شرقی، که هر دو گروه در حد اعلی صنعتی هستند، استنباط می‌شود - هیچ تعهدی را در برابر غرب نپذیرفتند. این گروه بنابر تأثیر متعاقب دوران استعمار در برخورد با کشورهای غربی احساسی بغض آلود نمایان ساختند. از سوی دیگر، جهان سوم از طرف اتحاد جماهیر شوروی با تمامی امکانات حمایت شد. اگر هم اتحاد جماهیر شوروی نظارتی بر اعمال کشورهای جوان نداشت، اما به خاطر سیاست زیرکانه‌ای که خروشچف آن را آغاز کرد، علاقهٔ اغلب این ملتهای نوپا را به بلوک شرق جلب کرد.

جهان سوم بسیار زود با کاردانی گروه‌هائی را در سازمان ملل متحد تشکیل داد که علائقی نزدیک به هم داشتند. علاوه بر دسته‌بندی‌هائی که قبلاً از نظر قاره‌ای و منطقه‌ای وجود داشت، دوشکیلات مهم دیگر به وجود آمد که خیلی زود اکثریت بزرگ اعضا سازمان ملل متحد را شامل شد. اولین تشکیلات سیاسی جنبش غیرمتعهدها بود، که به عنوان نیروی سوم در صحنهٔ سیاست ظاهر شد، و خواستش این بود که از دسته‌بندی‌ها و درگیری‌های شرق و غرب کنار بماند. بنیانگذاران این جنبش رهبر یوگسلاوی یوسپ بروزیتو، نخست وزیر هندوستان پاندیت لعل نهرو، رئیس جمهوری مصر جمال عبدالناصر و رئیس جمهوری اندونزی سوکارنو بودند. تشکیلات دوم «گروه ۷۷» (در حال حاضر شامل ۱۲۰ کشور است). این گروه تشکیل شد تا فرایند اقتصادی و اجتماعی کشورهای عضو - اغلب کشورهای در حال توسعه - را پیش برند. هر یک از این دو گروه اجلاس‌های معین دارند، که در آنها رویهٔ تاکتیکی و استراتژیکی خود را، از جمله در سازمان ملل متحد، تعیین می‌کنند. انسجام این گروه‌ها آشکارا مستحکم است. این واقعیت به خصوص از این نظر دارای اهمیت است که در میان آنها دسته‌ای از کشورها قرار دارند که از نظر امکانات مالی با سایر اعضا گروه یکسان نیستند: کشورهای تولیدکننده نفت، عربستان سعودی، امارات، کویت، قطر، ایران، عراق و ونزوئلا، همچنین کشورهای دیگری که نام برده نشدند. قابل توجه است که مثلاً نیجریا که از اعضا (اوپک) است، اغلب با سیاست این گروه همراه نمی‌شود، در حالی که مکزیک که عضو نیست در بیشتر موارد تصمیمات (اوپک) را رعایت می‌کند.

این تشکیلات با یکدیگر مرتبط عمل‌اتمامی ملل غیرسفیدپوست و غیر غربی آسیا و آفریقا را شامل می‌شوند. همچنین اکثریت ملتهای آمریکای لاتین و جمهوری خلق مغولستان را. یوگسلاوی به جنبش غیرمتعهدها به عنوان تنها کشور اروپائی وابسته است.

ساختار پارلمانی سازمان ملل متحد، که هنگام تشکیل آن کشورهای دموکرات غربی اکثریت داشتند، اینک به کلی تغییر کرده است. اکثریت تازه تا آنجا که مربوط به مبدأ، رژیم، و راه و روش سیاسی می شود، شدیداً متنوع است، اما در تعیین اهداف به نحو بسیار بارزی یکپارچه است. این اکثریت، غربی ها را به موضع اقلیت رانده است. در نتیجه، حداقل در سازمان ملل متحد رقابت شرق و غرب از اهمیت کمتری برخوردار است، گرچه ازدیدگاه کلی هنوز هم اهمیت زیادی دارد. اهداف این اعضاء جدید سازمان ملل متحد بیش از هر چیز متوجه این کوشش است که تفاوت فاحش بین کشورهای فقیر و غنی و بین کشورهای صاحب صنایع پیشرفته و کشورهای از نظر اقتصادی عقب مانده را کاهش دهند. در واقع، حقیقت این جهان چنین است، که نقطه ثقل کارائی علمی، تکنیکی، استعداد تربیتی و ظرفیت تولید در تعداد نسبتاً کمی از کشورهای شمال متمرکز شده است. تازمانی که این وضع برقرار بماند، ازدیدگاه بسیاری از کشورهای کمتر توسعه یافته پیروزی انقلاب ضد استعماری کامل نشده است.

آنچنان که حقایق آشکار می کنند، این کشورها خودشان برای بهبود مؤثر وضعیتشان چندان کاری از پیش نخواهند برد. در سازمان ملل متحد که هر کشوری دارای يك رأی است، وضع متفاوت است. در آنجا کشورهای کوچک می توانند بایکی کردن نیروهایشان اکثریتی را تشکیل دهند و در بسیاری از زمینه ها تصمیمات را به نفع خودشان موجب شوند. لکن اصطلاح «تصمیمات» گمراه کننده است. اصطلاح «نتیجه گیری» مناسب تر است. چرا که مجمع عمومی فقط می تواند توصیه کند، توصیه هایی که ضمانت اجرا ندارند. لکن در بلند مدت نمی توان چنین توصیه هایی را نادیده انگاشت، و تکرار مداوم چنین توصیه هایی در طول زمان برپندار و کردارها اثر برجا می گذارد.

برای آنکه فراگرد تکامل را تسهیل کرده باشد، مجمع عمومی از امکان تشکیل نهادها حداکثر استفاده را کرده است. مثلاً در سال ۱۹۶۴ کنفرانس سازمان ملل برای بازرگانی و توسعه (اونکتاد) را ایجاد کرد. سه سال بعد نسبت به تشکیل سازمان توسعه صنعتی سازمان ملل متحد (یونیدو) اقدام کرد که در زمره تشکیلات دبیرخانه سازمان ملل بود، لکن در حال حاضر به یکی از تشکیلات مجزای سازمان ملل متحد تبدیل شده است. چه از نظر تعیین اهداف، و چه از نظر اعضاء سازمان ملل متحد به ترتیبی تکامل یافت که مورد نظر تشکیل دهندگان این سازمان نبود. بسیار زود آشکار شد که اکثریت کشورهای جهان سوم به چیزی کمتر از يك انقلاب اقتصادی قانع نیستند - انقلابی که در سطح



بین‌المللی نه به یاری زور، بلکه به یاری نیروی متقاعدکننده باید عمل شود. کشورهای جهان سوم خواهان عدالت، وانصاف هستند. از نظر آنها مفهوم انصاف این است که دیگر نباید سه چهارم جمعیت جهان، یعنی اهالی کشورهای جهان سوم، فقط از يك پنجم کل درآمد جهان برخوردار باشند. از نظر آنها عدالت بدین مفهوم است که قسمتی از ثروتهای کشورهای صنعتی غرب به کشورهای فقیر جنوب منتقل شود، زیرا بنا بر عقیده آنها قدرتهای استعماری سابق ثروت خود را از راه غارت نیروی کار و منابع طبیعی مستعمرات سابق خود حاصل کرده‌اند.

در حقیقت نیز در تاریخ بعد از جنگ مثالهایی وجود دارد که کشورهای صنعتی مرفه با اجرای برنامه‌ای ویژه به کشورهای دیگر کمک رسانیده‌اند، تا آنها بتوانند از يك بحران به سلامت بگذرند. اینها اعمالی بود که در نهایت به علائق خود کشورهای کمک‌کننده نیز مربوط می‌شد. در زمره این اقدامات طرح «مارشال» است که به یاری آن ایالات متحده آمریکا به اروپای ویران شده از جنگ کمک کرد، یا برنامه «اتحاد برای پیشرفت» آمریکا است که تمامی کشورهای آمریکای لاتین از آن برخوردار می‌شوند، و بالاخره قرارداد بازار مشترک اروپا برای یاری دادن به قلمروهای سابق خود در آفریقا و در منطقه کارائیب، مشهور به موافقتنامه لومه. این برنامه‌ها دارای ویژگی‌های مشترکی هستند: در این برنامه‌ها کمکهای اقتصادی با تقویت همبستگی، یا حداقل تقویت وابستگی سیاسی همراه است.

بر خلاف آن، درخواست کشورهای جهان سوم برای دریافت کمک از کشورهای صنعتی هیچ امتیازی برای کشورهای اخیر مورد توجه قرار نگرفته است، رهبران تندروی کشورهای در حال توسعه جبران زیانهای وارده به ملتشان و پیشرفت اقتصادی و اجتماعی را تنها يك خواست نمی‌دانند، بلکه آن را حقی می‌دانند که برخوردار شدن از آن را خواهندند. متأسفانه این چنین رویه‌ای در عمل منجر به درگیری شده است و نظرات را به یکدیگر نزدیک نکرده است. با این که جهان سوم به اهداف خود بدون یاری کشورهای صنعتی نخواهد رسید ولی باز می‌بینیم که رهبرانشان با شدت زیاد بر کشورهای صنعتی غربی می‌تازند. نتیجه حاصل از این رفتار سیاسی، تلخکامی مدام در حال تشدید و طرف بوده است: گروهی خشمگین از اینکه مدام متهم می‌شوند، و گروه دیگر خشمگین از اینکه شکایتشان مورد توجه قرار نمی‌گیرد. با گذشت زمان در داخل سازمان ملل متحد نیز مسائلی خلاف انتظار روی داد. بلوک کمونیست شرق از این بحث خود را دور نگاهداشته است.

آنها گرچه از استدلال نمایندگان جهان سوم جانبداری می کنند، اما تقاضای این کشورها را از کشورهای صنعتی پیشرفته متوجه خود نمی دانند. اتحاد جماهیر شوروی و متحدانش، همچنین چین، مسئولیت این وضع را تنها متوجه قدرتهای استعماری گذشته می دانند. این وظیفه کشورهای غربی، یعنی «امپریالیست ها» است که غارت ثروتهای کشورهای جهان سوم را در دورانی که زیر سلطه استعماری بوده اند، جبران کنند. همچنین در ابتکارات چندجانبه کمک برای پیشرفت سازمان ملل متحد، کشورهای بلوک شرق چندان همکاری نمی کنند، آنها ترجیح می دهند که برنامه های کمک خود را براساس روابط دوجانبه عملی سازند.

قابل فهم است که کشورهای صنعتی غرب آمادگی ندارند که تمامی مسئولیت مربوط به گناهان ادعا شده «استعمار» و «امپریالیسم» را، بدون محدودیت برعهده گیرند. آنها آماده اند پاره ای اصلاحات را برنظام اقتصادی و داده های اقتصادی بپذیرند، تا فوری ترین نیازمندیهای کشورهای جنوب تخفیف یابد. اما راههایی که آنها پیشنهاد می کنند، چندان مناسب نیستند و مانعی درراه تغییر ساختار اقتصاد جهانی موردتقاضای کشورهای درحال توسعه محسوب می شوند. غرب استدلال می کند که توسعه اقتصادی دارای فراگردی پیچیده و طولانی است. مثلاً ازدادن قرضه، اعتبار، ماشین آلات، وسایل برای زیربناسازی و کمکهای فنی به کشوری که از نظر پرسنل، تشکیلات، و تجربه کمبودهای فراوان دارد و نمی تواند چنین کمکهایی را درست مورد استفاده قرار دهد، خودداری می کند. بی تردید صحیح است که ویرانه های برنامه های نادرست تکامل اقتصادی در سرتاسر جهان یافت می شود. متأسفانه مثال های زیادی حاکی از تبادل نظر غیرکافی بین تشکیلات یاری دهنده و مثال های بیشمار از ضایع کردن کمکها و وجود فساد در کشورهای گیرنده کمک می توان برشمرد. در نتیجه بیشتر این نظر مورد توجه قرار می گیرد که کشورهای درحال توسعه باید خودشان بیشتر در فراگرد کمکهای اقتصادی دخیل شوند تا نتیجه موفقیت آمیز شود. اکنون برداشتهای گذشته درباره کمکهای اقتصادی برای پیشرفت دور انداخته شده و برداشتهای تازه ای جایگزین آنها شده است و به داده های عملی بیشتر از گذشته توجه می شود. در این زمینه کشورهای صنعتی ترجیح می دهند تاجایی که ممکن است برای افزودن بر ظرفیت تولید کشورهای درحال توسعه به امکانات بازار رقابت آزاد تکیه کنند. همچنین به زیربنای اقتصادی کشورهای درحال توسعه توجهی بیشتر معطوف شود.

من شخصا - به خاطر تجربه دوران خدمتم - به بنیان تفکر کشورهای جهان سوم شدیداً علاقمند بوده‌ام. مللی که به خواسته منشور ملل مبنی بر «سطح زندگی بهتر و آزادی بیشتر» پایبند شده‌اند، نمی‌توانند با وجدان آسوده شاهد باشند که کشورهای نیمکره جنوب هر روز بیشتر از روز قبل گرفتار تیره‌روزی، گرسنگی، بیماری و بیسوادی شوند.

کمک‌های فراگیر در سطح جهانی لازمند و به نظر من بهتر است در چهارچوب فعالیتهای سازمان ملل متحد عملی شوند. چون هنوز هم شمال بایک چهارم جمعیت جهان بیش از نه‌دهم تولید کالا و صنایع جهان را در اختیار دارد. بیش از چهارپنجم درآمد جهان در اختیار شمال است. در مقابل در جنوب بیش از  $\frac{1}{2}$  میلیارد انسان در کشورهائی زندگی می‌کنند که درآمد سرانه آنها از ۲۵۰ دلار در سال کمتر است.

کمک برای پیشرفت به کشورهای در حال توسعه اگر حقیقت بین باشیم نمی‌تواند جاده‌ای یکطرفه تلقی شود. هر کمکی هم که در اختیار گذاشته شود، کوششهای کشورهای جهان سوم در کنار آن باید عاملی مهم باشد. به خصوص باید توجه داشت که هیچ چیز عاید نخواهد شد اگر دوطرف - کشورهای صنعتی و کشورهای در حال توسعه - موضعی سرسختانه اختیار کنند، و سازمان ملل متحد را تربیونی برای تاخت و تاز به یکدیگر بدانند. این بود که من کوشیدم مواردی را جستجو کنم که هر دوطرف عقیده‌ای یکسان در باره آن ابراز می‌داشتند، و ملایمت را موعظه می‌کردم تا امکان گفتگوئی سازنده فراهم شود.

زمانی که پست دبیر کلی سازمان ملل متحد را پذیرفتم، کشورهای صنعتی جهان یک دهه رشد اقتصادی مطلوب را پشت سر گذاشته بودند. برای یاری رساندن به جهان سوم، سازمان ملل متحد درباره یک استراتژی کمک برای پیشرفت تصمیم گرفته بود. کشورهای صنعتی غرب گرچه ایرادهائی را عنوان کردند اما در اصول پذیرفتند که از راه همکاری با کشورهای در حال توسعه نظام اقتصادی - اجتماعی عادلانه‌ای را عملی سازند. سالهای دهه هفتاد سالهای زجر آفرین و زیانبار انطباق شرایط اقتصادی بودند. از جمله سیستم برابری از پیش تعیین شده ارزها که متکی به توافق «برتون وودز» در سال ۱۹۴۴ بود، متلاشی شد. مضاف بر آن سازمان کشورهای صادرکننده نفت (اوپک) در سالهای ۱۹۷۳ و ۱۹۷۴ به دوران انرژی ارزان خاتمه داد، و قیمت نفت را چندین برابر اضافه کرد. این وقایع سیستم اقتصادی جهانی را شدیداً تکان داد، اما سنگینی اصلی این نابسامانی بر کشورهای فقیر جهان سوم تحمیل شد، که از ذخایر لازم و امکانات تولید برخوردار نبودند

تا بتوانند به مقابله با انرژی گران شده بروند. حتی کشورهای غنی نیز گرفتار دورانی شدند که در آن رشد اقتصادی متوقف شد، و پی آمد آن افزایش قیمتها و افزایش بیکاری بود. تکان ناشی از افزایش پرماجرای قیمت نفت رهبران گروه ۷۷ را هشیار ساخت. آنان مشاهده کردند که برادرانشان در کشورهای تولیدکننده نفت نظارت بر منابع طبیعی خود را از شرکت‌های چندملیتی به ظاهر صاحب قدرت بیکران بازپس گرفته اند، بی آنکه این شرکتها بتوانند کاری علیه این اقدام آنها بکنند. شرایط بازرگانی جهانی که تا آن زمان برای کشورهای تولیدکننده نفت رضایت بخش نبود، ناگهان تغییر کرد. آسیب‌ناپذیری مورد ادعای شمال نیز مورد تردید قرار گرفت. کشورهای در حال توسعه، به خصوص آن کشورهایی که کالائی برای عرضه در بازارهای جهانی داشتند، اینک امیدوار شدند که بنا بر نمونه (اوپک) آنها نیز می‌توانند سودی عاید خود سازند.

به رهبری رئیس‌جمهور الجزایر، هواری بومدین، که در آن زمان رئیس گروه کشورهای غیرمتعهد بود، این کشورها در آوریل سال ۱۹۷۴ تقاضای تشکیل اجلاس ویژه مجمع عمومی سازمان ملل متحد را «برای ایجاد سیستم تازه‌ای در روابط بین کشورها» که برابری و تامین علائق جملگی کشورها را موجب شود، خواستار شدند.

بومدین پایداری خود را نمایان ساخت. او شکست استراتژی کمک برای پیشرفت را اعلام داشت، و این شکست را ناشی از فقدان تمایل سیاسی کشورهای صنعتی برای برداشتن گامی مؤثر در جهت رفع بحران، دانست. بومدین در گفتگویی با من که قبل از شروع کار ششمین اجلاس ویژه سازمان ملل متحد، در نیویورک انجام شد، بر موضع جنگجویانه خود باقی ماند. او گفت که: «مشکل واقعی، سلطه اقتصادی کشورهای غنی بر کشورهای فقیر است. اما نباید توان اقتصادی کشورهای جهان سوم را، به خصوص در زمینه تولید مواد خام کمتر از واقع ارزیابی کرد. برای جلوگیری از هرگونه درگیری دوطرف باید فوراً گفتگویی توأم با مسئولیت آغاز شود. این وظیفه کشورهای صنعتی است که سیاست خود را تغییر دهند، و تمایل سیاسی خود را برای همکاری به ثبوت رسانند. گروه غیرمتعهدها از این اجلاس مجمع عمومی چیزی کمتر از تصمیم درباره نظام اقتصادی جدید انتظار ندارد.»

بومدین به خصوص بر نقش مهمی که در این زمینه برعهده ایالات متحده آمریکا بود، تاکید می‌کرد. به او گفتم که در پی مذاکراتم با واشنگتن می‌دانم که دولت آمریکا نسبت به این اجلاس ویژه خواسته شما بسیار خوددار خواهد بود.

شخصاً اعتقاد داشتیم که ایالات متحده بهتر است فعالانه در کارهای این اجلاس ویژه شرکت کند تا نتیجه‌ای عملی و قابل اجرا حاصل شود. در ضمن برای آمریکا بسیار نامطلوب می بود اگر در مجمع عمومی به انزوا کشیده می شد. این بود که کوشیدیم در یک سلسله تماسهای شخصی، واشنگتن را راضی سازم که رفتاری مثبت در پیش گیرد. در ضمن به بومدین هم توصیه کردم، در پی سازشی دائمی باشد.

این اجلاس ویژه نمایشی از ملایمت نبود. قطعنامه‌ای را از تصویب گذراندند که در آن تغییرات بنیانی در تمامی ساختار روابط اقتصادی بین المللی خواسته شده بود. این قطعنامه شامل مقرراتی برای نحوه قیمت گذاری مواد خام، تضمین خرید مواد خام، تجارت و اجرای برنامه‌های صنعتی می شد، و همچنین درباره قیمت مصنوعات صنعتی، اداره منابع طبیعی، مواد غذایی، منابع مالی و شرکت‌های چندملیتی نیز تصمیماتی را حاوی بود. کشورهای شمال هیچ آمادگی نداشتند که خود را با این پیشنهادهای بیش از حد گسترده مشغول دارند. آنها گرچه علیه «قطعنامه و برنامه اجرایی برای ایجاد نظام جدید اقتصادی» رای ندادند، اما با ایرادهای متعدد خود فهماندند، که این خواسته‌ها را برآورده نخواهند کرد.

در پائیز سال بعد در جریان اجلاس عادی مجمع عمومی همین جو خصمانه حاکم ماند. این بار گروه ۷۷ از طرح «منشور حقوق و تکالیف اقتصادی» پیشنهادی رئیس جمهوری مکزیک لوئی اشه‌وریا حمایت می کرد. در این منشور آمده بود که هر کشوری از «حقوق مستقل و غیرمشروط برخوردار است» تا سیستم اقتصادی، سیاسی، اجتماعی و فرهنگی خود را انتخاب کند، و استقلال کامل خود را بر منابع طبیعی و فعالیت اقتصادی خود اعمال کند، و تصمیم بگیرد به چه ترتیب از موسسات خارجی ملی شده جبران خسارت کند.

این خواسته‌ها روابط شمال و جنوب را در سازمان ملل متحد به پائینترین سطح خود نزول دادند. کشورهای بزرگ صنعتی آمادگی نداشتند که از سیستم اقتصادی موجود صرف نظر کنند. آنها به این نکته اشاره می کردند که قسمت اعظم کمکهای اقتصادی از طرف کشورهای شمال تامین شده است. از آنجا که کشورهای وارد کننده نفت ناچارند مقدار زیادی از منابع مالی خود را به کشورهای (اوپک) انتقال دهند، کشورهای صنعتی شمال می خواستند که کشورهای صادر کننده نفت نیز در برنامه‌های کمک برای پیشرفت شرکت جویند. این اجلاس در حالی به پایان رسید که سوء تفاهمها شدیدتر از هر زمان دیگر بود. پیشنهاد صدراعظم آلمان فدرال، اشمیت، مبنی بر اینکه کشورهای در حال توسعه بهتر

ست بجای آنکه خواسته‌های غیرعملی خود را عنوان کنند، فهرستی از اولویتها ارائه دهند که امکان مذاکره درباره آنها وجود داشته باشد، از طرف نمایندگان کشورهای جهان سوم به عنوان «سیاست وصله کاری» که هیچ مشکلی را حل نمی کرد، رد شد.

به رغم تمامی اینها در طول زمان - از جمله به علت بحثهایی که در سازمان ملل متحد انجام شد -، هیجان فروکش کرد، و نظرات معتدلتر از اهمیت بیشتر برخوردار شد. در نخستین نیمه سپتامبر سال ۱۹۷۵ یک اجلاس ویژه دیگر، هفتمین اجلاس ویژه جمع عمومی سازمان ملل متحد تشکیل شد. اختلاف این اجلاس با اجلاسهای قبلی کاملاً آشکار بود. کشورهای در حال توسعه و همچنین دولت آمریکا ظاهراً به این نتیجه رسیده بودند که رفتاری کاملاً منفی به هیچ کس کمکی نخواهد کرد. هنری کیسینجر در سخنرانی بسیار دوستانه خود یک سلسله پیشنهادهای بسیار امیددهنده را عنوان کرد، تا مذاکرات را از بن بست خارج سازد. وزیر امور خارجه آمریکا کم کم از اهمیت سازمان ملل متحد برای سیاست واشنگتن آگاه می شد، و آشکارا در صدد بود رفتاری نمایان سازد، که موجب شود بی اعتمادی جهان سوم نسبت به ایالات متحده از بین برود.

او برنامه ای جهان شمول را برای کمک مالی در پاسخ به خواسته های کشورهای در حال توسعه در مورد قیمت مواد خام، بازرگانی، منابع مالی، برنامه های صنعتی و تولید مواد غذایی، ارائه داد. نمایندگان دیگر هم همین لحن دوستانه را به کار بردند، و جمع عمومی کوشید تا بنیانی یگانه بیابد. اجلاس ویژه به تصمیمات متفق الرأی رسید، و نتیجه کار این مجمع در بهبود روابط اقتصادی بین شمال و جنوب بسیار مؤثر بود.

گرچه نمی توان کتمان کرد، امیدی که هفتمین اجلاس ویژه موجب گشت، به هیچ وجه عملی نشد، اما این نتیجه خدمات هنری کیسینجر بود، که روابط بین سازمان ملل متحد و دولت نیکسون، که اذدوران بحران ویتنام همچنان تیره بود، گام به گام بهبود یافت، ولی نیکسون خودش در این زمینه همچنان خوددار بود. ارتباط من با نیکسون نیز چندان مطلوب نبود. در نخستین سال خدمتم در سازمان ملل متحد درباره بمباران سدهای اطراف هانوی در برابر وسائل ارتباط جمعی نظرم را اعلام داشته بودم. به خاطر بشردوستی از ایالات متحده خواسته بودم - در صورتی که اطلاعات منتشر شده در این مورد صحیح باشد -، از ادامه این بمبارانها خودداری کند. عکس العمل نیکسون بسیار شدید بود. جنگ ویتنام نزد مردم آمریکا بسیار ناخوشایند شده بود، و به این دلیل مصاحبه من برای دولت نیکسون که در آن زمان خود را برای انتخاب مجدد آماده می کرد، ناراحت کننده بود. از آن پس رابطه ما سرد

و محتاط شد.

نیکسون هنگام بازدید من از واشنگتن به افتخارم ضیافتی در کاخ سفید برپا داشت، اما هیچ وقت تماس‌های ما عمیق‌تر نشد. چندان اهمیتی برای سازمان ملل متحد قائل نبود. اما من می‌پذیرم که ابتکارات او در سیاست خارجی، و بیش از همه رابطه‌اش با دوقدرت بزرگ کمونیست گواه بر استعداد قابل توجه، نیروی تخیل و چیره دستی سیاسی او بود. از چهار رئیس جمهور آمریکا که با آنان سروکار داشتم، نیکسون در انجام وظایف دیپلماتیک از همه با استعدادتر بود.

موجب تحسین همگان بود که او چگونه توانست با جمهوری خلق چین رابطه برقرار کند، گرچه زمینه این کار قبلاً توسط هنری کیسینجر با احتیاط کامل آماده شده بود، تردید دارم که یک رئیس جمهوری دیگر آمریکا که از حمایت مؤثر محافظه کاران آمریکا برخوردار نمی‌بود، جسارت انجام چنین کاری را می‌داشت. همچنین روشی که نیکسون در اعمال سیاست تنش‌زدائی در مقابل شوروی به کار می‌برد قابل توجه بود. این دو ابتکار نیکسون در بهبود روابط بین‌المللی اهمیت بسزائی داشتند، و تأثیر آن در سازمان ملل متحد سریع و در حد اعلی مثبت بود.

نمی‌توانم بگویم که این موارد و موارد سیاسی دیگر در دوران ریاست جمهوری نیکسون تا چه حد موهون ابتکارات خود او بود، یا عامل مؤثر هنری کیسینجر بود. اما در این مورد جای تردید نیست که نفوذ هنری کیسینجر بر سیاست خارجی آمریکا در نخستین نیمه دوران خدمت من در سازمان ملل متحد، بسیار شدید بود.

زمانی که هنری کیسینجر وزیر امور خارجه شد، به هیچ وجه یک دوستدار سازمان ملل متحد نبود، بلکه برعکس نسبت به این سازمان اعتماد چندانی نداشت. آشکار بود که او به یک سیاست فراگیر در نظام جهانی اعتقاد نداشت. تحت فشار سیاسی در آن روزهای بحرانی جنگ اکتبر سال ۱۹۷۳ او کم‌کم به این نتیجه رسید که سازمان ملل متحد تا چه حد می‌تواند مفید باشد. او همچنین نقش سازنده شورای امنیت را در این دوران بحرانی پذیرفت و به اهمیت اعزام سریع نیروهای صلح سازمان ملل متحد به خاور نزدیک برای خاتمه دادن به درگیریهای مسلحانه پی برد. او قطعاً بر این حقیقت نیز واقف شد که این دخالت به موقع سازمان ملل متحد عاملی بود که از درگیری نظامی بین ایالات متحده آمریکا و اتحاد جماهیر شوروی جلوگیری کرد.

دلایل نفوذ و موفقیت کیسینجر بسیار پیچیده است. هوشیاری بیش از حد معمول او

شهرت دارد، خودش هم جای تردید باقی نمی‌گذارد که از توانائیهای غیرمعمول خود آگاه است. حتی زمانی که استاد هاروارد بود نیز همقطاران خود را، همچنین سیاستمداران را از جمله فرماندار آن زمان نیویورک نلسون راکفلر را، با آگاهی در حد کمال خود از وقایع تاریخی و تحلیلهای زیرکانه سیاسی، مجذوب خود ساخته بود. به خاطر اینکه او از خانواده‌ای اروپائی و یهودی برخاسته بود، شناختی زیاد از تاریخ جهان و مسائل خاور نزدیک داشت.

با وجود این در اعمال سیاست جهانی هوشیاری و توانائی تنها عوامل مؤثر نیستند. آنچه واقعا دارای اهمیت است، قدرت است. اگر کسی امروز باور کند که دوران سیاست قدرت به پایان رسیده، انسانی ساده لوح است. ارزنده ترین کارت برنده هنری کیسینجر این بود که می‌فهمید قدرت را چگونه بارآور به کار برد. از قدرت در موارد بسیاری در مذاکرات بنحوی مؤدبانه سود می‌برد، تا طرفهای درگیر را به قبول پیشنهاد ارائه شده از جانب خودش مجبور سازد. بدون هیاهو یا تهدید مستقیم به طرف مذاکره اش تفهیم می‌کرد، که به عنوان نماینده يك ابر قدرت سخن می‌گوید، و طرفش می‌تواند از شانس که به او عرضه شده است سود برد، و یا دست خالی به خانه بازگردد.

او سیاستمداری سخت کوش بود، اما استادانه توانا بود که طرف مذاکره اش را از تمایل شرافتمندانه خود مطمئن سازد که مایل است مسائل موجود را از طریق مذاکره برطرف سازد. اگر خطی را انتخاب می‌کرد، دیگر از آن منحرف نمی‌شد. به شوخ طبعی تمایل داشت و هرگز کسی را در مورد حدنهایی آمادگی اش برای مصالحه در تردید نمی‌گذاشت. رفتارش در جریان مذاکره در پایتخت کشورهای دیگر چنین بود: «اگر راه حلی را بخواهید، من هم آماده‌ام، اگر نه، پس به وایشنگتن باز می‌گردم.» نیروی سیاسی او آشکارا زمانی رشد یافت که به خاطر ماجرای واترگیت سقوط دولت نیکسون اجتناب ناپذیر شد، و بار دیگر در دوران کوتاه حکومت رئیس جمهور فورد رشد یافت. محدودیتهائی که در آغاز حکومت نیکسون برای فعالیتش وجود داشت، در رابطه با بمباران سدهای اطراف هانوی توسط آمریکائی‌ها آشکار شد. من با تلفن به کیسینجر - آن زمان هنوز مشاور امنیتی رئیس جمهور بود - درباره انتقاد از اینگونه حملات هوائی اطلاع دادم. به من اطمینان داد که کاخ سفید، نظرات مرا قطعا درك خواهد کرد و انتقاداتم هیچ تأثیر سوئی بر روابط من با رئیس جمهوری نخواهد داشت.

لكن يك روز بعد نیکسون در يك کنفرانس مطبوعاتی سخنان مرا با شدت رد کرد،



حملات هوائی را حاشا کرد، و مرا «ساده لوح» خواند چرا که به نظر او ادعاهای ویتنام را «باور کرده بودم».

در جریان مذاکرات مربوط به بحران خاور نزدیک طرف مذاکره «کیسینجر» وزیر امور خارجه وقت مصر، «اسمعیل فهمی» بود، مردی که او را زیرک ترین سیاستمدار عرب می‌شناسم. فهمی در کتابی که بعدها منتشر کرد، از کیسینجر بخاطر «تمایلش برای نفوذ بر اشخاص، خودستایی بیش از حد، و خواست حضور در مرکز وقایع» انتقاد کرد. اما من هیچ دلیلی برای شکایت از رفتار کیسینجر نمی‌شناسم. آنگونه که یادآور شدم، در آغاز کیسینجر چندان علاقه‌ای به سازمان ملل متحد نداشت. با وجود این مرتب از من در دفترم در طبقه ۳۸ ساختمان سازمان ملل متحد دیدن می‌کرد، و تبادل افکار ما همواره برای من جالب و یاری‌دهنده بود. معمولاً پس از چنین ملاقاتی کیسینجر خواستار برگزاری کنفرانس مطبوعاتی همراه بامن می‌شد. چنین کنفرانسی در تالار اصلی در برابر نقاشی روی شیشه مشهور «شاگال» برپا می‌شد، تا زنده‌تر و جالب‌تر جلوه کند. در نهایت چنین کنفرانس‌هایی همیشه به «نمایش» او تبدیل می‌شد و من جز آنکه استعداد مجذوب‌کننده او را برای «جلب توجه افکار عمومی» ستایش کنم، چاره‌ای نداشتم.

حال بازگردیم به سخنرانی کیسینجر در هفتمین اجلاس ویژه مجمع عمومی سازمان ملل متحد درباره مسائل مربوط به توسعه. گرچه این سخنرانی روابط شمال و جنوب را بهبود بخشید، اما عدم اعتماد بنیانی بین دو طرف همچنان برجا ماند. با نگرانی از اینکه گفتگویی که با زحمت جریان یافته باردیگر قطع شود، در پائیز سال ۱۹۷۵ نامه‌ای برای کیسینجر، وزیر امور خارجه ژاپن کی‌اچی میازاوا، و وزیر امور خارجه ایتالیا ماریانو رومور، که در آن تاریخ رئیس بازار مشترک اروپا (اوگ) بود، ارسال داشتم. با کلماتی پرشور از آنان خواستم که حداقل به توافقی اصولی برسند. گرچه در پاسخ آنان به استفاده از کلیات اکتفا کردند، اما پاسخ آنها به نظرم امیدوار کننده رسید.

مهمترین قطعنامه‌ای که حاصل کوششهای هفتمین اجلاس ویژه مجمع عمومی بود، در اصل تجدید نظری بود بر اعلامیه نظام جدید اقتصاد جهانی که یک سال قبل به تصویب رسیده بود. در این قطعنامه نیز تقریباً کلیه آن خواسته‌ها تکرار شده بود، اما بر لزوم همکاری دوطرف تأکید فراوان وجود داشت، و «تمرکز فعالیتها را» برای رسیدن به هدف نظام جدید اقتصاد جهانی، توصیه می‌کرد.

به‌رغم این آرامش در گفتگوها، باز هم خواست سیاسی لازم برای عملی ساختن

پیشنهادها وجود نداشت. در کوشش مجددی برای به جریان انداختن کارها، مرکز بحث دربارهٔ مسائل شمال و جنوب از مجمع عمومی که برای این کار چندان مناسب نمی بود، به نهادهای در خارج از سازمان ملل متحد منتقل شد، یعنی به کنفرانس همکاری های اقتصادی، که ۲۷ نماینده از کشورهای در حال توسعه، کشورهای صنعتی و کشورهای عضو (اوپک) در آن شرکت داشتند. این نهاد بنابر ابتکار رئیس جمهور فرانسه والرئ ژسکار دستن تشکیل شد و در پاریس تشکیل جلسه داد. در آن زمان امید فراوانی وجود داشت که کار این کنفرانس تحرك مورد انتظار را موجب شود. در دسامبر ۱۹۷۵ در دور اول مذاکرات شرکت کردم، اما بسیار زود به این نتیجه رسیدم، که اینجا هم همان مسئله ای وجود دارد، که ما در سازمان ملل متحد با آن درگیر بودیم: موضع سرسختانه دو طرف.

کشورهای صنعتی بیش از هر چیز علاقمند بودند که درباره نفت، حسب مورد درباره انرژی، یعنی بیشتر درباره مسئله افزایش شدید قیمت نفت، بحث کنند. کشورهای در حال توسعه در مقابل مصر بودند که درباره مسئله کلی قیمت مواد خام و همچنین درباره مسائل مربوط به توسعه و اعتبارات مورد نیاز جهان سوم مذاکره کنند. این مذاکرات ۱۸ ماه طول کشید، بی آنکه به نتیجه قابل ذکری برسد. در هر حال اساسی برای تشکیل صندوقی مشترک آماده شد، که وظیفه آن یاری دادن به تولید کنندگان مواد خام بود. گذشته از این درباره کمک های محدود مالی برای اجرای برنامه های توسعه کشورهای جهان سوم توافق حاصل شد. نتیجه کار کنفرانس در مجموع ارزش چندانی نداشت.

اگر لحظه ای از نظم تاریخی کتاب صرف نظر کنیم، فکر می کنم فرصت مناسب است که در همین جا درباره روند بعدی مذاکرات شمال و جنوب بحث کنم. پس از آنکه کنفرانس پاریس به نتیجه ای برخلاف انتظار همگان رسید، بار دیگر محل مذاکرات تغییر کرد و به سازمان ملل متحد بازگشت. در سالهای بعد کشورهای در حال توسعه نظر مجمع عمومی را به آنچه آن را «مذاکرات فراگیر» می نامیدند، معطوف داشتند. منظور از این اصطلاح گفتگو درباره مسائل اصلی همکاری اقتصادی و توسعه بود که تحت نظارت سازمان ملل متحد بایستی انجام می شد. در دو سال آخر دوران خدمتم مجدانه کوشیدم تا بلکه به این مذاکرات شکلی عملی دهم. نمایندگان شرکت کننده در مجمع عمومی نیز برای یافتن فرمولی که به یاری آن بتوان یخ ها را ذوب کرد شدیداً کوشش می کردند.

هدف اصلی تهاجم کشورهای جهان سوم تغییر بنیانی سیستم سازمان ملل متحد بود. در واقع امروزه فرمان قدرت در مسائل اقتصادی و مالی در اختیار بانک جهانی، صندوق

بین‌المللی پول (ای‌واف) و قرارداد عمومی گمرک و بازرگانی (گات) است. در این نهادها صاحبان قدرت مالی واقعی صاحبان رای‌اند. خلاصه: هرکس بیشتر پول دهد، از رأی بیشتری برخوردار است. این سیستم بدان مفهوم است، که کشورهای صنعتی غرب تصمیم گیرنده‌اند. جنوب مایل است که تصمیمات دربارهٔ مسائل اقتصادی و مالی به مجمع عمومی انتقال یابد، چون در این نهادها کشورهای جهان سوم از اکثریت آراء برخوردارند. کشورهای بزرگ صنعتی غرب این خواسته را نمی‌پذیرند. تمامی قطعنامه‌های تند جهان سوم هم در این وضع تغییری را موجب نشده است.

ادعا نمی‌کنم که تمامی نارسائیهایی ناشی از اعمال یک طرف است. اگر هم کشورهای در حال توسعه در رفتار خود احتمالاً از تحرك لازم برخوردار نیستند، کشورهای صنعتی هم به هیچ وجه با بلند نظری به پیشنهادهای کشورهای فقیر جنوب توجه نمی‌کنند. کمکهای رسمی آنها برای توسعه به مراتب کمتر از میزانی است که خودشان تعیین کرده‌اند. آنها بیشتر تمایل دارند که در رفتار منفی خود پافشاری کنند، به جای آنکه پیشنهادهای متقابل صحیح و سازنده ارائه دهند.

زمانی که رودریگرون و شمار، سفیر جمهوری فدرال آلمان در سازمان ملل متحد، در ۱۹۸۰ به سمت رئیس مجمع عمومی برگزیده شد، قسمت اعظم نیرویش را صرف به جریان انداختن «مذاکرات فراگیر» کرد، و این اقدام را وظیفه اصلی دوران ریاستش دانست. به زحمت می‌توان باور کرد که کسی از وی برای انجام این مأموریت مناسبتر بوده باشد. و شمار از شاگردان صدراعظم پیشین آلمان «ویلی برانت» بود، که قطعاً سیاستمدار برجستهٔ غرب در مسائل کمک برای توسعه جهان سوم است. و شمار در آن زمان نمایندهٔ یکی از موفقترین و مرفه‌ترین کشورهای غرب بود، کشوری که نظراتش در سایر کشورهای صنعتی با اهمیت تلقی می‌شود.

در اواخر دوران اجلاس مجمع عمومی در سال ۱۹۸۰ تعدادی از نمایندگان برجستهٔ مجمع به رهبری و شمار به من مراجعه کردند و بالحنی حاکی از سرخوردگی به من اطلاع دادند، که کوششهایشان برای یافتن مصالحه‌ای برای آغاز «مذاکرات فراگیر» شکست خورده است. آنان به رابطهٔ حسنهٔ من با رئیس‌جمهور آمریکا جیمی کارتر اشاره کردند، و از من خواستند به او توصیه کنم، تا موافقت آمریکا با آخرین پیشنهادهای گروه ۷۷ اعلام دارد. زمانی که این گروه برای انجام این کار انتخاب کرده بودند، زمانی مناسب نبود، چرا که در ایالات متحده تا چند هفته بعد انتخابات انجام می‌شد. با وجود این در مذاکرهٔ تلفنی

ولانی با کارتر از او تقاضا کردم که آخرین پیشنهادهای کشورهای در حال توسعه را دقیقاً رسی کند، به خصوص که این کشورها معتقدند، ایالات متحده مانع اصلی بر سر راه روع مذاکرات فراگیر است.

رئیس جمهور به من قول بررسی داد، اما یادآور شد که زمان برای این اقدام مناسب است. سه دلیل را عنوان کرد: اول اینکه ایالات متحده هیچ پیشنهادی را بی‌تواند بپذیرد، که به مجمع عمومی قدرت نظارت بر امور صندوق بین‌المللی پول، بانک جهانی و (گات) بدهد. دوم باید بدین نکته توجه داشته باشیم که کنگره آمریکا نسبت سازمان ملل متحد بی‌اعتماد است، تا بدان حد که کارتر با مشکل می‌تواند موافقت کنگره برای پرداختهای ایالات متحده به ارگانهای سازمان ملل متحد جلب کند. سوم اینکه این زمان که انتخابات ریاست جمهوری در جریان است او ناچار است با احتیاط فراوان سائل مربوط به سازمان ملل متحد را مورد بررسی قرار دهد. او گفت: اگر ما در سازمان ملل متحد بسیار محتاط نباشیم، ممکن است عمل ما تأثیری «نامولد» بر جا گذارد، به ویژه زمینه پرداختهای غیر اجباری ایالات متحده به ارگانهای مختلف سازمان ملل متحد و کید کرد که از نظر علائق سازمان ملل متحد، مصلحت این است که از او انتظاری بیش حد نداشته باشم. در نهایت واشنگتن همچنان بر موضع مصالحه‌ناپذیر خود باقی ماند. آنچه موجب نگرانی من می‌شد، تحریک ناشی از تقاضاهای مصرانه جهان سوم و بودداری، اگر نگویم بی‌اعتنائی غرب در مقابله با این خواستها بود. تمامی این جریان طری را در خود پنهان داشت که می‌توانست بر قابلیت اعتماد سازمان ملل متحد خدشه اورد سازد، حتی ممکن بود کار به آزمونی خردکننده بیانجامد. این بود که از جانب هردو رف کوششهایی برای جلوگیری از بروز چنین حالتی به عمل می‌آمد، چرا که به نفع مگان بود، بحران شمال و جنوب از این بن بست خارج شود.

عاقبت راه حل تازه‌ای را صدراعظم پیشین آلمان ویلی برانت پیشنهاد کرد. او، عنوان رئیس یک گروه از دولتمردان، از جمله ادوارد هیث، نخست وزیر پیشین انگلستان تعدادی متخصص سرشناس مسائل اقتصادی و مالی، در تدوین و انتشار جهانی گزارشی درباره امکانات یافتن راه حلی برای بحران شمال و جنوب، دخالت داشت. این گزارش عوامل اساسی نظام اقتصاد همه‌گیری را در بر می‌گرفت، نظامی که مبتنی بر شناخت علائق شترک دوطرف بود. در گزارش گام مهم در راه رسیدن بدین هدف ملاقات سران دانسته شده بد، اجلاسی که در آن بیست و دو دولتمرد جهان - نیمی از جنوب و نیمی از شمال و من

به عنوان نماینده سازمان ملل متحد، در آن شرکت کنند، تا برای تحقق بخشیدن به این آرمان باهم مذاکره کنند.

برانت در فوریه سال ۱۹۸۰ در نیویورک گزارش کمیسیون شمال و جنوب را به من داد و از من خواست نسخه‌های آن را بین اعضاء سازمان ملل متحد توزیع کنم. از من پرسید که آیا آماده ام ملاقات پیشنهاد شده بین سران را ترتیب دهم؟ باید به او یادآوری می‌شدم که به علت واگذار نشدن چنین ماموریتی از جانب سازمان ملل نخواهم توانست چنین کنفرانسی را تشکیل دهم، ضمناً این نمی‌تواند از وظایف من باشد که شرکت کنندگان در چنین کنفرانسی را انتخاب کنم، به خصوص که از تجربه سالهای گذشته می‌دانستم که در اینگونه مسائل حساسیت اعضاء سازمان ملل متحد تا به چه حد زیاد است. افزایش تعداد شرکت کننده در کنفرانس نیز موجب می‌شد که از توانائی عمل آن کاسته شود. این بود که تصمیم گرفتیم دو رئیس توأمان برای کنفرانس انتخاب کنیم، یکی از کشورهای شمال و یکی از کشورهای جنوب: این دو رئیس همراه باهم سایر شرکت کنندگان را می‌بایست انتخاب می‌کردند.

در بین کشورهای شمال صدراعظم اتریش دکتر برونو کرایسکی را برگزیدیم. همتای او از جنوب قرار شد رئیس جمهوری مکزیک خوزه لوپز پورتیلو باشد، او پیشاپیش علاقه خود را ابراز کرده بود. برانت از من خواست، با سیاستمدارانی که برای ریاست کنفرانس در نظر گرفته شده اند تماس بگیرم، همچنین کوششی به عمل آورم تا بلکه اتحاد جماهیر شوروی را نیز به شرکت در این کنفرانس ترغیب کنم. می‌دانستم که چنین کوششی نتیجه‌ای به بار نمی‌آورد، شوروی از شرکت در برنامه‌های کمک‌های اقتصادی چند جانبه خودداری می‌کرد. با وجود این هنگام بازدیدم از مسکو در ژوئیه سال ۱۹۸۱ گرومیکو در این باره گفتگو کردم. او فوراً پاسخ مرا داد و گفت که شوروی علاقه‌ای به این کار ندارد و در کنفرانس شرکت نخواهد کرد. کوشیدم با اشاره به اینکه حضور شوروی تا چه حد می‌تواند برای مذاکرات شمال و جنوب مفید واقع شود، نظرش را تغییر دهم. او گرومیکو تاکید کرد که مشکلات اقتصادی جهان سوم پیامد دوران استعمار است. شوروی هرگز یکی از قدرتهای استعماری نبوده و بنابراین هیچ دلیلی ندارد که خود را درگ «استعمار جویی غرب» کند، «این وظیفه امپریالیست‌ها است، آنچه را که بر سر کشورهای جهان سوم آورده اند، جبران کنند، ما شرکت نخواهیم کرد، چون مایل نیستیم با قدرتهای غرب در یک گروه قرار گیریم». سپس اضافه کرد که اتحاد جماهیر شوروی به کشورهای

در حال توسعه به ترتیبی دیگر کمک اقتصادی خواهد کرد. «ما طبیعتاً به آنها کمک خواهیم رساند، اما این کار را براساس توافقیهای دوجانبه انجام خواهیم داد.»

باور داشتم که در ارتباط با هموطنم برونوکرایسکی سهلتر می‌توانم وظیفه‌ام را انجام دهم، این بود که نخست به او مراجعه کردم. ما دروین گفتگوئی طولانی داشتیم، در این گفتگو ریاست دوگانه چنین کنفرانسی را به او پیشنهاد کردم. عکس‌العملی مثبت نمایان ساخت، اما شرطی نیز قائل بود: «باید مطمئن شوم که کشورهای صنعتی مهم، مثلاً ایالات متحده، آلمان فدرال و فرانسه از من حمایت خواهند کرد. در این مورد فقط متکی به خودم نمی‌توانم عمل کنم.» با دولتهائی که نام برده بود تماس گرفتیم و آنها بدون تأمل پاسخ مثبت دادند. کرایسکی موافقت کرد و رئیس جمهوری مکزیک لویز پورتیلو پیشنهاد ما را آن‌ا پذیرفت. به عنوان جانشین لوئی اشه‌وریا که در اجلاس ویژه مجمع عمومی سازمان ملل متحد در این زمینه نقش موثری را برعهده داشت. اکنون از هر حیث آمادگی داشت که همراه با کرایسکی ریاست دوگانه کنفرانس را بپذیرد او شهر کانکون را برای محل تشکیل کنفرانس پیشنهاد کرد. همراه با صدراعظم اتریش دعوتنامه‌ها را ارسال داشت.

لکن چند هفته‌ای قبل از شروع کار کنفرانس برونوکرایسکی بیمار شد. پس از مشورت با لویز پورتیلو و دیگر علاقمندان دولت اتریش از نخست وزیر کانادا پیر ترو دو دعوت کرد تا به جای کرایسکی ریاست کنفرانس را بپذیرد. او این دعوت را پذیرفت و در جریان کار کنفرانس ثابت کرد که رئیسی است صاحب صلاحیت و کار آزموده. من در این مذاکرات به عنوان نماینده سازمان ملل متحد شرکت کردم. مشورتها در اکتبر ۱۹۸۱ آغاز شد.

شرکت رئیس جمهوری ایالات متحده ریگان برای ما و برای خودش بسیار آموزنده بود. این نخستین برخورد او با دولتمردان جهان سوم بود و قبل از آنکه محل کنفرانس را ترك کنیم، به من گفت که از این برخورد بسیار آموخته است و این برخورد برایش جنبه‌ای فراموش نشدنی دارد.

۲۳ گروه نمایندگی در کنفرانس شرکت داشتند. آماده ساختن مقدمات توسط دولت مکزیک بسیار مطلوب و خود عاملی آرامش بخش بود. میز سالن کنفرانس به شکل دایره‌ای عظیم بود. بدون تردید رونالد ریگان - که پیراهنی آستین کوتاه برتن داشت -، نقطه توجه همگان شد. تمامی شرکت کنندگان با دقت او را برانداز می‌کردند. همه می‌خواستند بدانند که آیا آماده است، در موردی از موارد که شرکت کنندگان کنفرانس با وضوح کامل تشریح

می‌کردند، کوتاه بیاید. ریگان بسیار مؤدب و دوستانه رفتار می‌کرد، اما در اصول سرسخت باقی ماند. مشاورین او مواظب بودند که در بحثی بی پروا درگیر نشود، و هیچ امتیازی به کشورهای جهان سوم ندهد. این کنفرانس شکل يك مذاکره به خود نگرفت. در عوض گفتگوی دوجانبه بسیاری انجام شد، از جمله در ضیافتهای متعدد، که در آنها با نظمی دقیق تمامی شرکت کنندگان با یکدیگر تماس حاصل می‌کردند.

من شدیداً تحت تأثیر قرار گرفتم، وقتی خانم گاندی با اعتقاد کامل و به روشنی نظرات همتهای خود را از جهان سوم تشریح کرد او با بی پروائی کامل سخن گفت، اما در عین حال تأکید کرد که نیازمند به گفتگویی سازنده است. او بدون تردید یکی از هوشیارترین و مطلع‌ترین شخصیتها بین رهبران جهان سوم بود. قتل او سوگی است تلخ برای تمامی کسانی که آرزوهایشان رسیدن به تفاهم بین‌المللی است.

نمایندگان چین را نخست وزیر ژائو یانگ هدایت می‌کرد. بیشتر به يك تکنوکرات، يك مأمور دولت می‌مانست تا به يك ساستمدار و رهبر. دارای شخصیتی گرم و محبوب بود و باور پائیه‌ها برخوردی خوش داشت. مشهور است که از نزدیکان دنگ شیائوپینگ است، از اهالی ولایت سچوان است که زمانی که شیائو والی آنجا بوده است.

در جریان کنفرانس خوددار بود، بیشتر گوش می‌داد و کمتر سخن می‌گفت - رفتاری که با شخصیت خود او و سیاست اساسی دولتش تناسب داشت. چینی‌ها هنوز هم خود را از جمله کشورهای در حال توسعه می‌دانند که به جهان سوم وابسته‌اند. هیچ جاه طلبی هم بروز نمی‌دهند، که نقش يك ابر قدرت را بازی کنند. آنها بی‌پرده اعتراف می‌کنند که هنوز مدتها طول خواهد کشید تا با سایر ابر قدرتها برابر شوند. چین از نظر تکنیکی بسیار عقب است، همچنین از نظر زیربنای اقتصادی. يك میلیارد چینی سخت‌کوش قطعاً روزی از کشورهای غربی و از اتحاد جماهیر شوروی پیشی خواهند گرفت، اما این رویداد در آینده نزدیک ظاهر نخواهد شد. اطمینان دارم که برای رسیدن به این هدف هنوز نیاز به دهه‌های زیادی خواهد بود. در این دوران چینی‌ها می‌کوشند تا دانش فنی مورد نیازشان را از کشورهای غربی دریافت کنند. به نظر چین می‌رسد که تنش بین چین و شوروی رفع شدنی نیست. اینکه آیا چین به کرملین اکنون که سکان در دست گرباچف قرار گرفته، نزدیکتر خواهد شد یا نه؟ هنوز قابل پیش بینی نیست. من شخصاً در این مورد تردید دارم.

در جریان کنفرانس موردی پیش آمد که بیشتر به شوخی شبیه بود. رئیس جمهوری تانزانیا نایره، که هرگز در سخن گفتن عاجز نمی‌ماند، سخنرانی طولانی ایراد کرد تا گفته

باشد که کشورش گرچه کشور است سوسیالیست، اما از سرمایه‌گذاریهای خصوصی استقبال می‌کند. ترودو با سبیلی از کلمات حاکی از شوخ طبعی به او پاسخ داد. او از آن رئیس جمهور آفریقائی پرسید، که آیا واقعاً باور دارد، که ملل غرب در کشور او سرمایه‌گذاری خواهند کرد، در حالی که می‌دانند زودتر یا دیرتر سرمایه‌هایشان را دولت ضبط خواهد کرد. نایرره و هم‌تاهایش از کشورهای جهان سوم از اشاره ترودو لحظه‌ای غافلگیر شدند و خاموش ماندند، اما ناگهان صدای خنده همه، از جمله نایرره بلند شد، و موضوع بحث دیگری مورد توجه قرار گرفت.

متأسفانه این کنفرانس هم تغییری را در زمینه درگیریها و خواسته‌های کشورهای در حال توسعه موجب نشد. همانند سایر کنفرانسهای سران در کانکون هم در مسائل کلی هماهنگی وجود داشت، اما نه در نتیجه‌گیری عملی کنفرانس هیچ اقدامی نکرد تا تصمیمات بسیار کلی و نامشخص پی‌گیری شود و به برداشتن گام‌های معین بیانجامد. با آغاز افول اقتصادی در سالهای هشتاد نقطه ثقل اقدامات نیز در انجام برنامه‌های کوتاه مدت برای رهانیدن پاره‌ای از کشورهای در حال توسعه از نابودی اقتصادی، متمرکز شده بود. هر دو طرف گرچه از نظرات یکدیگر آگاه شدند، اما تمامی کار را بار دیگر برعهده سازمان ملل متحد گذاشتند تا راه حلی برای این درگیری اساسی و برای آینده جهان بیابد. در همه سالهای خدمتم به عنوان دیپلمات توانستم با حقیقتی بنیانی آشنا شوم: تقدیر جهان ما بیشتر توسط شخصیتها تا هر عامل دیگر تعیین می‌شود. با اعتقاد بر این نظریه از همان آغاز کارم در سازمان ملل متحد در صدد برآمدن و تا آنجا که برایم امکان داشت کوشیدم دولتمردان این جهان را ملاقات کنم. سفرهایم به تقریباً تمامی پایتخت‌های جهان به من فرصتی ذیقیمت دادند، که نه فقط با این شخصیتها ملاقات کنم، بلکه محیط سیاسی کشورهای آنان را نیز بشناسم. چون خودم از شمال صنعتی برخاسته‌ام، برای خودم این وظیفه حتمی را مسلم ساختم که رهبران جهان سوم را بشناسم، جهانی را که این چنان، تصویر تشکیلات بین‌المللی را متغیر ساخته است.

به محض آنکه این رهبران سیاسی تازه کار به هدف خود یعنی استقلال ملتشان می‌رسیدند، در صدد برمی‌آمدند که حکومت خود را بر کشورشان تثبیت کنند. اغلب آنان خیلی زود درک می‌کردند که سازمان ملل متحد تا چه حد برای اهدافشان ارزنده است. سازمان ملل متحد نه فقط تربیونی بین‌المللی برای عرضه خواسته‌هایشان در اختیار آنها می‌گذاشت، بلکه مکانی بود که دیپلماتهای آنها را به بهترین نحو ممکن آموزش می‌داد.



اگر به خود واگذار می‌شدند، نفوذ این نوآمده‌ها بسیار محدود می‌ماند، اما در تشکیلات منطقه‌ای، یا در گروه غیر متعهدها از اهمیت برخوردار می‌شدند و می‌توانستند فعالیت تشکیلات جهانی را تحت نفوذ قرار دهند. در اجلاس سالانه مجمع عمومی مدام تعداد زیادی از رؤساء دولتها و سایر رهبران سیاسی جهان سوم شرکت می‌کردند. آنان گروهی، و گاه به تنهایی در سازمان ملل متحد اثری جالب توجه برجا می‌گذاشتند.

در اینجا مایلم از مارشال فکید یوسیپ بروز تیتو یاد کنم، که سیاست خارجی غیر وابسته او یوگسلاوی را به عنوان تنها کشور اروپائی وابسته به گروه غیر متعهدها معرفی کرد. روراستی او و همچنین حمایت بدون شرطش از سازمان ملل متحد، همواره موجب جلب نظر من شده است. تیتو البته بارها نیز نظر انتقادی خود را در مورد این تشکیلات جهانی ابراز داشت، بیشتر از این نظر که به عقیده او این سازمان بسیار کم، در جهت رفع بحرانهای جهانی دخالت می‌کرد. او مایل بود که سازمان ملل متحد نقشی فعال برعهده گیرد.

ما بارها در نیویورک و بلگراد با هم ملاقات کردیم، و چندین بار نیز مهمان او در اقامتگاهش در جزایر بریونی کنار ساحل دریای آدریاتیک، بوده‌ام. در دوران حکومت سلطنتی اتریش - مجارستان این گروه جزایر کوچک قابل سکونت نبودند، و منطقه‌ای پُرپشه بودند. پس از اولین جنگ بین الملل مردی اتریشی به نام کویل ویزر، این جزایر را مناسب برای گذراندن تعطیلات تشخیص داد، آنها را قابل سکونت ساخت. و در آنها ویلا و هتل ساخت. زمانی که تیتو به قدرت رسید، این تأسیسات را در اختیار گرفت و در جزیره بزرگتر مهمانسرا و هتل تأسیس کرد و در جزیره کوچک در میان باغی مصفا اقامتگاهی برای خودش آماده ساخت. او در این جزیره کاملاً مجزا از دیگران می‌زیست و خود را با علائق شخصی‌اش مشغول می‌داشت. از جمله این علائق شخصی باغ وحش کوچکی بود که در آن حیوانات مناطق دوردست که دولتمردان به او هدیه داده بودند، نگهداری می‌شدند. یکی دیگر از علائق شخصی تیتو این بود که در کارگاه نجاریش در وسط تاکستانی که شخصاً از آن نگاهداری می‌کرد، اشیاء خانگی بسازد. از شرابه‌های خانگی‌اش بسیار مغرور بود و آن را همراه با ماهیهائی که در همان اطراف صید می‌شدند، به مهمانهایش تعارف می‌کرد. دو عنصر نظرات تیتو را در زمینه سیاست خارجی مسلم می‌ساخت. نخست وحشتی عمیق از اتحاد جماهیر شوروی به خصوص پس از بهار پراگ در سال ۱۹۶۸ و نابود شدن گرایش لیبرالیسم توسط نیروهای مسلح شوروی. ما اتریشی‌ها را به بی تفاوتی در برخورد

اتحاد جماهیر شوروی متهم می کرد و می گفت: «شما اتریشی ها ساده لوح هستید. باور نئید که در مخاطره نیستید. من از رابطه با مسکو تجربه اندوخته ام.» او ما را از هجوم اتحاد ماهیر شوروی از طریق اتریش به سوی سواحل دالماسی برحذر می داشت.

دومین نگرانی او تشدید تنش بین شرق و غرب و جنبش عدم تعهد بود. مترصد بود از این راه توازنی کلی به عنوان بنیانی برای صلح پیدا کند. در سالهای آخر زندگانی اش وادئی خلاف انتظارش روی داده بود. شاهد بدتر شدن روابط ابرقدرتها و همچنین سایش جنبش غیر متعهدها بود، که به تدریج زیر نفوذ تندروهای جهان سوم قرار گرفت.

آخرین بار تیتو را در مهمانسرای هاوانا در جریان کنفرانس سران جنبش غیر مهدها در سال ۱۹۷۹ ملاقات کردم. آشکار بود که بیمار است و همچنین عمیقاً مأیوس ده است. به خصوص انتخاب کوبا به عنوان رئیس جنبش او را نگران ساخته بود، گرچه بر سنت مهماندار چنین کنفرانسهای افتخار ریاست را دریافت می کند. نگرانی تیتو انی تشدید شد که رهبران تندروی کشورهای وابسته به جنبش عدم تعهد پیش افتادند. کاملاً هویدا بود، از این واقعیت تکان خورده است که چگونه ممکن است نبش عدم تعهد قابل اعتماد بودن خود را حفظ کند، وقتی کوبای متکی به مسکورهربری را بر عهده می گیرد.

کوبائی ها چه در سازمان ملل متحد، و چه در جنبش غیر متعهدها بسیار فعال بودند. من فیدل کاسترو را زمانی از نزدیک شناختم، که در سال ۱۹۷۹ بازدید رسمی از هاوانا عمل آوردم. او ظاهری پرا بهت، شخصیتی نیرومند و مجذوب کننده دارد و بداهه گرایی داب است. وقتی در فرودگاه به من خوش آمد گفت، فوراً پرسید: «مایلید که تشریفات مول همراه با تمامی ضیافتها و محافل داشته باشید، یا بیشتر خوششان می آید که همراه ما نئید تا در جزیره ما با آرامش گفتگو کنیم.»

طبیعتاً بدون تأمل پیشنهاد دوم را پذیرفتم، تشریفات دیپلماتیک را به حد کافی از یورک دیده بودم، به نظرم رسید که گفتگوئی طولانی با کاسترو در خلوت جزیره اش ترین راه حل باشد. به سرعت لباسهای رسمی خود را در مهمانسرائی که در آن نزدیکی تعویض کردم و با هلی کوپتر به جزیره لاخوتود، که در چند مایلی جنوب کوبا قرار دارد، واز کردیم. در این جزیره کاسترو مرکزی برای تربیت دانشجویان آفریقائی، به خصوص شجویان آنگولا، موزامبیک، و نامیبیا دارد که در آن هم تحصیل می کنند، و هم تعلیمات

شبه نظامی می‌بینند. جوانهائی که ما آنان را دیدیم تمامی او نیفورم بر تن داشتند، آنان تمرینات نظامی خود را ظاهراً با علاقه مفرط انجام می‌دادند.

کاسترو برای من و همراهانم ضیافت شام کوچکی ترتیب داده بود. جز خودش فقط نزدیکترین همکارانش از کوبا در ضیافت شرکت داشتند. پس از بحثی عمومی درباره اوضاع بین المللی، کاسترو به موضوع مورد علاقه اش رسید، یعنی وضع روابط بین ایالات متحده و کوبا. با تلخکامی از دولت آمریکا انتقاد کرد، چرا که آمریکا تمامی کوششهایش را برای برقراری تماس، رد کرده بود. او گفت که به آمریکائی‌ها حتی اجازه داده نمی‌شود داروهائی را که کوبا بدان، نیاز فوری دارد، به آنجا صادر کنند. و او ناچار است این دارو را از اروپا یا از جای دیگری خریداری کند. کاسترو موکداً از من خواست، تا تمامی نفوذ را به کار برم و دولت آمریکا و ملت آمریکا را متقاعد کنم که او واقعاً خواهان بهبود روابطش با آمریکا است. به او اطمینان دادم، که نظرات و خواسته‌هایش را به اطلاع واشنگتن خواهد رساند و پس از بازگشت به آمریکا این کار را هم کردم.

روز بعد به جزیره اختصاصی او پرواز کردم، آنجا را «بریونی» کوچک می‌نامید جزیره‌ای بسیار کوچک با جذابیت فراوان بود، اما هنوز وضعی ابتدائی داشت. مذاکرات در کشتی تفریحی او انجام شد، که به لنگرهائی کوچک بسته شده بود. کار روزانه را برایشنا کردن یا ماهیگیری، که کاسترو مهارت فراوانی در انجام آن داشت، کنار گذاشتیم. متوجه شدیم، گروه مأموران امنیتی که وظیفه اصلی آنها حفاظت از کاسترو بود، ضمناً گ ماهیها را هم می‌یافتند و به سوی او هدایت می‌کردند.

روی کشتی تفریحی بودیم. کاسترو بر لبه قایق نشسته بود. قبل از آنکه به داخل آید، پیرد، مستخدمی جلو آمد که روی يك سینی کوچک نقره‌ای دو لیوان همراه آورده بود. هر دو لیوان پر از مایع تیره رنگی بودند. کاسترو نخست از یکی از لیوانها جرعه‌ای نوشید و تمامی نیروی غرغره کرد و سپس تف کرد و بعد مایع محتوی لیوان دوم را نوشید. بعد از این کار به داخل آب پرید و در عمق آب فرو رفت. بعدها به من گفتند که لیوان اول محتوی مایع ضد میکروب و لیوان دوم محتوی ویسکی بوده است. ظاهراً این روشی بود که کاسترو برای یافتن نیروی لازم برای غواصی از آن استفاده می‌کرد.

کاسترو چندین ماهی «اسناپر» قرمز، و خرچنگ دریائی گرفت که شخصاً برایش غذای ظهر آماده کرد. غذای اصلی گوشت خرچنگ ناپخته بود که با آب لیمو آماده شده بود. کاسترو ادعا کرد که این بهترین روش برای خوردن این گوشت است.

بارها آمادگی نشان داده ام، که برای رسیدن به تفاهم بین المللی جهاز هاضمه ام را فدا کنم، اما به نظرم صرف این غذا از حدود عادی و لازم خارج بود. بعدها دانستم که این روش غیر معمول که کاسترو خرچنگ دریائی را آماده می کرد، چندان هم بد نبود. پاره ای از دوستانم نیز از این روش استفاده می کردند، و لذت فراوان می بردند.

همانند شب قبل، در آن روز هم مذاکرات ما بیشتر مربوط به روابط کوبا با ایالات متحده آمریکا بود. بنابر خواهش کاسترو، برانفورد مورس، کارمند عالیرتبه و ارزنده برنامه توسعه سازمان ملل متحد نیز دعوت شد تا در مذاکرات ما شرکت کند. مورس در این سفر مأموریت ویژه ای نیز داشت، قرار بود کارخانه تولید شکری را که با کمکهای سازمان تحت مدیریت او در کوبا ساخته شده بود، افتتاح کند. اما این برنامه عملی نشد چرا که کارخانه به موقع آماده نشده بود و بنا بر این افتتاح آن ممکن نبود. مورس قبلاً از نمایندگان کنگره آمریکا بود و با واشنگتن روابط بسیار نزدیکی داشت. کاسترو میل داشت که از او نیز به عنوان يك كانال مجزا استفاده کند، تا پیامش به دولت ایالات متحده برسد.

هنگامی که عزیمت می کردیم کاسترو متوجه هواپیمای کوچک اجاره ای من شد، که در فرودگاه هاوانا آماده پرواز بود. این هواپیما يك «فالکون» کهنه و تا حدی از ریخت افتاده بود، که فقط برای شش مسافر جا داشت. کاسترو شگفت زده و با لحنی حاکی از تردید از من پرسید: «واقعاً با این چیز می خواهید پرواز کنید، قابل اطمینان هست؟» به او اطمینان دادم که قابل اطمینان است، و به هر حال امکان انتخابی دیگر را هم ندارم. سازمان ملل متحد هواپیمای اختصاصی، نه برای دبیرکل و نه برای سایر کارکنانش نداشت. کارکنان سازمان هر وقت نیاز داشتند هواپیما را اجاره می کردند، یا درست در اختیار می گرفتند. با این اندیشه خودم را راضی کردم که - اگر هم از ابهت کمی کاسته شده باشد - توانسته ام کاسترو و یاران انقلابی اش را از روش صرفه جوئی سرمایه داری تشکیلاتمان مطمئن سازم.

یکی از شخصیت های جهان سوم که به حق ارزش آن را دارد تا در باره اش سخن گفته شود: ملك حسين شاه اردن است. در فرصتهای مناسب از او دیدار کرده ام و همواره مجذوب زیرکی، عقل و جسارت آمیخته در شخصیت او شده ام. آدمی کوتاه قد، با رفتاری اطمینان بخش و پابرجا، توانسته است در برابر تمامی خطراتی که از خارج و همچنین به علت مسائل پیچیده درگیری با فلسطینی ها کشورش را تهدید کرده است، آن را حفاظت کند. جسارت را با دیپلماسی محافظه کارانه و زیرکی فراوان تلفیق کرده است. حسین

روش زندگانی غربی را پذیرفته است، اما، تمامی وجودش در سنن اسلامی ریشه دارد. تجربه به او ارزش تعقل را آموخته است. پسر بچه‌ای بود که به چشم دید پدرش را تندروهای فلسطینی روی پلکان مسجدی در اورشلیم کشتند. شرکت او در جنگ شش روزه موجب شد که قسمت عرب نشین اورشلیم، و همچنین سرزمین‌های غرب اردن را از دست بدهد. این واقعه در حقیقت برایش درسی تلخ بود.

تأمل طولانی او در پذیرفتن پیشنهادات غرب برای شروع مذاکرات صلح به نام فلسطینی‌ها، امری تعجب‌آفرین نیست. او چنین کاری را فقط با موافقت کشورهای عربی جهان می‌تواند انجام دهد. نزدیکی او به عرفات و همراه شدنش با رئیس جمهور مبارک، خیلی زود نمایان ساخت که گرایش کوششهایش در کدام جهت است. مبارک از سیاست حسین تا حد توان حمایت می‌کند، اما او نیز باید محتاط بماند، تا مبادا موجب تحریک بنیانگرایان مذهبی کشورش شود. کوشش دوگانه این دورربر برای فعال ساختن آمریکادر فراگرد صلح و آغاز مذاکرات اردن - فلسطین با آمریکا و اسرائیل، مواجه با خودداری شدید دولت آمریکا شد، چون ریگان ناچار است مواظب گروه جانبداران اسرائیل باشد، که هر نوع تماسی با (پی‌ال‌او) را مانع می‌شوند. طبیعتاً موجب شگفتی هیچ کس نشد که معمر قذافی نیز با پیشنهادهای ملک حسین مخالفت کرد.

بارها از معمر قذافی دعوتنامه دریافت کردم، تا به لیبی بروم. این همواره یکی از مسائل مهم بود که به هر کشوری فقط در موقع مناسب سفر کنم، چرا که مذاکرات دوجانبه همیشه توسط رسانه‌های گروهی بعنوان اعمالی برای نشان دادن طرفداری از شخصیت مهماندار تلقی می‌شود. در مورد قذافی - که با او در اوت سال ۱۹۷۷ در طرابلس ملاقات کردم - با توجه به اینکه ادعا می‌شد او از فعالیتهای تروریستی حمایت می‌کند، وضع بی‌نهایت حساس بود. به من گفت، این مطلقاً خلاف حقیقت است، که او از تروریسم بین‌المللی حمایت می‌کند، تنها کاری که او کرده و در آینده نیز خواهد کرد این است که از جنبش‌های رهایی‌بخش حمایت می‌کند. جنبشهایی که بنابر منشور سازمان ملل از این حق برخوردارند که به خاطر استقلال خود بجنگند. چنین کاری را می‌توان بدون نیاز به عمل تروریستی هم انجام داد. وقتی عزیمت کردم، این اندیشه مرا معذب ساخته بود: تا زمانی که تفاوت بین تروریسم و مبارزه برای آزادی به طور قطعی تعریف نشود، ما همچنان با پدیده کاربرد زور در سطح بین‌المللی درگیر خواهیم ماند، و بعید است به همکاری جهانی گسترده‌ای دست یابیم، که برای از میان برداشتن این کابوس بشریت مورد نیاز است. با

تمامی این اوصاف همیشه تماس با رهبران سیاسی را، بدون توجه به ایدئولوژی آنان و بدون توجه به شهرت عمومی آنان، لازم دانسته‌ام. فایده‌ای ندارد که گروهی سیاستمدار رانده شده ایجاد کنیم، سیاستمدارانی که روزی ممکن است به همکاری آنان نیاز داشته باشیم، تا بتوانیم يك مشکل بین‌المللی را حل کنیم.

با رئیس‌جمهور هواری بومدین رهبر الجزایر - همانگونه که یادآوری شد - ملاقاتهای متعددی برای مذاکره درباره‌ی خواستهای اقتصادی جهان سوم، داشتم. ما درباره‌ی (پولیساریو)، جنبش‌رهایی بخش در صحرای غربی، که زمانی مستعمره‌ی اسپانیا بود و در شمال غربی ساحل آتلانتیک بین مراکش و موریتانی قرار گرفته است، مذاکره کردیم. بومدین مردی نبود که بتوان با او به تفاهم رسید. اما موفق شدم که با او روابط شخصی خوبی داشته باشم، و او نیز در برخورد با من همواره از خود آمادگی همکاری نشان داد. برخوردش با کشورهای صنعتی غرب انتقادآمیز بود و شهرت داشت، که طرف مذاکره‌ای سرسخت و مصالحه‌ناپذیر است. روابطش با رهبر کشور همسایه‌اش مراکش، ملک حسن در حال افول مطلق بود. نیروهای مراکشی مستعمره‌ی سابق اسپانیا در صحرای غربی را به ادعای وابستگی تاریخی به کشورشان، اشغال کرده بودند، رفتاری که الجزیره آن را «جاه طلبی امپریالیستی» می‌دانست. این منطقه سکنه‌ی ایلیاتی بسیار محدودی دارد و نه اسپانیایی‌ها، نه الجزیره‌ای‌ها و نه مراکشی‌ها هیچ کدام نتوانسته‌اند مشخص سازند سکنه‌ی آن چند نفر است، چه رسد به سازمان ملل متحد. بهترین برآوردها رقمی بین ۸۰ تا یکصد هزار نفر بود. از آنجا که - همانگونه که یادآوری شد - بیشتر سکنه افراد ایل هستند، عملاً غیر ممکن است برای تعیین آینده‌ی آنجا به آراء عمومی مراجعه کرد.

با رد کردن هرگونه سازش بر سر ادعاهای ارضی و عدم پذیرش خواسته‌ی (پولیساریو) برای ایجاد کشوری مستقل، ملک حسن موجب ایجاد شکافی عمیق در سازمان وحدت آفریقا (اوآیو) شد. وقتی در سال ۱۹۸۴ (پولیساریو) با نام جمهوری دموکراتیک صحرا، به عضویت (اوآیو) پذیرفته شد، مراکش و دوستانش از این سازمان خارج شدند و با این عمل نخستین بحران (اوآیو) را موجب گشتند.

در بازدید از مراکش برای دریافت اجازه‌ی ملاقات با شاه با مشکلات فراوان مواجه شدم. این بود که به رئیس تشریفات، هدف ملاقاتم را گوشزد کردم و در ضمن یادآور شدم، که می‌خواهم مدال صلح را تقدیم اعلیحضرت کنم. این پلاک یادبودی بود که معمولاً به مناسبت ملاقاتهای رسمی تقدیم می‌کردم. شاه فوراً مرا در صبح روز بعد به حضور پذیرفت.

از من دعوت کرد که در قطار سلطنتی با او همسفر شوم، برای بازگشت از مسافرتی که برای آغاز بنای ساختمان يك نیروگاه در منطقه‌ای دور انجام داده بود، از این قطار استفاده می‌کرد. در سفر با قطار متوجه شدم که این مسافرت نیز جزئی از برنامه به اصطلاح «راهپیمائی سبز» و هدف از آن بسیج ملت برای الحاق صحرای اسپانیا به مراکش بود. این آگاهی مرا تا حدی نگران ساخت. اما خوشبختانه از طرف الجزیره عکس‌العمل ناخوشایندی بروز نکرد.

قربانی اصلی این درگیری بدشگون در باره صحرای رئیس جمهوری موریتانی، اولدداداه بود، که مراکشی‌ها او را بر آن داشتند تا قسمت جنوبی قلمروئی را که اسپانیائی‌ها از آن خارج شدند، اشغال کند. مختار اولدداداه مردی ساده بود، که در فرانسه تربیت شده و زنی فرانسوی داشت. که برای کودکان کتاب می‌نوشت. مقر حکومت او چنان کوچک و محقر بود که برای ملاقات با من و برپا داشتن ضیافت رسمی چادری در باغ زده بودند. ما بنا بر روش شرقیها چهار زانو روی پستی نشستیم، و برایمان گوسفند بریان که غذای سنتی آنان بود، آوردند، و من بزحمت توفیق یافتم از خوردن چشم گوسفند که برابرم گذارده بودند خودداری کنم. اوضاع صحرای آشکارا از اختیار اولدداداه خارج شده بود، و واحدهای نیروهای رهائی بخش (پولیساریو) همیشه بر نیروهای محدود موریتانی می‌تاختند. پس از چندین شورش در درون قصر، عاقبت در کودتائی بدون خونریزی اولدداداه سرنگون شد و دولت جدید موریتانی از ادعاهای خود درباره صحرای در سال ۱۹۷۹ صرف‌نظر کرد.

روابط من با دو دولتمرد برجسته آفریقائی دیگر به مراتب مطلوب‌تر بود. یعنی با رئیس جمهوری سنگال، لئوپولد سدار سنګور، و رئیس جمهوری ساحل عاج، فلیکس هوفور-بونی. هر دو شخصیت‌هایی با فرهنگ بودند. نمایندگان سابق مجلس ملی فرانسه و دولتمردانی مجرب. نفوذ آنان در شکل دادن به سیاست آفریقا در برخورد با اربابان استعمار گذشته اهمیت فراوانی داشت. سنگور فیلسوف و شاعر است که شهرتی جهانی دارد و هوفور-بونی، یکی از داناترین مردانی است که آفریقا پرورده است. هر دوی آنان از حامیان بازار آزاد در اقتصادند و کشورهای تحت فرمانشان در زمره با ثبات‌ترین کشورهای آفریقائی هستند.

کنت کائوندا، رهبر زامبیا یکی دیگر از دولتمردان آفریقا است که شخصیتی برجسته است. رفتار شرافتمندانه و برخورد گرم او دوستان زیادی را در سازمان ملل متحد نصیبش

کرده است. او با حقیقت است، اما مبارز پر احساس علائق قاره سیاه و از مخالفان آشتی ناپذیر آپارتاید در آفریقای جنوبی است. مردی است مذهبی. در ضیافت شامی در نخستین بازدید من از زامبیا در سال ۱۹۷۳ رویش را به طرف من کرد و پرسید: «شما پروتستان هستید یا کاتولیک؟» من از این سؤال تا حدی جا خوردم، و او هم متوجه این مساله شد، چرا که فوراً سخنش را دنبال کرد: «کنار این میز دو کشیش حاضرند، یکی پروتستان و دیگری کاتولیک است، آنان دعای سر سفره را خواهند خواند، اما می‌خواهم بدانم کدامشان را به خواندن دعا دعوت کنم» بنابراین روحانی کاتولیک دعا را خواند.

شخصیت و تشریفات در اینگونه سفرها همواره رعایت نمی‌شد. گرچه مدتها از آن واقعه گذشته است، اما نمی‌توانم بازدیدم را از کنیا در سال ۱۹۷۴ از یاد ببرم. به من اطلاع دادند که رئیس جمهوری کنیا تا در قریه کوچکی بنام ناکورو، در جنوب پایتخت مرا خواهد پذیرفت. او در آنجا يك نمایشگاه کشاورزی را افتتاح می‌کرد. مرا با هواپیمائی اختصاصی به آنجا بردند، زمانی به آنجا رسیدم که تشریفات افتتاح نمایشگاه آغاز شده بود. نخست به بهترین گاوهای نر جایزه داده شد. پس از آن رقص بومی در صحنه‌ای از پیش آماده شده شروع شد. ناگهان کنیا تا از من پرسید، که آیا مایلم همراه او به صحنه بروم و به رقاصان تبریک بگویم. در این کار مشکلی را مشاهده نکردم و همراه او شدم، در وسط صحنه پس از رد و بدل شدن چند کلمه ناگهان دست مرا گرفت و خواست که همراه با او در رقص شرکت کنم. این اقدام او موجب شادمانی عموم و کف زدن شدید حاضرین شد، اما من نتوانستم از این سؤال اجتناب ناپذیر خود را برهانم که آیا چنین بازدیدی ارزش زحماتش را داشت، بازدیدی که به جای آنکه فرصتی برای انجام مذاکرات سیاسی با کنیا تا باشد، فرصتی بود برای رقصیدن همراه با رئیس جمهوری در يك نمایشگاه احشام.

احتمالاً شگفت‌انگیزترین برخورد من را در اوگادوگو، پایتخت ولتای علیا داشتم. بازدید من از این شهر جزئی از سفرم بود به منطقه ساحلی گرفتار خشکسالی شده، که از سنگال در غرب تا اتیوپی و سومالی در شرق را در بر می‌گرفت. این سفر را در فوریه سال ۱۹۷۴ آغاز کردم. برنامه سفرم شامل ۱۷ کشور می‌شد، تا فعالیت تشکیلات کمک‌رسانی سازمان ملل متحد را در این منطقه که صدها هزار نفر در آن گرفتار قحطی شده بودند، هماهنگ کنم. رئیس جمهور ولتای علیا، لامیزانا در پایتخت محقرش اوگادوگو کمیته هماهنگی را برای تشکیل جلسه دعوت کرده بود. پیش‌بینی شده بود که از بالکن اقامتگاه رسمی او، پیامی برای جوامع بین‌المللی بفرستم و در آن کمک بیشتر به مردمان قحطی زده را



تقاضا کنم. تلویزیونها و رادیوهای سراسر جهان را از تصمیم برای ارسال این پیام آگاه کرده بودیم. قبل از حرکت از نیویورک کوشیدیم تا سخنرانی هیجان انگیزی را آماده کنیم، تا آن را در برابر هزاران نفری که قرار بود در میدان برابر قصر رئیس جمهوری اجتماع کنند، قرائت کنیم. چنین وضعی را بهر حال قبلاً به من تفهیم کرده بودند. وقتی در اوگادوگو به بالکن قصر رفتم، در میدان حتی يك نفر هم نبود. از رئیس جمهوری توضیح خواستم. خیلی زود برایم روشن شد، وزیری که مسئول اجرای برنامه ملاقات من شده بود، فراموش کرده بود سخنرانی مرا به اطلاع عموم برساند و بنا بر این کسی هم برای شنیدن آن نیامده بود. برای آنکه چیزی از این پیام برجا بماند آن را در نوار ضبط صوت قرائت کردم تا برای زمانی دیگر محفوظ بماند.

اگر هم این مثال و مثالهای دیگر حکایت از عدم صلاحیت دولتهای جهان سوم داشته باشد، اما در حقیقت فقط نشانه‌هایی هستند از يك مسئله پیچیده و بسیار جدی، که تمامی کشورهای در حال توسعه گرفتار آنند. این ساده است که آنها را کم تجربه دانست و فقدان زیربنای اجتماعی را بهانه آورد. چنین برداشتی موجب می شود که ما از ریشه واقعی مسائل این کشورها غافل بمانیم.

مسائل اقتصادی، سیاسی، اجتماعی و فرهنگی، که کشورهای در حال توسعه در برابر خود دارند، بسیار عظیم اند، همچنین روشهایی که سازمان ملل متحد برای حل این مسائل پیشنهاد می کند، بسیار متنوع اند. با توجه به تجربه سالیان دراز در سازمان ملل متحد، معتقدم، که باید به پاره ای اصول بنیانی توجه شود تا در بلند مدت استراتژی کمک برای توسعه نتیجه بخش باشد.

تاکنون کمک برای توسعه چه از نظر برداشتها و چه از نظر اجرا از نمونه‌های بیگانه پیروی کرده است. این روش کاری محکوم به شکست است چرا که توجهی به اوضاع خاص در کشورهای در حال توسعه نمی شود. مثلاً سیستم تربیتی، که در بسیاری از کشورهای در حال توسعه مورد استفاده قرار گرفته است، متناسب با نیازهای اجتماعی این کشورها نیست. هنوز هم بیسوادی افزوده می شود. چون بسیاری از این کشورها نمی توانند برنامه آموزش همگانی را عملی سازند. اغلب تعلیمات در سطح عالی دست آوردی اجتماعی تلقی شده است، نوعی نماد پیشرفت، در حالی که هنوز هم آموزش فنی و کار آموزی از اولویت برخوردار نشده است. سیستم تربیتی تازه ای که به نیازهای ویژه هر يك از کشورها توجه داشته باشد، جزء اصلی توسعه اقتصادی و اجتماعی است و می بایست در

این حد نیز مورد توجه قرار گیرد.

قطعاً در کشورهای در حال توسعه، سنت ریشه‌های پا برجائی دارد. این سنت‌ها بنیانی مستحکم عرضه می‌کنند که با اتکا به آنها می‌توان برنامه کمک برای توسعه عاقلانه‌ای را کامل کرد. مثلاً برنامه اجرائی برای رسیدن به خودکفائی در زمینه محصولات غذائی کشاورزی باید یکی از مهمترین برنامه‌های کمک بین‌المللی باشد، تا گرسنگی به خصوص در کشورهای آفریقائی ریشه کن شود.

اغلب کشورهای در حال توسعه از فقدان شخصیت در رنج‌اند، این رنج اغلب شکلی نامطلوب و حتی گاه حالتی تهاجمی رانمایان می‌سازد، که به یاری آن کوشش می‌شود شخصیت فرهنگی جامعه بازسازی شود متأسفانه این موضوع اغلب وسیله‌ایست برای آنکه توجه عموم را از مسائل حاد روزانه منحرف سازند، گاه نیز از این موضوع برای اهداف خالص ایدئولوژیکی سوءاستفاده می‌شود. در تنظیم برنامه کمک برای توسعه جوامع بین‌المللی باید به ویژگیهای هر کشور توجه داشت و ارزشهای سنتی را محترم داشت. در این حالت میراث فرهنگی هر یک از کشورها اثری سازنده خواهد داشت، به جای آنکه فقط مبدل به شعارهای سیاسی شود. شکاف بین شهر و ده گسترده‌تر می‌شود. در دهه مهمترین امکانه‌های توسعه اقتصادی و از همه مهمتر خدمات نگاهداری ماشینها و سایر نیازهای حیاتی وجود ندارند. نتیجه این وضع هجوم بلاوقفه جمعیت به شهرهاست. در حاشیه شهرها آلونک‌های مغایر با شأن انسان ایجاد می‌شوند و تمامی مسائل اجتماعی ناشی از آلونک نشینی را موجب می‌شوند بنا بر این لازم است که توسعه کشاورزی در برنامه‌های کمک برای توسعه از اولویت برخوردار بماند.

فقدان زیربنائی برنامه‌ریزی شده موجب می‌شود که تأسیسات گرانقیمت صنعتی بیهوده شوند. بنا بر این باید در سطح بین‌المللی اقداماتی به عمل آید تا کشورهای درحال توسعه را در ساخت زیربنا یاری دهد، زیربنائی که برای سودبردن از دانش فنی نو قطعاً مورد نیاز است.

امنیت ملی یکی از مهمترین نگرانیهای کشورهای درحال توسعه است، کشورهایی که اغلب از دوران استقلالشان چندان زمانی نمی‌گذرد، متأسفانه بیشتر این کشورها برای دست یافتن به امنیت خارجی و داخلی به حیطه نفوذ ابرقدرتها وارد شده‌اند. بنابر اوضاع حاکم ایجاد فضای صلح و امنیت برای اینگونه کشورها از مقدمات واجب برای توفیق در اجرای برنامه‌های توسعه است. کشورهای فقیرتر و حتی کشورهای غنی‌تر در جهان سوم،

گرفتار وضعی شده‌اند که رهایی از آن آسان نیست و تعداد بسیاری از آنها گرفتار قرضه‌های سنگین و بهره‌ی این قرضه‌ها هستند. پژوهش برای یافتن نظام اقتصادی جدید تا حد زیادی به علت نگرانیهای عملی و ملموس فراموش شده است. کشورهای صنعتی و کشورهای در حال توسعه همراه با هم می‌کوشند وضعی پیش نیاید که قرضه‌های بین‌المللی به نحوی گسترده باز پرداخت نشود. ضمن گرایش در حال تشدید در زمینه حمایت از تولیدات داخلی نیز عامل خطری برای بازار جهانی است.

در اوضاع بحرانی نیاز به اقدامات احتیاطی است، اما وضع بدی که در اقتصاد و سایر مسائل اجتماعی ریشه دوانده است راه حلی بلندمدت را می‌طلبد. اگر قرار است نیک بختی جهان استقرار مجدد یابد، بایستی تمامی طرفها همراه با هم با شناخت مسئولیتها اقدام کنند: شمال و جنوب، کشورهای پیروی اقتصاد آزاد، کشورهای پیروی اقتصاد برنامه‌ای، کشورهای صادر کننده نفت، کشورهای وارد کننده نفت، دولتها، سازمانهای بین‌المللی و همچنین بخش خصوصی از جمله بانکها باید در این همکاری شرکت کنند. تنها در صورت هماهنگ شدن تمامی کوششهای همگی این نهادها ما قادر خواهیم بود، بحران فعلی را از میان برداریم.

هر قدر هم ایجاد صندوقهای کمک در سراسر جهان برای حفظ جان صدها هزار نفر انسان در آفریقا و آسیا لازم و مطلوب باشد، اما با آن نوع کمک برای توسعه که مورد بحث ماست ارتباطی ندارد. کمک بلندمدت برای توسعه مطلقاً نباید نوعی «صدقه» تلقی شود بلکه باید متکی به درک صحیح منافع کشورهای صنعتی کمک دهنده باشد. یعنی شناخت وابستگی فراگیر اقتصادی، که به خصوص در سالهای اخیر آشکار شده و بین شمال و جنوب ارتباطی مستحکم را نمایان ساخته است.

در حالی که جنوب نیاز به کمک دارد، تا بتواند به خودیاری موفق شود، تا گرسنگی و نیاز خود را بر طرف کند، باید دانست که شمال هم به بازارها و قدرت خرید جنوب نیازمند است. رفاه جهان سوم با بازرگانی جهانی وابستگی جدایی ناپذیر دارد. اگر بازرگانی جهانی افزایش یابد، اقتصاد نیز رشد خواهد یافت. گذشته از این نمی‌توانم بفهمم که چگونه ممکن است امنیت بین‌المللی را برای نسلهای آینده تضمین کرد، در زمانی که جزیره رفاه در اقیانوسی از فقر گرفتار است. حقیقت اصلی در این واقعیت نهفته است: هیچ يك از دو طرف بدون بقاء طرف دیگر نخواهد توانست از نظر اقتصادی شکوفا شود.

## فصل نهم

### حقوق بشر و بی عدالتی

یکی از پیامدهای تاسفبار ایجاد شکاف بین کشورهای صنعتی و کشورهای در حال توسعه، جدال بر سر مفهوم صحیح «حقوق بشر» است. صحنه این جدال متأسفانه در سازمان ملل متحد است، سازمانی که برای نخستین بار در تاریخ بشر کوشیده است، زادیها و حقوق اساسی فرد را مسلم سازد و آنرا در سرتاسر جهان پایدار کند. منشور ملل متحد که در سال ۱۹۴۵ تدوین شده تأکیدی است بر «اعتقاد به حقوق اساسی انسانها، احترام و ارزش گذاردن به شخصیت انسانها، تساوی حقوق مرد و زن، همچنین تمامی ملتها، خواه بزرگ و خواه کوچک» این اصول در «توضیح کلی حقوق بشر» رسال سال ۱۹۴۸ گردآوری شده است. به عنوان نخستین گام برای رسیدن به نظام عادلانه جهانی، لکن راه رسیدن به هدف بسیار طولانی است، نخستین وظیفه سازمان ملل متحد این بود که این استنباط از حقوق بشر را در ادراک آگاه ملل جهان بگنجاند. این سازمان موظف بوده و هست که توجه جهانیان را به عدم رعایت حقوق بشر معطوف دارد. احتمالاً این تشکیلات جهانی اینک در مرحله ابتدائی يك مبارزه طلبی مهم است: تا به نحوی چشمگیر شخص سازد که چگونه می توان مقررات حقوق بشر را در آنجا که بی پروا رعایت می شود، اجرا کرد.

عادلانه نخواهد بود که بیش از این از سازمان ملل انتظار داشته باشیم، تا در دنیائی که دول مستقل حاکم بر آنند، کاری انجام دهد. این تضادی است که چهل سال قبل در

منشور ملل متحد پذیرفته شده و همچنان تا به امروز ادامه دارد. چون از طرفی اعضا سازمان خود را مکلف ساخته‌اند. «همراه با هم یا جدا از هم با سازمان ملل متحد همکاری کنند، تا حقوق بشر و حقوق بنیانی همه بدون تفاوت از نظر نژادی، جنسی، زبان یا مذهب در همه جا محترم باشد و به این اصل عمل شود.» از طرف دیگر سازمان ملل متحد محق نیست «در مسائلی دخالت کند، که به نحو مشخص در ارتباط با امور حقوقی داخلی هر یک از کشورهای عضو است...» این قسمت اغلب مورد سوء استفاده قرار می‌گیرد. تا وظائف مرتبط با حقوق بشر که بر عهده دولتهاست نادیده انگاشته شود. هر زمان که سازمان ملل متحد کوشیده است تا اعضا خود را به رعایت و قبول معیارهای حقوق بشر وادار سازد گرفتار تنشهای سیاسی ناخوشایند و اغلب انفجار آمیز شده است.

بنابراین اجرای مقررات مربوط به حقوق بشر، بمراتب از قولها و باورها عقب مانده است چرا که سازمان ملل متحد يك دولت جهانی نیست و هیچ قدرت اجرایی ندارد. توفیق این سازمان آنجا به دست می‌آید که اعضایش بنابر میل خود آماده باشند، اصول بنیانی حقوق بشر را به یاری قوانین بپذیرند و تضمین کنند. ۱۸ سال پس از تصویب رسمی توضیح عمومی حقوق بشر در پاریس، محتوای آن در سال ۱۹۶۶ در دو موافقتنامه بین‌المللی منظور شد. یکی درباره حقوق مدنی و سیاسی، و دیگری درباره حقوق اقتصادی، اجتماعی، و فرهنگی ملت‌ها. این دو موافقتنامه قرار بود با تصویب ۳۵ کشور قابلیت اجرا یابند - نیاز به ده سال وقت و کوششهای بی‌امان من بود تا بالاخره در ۱۹۷۶ به این مرحله رسیدیم. از آن زمان گرچه تعداد کشورهایانی که به موافقتنامه پیوستند، افزایش یافته، اما هنوز هم متأسفانه بیش از نیمی از اعضا نتوانسته‌اند خود را برای قبول این موافقتنامه‌ها آماده سازند. در این مورد حالتی نامعمول آشکار شده است: دولتهای بلوک شرق تصویب این موافقتنامه‌ها را ممکن دانسته‌اند، اما ایالات متحده که معمولاً خود را در رعایت حقوق مدنی و حقوق سیاسی پیشتاز می‌داند، از پیوستن به این موافقتنامه‌ها خودداری می‌کند.

نگاهی به محتوای این موافقتنامه‌ها لازم می‌آید، تا بتوان تضاد شمال و جنوب را درباره حقوق بشر درك کرد. زمانی که این موافقتنامه‌ها در سالهای دهه شصت تدوین شدند، استعمارزدائی به اوج خود رسیده بود. زمان تشکیل آن همه کشورهای نوپا و مستقل بود. این بود که در هر دو موافقتنامه در نخستین ماده حقوق کلیه ملل را بر خود مختاری، برخورداری آزادانه از ذخایر زیرزمینی و منابع مواد خام مسجل دانسته‌اند. در پس این

کلمات خواست کشورهای جهان سوم پنهان است، که استقلالی که عاقبت بدان دست یافته اند، و آزادی تصمیم گیری در مسائل اقتصاد ملی خود را مورد تأکید قرار دهند - اما در عین حال خواست رویارویی با دموکراسی های غربی نیز پنهان است، که بنیان تمامی حقوق بشر را در حقوق مدنی و حقوق سیاسی فرد می پندارند. کشورهای جوان در حال توسعه مدعی اند، که این چنین حقوق مدنی، مجزا از وضع اجتماعی و اقتصادی جهان اگر مورد توجه قرار گیرد، در نهایت فایده اش این خواهد بود که امتیازات صاحبان ثروت و غارت فقرا را تثبیت کند. آنها می گویند، حق انتخاب کردن چه سودی دارد، وقتی آنکه باید انتخاب کند در معرض خطر مرگ از گرسنگی است یا: حق بیان آزادانه عقاید چه مفهومی خواهد داشت، وقتی انسانی که باید از چنین حقی استفاده کند، بیسواد است. میلیونها انسان در آفریقا و آسیا از گرسنگی می میرند، از تعلیم و تربیت هیچ برخوردار نمی شوند، و هیچ سهمی در پیشرفت اقتصادی ندارند. مسائل آنها بنابر گفته کشورهای در حال توسعه، بیشتر در رابطه با زیستن است تا مربوط به حقوق فردی - خواه دولتی خودکامه یا دولتی قانونی داشته باشند. لیکن عیناً همین کاربرد دو معیار، که باید در کشورهای مختلف حسب مورد، مورد استفاده قرار گیرد، موجب نارضائی غرب و بیگانه ماندن غرب از مسائل کشورهای در حال توسعه شده است.

برابر قرار دادن مداوم حقوق اقتصادی و اجتماعی از طرفی و حقوق مدنی و سیاسی از طرف دیگر موضوعی است که بحث درباره آن مواردی که اعلامیه ها و قطعنامه های سازمان ملل درباره حقوق بشر طرح می شود، پایان نمی یابد. برای اکثریت دولتهای عضو سازمان ملل متحد از جهان سوم اولویت «حقوق جمعی» بر حقوق فردی تردید ناپذیر است. آنها به مبارزه ملتها در مقابله با تبعیض نژادی، به مبارزه ملتها برای استعمارزدائی و حکومت کامل بر ذخایر طبیعی و مواد خام خود، توجه دارند. اهمیت توسعه اقتصادی بدون دخالت از خارج حقوق افراد را بی اهمیت می سازد.

گاه حق مسلم خود مختاری بهانه می شود، تا به یاری آن عدم رعایت حقوق و آزادیهای فردی توجیه شود. پاره ای از کشورهای جوان باور دارند که محدودیت موقت حقوق مدنی و آزادیهای فردی، ممکن است برای رسیدن سریعتر به هدف لازم باشد. گذشته از این آنها رافع نیازهای مهم خود را به عنوان اهداف خود تلقی نمی کنند، بلکه آن را حقی می دانند که باید از کشورهای شمال باز پس گیرند. کشورهای صنعتی شمال مکلف به جبران بی عدالتیهای دوران استعماراند، بنابراین باید جزئی از توانائیها و ثروت خود را

به کشورهای جنوب منتقل کنند. این استدلال را کشورهای غربی، به خصوص کشورهای محافظه کار نمی‌پذیرند.

از این شکل درگیری شمال و جنوبی بسیار ناخشنود بودم. چون هریک از دو طرف دلایلی پابرجا عنوان می‌کرد، اما هریک از دو طرف هم همواره فقط نیمی از تصویر را مشاهده می‌کرد. حقیقت این است: صلح و پیشرفت گرچه مقدمات لازم برای عملی ساختن کامل حقوق بشر است، اما اگر حقوق بنیانی بشر نیز رعایت نشود، صلح و تکامل اقتصادی نیز بسیار کم ارزش خواهند شد. برای سازمان ملل متحد، و اعضای آن فقط حفاظت از حقوق مدنی و سیاسی، و همچنین حقوق اقتصادی، فرهنگی و اجتماعی می‌تواند اهمیت داشته باشد.

این واقعیت، که میلیون‌ها انسان از فقر و بیماری در رنجند، که آنان از وسائل واجب برای ادامه زیست محروم مانده‌اند، قطعاً یکی از سهمناکترین مواد تخطی از حقوق بشر به شمار می‌رود.

شخصاً وظیفه خود قرار داده بودم که هم به حقوق گروهی و هم به حقوق فردی انسانها توجه داشته باشم. جامعه بین‌المللی باید علیه کاربرد شکنجه سخن گوید. علیه «گم شدن» مخالفان سیاسی حرف بزند، علیه به زندان انداختن دلخواه، علیه دربند کشیدن، به بردگی واداشتن و علیه اشکال دیگر محدود ساختن و نادیده گرفتن حقوق بنیانی بشر گفتگو کند. اما در عین حال سازمان ملل متحد می‌بایست توجه خود را به هدفهای اجتماعی نیز معطوف دارد، مثلاً به رفع نیازمندیهای اطفال، پیران و معلولین، اقلیتها یا کارگران خارجی - و به تساوی حقوق زنان. در تمامی این موارد سازمان ملل متحد کوشیده است تا ضوابط روشن تدوین کند و اجرای آن را عملی سازد.

هرزمان که سازمان ملل متحد با مسئله حقوق بشر برخورد داشت، کشورهای غربی این سازمان را متهم به پیروی از اخلاقی دوگانه کردند: دنیای کمونیست از انتقادهای سازمان ملل متحد به مراتب بیش از رژیمهای متمایل به غرب مصون می‌ماند. من باور دارم - و در مورد مسائل افغانستان به این موضوع توجه داده‌ام -، که در این زمینه هم در سالهای اخیر در سازمان ملل متحد تحرکی تازه آشکار شده است. و این ایراد تا حدی حقانیت خود را از دست داده است. مثلاً در مورد لشکرکشی شوروی به افغانستان - از جمله از طرف کشورهای جهان سوم - انتقادهای بسیار شدیدی عنوان می‌شود. در مورد لشکرکشی ویتنام به کامبوج نیز وضع به همین منوال است. همچنین سرنویشت مخالفان

شوروی و ممنوعیت اتحادیه کارگران «همبستگی» در لهستان نیز توجه مقامات حقوق بشر در سازمان ملل متحد را به خود معطوف داشته است.

ابزاری که سازمان ملل متحد برای پایدار ساختن حقوق بشر در جهان در اختیار دارد، کوچک و شکننده است. سازمان ملل متحد، همانگونه که تذکر داده شد، هیچ امکانی ندارد که به یاری آن، دولتهای عضو سازمان را به رعایت اصول حقوق بشر در برابر افراد جامعه خود ناچار سازد. بیانیه های شدیدالحن و قطعنامه ها فقط در موارد نادر و برای کوتاه مدت مؤثرند - گرچه اغلب عکس العمل شدید دولت مورد نظر حکایت از این دارد که انتقاد سازمان ملل متحد بی اثر نبوده است. موافقتنامه حقوق بشر دول عضو سازمان ملل متحد را مکلف می سازد از طریق دبیرکل به مقامات حقوق بشر سازمان گزارش کنند که در این زمینه چه اقدامات مشخصی انجام داده اند. پاره ای از کشورها نیز پذیرفته اند اتباعی از آنها که نسبت به اعمال حقوق بشر معترضند مستقیم به کمیته حقوق بشر سازمان مراجعه کنند. اعزام نمایندگان ویژه برای تنظیم گزارش، اعزام نماینده سازمان ملل و گروههای متخصص به اینگونه کشورها که در مورد اعمال مقررات موافقتنامه حقوق بشر اهمال می کنند، بسیار مؤثر بوده است.

بررسی محرمانه شکایات و استدعاهای اتباع کشورها - گرچه در بسیاری از موارد بعلت فقدان دلیل به جایی نمی رسد - اما اغلب موجب توصیه ای بی سروصدا در پایتخت مربوطه شده است، که در بسیاری از موارد ثمربخش بوده است.

اغلب دیپلماسی بی سروصدا در مسائل مربوط به حقوق بشر روشی است مؤثر، و از تحریک احساسات عمومی نیز که در اغلب موارد بیشتر زیان می رساند تا فایده بخش باشد، ممانعت می کند. البته این روش نیاز به قبول بیراهه های سیاسی دارد. نیاز به شکیبائی و اقدام شخصی دارد تا بتوان به نتیجه ای رسید. اما من تردید ندارم که در زمره وظائف - احتمالاً ثمربخش - دبیرکل سازمان ملل متحد، اعمال این رویه است. من شخصاً طی این سالها بارها کوشیدم از دولتها آزادی مخالفان سیاسی را خواستار شوم، یا لاقلاً تسهیل شرایط زندان آنان را موجب شوم. در پاره ای از مواد به نفع تعقیب شدگان در برابر عموم پیام فرستادم، اما در اغلب موارد تقاضایم را محرمانه به اطلاع دولتها رساندم و نتایجی نیز به دست آوردم.

در تعداد بیشماری بازدید رسمی در تقریباً تمامی کشورهای جهان در مذاکراتم با روسای دول و وزرای امور خارجه همواره به حد کافی فرصت دست داده است تا موضوع



رعایت حقوق بشر را، تا آنجا که ما در سازمان ملل متحد می‌توانستیم از آن مطلع شویم، عنوان کنم. هر جا ممکن و لازم بود به مهماندارم فهرستی حاوی نام شخصیت‌هایی را ارائه دادم که یا برخلاف قانون در زندان بودند، و یا آنکه از خروجشان از کشور و رسیدنشان به خانواده‌شان جلوگیری می‌شد. این رویه عملی در تعداد بسیار زیادی از موارد نتیجه‌بخش بود. طبیعتاً همیشه این خطر وجود داشت که به خاطر پیام‌های محرمانه‌ام در زمینه مسائل حقوق بشر، موضوع اصلی مذاکراتم در زمینه مسائل جاری سیاسی که به خاطر آن سفر کرده بودم، تحت تأثیر قرار گیرد. اما همواره این احساس را داشتم، که باید تن به مخاطره دهم. چون مدتها بود که تجربه به ما آموخته بود: تقاضاها، اگر مأموران زیردست آن را عنوان می‌کردند، بسرودی رد می‌شد، اما اگر دبیرکل سازمان ملل آن را عنوان می‌کرد ناگهان مورد توجه قرار می‌گرفت.

اگر دولتی از توجه به خواسته من خودداری می‌کرد، برایم در نهایت چاره‌ای نمی‌ماند که پیام را در برابر عموم عنوان کنم، و این کار هراندازه کمتر از این امکان استفاده می‌شد، مؤثرتر می‌بود.

به عنوان مثال برای مشکلاتی که در این گونه مأموریت‌های انسان‌دوستانه ظاهر می‌شود، می‌خواهم نخستین بازدیدم را از غنا در مارس سال ۱۹۷۴ یادآور شوم. در آن زمان دولت آلمان فدرال از من خواسته بود که به نفع سه شهروند آن کشور اقدام کنم. آن سه شهروند به اتهام شرکت در توطئه‌ای علیه دولت غنا به زندان افتاده بودند. رئیس‌جمهور غنا سکوتوره بود، یک مارکسیست متعهد که درباره اش گفته می‌شد طرف مذاکره‌ای بسیار سرسخت است. سکوتوره شخصاً در فرودگاه به پیشواز من آمد، مردی بود بلندقد و خودش اندام که ظاهری چشمگیر داشت، باید اضافه کنم که طی سال‌ها پاره‌ای از نظرات سیاسی اش را تعدیل کرده بود و در این اواخر رئیس‌زیرک و کاردان بسیاری از کمیسیون‌های سازمان وحدت آفریقا برای میانجیگری بود.

آنچه در این بازدید روی داد اغلب غیر معمول بود. سکوتوره مرا به سوی اتومبیلی راهنمایی کرد. چون خواستم در صندلی عقب بنشینم - با قبول این امر که او نیز کنار من خواهد نشست -، مرا متوقف ساخت و گفت: «نه، نه، آقای دبیرکل. من خودم رانندگی خواهم کرد. خواهش می‌کنم کنار من در صندلی جلو بنشینید» اتومبیل یک اتومبیل بزرگ و روباز آمریکائی بود، که او با یک دست با بی‌قیدی آن را می‌راند، در حالی که با دست دیگر و یک دستمال سفید برای جمعیتی انبوه، که بی‌تردید موظف شده بودند در اطراف خیابانها

بایستند، دست تکان می داد.

نخستین مقصد ما پایگاه ریاست جمهوری در يك استادیوم ورزشی بود، که در آنجا ده ها هزار نفر گردآمده بودند. این جشن ملی، که با ورود ما آغاز شد، در برنامه بازدید من که مورد توافق قرار گرفته بود، اصلاً عنوان نشده بود. اما مصمم بودم که نمایش رژه روندگان را با صبر تمام دنبال کنم. گروهی از زنان که لباس سفید بلندی برتن داشتند، در حال رقص به سوی جایگاه پیش آمدند، تا به رهبر بزرگ کشور ادای احترام کرده باشند. در این موقع سکوتوره ناگهان رویش را به من کرد و گفت: «آن زن را می بینی؟ او می رقصد تا مراتب سپاسگزاری خود را ابراز دارد. من ناچار شوهرش را اعدام کرده ام. او يك خائن بود که توسط خانواده خودش رسوا شد. این مردم می دانند که من کار درستی کرده ام. کاملاً احساس می کنند که علائق کشورمان مهمتر از وابستگیهای خانوادگی است. باور من این است که این دست آورد عظیم ماست.» به خاطر شنیدن این توضیح شدیداً ناراحت شدم و توجه شدم که تحت چه فشاری این مردم باید زندگی کنند.

سپس سکوتورم ازجا برخاست و سخنرانی طولی را ایراد کرد، که در آن استعمارگران و امپریالیست ها را بنابر روش معمول مورد انتقاد قرار داد. ظاهراً بعد از او وظیفه من بود که در پاسخ او سخن بگویم. این بود که سریع سخنرانی خود را که برای سرمیزشام در روز بعد قبلاً آماده شده بود، متناسب با وضع تغییر دادم. پس از این برخورد معلوم بود، توجه داشتم فقط به بیان جملاتی کلی که تعهدی را موجب نمی شد اکتفاء کنم، تا مبدا سخنان من از طرف رهبران سیاسی به معنای تأیید اعمال سیاسی آنان تلقی شود. گفتگوی ما درباره گروگانها چندان نتیجه مطلوب نداشت. سکوتوره اصرار داشت، زندانیان آلمانی که به عنوان مأموران کمک برای پیشرفت به کشورش رفته بودند، گناهکارند. در آغاز به هیچ وجه آمادگی نداشت که آنان را آزاد سازد. ولی عاقبت تغییر رفتار داد و شرایط خود را عنوان کرد: دولت بن باید کتباً مسئولیت توطئه مورد ادعا در غنا را بپذیرد و از بابت رفتار سه نفر از اتباع خود عذرخواهی کند. طبیعتاً غیر ممکن بود که از دولت فدرال آلمان چنین اطلاعاتی را درخواست کرد با وجود این امیدوار بودم که به خاطر نجات زندانیان بتوان جملاتی یافت که در نهایت موجب رضایت خاطر سکوتوره شود. چنین کاری نیاز به مذاکرات پرشور و فرصت فراوان داشت. به هر حال به زمانی بیش از آنچه من طی سه روز اقامتم در اختیار داشتم، نیاز بود. این بود که سخنگوی مطبوعاتی ام، آندره لوین را، که يك دیپلمات بسیار کارآمد فرانسوی در دبیرخانه سازمان ملل بود، در غنا

گذاشتم تا موضوع را دنبال کند. این را هم درک کرده بودم که سکوت‌توره به لوین اعتماد دارد و همین امر موجب شد امید من تقویت شود، که او موفق خواهد شد آزادی زندانیان را موجب شود. لوین چندین هفته وقت لازم داشت، اما عاقبت فرمولی یافت که برای دولت سکوت‌توره و برای دولت بن قابل پذیرش بود. زندانیان آزاد شدند، و به موقع به آلمان برده شدند، چرا که از نظر سلامت در وضع بسیار بدی بودند. لوین بعد از آن وظیفه نظیر آن را برای آزاد کردن ۱۸ نفر فرانسوی، که به همین اتهام در زندان بودند برعهده گرفت. در این مورد هم موفق شد، و زندانیان از نظر سلامت که وضعی خطرناک داشتند آزاد شدند.

طبیعتاً تمامی این وقایع بازتابی سیاسی داشت. سکوت‌توره که زمانی در مجلس ملی فرانسه نماینده بود، و کشورش را می‌توان گفت به تنهایی مستقل ساخت، از سال ۱۹۵۸ به بعد با فرانسه رابطه‌ای حاوی عشق و نفرت توأم داشت. در یک تظاهرات ضدفرانسوی در پایان سال ۱۹۷۰ سفارت فرانسه در غنا تخریب شده بود، ولی اکنون رئیس‌جمهوری که مدام از وحشت توطئه‌ها در رنج بود، بار دیگر آمادگی پیدا کرده بود که با فرانسه قرارداد صلحی امضاء کند. این روشی بود که او برای ذوب کردن یخ‌های مناسبات انتخاب کرده بود. زمانی که عاقبت دو کشور روابط سیاسی خود را تجدید کردند، آندره لوین به سمت سفیر فرانسه در غنا برگزیده شد. چون ساختمان سفارت مخروبه بود، آندره لوین این وظیفه دیپلماتیک غیر معمول را برعهده داشت که مقر خود را در یک چادر مستقر سازد. در اتیوپی تاحدی توفیق یافتم. در آنجا پس از انقلاب سال ۱۹۷۴ شخصاً برای رهایی زندانیان سیاسی دخالت کردم. آدیس آبابا، پایتخت اتیوپی، مرکز بزرگ منطقه‌ای سازمان ملل متحد بود. کارمندان ما در آنجا می‌توانستند دربارهٔ اوضاع با توجه به برخوردهای شخصی خود و دربارهٔ تعقیب و زندانی کردن هزاران مخالف حکومت انقلابی و رفتار ناشایست با امپراطور مخلوع هایل سلاسی ونخست‌وزیر او، ماکونن، که قبلاً سفیر اتیوپی در سازمان ملل بود به من گزارش دهند.

هنگام بازدیدم از آدیس آبابا توانستم این اوضاع نامطلوب را با رهبر انقلاب مارکسیستی منگیستوهایله ماریام درمیان بگذارم. رئیس دولت جدید مردی مؤدب بود، اما در مورد مسائل جدی پا برجا ماند، ماکونن را به دار آویختند، و هایل سلاسی به رغم بهبود نسبی رفتار با خانواده امپراطور کمی بعد در پی یک عمل جراحی مرد. به واسطهٔ فشار و دخالت مداوم سازمان ملل متحد، همچنین دول دیگر و سازمانهای منطقه‌ای عاقبت رژیم از فشار خود بر مخالفان سیاسی کاست و اعدامهای دسته جمعی بدون محاکمه تا حد زیادی

متوقف شد.

در دوران خدمت من به عنوان دبیرکل سازمان ملل متحد مسئله حقوق بشر یکی از موضوعهای اصلی در کنفرانس بسیار مهم ایمنی و همکاری اروپا (ك.اس.زد.ای)، که در سال ۱۹۷۵ در هلسنکی شروع به کار کرده بود. این کنفرانس بیشتر اجلاسی بود با شرکت اروپائیهای شرق و غرب، که در ضمن دو ابر قدرت و کانادا نیز در آن شرکت داشتند. با وجود این، فنلاندی ها مرا هم به عنوان مهماندار فرا خواندند تا در جلسه افتتاحیه شرکت کنم و نطقی ایراد کنم. قبل از حرکت از نیویورک به من تفهیم شد که گرچه به عنوان نماینده سازمان ملل حضور خواهم داشت. اما يك نماینده بشمار نخواهم رفت. این بود که تصمیم داشتم پس از سخنرانی یکی دو روز بیشتر در فنلاند نمانم تا سخنرانیهای مهم را بشنوم. از جمله سخنرانی گرومیکو و کیسینجر را، وقتی پرسیدم که در چه محلی خواهم نشست، به من گفته شد که در کنفرانس محلی برای نشستن من در نظر گرفته نشده است. گرچه مهمان افتخاری بسیار محترم کنفرانس هستم، اما اجازه شرکت در اجلاس آن را ندارم. این وضع در جریان تشریفات افتتاح کنفرانس در يك تماشاخانه مشخص شد. من در لژ مخصوصی در کنار رئیس جمهور فنلاند ککونن، به عنوان مهماندار، و چند صاحب مقام غیر عضو دیگر نشستم.

بدین ترتیب در هلسنکی نقش من محدود بود به ایراد سخنرانی افتتاحیه، و همچنین یاری دادن به مهمانداران اجلاسیه در زمینه مسائل پروتکل. در شب افتتاح در پذیرائی رسمی که ککونن به افتخار شرکت کنندگان در کنفرانس داده بود، به رغم اینکه من رسمیتی نداشتم، در سمت راست مهماندار نشسته بودم. این مکان نصیب من شده بود تا مشخص شود که هیچ يك از مهمانان برتر تلقی نمی شوند. گرچه رئیس جمهور جرالدفورد، و صدر شوراهای لئونید برژنف نیز حضور داشتند، از من تقاضا شد که سخنرانی سرمیز را در پاسخ به مهماندار ایراد کنم. این رویداد را به عنوان یکی از موارد متعددی که دبیرکل سازمان ملل متحد در موقعی نامشخص قرار می گیرد، یادآور شدم. بنابر پروتکل، دبیرکل سازمان ملل متحد در حد يك رئیس دولت است، گاهی، به خصوص در کشورهای جهان سوم به او در حد يك رئیس مملکت احترام می گذارند. در غرب حداکثر تا حد يك رئیس دولت نسبت به او رعایت احترام می شود، اما دو ابر قدرت دبیرکل را در حد يك وزیر امور خارجه پذیرفته اند. تنها مورد استثناء نخستین ملاقات من با رئیس جمهوری آمریکا کارتر در سال ۱۹۷۷ بود، که او همسر مرا همراه با خانمش روزالین در ورودی کاخ سفید پیشواز کرد.

گارد احترام در دو طرف ورودی ایستاده بود. این رفتاری مطلوب از طرف رئیس جمهور ایالات متحده بود که می‌خواست ارزشی را که برای سازمان ملل متحد و دبیرکل آن قائل است، به نمایش گذارد. شخصاً - تحت هر شرایط پروتکلی - آماده شرکت در کنفرانسهای بین‌المللی بوده‌ام، اگر به این نتیجه می‌رسیدم که کنفرانس می‌تواند تأثیری معقول برجا گذارد. درحاشیه کنفرانس هلسنیکی با رئیس جمهور ایالات متحده فورد، گفتگوی کوتاهی داشتم. در آن زمان چنان می‌نمود که او منحصراً بدین کار مشغول بود که زخمهای سیاست داخلی کشورش را که پی‌آمد رسوایی واترگیت و استعفای رئیس جمهور نیکسون بود، معالجه کند. در زمینه سیاست خارجی از خود ابتکار یا علاقمندی بروز نمی‌داد. بنابراین روابط بین واشنگتن و سازمان ملل متحد نیز در دوران ریاست جمهوری او حالتی یکنواخت و جاری داشت. رئیس جمهوری چندان علاقه‌ای به فعالیتهای ما نمایان نمی‌ساخت، بی‌آنکه او مخالف سازمان باشد، یا آن را نفی کند، از جانبداران این سازمان هم قطعاً نبود.

کنفرانس هلسنیکی به نوبه خود یکی از مراحل پراهمیت تاریخ اروپای بعد از جنگ شد، گرچه در مذاکرات طولانی قبل از آن و ادامه این مذاکرات در شهرهای دیگر مبدل به عاملی برای آزمون شکیبایی سیاسی گشت. شرق و غرب پذیرفته بودند که فراگرد مذاکرات (ك. اس. زد. ای) به نحوی خاص علائق آنها را تامین می‌کند. دولتهای اروپای شرقی، به خصوص دولت جمهوری دموکراتیک آلمان، از طریق این کنفرانس تشخیص رژیم و سرحدات خود را تایید کردند. غرب نیز به نوبه خود در موقعی قرار گرفت که توانست برای حمایت از انسانها و برای کسب خبر به سرحدات شرق نفوذ کند، و در ضمن، جلسات کنفرانس را برای ایراد انتقادهای خود در زمینه سیاست حقوق بشر شوروی و هم‌پیمانانش پی‌درپی مورد استفاده قرار دهد.

به‌رغم نقش تشریفاتی من در هلسنیکی، تماسهای محرمانه در زمینه «مسائل انسانی» در اروپای شرقی و اتحاد جماهیر شوروی از اجزای دائمی کوششهایم در رابطه با حقوق بشر بود. هر جا برایم امکان داشت دخالت می‌کردم، و در اتحاد جماهیر شوروی بیش از آنچه انتظار می‌رفت، موفق بودم. مثلاً در یکی از سفرهایم به مسکو در سپتامبر سال ۱۹۷۷ لیست ده نفر از کسانی را که مایل به خروج از کشور بودند و مورد تعقیب قرار گرفته بودند، به وزیر امور خارجه گرومیکو دادم، این لیست را نمایندگان جامعه یهودیان نیویورک در اختیار من گذاشته بودند. از مقامات شوروی بلاواسطه پاسخی دریافت نکردم، اما پس از

گذشت زمانی آگاه شدم که مواردی از آن در کرملین با نتیجه مثبت بررسی شده است. در موارد نظیر آن نیز، در هر فرصت مناسب اقدام می‌کردم. اغلب با یاری يك دیپلمات شوروی در دبیرخانه به نام ویکتور لسیوفسکی، که از دبیرکل سابق اوتانت با سمت دستیار مخصوص به ارث برده بودم، او تنها کارمند شوروی بود که در طبقه ۳۸، یعنی در طبقه مدیریت دبیرخانه کار می‌کرد و وظیفه‌ای مشخص شده نداشت، و درباره اش گفته می‌شد که وابسته به پلیس امنیتی شوروی است. این موضوع موجب ناراحتی من نمی‌شد، چون او با کار روزانه دبیرکل سروکار نداشت.

لسیوفسکی مدت‌ها بود که از اجزاء پابرجای دبیرکلی سازمان ملل متحد به شمار می‌رفت، و وقتش را صرف این کار می‌کرد که تماس‌هایی کاملاً غافلگیر کننده را موجب شود. بنابراین نه فقط يك کانال بسیار مفید برای ارتباط با شرق محسوب می‌شد، بلکه مردی بود که به خاطر رفتار با فرهنگ و بی‌قیدش در بین صاحبان مشاغل آمریکا و جامعه آمریکا تعداد فراوانی آشنا داشت. به مناسبت افتتاح اجلاسیه مجمع عمومی او را دیدیم که در سالن غذاخوری نمایندگان، مهماندار خانم ژاکلین کندی، بیوه رئیس جمهوری فقید آمریکا بود.

هر زمان که فهرستی از اتباع یهودی اتحاد جماهیر شوروی که خواهان خروج از کشور بودند، تنظیم می‌کردیم، لسیوفسکی را فرا می‌خواندم و به او می‌گفتم، باید - با در اختیار داشتن تقاضانامه شخص من برای کسب اجازه خروج - آن را به مسکو بفرستد. درصدها مورد عاقبت موفق می‌شدیم، اما لسیوفسکی در هیچ مورد از یاد نمی‌برد که به من تذکر دهد: «خواهش می‌کنم از تبلیغ صرف نظر کنید، وگرنه هیچ نتیجه‌ای حاصل نخواهد شد!»

در آخرین بازدیدم از مسکو در سال ۱۹۸۱ در ملاقاتی خصوصی از وزیر امور خارجه تقاضای کمک برای پاره‌ای از مخالفین از جمله آندرئی ساخاروف کردم. چهره گرومیکو درهم رفت، اما مؤدب ماند و گفت، بهتر است که اینگونه پیشنهادها را با دستیار مخصوصش به نام پتروفسکی در میان بگذارم. پتروفسکی رئیس دایره سازمان ملل متحد در وزارت امور خارجه بود، و مردی بود خوش برخورد، اما در این مورد او نیز نتوانست کمکی بکند. آنان بر این استدلال مُصر بودند که اتباع اتحاد جماهیر شوروی تا زمانی که قوانین کشور را مراعات کنند و با خارج نیز در ارتباط نباشند نباید وحشتی داشته باشند. اما اگر به اقدامی دست زنند که از نظر مقامات دولت «اقدام برای براندازی» و «به مخاطره انداختن امنیت

کشور» تلقی شود، باید بدانند که علیه آنان اقدام خواهد شد. در این گونه موارد، چنانچه تجربه نشان داده است، معمولاً دخالت نتیجه‌ای نخواهد داشت.

یکی از مشکلترین، لکن در نهایت موفقترین اقدامات من مربوط می‌شد به هشت گروگان فرانسوی در موریتانی. آنان در آنجا مشغول به کار بودند که در جریان جنگهای صحرای شرقی توسط سازمان رهایی بخش صحرا (پولیساریو) اسیر شدند. دولت پاریس نسبت به سرنوشت آنان بسیار نگران بود و از من خواست که اقدام کنم.

وضع به‌ویژه از این نظر بسیار حساس بود که دولت مراکش (پولیساریو) را دشمن بزرگ خود و سازمانی تروریستی می‌دانست و هرگونه کوشش دیگران را برای میانجیگری رد می‌کرد. در عوض الجزیره از این سازمان در جنگ برای رسیدن به استقلال جانبداری می‌کرد. هر دو کشور عضو سازمان ملل متحد بودند و من می‌بایست در نهایت با ملاحظه رفتار کنم. بزودی روشن شد که تنها من به عنوان دبیرکل سازمان ملل متحد از این امکان برخوردار بودم که ویژگی کاملاً انساندوستانه این ماموریت را به وضوح نمایان سازم. و از این توانائیم نیز استفاده کردم. این بود که در نیویورک يك هیئت (پولیساریو) را پذیرفتم، رهبر هیئت ابراهیم حکیم بود - وزیر امور خارجه جنبش -، مردی بلندقامت و خوش اندام، که با وجود جوانی قسمتی از موی سرش سفید شده بود. چندین ماه مذاکرات سخت دنبال شد، تا عاقبت الجزیره که حامی (پولیساریو) بود به یاری ما آمده‌زمانی که توافق حاصل شد، (پولیساریو) مصرانه درخواست کرد که گروگانها را به شخص من تحویل دهد. ظاهراً امیدوار بودند که این صحنه به عنوان نوعی شناسائی دوفاکتوی پولیساریو تلقی شود و نقش آنها به عنوان جنبش رهایی بخش در محافل بین المللی مورد شناسائی قرار گیرد. شخصاً به خاطر این رویه در تحویل گروگانها با مراکش گرفتار جدال شدم. اما با توجه به خواست اعلام شده‌ام در زمینه اقدام انساندوستانه، مصمم ماندم که در این مورد کوتاه نیایم. به اطلاع (پولیساریو) رساندم که آماده‌ام گروگانها را شخصاً تحویل بگیرم، اما در عین حال بار دیگر برویگی انساندوستانه این اقدام تاکید کردم.

در دسامبر سال ۱۹۷۷ به الجزیره پرواز کردم. رئیس جمهور بومدین مرا به حضور پذیرفت. در جریان سالهای اخیر که جهان سوم اکثریت خود را در سازمان ملل متحد پایدار ساخت، ظاهراً بومدین به بی طرفی من معتقد شده بود و اکنون - که مبارزه به پایان رسیده بود - همچون مهمانداري علاقمند رفتار می‌کرد. روی لباس اروپائی خود يك توگای سیاه پوشیده بود و مرا برای صرف کباب به باغ قصرش راهنمایی کرد. پس از آن به دفتر

نمایندگی سازمان ملل متحد در الجزیره رفتیم. در آنجا هیئت نمایندگی (پولیساریو) و گروگانها در انتظار من بودند، نخست سخنرانی سیاسی تندی دربارهٔ صحرای غربی توسط رئیس هیئت ایراد شد، که من دانسته پاسخ کوتاهی به آن دادم. فقط به این اکتفاء کردم که خوشوقتی خودم را از آزادی گروگانها اظهار دارم. پس از آن مستقیم به سوی فرودگاه حرکت کردیم.

دولت فرانسه هوایمای ویژه ای آماده کرده بود تا گروگانها را به پاریس منتقل کند. در پاریس وزیر امور خارجهٔ وقت فرانسه لویی دوگیرینگو، یکی از همکاران سابق در سازمان ملل متحد، همراه با خانوادهٔ گروگانها به پیشواز ما آمد. شب عید میلاد بود، و هیچ کس احساسات خودش را پنهان نداشت. برای من این رویداد یکی از زیباترین برخوردهای دوران خدمتم بود.

بدون آنکه در صدد باشم حتی نیمی از فعالیتان را در زمینهٔ حقوق بشر برشمارم، مایلم پاره ای از مواردی را که توفیقهایی غافلگیر کننده نصیب ما شد، یادآور شوم. مثلاً موفق شدم که هماهنگ کننده فعالیت کمیسیون حقوق بشر در نیکاراگوئه، ژوزف استپان گونزالس را از زندان برهانم. همراه با تعداد زیادی از سیاستمداران جهان ما پیامی برای رئیس جمهور کره جنوبی چون دوهوان فرستادیم تا حکم اعدام رهبر مخالفانش کیم دیاچونگ را به زندان ابد تبدیل کرد. در موقعیتی قرار گرفتیم که موفق شدم فیدل کاسترو را به آزاد کردن تعدادی از زندانیان وادارم، تا این زندانیان بتوانند به خانواده های خود در ایالات متحده بپیوندند. با کاسترو - همانگونه که یادآور شد - توانستم طی سالها روابط شخصی خوبی داشته باشم.

پس از آنکه در شیلی ژنرال پینوشه سرکار آمد، تحت شرایطی بسیار مشکل تا جایی که برایمان مقدور بود اقدام کردیم. نخست صدها فراری سیاسی در مقر اصلی کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد برای آمریکای لاتین (اکلا) در سانتیاگو پایتخت شیلی پناهنده شدند. رئیس جسور کمیسیون انریک ایگلزیاس، به رغم فشار شدید حکام نظامی به بسیاری از مردم شیلی که از جان خود می ترسیدند، کمک رساند و به آنان یاری داد. او و همکارانش به معنی حقیقی کلمه شب و روز کار می کردند، تا از رنج انسانها بکاهند و از زندانیان سیاسی بازدید کنند. یکی از ویژگیهای غم انگیز فاجعه شیلی ناپدید شدن هزاران انسان پس از قتل رئیس جمهوری سالوادور آلنده بود. تعداد بیشماری هیتهای سازمان ملل متحد کوشیدند، نور بر این فاجعه بتابانند. پس از سالها کوشش پایان ناپذیر



اغلب برای ما تنها این وظیفه اسفبار باقی می‌ماند، که این ناپدید شدگان را مرده به حساب آوریم. بی‌آنکه هرگز ردپائی از آنان به دست آمده باشد.

بیوهٔ آینده، که بارها در نیویورک به ملاقات من آمد، به‌رغم تمامی عدم موفقیتها، کوششهای سازمان ملل متحد را می‌ستود و از من به خاطر اقدامات شخصی‌ام صمیمانه تشکر می‌کرد.

قطعاً مایوس‌کننده‌ترین کوشش من، برای پایان دادن به واقعه‌ای اسفناک، مربوط است به نخست‌وزیر پیشین ایتالیا آلدومورو، که در ماه مارس سال ۱۹۷۸ توسط «بریگارد سرخ» ربوده شد و گروگان نگاهداشته شد. او و من در سال ۱۹۶۹ به عنوان وزرای خارجه ایتالیا و اتریش همکاری نزدیکی داشتیم، تا عاقبت مشکل تیرول جنوبی را با انعقاد قراردادی حل کردیم. از آن زمان برای آلدومورو احترام فراوانی قائل بودم. کمی پس از ربوده شدنش کوشیدم با تماس گرفتن با دولت ایتالیا، همچنین از طریق کانالهای غیر رسمی، به نحوی آزادی رهبر حزب مسیحیان دموکرات ایتالیا را موجب شوم. لکن خیلی زود مشخص شد، که دولت رم از هرگونه تماس با بریگارد سرخ ابا داشت. دولت از بروز مشکل در صحنهٔ سیاست داخلی نگران بود - به‌ویژه از این اتهام می‌ترسید، که از طریق گفتگو با تروریست‌ها به نحوی آنها را به رسمیت بشناسد.

با توجه به وضع که مدام ناامید‌کننده‌تر می‌شد و با توجه به خواهش مداوم خانواده مورو، عاقبت تصمیم گرفتم شخصاً دست به کاری جسورانه بزنم و پیامی برای بریگارد سرخ فرستادم: همکار من بیل بوفوم، قائم‌مقام آمریکائی دبیرکل در مسائل مجمع عمومی، از تجربهٔ همکاری‌مان می‌دانست، که من کمی به زبان ایتالیائی آشنا هستم. این بود که پیشنهاد کرد بهتر است پیام را دربارهٔ رهائی مورو به‌طور مستقیم از شبکهٔ رادیو و تلویزیون ایتالیا منتشر سازم. پس از سنجیدن دقیق جنبهٔ انسانی قضیه و پیامد سیاسی آن، با این پیشنهاد موافقت کردم و فوراً با انتقاد رسمی از جانب دولت ایتالیا مواجه شدم، که نگران بود رباپندگان ارزشی سیاسی یابند. اما به خاطر این انتقاد از برنامه‌ام صرف‌نظر نکردم.

کمی پس از انتشار این پیام برخلاف انتظار نامه‌ای از شخص آلدومورو دریافت کردم که در زندان رباپندگان نوشته بود. این نامه روی کاغذی ساده و خط‌دار نوشته شده بود، که ظاهراً از يك کتابچه مدرسه کنده شده بود و پسر مورو آن را برای من ارسال داشته بود. مورو در این نامه از من خواهش کرده بود برای نجات جاننش شخصاً اقدام کنم. نوشته بود که باید تمامی نفوذم را نزد دولت ایتالیا به کار برم، تا آن دولت خواسته‌های تروریست‌ها

را عملی سازد. باید سریع عمل کرد و وقت را هدر نداد، اما ظاهراً آمیدی نیز هست: باید راه حلی وجود داشته باشد. نه فقط به خاطر خود او، بلکه همچنین به خاطر خانواده او. پس از آنکه نامه را چندین بار خواندم. تا حدی مطمئن شدم که قلم مورو در این نامه از دیکته رباوندگان پیروی کرده است. با وجود این - یا شاید به رغم این -، از این فاجعه انسانی که موجب شده بود این سطور برابر چشم من قرار گیرد بشدت تکان خوردم. به رغم انتقادهای دولت رم به خاطر ارسال پیام شخصی از طرف من، فوراً آن دولت را از محتوای نامه مطلع ساختم. اما هیچ فایده ای نداشت، کوشش های من نتوانست جان آلدومورو را نجات دهد. همان سان که کوششهای بسیاری دیگر از سیاستمداران جهانی و همچنین کمیسون حقوق بشر و واتیکان هم بی نتیجه ماند. نعش او را در صندوق عقب اتومبیلی یافتند. بیوه آلدومورو عمیقاً تکان خورد. کوتاهیایی، که به عقیده او دولت ایتالیا و حزب دموکرات مسیحی ایتالیا کرده بودند و درباره آزادی شوهرش با تروریست ها مذاکره نکرده بودند به عقیده او خلاف انتظار بود. سال بعد که از رم بازدید کردم، خانم آلدومورو خواستار شد که حتماً مرا در مکانی بی طرف، یعنی در مقر سفارت اتریش در واتیکان ملاقات کند. اصرار داشت روشن سازد که این ملاقات جنبه ای خصوصی دارد، و در رابطه با دولت ایتالیا و سازمان ملل متحد نیست. این ملاقاتی عمیقاً متاثر کننده بود. برای تشکر از حمایت من در حالی که اشک می ریخت، کتاب کوچکی را به من هدیه داد تا موجب شود خاطره آلدومورو را فراموش نکنم.

در سال ۱۹۷۷ انتخاب رئیس جمهوری آمریکا کارتر موجب بهبود روابط سازمان ملل متحد و ایالات متحده آمریکا شد. کارتر از همان آغاز نشان داد که از طرفداران سازمان ملل متحد است، و کمی بعد از شروع به کار خواستار شد که در برابر اجلاس مجمع عمومی سخنرانی کند. این خواسته ای غیر معمول بود. چون در آن زمان دوران اجلاس مجمع عمومی به پایان رسیده بود. مایل بودم که خواهش رئیس جمهوری جدید آمریکا را به هر ترتیب عملی سازم و در ماه مارس سال ۱۹۷۷ اجلاس ویژه مجمع عمومی را با شرکت تمامی نمایندگان دائمی کشورهای عضو و همکاران دبیرخانه سازمان تشکیل دادم، تا جیمی کارتر از بهترین مجلس ممکن برای ایراد سخنرانی اش برخوردار شود. بازدید وی از سازمان ملل متحد تاثیری بسیار مطلوب داشت. در سالن بزرگ اجلاس مجمع عمومی حتی يك صندلی هم خالی نماند. تمام راهروها هم از جمعیتی پر بود که خواهان شنیدن سخنرانی او بودند. کارتر نقش سازمان ملل متحد، و همچنین فعالیت کارکنان این سازمان

بین‌المللی را ستود. این پشتیبانی اخلاقی فوراً موجب شد تا کارکنان سازمان احساس کنند که کارشان کاری ارزنده است.

جیمی کارتر بسیار زود رفتار مرا تلافی کرد و من و همسرم را رسماً به کاخ سفید دعوت کرد. در دنیائی که رفتارها چنین نقش مهمی برعهده دارند، ما واقعاً از این نمایش احترام زوج کارتر به خودمان و سازمان ملل متحد بسیار سپاسگزار بودیم. همچنین از علاقه شدیدی که کارتر نسبت به مسائل سازمان ملل متحد بروز می‌داد، بسیار خوشوقت بودم. او شنونده‌ای خوب بود، و سؤال‌های دقیقی را عنوان می‌کرد. جزئیات پیچیده را با تحرك ذهنی و حافظه‌ای قوی بررسی می‌کرد. به‌ویژه برایش از این نظر ارزش قائل بودم، که در زمره سیاستمدارانی بود، که آنچه در خلوت می‌گفت با توضیحات رسمی و اعمالش متفاوت نبود. این نکته به‌خصوص در مورد حمایت از همکاری بین‌المللی به‌طور کلی و جانبداری از فعالیتهای سازمان ملل به‌خصوص صدق می‌کرد.

کارتر حقوق بشر را مهمترین موضوع سیاست خود می‌دانست. این بود که به‌خصوص در آغاز دوران زمامداری خود فشار زیادی برمسکو و دیکتاتورهای آمریکای لاتین وارد آورد. گفته شد که طی دوران زمامداری کم‌کم از تعهدش کاسته شد. این قضاوت را درست نمی‌دانم. گرایش اصولی او هیچ تغییری نکرد، آنچه تغییر کرد سیاست عملی‌اش بود: او پی برد که با محکوم کردن دولت‌ها در برابر افکارعمومی و توضیحات رسمی شدیدالحن، هیچ فایده‌ای حاصل نخواهد شد. کارتر يك مدافع مصمم حقوق بشر باقی ماند، اما ترجیح می‌داد که مسائل را از طریق دیپلماتيك با طرف مورد توجه در میان بگذارد. از این رویه جانبداری می‌کردم. و هر زمان کارتر همکاری مرا خواستار شد، چون بنابر تجربه خودم نیز اعمال این رویه نتیجه‌بخش می‌بود، به او یاری دادم. ما در تمام دوران ریاست‌جمهوری او با هم در ارتباط نزدیک بودیم.

تمامی کوششهای سازمان ملل متحد و دبیرکل آن در این زمینه که در هر مورد ممکن در مسائل بشردوستانه کمکی بکنند، در نهایت بیش از قطره‌ای در اقیانوسی از بی‌عدالتیها نیست. ما به‌رغم تمامی شادمانیها به‌خاطر پاره‌ای موفقیتها، هرگز این واقعیت را از یاد نبردیم. اما در مبارزه روزانه خود برای پیشرفت در راه رسیدن به جوامع آزادتر و عادلانه‌تر، سال به سال در صحنه مبارزه یاران همعقیده بیشتری را یافتیم، و این دلیلی برای شادمانی واقعی بود. به‌خصوص رهبران کلیسا و تعداد زیادی سازمانهای جهانی یاری‌دهنده، که بنابر روشهای خود می‌کوشیدند، کمکی مؤثر به انسانی‌تر کردن جهان بکنند. بی‌تردید

در این مورد مقام نخست از آن پاپ است.

در گفتگوهای مکررم با پاپ، جوهانس پاول دوم در رم و در بازدید فراموش نشدنی اش از سازمان ملل متحد در اکتبر سال ۱۹۷۹، از جانبداری شورانگیزش از حقوق بشر، و از علاقه سیری ناپذیرش برای آگاهی از مسائل جهان سوم، و همچنین عوامل درگیرهای بین المللی به ویژه مسئله خاور نزدیک، بسیار تحت تأثیر قرار گرفتم. پاپ علاقه مندی خود را برای آگاه شدن از نظرات و تجربیات شخصی من درباره این مسائل نشان می داد. و اگر گاهی نیز از عوامل یأس در کارم چیزی می گفتم، با مهربانی می کوشید مرا امیدوار کند. اگر فقط بدین ترتیب که لبخند زنان بگوید که هیچ کس نمی داند که آیا طرف مذاکره اش هم از عدم موفقیتها و بدفهمی های همانند یا حتی مهمتر در رنج نیست. ی تردید شخصیت جوهانس پاول دوم مرا مجذوب خود ساخته است: مردی خونگرم، علاقه مند و شوخ طبع، که اعتماد و خوش بینی را نوید می دهد. در شرفیابی ام در واتیکان نه نقطه کوشش داشت با من به زبان آلمانی گفتگو کند، که بسیار خوب به آن مسلط است، بلکه مُصر بود که پس از گفتگو - که اغلب به مراتب طولانی تر از مدت پیش بینی شده بود - خانواده مرا هم ببیند. در هنگام بازدیدش از نیویورک جوهانس پاول دوم، در سالن پر از جمعیت اجلاس مجمع عمومی، سخنرانی هیجان برانگیزی ایراد کرد و در پایان برای نارکنان سازمان ملل متحد دعای خیر کرد. چون شنید که یکی از منشیهای سازمان سخت بیمار است، خواستار شد که از او بازدید کند و در بستر بیماری برایش طلب آرمزش کند. رگز در این مورد جای تردید باقی نگذاشت که او یکی از طرفداران پابرجای سازمان ملل متحد است.

ما همه خود را موظف به تشکر از سازمانهایی چون عفو بین الملل و سازمان بین المللی حقوقدانها و بسیاری دیگر از سازمانهایی می دانیم که با قبول مخاطره در آره ای از موارد توفیق یافته اند نورافکنهای افکار جهانی را بر پاره ای از نابسامانیهای ردی و دسته جمعی در جهان بیاندازند. چون آنکه آمادگی داشته باشد علیه اعمال بدبشری بجنگد، اغلب با این مخاطره درگیر می شود که خودش نیز گرفتار زورگوئی شود. توجه به محدودیتهای سازمان ملل متحد، به خاطر استقلال کشورهای عضو، این سازمان نهانی معمولاً با تأخیر فراوان و تأمل زیاد گامی در راه رسیدن به اهداف بزرگ خود، یعنی نقوق بنیانی بشر مشخص شده در منشور ملل، برمی دارد. اما در این مورد تعداد زیادی یار و ور یافته است. کمیته های حقوق بشر، که اغلب جوانها آنها را اداره می کنند، در دهه

گذشته در اکناف عالم تشکیل شده‌اند - نه فقط در مناطق حفاظت شده کشورهای دموکرات، بلکه همچنین در زیرزمینهای سخت و سنگلاخ کشورهای دارای رژیمهای دیکتاتوری.

در بررسی آنچه انجام شد، در زمینه حقوق بشر مسائل بیشمار خلاف انتظار ما به مراتب زیادتر و قویتر از خاطره لحظات موفقیت ما هستند. هر قدر هم از دریافت نامه‌های تشکر آمیز مردم خوشحال شده باشم. مردمی که توانسته‌ایم رنج آنان را کاهش دهیم، اما همچنان باتلخکامی احساس می‌کنم که تمامی کوششهای ما تنها خراشی بر سطح بیش نبوده است و حکومت بی‌عدالتی و ترور هنوز همچنان پابرجا مانده است.

## فصل دهم

### میلیونها بی سامان

هیچ چیز در دوران ده ساله خدمتم در سازمان ملل متحد به عنوان دبیرکل چنان عمیق برخاطره من اثر برجا نگذاشت، که بازدیدم از اردوگاههای فراریان در اکناف جهان. در این فرصتها چه تعداد انسان مایوس را دیده ام، نمی دانم. در خاطره من آنان نمایشی پایان ناپذیر از تیره روزی هستند. آنان را در برابر چشمانم می یابم - اطفالی با شکمهای از گرسنگی متورم شده، با دستهای دراز کرده و با چشمانی ملتمس. گورهای دسته جمعی و ابری از مگسها را می بینم. فراریان چوبهای آب آورده تمامی جنگها تمامی بحرانا و تمامی درگیریهای جهان سوم هستند.

هیچ چیز زجرآورتر از این نیست که بدانیم تاجه حد کم می توانیم کاری از پیش ببریم - به رغم تمامی کوششهای سازمان ملل متحد و تعداد زیادی سازمانهای خصوصی هیچ چیز ما را بیشتر مکلف نمی کند، از این دانسته که این انسانهای مایوس با چه امیدی به سازمان ملل متحد چشم دوخته اند. اما هیچ چیز هم رضایت بخشنده تر از آن نیست که احساس کنیم در اینجا یا آنجا کمکی کرده ایم تا تقدیر تعداد بیشماری فراری را تسهیل کنیم. چرا که با توجه به تمامی ضعفها و کمبودهای این سازمان جهانی، هیچ کس نمی تواند در این نکته تردید کند که امکان تأمین نیازهای میلیونها آواره و اسکان آنان بدون یاری و دخالت سریع و جدی سازمان ملل متحد و سازمانهای کمک رسانی وابسته به آن وجود نمی داشت. به رغم تمامی پیشرفتهای مادی، که در بسیاری از نقاط جهان در ده سال گذشته حاصل

شد، هنوز هم صلح و رفاه موهبتی است که فقط يك اقلیت كوچك از انسانها از آن برخوردار است. یکی از بدترین بدبختیهای جامعه بشری متواری شدن اقوام و ملت‌ها از موطنشان و از دست دادن ریشه‌های وابستگی است. ترس از مرگ و تعقیب، ترس از گرسنگی و بیماری‌های همه گیر انسان را ناچار به فرار از کشورش به کشورهای دیگر می‌کند، و در آنجا نیز اغلب با جوابی حاکی از دشمنی مواجه می‌شود، نیازها و یأس در انتظار این فراریان است. اما متأسفانه سیل متواری شدگان يك استثنا نیست، بلکه پدیده‌ایست که رابطه نزدیک با مسائل سیاسی و اوضاع اجتماعی مناطق گسترده‌ای از کره زمین دارد. تجربه ثابت کرده است، که مادام باید آماده مواجه شدن با سیل آوارگان باشیم، سیل آوارگانی که از سرحدات ملی می‌گذرند.

سازمان ملل متحد بسیار زود اقدام کرده است، تا برای نابسامانی مسلط شود. از سال ۱۹۵۰ تشکیلات کمیسر عالی آوارگان سازمان ملل متحد ایجاد شده است. این تشکیلاتی مهم برای حفاظت از حقوق آوارگان و اداره امور آنان است، تا آنکه بتوانند در موطن جدید مستقر شوند، یا به موطن اصلی خود بازگردند. در آغاز، تشکیلات کمیسری عالی آوارگان سازمان ملل متحد بیشتر در اروپا فعال بود. و از آنجا بازگشت به موطن اصلی فراریان جنگی را سازمان می‌داد، و به انسان‌هایی یاری می‌رساند که از اروپای شرقی فرار کرده بودند. این فراریان معمولاً به اروپای غربی، آمریکا، بریتانیا و اسرائیل پناهنده می‌شدند. اما این جابه جایی امروزه در مقایسه با سیل آوارگان بسیار ناچیز می‌نماید. سیل پناهندگانی که در اثر استعمارزدائی و دریی آن درگیریهای قومی و مرزی، یا در اثر جنگهای کشورهای آسیائی و آمریکای لاتین یا کشورهای آفریقائی، و یا در اثر قحطی و گرسنگی موطن خود را ترك کرده اند. در دوران خدمات من تقریباً به طور دائم جا به جایی آوارگان از موطن، امکانات مالی سازمان ملل را شدیداً زیر فشار گذاشت. نخستین این گرفتاریها جنگ داخلی در پاکستان شرقی در سال ۱۹۷۱ بود، که بعد مبدل به کشور بنگلادش شد، همچنین جنگ بین هندوستان و پاکستان در پایان همان سال بود. چیزی نگذشت که سیل آوارگان که حدود هشت میلیون انسان را شامل می‌شد به سوی هندوستان سرازیر شد، و در آنجا موقتاً در اردوگاهها مستقر شدند. درست در همین زمان در مراکز پر جمعیت پاکستان هم مردم از گرسنگی در رنج بودند. دبیرکل قبل از من اوتانت در آخرین هفته دوران خدمتش برای یاری رساندن به این انسانها اقدام کرد. آنچه در آن زمان شدیداً بدان نیاز داشتیم پول بود. این بود که من از کشورهای عضو سازمان تقاضای همیاری کردم، و واقعاً هم در مدت

يك سال تعهد پرداخت كمكى به مبلغ ۱۲۷۵ ميليون دلار دريافت داشتم. تحت رهبري كميسر عالي آوارگان، پرنس صدرالدين آقاخان، اقدامات كمك رسانی تعداد زيادی از سازمانهای خصوصي، دول مختلف و سازمان ملل متحد هماهنگ شد.

مرکز فعاليتمان را در بنگلادش امروزي مستقر ساختيم، در آنجا ذخاير مواد غذائي، دارو، وساير كالای در اختيارمان را انبار كرديم. توسط كشتي و هواپيما از سراسر جهان كالا ارسال و از آنجا توزيع مي شد - تشكيلاتی عظيم كه توسط مديرعامل سابق يك كنسرسيوم شيميايي سوئيسي، ويكتور اومبرشت از مركز دكا اداره مي شد - به رغم تمامی مشكلاتی كه وجود داشت اومبرشت به خاطر كاردانی اش در امر مدیریت و از خودگذشتگی اش كارها را بيش از توقع سامان داد. موفقیت این تشکيلات ياری دهنده تاحد زيادی ناشی از خدمات اوست. زمانی كه گسترده فعالیت این تشکيلات از محدوده بنگلادش تجاوز كرد، من سر رابرت جاكسون استراليائي را به عنوان همكار به خدمت دعوت كردم. كاردانی او در این زمینه قبلاً نیز ثابت شده بود. در دوران دومين جنگ جهانی توانسته بود، رساندن تداركات و نیازمندیها به جزيره مالت را كه عملاً توسط قوای آلمان و ايتاليا در محاصره بود، باموفقیت سازمان دهد. سر رابرت در شبه قاره هندوستان كاری عظيم انجام داد. او را طی سالهای بعد نیز مدام مأمور انجام چنین خدماتی كردم.

مبارزه با گرسنگی در بنگلادش سازمان ملل متحد را برابر وظیفه ای تقریباً انجام نشدنی قرار داده بود. به مفهوم واقعی كلمه نجات ۷۵ ميليون نفر از خطر مرگ مورد توجه بود، چون كمبود محصول سال ۱۹۷۲ در پی جنگی وحشت انگیز ظاهر شده بود. افزون بر این مانگران ۹۰۰۰۰ سرباز پاكستانی بوديم كه هندوهای فاتح آنان را در اسارت داشتند. و جز این می بایست بدون وقفه برای بازگشت فراریانی بكوشيم كه در جریان جنگ از دهكده هایشان رانده شده بودند. بسیاری از اهالی بنگال، كه در پاكستان غربی مقیم بودند، اکنون خواهان بازگشت به كشور مستقل بنگلادش بودند. دیگران، از جمله بیهاری ها، كه در بنگلادش نگاه داشته شده بودند، اینك می خواستند كه از هندوستان بگذرند و به پاكستان باز گردند.

در فوریه سال ۱۹۷۳، در اوج این اوضاع نابسامان در شبه قاره هندوستان، تصمیم گرفتم شخصاً بازدیدی از مناطق جنگ زده و قحطی زده به عمل آورم. این سفری بود كه در جریان آن پاره ای از مشكلاتی را كه سازمان ملل متحد و دبیركل آن، حتی در زمینه مأموریتهای منحصرأ بشر دوستانه با آن مواجه اند، برملاء ساخت. نخست به دهلی نو پرواز



کردم، چون برایم مشخص بود، که کلید حل بسیاری از مسائل حاد در دست رئیس دولت هند، خانم ایندیرا گاندی است. پیروزی ارتش هند بر ارتش پاکستان به او قدرت تصمیم‌گیری در زمینه آینده سیاسی شبه‌قاره را داده بود. خانم گاندی با آرامش يك فاتح بزرگ به سخنان من گوش داد. قطعاً می‌دانست تنها او است که می‌تواند شرایطی را تعیین کند. آمادگی هندوستان برای یاری دادن به تشکیلات کمک‌رسانی هرجا که دولتمردان دهلی خطر تأثیرگذارهای جنبی را احساس می‌کردند، پایان می‌پذیرفت. هیچ چیز، که ما به نام انسانیت خواهان انجام آن بودیم، نمی‌بایست واقعیتهای جدید نظامی را به مخاطره اندازد.

با این همه مشکل واقعی نخست در پاکستان آغاز شد. هواپیمای ما این اجازه را دریافت داشته بود که به‌رغم تیرگی روابط هند و پاکستان مستقیم از دهلی نو به اسلام‌آباد پرواز کند، و از پرواز پردردسر در گرداگرد کراچی صرف‌نظر کند. اما در جریان پرواز، خلبان که گرفتار بیماری کلیه بود از طرف راهنماهای پرواز پاکستان دستوری دریافت کرد که به کانال هوایی معمول بازگردد. اجازه مخصوص ما لغو شده است. پس از معاینه ابزار اندازه‌گیری خلبان به این نتیجه رسید که برای بازگشتن به خط کراچی به اندازه کافی بنزین ندارد. بالحنی حاکی از تردید از من سؤال کرد، که چه باید بکند. من او را وادار کردم که تماس دیگری با برج مراقبت اسلام‌آباد بگیرد: اگر برنامه قبلی پرواز ما پذیرفته نشود، فوراً به دهلی نو بازخواهیم گشت. بازدید از پاکستان بدین ترتیب لغو خواهد شد. چندین دقیقه با حالتی عصبی در هواپیما انتظار کشیدیم تا عاقبت اجازه ادامه پروازمان را دریافت داشتیم.

علی بوتو، رئیس جمهوری پاکستان که در انتظار ما بود، برای حفاظت خود از بارانی سیل‌آسا زیر سرپناهی ایستاده بود. در جریان راندن به کاخ ریاست جمهوری شکایت از هندوستان را آغاز کرد که سربازان اسیر شده پاکستان را گرسنگی می‌دهند و می‌گذارند که از گرسنگی بمیرند. تعدادی از آنان که در صدد فرار برآمده اند کشته شده‌اند. از پنجره اتومبیل‌مان گروه کثیری از انسان‌ها را مشاهده کردم که می‌کوشیدند نزدیک بیایند. زنها و مادرها التماس می‌کردند که برای رهائی شوهران و پسرهایشان از اردوگاه‌های اسرای جنگی هند کاری انجام دهم.

پس از صرف غذا، علی بوتو ما را به تماشای فیلم دعوت کرد. حدس می‌زدیم که می‌خواهد برداشت خودش را از فاجعه جنگ با نمایش صحنه اصلی وقایع تأیید کند. اما در

اشتباه بودیم. آنچه به ما نشان داده شد، يك سلسله طولانی از فیلمهای خبری بود که در جریان آخرین مبارزات انتخاباتی علی بوتو برداشته شده بود. این فیلمها رئیس جمهوری را پیراهن برتن نشان می داد که در نقاط مختلف کشور برای جماعتی عظیم سخنرانی می کرد. کم کم برایم روشن شد، که هدف بوتو چیست: پس از جنگی که به شکست منجر شده بود می خواست مرا و همکارانم را متقاعد سازد که همچنان از محبوبیت برخوردار است.

خشمگین بودم و جریانی خلاف انتظارم روی داده بود، وقتی را که برای گفتگو درباره مسائل حاد می توانستیم مورد استفاده قرار دهیم، هدر داده بودیم. خودبینی غلو شده، خودنمایی و نخوت، ظاهراً عللی بودند که بعدها موجب سقوط بوتو شدند. در حکومت نظامی ضیاء الحق اورا به دادگاه خواندند، اورا به اتهام اقدام برای قتل یکی از نمایندگان به مرگ محکوم کردند و در اوایل آوریل سال ۱۹۷۹ به دار آویختند.

بلافاصله پس از بازدید از اسلام آباد به بنگلادش پرواز کردم، در گفتگو با نخست وزیر مجیب الرحمن کوشیدیم پاره ای راه حل های عملی برای مشکلات غیر قابل برآورد سیاسی و اقتصادی بیابیم، مشکلاتی که بقاء ملت بنگلادش را به مخاطره انداخته بودند. اما در اینجا هم انجام مذاکراتی معقول به علت فضای نا آرام در مرکز دولت موقت مجیب الرحمن غیر ممکن بود. تازه شروع به مذاکره کرده بودیم، که سیلی از مستدعیان به جانب دفتر کار او سرازیر شد. هر کس مسائل شخصی خود را به پدر تازه برمسند نشسته ملت عرضه می داشت، و حل مشکل خود را هم فوراً خواستار بود. بدین ترتیب بازدید من تبدیل به نوعی «بارعام» شد. مذاکرات، مدام توسط کسانی قطع می شد که کوچکترین ارتباطی با موضوع مذاکرات ما نداشتند. پس از چند ساعتی آن محل را ترك کردم با این حساس غم انگیز که این کشور فاقد حداقل کارآئی سازمان دولتی است. گرچه مجیب الرحمن مایل بود که سیاستمداری برجسته باشد، اما این لزوم را درك نمی کرد که باید اعمال خودش و مسائل کشورش را به نحوی معقول سازمان دهد. سرخورده از نتایج این مذاکرات، به نیویورک بازگشتم.

با وجود این اقدامات كمك رسانی سازمان ملل متحد در شبه جزیره هندوستان نتیجه ای مطلوب به بار آورد. برنامه عظیمی برای بازگرداندن فراریان ترتیب دادیم، بیش از ۲۰۰۰۰ نفر را جا به جا کردیم - تقریباً تمامی آنها را با هواپیما.

نتایج مثبت اقدامات ما در بنگلادش هرگز درست به آگاهی عموم نرسیده است. این

یکی از موارد استثنائی بود که سازمان ملل متحد توانست آمریکائی‌ها و شوروی‌ها را همراه باهم برای یاری دادن به کارگیرد. مثلاً گروه‌های تخصصی شوروی بندر بزرگ بنگال دج و چیتاگونگ را از کشتی شکسته‌ها و مین‌ها پاک کردند، درحالی که آمریکائی‌ها درداکا و نقاط دیگر کشور به کار بازسازی مشغول بودند. کشورهای اروپائی و سازمانهای کمک‌رسانی بین‌المللی نیز شرکت داشتند. زیرنظر متخصصین سازمان ملل متحد کارها درمدتی نسبتاً کوتاه انجام شد. بنادر بار دیگر برای کشتی‌رانی قابل استفاده شدند، و کالاهای موردنیاز در این بنادر تخلیه شدند. توفیق کاملاً آشکار بود.

یکی دیگر از موارد، یاری‌رسانی سازمان ملل متحد به آوارگان جنوب آسیا بود سالها جنگ و ناآرامیهای سیاسی در هندوچین موجب شده بود که سیل فراریان مدام وسعت بیشتری بیابد، و از توان پذیرش کشورهای همسایه به مراتب افزون‌تر شود. نقطه اوج این اوضاع سال ۱۹۷۹ بود. زمانی که جهان وحشت زده آگاه شد که آنان که اصطلاحاً «قایق نشینان» خوانده می‌شدند، گرفتار چه رنجی هستند. آنان اغلب چینی تبار بودند، که سوار بر کشتیهای کوچک از ویتنام گریخته بودند، تا خود را گرفتار فاجعه‌ای به مراتب بدتر سازند: بسیاری از آنان گرفتار کشتی شکستگی شدند، یا دزدان دریائی آنان را نابود کردند. کشتیها از هرگونه یاری دادن به آنان خودداری می‌کردند، چون کشور موطنشان یعنی ویتنام تحت هیچ شرایطی آمادگی نداشت این فراریان را بپذیرد. فراریان دیگری که از وحشت رژیمهای تازه در هندوچین به تایلند گریخته بودند، در آنجا - و همچنین در سایر کشورهای همسایه - در شرایطی بسیار نامطلوب و غیردوستانه نگهداری می‌شدند.

نخست وزیر بریتانیا مارگارت تاچر به محض آغاز خدمت توسط سفیر تازه و بسیار کاردانش در نزد سازمان ملل متحد سرآنتونی پارسونز، نامه‌ای برای من ارسال داشت، که در آن از من خواسته شده بود اقدامی عاجل کنم، تا از رنج این آوارگان در هندوچین کاسته شود. درنخستین پاسخم ناچار، توضیح دادم، که جز از طریق اجلاس شورای سازمان ملل متحد برای مسائل اقتصادی و اجتماعی هیچ‌گونه قدرتی برای انجام ابتکاری ندارم. تشجیع شده توسط خانم تاچر تماس با دولتهای عضو را آغاز کردم - از جمله با دولتهای بلوک شرق - تا مشکلات بوروکراسی را به نحوی کنار بگذاریم. عاقبت توانستم به ابتکار خودم کمیسیون ویژه‌ای را به ژنو دعوت کنم، تا درباره کمکهای مؤثر شور کند. این اجلاس را با همکاری کمیسر عالی فراریان آماده کردیم و قرار براین بود، کشورهائی را شامل شود که آماده بودند در اقدامات کمک‌رسانی شرکت کنند.

موقع من در این جریان بسیار حساس بود چرا که هیچ اختیاری از مجمع عمومی نگرفته بودم. اگر بحث درباره مسائل بشردوستانه به طرح مسائل سیاسی که پیامد تیره‌روزی «قایق نشینان» بود، می‌انجامید، بی‌تردید ابتکار ما فوراً شکست می‌خورد. واقعاً هم پاره‌ای از کشورهای جنوب آسیا مصمم بودند، ریشه‌های سیاسی این فاجعه را از نقطه نظر خود طرح کنند. به خاطر علائق فراریان این وظیفه ناخوشایند را برعهده گرفتم، که تا حد امکان این کشورها را از انجام این کار بازدارم. به آنها می‌گفتم، در صورتی که بخواهند درباره مسائل سیاسی سخنی بگویند، بهتر است مستقیم به شورای امنیت مراجعه کنند. خوشبختانه اکثریت شرکت کنندگان این توصیه مرا پذیرفتند. نتیجه کنفرانس موفقیت‌آمیز بود.

در جریان دو روزنه فقط تعداد فراریانی که پناه دادن به آنان را دولت‌ها تقبل کردند از ۱۲۵۰۰۰ نفر به ۲۵۰۰۰۰ نفر رسید، بلکه کمک‌های نقدی نیز تا حد ۱۶۰ میلیون دلار تعهد شد. این مبلغ بعدها افزایش قابل توجه داشت. تایلند، مالزی و اندونزی تعهد کردند که فراریان را از کشورشان برانند. ایالات متحده سهم ماهانه قبول فراریان هندوچین را دوبرابر کرد و کشتیهای نجاتی به دریای چین اعزام داشت. عاقبت در موقعی بودم که به مقامات ویتنامی برنامه‌ای را ارائه دهم که اجرای آن مرگ برسطح آبهای اقیانوس را متوقف می‌ساخت، ویتنام از فرار حدود ۷۰۰۰۰ نفر انسان در ماه جلوگیری می‌کرد، درمقابل ماهانه به ۱۰۰۰۰ نفر در شرایطی انسانی اجازه خروج رسمی می‌داد. این افراد سریع و مطمئن به کشورهای منتقل می‌شدند که قرار بود مسکن قطعی آنان باشد.

توافق من با ویتنام فوراً مواجه با انتقاد درباره‌ای از موارد شد. از من سؤال می‌شد، آیا صحیح است قراردادی را منعقد ساخت که در عمل بی‌اعتنائی ویتنام به حقوق بشر را عذر می‌آورد. آیا ما به ترتیبی غیرمجاز این حق را از افراد سلب نمی‌کنیم که خودشان درباره اقامت یا مهاجرت خود تصمیم بگیرند. و آیا کسانی را که رسماً ویتنام را ترک می‌کنند می‌توان فراری شناخت؟ در واقع نیز مشکلات حقوقی و اخلاقی وجود داشت. اما به نظر من چنین رسید: یافتن راه حلی قابل اجرا بهتر از آن است تا آنکه هیچ راه حلی نیابیم. بعدها در سال ۱۹۷۹ با مسئله فراریان دیگری درگیر شدیم که با مشکل فراریان جنوب آسیا برابر می‌نمود. جنگ و قحطی در کامبوج موجب شد که حدود ۴۰۰ هزار نفر از سرحدات بگذرند و به تایلند پناه ببرند، و در آنجا در شرایط کاملاً تحمل‌ناپذیر ساکن شوند. مقامات تایلند گرچه کوشش فراوان کردند که این سیل پناهندگان را اداره کنند، اما انجام

این کار بیش از توان آنها بود. وضع از این نظر مشکلتر شد که سازمان ملل متحد هیچ امکانی نداشت تا با رژیم کامبوج تحت رهبری هنگ سامرین مذاکره کند. این رژیم را مجمع عمومی به عنوان دولت قانونی کامبوج به رسمیت نشناخته بود. از نظر سازمان ملل متحد صاحبان قدرت در پنوم پن کسانی بودند که قوای نظامی ویتنام آنان را بر ملت کامبوج تحمیل کرده بود.

برای آنکه ویژگی بشر دوستی خالص اقداماتمان را تأکید کرده باشیم، اداره اقدامات کمک‌رسانی را به تشکیلات کمک به کودکان سازمان ملل متحد (یونیسف) واگذار کردم. سایر تشکیلات سازمان ملل متحد، به خصوص سازمان تغذیه و کشاورزی (اف آ او) و تعداد زیادی از تشکیلات کلیسائی و سازمانهای خصوصی کمک‌رسانی، در این برنامه همراه شدند. یک روز صبح روزالین کارتر به من تلفن کرد: او نه تنها از مدت‌ها قبل وقت خود را صرف مسائل بشردوستی می‌کرد، بلکه - ما می‌دانستیم - نقش مشاور و دستیار رئیس جمهوری آمریکا را نیز برعهده داشت که وظیفه‌ای بود به مراتب بیش از آنچه معمولاً از یک «بانوی نخست» انتظار می‌رود.

روزالین کارتر که تازه از یکی از اردوگاههای فراریان در تایلند بازدید کرده بود، به من گفت که در آنجا نابسامانی تشکیلاتی نامطلوبی را در کار سازمانهای یاری دهنده بین‌المللی مشاهده کرده است. بین بیشتر سازمانهای عمومی و خصوصی همکاری لازم وجود ندارد. پی‌آمد این وضع هدر رفتن غیر مسئولانه کالا و ناموفق ماندن برنامه‌هاست. آنان که نیازمندترند، اغلب چیزی دریافت نمی‌کنند. خانم کارتر پیشنهاد کرد تا باهم ملاقات کنیم و ببینم آیا می‌توانم کاری انجام دهم. به مقرر رسمی من در نیویورک آمد، و ما ضمن صرف یک فنجان قهوه وینی راه‌رهای از این موقع نامطلوب را جستجو کردیم. قبلاً هم گزارشی درباره عدم همکاری سازمانهای خصوصی با سازمانهای وابسته به سازمان ملل متحد دریافت کرده بودم. توضیح خانم کارتر تأکیدی بر نگرانی ما بود. در این مورد هم مشکل من فقدان اختیارات بود: هیچ قدرتی برای مقابله با سازمانهای خصوصی نداشتم، این سازمانها از جمله شامل تشکیلات وابسته به کلیساها می‌شد. همچنین نظارتی بر کار تشکیلات ویژه سازمان ملل از جمله (اف آ او) نداشتم. تنها کاری که از من ساخته بود، دعوت از یک شخصیت برجسته، برای هماهنگ کردن اقدامات بود. ممکن بود چنین شخصیتی با اتکا به شهرت و کاردانی خود بتواند کارآئی اقدامات کمک‌رسانی به فراریان را افزایش دهد و بین سازمانهای خصوصی و تشکیلات سازمان نقش هماهنگ کننده را

برعهده گیرد.

سررابرت جاکسون، که همراه با ویکتور اومبرشت در بنگلادش به چنان موفقیت قابل توجهی رسیده بود، نخستین انتخاب من بود. او فوراً پذیرفت، مقرر فرماندهی خود را در بانکوک تشکیل داد و فوراً شروع به کار کرد. به خاطر اینکه فعالیت و دیپلماسی را توأم مورد استفاده قرار می‌داد، توانست در کوتاه مدت بهبود چشمگیری را در کار تشکیلات کمک‌رسانی موجب شود. اما رسیدن به راه حلی نهائی برای فراریان کامبوج امکان نداشت. و به خاطر اوضاع سیاسی منطقه در زمانی که این کتاب را می‌نویسم، همچنان ناممکن است. باز گرداندن فراریان و اسکان مجدد آنان تاکنون عملی نشده است. هنوز هم اردوگاه‌ها برقرارند فقط اینک به نحوی بسیار مطلوب‌تر اداره می‌شوند. به رغم جنگ مداوم بین پارتیزانهای کامبوجی و قشون ویتنام در امتداد مرز تایلند.

در اواخر سال ۱۹۷۹ در جریان سفری به آسیا خواستم باردیگر از موفقیت تشکیلات کمک‌رسانی سازمان اطمینان حاصل کنم. ضمناً از فرصت برای بازدیدی از کره شمالی و کره جنوبی نیز استفاده کردم. فکر کردم که شاید ممکن شود در این فرصت مذاکرات متوقف شده بین دو کره را باردیگر به جریان اندازم. لکن چندان امیدی وجود نداشت و بسیاری اشخاص در کوشش خود برای برطرف کردن جنگ سرد بین سئول و پیونگ‌یانگ ناموفق مانده بودند. اما من صمیمانه کوشیدم. در توقف بعدی‌ام در سنگاپور به نخست‌وزیر لی کوان یو درباره بحثم در کره و برداشتم گزارش دادم. لی بدون تعارف گفت: «خوب، اگر درست فهمیده باشم، بازدید شما هیچ نتیجه‌ای به بار نیاورده است» انگار انتظار داشت که بتوانم در جریان بازدید چندروزه‌ام نقشه سیاسی و یا حتی استراتژی شرق آسیا را تغییر دهم.

بعدها مشخص شد که سفر من با آغاز مجدد گفتگوهای کره شمالی و کره جنوبی مقارن بوده است. صاحب قدرت در چین، تنگ شیائوپینگ در مذاکراتش با من برای نخستین بار عنوان کرد که رئیس دولت کره شمالی، کیم ایل سونگ باید گفتگو با کره جنوبی را از سرگیرد. پس از آن نیویورک محل چندین ملاقات بین نمایندگان کره شمالی و کره جنوبی شد، که متعاقباً به مذاکراتی محتاطانه انجامید.

در طول ده سال خدمتم مسئله فراریان در آفریقا مدام اهمیت بیشتری یافت. درگیریهای شاخ آفریقا، که در آن اتیوپی، سومالی، جیبوتی و سودان مستقیماً دخالت داشتند، منجر به اوضاعی فاجعه بار و هجرتی گروهی شد. ناآرامیهای چاد و اوگاندا صدها

هزار نفر را ناچار به فرار کرد. جنگهای قبیله‌ای در بروندی، و بیش از همه خشکسالیهای پی‌درپی و قحطی در آفریقای غربی موجب راه افتادن سیل‌های عظیم فراریان شد. بسیاری از نمایندگان دول آفریقائی، که از توفیق ما در آسیای جنوبی تحت تأثیر قرار گرفته بودند، از من خواستند که چنین اقداماتی را برای کشورهای آنها عملی کنیم. لکن خیلی زود مشخص شد، وظیفه‌ای که در برابر خود داشتیم، از آنچه که قبلاً انجام داده بودیم مشکلتر است. زمانی که در ۱۹۷۲ در پست دبیرکل سازمان ملل متحد مستقر شدم، نزدیک به ۳۵۰ هزار آواره در آفریقا وجود داشت. در ۱۹۸۱ ما در هجده کشور آفریقائی جمعاً پنج میلیون آواره را شمرده بودیم. این تعداد برابر بانیمی از کل آوارگان ثبت شده در جهان بود. اوضاع در آفریقا از این نظر با اوضاع آسیا متفاوت بود، که در اینجا گرچه فراریان از سرحدات گذشته بودند، اما هیچ يك از قاره آفریقا خارج نشده بودند. کشورهای همسایه‌ای که فراریان بدانجا پناه برده بودند، در حدود امکانات خود یاری دهنده بودند. در هر جا که امکان داشت به فراریان غذا داده شده بود و از آنان مواظبت می‌شد. مهمتر اینکه در هیچ جا، آنچنانکه در آسیا روی داده بود، پناهندگان را نرانده بودند. با این همه نیازمندی آنان موجب ناراحتی بود و تا به امروز نیز غم‌انگیز است.

در آخرین سال خدمتم در سازمان ملل متحد باردیگر تمامی تشکیلات ویژه سازمان ملل متحد را فرا خواندم، تا نخست اطلاعات خود را درباره فاجعه گسترده هماهنگ کنند. بنابر توصیه من، مجمع عمومی به من اختیار داد تا مشکل فراریان آفریقا را در کمیسیون ویژه در ژنو مورد مشورت قرار دهم. این کمیسیون در آوریل ۱۹۸۱ تشکیل شد. نمایندگان از ۹۹ کشور در آن شرکت کردند. نتیجه کار در مجموع تشویق کننده بود. بیش از ۵۵۰ میلیون دلار تعهد پرداخت کمک شد. و بدین ترتیب توانستیم اقدامات کمک‌رسانی سازمان را به نحو قابل ملاحظه‌ای وسعت بخشیم. با این همه، آفریقا به عنوان صحنه عظیمترین فاجعه فراریان آواره، از آسیا نیز پیشی گرفت. با توجه به گستردگی تیره‌بختی، امکانات سازمان ملل متحد هنوز به هیچ وجه کافی نیست. در پایان دوران خدمت من گرسنگی در قاره سیاه با سرعتی به مراتب بیش از سرعت رشد کمکها، توسعه می‌یافت. جنگ و بحراناها در کشورهای آمریکای لاتین - و آمریکای جنوبی، موجب افزوده شدن تعداد فراریان در آن خطه است.

گرچه سازمان ملل متحد واقعاً معجزه کرده است، اما تمامی اقدامات کمک‌رسانی آن در چهارچوب‌های سیاسی، اقتصادی و حقوقی محدود شده است. چهارچوب‌هایی که

مستقیم با علل اصلی این تیره روزیهای بشری مرتبط اند اما سازمان ملل متحد انتخاب دیگری ندارد، جز آنکه خود را از موضوع ریشه واقعی جریان فراریان در نقاط مختلف جهان تا آنجا که ممکن شود، دور نگاه دارد و منحصرأ نیروی خود را صرف انجام وظایف بشر دوستانه کند. آنکه به این انسانهای مأیوس می خواهد کمک کند، انسانهایی که به پیامد جنگها و درگیریها موطن خود را از دست داده اند، می بایست از سیاست و تله های آن پرهیز کند، و در عوض به همیاری و برادری ملتها متکی شود. فقط بدین ترتیب می توان امید داشت که طرفهای درگیر حضور تشکیلات بین المللی کمک رسانی در قلمرو خود را تحمل کنند. این بدان مفهوم نیست که سازمان ملل باید از بررسی دلایل این نابسامانیا که به فرار انسانها از موطنشان انجامیده است چشم پیوشد، بلکه این پژوهش باید در کانالهای دیگری که کاملاً مجزا از اقدامات برای کمک رسانی است تحقق یابد اگر سازمانهای بشر دوستانه بدین کار دست زنند، که گناهان سیاسی عامل این تیره روزی عظیم بشر را مورد بحث قرار دهند، در مبارزه به خاطر حفظ زندگانی آوارگان از همان آغاز شکست خورده اند.

در سالهای دهه هفتاد ما همیشه درگیر این ندانم کاری بودیم که وظایف اصلی سازمان را - تهیه مواد غذایی و دارو، بازگرداندن یا اسکان مجدداً آوارگان - تا چه حد می توانیم توسعه دهیم: آیا باید برنامه ای برای رشد آماده سازیم که اجرای آن موجب خودکفائی فراریان و افزایش رفاه در کشور مهماندارشان شود؟ کمیسر عالی فراریان پول هارتلینگ با چنین پیشنهادهایی موافق نبود. من باور دارم که تحت شرایط موجود رفتار اورتقاری معقول بود. تأمین مالی چنین برنامه هایی بیش از توان بودجه برنامه کمک رسانی به فراریان است، و در نتیجه قبول آن با توجه به اینکه عملاً از نظر تأمین مالی قابل اجرا نمی بود، سازمان را بیش از پیش گرفتار مشکلات سیاسی می کرد. اگر زمانی قرار باشد که چنین برنامه هایی عملی شود، باید از نظر مالی و تشکیلاتی به صورت طرحهای کاملاً مستقل اجرا شود.

کمک رسانی مؤثر سازمان ملل متحد همواره با موانع حقوقی مواجه بوده است. موافقتنامه سازمان ملل متحد اصطلاح فراری را در چهارچوبی تنگ قرارداد داده است - لابد برای آنکه تمامی کسانی را که به علل اقتصادی، و یا علل دیگر مهاجرت می کنند شامل نشود. ظاهراً چنین مهاجرتها یی الزامی تلقی نشده اند. بنابراین فراری کسی است که از موطنش رانده شده باشد یا به علت وحشت مستدل از تعقیب شدن به خاطر دلایل نژادی،



مذهبی، سیاسی و یا اجتماعی ناچار به ترك موطنش بوده باشد. این مفهوم حتی قربانیان سوانح طبیعی و همچنین فراریانی را که به علل ناآرامی اقدام به ترك وطن کرده‌اند شامل نمی‌شود. بنابراین ما همواره مناسبترین سازمان ویژه سازمان ملل متحد، (یونیسف - اف آ او، یا مؤسسات نظیر) و نه کمیسر عالی آوارگان را، مأمور انجام خدمات بشردوستانه سازمان ملل متحد کرده‌ایم، تا درگیر مشکلات سیاسی و حقوقی نشویم.

هم‌آهنگ کردن مؤثر اقدامات بین‌المللی کمک‌رسانی، که هرکم دهنده‌ای انتظار آن را دارد، مشکلی است لاینحل. هر مورد اقدام تابع شرایط ویژه‌ایست و ناهمواریهای فراوانی دارد. شرایط کار و همچنین یاری دهنده‌ها در هر مورد تغییر می‌کنند. ضابطه همکاری بی‌دردسر بین متخصصین سازمان ملل متحد و سازمانهای خصوصی که تأمین نیازهای غذائی، داروئی، حمل‌ونقل و سایر کالای موردنیاز فراریان را متقبل شده‌اند، يك بار برای همیشه مسلم نشده است. این همکاری در هر نوبت مشکلی است تازه که باید به مقابله آن رفت. مدام از ما انتقاد شده است چون آنچه برای کمک به فراریان منظور شده در نهایت نصیب مقامات دولتی و یا سربازانی شده است، که خود عامل تعقیب و شکنجه فراریان بوده‌اند. همیشه ناچار به پذیرش این واقعیت بوده‌ایم که در آنجا که همزیستی يك ملت یا ملیتها گرفتار نابسامانی شده، هیچ تشکیلات یاری دهنده‌ای قادر نبوده است زیربنائی فعال و کارآمد بنا کند. حتی خود دولتها نیز اغلب قادر به این کار نیستند. همکاران تشکیلات کمک‌رسانی، گاه در شرایط بی‌نظمی جان خود را به مخاطره می‌اندازند، یا حتی از دست می‌دهند، چون شخصاً باور دارند که خود را وقف عملی خیر کرده‌اند. به همین دلیل در اغلب موارد وقتی پیشنهاد می‌شود که بی‌نام و نشان قدرت يك سازمان بین‌المللی را بپذیرند، عکس‌العمل حاکی از بی‌میلی و درنگ است. اما سازمان ملل متحد هم از نظر حقوقی نمی‌تواند برخورداری از چنین قدرتی را مدعی باشد.

به رغم تمامی این مشکلات - من اعتقاد دارم -، ما در نهایت موفق شده‌ایم که به اهداف از پیش تعیین شده دست یابیم. هرگز در انجام وظایفمان ناموفق نمانده‌ایم، همواره از تجربه‌ها آموخته‌ایم. شاید تشکیلات عظیم کمک‌رسانی سازمان ملل متحد پاسخی به این سؤال است، که چرا سازمان ملل متحد در جهان سوم از وجهه‌ای برخوردار است که در کشورهای صنعتی از آن برخوردار نیست. اگر تاریخچه توفیقه‌های غیرقابل تردید این سازمان را در نظر بگیریم، کمک‌رسانی سازمان به آوارگان علت اصلی آن خواهد بود. برای میلیونها بی‌سامان سازمان ملل متحد ناجی بوده است.

## فصل یازدهم

### کارتر و گروگانها

کوششهای ما برای پایان دادن به ماجرای گروگان گیری همکاری نزدیک بین رئیس جمهوری ایالات متحده آمریکا و من را موجب شد. در ۴ ژانویه ۱۹۸۰ پس از برخورد تکان دهنده و درعین حال هشیار دهنده ام در تهران - که آن را در فصل «کابوس در تهران» شرح دادم - به نیویورک بازگشتم. احساس من چنان بود که انگار فقط سه روز آنجا نبوده ام، بلکه هفته ها آنجا بوده ام، و نخست در نیویورک، احاطه شده با واقعیت های خشک مقرر سازمان ملل متحد، درک کردم که من و همراهانم در چه وضع ناخوشایند و خطرناکی گرفتار بودیم. بیلان بی حشو و زواید رویدادها نشان می دهد که ما گرچه - آنطور که انتظار می رفت - نتوانسته بودیم آزادی گروگانها را موجب شویم، اما اینک رهبران ایران می دانستند که آمریکائی ها چه تصویری از راه حل ممکن این مشکل دارند. همچنین ایالات متحده و ما نیز می دانستیم، که رژیم انقلابی ایران واقعا چه می خواهد. مهمتر از همه این بود که این نکته را فهمیده بودم، و این دانسته ام را نیز سریع در اختیار آمریکائی ها گذاشتم، که: چندان فایده ای نداشت که با شخصیت های «متمايل به غرب»، مانند بنی صدر یا قطب زاده مذاکره شود، چون رهبران حقیقی انقلاب، روحانیون گردآمده در اطراف آیت الله خمینی بودند، و آنها به این چنین افرادی اعتماد نداشتند. لکن روحانیت ظاهرا نسبت به غرب، و بویژه نسبت به ایالات متحده، نفرتی شدید داشت. اینک می دانستم، که وقتی رژیم انقلابی در تهران آمریکا را «شیطان» مینامد، این کار فقط لفاظی نیست.

در اینجا ضمناً مایلم یادآور شوم، که سرنوشته دو وزیر امور خارجه که طرف مذاکره من بودند، چه بود. بنی صدر گرچه به ریاست جمهوری انتخاب شد، اما بسیار زود با نیروهای اصلی انقلاب تمام عیار درگیر و مبدل به دشمن خونی شد، و از برابر خشم ملت به ترتیبی ماجراجویانه از کشور گریخت. بنی صدر اینک در پاریس زندگی می‌کند، و از رهبران مخالفین رژیم ایران است. تقدیر قطب‌زاده به مراتب بدفرجام‌تر بود. او را به اتهام خیانت در سال ۱۹۸۲ در تهران اعدام کردند.

در تهران شخصاً درك کردم، که تعصب انقلابی توده مردم، ستیزه جوئی دانشجویان، و به خصوص رقابت سخت بین رهبران انقلاب هرگونه راه حل معقول را مانع می‌شوند. در این اوضاع برایم شگفت‌انگیز بود که تبلیغات انقلابیون تاچه حد زیرکانه و موفق است. تردید ندارم، که توده‌ها واقعا از گناه ایالات متحده آمریکا در تمامی موارد مطمئن بودند. - در مورد غارت کشور، فقر ملت، و تعقیب بی‌رحمانه دشمنان سیاسی توسط پلیس امنیتی (ساواک)، خلاصه در مورد تمامی نابسامانیا. بدون تردید صحیح بود که مأموران (ساواک) کار خود را نزد مقامات ایالات متحده آموخته بودند، و در پشت سر پاره‌ای از موسسات بزرگ ایران شرکت‌های چندملیتی قرار داشتند. در اصل وضع چنین بود، که شاه محمدرضا پهلوی در کوشش‌هایش برای نوسازی کشورش براساس نمونه‌های غربی، دچار اشتباهی بنیانی شده بود. نمونه برگزیده، نمونه‌ای از تکامل بود که به هیچ وجه متناسب با ملت ایران نبود. علاوه برآن تردیدی نبود که رژیم شاه روش‌های قلدری و بی‌رحمی را برای حفظ قدرت خود به کار می‌برد. هرچه که بود، و هرچه که هست، این نکته مشخص بود که توسعه دشمنی با آمریکا از موانعی بود که بزودی نمی‌شد آنرا از سر راه برداشت. افکار عمومی اجازه قبول سازش را در مورد گروگانها نمی‌داد.

پس از بازگشتم از تهران اینجا و آنجا از مأموریت من انتقاد شد. گفته شد که به رغم مخاطرات بسیار، بیش از حد به مأموریتی دلبسته بوده‌ام که نتیجه آن منفی بوده است. همچنین گفته شد که بازدید من مشکل گروگانها را نه تنها سهلتر نکرده است، بلکه مشکل‌تر کرده است. به نظر خودم این ادعا کاملاً بی‌معنی بود. چون طبیعی است که انتظار نداشتم، گروگانها را از تهران همراه بیاورم. اما در این سفر مقدار زیادی از تردیدها را با اطمینان معاوضه کرده بودم. پاره‌ای از پرسشها را اینک ممکن بود آسانتر پاسخ داد. ما اینک از روانشناسی انقلاب ایران آگاه بودیم، و قبلاً از آن آگاهی نداشتیم، و ناچار بودیم به برداشت این یا آن واسطه اتکا کنیم. اکنون از آشوب و نابسامانی کشور مطلع شده بودیم.

مهمتر از همه، اکنون دلایل موقع نامطلوب مقامات را در مبارزه قدرتها می شناختیم. من به هیچ وجه دست خالی بازنگشته بودم. وقایع بعدی گرچه دردناک و بسیار مشکل بود، اما به رغم تمامی عدم موفقیتها، و به رغم میان پرده نظامی، تجربه های من نهایتاً در آزادی گروگانها مؤثر بودند. چون برای من روشن شده بود که پیشرفت در این زمینه فقط با اقداماتی ممکن خواهد بود، که تاحدی با جو سیاسی در تهران تناسب داشته باشد. از جمله تشکیل کمیسیون تحقیق بود که ایران تقاضای تشکیل آنرا می کرد. معتقد ساختن دولت آمریکا به این نکته که تنها راه حل بحران از طریق تشکیل کمیسیون بین المللی تحقیق است، وظیفه بعدی من بود. در شرایط موجود در بهترین حالت قابل تصور ممکن بود آزادی گروگانها و تشکیل کمیسیون مقارن شود، اما احتمالاً گروگانها زمانی آزاد می شدند که کمیسیون شروع به کار می کرد. نگران بودم که هرکوشش دیگری برای رفع بحران موجب شود که همه چیز متوقف شود. مسلماً در آن زمان اقبالی برای میانجیگری وجود نداشت. اما با پافشاری ظاهراً نزدیکتر شدن نظرات ممکن می نمود. به همین جهت در گزارشم به شورای امنیت عنوان کردم که سفرم به ایران از نظر کسب اطلاعات مفید بوده است.

دوروز بعد برای مذاکره با رئیس جمهور کارتر به واشنگتن پرواز کردم. برای انجام این مذاکرات، رئیس جمهوری وزیر امور خارجه سایروس ونس، مشاور امنیتی برژینسکی، سخنگوی مطبوعاتی جودی پاول، و همچنین سفیر آمریکا دونالد مک هنری را به دفتر بیضی در کاخ سفید فرا خوانده بود. مک هنری دیپلماتی کارآمد بود، مردی که در این دوران سخت به قضاوت معقول و همکاری او اتکا داشتم. رئیس جمهور کارتر از من صمیمانه استقبال کرد. مرا ارزنده دانست و گفت که کوششهایم را از این نظر که به خاطر جان گروگانهای آمریکائی خودم را به مخاطره انداخته ام، پرازشتر می داند. در این جلسه گزارش کوتاهی از نابسامانی و درهم برهمی اوضاع که در تهران مشاهده کرده بودم، به اطلاع حضار رساندم. کارتر در خاطر اش نوشته است که من در پاره ای از موارد، ضمن دادن گزارش اشک در چشم داشته ام. به گذشته که می اندیشم، این نوشته به نظم تا حد زیادی شاعرانه می رسد. من به این زودبها گریه نمی کنم، گرچه بدون تردید شدیداً تحت تأثیر قرار گرفته بودم. در گفتگو با رئیس جمهوری و همکارانش درك کردم که رهبران ایالات متحده به رغم توضیحات من هنوز هم گستره نابسامانیهای تهران را کمتر از واقع برآورد می کنند. گفتم، «بینید آقای رئیس جمهوری، در آنجا هیچ خط روشنی از قدرت آشکار نیست. نه بنی صدر و نه قطب زاده، هیچ کدام نظارتی بر رفتار دانشجویان ستیزه جو در سفارت ندارند. فقط

آیت‌الله خمینی در موقعیتی است که می‌تواند اعمال نفوذ کند. اما او خود را کنار کشیده، چون او نیز مایل نیست به مخالفت با دانشجویان ستیزه‌جو برخیزد. تا زمانی که نتوانیم با شخص آیت‌الله تماس بگیریم، هیچ راه حلی برای این مسئله وجود نخواهد داشت.» و در ادامه سخنانم اضافه کردم که به نظر من تشکیل کمیسیون تحقیق تنها امکان موجود، برای برقراری چنین ارتباطی است. ونس مثل همیشه ساکت بود و در خود فرو رفته بود، درحالی که برژینسکی آشکاراً فقط نقشی جنبی بیش نداشت: آنجا نشسته بود و فقط گوش می‌داد. رئیس‌جمهور کارتر شخصاً کوشید تا خطوط اصلی سیاست آمریکا را توضیح دهد: استرداد شاه که در این زمان در پاناما اقامت داشت، و سخت بیمار بود، بکلی مردود است. حتی اگر دولت پاناما استرداد شاه را مورد بررسی قرار دهد، در این صورت دولت ایالات متحده شاه سابق را برای اقامت به آمریکا دعوت خواهد کرد. رئیس‌جمهوری تأکید کرد که مصمم است از شورای امنیت برقراری تحریم علیه ایران را مصرانه بخواهد. ظاهراً این تنها راهی است که به وسیله آن می‌توان پرستیژ ایالات متحده، سازمان ملل متحد و همچنین دادگاه بین‌المللی را حفظ کرد. کارتر گفت: «ما که نمی‌توانیم هفته‌ها همچنان اقدامی نکنیم». رئیس‌جمهور به اشاره به من فهماند که دولت او پیشنهادهای تازه‌ای را «توسط میانجی‌های دیگر» عرضه کرده است. در آن زمان از افشاء نام این میانجیان خودداری کرد. خواهم گفت که برای مدت زیادی نام این میانجیان محرمانه نماند. قبل از آنکه کاخ سفید را ترک کنم، سایروس ونس بار دیگر آنچه را که آمریکائی‌ها با در نظر داشتن اطلاعات جدید بدان نظر داشتند، برایم شرح داد. نظر آمریکائی‌ها - که در خطوط اصلی با پیشنهادی که من به ایران همراه برده بودم یکی بود - حکایت از گرایشی تازه داشت. اکنون دولت ایالات متحده آمادگی داشت که به تشکیل گروه یا کمیسیونی که شکایات ایران را بشنود و در ضمن گزارشی تهیه کند، رضایت دهد. این پیشنهاد به خواسته‌های ایران تا حد زیادی نزدیکتر شده بود. در ضمن سایروس ونس گفت که آمریکا آماده است همراه با ایران در این باره مطالعه کند که برای حفظ امنیت و تقویت نیروهای ایران با در نظر داشتن هجوم نیروهای شوروی به افغانستان، چه می‌توان کرد. این تهاجم خود عنصر تازه و نگران‌کننده‌ای در وضع شده بود.

آنچه از این پس گزارش خواهد شد، سلسله رویدادهائی است که، همگی پیچیدگی غیر معمولی را می‌نماید. اما اگر کسی بخواهد جریان بحران را درک کند و از آن برای آینده درس بگیرد، به شرح منظم وقایعی که در پی هم روی دادند، نیاز خواهد داشت.

شورای امنیت قرار بود در ۱۱ ژانویه تشکیل جلسه دهد، تا درباره برقراری تحریم علیه ایران مشورت کند. اما در همان روز صبح منصورفرهنگ، نماینده دائمی ایران نزد سازمان ملل متحد، پیامی از قطب زاده تسلیم کرد، که از تغییری آشکار در رفتار ایرانیان حکایت داشت: گروگانهای آمریکائی ممکن است قبل از تسلیم شاه و استرداد ثروتش آزاد شوند. مشروط بر اینکه کمیسیون تحقیق هرچه زودتر به تهران بیاید. قطب زاده تفهیم کرده بود که آیت الله خمینی با این راه حل موافقت کرده است.

قبل از سفرم به تهران در مورد فرهنگ با مشکلاتی مواجه شده بودیم. ایران پشت سرهم افرادی را به عنوان نماینده دائمی نزد سازمان ملل متحد معرفی کرده بود. فرهنگ فعلاً آخرین آنان بود، مردی بلندقد و خوش اندام، که رفتار آرام و مؤدبش نظرها را به خود جلب می کرد. او را از کالیفرنیا فرا خوانده بودند، در آنجا مدرس دانشگاه بود. فرهنگ از مهاجرینی بود که از مدتها قبل جزو مخالفین رژیم شاه به شمار می رفت. روحیه آمریکائی ها را بسیار خوب می شناخت. لکن با سازمانهای وطنش در ارتباط نبود، و متأسفانه به ابتکارهای شخصی گرایش داشت. ابتکارهایی که دولت متبوعش آنها را تأیید نمی کرد. مثلاً یکی از این اقدامات او موجب گشت که قبل از سفر به تهران گمراه شوم، و در نتیجه کمی با هم درگیر شدیم. به همین جهت نسبت به پیامی که از جانب قطب زاده به من داد، محتاط ماندم.

در این اندیشه بودم که چه چیز موجب شده است قطب زاده این چنین خواستار تسریع در اقدامات شود. احتمالاً این نخستین واکنش نسبت به کوششهای اخیر آمریکا از طریق میانجی هائی بود که رئیس جمهور کارتر در باره آن با من سخن گفته بود. سخنان توأم با شوخی رئیس جمهوری را هنگام وداع در کاخ سفید به یاد آوردم «شاید، کسی کارها را در آنجا، پس از شما دنبال کند» به اعضای شورای امنیت در جلسه ای محرمانه، که طبیعتاً سفير آمریکا مك هنری نیز در آن شرکت داشت، درباره «توضیحات» اخیر ایران گزارش دادم. در پاسخی به قطب زاده عکس العمل اعضای شورای امنیت را شرح دادم و بار دیگر پرسیدم که تحت چه شرایطی گروگانها آزاد خواهند شد: آیا به محض آن که قطعنامه شورای امنیت حق ایران را در مورد استرداد شاه و ثروتش بپذیرد به محض آن که کمیسیون بین المللی تحقیق معرفی شود؟، قطب زاده در پاسخی که روز بعد واصل شد اعلام داشت، ایران از شورای امنیت می خواهد که حقوق ایران برای تقاضای استرداد سلطان مخلوع و بازپس گرفتن ثروت او، همچنین حقوق ایران را برای عملی ساختن این خواسته ها بپذیرد. در این

اطلاعیه هیچ سخنی درباره گروگانها گفته نشده بود.

فرهنگ پذیرفت که رفتار دولت متبوعش نامشخص است، و از من خواست که جو حاکم بر تهران را نیز مورد توجه قرار دهم، جوی که بسیار خوب در خاطر محفوظ داشتم. او گفت - و آنچه گفت منطبق با تجربه شخصی خودم نیز بود - که اگر قطب‌زاده آزادی گروگانها را در محدوده زمانی مشخصی اعلام دارد، در این صورت «بیش از دو ساعت دیگر وزیر امور خارجه نخواهد ماند». با این همه فرهنگ مُصر بود که اهمیت این مکاتبات اخیر در این است، که اینک ایران سازمان ملل متحد را به عنوان میانجی برای رفع درگیری اش با آمریکا قبول کرده است. شورای امنیت دوبار اجلاس خود را به تعویق انداخته بود، تا نتیجه این پیامهای رد و بدل شده با تهران معلوم شود. حالا دیگر شورا برای تأخیر بیشتر آماده نبود. شورا در ۱۳ ژانویه تشکیل جلسه داد تا - بنابر خواست ایالات متحده - در مورد برقراری تحریم علیه ایران مشورت کند. گرچه این پیشنهاد را اکثریت اعضای شورا تصویب کردند، لکن وتوی دولت شوروی پذیرش آن را مانع گشت.

شگفت انگیز بود که اقدام آمریکا برای برقراری تحریم علیه ایران موجب سختتر شدن موضع ایرانیان علیه آمریکائی‌ها نشد. علت این واکنش را، وزیر امور خارجه ونس، که در ۲۸ ژانویه در خانه ام در نیویورک سوتون پلاس با من ملاقات کرد، توضیح داد. در این ملاقات بسیار مطمئن می نمود که ترتیبات کاملاً تازه‌ای برای آزادی گروگانها داده بود. این ترتیبات را قرار بود آن میانجیان مرموزی، که رئیس جمهور کارتر در باره آنان سخن گفته بود، در تهران تسلیم مقامات کنند.

این ترتیبات بدون تردید تغییر مهمی در موضع آمریکا بود. چون دولت ایالات متحده دیگر پافشاری نمی کرد که گروگانها قبل از تشکیل کمیسیون تحقیق، یا لااقل همراه با تشکیل این کمیسیون آزاد شوند. آمریکائی‌ها موافقت داشتند، که کمیسیون به عنوان «کمیسیون پژوهش» - و نه آنکه به عنوان يك دادگاه یا يك دادرسی - به شکایات ایران گوش فرا دهد. اعضاء کمیسیون، برای گفتگوی رویارو با مقامات ایرانی، و برای دیدار از کلیه گروگانها به تهران سفر خواهند کرد. قبل از بازگشت به نیویورک - و دادن گزارش به سازمان ملل متحد - کمیسیون باید به شورای انقلاب نگرانی خود را درباره شرایطی که گروگانها از آن برخوردار بودند، اعلام دارد. ونس اظهار داشت، این لحظه‌ایست که گروگانهای آمریکائی بنابر دستور آیت الله خمینی از نظارت دانشجویان ستیزه جو خارج می شوند، و به بیمارستانی منتقل می شوند که در آنجا زیر نظارت مشترك مقامات ایرانی و

کمیسیون بین المللی خواهند بود. سپس آیت الله خمینی از گناه گروگانها خواهد گذشت و در نهایت - به مناسبت جشنی، مثلاً سالگرد انقلاب ایران در ماه فوریه - اجازه خروج از ایران به آنان داده خواهد شد.

به نظر من این فیلمنامه سیاسی بیش از حد غیر واقعی بود - با توجه به اوضاع سیاسی ایران، شدیداً به قصه «آلیس در سرزمین عجایب» شبیه بود. این بود که از همان آغاز نسبت به آن بی اعتماد بودم. به خصوص به نظر من بسیار بعید بود، که آیت الله خمینی با این صحنه سازی موافقت کرده باشد. با این همه آماده بودم که نقش خودم را در این بازی ایفا کنم، تا مبادا اجرای آن دچار مشکل شود. سفیر ایران فرهنگ را فراخواندم و کلیات برنامه را برایش شرح دادم. به او گفتم که ایالات متحده امتیازی مهم داده است، و از آزادی مقدماتی گروگانها صرف نظر کرده است.

آشکار بود که فرهنگ از این وقایع آگاه نبود. بدون توجه به اهمیت تسریع در اجرای برنامه زمان بندی شده، به من پیشنهاد کرد، که با تأمل و آرام پیش روم؛ گفت که بنی صدر مترصد است به مقام ریاست جمهوری انتخاب شود، و این دوران، دوران تصمیم گیریهای مهم نخواهد بود. این برنامه محرمانه، که جزئیات آن بدان دقت مشخص شده بود، در نخستین آزمون با مخالفت مواجه شد.

در تهران در این ضمن بنی صدر و قطب زاده در صدد بودند پا را روی ترمز بگذارند. در توضیحات برای عموم، بنی صدر هرگونه اطلاعی درباره پیشنهاد تشکیل کمیسیون تحقیق را حاشا کرد، گرچه خودش در جلسه حضور داشت، زمانی که در ملاقات با شورای انقلاب موضوع را مطرح ساختم. و زمانی که از قطب زاده پرسیدم که آیا واقعاً با ملاقات اعضاء کمیسیون و گروگانها توافق شده است، حيله گرانه اظهار داشت که چنین کاری «يك امکان» است. این تجربه ای بود که مدام تکرار می شد: در جستجویم برای یافتن موضع سیاسی مستحکم در ایران در نهایت به شنهای روان می رسیدم.

وزیر امور خارجه ونس در ملاقات بعدی در ۱۱ فوریه در نیویورک که برایم «ترتیبات نهائی» را شرح داد. جزئیات این ترتیبات نهائی با «میانجیان فرانسوی» توافق شده بود. رئیس دفتر کارتر، هامیلتون جوردن که همراه با ونس در ملاقات ما شرکت داشت، تازه از برن بازگشته بود. در آنجا با میانجیان گفتگو کرده بود. برای نخستین بار نام میانجیان را هم شنیدم: کریستیان بورگه، يك وکیل دعوای فرانسوی، هکتور ویلاون، يك بازرگان آرژانتینی، که در پاریس مقیم است. در دوران هجرت آیت الله خمینی این اشخاص با



بنی صدر روابط نزدیکی داشته‌اند. ما از آن پس آنان را در سازمان ملل متحد «وکلاى دعاوى» مى‌نامیدیم. آنان در صحنه سیاسى فرانسه در زمره چپها بودند، و ظاهراً اینگونه روابط خود را همچنان حفظ کرده بودند. اما هرگز نتوانستیم مشخص سازیم که هزینه مسافرتهاى آنان را در جریان انجام وظیفه میانجیگری چه کسى پرداخت مى‌کرد. و به چه منظوری این کارها را مى‌کردند.

باید اذعان کنم که از این کار خوشحال نبودم که در يك نمایشنامه مرموز نقشی برایم در نظر گیرند، نمایشنامه‌اى که قسمت اعظم آن در پشت صحنه بازی مى‌شد و مرا مدام درگیر با حقایق غیرمنتظره و نامشخص مى‌کرد.

در تحقیقات محرمانه آگاه شدیم، که نخستین تماس در ۲۵ دسامبر انجام شده است، در این تاریخ «وکلاى دعاوى» به پاناما پرواز کرده بودند و بدون نتیجه کوشیده بودند، تقاضای ایران را برای استرداد شاه به مقامات آن کشور تسلیم کنند. هامیلتون جوردن آنان را در آنجا یافته بود، و با آنان اصول کلی برنامه را بررسی کرده بود، این همان برنامه‌اى بود که ما اینک با آن سروکار داشتیم. قسمتى که در این فیلمنامه برای من در نظر گرفته شده بود، محدود مى‌شد به تشکیل کمیسیون سازمان ملل متحد. مى‌بایست کمیسیون را تشکیل دهم و به قطب‌زاده در ۱۱ فوریه اطلاع دهم که اعضاء آن طی يك هفته به تهران وارد خواهند شد. بنابر ترتیبات پیش‌بینی شده، قطب‌زاده مى‌بایست روز بعد موافقت خود را به نیویورک مخابره کند، و در ضمن اعلام کند که ایران خواهان ملاقات اعضاء کمیسیون با گروگانهاست. مى‌بایست در پاسخ به آن تأیید مى‌کردم که کمیسیون برای يك مأموریت پژوهشی «خالص» حرکت خواهد کرد. در ۱۵ فوریه، قرار بود بنی صدر تلفنی گزارش کند، که آیت الله خمینی دستور لازم را به شورای انقلاب داده است، تا اقدام لازم را عملی کند، یا آنکه آیت الله شخصاً توضیحی در این زمینه بدهد. در این صورت من در وضعی مى‌بودم که تشکیل کمیسیون را در روز ۱۵ فوریه، ساعت ۴ بعدازظهر به وقت نیویورک اعلام دارم. این اعلامیه این امکان را به بنی صدر مى‌داد، که نتیجه را به عنوان پیروزی دیپلماسی ایران به حساب آورد. ایالات متحده نیز از این امکان برخوردار مى‌شد، که تأکید کند کمیسیون وظیفه واقعی اش این است که نظرات طرفین را بشنود، با گروگانها ملاقات کند و گزارش خود را به دبیرکل تسلیم دارد.

این برنامه به دقت تنظیم شده را، که مرا به یاد صحنه پردازی در تاترمى انداخت، در سکوت شنیدم. هامیلتون جوردن به نظر مطمئن مى‌رسید، که مقامات سویل و روحانی

تهران جریان این برنامه پیچیده را دنبال خواهند کرد. من چنین اطمینانی نداشتم. بنابر تجربه می دانستم که همه قولها عملی نمی شوند. علاوه بر آن به نظرم سرتاسر این فیلمنامه پر بود از تله ها و مطالبی با دو مفهوم متفاوت - فقط يك سوء تفاهم یا يك اقدام پیش بینی نشده کافی بود تا تمامی برنامه شکست بخورد. این بود که از سایروس و نس بی پرده پرسیدم، که آیا واقعاً آیت الله خمینی با اجرای این برنامه موافقت کرده است. آقای وزیر امور خارجه گفت: «ما نمی دانیم» و با این گفته اش تردید مرا تأیید کرد، اضافه کرد: «ما فقط می دانیم که مراتب به اطلاع آیت الله رسیده است، اما بیش از این اطلاعی نداریم.»

قویاً بر این عقیده بودم که این دانسته ها برای ضمانت توفیق بسیار ناچیز است. اما هیچ انتخاب دیگری هم نداشتم، جز آنکه نقشم را بازی کنم، به این امید که تردید من در نهایت بی مورد باشد. بنابراین، نخستین پیام را فرستادم، همانگونه که از من خواسته شده بود، پیام را برای قطب زاده فرستادم. روز بعد پاسخ آن را دریافت کردم که منطبق با فیلمنامه نبود، به جای اشاره مورد انتظار ما درباره گروگانها، قطب زاده در نامه اش به «جنایات شاه مخلوع و پوهائی که او و خانواده اش دزدیده اند» تأکید فراوان گذاشته بود. روز بعد، در ۱۳ فوریه، پیام دیگری دریافت داشتیم. این پیام درست و منطبق با برنامه بود. شگفت انگیز بود که پیام از آن مخابره شده بود، آن نخستین محل توقف قطب زاده در سفر به اروپا بود. به نظر من شگفت انگیز آمد که قطب زاده چنین زمانی را برای «سفری عادی به پایتختهای اروپا» انتخاب کرده است. علت واقعی سفر او ملاقاتی محرمانه با هامیلتون جوردن در ۱۷ فوریه در پاریس بود. بعدها از این ملاقات و محتوای مذاکرات آن آگاه شدیم: پیشنهاد اصلی قطب زاده به هامیلتون جوردن این بود، که ایالات متحده باید برای حل کلی مشکل، نقشه قتل محمدرضا پهلوی را عملی سازد.

در بازنگری وقایع باید بگویم، که آمریکائی ها قطعاً خوش باورانه هر راه ممکن را دنبال می کردند که بتواند آنان را از این سردرگمی وحشتناکی که گرفتار آن شده بودند، برهاند. اگر چه سایروس و نس بعدها گفت، «ما از والد هایم به خاطر یاریهایش متشکریم.» اما متأسفم که دولت ایالات متحده در آن زمان این آمادگی را نداشت که مرا در جریان واقعی مذاکراتی که در خفا انجام می شد، بگذارد. توضیح روشن و بدون پرده پوشی نتایج کوششها، ممکن بود انجام وظایف را به مراتب سهلتر کند.

در گیر و دار تشدید آشفته گیها خود را مکلف دانستم که لا اقل نقش محدودی را که به عهده سازمان ملل متحد گذاشته اند، اجرا کنم. به محض این که از طرف ایرانیان پاسخ

موردنظر واصل شد، طرح اعلامیه‌ای را که قرار بود با انتشار آن تشکیل کمیسیون را به اطلاع عموم برسانم، برای بنی صدر فرستادم.

فقط بایک تغییر طرح را پذیرفت، و در ۲۰ فوریه، دوز بعد، بنابر قرار قبلی متن اعلامیه را انتشار دادم. «کمیسیون در ایران مأموریتی پژوهشی را انجام خواهد داد، و شکایات ایران را خواهد شنید تا هرچه زودتر اقدامی برای رفع بحران بین ایران و ایالات متحده آمریکا صورت بگیرد». ضمناً اضافه کردم، «ایران مایل است که کمیسیون با یک گروه گوناگون گفتگو کند.» نام پنج عضو کمیسیون را در اعلامیه آورده بودم: آندریا اوگیلار از کشور ونزوئلا، محمدجعوی از الجزیره رؤسا دوگانه کمیسیون، همچنین ادیب داودی از سوریه، اچ. و. جایاواردنه، حقوق دان شهر و برادر رئیس جمهوری سری لانکا، ولوئی ادموندپیتی از کشور فرانسه. به اعضاء کمیسیون گوشزد کردم که با گروه گوناگون ملاقات خواهند کرد، اما به هیچ وجه نباید از آنان بازپرسی بکنند. وظیفه آنان این است که مأموریتشان را ظرف یک هفته به اتمام رسانند. سپس بازگشتشان را به شورای انقلاب در تهران اطلاع دهند، و در بازگشت به نیویورک اطلاعاتی که کسب کرده اند - از جمله دلایل ارائه شده از طرف مقامات ایرانی و مدارک مرتبط با آن را - تسلیم کنند. گزارش کمیسیون تا زمانی که گروه گوناگون آزاد نشده اند، یا لاقلاً از کنترل دانشجویان ستیزه جورها نشده و در اختیار مقامات دولتی قرار نگرفته اند، نباید منتشر شود. بنابر درخواست مضرائه ایالات متحده که از انتشار پیش از موقع توافق محرمانه خود با ایران نگران بود، ناچار سایر عناصر «برنامه توافق شده» را به اطلاع کمیسیون نرساندم.

قائم مقام دبیرکل دیه گوکوردوبس اهل اکوادور را به عنوان هماهنگ کننده همراه کمیسیون فرستادم. در دفتر دبیرکل سازمان ملل متحد او رابط دبیرکل با سازمانهای ویژه (یونیسف، اف آو، سازمان بهداشت جهانی و نظایر آن) بود. باور داشتم که او می تواند کمیسیون را از جنگل سیاسی تهران که انتظارشان را می کشید به سلامت برهاند. همان روز پنج عضو کمیسیون نیویورک را به قصد ژنو ترك کردند، از آنجا - پس از تأخیرهای متعددی که ایران موجب شد، سه روز بعد به قصد تهران پرواز کردند. درحالی که آنان در هواپیما بودند از تهران خبری دریافت داشتیم که موجب نگرانی شدید ما شد. آیت الله خمینی هرگونه تصمیم گیری درباره گروه گوناگون را برعهده مجلس، پارلمان ایران گذاشته بود، اما این پارلمان هنوز حتی اجلاس افتتاحیه خود را هم تشکیل نداده بود. این ضربه ای سخت بود،

اما کاملاً با رویه جنگی ایرانیان و روش آنان برای طفره رفتن منطبق بود.

در نخستین ملاقات بنی صدر و قطب زاده با کمیسیون، بورگه و ویلاون هم شرکت کردند، که ظاهراً مترصد بودند، نقش خود را به عنوان میانجی همچنان دنبال کنند. بنی صدر کوشیده بود که دستور آیت الله را مثبت ارزیابی کند. او اظهار نظر می کرد که اکنون در تصور آیت الله خمینی نیز دیگر ارتباط مستقیمی بین آزاد کردن گروگانها و استرداد شاه وجود ندارد. آندریا اوگیلار در پاسخ عنوان می کند، که دخالت دادن مجلس آزادی گروگانها را لااقل تا آوریل عقب می اندازد، اگر بیش از آن موجب تأخیر نشود، بنی صدر در این هنگام به «برنامه محرمانه، که درباره آن توافق شده و ایران نیز خواهان اجرای آن است» اشاره می کند. این اشاره دستها را باز می کند. اعضاء کمیسیون ناگهان متوجه می شوند، که آنان عروسکهای خیمه شب بازی هستند که باید نقشی را که مدتها قبل در فیلمنامه برایشان در نظر گرفته شده بود، بازی کنند، و از خود می پرسند که آیا چنین کاری يك وظیفه معقول است. پیچیدگی فیلمنامه - همانگونه که از آغاز نگران بودم -، عاملی بود که ممکن بود برنامه را قبل از موقع با شکست مواجه کند.

بین اعضاء کمیسیون اختلاف نظر بروز کرده بود. کوردوبس گزارش داد، که دو رئیس کمیسیون عقیده یکسان ندارند. بجعوی ظاهراً آماده است، که بیش از حد لازم به خواسته های ایران توجه کند.

اکنون همه چیز بستگی داشت به توانائی بنی صدر و قطب زاده، که بتوانند برنامه پیش بینی شده ملاقات از گروگانها را در روز ۲۷ فوریه عملی سازند. اما دوروز قبل از این تاریخ قطب زاده به اطلاع کمیسیون رساند، که مشکلات فراوانی وجود دارد. دانشجویان ناگهان خواستند که کمیسیون از گروگانها رسماً بازپرسی کند. خواسته ای که انجام آن برای دولت آمریکا به هیچ عنوان قابل قبول نبود. این بود که کمیسیون هم از ادامه همکاری سرباز زد. این عمل را قطب زاده نمی پذیرفت. منطبق با رویه معمولش، پیشنهاد کرد که کمیسیون به ظاهر این شرط را بپذیرد، تا اجازه رفتن به محل سفارت را دریافت کند. وقتی پنج عضو کمیسیون داخل سفارت شدند، هرکاری که مایلند انجام خواهند داد.

کمیسیون این پیشنهاد را هوشیارانه نپذیرفت. اعضاء کمیسیون کم کم درک می کردند که به آنان اجازه ملاقات با گروگانها داده نخواهد شد و قطب زاده بار دیگر آن توانائی را نداشت که آنچه را قول داده است، عملی سازد. در این اثنا کمیسیون به شکایتهای کسانی که ظاهراً از قربانیان پلیس امنیتی رژیم شاه بودند می پرداخت و

گردآوری ادعای ایران در مورد اعمال خلاف دولت آمریکا مشغول بود. اعضای کمیسیون گزارش مأموران بانک و يك دادستان را شنیدند، لكن مدارك ناچیزی به عنوان سند یافتند. چون بورگه - و - ویلاون درك کردند که خانهٔ مقوائی آنان در حال فرو ریختن است، دستپاچه درصدد برآمدند بهانه‌ای بیابند. نخست کوشیدند مرا گناهکار بنمایند: من در اعلامیه خود از برنامهٔ توافق شده عدول کرده‌ام - يك اتهام مطلقاً ناوارد، چون در جزئیات کاملاً منطبق با آنچه ایالات متحده و بنی صدر از من خواسته بودند، عمل کرده بودم. آنان همچنین به قطب‌زاده و بنی صدر، که قولی می‌دهند، اما قادر به انجام آن نیستند، تاختند. لكن این دو نیز دیگر نزد هامیلتون جوردن از اعتباری برخوردار نبودند، چون آنان نیز نتوانسته بودند، آنچه را که به دولت ایالات متحده قول داده بودند، و من از همان آغاز بدان اعتمادی نداشتم، به انجام رسانند.

به نظر بی‌معنی می‌رسید که اعضای کمیسیون بیش از آن در تهران بماند. با وجود این در ۴ مارس پیشنهاد کردم، که چند روز دیگر هم منتظر بمانند - لابد در پیروی از این احساس که هیچ شانس کوچکی را نباید از دست داد، و نه به این امید که واقعاً انتظار نتیجه‌ای جدی را داشته باشم.

برایم مسلم بود که حضور کمیسیون در تهران آخرین امید ما برای رسیدن به توافقی احتمالی با رهبران ایران است - به هر حال برای آینده‌ای نسبتاً طولانی. اگر کمیسیون از کشور خارج شود، دیگر فشاری که ناشی از حضورش در آنجا بود، از بین خواهد رفت. واقعاً هم چند روز بعد ناگهان چنین احساس کردم که شکیبائی ما ثمربخش خواهد بود. دانشجویان در سفارت ناگهان اعلام داشتند، که گروگانها را تحویل دولت خواهند داد. فوراً ما برنامه بازگرداندن آنان را آماده کردیم و پزشکی را نیز به تهران اعزام داشتیم. اما خوشبینی ما فقط عمری کوتاه داشت.

در روز ۱۰ مارس رادیو ایران به نام آیت‌الله خمینی خواستار شد که کمیسیون در اعلامیه‌ای جنایات شاه و دخالت طولانی ایالات متحده را در ایران تأیید کند. زمانی که ملت ایران - به ترتیبی که توضیح داده نشده بود - این اعلامیه را بپذیرد، کمیسیون می‌تواند با گروگانها ملاقات کند. دانشجویان که از این تغییر جهت تازه تشجیع شدند، فوراً موافقت قبلی خود را با تحویل گروگانها به دولت تکذیب کردند. قطب‌زاده تلفنی از من خواهرش کرد که از کمیسیون بخواهم که شرط تازه آیت‌الله خمینی را قبول کند. چون به او گفتم که چنین کاری غیر ممکن است، ناراحت شد. اینک به پایان این کوشش خسته کننده و

بی نتیجه رسیده بودیم، بی آنکه آزادی گروگانها را عملی کرده باشیم. کمیسیون تصمیم گرفت مأموریت خود را ناتمام بگذارد، گرچه بجعوی با این کار مخالف بود، و سخن آزار رویه‌های سازشکارانه دور از واقعیت می‌گفت. اما چهار عضو دیگر کمیسیون نظر او را رد کردند. و گروه در ۱۲ مارس به نیویورک بازگشت.

با وزیر امور خارجه، ونس تبادل افکار داشتیم و درباره رفتار نامشخص نقش آفرین اصلی مذاکره کردیم، و بی ثمر درباره امکان ابتکاری دیگر بررسی کردیم. ترازنامه کارمان بسیار بد بود: قطب زاده و بنی صدر قولهایی داده بودند که توانائی انجام آن را نداشتند. بورگه و ویلالون، «وکلاء دعاوی» - آنگونه که بعدها ثابت شد - هیچگونه نفوذی بر مرکز واقعی قدرت در تهران نداشتند. شورای انقلاب بر نظر خود پافشاری می‌کرد، و آیت‌الله خمینی صاحب قدرت واقعی بود.

به کمیسیون توصیه کردم که هیچ گزارشی انتشار ندهد. این کاربرد کوششها، توافقه‌های پیچیده، و مانورهای غیرعادی هیچ نتیجه‌ای به بار نیاورده بود. برای دولت آمریکا آن لحظه فرا رسیده بود که فقط به اقدامات سیاسی خودش تکیه کند. روابط سیاسی خود را با تهران قطع کرد، ویزاهای صادر شده برای اتباع ایران را نامعتبر اعلام داشت، و بایکوت اقتصادی ایران را تصویب کرد.

يك آزمایش دیگر هم کردم تا تماس با تهران را از نو احیاء کنم. زمانی که رئیس جمهوری فقید یوگسلاوی مارشال تیتو را در ۸ مه تدفین می‌کردند، در بلغراد با وزیر امور خارجه ایران قطب زاده ملاقات کردم. توافق کردیم، که یکی از اعضاء کمیسیون تحقیق سابق را برای تجدید تماس به تهران بفرستیم. قطب زاده ادیب داودی اهل سوریه را، که من هم او را مردی بسیار معقول می‌دانستم، شخص مناسب برای این مأموریت می‌دانست. واقعاً هم داودی سه هفته در تهران ماند، اما کوششهای او نیز در باتلاقی از درگیریه‌های سیاسی بی‌حاصل ماند. بدین ترتیب سازمان ملل متحد به حد نهائی امکانات خود رسیده بود.

رئیس جمهور کارتر که دیگر هیچ امیدی نداشت تا گروگانها را در زمانی قابل پیش بینی از راه مسالمت برهاند، تصمیم به اقدامی ماجرائی و در نهایت ناموفق گرفت، که در کویر و توفانهای شن به فاجعه‌ای منجر شد. این اقدام کاملاً محرمانه ترتیب داده شده بود، من هم هیچ اطلاعی از برنامه آن نداشتیم. عدم اطلاع من هم کاملاً قابل فهم است، چون قطعاً مصرانه علیه هرگونه راه حل نظامی، مقاومت می‌کردم. خودم به تهران رفته بودم،

از اوضاع آنجا اطلاعاتی داشتم، وجداناً نمی‌توانستم تصور هم نکنم که امکان داشت گروگانها را بدون جاری شدن سیل خون از ساختمان سفارت بیرون برد. بنابر کلیه اطلاعاتی که در اختیار داشتیم، زندانیان آمریکائی را دانشجویان ستیزه‌جو که خوب مسلح بودند، با دقت محافظت می‌کردند، می‌دانم، که جیمی کارتر هنوز هم بر این عقیده است که اگر اقبال یاری کرده بود، اجرای برنامه با موفقیت و بدون خون‌ریزی ممکن می‌شد. اما تقدیر به او این فرصت را نداد که نظریه خود را به اثبات رساند.

عاقبت شاه بیمار از سرطان در ۲۷ ژوئیه ۱۹۸۰ در قاهره مرد. در ۲۲ سپتامبر عراق هجوم خود را به ایران آغاز کرد، و ماجرای غم‌انگیز و طولانی جنگ خلیج فارس شروع شد. وقتی شورای امنیت تشکیل جلسه داد تا درباره شروع جنگ مشورت کند، نخست‌وزیر جدید ایران محمدعلی رجائی به نیویورک آمد، تا در آنجا شکایت کشورش را علیه عراق عرضه دارد. رجائی از خادمین متعهد رهبری مذهبی بود. معلم سابق، که هرگز قبل از این سفر یا از کشورش بیرون نگذاشته بود. نمی‌توانست درک کند که چرا نسبت به ایرانی‌ها که این چنین آشکار قربانی تهاجمی از خارج شده بودند، در نیویورک تا بدین حد کم‌همدردی می‌شود. با تلخ‌کامی از بی‌عدالتی در سازمان ملل متحد شکایت کرد. در جریان دوروز اقامت او در نیویورک در گفتگویی طولانی کوشیدم برایش روشن سازم که نمی‌تواند انتظار چندان کمکی در زمینه شکایت خود داشته باشد، تا زمانی که ایران به رغم محکوم دانستن عمل گروگان‌گیری از طرف جهانیان، همچنان گروگانها را در زندان نگاه داشته است. نخست‌وزیر ایران قبل از آنکه نیویورک را ترک کند، نظایر این سخنان را از نمایندگان کشورهای غیرمتعهد نیز شنید. پیامی که رجائی به خانه برد، قاطع بود: پایان ماجرای گروگانها شرط اولیه برای آن است که ایران بتواند شکایت خود را علیه تهاجم عراق به گوش جهانیان برساند، و انتظار واکنشی از طرف جامعه جهانی داشته باشد. به نظر من این آگاهی نقطه عطف ماجرای گروگانها بود. رجائی پس از آنکه به تهران بازگشت، ظاهراً توانست، مقامات را بر فوریت حل مسئله گروگانها و لزوم مذاکره با آمریکا معتقد کند. این بود که الجزیره را به عنوان میانجی انتخاب کردند. خواسته‌های نخستین - بخصوص تقاضای اذعان به گناه ایالات متحده - کنار گذاشته شد، دیگر در این مورد سخنی به میان نیامد. مذاکرات دوجانبه انجام شد، و دیگر سازمان ملل متحد نقشی برعهده نداشت. عاقبت دوطرف با موافقتنامه پیچیده‌ای که برای رسیدگی به ادعاهای مالی دوطرف نظمی را مشخص ساخته بود، موافقت کردند. اساس این توافق آزاد شدن

سپرده‌های ایران در ایالات متحده، در حد چندین میلیارد دلار بود، این سپرده‌ها به عنوان قسمتی از برنامه بایکوت اقتصادی توسط دولت واشنگتن مسدود شده بود. این سپرده‌ها اینک به نفع دولت ایران به بانک انگلیس سپرده شد. دادگاه خاصی، تحت نظارت دادگاه بین‌المللی لاهه نیز ادعاهای طرفین را مورد بررسی قرار داد.

در ۲۰ ژانویه ۱۹۸۱، در روز سوگند خوردن رئیس جمهوری جدید ایالات متحده رونالد ریگان، در واشنگتن، عاقبت گروگانها آزاد شدند، ایران مصر بود که بازگشت آنان به خانه در دوران ریاست جمهوری کارتر تحقق نیابد. آخرین اقدام انتقام جویانه علیه رئیس جمهوری که تقدیر سیاسی او این چنین با سرنوشت گروگانها مرتبط شده بود.

زمانی که گروگانها نزد خانواده‌شان بودند، ناگهان پیرسالینجر، مفسر تلویزیون «امریکن برودکاستینگ کمپانی» مرا به باد انتقاد گرفت. در یک برنامه سرتاسری بازنگری به ماجرای اسفباری که اینک به پایان رسیده بود، ادعا کرد که در ملاقاتم با شورای انقلاب در تهران پیشنهادهای دولت آمریکا را اصلاً عنوان نکرده‌ام، و صاحبان قدرت در تهران را اصولاً درست آگاه نساخته‌ام، سالینجر به عنوان دلیل این ادعا نوار ضبط شده این ملاقات را ارائه کرد. من - و در این مورد حق با او بود - در ملاقاتم با شورای انقلاب پیشنهادها را در جزئیات واقعاً مطرح نکرده بودم. سالینجر نمی‌دانست که این پیشنهادها را به طور کامل در دوجلسه مذاکرات قبلی با وزیر امور خارجه در تهران ارائه کرده بودم و عمیقاً درباره آنها بحث کرده بودم. اما چون قطب زاده پس از اطلاع از این پیشنهادها به من گفت که شورای انقلاب از مفاد پیشنهادها به طور کامل اطلاع حاصل کرده است و درباره آنها مشاوره نیز کرده است، و آنها را در مجموع نپذیرفته است، بنابراین فایده‌ای نداشت که بار دیگر آنها را تکرار کنم. این بود که مفیدترین حاصل ملاقاتم را با شورای انقلاب درک روشن رفتار و تقاضاهای ایران دانستم، تا بتوانم آنچه را که درک می‌کنم در اختیار دولت ایالات متحده بگذارم.

پس از این برنامه تلویزیونی، ویک گزارش جهانی گسترده در این باره، برای پیرسالینجر توضیح دادم و در مورد ملاقاتهایم در تهران با قطب زاده یادداشتهای رسمی را نیز در اختیارش گذاشتم. در کتابی که او یک ماه بعد منتشر کرد، دیگر ادعای خود را علیه من تکرار نکرد. بعدها اطلاع یافتم، که بورگه و ویلا لون نوارهای ضبط صوت گفتگوهای مرا با شورای انقلاب در اختیار رئیس جمهور کارتر گذاشته بودند. آنطور که کریستیان بورگه بعدها به سخنگوی مطبوعاتی من فرانسوا گولیانی توضیح داده بود، با این اقدامشان فقط



خواسته بودند نمایش دهند که تا چه حد به صاحبان قدرت در ایران نزدیک اند. اما منظورشان بدنام کردن من نبوده است.

از جمله ایرادهائی که سالیاندر در برنامه تلویزیونی خود عنوان کرد، یکی هم این ادعا بود، که با توجه به تهدیدهای که جانم را به مخاطره انداخته بود، خود را باخته بودم و در نتیجه نتوانسته بودم وظیفه‌ام را منطبق با اصول انجام دهم. این شك خیلی زود برطرف شد، چون رئیس جمهور کارتر و وزیر امور خارجه سایروس ونس، این اتهام را قویاً رد کردند. هر دو در برابر رسانه‌های گروهی از «شجاعت» و «کاردانی سیاسی» من، که در مدت اقامتم در تهران بروز داده بودم، قدردانی کردند. به خاطر این کلمات روشن، که موجب شدند سوء تفاهمها برطرف شود، از این دو سیاستمدار برجسته ایالات متحده آمریکا سپاسگزارم. اما تا آنجا که به سازمان ملل متحد مربوط می‌شود، ما از ماجرای گروگانها چه درسی می‌توانیم بیاموزیم؟ در نخستین دور، به نظر من سازمان ملل متحد نقش خود را کاملاً رضایت بخش ایفاء کرد. شورای امنیت و دادگاه بین‌المللی لاهه نادرستی عمل نگاهداری دیپلماتها به زور را از نظر حقوقی و از نظر سیاسی، روشن ساختند و اصل قلمروی خارجی سفارتخانه‌های بیگانه و مصونیت آن را تأیید کردند. این واقعیت که ایران به عنوان کشور مهماندار ظاهراً این اعمال زور را تأیید می‌کرد، موجب شد که در سراسر جهان رفتار دولت ایران ناپسند تلقی شود. لکن وتوی شوروی موجب شد که بایکوت اقتصادی علیه ایران عملی نشود. و از آن پس نه در درون سازمان ملل متحد و نه در خارج از سازمان برقراری تحریم اقتصادی دسته جمعی علیه ایران دیگر ممکن نشد.

آمریکائی‌ها مدت‌ها تشکیلات سازمان ملل متحد را مورد استفاده قرار دادند، تا به یاری آن راه حل مسالمت آمیزی برای رفع مشکل بیابند. هرچه در قدرت من بود برای رفع تشنج بین ایران و ایالات متحده انجام دادم، با سفر به تهران، با مذاکرات متعدد با سیاستمداران ایرانی و با تشکیل کمیسیون بین‌المللی تحقیق، با نگرش به گذشته هم نمی‌دانم دیگر چه می‌توانستیم بکنیم. به رغم بی‌نتیجه ماندن تمامی کوششهایمان، هیچ اقدام سیاسی دیگری هم برای آزاد ساختن گروگانها موفق نبود. زمانی که ایرانی‌ها خودشان زمان را مناسب تشخیص دادند، گروگانها توانستند از تهران خارج شوند. در این دوره برای سازمان ملل متحد هیچ نقشی در نظر گرفته نشده بود.

اینک مدتهاست که نه فقط کشورهای صنعتی غرب خود را مواجه با مبارزه طلبی این امواج سرکش می‌بینند، بلکه بسیاری از کشورهای عربی میانه‌رو نیز از روند اوضاع در

ایران شدیداً نگرانند. به خصوص کشورهای دارای ذخایر سرشار نفت، که اغلبشان کم جمعیت اند، و در اطراف خلیج فارس قرار گرفته اند، مانند عربستان سعودی، کویت، قطر و امارات عربی متحده. این کشورها خطر مهلك و یژگی انفجاری بنیانگرانی مذهبی را به خوبی احساس می کنند.

برای رشد و شکوفائی این گونه جنبشهای بنیانگرا، زمینه مساعد وجود دارد: از بین رفتن سنتها، و بیگانگی فرهنگی در مقابله با روش زندگانی غربی، از وحشت رسوخ بی بندوباری کاپیتالیسم، و همچنین کمونیسم، با نگرانی به خاطر از بین رفتن همبستگیهای اقتصادی و اجتماعی قدیمی، انسانها مذهب را آخرین راه نجاتی می یابند که می تواند آنان را از نابودی تهدیدکننده نجات دهد. کشورهای اسلامی که تاکنون حکومت خالص اسلامی را پذیرا شده اند، بیشتر به قانونگزاری متکی به مبانی اسلامی گرایش پیدا می کنند، تا بدین وسیله اوضاع سیاست داخلی کشور را تحکیم بخشند. بدین ترتیب جنبش بنیانگرایانه در عین حال یکی از عوامل مؤثر در استحکام موقع کشورها، و امنیت بین المللی شده است.

ماجرای ۵۲ گروگان آمریکائی در تهران روابط مرا با رئیس جمهور کارتر و دولت او - به رغم ناخوشایندی پاره ای از کردارهای دولت ایالات متحده - عمیقتر و پابرجاتر ساخت. بی تردید تماسهای من در دوران ریاست جمهوری او، از دوران قبل از او، و همچنین از دوران بعد از او بهتر بود. به خصوص این بهبودی روابط ناشی از برخورد کاملاً جدی کارتر با سازمان ملل متحد و نقش این سازمان در مسائل بین المللی بود. برای پاره ای از تصمیمات سیاسی سازمان ملل متحد، که در اثر فشار اکثریت اعضاء کشورهای جهان سوم، یا کشورهای غیرمتعهد اتخاذ می شد، تفاهم نشان می داد. به نظر من سایروس ونس برای کارتر مشاوره مجرب و کارآمد بود. حتی قبل از ماجرای گروگانها در ایران روابط من و سایروس ونس بسیار دوستانه بود، و در دوران چندین ماهه این بحران به مراتب عمیقتر شد. وزیر خارجه که مردی بود بسیار زیرک و با تفکر منطقی، يك حقوق دان متواضع بود، اما به آرامی در نظرات خود پابرجا می ماند، و بدون هرگونه اشکال جوئی همواره آماده بود که به مسائل پروتکل بی اعتنا بماند، تا به هدف مورد نظرش برسد. تلفنهای خصوصی پی در پی عملاً ارتباط دائمی بین وزارت امور خارجه ایالات متحده و دبیرکل سازمان ملل متحد را برقرار می کرد. تا بلکه هرچه زودتر داستان غم انگیز گروگانها را به پایان رساند. در اوایل دوران حکومت کارتر ونس نفوذ فراوانی داشت، و ظاهراً از اعتماد کامل

رئیس جمهوری نیز برخوردار بود. احتمالاً طولانی شدن ماجرای تهران موجب شد، که کم‌کم موقع او متزلزل شود. اما نقطه عطف در مدارج ترقی او شکست عملیات کماندوئی آمریکائی‌ها در ایران بود. سایروس ونس در مرخصی بود که عملیات محرمانه برای نجات گروگانها شروع شد، اما او خیلی زودتر دید خود را درباره عقلانی بودن چنین اقدامی ابراز کرده بود. و عاقبت به علت انعطاف ناپذیری در بیان عقاید سیاسی از مقام خود کناره‌گیری کرد. جانشین او، ادموند ماسکی که در ۳۰ آوریل ۱۹۸۰ آغاز به کار کرد، سیاستمداری با تجربه و معتقد بود، که به عنوان عضو پارلمان سالها بود او را می‌شناختم. اما در آخرین ماههای حکومت کارتر مشاور امنیتی کاخ سفید زیگنیو برژینسکی نفوذ خود را بر سیاست خارجی ایالات متحده اعمال می‌کرد.

در کوششهای پایان ناپذیر خود برای یافتن راه حلی برای مسئله گروگانها، رئیس جمهور کارتر خود را درگیر با روشهای میانجیگری بسیار پیچیده و صحنه سازیهای تصنعی کرد که خود من نیز تا حدی متحمل ناخوشایندیهای آن بودم. لکن این رویدادها نمی‌توانست احساس صمیمانه‌ای را که نسبت به کارتر داشتم مخدوش سازد. نگرانی نسبت به سرنوشت هموطنانش که در ایران گرفتار بودند، موجب شد، روشهایی را به کار برد، که من نمی‌پسندیدم. تفکر آمریکائی، یا بهتر است گفته شود، فلسفه حکومت در ایالات متحده برای آسایش فرد اهمیت زیادی قائل است. افکار عمومی در آمریکا در آن ایام از ناتوانی دولت برای رهانیدن گروگانها خشمگین و مأیوس بود. هر هفته که می‌گذشت خواست انتقام‌گیری به خاطر اهانت به غرور ملی در آمریکائی‌ها تقویت می‌شد. هر رئیس جمهوری در آمریکا ناچار بوده است که این احساس ملی را مورد توجه قرار دهد. جیمی کارتر به هیچ وجه سیاست ایالات متحده در مقابله با ایران را فقط با توجه به مسائل سیاست داخلی مشخص نساخت. در تمامی ماههایی که با تهران درگیر بود، آشکار بود که شخصاً و به پیروی از احساس خود امور مرتبط با گروگانها را اداره می‌کند. این از شوخیهای تاریخ است که تقلای عظیم دولت کارتر، برای حل مسئله گروگانها، خود از عوامل اصلی شکست او در انتخابات سال ۱۹۸۰ شد.

مسئله جیمی کارتر هم بی‌عیب نبود. با تمامی وسعت اطلاعاتش در جزئیات مسائل سیاسی، گاه علاقه‌اش به نکات جنبی چنان از حد می‌گذشت که دیگر قادر به دیدن درختان جنگل هم نبود. پابندی او به اخلاق و احساس بسیار عمیق او برای عدالت، گاه موجب می‌شد که در تصمیم‌گیریهای سیاسی درنگ کند، یا ناگهان روش خود را تغییر دهد، و این

هر دو برای وجهه سیاسی او زیانبار بود.

گاه چنان می نمود که انگار کارتر ناتوان است خود و مقامش را آنچنان بنگرد که جهانیان درباره رئیس جمهوری ایالات متحده بدان عادت داشتند. گرایش او برای آنکه در محافل عمومی خود را بی قید نمایان سازد موجب افزایش احترامش در محافل بین المللی نمی شد. اگر کارتر در خلوت کمپ دیوید مایل بود در جنگل بدود، البته می توانست چنین کند. اما وقتی در این حالت خود را در معرض نمایش عموم می گذاشت، برای رهبر شاید بزرگترین قدرت جهان شگفت انگیز می نمود: رئیس جمهوری ایالات متحده در شلوار کوتاه، پیراهن ورزشی خیس از عرق، و نواری به پیشانی بسته که در خیابانها مشغول دویدن است، منظره ایست بسیار شگفت انگیز. شاید به همین علت پاره ای از مردم جهان او را چندان جدی نمی گرفتند. قطعاً نمایش از حال رفتگی او در اثر دویدن طولانی، به او کمتر صدمه نزد که سکندری خوردن جرالدفورد روی پله هواپیما، و اشتباهات مکررش در بازی گلف.

لکن بسیاری از رویدادها بیانگر کاردانی کارتر است که امیدوارم با گذشت زمان پذیرش عمومی یابد. مثلاً فسخ آن قراردادی که سلطه دولت آمریکا بر کانال پاناما را موجب شد، و این کار عامل تشنج در روابط بین ایالات متحده و دول آمریکای لاتین را از بین برد. قرارداد صلح کمپ دیوید که توسط رئیس جمهور مصر انورالسادات و نخست وزیر اسرائیل مناحیم بگین منعقد شد، و حکایت از کاردانی کارتر در انجام مذاکرات سیاسی بسیار مشکل می کند. قرارداد (سالت دو) که به مفهوم گذشتن از یک مرحله بسیار حساس در زمینه نظارت بر تسلیحات است، گرچه متأسفانه سنای ایالات متحده هرگز آن را تصویب نکرد.

کارتر مردی خوش قلب بود، که شدیداً از قلدری تنفر داشت، اینکه او هرگونه مذاکره و گفتگو را بر اعمال سیاست قدرت نمائی مرجح می دانست، در بلندمدت از طرف ملت آمریکا پذیرفته نشد. به عنوان یک مسیحی کاملاً معتقد، که قویاً اعتقاد داشت انسانها قطعاً قابلیت آموزش دارند، نظرات کارتر درباره مسائل سیاست بین المللی شدیداً از گرایشی آرمانی شکل می گرفت. بنابراین کردار او در تضاد با سیاستی بود که آمریکا در سازمان ملل متحد سالها دنبال کرده بود. آرمانگرایی کارتر در طول سالهای خدمتش در اثر برخورد با پاره ای واقعیتهای خشن متزلزل گشت. با وجود این باور دارم که تاریخ با جیمی کارتر به مراتب دوستانه تر برخورد خواهد داشت، تا معاصرین او.



## فصل دوازدهم

### هرج و مرج در خلیج فارس

احتمال دارد که آغاز ماجرای غم‌انگیز جنگ ایران و عراق در سپتامبر ۱۹۸۰، ویژگی تسریع‌کننده‌ای داشت که به موجب آن، بحران ناشی از گروگانگیری مأموران سفارت آمریکا در تهران بر طرف شد. لکن هیچ کس در آن روزهای آغاز جنگ حدس هم نمی‌زد که این ماجرای تازه به چه جنگ خونین تازه‌ای در خاورمیانه منجر خواهد شد، و چه پیامدهای گسترده‌ی سوق‌الجیشی، و اقتصادی خواهد داشت. سایه‌ی این درگیری خیلی زود آسمان کشورهای نفت‌خیز کوچک و بزرگ خلیج فارس را تیره کرد، و بر تأمین نیازهای نفتی کشورهای صنعتی و همچنین بر سایر مراکز بحرانی خاورمیانه، به خصوص لبنان تأثیر برجا گذاشت.

همانند اغلب درگیریهای منطقه‌ای، بذر این جنگ در خلیج فارس نیز سالها قبل افشانده شده بود. اختلافات ایران و عراق در مورد خط سرحدی آبراهی که از پیوست فرات و دجله ایجاد و شط العرب نامیده می‌شود، سابقه‌ای تاریخی دارد. آغاز این درگیری مربوط می‌شود به دورانی که امپراتوری عثمانی با فرمانروایان ایرانی بر سر سرزمین بین‌النهرین اختلاف داشتند. از آن پس موضوع دائمی مورد اختلاف این بود که آیا سرحد بین دو کشور خط میانه‌ی آبراه است، یا در امتداد خط پائینترین سطح آب در ساحل ایران. در ضمن اختلافاتی در مورد استان خوزستان در جنوب ایران که قسمتی از ساکنان آن تبار عربی دارند، نیز وجود داشت.

ایران در سال ۱۹۶۹ آخرین قرارداد تعیین‌کننده خطوط مرزی دو کشور را که در سال ۱۹۳۹ منعقد شده بود و همانند قراردادهای قبلی برای رفع اختلافات مرزی دو کشور کافی نمی‌بود، فسخ کرد. در فوریه سال ۱۹۷۴ عراق به شورای امنیت سازمان ملل متحد به علت «اقدام به تجاوز نظامی» از طرف ایران شکایت کرد. ایرانیان بنوبه خود مدعی بودند که عراق به مرزهای کشورشان تجاوز کرده و کوشیده است به اهداف خود به یاری ترورو خرابکاری نایل آید. عراق شهروندان ایرانی را از عراق رانده و در عین حال به عواملی که علیه دولت شاه فعال بوده اند، کمک کرده است. در این نخستین درگیری در خلیج فارس در دوران خدمت من به عنوان دبیرکل، سازمان توانست با توفیق قابل توجهی دخالت کند. شورای امنیت به من مأموریت داد، نماینده ویژه‌ای را برای روشن کردن وضع تعیین کنم، و من لویی وکمن - مونوز را که زمان وزارت من سفیر مکزیک در اتریش بود، انتخاب کردم. وکمن - مونوز پس از مذاکره در بغداد و تهران و سفری به منطقه مورد اختلاف، موفق شد دو طرف را تشویق به رسیدن به توافق کند. طرفین تعهد کردند که آتش بس را مراعات کنند، قوای نظامی خود را از منطقه مرزی دور سازند، تمامی اقدامات خصمانه را متوقف سازند، و مذاکرات را آغاز کنند تا تمامی مسائل حل نشده بین دو کشور حل و فصل شود. با میانجیگری الجزیره، رئیس‌جمهور صدام حسین و شاه ایران قرارداد تعیین‌کننده سرحدات تازه‌ای را امضاء کردند. در این قرارداد - در اوج قدرت حکومت شاه - مرز بین دو کشور خط میانه شط العرب تعیین شد. شاه متعهد شد که از هر گونه کمک به کردهای مخالف حکومت عراق که رهبری آنان بر عهده ملامصطفی بارزانی بود، خودداری کند، عراق تعهد کرد که آیت الله خمینی را که در آن کشور در تبعید می‌زیست، از کشورش اخراج کند.

آیت الله خمینی که مخالف متعهد شاه ورژیم او بود، در سال ۱۹۶۴ از ایران تبعید شد و از سال ۱۹۶۵ در عراق می‌زیست، و از همانجا مبارزات خود را علیه شاه ایران رهبری می‌کرد. پس از آنکه رئیس‌جمهور صدام حسین او را اخراج کرد، آیت الله در پاریس اقامت گزید و آماده کردن مقدمات انقلاب اسلامی را دنبال کرد، انقلابی که در نهایت، در ژانویه سال ۱۹۷۹ شاه را از تخت طاووس به زیر کشاند.

پس از این واقعه، روابط دو کشور همسایه بسیار زود وخیم شد، چون انقلاب آیت الله خمینی در تهران برای رژیم عراق تهدیدی به شمار می‌رفت: خطر قیام شیعیان عراق در جنوب کشور را موجب می‌شد، هدف عراق را برای آنکه پس از سقوط شاه در

منطقه خلیج فارس سلطه خود را پایدار سازد، وصول ناپذیر می کرد، و بر سر راه رسیدن عراق به رهبری جامعه اعراب پس از انزوای مصر (به خاطر انعقاد قرارداد کمپ دیوید با اسرائیل) مانعی بود. در عین حال، صدام حسین و مشاورانش باور کرده بودند که پیروزی سریع نظامی بر ایران، پس از اضمحلال رژیم شاه میسر است، چون کشور هنوز گرفتار نابسامانیهای ناشی از انقلاب بود و ارتش نیز از روحیه قوی و نظم نظامی برخوردار نبود. مدتها قبل از آنکه صدام بزرگترین اشتباه زندگی اش را بکند، او را در بغداد ملاقات کرده بودم. او تأثیری فراموش نشدنی بر جا گذاشته بود. ما همگی در کنار میز بزرگ کنفرانس در اتاق کار او نشسته بودیم. در جریان مذاکرات ناگهان از جا پرید، هیכלی درشت داشت و به يك بوكسور سنگین وزن می مانست. شروع به راه رفتن در اطراف میز کرد و لبخند زنان گفت: «متأسفم، اما من دچار دیسک هستم و اگر بیش از يك ساعت بنشینم باید از جا برخیزم و با حرکات نرمش پشتم را آرام سازم» همین کار را هم کرد، دور میز دوید و دستهایش را چرخاند، و پس از مدتی بار دیگر نشست و مذاکرات را دنبال کرد. حتی در آن زمان هم صدام حسین نارضائی خود را از قرارداد ۱۹۷۵ پنهان نکرد و اظهار داشت که این قرارداد تحت فشار منعقد شده است. لکن تا ۲۲ سپتامبر سال ۱۹۸۰ طول کشید تا او برای گذراندن نیروهای عراقی - پس از چند هفته تشنج و جنگ تبلیغاتی سخت در رادیو و جراید - از مرز دو کشور و تهاجمی گسترده به قلمروی ایران تصمیم بگیرد.

عراق خیلی زود موفق شد که در منطقه ساحل شرقی شط العرب قسمتی از قلمروی ایران را تصرف کند، اما نتوانست آبادان را که از نظر سوق الجیشی دارای اهمیت فراوان بود، تصرف کند. تا زمانی که ایرانیان این شهر را در اختیار خود داشتند، می توانستند راه آبی شط العرب را مسدود نگاهدارند، بنابراین عراق به هدف اصلی خود نرسید. این بود که پس از پیروزیهای نخستین، جنگ به حالت بن بست درآمد. روحانیون در ایران توانستند به یاری احساسات مذهبی نیروی دفاعی کشور را علیه تهاجم عراق چندین برابر کنند. در مقابل صدام حسین نتوانست به رغم پاره ای تصرفات ارضی موجب سقوط حکومت آیت الله خمینی شود، یا شط العرب را باز پس گیرد، یا آنکه ساکنین عرب تبار خوزستان را زیر سلطه حکومت عراق درآورد.

شورای امنیت قطعنامه ها و اعلامیه هایی تصویب کرد، سازمان کنفرانس اسلامی و سازمان کشورهای غیرمتعهد کوشیدند تا دخالت کنند. اما هیچ يك از طرفین آمادگی نداشت - همانند تمامی درگیریهائی که هر دو طرف هنوز امیدوارند که به اهداف خود به



یاری نیروهای نظامی دست یابند - به پیامهای صلح گوش فرادهد. این وضع تا ۲۹ سپتامبر سال ۱۹۸۰ ادامه یافت، تا آنکه صدام حسین - ظاهراً مأیوس از ادامه جنگ - آمادگی خود را برای متارکه اقدامات خصمانه، در صورت اقدام مشابه از طرف ایران به اطلاع رساند. پاسخ ایران را هم‌رزم من در مشت بازی سایه‌ها در بحران گروگانها، رئیس جمهور بنی صدر اعلام داشت. او به مراتب آمادگی کمتری برای سازش از خود نشان داد: تا زمانی که تجاوز عراق ادامه دارد، حتی پیشنهادات شورای امنیت قابل بررسی نخواهد بود. ایرانیان بسیار ناراضی بودند، چون در قطعنامه شورای امنیت در باره جنگ خلیج فارس بطور مشخص بازگشت نیروهای عراقی به مواضع قبل از آغاز اقدامات خصمانه خواسته نشده بود. این نمونه بارزی بود از مشکلاتی که خواستاران استقرار صلح می‌باید آن را رفع می‌کردند. چون نه شورای امنیت و نه خود من میل نداشتیم در این مراحل ابتدائی با موضوع اصلی اختلاف دو کشور درگیر شویم. اگر چنین می‌کردیم، امکان میانجیگری به علت پیشداوری محدود می‌شد.

سکوت در مورد موضوع مورد اختلاف می‌بایست بیطرفی ما را مشخص سازد، اما این سکوت را ایرانیان رفتاری خصمانه تلقی کردند. این حالتی نامطلوب بود که هیچ مفری نداشت.

جنگ علاوه بر پیامدهای مستقیمی که داشت ما را با مشکلی بین‌المللی نیز درگیر ساخت. در نتیجه بروز جنگ ۸۶ کشتی که با ۲۲ پرچم مختلف حرکت می‌کردند، در شط العرب گیر افتادند، و در اطراف آنها از همه سو بمب و خمپاره منفجر می‌شد. برای دو کشور پیام فرستادم که تأمین حفاظت کشتیرانی غیر جنگی را مراعات کنند و با قبول آتش بس منطقه‌ای فرصت دهند که کشتیها به سلامت از شط العرب خارج شوند. بنی صدر اشاره کرد که ایران آماده است از خروج کشتیها با پرچم سازمان ملل متحد ممانعت نکند، اما صدام حسین اظهار داشت، کشتیها تا زمانی که در شط العرب هستند باید پرچم عراق را برافرازند، چون شط العرب يك آبراه عراقی است. مسئله پرچم یکی از مشکلترین مسائلی بود که ما در سازمان ملل با آن درگیر شده بودیم.

بنابر عقیده من، بهترین راه حل، مذاکرات علنی شورای امنیت نبود، بلکه کوشش میانجیگرانه يك صاحب‌منصب سیاسی سطح بالا در محیطی تا حد ممکن محرمانه و با شکیبائی فراوان بود. قائم مقام نمایندگی دائمی ایالات متحده آمریکا نزد سازمان ملل ویلیام جی. فان دن هوئول، در گفتگویی خصوصی اولاف پالمه سوئدی را به من پیشنهاد

کرد. آن رهبر سوسیالیست‌ها در آن ایام در وطن خود در موضع اقلیت قرار داشت، اما قبل از آن زمان و بعد از آن، نخست‌وزیر کشورش بود. این پیشنهاد را از بسیاری جهات به عنوان پیشنهادی عالی پذیرفتم، گرچه چنین پیشنهادی را از طرف آمریکائی‌ها انتظار نداشتیم، چون مدتها بود که پالمه به خاطر طرفداریش از کشورهای جهان سوم شهرت یافته بود. در عین حال از طرفداران اعراب و سازمان آزادی بخش فلسطین در خاور نزدیک بود و از مخالفین سرسخت هجوم ایالات متحده به ویتنام، پالمه با لحنی تند بارها سیاست ایالات متحده را مورد انتقاد قرار داده بود.

حال که آمریکائی‌ها از خود آمادگی نشان دادند که پالمه را توصیه کنند، این مزیتی بود برای مأموریت او در جنگ خلیج فارس. با احتیاط، نخست توسط سفیر سوئد نزد سازمان ملل متحد، وزیر دفاع کابینه بعدی پالمه، آندره تونبورگ، تماس گرفتم. پاسخ پالمه مثبت بود. چون او در آن ایام رهبر اقلیت بود، تردید داشتم که آیا دولت سوئد به نخست‌وزیری توربیورن فلدین محافظه کار با انتخاب رقیب اصلی خود در صحنه سیاست داخلی به عنوان میانجی بین المللی موافقت خواهد داشت؟ اما از این نظر هم مشکلی بروز نکرد. دولت استکهلم در این زمینه همکاری کرد.

پالمه این مأموریت را پذیرفت و من هم قائم مقام دبیرکل دیگو کوردوبس اهل اکوادور را، به عنوان هماهنگ کننده اقداماتش با دبیرکل سازمان که در ماجرای گروگانها زیرکانه رفتار کرده بود، در اختیارش گذاشتیم. اوضاع امیدوارکننده بود. پالمه به نیویورک آمد و ما جزئیات طرحی را برای متارکه درگیری خصمانه ایران و عراق آماده کردیم. طرفین متخاصم پالمه را پذیرفتند، و او به صحنه درگیری‌ها سفر کرد.

اولاف پالمه با تمام نیرو کار کرد. در مدتی کوتاه پنج دور مذاکره را در دو پایتخت انجام داد. نخستین مرحله گفتگوهایش به علت اقدامات همزمان وزیر امور خارجه کوبا، که کشورش در آن زمان ریاست جنبش غیرمتعهدها را برعهده داشت، و همچنین در اثر کوششهای یاسر عرفات رهبر (پی ال او) پیچیده و مشکل بود. هر دو سیاستمدار برای توفیق در میانجیگری پیشنهادهایی را ارائه می‌دادند که متفاوت و حتی مغایر با کوششهای ما بود. پالمه کاردانی خود را در انجام مذاکرات عیان ساخت. در این مرحله فقط به شنیدن استدلالهای دو طرف بسنده کرد، و در صدد بود پیشنهاد دقیق خود را بعدها اعلام دارد. زمانی که نتیجه اقدامات خودش را به اطلاع من رساند، به این نتیجه رسیدیم که احتمالاً امکان خواهد داشت مشکل کشتیهای گرفتار شده در شط العرب را از اختلاف اصلی

طرفین مجزا سازیم. سازمان ملل متحد آمادگی داشت که ناظرینی را در اختیار بگذارد تا بر آتش بس در منطقه شط العرب نظارت کنند. اما این اقدام نیز برای طرفین متخاصم غیر قابل پذیرش بود. پس از آن کوشیدیم نوعی «برنامه حرکت» برای کشتیها تنظیم کنیم، که به رغم ادامه جنگ بر اساس آن بتوانند سالم از شط العرب خارج شوند. هزینه چنین اقدامی بسیار زیاد بود، و این امر موجب يك سلسله مسائل مالی مغایر شد. معمولاً کشورهای در ارتباط با يك اقدام سازمان ملل متحد کوشا هستند که سهم هزینه پرداختی خود را تا حد ممکن تقلیل دهند. در این مورد عیناً خلاف این رویه بروز کرد: عراق که مدعی سلطه خود بر شط العرب بود، اصرار داشت که تمامی هزینه اقدام سازمان را پرداخت کند. ایران که به نوبه خود از ادعای سلطه بر شط العرب صرف نظر نکرده بود تقسیم هزینه را به دو سهم کاملاً مساوی بین دو کشور خواهان بود. پالme خستگی ناپذیر مذاکرات را دنبال کرد و پیشنهاد داد که صندوقی تشکیل شود و هر دو طرف منابع لازم را در اختیار آن بگذارند، همچنین صندوق از کمکهای سایر اعضاء سازمان ملل متحد نیز برخوردار شود. لویدز لندن دعوت شد تا امر تأمین مالی هزینه‌ها را توسط یکی از مؤسسات بیمه بر عهده بگیرد. اما هیچ يك از دو طرف آمادگی نداشت که یکی از این پیشنهادها را بپذیرد.

عراق با برافراشتن پرچم سازمان ملل متحد مخالف بود، چون مدعی بود چنین اقدامی به «يك امر داخلی» در شط العرب جنبه بین المللی خواهد داد. کمیته بین المللی صلیب سرخ نیز با برافراشتن پرچم صلیب سرخ مخالفت کرد، چرا که صلیب سرخ باید فقط در محدوده اقدامات بشر دوستانه فعال بماند. در نهایت برافراشتن پرچم صلیب سرخ مورد موافقت قرار گرفت، اما این برنامه نیز به خاطر اختلاف در مورد تقسیم هزینه‌ها به جایی نرسید.

مذاکره در زمینه تمامی درگیری نیز پیچیده و بسیار مشکل بود. نخست کوشیدیم به موافقتی کلی برسیم و منطقه حائل را تعیین کنیم. اما این، مذاکرات بسیار زود بی نتیجه ماند، چون توافقی در مورد خط مرزی اصلی بین دو کشور وجود نداشت. هیچ يك از دو طرف آماده نبود که سازشی را برای رسیدن به راه حل بپذیرد. عراقی‌ها چنین رفتار می کردند که گویا هنوز از موضع قویتر مذاکره می کنند. عراقی‌ها منتظر بودند که ایرانی‌ها امتیازاتی به آنها بدهند. اما دولت انقلابی تهران با برداشتی قاطع از درگیری، رفتار می کرد. برای این دولت این درگیری برخورد حق با باطل، تضاد الهی و شیطانی بود. این رفتار تهران به زحمت برای کوششهای يك میانجی خواستار رسیدن به توازن و سازش دو طرف

متناسب بود. عدم تحرك در سیاست ایران در نهایت به علت اختلاف نظرهای داخلی تشدید شد. این اختلاف نظرها به برکناری بنی صدر و همچنین به قتل تعدادی از برجسته ترین شخصیت‌های سیاسی و روحانی انجامید.

زمانی که بار دیگر نظم داخلی در ایران تا حدی برقرار شد، و ایرانی‌ها تا حدودی زمینهای از دست داده را باز پس گرفتند، پالمه در فوریه سال ۱۹۸۲ به بغداد و تهران سفر کرد، تا جزئیات دیگری از برنامه پیشنهادی خود را ارائه کند. لکن کوششهایش این بار هم بدون نتیجه ماند. با توجه به فقدان هرگونه امید، حتی پالمه هم از کوششهایش دست کشید و به طرفین متخاصم اعلام داشت که هرگونه اقدامی برای میانجیگری تا زمانی که هر دو طرف نشان ندهند، خواستار اقدامی برای رسیدن به صلح هستند، بی فایده است.

اکنون مدتها بود که جنگ خلیج فارس ادامه داشت، و - بسیار گسترده تر از منطقه اصلی جنگ - نظامیان در سرتاسر جهان از آن درسها آموختند. مهمترین این آموخته‌ها این بود که دوا بر قدرت، بی توجه به جنگ افزارهای مدام در حال افزایش آنها، توانا یا خواستار آن نیستند که از برخورد های مسلحانه بین کشورهای ثالث جلوگیری کنند، و یا جنگی را که آغاز شده با وارد آوردن فشار خاموش سازند. این دانسته مغایر با نظریه ای بود که قبلا مورد قبول عموم بود، و بر اساس آن «توازن وحشت» لا اقل موجب می شد که در مناطق مهم از نظر سوق الجیشی یا اقتصادی، صلح دائم تأمین شود توضیحات فراوانی در مورد عدم موفقیت اقدامات برای برقراری صلح عنوان شده است. دوا بر قدرت در مراحل نخستین آغاز جنگ رفتار مشکلاتی دیگر بودند و فرصت توجه به این واقعه را نداشتند. اتحاد جماهیر شوروی درگیر وقایع افغانستان و لهستان بود، و ایالات متحده درگیر ماجرای گروگانها و جانشین شدن ریگان به جای کارتر در کاخ سفید بود. همچنین به نظر رسید که تشدید سردی روابط شرق و غرب، دو قدرت جهانی را از هرگونه اقدامی برای گفتگو درباره جنگ خلیج فارس بازداشته است، ظاهراً هر دو با توجه به مخاطرات دخالت مستقیم در ماجرای خلیج فارس شایسته تر و مطمئن تر دانستند که از فاصله ای قابل اطمینان، ناظر آن بمانند - و چشمانشان نگران عکس العمل ابر قدرت دیگر باشد -، تا آنکه به نفع یکی از دو طرف دخالت کنند.

هر دو ابر قدرت مدتها بود که سخن از «بی طرفی کامل» خود می گفتند. این واقعیتی است، که ایالات متحده بی تمایل نیست، به عراق یاری رساند، تا روزگاری بتواند نوعی «کمر بند اطمینان» در اطراف کشورهای عربی خلیج فارس ایجاد کند، و به یاری آن

استقلال کشورهای کوچک خلیج فارس را تضمین کند. اما در عین حال واشنگتن مایل نبود که بر حکومت انقلابی ایران چنان فشار وارد آید که موجب نزدیکتر شدن تهران به مسکو شود. همچنین اتحاد جماهیر شوروی آمادگی نداشت که همپیمان سالیان دراز خود عراق را رها کند، اما به‌رغم تمامی حملات تهران، به‌هیچ‌وجه حاضر نبود به مخالفت با کشور همسایه‌اش برخیزد و امید دستیابی به خلیج فارس را رها کند. در کرملین قطعاً علاوه بر این، درباره وقایع آتی در ایران نیز تفکر شده است.

جنگ ایران و عراق از طرق مختلف هم اکنون به نقاط دیگر سرایت کرده است، و این تنها به لبنان محدود نمی‌شود. در نتیجه تصادم انقلاب اسلامی ایران و پان عربیسم عراق، شکاف تازه‌ای در جهان عرب ایجاد شد که پیامد آن در ماجرای اسرائیل - فلسطین ناشناس است.

بسیاری دول در غرب و شرق در آغاز امیدوار بودند که این جنگ موجب کم‌رمق شدن انقلاب اسلامی شود، یا حتی آن را متوقف سازد. این هم اشتباهی بزرگ بود: با گذشت هر روز از جنگ، تهدید جهانی تعصب مذهبی که تصور می‌رفت مدتهاست برطرف شده، تشدید شده است. اگر در کوتاه مدت توفیق حاصل نشود که با میانجیگری به جنگ پایان داد، ممکن است روزی سرتاسر جهان درگیر این جهاد وحشت‌انگیز شود.

## فصل سیزدهم

### مسئله افغانستان

در اواخر آوریل سال ۱۹۸۱ بار دیگر در «دفتر بیضی» کاخ سفید، با رونالد ریگان رئیس جمهوری جدید - این چهارمین رئیس جمهوری ایالات متحده در دوران خدمت من در سمت دبیرکل سازمان ملل بود - شور کردیم. در شومینه آتش روشن بود و صدا می کرد. این چهارمین بار بود که با یک صاحب قدرت در کاخ سفید مذاکره می کردم و شاهد رویه محافظه کارانه یک تازه وارد به این کاخ بودم. پس از رد و بدل شدن چند جمله مشخص شد که این بار نیز همراه با رئیس جمهوری تازه روح جدیدی نیز به کاخ سفید آمده است. جیمی کارتر جانشینی داشت که برخلاف خودش چندان تفاهمی نسبت به سازمان ملل ابراز نمی داشت. این واقعیت را لحن دوستانه و حتی بسیار مهربان رئیس جمهوری هم مخفی نمی ساخت. ریگان گفت: «سازمان ملل متحد با شدت تمام به سود کشورهای جهان سوم گرایش یافته است، و دیگر فاقد آن قدرت اخلاقی است که جهان از آن انتظار دارد». الکساندر هیگ، وزیر امور خارجه و جین پاتریک سفیر پزانرزی ایالات متحده در نزد سازمان ملل متحد نیز به علامت تأیید، سرشان را تکان دادند.

طولی نکشید که سخن به موضوع روابط شرق و غرب کشیده شد. ریگان گفت که اصولاً مخالفتی با تجدید گفتگو با مسکو ندارد، «اما در شرایط فعلی قطعاً نباید بدان فکر کرد، چون دولت جماهیر شوروی به نحوی خشن حقوق بین الملل را نادیده گرفته است.» و سپس رئیس جمهور تازه ایالات متحده گناهان اتحاد جماهیر شوروی را فهرست وار برشمرد، گناهایی که ظاهراً مایل نبود به آنها با دیده اغماض بنگرد. «به افغانستان قشون کشیده اند، از تهاجم ویتنام به کامبوج حمایت می کنند، در آمریکای مرکزی درگیر انواع فعالیت های خرابکارانه هستند. ایالات متحده تحت هیچ شرطی این رفتار را تحمل نخواهد

کرد.»

کوشش برای آنکه رئیس‌جمهوری را از مزایای سازمان ملل متحد و لزوم مذاکرات مداوم ابرقدرتها متقاعد کنم بی نتیجه بود. این بود که موضوع دیگری به میان کشیدم. سفری به مسکو در پیش داشتم و قرار ملاقاتی با لئونید برژنف. این بود که از ریگان پرسیدم، آیا موضوعی هست که لازم باشد به اطلاع مقامات در مسکو برسانم؟ ریگان در آرامش کامل به راحتی تکیه داد و گفت: «به برژنف بگوئید که من از مخالفین گفتگو نیستم. اما چنین گفتگویی زمانی معنی خواهد داشت که مسکو لااقل اعمالی مثبت نمایان کند. و برای نمایان کردن چنین اعمال مثبتی امکانات فراوانی وجود دارد، از افغانستان تا کامبوج و آمریکای مرکزی.»

شش روز بعد، در ۵ مه سال ۱۹۸۱ در کرملین در دفتر کار برژنف نشسته بودم. جو گرچه خصمانه بود، اما برخورد با سازمان ملل متحد کمتر از واشنگتن انتقادآمیز بود. وقتی سخنان ریگان را بازگو کردم، چهره برژنف قرمز شد، از جا پرید - و ظاهراً بسیار هیجان زده - شروع به راه رفتن در اطراف میز کنفرانس کرد. در ضمن خواست ریگان را در مورد نمایان ساختن اعمالی مثبت قبل از آغاز مذاکرات، قاطعانه رد کرد. گرومیکو و رئیس دفتر برژنف الکساندروف که کنار من نشسته بودند. توضیح خشم آلود برژنف را در سکوت و بی آنکه چهره آنان تغییری را نمایان سازد، گوش دادند.

در افغانستان در سال ۱۹۷۸ کمونیست‌ها قدرت را به دست گرفتند. اما تمامی کوشش اتحاد جماهیر شوروی برای آنکه حزب کمونیست افغانستان بتواند قدرت خود را تثبیت کند، به علت رقابت شدید درون حزبی گروه‌ها، و همچنین به علت مقاومت سرسختانه بنیانگرایان مسلمان در مقابل حکومت کمونیستی، بدون نتیجه ماند. در آخرین هفته دسامبر، در اوج درگیریهای داخلی برای کسب قدرت، عاقبت قشون شوروی وارد افغانستان شد. بېرک کارمل، رهبر یکی از شاخه‌های حزب کمونیست که در آن زمان در چکسلواکی بود، به افغانستان آورده و رئیس‌جمهور شد.

این نخستین هجوم نظامی اتحاد جماهیر شوروی خارج از بلوک کشورهای کمونیستی موجب اعتراض شدید در سراسر جهان شد و اتحاد ضمنی کشورهای کمونیست و جهان سوم را در سازمان ملل متحد برهم زد. اگر تا آن زمان هدف انتقادهای اکثریت اعضای سازمان ملل متحد قدرتهای غربی بودند، اینک اتحاد جماهیر شوروی هدف شکایت‌های سخت این کشورها شد. کشورهای عضو جنبش غیرمتعهد‌ها به رهبری

کشورهای مسلمان که از برادران دینی خود در افغانستان حمایت می کردند - تهاجم شوروی را در شورای امنیت مطرح کردند این کشورها خروج فوری نیروهای نظامی خارجی را از افغانستان خواستار بودند، و استدلالهای کرملین را به طور قاطع رد می کردند. اتحاد جماهیر شوروی استدلال می کرد که نیروی نظامی خود را بنابر درخواست دولت تازه تشکیل شده در کشور کوچک همسایه جنوبی خود، وارد آن کشور کرده است، تا از دخالت های ایالات متحده، چین و سایر کشورها ممانعت کند.

وقایع افغانستان موجب وحشت بسیاری از کشورهای کوچک عضو سازمان ملل متحد شد. آنها هم از این وحشت داشتند که روزی کشورشان را نیروهای نظامی یک ابرقدرت اشغال کند. این بود که برای محکوم ساختن این تهاجم اهمیت زیادی قائل بودند، و سازمان ملل متحد بدون تردید مؤثرترین تربیون برای این محکومیت بود. در ۷ ژانویه سال ۱۹۸۰ شورای امنیت کوشید عقب نشینی کلیه نیروهای خارجی از افغانستان را خواستار شود، تا ملت افغانستان فرصت یابد دولتی را که خود خواهان آن است، بر سر کار آورد. این تصمیم به خاطر وتوی دولت اتحاد جماهیر شوروی عملی نشد. سپس اکثریت اعضای شورای امنیت قطعنامه ای را تصویب کردند که قابل وتو نبود و بر اساس آن، اجلاس ویژه مجمع عمومی دعوت شد. فقط چند روزی طول کشید تا اجلاس ویژه مجمع عمومی تشکیل شد و قطعنامه ای را تصویب کرد که مفهومی نزدیک به قطعنامه وتو شده در شورای امنیت داشت. این قطعنامه با اکثریت ۱۰۴ رأی موافق در مقابل ۱۸ رأی مخالف و ۱۸ رأی ممتنع تصویب شد. در این قطعنامه از تمامی کشورها خواسته شده بود که خصوصیت غیرمتعهد افغانستان را بپذیرند، در مسائل داخلی آن کشور دخالت نکنند، و وضعی را موجب شوند که بازگشت سریع پناهندگان به موطنشان آغاز و کمک های بشردوستانه ممکن شود.

در آغاز فوریه نامه ای از ببرک کارمل رئیس جمهوری افغانستان دریافت کردم که در آن نظرات دولت کابل تشریح شده بود: «تهاجم آشکار امپریالیسم، نخست توسط امپریالیست های ایالات متحده و ارتجاع بین المللی»، سرحدات افغانستان را دچار مخاطره کرد. بدین علت دولت افغانستان ناچار شده است بر اساس موافقتنامه حسن همجواری و همکاری بین جمهوری دمکراتیک افغانستان و اتحاد جماهیر شوروی، همچنین با اتکا به اصل ۵۱ منشور ملل متحد، تقاضا کند که، «واحدهای محدود نیروهای نظامی اتحاد جماهیر شوروی خطر تهدید استقلال، قدرت ملی و یکپارچگی قلمروی



افغانستان را بر طرف کنند».

بیرک کارمل ادامه داده بود: «می‌خواهم توجه عالیجناب را به پاره‌ای اقدامات تازه جلب کنم، که پس از آزاد کردن بیش از ۱۵۰۰۰ زندانی سیاسی توسط جمهوری دموکراتیک افغانستان عملی شده است. جمهوری دموکراتیک افغانستان می‌پذیرد که تعدادی از افغان‌ها در نتیجه فشار و خشونت گروه‌های وابسته به امین (صاحب قدرت قبلی که از مقام خود برکنار شده و او را کشته بودند) ناچار شده‌اند موطن محبوب خود، افغانستان را ترک کنند و در خارج پناه جویند. بنابراین، جمهوری دموکراتیک افغانستان در اعلامیه‌ای رسمی، صمیمانه و قاطعانه اعلام می‌دارد که با تمامی کشیشها، روحانیون، علما، رؤسای قبائل و تمامی اتباع کشور که به وطن بازگردند، با احترام کامل رفتار خواهد شد. آزادی آنان تضمین می‌شود، همچنین مقام، پست و ثروت آنان مسترد خواهد شد.»

قطعه‌نامه گرچه مرا موظف ساخته بود که تمامی کشورهای عضو را از پیشرفت کار در اجرای قطعه‌نامه آگاه سازم، اما راهنمایی نکرده بود که چنین پیشرفتی چگونه باید عملی شود. گرچه در قطعه‌نامه، اتحاد جماهیر شوروی به نام نامیده نشد بود، اما کاملاً روشن بود که اکثریت اعضای مجمع عمومی علاقه و بی‌علاقگی خود را نسبت به چه کشورهایی ابراز داشته بودند. طبیعی بود که این تصمیم موجب نارضایتی مسکو و رژیم کارمل شد. بنابراین به هیچ وجه ساده نبود که بتوان آنها را به همکاری با دبیرکل ترغیب کرد.

دولت آمریکا و سایر کشورهای غربی مرا تحت فشار گذاشته بودند که به ترتیبی سریع فعال شوم و قطعه‌نامه سازمان ملل متحد را عملی سازم. این بود که در دبیرخانه اقداماتی را مورد توجه قرار دادیم که امکان داشت مفید باشد. مشکل ناشی از این بود که برای کوششمان به منظور عملی ساختن گفتگویی بین طرفین درگیر، نمی‌توانستیم به قطعه‌نامه که به‌رغم اعتراضهای اتحاد جماهیر شوروی تصویب شده بود، اتکاء کنیم. اعزام هیئتی را به کابل یا به نام سازمان ملل متحد، و یا در چهارچوب همکاری با صلیب سرخ جهانی مورد توجه قرار دادیم. اما از چنین اقداماتی نیز نمی‌شد انتظار پیشرفتی سریع داشت، تصمیمات سیاسی در مسکو - و نه در کابل - اتخاذ می‌شد.

اما در چنین اوضاعی چه کسی می‌توانست با مسکو وارد مذاکره شود؟ در جنبش کشورهای غیرمتعهد، که در آن سال تحت رهبری کوبا بود، اختلاف نظرها چنان شدید بود، که فرصتی برای اقدامی متمرکز وجود نداشت. کنفرانس وزرای امور خارجه کشورهای اسلامی، که کمی بعد از ورود نیروی اتحاد جماهیر شوروی به افغانستان در استامبول

تشکیل جلسه داده بود، عضویت افغانستان را معلق کرد و به اعضای خود توصیه کرد روابط سیاسی خود را با رژیم کابل قطع کنند و از دادن کمک اقتصادی به آن رژیم خودداری کنند. وزرای جامعه مشترک اروپا به طور کامل از قطعنامه سازمان ملل متحد پشتیبانی کردند و از اتحاد جماهیر شوروی خواستند که منطبق با قطعنامه سازمان ملل متحد اقدام کند. در آوریل سال ۱۹۸۰ فیدل کاسترو رئیس جمهوری کوبا غیرمنتظره به من اطلاع داد که آماده یاری است، اما با توجه به این اساس که موضوع مورد بحث درگیری بین پاکستان و افغانستان است، این برداشت کاملاً مغایر با نظر افکار جهانی، و به خصوص مغایر با رفتار کنفرانس اسلامی بود که از مبارزان مسلمان و پاکستان جانبداری می کرد. ابتکار کاسترو هم - مانند سایر کوششها برای میانجیگری - موجب پیشرفتی نشد.

از نظر اتحاد جماهیر شوروی و رژیم کابل، مشکل اصلی دخالت خارجی در امور افغانستان بود، که از قلمروی پاکستان اعمال می شد و ایالات متحده و چین مسئول آن بودند. بنابراین طرحی که برای حل سیاسی مشکل ارائه دادند نیز متناسب با این عقیده بود و مذاکرات بین افغانستان و پاکستان و همچنین مذاکرات بین افغانستان و ایران را شامل می شد. نکات مهم دیگر این طرح بازگشت پناهندگان افغانستان براساس عفو عمومی، پایان دادن به دخالت در امور افغانستان از خارج، و تضمین سیاسی توسط کشورهای دیگر از جمله اتحاد جماهیر شوروی و ایالات متحده بود. این طرح در نهایت به خروج نیروهای شوروی می انجامید، اما ابتدا می بایست راه حل سیاسی عملی می شد. برای اکثریت اعضای سازمان ملل متحد، این طرح کلاً غیر قابل قبول بود. آنها عیناً نظمی خلاف نظم پیش بینی شده در طرح را خواهان بودند. برای آنها اهم اقدامات، عقب نشینی نیروهای نظامی اتحاد جماهیر شوروی بود.

تقریباً سه میلیون فراری، حدود یک پنجم تمامی جمعیت افغانستان، از آن کشور خارج شده بودند. قسمت اعظم به پاکستان و در مرحله بعد به ایران پناه برده بودند. هزینه نگهداری از پناهندگان در پاکستان به یک میلیون دلار در روز رسید. با کمک کمیسر عالی پناهندگان سازمان ملل متحد، و برنامه تغذیه جهانی، و یاری سایر تشکیلات یاری دهنده، حدود نیمی از این مبلغ تأمین شد. تأمین نیم دیگر از هزینه ها بر عهده کشور پناه دهنده فراریان باقی ماند. وظیفه پول هارتلینگ کمیسر عالی پناهندگان، به علت اتهامات مکرر اتحاد جماهیر شوروی و افغانستان مشکوکتر می شد. این دو دولت ادعای کردند که پناهندگان افغانی به خصوص در پاکستان آموزش نظامی می بینند و با دریافت اسلحه از

مرز می‌گذرند، تا به جنبش مقاومت مسلحانه بپیوندند. تردید ندارم که این یکی از عوامل درگیری است، اما هیچ کس در میان کسانی که در تشکیلات کمک‌رسانی سازمان ملل متحد فعالند، دخالتی در این امور ندارد.

در مذاکرات متعدد لاقابل‌توانستم به سفیر اتحاد جماهیر شوروی نزد سازمان ملل متحد، اولگ ترویانفسکی، تا حدی تفهیم کنم که اگر مسکو همچنان سیاستی مخالف با احساسات و نگرانیهای اکثریت کشورهای غیرمتعهد اعمال کند، تا چه حد به وجهه اتحاد جماهیر شوروی در سازمان ملل متحد لطمه خواهد خورد.

باید قبول کنم که ترویانفسکی، مردی فهیم و آرام بود، و نقش بسیار مشکل خود را بسیار خوب ایفاء کرد. هرگز حتی به‌طور ضمنی هم نپذیرفت که اتحاد جماهیر شوروی عملی نکوئیده انجام داده است، بلکه همواره قاطعانه تأکید کرد که اتحاد جماهیر شوروی و دوستان آن کشور در افغانستان قربانی تهدیدی امپریالیستی از خارج اند. با این همه در نهایت او را وادار به تعهدی محافظه‌کارانه کردم، که مسکو نوعی مأموریت سازمان ملل متحد را خواهد پذیرفت، اگر چنین مأموریتی مستقیم در ارتباط با قطعنامه سازمان ملل در مورد افغانستان که از نظر مسکو منفور است، نباشد، و ضمناً به ادعای کابل در مورد تهدید مرزهای افغانستان از خارج نیز رسیدگی کند.

در این بین، غرب از من به خاطر عدم فعالیت در زمینه میانجیگری انتقاد می‌کرد، اما من همچنان معتقد ماندم، که با توجه به اختلافات سیاسی رفع نشدنی هنوز بسیار زود بود که بتوان اقدامی در زمینه صلح کرد که تا حدی نوید دهنده باشد. در قطعنامه تازه‌ای در ۲۰ نوامبر ۱۹۸۰، مجمع عمومی به من اختیار داد که يك نماینده ویژه انتخاب کنم تا تمام وقت خود را صرف رسیدن به راه حل سیاسی مسئله افغانستان کند. عکس‌العملها به پیامد این تصمیم نشان داد که، تا چه حد در انبوه نظرات متضاد درباره افغانستان گرفتاریم. شوروی متن پیشنهادی قطعنامه را رد کرد و به‌خصوص با انتخاب نماینده ویژه قاطعانه مخالفت ورزید، دولت ببرک کارمل به اطلاع ما رساند، که تنها راه رسیدن به مرحله آغاز مذاکرات بازدید شخصی من از کابل است، تا در محل بتوان قطعنامه مورخ ژانویه ۱۹۸۰، و طرح صلح شوروی - افغانستان مورخ مه ۱۹۸۰ را به هم نزدیک کرد. اما این هم پیشنهادی نبود که دول غرب آن را مطلوب بدانند. این دول همگی معتقد بودند که رفتن من به افغانستان موجب می‌شود که حقانیت رژیم کارمل پذیرفته شود.

خاطرات تاریخی مرا به احتیاط وادار ساخت: پس از قیام مردم در مجارستان در

سال ۱۹۵۶، سازمان ملل بی نتیجه کوشید دولتهای اتحاد جماهیر شوروی و مجارستان را قانع کند که نماینده ویژه سازمان ملل متحد را بپذیرند. بسیار زودتر از موقع مناسب لسللی مونرو اهل نیوزلند برای انجام این مأموریت انتخاب شد. او حتی توفیق نیافت که به قلمروی مجارستان وارد شود. میل نداشتیم که نماینده ویژه ما برای افغانستان نیز چنین تقدیری داشته باشد. گرومیکو که در پائیز ۱۹۸۰ همراه با مشاورانش برای شرکت در مجمع عمومی به نیویورک آمد، برای نخستین بار تغییری در رفتار مسکو آشکار گشت. در برخوردهای خصوصی و در ضیافتها کوشیدیم که به شوروی تفهیم کنم که رفتار این کشور تا چه حد به وجهه اتحاد جماهیر شوروی در سازمان ملل متحد لطمه می زند. از عکس العمل گرومیکو درک کردم که مسکو گرچه به هیچ وجه با انتخاب نماینده ویژه سازمان ملل متحد رسماً موافقت نخواهد کرد، اما تحت شرایطی مانع اعزام چنین نماینده ای نیز نخواهد شد. چند ماه بعد، در آغاز سال ۱۹۸۱ تکه های کوچک سنگها مبدل به قطعه ای موزائیک شد. رئیس جمهوری پاکستان ضیاء الحق پیشنهادی را تسلیم اتحاد جماهیر شوروی و افغانستان کرد و آغاز مذاکرات زیر نظر سازمان ملل متحد را خواستار شد. برای آنکه مشکل شناسائی بین المللی رژیم کارمل اشکالی ایجاد نکند، بنابر پیشنهاد ضیاء الحق، نمایندگان اعزامی کابل می بایست به عنوان نمایندگان حزب کمونیست مذاکره کنند. در فوریه سال ۱۹۸۱ به دهلی نو سفر کردم تا در بیستمین سالگرد تشکیل جنبش غیرمتعهدها سخنرانی کنم. در این فرصت توانستم با تمامی طرفهای علاقمند به مسئله افغانستان صحبت کنم. برداشت من دو جنبه داشت: گرچه دشمنان اصلی در مسائل مهم همچنان کیلومترها از یکدیگر فاصله داشتند، اما این آمادگی را نیز داشتند که درباره امکان رسیدن به راه حلی نیز گفتگو کنند. مشکل اصلی همچنان انتخاب نماینده ویژه بود، چون مسکو و کابل آمادگی نداشتند چنین نماینده ای را به رسمیت بشناسند.

هنر یافتن فورمولها در دیپلماسی، گاه در آنجا که مسئله حیثیت بن بست را ایجاد کرده، کارساز است. از خود پرسیدم که آیا نمی توان برای نماینده سازمان ملل متحد که چنین موجب اختلاف نظر شده است عنوانی یافت که برای هر دو طرف رضایت بخش باشد. تصمیم من این بود که عنوان «نماینده شخصی دبیرکل» را جایگزین عنوان «نماینده ویژه» کنم. این مفهوم دوگانه موجب می شد که یک طرف بپذیرد که من براساس راهنمایی مجمع عمومی عمل کرده ام، درحالی که طرف دیگر به نوبه خود بپذیرد که چنین نکرده ام. واقعاً نیز مشکل بدین ترتیب حل شد. طرفین و همچنین مسکو موافقت خود را تفهیم کردند.

نخست من خاویر پرزدو کوئیار قائم مقام دبیرکل را مورد توجه قرار دادم، او در قبرس و زیمبابوه کارآمدی خود را به اثبات رسانیده بود. او عنوان تازه را بسیار عالی یافت و گفت: «بهتر است قبل از آنکه کسی فرصت یابد و بهانه‌ای بیابد و به مفهوم سیاسی این عنوان ایراد گیرد، آن را اعلام کنید».

ما کوشیدیم که ایرانیان را به ماموریت تازه سازمان ملل متحد علاقمند کنیم. اما دولت انقلابی تهران قویاً با هرگونه ارتباط با مسئله مخالفت کرد. ایران اگرچه رابطه‌ای گسترده با مذهب‌یون افغانستان داشت و به صدها هزار افغانی فراری پناه داده بود، اما ایرانیان رژیم کابل را عروسک‌های خیمه شب بازی مسکو می‌دانستند و هیچ دلیلی برای مذاکره با آنان را قانع کننده نمی‌دانستند. بعدها در جریان مذاکرات قرا گرفتند، اما هرگز وظیفه‌ای را در این زمینه قبول نکردند.

پرزدو کوئیار در آوریل ۱۹۸۱ به کابل و اسلام آباد سفر کرد، تا براساس قطعنامه مجمع عمومی مذاکرات را آغاز کند. افغانها اعلام کردند که آماده‌اند از خدمات دبیرکل سازمان ملل متحد استفاده کنند. موافقت شد که در نخستین دور مذاکرات نماینده‌ای از گروه‌های مقاومت شرکت نکند. در مه ۱۹۸۱ من هم همراه با پرزدو کوئیار به مسکو سفر کردم. فرصتی بسیار مناسب بود تا موضوع افغانستان را با رهبران کرملین مورد بحث قرار دهیم. در مذاکره با آندرنی گرومیکو، در نهایت موافقت مسکو را نیز برای انجام مذاکره بین پاکستان و افغانستان («با شرکت نماینده شخصی دبیرکل») جلب کردم.

پرزدو کوئیار در سفری دیگر در اوت ۱۹۸۱، آگاه شد که گرچه اینک طرفین متخاصم ماموریت او را پذیرفته‌اند و آمادگی نشان داده‌اند که از مسائل تشریفاتی چشم‌پوشی کنند، اما در اساس هیچ تغییری در رفتار آنها هویدا نشده است. بی‌آنکه در مذاکرات پیشرفتی واقعی آشکار شود، همچنان مجاهدین اسلامی و نیروهای نظامی اتحاد جماهیر شوروی، دو طرف درگیر در مبارزه باقی ماندند.

بازدید من از مسکو در بهار سال ۱۹۸۱ آخرین ملاقاتم با لئونید برژنف و قبل از پایان دوران خدمتم در سازمان ملل متحد بود. در بازدیدهای مکررم از اتحاد جماهیر شوروی، برژنف را سیاستمداری بسیار محتاط و محافظه‌کار شناخته بودم. رسیدن او به مقام رهبری در سالهای هفتاد، و پس از دوران خروشچف در روش رهبری اتحاد جماهیر شوروی تغییری محسوس را موجب شده بود. برخلاف سلف خود، برژنف از هرگونه زورآزمایی با ترکیب قدرت در اتحاد جماهیر شوروی خودداری می‌کرد، و تا زمانی که از

حمایت بلندپایگان حزب اطمینان حاصل نمی کرد، دست به هیچ اقدامی نمی زد. برخوردهای من با او در کرمین همواره جنبه تشریفاتی داشت. کنار میز بلندی می نشستیم، برژنف ریاست جلسه را برعهده می گرفت، گرومیکو سمت چپ او می نشست، کنار او رئیس دفتر برژنف، الکساندرف. من برابر برژنف می نشستم، پرزدو کوئیار سمت چپ من و اوستینوف، قائم مقام دبیرکل از اتحاد جماهیر شوروی در سمت راست. برژنف دقیقاً به متنی که قبلاً آماده شده بود تکیه می کرد. در سخن گفتن کند بود و گاه نیز دچار وقفه می شد. در آن زمان نیز از نظر تنفس دچار مشکل بود. هر زمان در پاسخ به او نکته ای را عنوان می کردم که برایش مطلوب نبود، بی توجه به متن آماده شده فی البداهه پاسخ می داد - مثلاً زمانی که پیام ریگان را به او رساندم، رهبر کرمین با رفتار خود بیانگر احساسی بود که اتحاد جماهیر شوروی همواره در مورد موقع و حیثیت خود ابراز می داشت. هر چه که به وضوح همترازی اتحاد جماهیر شوروی و ایالات متحده آمریکا را آشکار نمی ساخت، برای مقامات کرمین نامطلوب بود. چگونه ریگان به خود اجازه می داد که از اتحاد جماهیر شوروی بخواهد که در افغانستان، یا کامبوج یا آمریکای مرکزی رفتاری متفاوت نشان دهد؟ اتحاد جماهیر شوروی قدرتی مستقل بود که از نظر نظامی از هیچ کشوری عقب نبود و نه آماده بود و نه می توانست پیش شرطی را بپذیرد.

گذشته از این موارد نادر که برژنف خشم خود را بروز می داد، در مذاکرات رسمی در انتخابات کلمات بسیار دقیق بود و رعایت احتیاط را می کرد، گرچه او نیز در گفتگوهای خصوصی می توانست بی پرده و مستقیم حرفش را بزند. او در زمره گروهی از سیاستمداران بزرگ بود که شخصیت محجوب و رفتار ساده او با عظمت مسئولیت او و گستردگی نفوذش مغایر می نمود.

در این ارتباط، آخرین ملاقات من با برژنف خاطره ای فراموش نشدنی برجا گذاشته است. کمی پس از ملاقات رسمی، گرومیکو از من دعوت کرد تا در یکی از اتاقهای مخصوص مهمانان که چندان دور از دفتر برژنف نبود دست و رویم را بشویم، چون از ما دعوت شده بود که در سالن بزرگ کرمین به تماشای «جنگ و صلح» تولستوی که توسط بالشوی تئاتر اجرا می شد، بنشینیم. وقتی چند دقیقه بعد همراه با همکاران سازمان ملل به راهرو بازگشتیم، برژنف را دیدم که چند گامی پیشاپیش ما حرکت می کرد و آشکار بود که برای راه رفتن دچار مشکل است. آرام به سوی آسانسوری پیش می رفت که برای من آماده نگاهداشته بودند، تا ما را از ساختمان خارج کند. وقتی از کنار برژنف گذشتم، رویم

را برگرداندم تا بار دیگر از او خدا حافظی کنم، ظاهراً او می‌پنداشت که من قبلاً ساختمان را ترك کرده‌ام و شگفت‌زده به من نگرست. چون روسی نمی‌دانستم و مترجم نیز در اختیار نبود، فقط توانستم مختصر بگویم «دوسویدانی» (تا ملاقاتی دیگر). با چند کلمه روسی به من پاسخ گفت، لب‌خندی زد و رفت داخل آسانسور. نگهبان آسانسور از من عذر خواست و یادآور شد که این آسانسور فقط مخصوص پرزیدنت برژنف است. برای من پائین رفتن از پله‌ها مشکلی را موجب نمی‌شد. اما در خاطره‌ام آخرین دیدار از مردی پیر و بیمار که به رغم تمامی قدرتش اجتناب ناپذیر تقدیرش را در برابر داشت، فراموش نشدنی باقی ماند.

وضع جسمانی برژنف اسف‌انگیز بود، گرچه در این بار حتی حالش بهتر از دفعات قبل می‌نمود. در يك کشور دموکرات چنین مردی که چنین دچار بیماری می‌شد احتمالاً مدتها قبل از کار کناره می‌گرفت. اینکه او بر پست خود باقی مانده بود لابد ناشی از سیستم شوروی است، که در آن، هنوز هم مسئله واگذاری قدرت با نگرانی و عدم اطمینان همراه است. يك سیاستمدار زنده را به علت بیماری و ضعف ناشی از پیری معاف از مسئولیت - و قدرت - کردن هنوز هم از جمله فراگردهای سیاسی مشکل است که کشورهای زیر سلطه احزاب کمونیست با آن درگیرند. در پایان دوران خدمت من اغلب رهبران اتحاد جماهیر شوروی پیر بودند - و از نظر سیاسی مردانی محافظه‌کار.

یکی از قویترین تأثیرهایی که آخرین بازدید من از مسکو در سمت دبیرکل سازمان ملل متحد برجا گذاشت، شناخت تداوم باور نکردنی مقامهای برتر در کرملین که فقط مرگ آنان را از پست خودرها می‌کند، و همچنین در روش برخورد با مسائل مهم بین‌المللی بود. هر زمان که پیری، بیماری و مرگ موجب تغییری در رهبری شود، ممکن است در نحوه عمل نیز تغییری نمایان شود - اما محتوای سیاست شوروی همچنان بدون تغییر باقی می‌ماند. درباره میخائیل گورباچف پیش‌بینی کردن در حد اختیار و تجربه من نیست. انتخاب او به عنوان رهبر کرملین ناشی از مبارزه قدرتها نیست - و این وضع او را از سایر رهبران متمایز می‌سازد - بلکه پیامد وقایع است: فقط به علت مرگ سه رهبر حزب در طی سه سال - و نه به علت تغییر در سیستم شوروی -، این مرد ۵۶ ساله به بالاترین مقام در اتحاد جماهیر شوروی ارتقاء یافته است. او متفاوت از تمامی اسلاف خود و با توجه به اصول بدون تغییر و تداوم فعالیت شخصیتها، قادر خواهد بود که سیاست و همچنین روش کار خود را برای مدتی بس طولانی تنظیم کند.

فقط چند ماهی قبل از دیدار از مسکو، رونالد ریگان به مجرد شروع به کار در ژانویه

۱۹۸۱ در سیاست ابرقدرت دیگر چنان تغییری را نمایان ساخت که موجب شگفتی بسیاری از خارجیان شد. دولت آمریکا رویه خود را کاملاً تغییر داده بود. در آخرین سالهای خدمت من آمریکا در برخورد با سازمان ملل متحد در بهترین شرایط محتاط و بی اعتماد بود، و در شرایط نامناسب بدون پرده پوشی منفی بود. رئیس جمهور ریگان بسیار زود روشن ساخت که روابط دو جانبه سیاسی را از هر حیث بر سیاست چند جانبه مرجح می‌داند.

گرچه با فرمانروای جدید کاخ سفید چندین بار ملاقات داشتم، اما ارتباط شخصی ما محدود ماند. پس از برخورد ما در دفتر بیضی، و گفتگو در کانکون که به مراتب بی تکلف تر بود، تاثیری که او بر جا گذاشت ویژگی متضاد داشت. بدون تردید انسانی جذاب و برخوردار از این توانایی غیرعادی است که می‌تواند مهمانانش را حتی در جریان بحث سخت سیاسی با اشاراتی آمیخته با مزاح شاد سازد. در عین حال، تفکر او در زمینه سیاست خارجی، لااقل در ماههای اول، حکایت از بی تجربگی در دیپلماسی داشت. همچنین او درگیر با ایدئولوژی از پیش شکل یافته‌ای بود که به هر حال به مراتب شدیدتر از آنچه که نزد اسلاف او یافته بودم، بود. برداشت محافظه کارانه او موجب می‌شد که به دیپلماسی سنتی دلبسته باشد، و فقط بپذیرد که در مواردی خاص می‌توان اقداماتی محلی را جانشین آن کرد.

ظاهراً برای ریگان بحران افغانستان نمونه‌ای بارز از بی توجهی مسکو به تمامی اصول سیاسی و حقوق بین الملل بود. برای آنکه بتوانیم انتقاد او را از «اکثریتی خود به خود» و دشمن ایالات متحده از جهان سوم، تضعیف کنیم، یادآور شدم که مجمع عمومی با چه اکثریت قاطعی حضور قوای بیگانه در افغانستان و کامبوج را محکوم کرده است و خروج فوری این نیروها را خواستار شده است. اما رئیس جمهوری همچنان بی اعتماد ماند. ظاهراً در این زمینه قضاوت خود را کرده بود، و اشاره من چندان اثری بر تفکر او باقی نمی‌گذاشت. با این همه فراموش نمی‌کرد، با کلماتی بسیار دوستانه، از کوششهای دبیر کل سازمان ملل تشکر کند. به خاطر افغانستان کامبوج و مراکز بحرانی دیگر در سراسر جهان. یکی از نخستین تصمیمات پرسنلی ریگان انتخاب پرفسور دانشگاه جرج تاون، جین کرک پاتریک به عنوان سفیر ایالات متحده نزد سازمان ملل متحد بود. ما از این انتخاب احدى نگران بودیم، چون او نماینده محافظه کاران تندرو در مسائل سیاست خارجی بود. رواقع نیز او خیلی زود نشان داد که بی‌پروا ترین نماینده ایالات متحده در سازمان ملل



متحد است که چندان توجهی به اصول دیپلماسی ندارد. جین کرک پاتریک و اغلب اعضاء سفارت او، نه تجربه‌ای در سازمان ملل متحد داشتند و نه تجربه‌ای در روابط سیاسی دوجانبه، و در آغاز در برخورد با همتهای خود بسیار خوددار و تا حدی بی توجه رفتار می کردند: در سازمانی بین المللی که مزیت تردید ناپذیر آن تماس بدوت تکلف و دائمی دیپلماتها با یکدیگر است، حتی در مواردی که روابط کشورهای متبوع خوب نباشد، چنین رفتاری موجب تضعیف کارائی می شود. سفیر تازه آمریکا دائم بین واشنگتن و نیویورک در رفت و آمد بود، تا بتواند در واشنگتن هم وظیفه خود را به عنوان عضو کابینه - دارای مقام وزیر بود - و شورای امنیت انجام دهد. اجباراً این امر موجب می شد که او برای ملاقات با سایر سفرا - حتی اگر هم علاقمند می بود - فرصت کمی داشته باشد. دیگران این رفتار او را نمی پسندیدند.

بارها این مسئله را با من طرح کرد و از وضعی که بنابر گفته خودش قادر نبود بر آن فائق آید، شکایت داشت. مدام ناچار بود برای حفظ موقع خود در کاخ سفید ملاقاتهای خود را با همتهایش در سازمان ملل محدود سازد، و به نظر او این ترتیب بهتر از آن بود که بیشتر وقتش را در نیویورک بگذراند و از واشنگتن غافل شود. گرچه تصمیم او قابل فهم بود، اما موجب بهبود تماسهایش در نیویورک نمی شد.

جین کرک پاتریک مدافع برازنده و پرحرارت سیاست دولت ریگان بود. مفهوم این سیاست چنین بود: دفاع مصممانه از اسرائیل، مقابله با حملات شدید به آفریقای جنوبی و پاره‌ای از کشورهای آمریکای مرکزی و جنوبی که حکومت دیکتاتوری راستگرا داشتند، انتقاد بی پرده از جهان سوم. به ویژه از کشورهای در حال توسعه که در سازمان ملل متحد از ایالات متحده انتقاد می کردند، و مخالف نظر آمریکا رأی می دادند، در حالی که رؤسای دولتهایشان و وزرای امور خارجه آنها از سفرای آمریکا تقاضای کمک داشتند. در توضیحات مفصل جای تردید باقی نمی گذاشت، که هر کشوری که خواهان یاری و کمک آمریکاست، باید در سازمان ملل متحد نیز «رفتاری دوستانه» داشته باشد. این استدلال جین کرک پاتریک موجب شادمانی همتهای او در سازمان ملل متحد نمی شد.

باید در مقام دفاع از او یادآور شوم، که بسیار سریع آموخت. گرچه رفتار خود را در اصول تغییر نداد، اما کردارش مطلوبتر شد. خیلی قبل از آنکه از سازمان ملل متحد کنار رود، از اهمیت تماسهای شخصی و همکاری بین المللی آگاه گشت، به رغم اصولی که بدان پایبند بود، در فعالیت روزانه‌اش در سازمان ملل متحد، انعطاف پذیرتر شد.

اگر در دو فصل گذشته به تفصیل دربارهٔ کوششهایمان برای دستیابی به راه حلی در بحران خلیج فارس و افغانستان و نقش آفرینی‌های مهم در مسکو و واشنگتن بحث کردم، بیشتر بدین لحاظ بود تا براساس بحرانی مشخص، توضیح دهم که کار در سازمان ملل متحد و کوششهای دبیرکل آن سازمان تا چه حد پُر دردسر، ناسپاس و در اغلب موارد بی نتیجه می‌تواند باشد. کار ساده‌ای بود که فعالیتهای به ظاهر مداوم و بی پایان این تشکیلات جهانی را با معیار توفیقهایی آشکار ارزیابی کنم و آنچه فاقد اهمیت می‌نماید، نادیده انگارم، اما شخصاً چنین کاری را بدفهمی شدید کارکرد سازمان ملل متحد می‌دانم. در هر درگیری بین المللی، زمانی روزنه‌ای برای رسیدن به راه حلی صلح آمیز آشکار می‌شود. زودتر یا دیرتر لحظه‌ای فرا می‌رسد که در آن نزدیکی طرفهای متخاصم به یکدیگر ممکن می‌نماید. برای رسیدن به این لحظه نیاز به دیپلماسی آرام و پیگیر است، که بتواند گستره مسائل مورد اختلاف را مشخص سازد، امکان رسیدن به سازش را کشف کند، علائق و حدود قابلیت انعطاف طرفین درگیر را بررسی کند و با تحقیق بدون وقفه لحظه مناسب برای رسیدن به راه حلی احتمالی را دریابد. این مهمترین وظیفهٔ سازمان ملل متحد است. گرچه ممکن است در پایان کار نورافکنها بر میانجی دیگری بتابند، و سازمان ملل متحد در خاطره‌ها سازمانی که طی سالها موفق به برداشتن موانع از سر راه نشده است، باقی بماند. تهاجم شوروی در سال ۱۹۷۹ به افغانستان در مکانیزم سیاسی سازمان ملل متحد نقطهٔ عطفی بشمار می‌رفت. همبستگی کشورهای غیرمتعهد و کشورهای جهان سوم با بلوک شوروی به خاطر بحران افغانستان - همچنین به خاطر تهاجم ویتنام به کامبوج - تضعیف شد. از مضحکه‌های اسف انگیز است که سازمان ملل متحد بنا بر ضوابط خالص حقوقی هنوز هم رژیم ساقط شدهٔ پول پوت را به عنوان دولت قانونی کامبوج باید بشناسد، یعنی رژیمی که مسئول وحشت انگیزترین قتل عام تاریخ معاصر جهان بوده است.

تغییر جو سیاسی در این تشکیلات جهانی کاملاً آشکار است. تشکیلات حقوق بشر سازمان ملل متحد که در گذشته بادقت از عنوان کردن روشهای مارکسیسم خودداری می‌کرد، اینک این روشها را بی پرده مورد بحث قرار می‌دهد. این ایرادی که در گذشته عنوان می‌شد، مبنی بر اینکه سازمان ملل متحد فقط روشهای خودکامهٔ دیکتاتورهای راست گرا را مورد انتقاد قرار می‌دهد، دیگر صادق نیست.



## فصل چهاردهم

### تراژدی لبنان

به دلایلی متعدد، بحرانی که در لبنان بروز کرد، یکی از سخت‌ترین و غیرعادی‌ترین مسائلی بود که در دوران خدمت با آن مواجه شدم. لبنان کشوری که زمانی اقوام مختلف و صاحبان مذاهب مختلف در آنجا کم و بیش بی‌دردسر با هم می‌زیستند، در سال ۱۹۷۵ مبدل به صحنه جنگی داخلی شد، که خیلی زود همسایگان، یعنی سوریه و اسرائیل را نیز درگیر ساخت. در این غوغا بی‌تردید موضوع موقعیت سازمان آزادیبخش فلسطین (پی‌اال‌او) یکی از مشکل‌ترین و فوریت‌ترین مسائل شده بود چون مشخص بود که قرارگاه‌های فلسطینی‌ها محلی است، که در آنجا چریک‌ها مقدمات حمله‌های خود علیه اسرائیل را آماده می‌کنند. حملاتی که در مارس ۱۹۷۸ منجر به نخستین تهاجم اسرائیل به لبنان شد. نیروی صلح سازمان ملل متحد که بنابر دستور شورای امنیت ظرف چند روز می‌بایست به منطقه اعزام شود، خیلی زود با مشکلاتی بی‌نظیر درگیر شد و صدماتی نیز بر آن وارد آمد که به مراتب شدیدتر بود از آنچه سایر نیروهای صلح سازمان ملل متحد، پس از ماجرای کنگو، دچار آن شده بودند، روند اوضاع در لبنان نه فقط موجب وخیم شدن رابطه سازمان ملل متحد با اسرائیل شد، بلکه طی آن شخصاً به شدت با رهبران اسرائیل درگیر شدم.

اوضاع انفجاری و نامطمئن خاور نزدیک مدتها قبل از شروع خدمت من، سازمان ملل متحد را به خود مشغول داشته بود و عملاً در تمامی دوران خدمت من نیز ما با آن درگیر بودیم. نخست، سازمان ملل متحد درگیر جنگ اکتبر شد و سالهای پس از آن، بیشتر با

مسئله لبنان درگیر شدیم که دائم وخیمتر می‌شد. این اوضاع به خصوص از این نظر که پس از آتش‌بس سال ۱۹۴۹ در مرز لبنان و اسرائیل کم و بیش آرامش برقرار بود، بیشتر موجب نگرانی می‌شد. در آن دوران، دولت لبنان که ترکیب آن با دقت براساس توازن قوایین مسیحیان و مسلمانان مشخص شده بود، بین دول عرب منطقه ویژگی داشت.

با آغاز دهه هفتاد، این توازن قوا دچار تزلزل شد. تقسیم قدرت که عاملی برای حفظ توازن بود، دیگر متناسب با نسبت جمعیت هر یک از گروه‌ها نبود، رقابت تشدید شد، فراگردی که به علت وجود پارتیزانهای سازمان آزادی بخش فلسطین در کشور شدت بیشتری می‌یافت. جنگ داخلی سراسر کشور را فراگرفت و فقط با دخالت نیروهای اتحادیه عرب - قسمت اعظم نیروهای سوری - متوقف شد. در جنوب لبنان که قسمت اعظم ساکنان مسیحی آن زیر نفوذ اسرائیل قرار گرفتند و با فلسطینی‌ها و سایر اقوام مسلمان جنگ‌هایی خونین کردند، جریان امور از کنترل مقامات سیاسی کشور خارج شد. پس از یک حمله شدید کماندوهای فلسطینی در مارس ۱۹۷۸، که در نتیجه آن ۳۸ اسرائیلی در جاده تل‌آویو - حیفا کشته شدند، اسرائیل در شب ۱۵ مارس به حمله متقابل دست زد و حدود ۵۳۰۰ کیلومتر مربع از قلمروی لبنان را اشغال کرد و تا رود لیتانی پیش رفت. دولت لبنان به شورای امنیت شکایت کرد. آن دولت خود را مسئول اعمال تروریستی فلسطینی‌ها که از قرارگاه‌های جنوب لبنان عمل می‌کردند، نمی‌دانست. شورای امنیت سریع اقدام کرد. اندرویانگ، سفیر وقت ایالات متحده نزد سازمان ملل، فوراً از حمایت سایر کشورهای غربی، همچنین کشورهای عرب و لبنان در مورد پیشنهادش برای اعزام نیروی صلح سازمان ملل متحد به منطقه برخوردار شد.

در ۱۹ مارس - فقط چهار روز پس از تهاجم اسرائیل - شورای امنیت در قطعنامه شماره ۴۲۵ از اسرائیل خواست که نیروهای نظامی خود را از لبنان خارج کند و در ضمن، نیروی حائل سازمان ملل متحد را ایجاد کرد، که از آن پس به حروف اختصاری (یونیفیل) - نیروی حائل سازمان ملل متحد در لبنان، مشهور شد. این نیرو موظف شده بود که آرامش را در منطقه برقرار سازد.

از همان نخست تردیدی نداشتیم که چنین نیروی صلحی با مشکلاتی بسیار شدید مواجه خواهد بود. چرا که در اینجا درگیری بین دو کشور نبود - مانند صحرای سینا - بلکه اسرائیل با چریک‌های (پی‌ال‌او)، که خود را مکلف به رعایت ضوابط حقوق بین‌الملل نمی‌دانستند، درگیر بود. واضح بود که این نیروی صلح نه فقط با نیروهای متخاصم اسرائیل

و فلسطینی سروکار خواهد داشت، بلکه مضاف بر آن، با گروه‌های متعدد مسیحی و مسلمان در حال جنگ و چریک‌های مسلح آنها نیز درگیر خواهد شد.

نگرانی ام‌را به اطلاع شورا رساندم، لکن در عین حال از هر حیث آمادگی داشتم که هر اقدامی لازم باشد انجام دهم تا نیروئی که تشکیل آن تصویب شده بود، سریعاً تشکیل شود. شورای امنیت مشخص ساخته بود که این واحدها مأموریت دارند، عقب نشینی قوای اسرائیل را بدون خطر عملی سازند، به دولت لبنان برای اعمال مجدد قدرت خود یاری دهند، و هر اقدامی که ممکن است، برای جلوگیری از آغاز جنگ معمول دارند، همانند دو نیروی دیگر صلح سازمان ملل در خاور نزدیک - (یونف) در صحرای سینا و (یوندوف) در بلندیهای جولان (یونیفیل) نیز فقط مجاز به استفاده از اسلحه در موارد دفاع از خود بود. اصطلاح «دفاع از خود» شامل مقاومت در برابر هر اعمال قدرتی برای بازداشتن نیروی سازمان ملل متحد از انجام وظایف خود نیز می‌شد. آنچه مسلم بود، این بود که (یونیفیل) نمی‌بایست وظایف دولت را برعهده گیرد. این وظائف همچنان جزئی از مسئولیت دولت لبنان باقی ماند.

سازمان ملل در این مورد نیز بار دیگر ثابت کرد، هر جا که لازم باشد، اگر اختیارات لازم را گرفته باشد، به سرعت اقدام می‌کند، نخست تصمیم نیروئی ۴۰۰ نفره تشکیل دهیم، که از پنج سهم و هر سهم در حد یک تیپ لجستیکی مورد نیاز تشکیل شود. مهم این بود که هر چه زودتر ممکن باشد به منطقه بحرانی نیرو اعزام شود. در این بین اسرائیلی‌ها بر قسمت اعظم جنوب لبنان تارود لیتانی مسلط بودند، در حالی که واحدهای (پی‌ال‌او) با تسلیحات سنگین خود در قرارگاه‌های تازه‌ای مستقر شده بودند، به خصوص در مناطق ساحلی و شمال رود لیتانی. در مکانهای خاصی در نبطیه و در قلعه صلیبیون «شاتودو بوفور» همچنان جنگ ادامه داشت.

سرعت عمل لازم بود. نخستین گروه‌هایی که در اختیار داشتیم، تیپ اتریش و تیپ ایران بود، که به عنوان نیروی بازدارنده در بلندیهای جولان مستقر بودند. ممکن بود آنان را با کامیون جابه‌جا کرد و طی چند ساعت به محل مأموریت جدید رساند، اما من نمی‌توانستم بدون کسب اجازه از کشورهای متبوعشان چنین اقدام کنم.

نخست با دولت اتریش تماس گرفتم، که به من گفته شد بیشتر مایلند که نیروهایشان در همانجا که هستند بمانند. سپس به ایرانیان مراجعه کردم. شاه هنوز بر سر قدرت بود، در تشکیل نیروهای صلح قبلی او همواره یاری کرده بود. بدون برخورد با مشکل توانستم

تلفنی با او تماس بگیرم. او موافقت کرد، و ظرف ۲۴ ساعت نیروهای ایرانی حرکت کردند. پس از آن سوئدی‌ها را از (یونف) در صحرای سینا فرا خواندیم و در کوتاه مدت تعداد افراد نیرو به حد ۴۰۰۰ نفر رسید.

ژنرال ارسکین از اهالی غنا، که فرماندهی این نیرو را برعهده داشت، اعلام کرد که با کمتر از ۶۰۰۰ نفر کار از پیش نخواهد رفت. بسیار زود مشخص شد که این برداشتی زیرکانه بود، چون نیروهای سازمان ملل نه فقط در دو منطقه مجزا از هم انجام خدمت می‌کردند، بلکه در موقعیتی بسیار حساس و اغلب خطرناک بودند. پس از گذشت چند ماه، سرانجام نیروهای سازمان به ۷۰۰۰ نفر افزایش یافت.

برای هر يك از تیپ‌ها برنامه منظمی را پیش‌بینی کرده بودیم. گاه با واحدهای دیگری از کشور خودشان تعویض می‌شدند، و گاه واحدهایی از کشوری دیگر جای آنان را می‌گرفتند. مثلاً نیروهای ایران پس از انقلاب، مدتی همچنان مشغول خدمت بودند، احتمالاً رژیم آیت‌الله خمینی در آغاز بدانها بی‌توجه مانده بود، اما در نهایت آن روز فرا رسید که ناچار شدیم آنان را با هواپیما به خانه بازگردانیم. همچنین در مورد نیروی نیپال با مشکلی برخورد کردیم، يك روز از ما خواسته شد که آنان را به نیپال بازگردانیم، چون به وجودشان برای شرکت در مراسم تاجگذاری سلطان جدید نیاز بود. پس از مدتی بازگشت آنان موجب شادمانی ما شد. سربازان نیپال در خدمت برای سازمان ملل متحد از شهرتی بسیار خوب برخوردار بودند. بریان اوکهارد گاه با غروری قابل درك متذکر می‌شد، که نیپالی‌ها «براساس روش بریتانی‌ها تربیت شده‌اند» همچنین نیروی جزیره فوجی واحدی بود درجه يك که نزد مردم لبنان محبوب بود. آنان با رفتار پدران و آماده برای کمک خود نسبت به کودکان لبنانی عرب، به مردم لبنان وابسته شدند، اما با وجود این دچار صدمات تاسف‌انگیزی نیز گشتند.

مسائل سیاسی نیز موجب تغییراتی شد. مثلاً واحدهای هلندی که بنابر سنت از دوستان اسرائیل به شمار می‌رفتند. وقتی نیروهایشان در اثر درگیری بین سرهنگ حداد که طرفدار اسرائیل بود و (پی‌ال‌او) صدمه دیدند، از دولت اسرائیل انتقاد کردند و متذکر شدند که دولت قادر نیست رفتار گروه چریکی متحدش را کنترل کند. این صدمات نیروهای هلندی و درگیری آنان با دولت اسرائیل موجب شد که مخالفت با شرکت این نیروها تشدید شود و عاقبت دولت هلند ناچار شد آنان را فراخواند.

از همان آغاز، فرانسوی‌ها در (یونیفیل) نقش مهمی برعهده داشتند. آنان بیشتر از

هر کشور دیگری سرباز در اختیار نیروی صلح سازمان ملل متحد گذاشته بودند. در زمره نخستین گروههایی که به منطقه بحرانی رسید، یک واحد چتر باز برجسته فرانسوی نیز بود، فرماندهی این واحد برعهده سرهنگ سالوان بود که خود در جنگ سرنوشت ساز دین بین فو در هندوچین زخم برداشته بود. سالوان رئیس ستاد ژنرال ارسکین شد، اما چند ماه بعد اتومبیلش در تله انفجاری افتاد و مرد فرانسوی به شدت زخمی شد.

در کوشش برای تأمین نیروهای مورد نیاز در لبنان، خوشبختانه در تمام موارد توانستم به روابط شخصی خودم با رؤسای دولتها تکیه کنم. مثلاً برای نیروئی که پاره ای از افراد آن انگلیسی حرف می زدند، و گروهی فرانسوی، نیاز به پشتیبانی داشتم که با هر دو زبان آشنا باشد. کشوری که بدان امید بسته بودم، کانادا بود. پس از آنکه تقاضایم در مرحله نخست رد شد، مستقیم وسیله تلفن با نخست وزیر پیرالیوت ترودو تماس گرفتم، طی سالها با او روابطی دوستانه برقرار کرده بودم مشکلمان را برایش توضیح دادم، و پس از چند دقیقه، ترودو موافقت کرد. کانادائی ها بدون وقفه به لبنان اعزام شدند.

اسرائیل گرچه در این بین از عملیات نظامی گسترده بازمانده بود، اما از این شکایت داشت که فلسطینی ها همچنان بدون وقفه مناطق سرحدی اسرائیل را با راکت هدف قرار می دادند. در بعضی از روزها تا یکصد راکت شلیک می شد. ژنرال مردخای گور، فرمانده اسرائیلی ها، بی پروا تهدید می کرد: اگر شلیک راکتها متوقف نشود، اسرائیل انتخاب دیگری نخواهد داشت جز آنکه اقدامات خصمانه را با شدت تمام از نو آغاز کند. جالب این بود که گور از (یونیفیل) می خواست که از روابط خود با (پی ال او) سود برد و موافقت آنان را با آتش بس فوری جلب کند. این خواسته ما را با مشکلی ویژه مواجه می ساخت. اسرائیل هرگز از اینکار صرف نظر نکرده بود که تماسهای سازمان ملل متحد با (پی ال او) را مورد انتقاد قرار دهد، حتی در مواردی که قطعنامه مجمع عمومی سازمان ملل متحد به طور مشخص به ما اختیار داده بود که با رهبر (پی ال او) یاسر عرفات گفتگو کنیم. یاسر عرفات پس از تشکیل نیروی صلح سازمان ملل از این شکایت داشت که شورای امنیت او را به عنوان یکی از طرفین درگیر نام نبرده است. یاسر عرفات توضیح می داد که (پی ال او) نیروئی است که با سرسختی به مقابله با نیروهای اسرائیل برخاسته است. بنابراین او نمی تواند خود را به مفاد قطعنامه ای پایبند بداند که تشکیلات تحت رهبری او را نادیده انگاشته است.

لازم بود سریع اقدام کنیم، تا بتوانیم آغاز مجدد جنگ را مانع شویم. پیامی برای



آتش بس عمومی فرستادیم و به ژنرال ارسکین و سخنگویم در مقر دبیرخانه در نیویورک جیمز جونا دستور دادم که در بیروت با عرفات ملاقات کنند.

عرفات نخست مقاومت کرد، لکن عاقبت توسط ژنرال ارسکین به اطلاع من رساند، که (پی ال او) پیام مرا اجرا خواهد کرد و از کوششهای من در برقراری صلح خاور نزدیک سپاسگزار است. طبیعتاً می‌دانستیم که عرفات خودش هم فقط کنترلی نامطمئن بر گروههای تندروی وابسته به جنبش‌رهای بخش فلسطین دارد، و بر چریکهای مسلح مسلمان لبنان هیچ کنترلی ندارد. در عین حال، این نخستین بار بود که (پی ال او) تقاضای مرا برای صرف نظر کردن از شلیک به اسرائیل رسماً پذیرفته بود. پس از آن، شلیک راکتها به سوی شمال اسرائیل کاهش یافت. در نتیجه (یونیفیل) توانست وظیفه خود را - نظارت بر آتش بس - دنبال کند. ژنرال گور در برابر وسائل ارتباط جمعی این موفقیت را ارزنده خواند، گرچه امکان داشت فقط جنبه موقتی داشته باشد. سخنگوی مطبوعاتی کاردان من طی سالهای طولانی، رودی ستاجوهار، توجه مرا به بیانات گور در روزنامه اسرائیلی «جروزالم پست» مورخ ۳۰ مارس ۱۹۷۸ جلب کرد: «یکی از نتایج هجوم اسرائیل به جنوب لبنان این است، که (پی ال او) را مبدل به طرف دو فاکتو در هر قراردادی در این منطقه کرده است.»

موجب رضایت خاطر است که اکنون، پس از سالها، وزیر دفاع وقت اسرائیل، عزروایزمن برابر عموم اذعان کرد، که در سال ۱۹۷۸ اسرائیل غیرمستقیم با (پی ال او) برای بازداشتن فلسطینی‌ها از حمله به شمال اسرائیل مذاکره کرده است. وایزمن توضیح می‌دهد، که واقعاً هم پس از آن دیگر خمپاره‌های فلسطینی‌ها در شمال اسرائیل منفجر نشد. در آن روزها اسرائیلی‌ها از پس کشیدن قوایشان از لبنان ابا داشتند، با آنکه قطعنامه سازمان ملل آنان را با تاکید «فوراً» به انجام این کار خوانده بود.

اسرائیلی‌ها عقب نشینی مرحله به مرحله را برنامه ریزی کرده بودند، رویه‌ای که در قرارداد آتش بس منظور نشده بود. چنانکه به ما گفتند، بر این عقیده بودند که نمی‌توانند بدون قید و شرط لبنان را ترك کنند، چون (یونیفیل) هنوز قادر نیست اسرائیل را در برابر حملات تروریستی در سرحدات شمال محافظت کند. نیروی صلح سازمان ملل در آن زمان هر آنچه برایش مقدور بود انجام می‌داد تا فلسطینی‌ها را کنترل کند. اما ضمانت مطلق برای جلوگیری از هرگونه نفوذ آنان، به علت وسعت منطقه و وجود موانع دید طبیعی هرگز ممکن نبود. اسرائیل جز با تضمین مطلق راضی نمی‌شد. سازمان ملل متحد متهم شد که جانب

فلسطینی‌ها را می‌گیرد. ادعایی که موجب ناراحتی ما می‌شد، چون کوشش ما این بود که صمیمانه وظیفه‌مان را انجام دهیم.

ماموریت لبنان برای من و همکارانم در دبیرخانه سازمان ملل متحد، تجربه‌ای نامطلوب و بسیار مشکل بود. هفته‌ها، شب و روز، اسرائیلی‌ها فلسطینی‌ها، مسیحیان و مسلمانان ما را با شکایات خود بمباران کردند، و ما کوشا بودیم ستیزه‌هایی را که مدام از نو شعله‌ور می‌شد، فرو نشانیم. هر قدر هم سخت می‌کوشیدیم، تنها قادر بودیم، موفقیت‌های کوچکی حاصل کنیم، به نظر می‌رسید که گناه هر نابسامانی را می‌توان بر ما بار کرد، و می‌باید نقطه آغاز برای عملی کردن يك سلسله خواسته‌های مغایر باهم باشیم.

در آوریل ۱۹۷۸، چهار هفته پس از آنکه نیروی صلح ما در منطقه مستقر شد، تصمیم گرفتم شخصاً از منطقه بحران بازدید کنم. می‌خواستم این وضع مشکل را با رهبران سیاسی و نظامی منطقه در محل مورد بحث قرار دهم، و همچنین با نیروی سازمان ملل نیز شخصاً تماس بگیرم. نخستین محل توقف من در بیروت بود، رئیس جمهور سرکیس در حالتی اسف انگیز مرا پذیرفت و هیچ کوششی به عمل نیاورد که ناامیدی خودش را درباره آینده لبنان پنهان دارد. یکی از مسائل مورد بحث ما نقش فعالتر نیروی نظامی لبنان به عنوان شرط لازم برای برقراری مجدد قدرت حکومت - لاقلاً بصورت نمادین - در جنوب کشور بود. سرکیس شك داشت که حتی بتوان يك تیپ آماده ساخت و به جنوب لبنان اعزام داشت، چون سرتاسر جاده بیروت به سرحد اسرائیل توسط نیروهای چریکی احزاب مخالف یکدیگر کنترل می‌شد.

پس از آنکه قصر رئیس جمهوری را در بلندیهای حومه بیروت ترك کردم، به ساختمان دفتر سازمان ملل در بیروت رفتم تا در آنجا با یاسر عرفات ملاقات کنم. وقتی به آنجا رسیدم، پیامی تلفنی از مقر یاسر عرفات مرا غافلگیر کرد: رهبر (پی ال او) به علل امنیتی نمی‌تواند بیاید و از من خواهش می‌کند در صورت امکان او را در مقر فرماندهی اش در مکانی در شهر که درباره آن توضیحی داده نشده بود، ملاقات کنم. تمامی مسائل پروتکل را کنار گذاشتم و به پیامدهای سیاسی احتمالی اقدام نیندیشیدم و تصمیم گرفتم که تحت هر شرایطی با مردی ملاقات کنم که در درگیریهای خونین لبنان چنان نقش مهمی برعهده داشت. به نظر من چنین کاری برای توفیق مأموریت (یونیفیل) نیز لازم بود.

راندن در اتومبیل سازمان ملل متحد به سوی مقر عرفات، اگر بخواهم اصطلاحی ملایم به کار برم، رویدادی هیجان انگیز بود. نگهبانان ما در طول راه مدام تعویض می‌شدند:

نخست ناظرین سازمان ملل متحد، سپس افراد ارتش لبنان و در پایان، زمانی که به مقصدمان نزدیک شدیم، چریکهای عرفات به مجرد ورود ما تفنگها را آتش کردند، خوشبختانه تیرهای هوایی بی‌تردید تشریفاتی، به مناسب بازدید من.

مذاکرات ما در اتاقی بی‌ترئین، که فقط چند عکس از چریکهای کشته شده بر دیوارهایش آویخته بود، انجام شد. کوشیدم به عرفات تفهیم کنم که نفوذ جنگجویان فلسطینی به منطقه زیر کنترل ما در جنوب لبنان موجب خواهد شد که اعتماد به (یونیفیل) از بین برود و اقداماتی از طرف اسرائیلی‌ها را باعث شود که در بلندمدت به سود (پی‌ال‌او) نخواهد بود.

عرفات ادعا می‌کرد، که (پی‌ال‌او) به هیچوجه از خاک لبنان حمله نمی‌کند، اما پذیرفت که کنترل کردن عملیات نفوذی بسیار مشکل است. هر زمان که او خبر از نادیده انگاشتن قرارداد منعقدۀ با سازمان ملل متحد را دریافت کند، بی‌درنگ برای جلوگیری از اینگونه اعمال اقدام خواهد کرد. عرفات اشاره کرد - بی‌آنکه صریح بگوید - که بین افراد خودش هم با مشکل مواجه است و عوامل تندرو نه رهبری او را قبول دارند، و نه فرمانهایش را اطاعت می‌کنند.

رهبر فلسطینی‌ها برای من بیگانه نبود. طی سالها بارها او را ملاقات کرده بودم. بی‌تردید یکی از چهره‌های بسیار غیر عادی بود، که در مقام دبیر کلی سازمان ملل متحد، با آن برخورد کردم. او را ممکن نبود در یکی از گروه‌بندیهای عادی سیاستمداران جهانی طبقه‌بندی کرد. عرفات نماینده هیچ دولت موجود، و هیچ کشوری نبود، قانوناً بر هیچ قلمروئی حکومت نداشت. جنبشی، که رهبری آن برعهده او بود، «سازمان رهایی بخش فلسطین»، مخلوطی بود با همبستگی بدون انسجام از گروههای سیاسی - نظامی که اغلب با یکدیگر اختلاف داشتند. چه از نظر سیاسی، چه از نظر ایدئولوژی، و چه از نظر رویه‌های تاکتیکی اختلافات شدیدی وجود داشت، که از سال ۱۹۸۲ به بعد به صورت قیام آشکار علیه یاسر عرفات بر ملا شد. آنچه این گروه‌ها را یکپارچه ساخته بود، آرزوی موطنی برای اعراب فلسطینی بود. به‌رغم تمامی جدائیه‌ها، بازهم این خواسته که همه فلسطینی‌ها در مسائل سیاسی یک‌زبان بمانند، همواره قویتر از خواسته اسرائیل و پاره‌ای از کشورهای عربی ماند، که کوشا بودند شق دیگری از رهبری فلسطینی را بر صحنه آورند. از نظر افکار عمومی اسرائیل، عرفات فقط یک تروریست و رهبر یک گروه غیرقانونی تروریستی بود، که اسرائیل با آن درگیر مبارزه مرگ و زندگی بود. اما بسیاری از اعضای سازمان ملل متحد با

احترام کامل با عرفات رفتار می کردند. به خصوص پس از آنکه سران عرب در سال ۱۹۷۴ (پی ال او) را به عنوان «تنها نماینده قانونی ملت فلسطین» پذیرفتند. کشورهای عربی عرفات و تشکیلات او را نه فقط با کمکهای مالی یاری می دادند، بلکه تسلیحات مورد نیاز سازمان را نیز تأمین می کردند، و برای سازمان ملل موقع سیاسی متناسب را نیز موجب می شدند. از نظر سازمان ملل متحد، عرفات رهبر يك سازمان رهائی بخش بود که از یاری بین المللی چه از نظر مالی و چه از نظر اخلاقی برخوردار بود. در قطعنامه های متعددی حق فلسطینی ها برای بازگشت به موطنشان و برخوردار شدن از حق خودمختاری تصریح شد. با این همه، موقع عرفات و سازمان تحت رهبری او (پی ال او) برای سازمان ملل متحد اغلب موجب دردسر بود. در بسیاری از موارد می توانستیم این گونه مشکلات را با کمی ابتکار مرتفع سازیم، اما در مواردی نیز مشکلات سیاسی بسیار پیچیده بود.

مشهورترین این گونه موارد زمانی روی داد که مجمع عمومی سازمان ملل متحد در پائیز سال ۱۹۷۴ از رهبر (پی ال او) برای سخنرانی در اجلاس عمومی دعوت کرد. ایالات متحده به عنوان کشور مهماندار سازمان ملل متحد نه فقط مکلف بود که به عرفات اجازه ورود به نیویورک را بدهد، بلکه بایستی از او در مدت اقامتش در این شهر حفاظت کند. دشمنی افکار عمومی با عرفات موجب نگرانی شدید سازمانهای امنیتی ایالات متحده شده بود. در صبح روز ورود او به نیویورک، ساعت دو بعد از نیمه شب سفیر ایالات متحده نزد سازمان ملل متحد به من تلفن کرد و پرسید، آیا امکان دارد که عرفات در جائی در ساختمان ملل متحد اقامت کند. چون به نظر خطرناک می رسید که او را از وسط شهر نیویورک از هتل والدورف استریا - هتلی در مرکز شهر نیویورک، که در آن مهمانان دولت اقامت می کنند - از خیابانهای اصلی گذراند و به ساختمان محل اجلاس مجمع عمومی رساند، و بازگرداند. موافقت کردم، اما می دانستم که در ساختمان اصلی سازمان ملل متحد وسائل خواب وجود نداشت. تنها تختخوابهایی که در اختیار ما بود، تختخوابهای بیمارستان کوچک سازمان بود. بنابراین چند ساعت بعد عرفات را مستقیم با هلی کوپتر از فرودگاه به محوطه ساختمان اصلی رساندند، و از آنجا به کلینیک بردند، تا قبل از سخنرانی برابر مجمع عمومی چند ساعتی استراحت کند. وقتی قبل از شروع تشریفات به او خوش آمد گفتم، به شوخی از او جویا شدم، که وضع تختخواب بیمارستانی چطور بود. رهبر (پی ال او) لبخند زنان به من اطمینان داد که این بهترین تختخوابی بوده که در سالهای اخیر در آن خوابیده است.

مشکل اصلی را هنوز در پیش داشتیم. در حالی که در دفترم در طبقه ۳۸ ساختمان دبیرخانه نشسته بودم، براند فوردمورز، قائم مقام دبیرکل در امور مجمع عمومی به من تلفن کرد. به من اطلاع داد که ریاست جلسه، عبدالعزیز بوتفلیقه اهل الجزایر، دستور داده است در سالن جلسه برای عرفات تسهیلاتی را آماده کنند که منحصرأ مخصوص سران کشورها بود. پیامد چنین رفتاری از نظر پروتکل قابل پیش بینی نمی بود، بنابراین به طبقه دوم رفتم، در آنجا در پشت مقر هیئت رئیسه دفتر کوچکی داشتم، و در آنجا با بوتفلیقه گفتگو کردم. او مصر بود که صندلی عرفات باید در همان محل که هست باقی بماند. این صندلی با سیمها و کابل‌های متعدد به هم متصل شده است و عرفات می تواند از ترجمه آنی استفاده کند. یک نکته مسلم بود: بیرون آوردن صندلی در این موقع که نیمی از نمایندگان در سالن نشسته بودند، عملی نبود و رفتاری بود زننده و خود موجب طرح سئوالهای تازه و اختلاف نظر می شد. این بود که پیشنهادی سازشکارانه ارائه دادم: عرفات قبل و بعد از سخنرانی اش در صندلی ننشیند، بلکه کنار آن بایستد. عرفات خودش به شوخی گفت، که آنقدر هم خسته نیست که حتماً نیاز به نشستن در صندلی داشته باشد. آمادگی خود را برای ایستادن کنار صندلی اعلام داشت. فقط در این حد از قولی که داده بود، تخطی کرد، که پس از پایان سخنرانی اش به صندلی تکیه داد.

اجلاس مجمع عمومی از عرفات با هیجان زیاد استقبال کرد، و او دستهایش را در پاسخ به ابراز احساسات حاضرین بلند کرد. و در این حال، آنگونه که تصاویر تلویزیونی آشکارا نمایان می سازد، جلد پیستول او هویدا شد. این امر روزنامه نگاران را تحریک کرد. آیا عرفات واقعاً با اسلحه گرم به سالن مجمع عمومی سازمان ملل آمده بود؟ مقررات ایمنی سازمان ملل متحد قاطعانه از آوردن اسلحه گرم به ساختمان سازمان ملل متحد ممانعت کرده است. خوشبختانه عکاسان بعدها دلایلی ارائه دادند که حکایت از این داشت که جلد خالی بوده است، اما همانگونه که اغلب چنین است، این دلایل هرگز نمی توانند جنجالی را که اعتراض نخستین موجب شده است، مرتفع سازند.

شخصاً عرفات را شخصیتی جالب می دانم. بی تردید کاردانی واقعی او این بود که می توانست با شرایط مدام در حال تغییر سیاسی، و دسته بندیهای حزبی و دولتهای منطقه که همگی مترصد اعمال نفوذ بر «سازمان رهایی بخش فلسطین» بودند، خود را سازش دهد. ظاهر نظامی عرفات و ریش کوتاه او مردی را پنهان می دارد که در مسائل سیاسی و دیپلماسی بسیار کارآمد است. در برخوردهایم با او به این نتیجه رسیدم که با گذشت زمان و

کسب تجربه بیشتر - و مواجه شدن با رویدادهای خلاف انتظار مکرر - نظراتش را مدام تعدیل کرده است. رویه‌ای که به نظر می‌رسید گاه موجب می‌شد در کنترل زیردستان ناشکیبا و ناآرامش شدیداً دچار مشکل شود. در آخرین برخورد با او، جای تردید باقی نماند، که رهبر (پی‌ال‌او) - به رغم تمامی لفاظیهای جنگجویانه - راه حل سیاسی مسئله فلسطین را بر هرگونه درگیری نظامی تازه با اسرائیل به وضوح ترجیح می‌داد. مدتها است که می‌کوشد به اهدافش از راه مذاکره دست یابد، به جای آنکه همچنان به مبارزه نظامی به عنوان سلاح اصلی تکیه کند.

عرفات را برای نخستین بار در سال ۱۹۷۲ در دمشق، در ملاقاتی رسمی با رئیس جمهور حافظ اسد، ملاقات کردم. عرفات در آن زمان همراه با گروهی از مشاوران و نگاهبانانش نیمه شب به مهمانسرای محل اقامت من آمد. گفتگوی ما خشک و رسمی بود، تا آنکه از رهبر (پی‌ال‌او) پرسیدم که چرا دولت اسرائیل را به رسمیت نمی‌شناسد، یا لااقل در این زمینه اشاره ای نمی‌کند؟ در ادامه سختم گفتم، که اگر چنین کند، برای وجهه (پی‌ال‌او) در جهان بسیار مهم خواهد بود. در این صورت احتمالاً از اقبال بهتری برای رسیدن به اهدافش برخوردار خواهد شد. به خصوص (پی‌ال‌او) می‌باید از منشور خود اصولی را که براساس آن نابودی اسرائیل به عنوان هدفی سیاسی - نظامی عنوان شده است، حذف کند. گفته‌های من موجب شد که عرفات با اجساسات فراوان پاسخ گوید. او وجود چنین اصولی را در منشور (پی‌ال‌او) حاشا کرد، و یادآور شد که شناسایی اسرائیل تنها کارت برنده در دست اوست، و پرسید: «چرا باید این کارت را حالا بازی کنم، بی آنکه در برابر آن شناسایی حقوق حقه خودمان را برای خودمختاری دریافت دارم؟»

در تمامی ملاقاتهای بعدی هم نتوانستیم این اختلاف نظر را برطرف کنیم. اما توانستم با عرفات روابطی برقرار سازم. به خصوص در ملاقاتی تقدیرساز در آوریل سال ۱۹۷۸، زمانی که رهبر فلسطین به من قول داد، از نفوذ به منطقه زیر کنترل نیروهای سازمان ملل متحد جلوگیری کند. تشجیع شده از این رفتار عرفات در ۱۷ آوریل ۱۹۷۸ بیروت را ترك کردم و با هواپیمای اختصاصی به تل‌آویو پرواز کردم. در آنجا کاروانی از وسائط نقلیه سازمان ملل متحد در انتظار بود تا مرا به شمال اسرائیل برساند، و با گذشتن از مرز لبنان به مقر فرماندهی ژنرال ارسکین برسد. سفر از طریق بیروت امکان نداشت. پس از مذاکرات مفصل درباره اوضاع به تیروس راندم. در امتداد جاده سه مرکز کنترل بود. نخستین آنها مربوط به نیروهای اسرائیل، دومی مربوط به (یونیفیل) - توسط نیروهای فرانسوی اداره

می‌شد، و آخری مربوط به (پی ال او) بود. از این سه مرکز کنترل که گذشتیم در امتداد جاده افراد زیادی را دیدیم که بعضی از آنان اسلحه حمل می‌کردند - از جمله تعداد زیادی از کودکان. - در امتداد جاده از کنار قرارگاه پناهندگان فلسطینی رشیده گذشتیم، که شهرت داشت تعدادی از طرفداران ستیزه‌جوی (پی ال او) را دربر می‌گیرد، و بارها اسرائیل از راه هوا و دریا آنجا را بمباران کرده بود. اسرائیلی‌ها در این بمباران‌ها از بمبهای خوشه‌ای استفاده کرده بودند، که اسلحه‌ایست بسیار مؤثر و وحشت‌انگیز. ناگهان جاده توسط گروه عظیمی تظاهرکننده بسته شد. تظاهرکنندگان پارچه نوشته و بیرق در دست داشتند. تعدادی مبارز مسلح نیز همراه آنان بودند. تظاهرکنندگان اشیاء سطل مانند‌ی به رنگ زیتونی را به نمایش گذاشته بودند، که همراهان من آنها را پوسته بمبهای خوشه‌ای شناختند. بچه‌ها جنجال‌کنان این سو و آن سو می‌دویدند و از پشت شیشه اتومبیل ما اشیائی را می‌نمودند که شبیه به توپ بازی گلف و سبز رنگ بودند. یکی از همکاران اتریشی من، آلبرت روهان، بعد به من گفت که یکی از پسر بچه‌ها دستش را که چنین «توپ گلفی» را گرفته بود، از پنجره اتومبیلش به درون برده است. سرگرد ایرلندی که پشت فرمان نشسته بود، با لحنی خشک گفت: «بمب خوشه‌ای، آقا»

کاروان خودروهای ما در این میان کاملاً متوقف شده بود، چون زره‌پوشهای فرانسوی نیروهای صلح سازمان ملل متحد نیز، که ما را همراهی می‌کردند، جرات نمی‌کردند پیشتر روند. این خطر وجود داشت که به جمعیت صدمه برسانند. اکنون وضع واقعاً خطرناک می‌شد: کسانی پریدند روی اتومبیل من، بر سقف اتومبیل ضرب گرفتند، فریاد می‌زدند و نعره می‌کشیدند. آنان خواستار عقب نشینی فوری اسرائیلی‌ها بودند و بر کاربرد چنین بمبهای اعتراض داشتند. تیرهای انقلابی شلیک شد - خوشبختانه به هوا. حتی سرهنگ سالوان نیز عصبی شده بود. او نگران بود که مبادا یکی از آنان يك بمب خوشه‌ای را رها سازد. او و ژنرال ارسکین به من اطمینان دادند که انتظار چنین واقعه‌ای را نداشته‌اند. خودشان بارها از این جاده گذشته بودند، بی‌آنکه حتی یکبار هم با مشکلی مواجه شوند.

باور داشتم که علت این «غافلگیری» را بشناسم: دبیرکل سازمان ملل متحد برای این جماعت جنجال برانگیز هدفی بود جالب، که به وسیله آن می‌توانستند توجه جهانیان را به خود جلب کنند. لحظات پر آشوب و تنش سیری شد تا سرانجام زره پوشها موفق شدند از میان جمعیت بگذرند و به دروازه پادگان (یونیفیل) در حومه شهر تیروس برسند. اما در اینجا

هم تظاهرات عظیمی برپا بود و بار دیگر تیرهایی شلیک شد. چتربازان فرانسوی سریع دروازه پادگان را باز کردند، اتومبیل مرا از دروازه گذراندند، و بار دیگر آن را بستند، در نتیجه ما از بقیه همراهانمان جدا افتادیم.

فرانسوی‌ها در آغاز پیش‌بینی کرده بودند که من از تیروس بازدید کنم، اما اینک مشخص شد که چنین کاری ممکن نیست. قرار بود پس از بازدید يك هلی کوپتر بزرگ نروژی مرا تا آخرین پست (یونیفیل) در کنار پل رودخانه لیتانی ببرد، اما امکان اجرای این برنامه وجود نداشت، جماعت تظاهرکننده خیابانهای شهر را بسته بودند. در همان حال که من وضع داخلی پادگان را بررسی می‌کردم، ترتیبی داده شد که یکی از هلی کوپترها داخل محوطه پادگان بنشینند و مرا همراه ببرد. جماعتی که خارج از پادگان بود عکس‌العملی شدید بروز داد، و هنگامی که دومین هلی کوپتر بر زمین می‌نشست خشم خود را نسبت به همراهان من که اکنون می‌کوشیدند اتومبیلها را از بین جماعت بگذرانند، هویدا ساخت. هنگامی که عاقبت از زمین برخاستیم، متوجه شدیم که چریکها به سوی ما تیراندازی می‌کنند، اما خوشبختانه هیچ يك از تیرها به ما اصابت نکرد.

بعدها یاسر عرفات در برابری از کارکنان سازمان ملل متحد گفته بود که وقتی خبر شده است که می‌خواهند مرا به تیروس ببرند، شدیداً جا خورده است. او گفته بود که توطئه‌ای وجود داشته که مرا به نشانه مخالفت با حضور قوای اسرائیل در جنوب لبنان بکشند. عرفات مدعی بود که پاسداران خاصه خود را اعزام کرده بود تا مسئولان این توطئه را دستگیر کنند. به هر حال، هلی کوپترها ما را نجات داده‌اند و هیچ امکانی نداشتیم که صحت این ادعاها را مشخص کنیم.

پس از بازگشت از خاورمیانه، قائم‌مقام دبیرکل، روبرتو گویر، یکی از مجربترین دیپلماتهای آرژانتینی را برای مذاکره با طرفهای متخاصم در لبنان مأمور کردم. وظیفه‌ای بسیار مشکل در پیش داشت، اما در ۱۳ ژوئن ۱۹۷۸ اسرائیلی‌ها از قلمروی لبنان خارج شدند. اسرائیلی‌ها ضمن عقب‌نشینی مشکل تازه‌ای ایجاد کردند. در نخستین مرحله عقب‌نشینی، مواضع تخلیه شده را به (یونیفیل) سپرده بودند. در آخرین مرحله مواضع خود را به جنگجویان مسیحی، سرگرد حداد واگذار کردند، که روابط بسیار نزدیکی با اسرائیل داشت. اسرائیل این اقدام خود را چنین استدلال کرد که حداد نماینده قانونی دولت لبنان است - گرچه حداد از اجرای دستور بیروت مبنی بر اینکه با نیروهای سازمان ملل متحد همکاری کند، سر باز می‌زد.



وزیر امور خارجهٔ اسرائیل، موشه‌دایان در ۱۳ ژوئیه ۱۹۷۸ به اطلاع من رساند، که دولت متبوع او با خارج کردن نیروهایش از لبنان وظایفی را که قطعنامهٔ شورای امنیت سازمان ملل متحد برعهده آن گذاشته بود، اجرا کرده است. ناچار بودم پاسخ دهم که خودداری اسرائیل از واگذاری کنترل تمامی منطقه تخلیه شده به نیروی سازمان ملل متحد، قطعاً کار ما را تسهیل نخواهد کرد. بسیار زود مشخص شد که مفهوم پاسخ من جنبهٔ پیشگونی داشته، گرچه در این پاسخ بیش از حد رعایت تشریفات دیپلماتیک شده بود. در آوریل ۱۹۷۹، هنگامی که دولت لبنان يك واحد كوچك نظامی را به منطقه اعزام داشت، تا سلطهٔ خود را بر قلمروی لبنان به نمایش گذارد، جنگجویان مسیحی سرگرد حداد، قرارگاه (یونیفیل) در تقورار با خمپاره و راکت زیر آتش گرفتند، و استقلال منطقهٔ مرزی را که زیر سلطهٔ آنان بود، اعلام داشتند.

این عملی بود موهن و در عین حال کاملاً بی‌معنی. ضمناً تقورا هدفی چندان مهم نبود. در ۱۹۷۸ که از آنجا بازدید کرده بودم، هیچ يك از خانه‌های نیمه ویران این دهکدهٔ كوچك قابل سکونت نبود. افراد (یونیفیل) در چادر می‌زیستند، و ستاد مرکزی ژنرال ارسکین يك واگن مجهز به وسائل زندگانی بود، که از اسرائیل آورده بودند. نیروهای ما، آمادگی رزمی نداشتند، و قادر نبودند در برابر يك تهاجم برنامه‌ریزی شده مقاومت کنند. خوشبختانه زیان مختصری وارد آمد، اما اسرائیلی‌ها می‌بایست مسئولیت این رفتار حداد را می‌پذیرفتند. تا زمانی که اسرائیل قادر نبود این شمشیر دولبه را کنترل کند، معلوم نبود که سازمان ملل متحد چگونه باید وظایف خود را اعمال می‌کرد.

سفیر اسرائیل نزد سازمان ملل متحد، یهودابلوم را فراخواندم و بالحنی تند به او گفتم، که ما از تهدید نیروی صلح سازمان ملل متحد توسط حداد، و تانکها و راکت‌هایش - که از اسرائیل دریافت داشته، خسته شده‌ایم. بلوم پاسخ داد، که حداد يك «نیروی مستقل است». اما طبیعی بود که چنین ادعایی واقعیت نداشت. در طول ده‌ها سال خدمات دیپلماسی آموخته بودم که در مذاکرات احساساتم را کنترل کنم. اما در این مورد شکیبائی خود را از دست دادم. برای لبنان و سرنوشت غم‌انگیز آن و برای سلامت نیروی سازمان ملل وضع بیش از حد خطرناك بود. با تأکید فراوان گفتم که می‌دانیم که حداد تا چه حد توسط اسرائیل حمایت می‌شود، و ماجراجوییهای نظامی او ما را دچار چه وضع غیرممکنی کرده است. در پایان از بلوم خواستم که دولت اسرائیل با سرعت به اینگونه فعالیتها پایان دهد.

در واقع رابطه من با بلوم بسیار خوب بود. او در پرس بورگ، در آنسوی مرز اتریش متولد شده بود و بسیار روان به آلمانی حرف می زد. این بار قضاوت مرا از اوضاع موکداً رد کرد و کوشید هر قدر ممکن شود زودتر موضوع گفتگو را عوض کند، و شکایتهای معمول از فعالیتهای (پی ال او) را طرح کرد.

بعدها مشخص شد که اختلاف ما به خاطر سرهنگ حداد، در واقع نقطه عطفی در روابط اسرائیل با من شد. تا آن زمان دولت اسرائیل تفاوت قائل بود: بین اکثریت ضداسرائیلی در سازمان ملل متحد، و در تشکیلات وابسته به سازمان، و رفتار بی طرفانه دبیرکل سازمان. اینک اسرائیل مرا هم جزئی از تشکیلات سازمان ملل به شمار می آورد، که نسبت بدان بی اعتماد بود. در نتیجه تماسهای ما به سردی گرائید.

سفیر اسرائیل، بلوم، و خانم دوست داشتنی او من و همسرم را اغلب دعوت می کردند. نخست وزیر مناخیم بگین که به نیویورک آمد، در صدد برآمدن که برای بهبود روابط کاری انجام دهم. در مهمانی شامی در مقر بلوم با بگین مدتی گفتگو کردم که فرصتی بود برای تبادل افکار. در فرصتهای قبلی بارها با او گفتگو کرده بودم. او کاملاً آگاه بود که من سیاست راستگرای حزب لیکود او را مانعی بر راه رسیدن به راه حلی در خاور نزدیک می شناختم. به رغم رفتار سازش ناپذیرش مردی بود شریف، نه آنکه علاقه ای به زرنگی سیاسی داشته باشد. اما در مسائلی مانند سکونت یهودیان در ساحل غربی اشغالی رود اردن انعطاف ناپذیر بود. با اصراری خستگی ناپذیر این منطقه را «یودا و ساماریا» می نامید، تا ادعای سیاسی خود را با متون توراتی تقویت کرده باشد. روز بعد که بگین به دفتر من آمد، ادعا کرد که اگر اسرائیل با نیروهای حداد همکاری نمی کرد، ساکنان مسیحی جنوب لبنان را افراد (پی ال او) نابود می کردند. نقشه ای از منطقه همراه داشت که در آن تمامی دهکده های مسیحی نشین مشخص شده بود، تا به یاری آن مرا از لزوم مقاوم ماندن اسرائیل مطمئن کند. بگین که آشکار بود از تشدید انتقادهای بین المللی از سیاست دولتش نگران است، از هر دلیل تاکتیکی ممکن استفاده می کرد تا صحیح بودن روش سیاسی خود را اثبات کند.

در جریان این مذاکرات در نیویورک برداشت جالب دیگری نیز برملا شد. چون مسئله اشغال غرب اردن و باریکه غزه توسط اسرائیل را مطرح ساختیم، بگین نظریه خود را درباره خودمختاری فلسطینی ها بیان داشت. برایش از تجربه های خود در زمینه مشکلات خودمختاری سخن گفتم، و مذاکرات بسیار مشکلی را که به عنوان وزیر

امور خارجه اتریش در زمینه خودمختاری تیرول جنوبی با ایتالیا انجام داده بودم، گزارش کردم. به بگین گفتم که این شکل خودمختاری - گرچه نه به عنوان نمونه لازم به تقلید - ممکن است برایش جالب باشد. از من خواست که جزئیات راه حل پذیرفته شده در تیرول جنوبی را برایش توضیح دهم و نسخه‌ای از قرارداد ایتالیا و اتریش را نیز در اختیارش بگذارم. به او قول دادم که مدارک مورد نیازش را تا روز بعد از کتابخانه سازمان ملل بگیرم، و برایش بفرستم، و همین کار را هم کردم. بعدها برایم گفت که مدارک را با دقت مطالعه کرده و به این نتیجه رسیده است که وضع در تیرول جنوبی و فلسطین متفاوت است. این نتیجه‌گیری موجب تعجب من نشد.

هر اندازه هم اختلافهای ما با سیاست مورد عمل دولت اسرائیل زیاد می‌بود، اما مذاکرات با نخست وزیر بگین همواره آرام و با رعایت نزاکت انجام می‌شد. گرچه بگین همیشه ظاهری بسیار شایسته داشت و بسیار خوب لباس می‌پوشید، اما لااقل در آخرین ملاقات ما در نیویورک نمی‌توانست خستگی و ضعف خود را پنهان دارد. در رفتار این مرد آنچه بیش از همه جلب توجه می‌کرد، کنترل او بر احساساتش بود، حتی در مواردی که شدیداً هیجان زده بود، آنگاه که نگاهش احساسش را هویدا می‌ساخت، این کنترل را حفظ می‌کرد. در گفتگوهایمان هرگز نشنیدم که کلمه‌ای بر زبان آرد، یا رفتاری کند که حاکی از هیجان درونی او باشد. فلسفه سیاسی او تا حد بسیار زیادی از اعتقاد مذهبی ملتش و از سرنوشت غم‌انگیز قومش نشأت گرفته بود. ضمناً بگین همواره کوشا بود این سیاست را با اصول حقوقی مورد قبول تثبیت کند. برخلاف رابطه‌ام با خانم گلدامیر، که حتی یکبار مرا در باغچه خانه‌اش به قهوه و شیرینی بنا بر روش وینی‌ها دعوت کرد، رابطه من با بگین در تمام مدت فقط رابطه‌ای رسمی و سرد ماند. او سازمان ملل را از بنیان تشکیلاتی ناجور می‌شناخت که علائق اعراب را مرجح می‌داند و بنابراین از هر نظر برای آنکه میانجی باشد نامتناسب است. اما حتی بگین هم می‌دانست که در چه مواردی همین سازمان می‌تواند برای اسرائیل همکاری مفید باشد.

در جنوب لبنان، بگین و همپیمان مسیحی او سرگرد حداد، تنها مشکل ما نبودند. رابطه ما در این منطقه با (پی‌ال‌او) و با گروههای مسلمان هم چندان خوب نبود. یاسر عرفات بارها تأکید کرده بود که گرچه (پی‌ال‌او) با (یونیفیل) همکاری خواهد کرد، و از منطقه جنوب لبنان اقدامی خصمانه نخواهد کرد، اما همچنان جنگ علیه اسرائیل را ادامه خواهد داد. از طریق دریا و در سایر سرحدات اسرائیل. او همچنان از فراخواندن واحدهای

کوچک (پی ال او) از منطقه تحت نظارت (یونیفیل) خودداری می کرد. این گروهها در مکانهایی مستقر بودند که اطرافشان را همه جا، نیروی صلح سازمان ملل متحد زیر کنترل داشتند. هر جا نیروهای سازمان آنان را می یافتند خلع سلاحشان می کردند، اما چون حاضر نبودند از آن منطقه بروند (یونیفیل) حتی ناچار بود، غذا، آب و سایر نیازهای غیرنظامی آنان را تامین کند. این وضع غیرمعمول بود.

به رغم پاره ای موفقیتها در شرایطی بسیار سخت، از همان آغاز برایم مسلم بود که نیروی صلح سازمان ملل متحد در این منطقه نمی توانست نمونه ای برای فعالیت سازمان در زمینه حفاظت از صلح باشد. اقدامات این نیرو، و کوشش آن برای نظارت کامل بر منطقه زیر کنترل سازمان ملل متحد، موجب شد که حدود امکانات سازمان ملل متحد برای حفاظت از صلح مشخص شود. هشدارهای مکرر من به گروههای متخاصم، حتی تهدید به فراخواندن نیروهای سازمان ملل متحد، فقط اثری محدود برجا می گذاشت. همکاران من همیشه به این نتیجه می رسیدند که شورای امنیت «وظیفه ای غیرممکن» بر عهده (یونیفیل) گذاشته است.

بارها از خود پرسیده ام، که آیا بهتر نمی بود، در همان مراحل نخستین انحلال (یونیفیل) را به شورای امنیت پیشنهاد می کردم. حقانیت چنین اقدامی مسلم شده بود، چون حضور این نیروها حوادث خلاف انتظار را موجب می شد. درضمن دائماً با انتقاد کوبیده می شد، و ما را که با جان و روحمان در این راه خدمت می کردیم، تلخکام می کرد. (یونیفیل) در دوران خدمت خود، بیش از هر گروه صلح دیگر سازمان ملل متحد از زمان کنگوبه بعد ضایعات داشت.

اما حتی تحت این شرایط اسفبار نیز می دانستیم، که تا چه حد غیرمسئولانه خواهد بود که به وسوسه عقب نشاندن نیروها تسلیم شویم. دولت لبنان با حالتی درمانده از ما می خواست، تا نیروی سازمان ملل متحد را به عنوان تنها قدرت تثبیت کننده وضع در لبنان باقی بگذاریم. در بازنگری به گذشته نمی توان خدمات (یونیفیل) را با موارد استقرار کامل نیروهای سازمان ملل متحد قیاس کرد، بلکه فقط استقرار این نیروها با وضعی که وجود می داشت، قابل سنجش بود. نیروهای سازمان ملل متحد به مفهوم واقعی کلمه صدها مورد نفوذ به سرحدات اسرائیل را غیرممکن ساختند، و برای مدت طولانی از بروز جنگی عمومی جلوگیری کردند.

در آخرین سال خدمتم به هر حال توانستم، در راستای کوششهای صلح خدمتی دیگر

نیز انجام دهم.

در آوریل سال ۱۹۸۱ در لبنان موج تازه‌ای از خشونت آغاز شد. به عکس العمل اقدام نظامی سوری‌ها که از سال ۱۹۷۵ در لبنان درجنگهای داخلی دخالت می‌کردند، اسرائیلی‌ها علیه سکوی پرتاب راکت‌های زمین پایه در شرق لبنان در دره بقاع و علیه اهداف فلسطین در جنوب لبنان حمله کردند. سفیر ویژه ایالات متحده، فیلیپ حبیب، در هر دو مورد کوشید تا رفع مشکل کند. لکن بزودی آشکار شد، که او نیز به پیروی از اصول سیاست خارجی ایالات متحده مستقیماً با (پی ال او) مذاکره نخواهد کرد. این بود که وزیر امور خارجه، الکساندر هیگ به من تلفن کرد و خواهش کرد، تا موافقت (پی ال او) را برای آتش بس جلب کنم. هیگ گفت، که ایالات متحده به نوبه خود با اسرائیل وارد مذاکره خواهد شد.

از دو کانال به سر وقت حل مشکل رفتیم: در نیویورک با ناظر (پی ال او) در سازمان ملل متحد، زهدی ترزی وارد مذاکره شدیم، و در همان زمان فرمانده (یونیفیل) کالاهان در لبنان شخصاً با عرفات مذاکره کرد. موفقیت زود فرا رسید. عرفات دو روز قبل از اعلام موافقت اسرائیل، به ما اطلاع داد که آتش بس را خواهد پذیرفت. وزیر امور خارجه ایالات متحده را آگاه ساختم. گرچه بلافاصله کارآمدی ما را در این کار تحسین کرد، اما از من خواست که فعلاً از افشاء نقش سازمان ملل متحد در مذاکرات با (پی ال او) خودداری کنم. هیگ گفت، که چنین اقدامی ممکن است مشکلی را با اسرائیل باعث شود. بنابراین در نیویورک تا زمان قبول آتش بس از طرف اسرائیل، اطلاعی از توفیق کوششهایمان منتشر نکردیم ما خواستار رسیدن به نتیجه بودیم و نه کسب شهرت. همانند بسیاری از موارد دیگر: نتیجه کسب شده مطلوب بود، اما سازمان ملل متحد اجازه نداشت برای آنچه که کرده بود، ستایشی را که بدان محق می‌بود، دریافت دارد. به عکس هر زمان که ما نمی‌توانستیم وظیفه میانجیگریمان را انجام دهیم، در رسانه‌های گروهی از ما انتقاد می‌شد. هر اندازه هم که اختلافات سیاسی طرفین درگیر برطرف ناشدنی می‌بود.

آرامش در لبنان گذرا بود. در ژوئن سال ۱۹۸۲ اسرائیلی‌ها هجوم بزرگشان را به لبنان آغاز کردند و در همان نخستین ساعت جنگ از منطقه زیر کنترل (یونیفیل) گذشتند. پیشرفتشان تا بیروت موجب يك سلسله رویدادهای اسفبار شد، ولی دیگر دوران خدمات من در پست دبیرکل سازمان ملل متحد در این زمان پایان گرفته بود. یکی از پیامدهای این واقعه اسفبار استقرار نیروهای چندملیتی تازه‌ای در اطراف بیروت بود، که از نیروهای

ایالات متحده، بریتانیای کبیر، فرانسه، و ایتالیا تشکیل می‌شد. خاطره شکست فاجعه انگیز این ماموریت صلح، خارج از حیطهٔ عمل سازمان ملل متحد، هنوز زنده است. سوء قصد با بمب، و یورشهای غافلگیرکننده، موجب مرگ صدها تن از سربازان وابسته به نیروی چندملیتی شد و در نهایت نیروی صلح آمریکائی - اروپائی غربی ناچار به عقب نشینی شد. شاید این وقایع وحشت انگیز باعث شود، ارزش استقرار نیروهای سازمان ملل متحد برای اهداف حفظ صلح در آینده معلوم شود. از همان آغاز شخصاً معتقد بودم، که چنین نیروئی تشکیل شده از سربازان کشورهای غربی در لبنان نمی‌تواند، طرفهای متخاصم را به طرف صلح راهنما شود. يك نیروی چندملیتی، که خارج از حیطهٔ سازمان ملل متحد متشکل شده باشد، تنها در صورتی ممکن است باموفقیت عمل کند، که - مانند مورد صحرای سینا، یا بلندیهای جولان - موافقت تمامی طرفهای درگیر را قبلاً کسب کرده باشد و بر اساس چنین توافقی بر اعمال نیروها نظارت داشته باشد. در کشوری، که در واقع صاحب قدرتی وجود ندارد، بلکه ملیت‌ها و گروه‌های متعدد با شدت با یکدیگر در جنگ‌اند، امکانات به کلی توفیر می‌کند. در چنین موردی تأثیر روانی حضور نیروهای چندملیتی تا حد صفر تقلیل می‌یابد.

مشکل وقتی سخت‌تر می‌شود، که نیروی مستقر شده، نیروی سازمان ملل متحد به شمار نرود، در این موقعیت هر عملی موجب بدگمانی خواهد شد. متهم خواهند شد، که حافظ علائق کشور متبوع خود هستند و نیز حافظ صلح. بدین نحو حضور چنین نیروئی خود مشکلی خواهد شد، هر اندازه هم که منظور شرکت کنندگان در چنین اقدامی در آغاز تحسین برانگیز بوده باشد. زمانی که در لبنان نیروهای کشورهای غربی به نیروهای سوری، نیروهایی که از طرف اتحاد جماهیر شوروی تقویت می‌شد، نزدیک شدند، کوشش برای یافتن راه حل به علت رقابت ابرقدرتها پیچیده‌تر شد.

برای آنکه موجب اشتباه نشده باشم: ادعا نمی‌کنم که استقرار نیروهای صلح سازمان ملل متحد (یونیفیل) در حوزه بیروت وضع را به نحوی بارز تغییر می‌داد. از (یونیفیل) هم نمی‌شد انتظار داشت، که این جنگجویان سرسخت را از درگیر شدن با هم در يك جنگ داخلی بازدارد. با وجود این: نیروهای سازمان ملل متحد در این بازی اسف انگیز می‌توانستند نقشی متفاوت بازی کنند. هیچ کس عاقلانه و مفید نمی‌دانست که علیه واحدهای نیروهای سازمان ملل از جزایر فیجی، یا سنگال، اقدامی تروریستی انجام دهد، آنگونه که علیه واحدهای تفنگداران نیروی دریائی آمریکا، یا چتربازان فرانسوی انجام

شد.

در لبنان باید راه حل سیاسی یافته شود. چنین راه حلی نمی‌تواند مجزا از درگیری بزرگ خاورمیانه مورد توجه قرار گیرد. هر تقدیری هم که برای (پی‌ال‌او) و یاسر عرفات مسلم شده باشد، بدون تردید راه حل مشکل فلسطین در هر راه حلی برای این منطقه نقشی اساسی خواهد داشت.

صلح در خاورمیانه نیاز به قراردادی فراگیر دارد که تمامی مسائل تنگ در یکدیگر گره خورده را در برگیرد. راه حل گام - به - گام گرچه می‌تواند - هر جا خود مبدل به اختلافی تازه نشود - احتمالاً، موجب نزدیکتر شدن طرفهای متخاصم به یکدیگر شود، اما نمی‌توان جانشینی برای راه حل فراگیر تلقی شود.

پایان دهه هفتاد و آغاز دهه هشتاد شاهد افزایش مداوم قدرت سوریه بود - در لبنان، و در ماوراء لبنان در مشکل خاور نزدیک به طور کلی. نقش رئیس جمهور اسد به نحوی توجه برانگیز، هر چه طرفهای درگیر بیشتر کوشیدند، سوریه را از روند مذاکرات کنار بگذارند، تشدید شد. ساده لوحانه است که باور کنیم، سوریه آماده است، نیروهایش را از لبنان خارج کند، قبل از آنکه اسرائیل کاملاً از جنوب لبنان عقب ننشسته باشد. گذشته از این اسد در هیچ مذاکره‌ای شرکت نخواهد کرد، که در آن در باره منطقه اشغالی اسرائیل در جولان بحث نشود.

اسد مردی است متکی به خود، که برای شخصیت و احترام خود ارزش زیادی قائل است. می‌خواهد که نسبت به او چون شخصیتی با حقوق متساوی رفتار شود. زمانی که اسرائیل با اتکا به تهاجم خود به لبنان با رئیس جمهوری لبنان - که بعد کشته شد - بشیر جمائل در باره متن قراردادی برای عقب نشینی نیروها به توافق رسید، اسد عمیقاً ناراحت شد. وزیر امور خارجه ایالات متحده، شولتز خود در دمشق مذاکره نکرده بود، بلکه این کار را بر عهده جمائل گذاشته بود، تا رئیس دولت سوریه را از نتیجه مذاکرات مطلع سازد. بدون توافق سوریه، بیروت ناچار شد توافق خود را با اسرائیل برهم زند. در کشورهای عربی تعمق در مسائل روانی بسیار مهم است. بی‌توجهی به این واقعیت بهترین نسخه برای شکست هر اقدام است.

در همین حال که این مطالب را می‌نویسم، هنوز ما شاهد بازی اسف‌انگیزی با ابعاد تاریخ جهانی هستیم. دولت اسرائیل زمانی با تصمیم ساده سازمان ملل متحد متولد شد، وجود این دولت به خودی خود، در دورانی چهل ساله، در خاورمیانه موجب درگیریهایی

خونین شد. هیچ موضوع دیگری تا بدین حد نیروی تشکیلات جهانی را صرف خود نکرده است و این سازمان را این چنین با مشکلات حل ناشدنی درگیر نساخته است. به رغم کوششهای پایان ناپذیر و پاره ای توفیق‌های بینابین هنوز نیز هیچ دلیلی وجود ندارد که معتقد شویم می‌توان راه حلی برای درگیری بنیانی اسرائیل و اعراب بیابیم.

از نظر من، تردیدی نیست، که در جوی از خواست برای صلح و تعقل باید ممکن می‌شد، که خواستهای به حق هر دو طرف مورد توجه قرار گیرد: خواست اسرائیل برای شناسائی و مرزهای امن می‌تواند واقعیت یابد، بی آنکه زیانی تحمل ناپذیر برای یکی از کشورهای عربی به بار آورد. با یاری سازمان ملل متحد می‌توان نگرانی اعراب را بر طرف کرد و تقدیر آوارگان فلسطینی را تغییر داد، باز هم بی آنکه زیانی تحمل ناپذیر برای اسرائیل همراه داشته باشد. همکاری سیاسی و اقتصادی دول عرب و اسرائیل می‌تواند منجر به بهره‌برداری بهتر از منابع طبیعی و نیروی انسانی و تکامل اقتصادی شود. انسانها با دیدی وسیعتر برای آینده، می‌توانند به همکاری عاقلانه اقوام سامی، برای بارور ساختن آن سرزمین کم‌بار، امیدوار شوند.

حقیقت تلخ متأسفانه جز این است. اسرائیل در حالت محاصره دائمی است، و از نظر سیاسی و اقتصادی تحت حمایت ایالات متحده است. کشورهای عرب به خاطر ستیز مداوم با اسرائیل از نیاز بی‌امان به پیشرفت و توسعه غافل مانده‌اند. این ستیز گرچه برای این کشورها به مفهوم عامل اتحاد است، اما در اغلب موارد نتیجه حاصل سیاسی و عقیم است و از خود گذشتگی اقتصادی را لازم می‌سازد.

گذشته از این درگیری موجب شده است، که استعدادهای بزرگ هر دو طرف کم‌کم از بین بروند. از زمان بنیان اسرائیل این کشور دولتی هومانیست، دموکرات، و سوسیالیست داشت. اما در جوی آکنده از خوف تهدید بقا و اجبار به پیروزی مداوم، بذر توسعه طلبی و میهن پرستی تنگ نظرانه هم در این کشور پاشیده شد. تداوم ایجاد شهرکهای تازه در ساحل غربی اردن، اسرائیل را از هر پیشرفتی در رسیدن به صلح باز داشته است. در کشورهای عربی بار جنگ و رویدادهای خلاف انتظار ناشی از شکست‌ها موجب بر سرکار آمدن حکومت‌های خودکامه و پایبند، به نظامیگری شده است.

برخورد اساسی من در برخورد با مشکل خاور نزدیک، سالها است که تغییر نکرده است.

موجودیت و استقلال اسرائیل باید حفظ شود، اما حق خودمختاری اعراب فلسطین



- خواه آنان که سرزمینشان از سال ۱۹۶۷ اشغال شده است و خواه آنان که از موطنشان، اسرائیل امروزی، رانده شده‌اند - را نیز در بلند مدت نمی‌توان نادیده انگاشت. امید داشتم، اسرائیل که در زمانی چنین کوتاه موجودیت حکومت خود را پایدار کرده است، به خواسته اعراب برای خودمختاری نظیر اتحاد سیاسی فلسطینی‌ها بیش از این روی خوش نشان دهد. گرچه تروریسم و زره پوش و تفنگ را وسیله مناسبی برای تغییر وضع موجود نمی‌دانم. اما در عین حال نمی‌توانم گسترش طلبی خرنده اسرائیل را، که با ایجاد شهرکهای یهودی نشین جدید در ساحل غربی رود اردن ارضا می‌شود، و هدف الحاق تمامی اورشلیم را دنبال می‌کند، مورد تایید قرار دهم.

قضاوت من در این مسئله کامل نخواهد بود، اگر نگرانیم را درباره برداشتی، که به نظرم بسیار بد فرجام است، و در تشکیلات سیاسی سازمان ملل متحد رخنه کرده است، بیان نکنم. همیشه کشور یا گروهی از کشورها در صدد بر آمده‌اند که اسرائیل را از اجلاسهای ارگانهای سازمان ملل متحد برانند هر کجا برایم میسر بوده با چنین کوششی مخالفت کرده‌ام. چون چنین اقدامی نه فقط از نظر حقوقی مشکوک است، بلکه می‌تواند برای موجودیت و بقاء سازمان ملل متحد نیز خطری جدی باشد، چرا که این نظریه حاوی بذر شکاف در سازمان ملل متحد است. چنین کاری، سازمان ملل متحد، تنها سازمان جهانی را که می‌تواند به کشورهای کوچک در مقابله با ناحقیهایاری دهد، ضایع خواهد کرد. یا لااقل آنرا به شدت تضعیف خواهد کرد و این چیزی نیست که کسی واقعاً و جداً خواستار آن باشد.

## فصل پانزدهم

### شغلی غیر ممکن

توماس جفرسون، پس از آنکه هشت سال رئیس جمهوری ایالات متحده بود شغلش را «نکته‌ی شکوهمند» توصیف کرد. پس از ده سال خدمت در سمت دبیر کل سازمان ملل متحد، من نیز تمایل دارم چنین توصیفی از این شغل بکنم. نه بدین علت که این دو سمت شبیه یکدیگراند، چنین ادعائی بی تردید صحیح نخواهد بود، اما در پاره‌ای از جهات شباهت‌هایی دارند: هر دو از نظر حقوقی و سیاسی محدود شده‌اند، و این محدودیتها موجب عقیم ماندن کوششها در بسیاری از موارد می‌شود. شباهت دو سمت در همین جا به پایان می‌رسد. رئیس سازمان جهانی حتی از حقوق و اختیارات یک رئیس دولت کشوری بسیار کوچک نیز برخوردار نیست. ملتها هیچ چیز را بیش از استقلال ملی خود غیورانه حفاظت نمی‌کنند. در دنیائی که کاربرد زور از جمله مسائل روزمره است، ملتها عضویت سازمان ملل متحد را پذیرفته‌اند، تا بر اساس تأمینی گروهی از هرج و مرج و آشوب مصون بمانند. لکن با تأمل بسیار فقط جزئی از اقتدار ملی خود را به مسئولیت سازمان جهانی می‌سپارند. و به آن اختیار اعمال قدرت برای عملی ساختن تصمیمات را نمی‌دهند.

کار سازمان ملل متحد بر سه اساس متکی است: مذاکره، توصیه، و رضایت. در بسیاری از موارد دولتها هم از روشهای مشابه برای عملی ساختن علائق خود استفاده می‌کنند. لکن تمامی دولتها در ضمن از قدرتی نیز برخوردارند تا کسانی را که قانون را می‌شکنند، مجبور به اطاعت سازند. سازمان ملل متحد از چنین قدرتی برخوردار نیست، و

چون اعضای سازمان در اغلب موارد آمادگی ندارند که به خاطر علائق دسته جمعی این اجتماع ملل گامی بردارند، سازمان ملل متحد توفیق نمی‌یابد. این رفتار در نحوه توضیح اختیارات دبیر کل در منشور سازمان ملل متحد نیز منعکس است. این «بالا ترین مقام اداری در سازمان است». او باید در این مقام امور را اداره کند، و «امور دیگری را انجام دهد» که نهادهای سازمان ملل متحد انجام آن را بر عهده او می‌گذارند. ستاد دبیرخانه را براساس ضوابطی که طی سالها از طرف مجمع عمومی تعیین شده‌اند، دعوت به کار می‌کند. او و همکارانش با عنوان کارکنان بین‌المللی فعالیت و فقط در برابر سازمان ملل متحد مسئولند. منشور سازمان ملل متحد حقوقی را برای دبیر کل معین کرده که به مراتب بیش از آن است که برای دبیر کل جامعه ملل تعیین شده بود، و به او اقتداری بیشتر داده است. بنابر اصل ۹۹ منشور، دبیر کل مختار است هر موضوعی را، که برای حفظ صلح در جهان و حفاظت از تأمین آن تهدیدی می‌داند، در شورای امنیت طرح کند.

در مجموع، ضوابط منشور سازمان ملل متحد نسبتاً ساده‌اند، اما بنیانی هستند که براساس آن سمت دبیر کل سازمان اهمیتی بیش از مدیر امور اداری یافته است. این اصول تأیید می‌کنند که برای دبیر کل در سازمان ملل متحد نقش سیاسی، به خصوص در مسائلی که در ارتباط با حفظ صلح جهانی است، مسلم شده است. هر يك از صاحبان این منصب کوشیده‌اند، با بهره‌مندی کامل از توان خود و به خاطر صلاح سازمان از این اختیارات تا حد امکان استفاده کنند.

دربارهٔ وزرای امور خارجه اغلب گفته می‌شود، که آنان در مسائل مرتبط با سیاست داخلی هیچ نقشی را بازی نمی‌کنند، چون بنابر معمول بین قشرهای انتخاب‌کننده هیچ قشری نیست که به این مقام وابسته و علاقمند باشد. هیچ «گروه فشار آورنده» به عنوان متعهدین صاحب قدرت نیست، که در برابر افکار عمومی و پارلمان از علائق وزارت امور خارجه جانبداری کند. طبیعتاً دبیر کل سازمان ملل متحد از این نظر وضع نامتناسبتری دارد. او می‌تواند با تماس شخصی، با کوشش آرام برای متقاعد ساختن طرفهای مذاکره، نظرات خود را عملی سازد، و گاه نیز بیش از آنچه انتظار می‌رود موفق می‌شود. اما هر زمان که رسماً اظهار نظر کند، و انتقادی را از رفتاری یکی از قدرتهای بزرگ، یا یکی از گروههای عقیدتی در سازمان ملل، و یا یکی از دو طرف درگیر عنوان کند، خودش را دچار این خطر می‌سازد، که آنکه از آن انتقاد شده از همکاری با او سر باز زند، در حالی که برای فعال نگاهداشتن سازمان نیاز به همکاری همهٔ اعضاء دارد.

دبیر کل همیشه در برابر دو شق نامطلوب قرار می‌گیرد: فاقد هر گونه اقتدار مستقل و منابع مادی است، و با وجود این باید تا آنجا که در حیطه قدرت او است، برای رفع تشنجهای جهانی اقدام کند. در موارد اختلاف باید بین تعمق حقوقی و امکان عملی رفع اختلاف، توازن را حفظ کند. تنها در این صورت از اقبال رسیدن به توافقی سیاسی برخوردار خواهد ماند. گاه سازمان ملل متحد تنها نهادی است که می‌تواند چنین کاری را به سامان رساند. در چنین مواردی زیرکانه خواهد بود که دبیر کل حوصله کند. اگر می‌خواهد موفق شود ناچار است همچون ادیسه مدام بین «اسکیلا»، و «کاریدیس» حرکت کند تا سرانجام راه خروج بسیار باریک را بیابد، تنها راه باریکی که می‌تواند برای رسیدن به توافق مورد استفاده قرار گیرد. هر زمان شورای امنیت به او وظیفه‌ای ناممکن را واگذار می‌کند - در اغلب موارد که شورا خود را از یافتن راه حل عاجز است، چنین است - او ناچار است که این صلیب را حمل کند.

همواره کار کردن بی‌هیاهو در پس صحنه را، برای هماهنگ کردن اعضاء سازمان از وظایف پر اهمیت خود تلقی کرده‌ام. این در زمره وظایفی است که در منشور برای دبیر کل مشخص شده است. براساس همین برداشت، بیش از هر کس دیگر با سران و رهبران دول در تماس بودم. با دولتمردان در نیویورک، آنگاه که برای شرکت در اجلاس سالانه مجمع عمومی می‌آمدند، ملاقات می‌کردم. همچنین در موارد دیگر نیز با آنان در تماس بودم. از تمامی مناطق جغرافیائی کره زمین بازدید کردم تا در این یا آن مورد کار سازمان ملل متحد را تسهیل کرده باشم.

اغلب توفیقی دست نمی‌داد، اما گاه نیز آنچه را که حتی انتظار نمی‌داشتم، می‌یافتم. چنین موقعیتی در ژوئن ۱۹۸۱ نمایان شد. زمانی که نیروی هوایی اسرائیل راکتور اتمی عراق را نابود کرد. اسرائیل ادعا می‌کرد در آنجا مقدمات تولید اسلحه اتمی فراهم می‌شد، و می‌خواست از این کار جلوگیری کند. هر قدر حقیقت هم در این ادعا نهفته باشد، عراق و همچنین افکار عمومی جهان به شدت از این رفتار قهرانگیز انتقاد کردند. عراق از شورای امنیت تقاضا کرد که علیه اسرائیل تضيیقاتی را تصویب کند. ایالات متحده و پاره‌ای دیگر از کشورهای غربی بر قرارى چنین تضيیقاتی را نپذیرفتند. بدین ترتیب بحث درباره متن قطعنامه‌ای که قرار بود شورای امنیت تصویب کند، آغاز شد. آنچه مورد نظر بود، متنی بود که در آن اسرائیل به نحوی سرزنش شود، که برای غیر متعهدها از جمله کشورهای عربی رضایت بخش باشد، اما در عین حال موجب نگرانی کشورهای

غربی هم به خاطر پیامد آن برای کشور اسرائیل نشود.

در این مذاکرات مشکلی اساسی وجود داشت: ایالات متحده با کشور عراق رابطه سیاسی نداشت، و عراق ارتباطی نزدیک با اتحاد جماهیر شوروی داشت. در راه رفتن به دفترم، با سفیر ایالات متحده جین کرک پاتریک برخورد کردم و در مذاکره با وی، سخن از مذاکره مستقیم او با نمایندگان عراق گفتم. یادآور شد که برای ایالات متحده فقدان روابط سیاسی با عراق مشکل اساسی است. در واقع تمایل دارم که با وزیر امور خارجه عراق سعدون حمادی، که برای شرکت در مذاکرات به نیویورک آمده بود، مذاکره کنم. اما چون او را نمی‌شناسم، انجام این مذاکره عملی نخواهد بود. خانم کرک پاتریک از من پرسید که آیا در موقعی هستم که بتوانم چنین مذاکره‌ای را عملی سازم. من وزیر امور خارجه عراق را به مناسبت‌های مختلف خوب می‌شناختم. در عراق با او ملاقات کرده بودم، همچنین در مواردی که برای شرکت در اجلاس مجمع عمومی به نیویورک آمده بود. گذشته از آن، چند دقیقه قبل از آن نیز با او در راهروهای سازمان ملل متحد برخورد کرده بودم. این بود که یکی از نزدیکترین همکارانم، بریان اوکهارد را فرستادم تا وزیر امور خارجه عراق را بیاید و به او اطلاع دهد که سفیر ایالات متحده، خانم کرک پاتریک تمایل دارد با او گفتگو کند. به عنوان محل این ملاقات دفتر کوچکم را در نزدیکی سالن جلسات شورای امنیت انتخاب کردم. این دفتر مکانی بی طرف بود که هر دو می‌توانستند در آنجا با هم ملاقات کنند. اوکهارد خیلی زود با پاسخ حمادی باز گشت: «اگر ملاقات در دفتر شما و در حضور شما باشد، اشکالی نخواهد داشت، در غیر این صورت مشکلات زیادی بروز خواهد کرد، چون ما با آمریکاروابط سیاسی نداریم. اگر شما، آقای دکتر والدهایم، خانم سفیر و مرادعوت کنید، خواهیم آمد.»

از آن پس وزیر امور خارجه عراق و سفیر ایالات متحده در دفتر من ملاقات‌هایی را انجام دادند که چندین روز ادامه یافت. بنابر تمایل دو دیپلمات در تمامی این مذاکرات من هم حضور داشتم، اما در گفتگوی آنان دخالت نکردم جز در مواردی که موضوع بحث فقط جنبه تکنیکی داشت. مذاکرات بسیار سخت بود، اما عاقبت خانم کرک پاتریک پیشنهادی ارائه داد که حاوی گذشت‌هایی از طرف آمریکا بود. وزیر امور خارجه عراق از او سؤال کرد که آیا واقعاً حد نهایی مباحثات از طرف ایالات متحده این پیشنهاد است. خانم کرک پاتریک پاسخ داد «بله من به واشنگتن رفته بودم و در این سفر، موضوع را با رئیس جمهوری و وزیر امور خارجه بررسی کردم.»

انتظار داشتم که وزیر امور خارجه عراق در این حالت یا پیشنهادی متقابل ارائه دهد، و یا پیشنهاد ایالات متحده را رد کند. ولی او در پاسخ گفت: «بسیار خوب، تمامی موارد موضوع اختلاف را کنار می‌گذاریم» این پاسخ بدان مفهوم بود که راه رسیدن به توافق برای صدور قطعنامه هموار شده است، کشورهای غیر متعهد، خواستار متنی با لحن تند علیه اسرائیل بودند، اما اینک که عراق بر سر متنی ملایمتر مصالحه کرده بود، آنها نمی‌توانستند پافشاری کنند.

نتیجه این توافق رأی یکپارچه شورای امنیت بود. قطعنامه حاوی محکوم کردن اسرائیل به علت تجاوز به قلمروی عراق بود، تأیید حق عراق برای درخواست غرامت، و درخواست از اسرائیل که تأسیسات اتمی خود را زیر نظارت دفتر بین‌المللی انرژی اتمی قرار دهد، همانسان که عراق قبلاً چنین نظارتی را پذیرفته بود. در قطعنامه به این بحث خاتمه داد.

این یکی از مواردی بود که توفیق یافتیم بین دو طرف مخالف توافقی را موجب شوم، اما موارد در هیچ حال شبیه به هم نیستند، بنابراین، اقدامات دبیر کل باید دقیقاً حساب شده و متناسب با اوضاع باشد. این گونه اقدامات بیشتر به کاردانی سیاسی نیاز دارد تا به بی‌پروائی و مدیریت شجاعانه. دبیر کل نباید سخنگوی یکی از دسته‌بندیهای سیاسی یا منطقه‌ای، یا آلت دست قدرتهای بزرگ به شمار آید. او باید به اصول سیاسی، اقتصادی و اجتماعی که بیانگر تفکر متفاوت دولتهای جهان است، تفاهم نشان دهد. کارکنان دبیرخانه که از سراسر جهان انتخاب شده‌اند، می‌توانند در این زمینه به او یاری دهند. اما تمامی مسئولیت بر عهده خود او خواهد بود.

از آنجا که در سازمان ملل متحد به اشکال مختلف درگیریهایی سیاسی هویدا می‌شوند، این تقدیر دبیر کل است که زندانی گرایشهای متضاد با یکدیگر باشد. این امری است اجتناب‌ناپذیر. مشکلترین این مباحث برای او بحث دربارهٔ بودجهٔ سازمان ملل متحد است، که ناچار دائم گرفتار آن است.

تنظیم بودجه از وظایف دبیر کل است. اکثریت آراء در مجمع عمومی با کشورهای جهان سوم است که در تنظیم بودجه فشار زیادی را وارد می‌آورند. اما گرچه این کشورها از نظر تعداد برترند، لکن از نظر توان اقتصادی ضعیف‌اند. به همین علت در تأمین بودجهٔ سازمان ملل متحد رعایت حال این کشورها شده است. با توجه به علائقشان، کشورهای جهان سوم در اصول خواهان اجرای برنامه‌های جدید از طرف سازمان ملل متحد هستند،

بنابراین همواره آماده‌اند که در مجمع عمومی با افزایش هزینه‌ها در بودجه سازمان موافقت کنند، چون قسمت اعظم پرداختها بر عهده کشورهای صنعتی جهان است.

در مقابله با این رفتار کشورهای جهان سوم، جبهه‌ای از کشورهایی تشکیل شده است که تأمین کننده قسمت اعظم بودجه سازمان ملل متحد هستند در این جبهه کشورهای صنعتی غرب، ژاپن و اتحاد جماهیر شوروی هم‌رزمند. جالب این است که در مورد مسائل مرتبط با بودجه اختلافات ایدئولوژیکی کنار گذاشته می‌شود، و تشنجات ناشی از جنگ سرد مورد توجه قرار نمی‌گیرد. این کشورها فقط با توجه به یکی بودن علائقشان در این زمینه رفتار می‌کنند. هفتاد کشور هر یک فقط يك درصد بودجه را می‌پردازند، به عبارت دیگر ۸۹ کشور عضو سازمان فقط يك درصد کل بودجه سازمان را پرداخت می‌کنند. کشورهایی که تأمین بودجه بر عهده آنهاست، از اکثریت در مجمع عمومی برخوردار نیستند، تا بتوانند از افزایش هزینه‌ها جلوگیری کنند، اما می‌توانند بر دبیر کل فشار وارد سازند، و از او بخواهند که بودجه سازمان را تا آنجا که ممکن باشد محدود نگاه دارد.

دبیر کل باید بین این دو خواسته متفاوت راه حلی بیابد. چون مجمع عمومی از او می‌خواهد که برنامه‌های تازه‌ای را مورد توجه قرار دهد، برنامه‌هایی که هزینه‌های اضافی را موجب می‌شوند، ناچار باید برنامه‌ای را به زیان برنامه دیگر گسترش دهد، از هرگونه اصراف در هزینه‌ها جلوگیری کند، و برنامه‌های کهنه شده را لغو کند. معمولاً ناچار است شخصاً تصمیم بگیرد. در زمینه‌های تصمیمات سیاسی، دبیر کل می‌تواند به نهادهایی چون شورای امنیت و شورای اقتصادی - اجتماعی متکی شود، و از خط مشیی که در اختیارش قرار می‌دهند، پیروی کند. لکن در مسائل اداری چنین نهادهای مشابهی وجود ندارند. تنها مرجع صلاحیتدار مجمع عمومی است که توسط کمیته اداری و بودجه عمل می‌کند. در این کمیته تمامی کشورهای عضو سازمان ملل متحد عضوند. این کمیته فقط در مواردی که مجمع عمومی جلسه داشته باشد، تشکیل جلسه می‌دهد، و چنان کار آمد نیست که بتواند خط مشی را برای دبیر کل تعیین کند و او را در رفع مشکلات مداوم اداری یاری دهد. در عین حال دستهای دبیر کل به علت گرایش مجمع عمومی برای تشکیل سازمانهای وابسته به ظاهر مستقل، بسته است. هر يك از این سازمانها خواهان تأمین بودجه‌ای است که مجمع عمومی برای اجرای برنامه آنها در نظر گرفته است. نمونه چنین سازمانهایی مثلاً کنفرانس سازمان ملل متحد برای بازرگانی و رشد (اونکتاد) است، همچنین کمیسیونهای اقتصادی منطقه‌ای، یا برنامه محیط زیست سازمان ملل متحد، و

کمیساریای عالی سازمان ملل متحد برای آوارگان. مدیران اینگونه سازمانها به سراغ دبیر کل می آیند، با برنامه ای که قبلاً به تصویب مرجع تصمیم گیری آن سازمان رسیده است. چنین مرجعی معمولاً از تعداد کمی از کشورهای عضو تشکیل می شود، در اغلب موارد کمتر از يك سوم از کل اعضاء سازمان ملل متحد. در هر حال مدیر چنین نهاد خودمختاری می تواند مدعی باشد که «هیئت نظار» سازمانش برنامه را تصویب کرده است، و دبیر کل چاره دیگری ندارد جز آنکه مبلغ مورد تقاضا را در بودجه پیشنهادی منظور دارد. يك مورد نمونه، کنفرانس سازمان ملل متحد برای بازرگانی و رشد بود، که در سال ۱۹۷۶ در نایروبی تشکیل جلسه داد. اجلاس برای سه ماه باقی مانده از سال مالی، توسعه شدید برنامه ها را تصویب کرد. کمی پس از آن، سفرای کشورهای که قسمت اعظم بودجه سازمان را تأمین می کنند یکی پس از دیگری به نیویورک آمدند تا مرا به حداکثر صرفه جوئی ممکن ترغیب کنند، حتی از من خواستند که در بودجه تنظیمی برای دو سال آینده افزایشی، در نظر گرفته نشود.

از هر يك از سفیران فوراً سؤال کردم که آیا نماینده کشورشان در این یا آن نهاد برای توسعه برنامه رأی داده است یا نه. و در اغلب موارد، پاسخ این بود که واقعاً نماینده مربوط رأی مثبت داده است.

این مثالی است برای نمایان ساختن دوگانگی سیاست کشورهای عضو، که با پیشنهادهای مربوط به توسعه برنامه ها موافقت می کنند، یا به لحاظ نگرانی از پیامدها بدان رأی مثبت می دهند. و از دبیر کل می خواهند که برای تأمین بودجه اقدام کند. امیدوار بودم که طرح این سؤال از جانب من اثری بر رفتار سفر او دولتهای متبوع آنان داشته باشد، اما در سال بعد، در ۱۹۸۰ نیز بار دیگر همگی آمدند تا نگرانی دولتهایشان را از افزایش بودجه سازمان ملل متحد به اطلاع من برسانند. باز هم این کار بر عهده من محول شد که در بحث نهائی برای تنظیم و تصویب بودجه مقاوم بمانم.

برای صرفه جوئی کوشا بودم که در حدود امکان، برنامه هائی را که به نظرم کهنه شده بودند، یا بی اثر مانده بودند، حذف کنم، اما معمولاً در این امر توفیق نمی یافتم. تقریباً همیشه کشور یا گروهی از کشورهای منطقه بودند که با حذف چنین برنامه هائی مخالفت می کردند، در اغلب موارد به علت اینکه از اجرای چنین برنامه ای مستقیماً سود می بردند.

همچنین بسیار مشکل بود تا مجمع عمومی را از این کار بازداشت، که از فعالیتهائی حمایت کند که ناشی از فشار سیاسی بود مثلاً اقدام برای پیشبرد استقلال نامیبیا، آفریقای



جنوب غربی مستعمره سابق آلمان. در حقانیت مجمع عمومی چه از نظر سیاسی و چه از نظر حقوقی برای اتخاذ تصمیم نمی‌توان هیچ تردید کرد. این حقانیت سال به سال با اکثریت قاطع تأیید شده است. طبیعی بود که سازمان ملل متحد می‌بایست هر کار که ممکن است انجام دهد تا عاقبت استقلال این خطه عملی شود، وجود «شورای نامیبیا» و یک کمیسر برای همین منظور، که هر دو در یک زمینه اقدام می‌کنند، اما همواره اقداماتشان هماهنگ نیست لزومی نداشت. همچنین در اغلب موارد برنامه‌های سفر شورا را غیر لازم می‌دانستم. در بیشتر موارد منظور از این سفرها این بود که تأکید شده‌ها را مجدداً تأکید کنند. اگر با توجه به هزینه‌ها ایراد می‌گرفتم، یادآور می‌شدند که دستور مجمع عمومی است که هزینه فعالیت آنان از بودجه سازمان تأمین شود، و چنین نیز می‌شد.

زمانی که برنامه محیط زیست سازمان ملل متحد ایجاد شد، تجربه‌ای مشابه داشتم. برای این سازمان بودجه‌ای را تنظیم کرده بودیم، با این برداشت که مرکز اصلی آن در ژنو خواهد بود. چنین امری موجب می‌شد که از هزینه‌ها کاسته شود، چون در مقر اصلی سازمان ملل متحد در ژنو فضای لازم در اختیار بود، و همچنین سایر نیازها تأمین می‌شد. کنیابی مقدمه در اجلاس مجمع عمومی پیشنهاد کرد، که این نهاد در نایروبی مستقر شود. این پیشنهاد تصویب شد، و یک میلیون دلار به بودجه سازمان اضافه شد.

همه این مثالها نشانگر آن است که اختیارات دبیر کل سازمان ملل متحد برای محدود نگاهداشتن هزینه‌ها چندان زیاد نیست. دبیر کل از پشتیبانی «حوزه انتخاباتی خاص» برخوردار نیست تا بتواند متکی بدان، گرایش دول عضو را برای هزینه کردن پولهای سازمان ملل متحد، متوقف سازد. در وضع فعلی او جز آنکه پیامدهای مالی تصمیمات را به‌روشنی آشکار کند، کاری نمی‌تواند بکند. به نظر من این حدود به هیچ وجه کافی نیست.

درباره مشکلات در مورد هزینه‌های سازمان ملل متحد سخن گفتم. مسائلی نظیر تأمین بودجه مورد نیاز نیز وجود دارد. بنابر اصل اول منشور، دولتهای عضو هزینه‌های سازمان را پس از آنکه سطح پرداخت هر کشور از طرف مجمع عمومی تعیین شد، تأمین خواهند کرد. سطح پرداخت هر کشور عضو در روشی پیچیده تعیین می‌شود، و بر درآمد ملی، جمعیت و عوامل دیگر متکی است. ایالات متحده، یعنی بزرگترین پرداخت کننده بودجه سازمان ملل متحد ۲۵ درصد کل هزینه‌ها را تأمین می‌کند، سهم اتحاد جماهیر شوروی حدود نیمی از این مبلغ است. دیگر اعضا در تأمین هزینه‌ها سهم کمتری دارند،

پاره ای از کشورهای جهان سوم فقط به پرداخت حداقل مکلف شده اند. بنابر نظر من، کشورهای فقیر و کوچک در تأمین بودجه سهم ناچیزی دارند.

اگر یکی از کشورهای عضو بیش از دو سال سهم خود را پرداخت نکند، با خطر برقراری تضییقات و از دست دادن حق رأی مواجه خواهد بود، مگر آنکه کوتاهی در پرداختها ناشی از عواملی باشد که از حدود نظارت آن کشور خارج است. اگر پاره ای از کشورها در گذشته از چنین تضییقاتی رهیده اند، اما هرگز هیچ کشوری مشمول چنین مجازاتی نشده است.

این ضوابط به هیچ وجه بدین مفهوم نخواهد بود، که وضع مالی سازمان ملل متحد رضایت بخش است. منشور دقیقاً مشخص کرده، سهمی که در تأمین بودجه مصوب سازمان برعهده هر يك از کشورهاست، وظیفه ای است قانونی. از جمله وظایف دبیر کل سازمان ملل متحد است، که توجه داشته باشد، که این پرداختها واقعاً انجام شود.

متأسفانه در عمل، کشورها بیشتر تمایل می یابند که قسمتی از سهم خود را یا تمامی آن را نپردازند. این گرایش با خودداری کشورهای بلوک شرق و پاره ای از کشورهای عربی آغاز شد، آنها از پرداخت سهم خود برای تأمین هزینه نیروهای صلح سازمان ملل متحد که در بحران سال ۱۹۵۶ کانال سوئز در مصر مستقر شده بودند، خودداری کردند. در سال ۱۹۶۰ این گرایش شدت یافت. در آن زمان اتحاد جماهیر شوروی و همچنین کشور فرانسه از پرداخت سهم خود برای تأمین مخارج نیروهای صلح سازمان ملل متحد در کنگو خودداری کردند. در سال ۱۹۶۴ که اتحاد جماهیر شوروی دوسال بود سهم خود را پرداخت نکرده بود، این خطر آشکار شد که این کشور از حق رأی در مجمع عمومی محروم شود، و اصل ۱۹ منشور در مورد آن کشور اجرا شود. برای آنکه در چنین حالتی ممکن بود اتحاد جماهیر شوروی از سازمان کناره گیری کند، مجمع عمومی در تمام دوره اجلاس خود حتی يك بار نیز اقدام به رأی گیری نکرد. سرانجام از اجرای اصل نوزدهم صرف نظر شد، و بار دیگر جریان رأی گیری صورت عادی یافت.

بدین ترتیب خودداری از پرداخت سهم هزینه های سازمان ملل متحد، به هر علت، قانونی شناخته شد. مدام کشورهای بیشتری این رویه را به کار بردند (مثلاً چین)، همچنین ایالات متحده در مورد برنامه سازمان ملل متحد برای فلسطینی ها، و یا تأمین هزینه اجرای قرارداد حقوق دریائی، که دولت ایالات متحده آن را امضاء نکرده بود. حداقل ۲۵ کشور عضو تاکنون از پرداخت قسمتی از سهم خود به علل سیاسی خودداری کرده اند. کل مبلغ

عقب افتاده در حال حاضر به ۲۴۰ میلیون دلار بالغ می‌شود. اگر این گرایش ادامه یابد، در این صورت وضع مالی سازمان ملل متحد که هم اکنون نابسامان است، به خطر خواهد افتاد. دلایل متفاوتی را اعضای سازمان برای خودداری از پرداخت سهم خود عنوان می‌کنند. هر استدلالی هم اکنون که عنوان شود، این رویه بذر نابودی سازمان را در خود پنهان می‌دارد. عقب افتادن پرداختها بی‌تردید مشکلاتی را که دبیرکل در اداره امور سازمان ملل متحد با آن مواجه است، تشدید می‌کند.

محدود شدن توانائی تأمین هزینه‌ها عملاً مبدل به سنگ آسیابی برای دبیرکل شده است. با توجه به درنگ کشورهای عضو در پرداخت سهم هزینه خود، به معنی واقعی اصطلاح سازمان ملل دست به دهان است. بنا بر ضوابط مالی که به تصویب مجمع عمومی رسیده است، کشورهای عضو مکلف‌اند سهم هزینه خود را ظرف مدت سی روز از تاریخ ابلاغ سقف مصوب آن پرداخت کنند. این بدین مفهوم است که سهم آنها باید در پایان فوریه پرداخت شود. بنابراین این وظیفه را اغلب کشورها نادیده می‌گیرند. مثلاً در سال گذشته ایالات متحده پرداخت سهم خود را تا پایان سه ماهه آخر سال معوق گذاشت. دبیرکل محق نیست قرضه بگیرد تا بتواند هزینه‌های جاری سازمان ملل متحد را پرداخت کند. بنابراین ناچار خواهد بود به مبالغی که برای موارد ضروری نگاهداری می‌شود، دست بزنند. با مشقت فراوان موفق شدم دول عضورا متقاعد سازم که این ذخیره احتیاطی را از ۴۰ میلیون دلار به ۱۰۰ میلیون دلار افزایش دهند، تا بتوان تعهدات جاری سازمان ملل متحد را در موارد لزوم از محل آن تأمین کرد.

در سال ۱۹۸۰ بیست و یک کشور که ۸۵ درصد کل بودجه سازمان ملل متحد را تأمین می‌کنند، با افزایش بودجه پیشنهادی اکثریت کشورهای عضو برای سال ۱۹۸۱ مخالفت کردند. این وضعی بسیار ناسالم است. باید توجه داشت، که ۱۵ درصد باقی مانده بودجه را ۱۳۹ کشور تأمین می‌کنند، که بنا بر اصل مورد عمل «هر کشور، یک رأی»، اکثریتی عظیم به شمار می‌روند. اگر در این زمینه رویه تغییر نکنند، باید نگران بود که دیر یا زود علیه تنظیم بودجه در سازمان ملل متحد، قیامی صورت بگیرد. پرداخت کنندگان بزرگ هم اکنون تهدید کرده‌اند، که دیر یا زود از این کار خودداری خواهند کرد که هزینه‌های در حال افزایش را که برخلاف رضایت آنها به تصویب اکثریت اعضاء سازمان ملل متحد می‌رسد، پرداخت کنند. آنها خواستار تعیین «سقفی» برای پرداختهای خود هستند.

به نظر من، راه حل مشکل را می‌توان از طریق همکاری عقلانی دوطرف - یعنی

پرداخت کنندگان اصلی، و اکثریت عددی - یافت. پرداختهای غیراجباری، همانند پرداختهایی که برای تأمین کسری بودجه اقدامات سازمان در کنگو - به خصوص توسط ژاپن - پرداخت شد، می تواند وسیله ای برای تثبیت بودجه سازمان باشد.

همچنین مجمع عمومی لازم است از تصویب طرحهای جدید که هر يك موجب افزایش هزینه های سازمان می شود و دبیرکل را در برابر عمل انجام شده قرار می دهد صرف نظر کند، باید ترتیبی داده شود، در هر مورد که افزایش هزینه ها از سقف از پیش تعیین شده بیشتر شود، مکانیسم خاصی برای صرفه جوئی متناسب فعال شود. دبیرکل با مسئولیت خود قادر نیست این نوع صرفه جوئی را عملی سازد.

نقش دبیرکل، که محدودیتها و امکاناتش را در این کتاب به تفصیل شرح دادم، در آینده بیشتر بستگی به تکامل کلی سازمان ملل متحد خواهد داشت. لکن حتی در صورتی که بپذیریم تغییرات با کندی فراوان عملی می شوند، باز هم باور دارم که می توان گامهایی برای بهبود بهره گیری از امکانات دبیرکل برداشت. مایلم در اینجا چند نمونه را ذکر کنم:

لازم است به دبیرکل این اختیار داده شود، که بی توجه به مسائل تشریفاتی، اجلاسی را در سطح عالی فراخواند، تا بحرانهای خطر آفرین بین المللی را از راه مذاکره برطرف سازند.

در کنفرانسهای چندملیتی باید از او دعوت شود تا ریاست جلسه را برعهده گیرد، هر زمان از نظر تشریفاتی موانعی و مسائلی وجود دارد، و حضور او بتواند موجب تسهیل در رسیدن به توافق شود.

اقتدار او در برابر پرسنل دبیرخانه، و در مقابله با اعمال نفوذ گروههای صاحب نفوذ دول عضو، باید تقویت شود.

همانگونه که این حق را برای او قائل شده اند که موضوعی را برای شور به ارگانهای سازمان ملل متحد ارائه دهد، باید از این حق نیز برخوردار شود که موضوعی را که دیگر متناسب با زمان نیست، از دستور کار این ارگانها حذف کند.

باید به او اجازه داده شود که قطعنامه هایی را شخصاً ارائه دهد، اگر بر این اعتقاد است، که با چنین اقدامی می تواند رسیدن به مصالحه را تسهیل کند.

اختیاراتی از این نوع، تغییری را در خصوصیت پست دبیرکل به عنوان کارمند اجرایی موجب نمی شود، اما این امکان را به او می دهد که استعداد و خلاقیت خود را به مراتب بهتر مورد استفاده قرار دهد.

سرانجام دبیرکل سازمان ملل متحد باید معاونی داشته باشد که نقش جانشین او را ایفاء کند. من هیچ تشکیلات اداری بزرگی را نمی‌شناسم که «مرد دوم» نداشته باشد. کسی باید باشد که به جای دبیرکل هر زمان که او غایب است و یا به علتی دیگر ناتوان برای اجرای وظایف است، اقدام کند.

امروزه وضع مدیریت سازمان ملل دیوانسالاری کابوس‌مانندی است. به علت فقدان طبقه‌بندی پست‌ها حدود ۷۰ قائم مقام دبیرکل، مشاور ویژه دبیرکل و کارمندان دیگری با مقام‌های مشابه وجود دارند که جملگی مستقیم به دبیرکل پاسخگو هستند، و در نیویورک یا جای دیگری در اکناف عالم مشغول به کارند. از نظر نظارت اداری این حجمی باور نکردنی است. گذشته از این، هر زمان از نیویورک خارج می‌شدم با مکالمه تلفنی بی‌شمار و مخابره تلگرام‌های متعددی از من خواسته می‌شد که تصمیم خود را اعلام کنم، چون هیچ کس وجود نداشت که بتواند به جای من تصمیم بگیرد.

علت احتراز از انتخاب يك معاون دبیرکل صاحب اختیار، این است که چنین انتخابی همراه با مسائلی حل‌نشده خواهد بود. با توجه به جو سیاسی حاکم بر این تشکیلات جهانی، چنین معاونی باید از یکی از گروه‌های سیاسی انتخاب شود، که از گروهی نباشد که دبیرکل انتخاب شده است. در بازی قدرت در مدیریت سازمان چنین معاونی ویژگی متوازن‌کننده خواهد داشت. غیرممکن بودن قبول چنین رویه‌ای آشکار است. در زمان خود چنین پیشنهادی پذیرفته نشد. مجمع عمومی سالها قبل پست مدیریت کل در امور عمران و همکاری اقتصادی را تصویب کرد، که پس از پست دبیرکل در طرح سازمانی سازمان ملل متحد قرار گرفت. اما صاحب این مقام قائم مقام دبیرکل نیست و حدود اختیارات او نیز محدود است به مسائل مرتبط با اقتصاد و عمران.

تا حدودی باید استدلال عنوان شده در بالا را پذیرفت، اما باید یادآور گردم، که در تشکیلات اختصاصی سازمان ملل متحد قائم مقام جانشین وجود دارد که در فراگردی کاملاً سیاسی انتخاب می‌شود. اگر هیچ راه حل رضایت‌بخشی نتوان یافت که انتخاب جانشینی برای دبیرکل سازمان ملل متحد را ممکن سازد، می‌توان این انتخاب را برعهده خود دبیرکل وا گذاشت، همانگونه که در بسیاری از کشورها رؤسای جمهوری و رؤسای دولت معاون خود را انتخاب می‌کنند.

به عنوان يك اقدام احتیاطی دیگر، ایجاد يك شورای مدیریت را پیشنهاد می‌کنم که از تعداد محدودی نمایندگان کشورهای عضو تشکیل شود، و نقش شورای مشاور را بر

عهده داشته باشد. در مسائل مهم دیگر دبیرکل با شورای امنیت و با شورای اقتصادی اجتماعی همکاری دارد. این رابطه ای بارور است، اما به مسائل مدیریت مربوط نمی شود. در این زمینه فقط مجمع عمومی دخالت دارد. مجمع عمومی و کمیته پنجم آن بیش از حد گسترده و گند کارند. و نمی توانند این نیاز را به خوبی رفع کنند. در ضمن، مجمع عمومی و کمیته پنجم فقط سالی یک بار اجلاس دارند. یعنی در فصل پائیز، صرف نظر از کمیته مشورتی در امور اداری و بودجه، به حروف اختصاری (آکابک)، که در واقع کمیته ای است یاری دهنده به مجمع عمومی و نه به دبیرکل، دبیرکل سازمان ملل متحد هیچ حفاظی در مقابله با خواستها و فشارهای نمایندگیهای دول، یا گروههای منطقه ای ندارد.

دبیران کل تشکیلات اختصاصی در موقعی بسیار خویند. هر یک از این تشکیلات با هیئت مدیره ای همکاری می کند. همچنین شورای نظارتی که در جلسات آن مسائل جاری طرح و بحث می شود. تشکیلات ظاهراً خودمختار وابسته به سازمان ملل متحد، مانند (اونکتاد)، برنامه محیط زیست، و کمیساریای عالی آوارگان نیز از چنین تشکیلاتی برخوردارند. رئیس یک سازمان تجاری نیز با هیئت مدیره ای همکاری می کند، چرا دبیرکل سازمان ملل متحد باید در خلاء مدیریت کار کند؟

طبیعتاً در این زمینه هم ایرادات پابرجائی ارائه می شود. خلق نهادی چنین مهم در سازمان ملل متحد احتیاج به تغییر منشور سازمان خواهد داشت. قطعاً کوشش برای انجام چنین تغییری موجب بحثی بی پایان درباره صلاحیت و حدود توزیع جغرافیائی چنین نهاد جدیدی خواهد شد. ممکن است مغایرتی با اختیارات دبیرکل نیز نمایان شود، و استقلالی که دبیرکل اکنون از آن برخوردار است، محدود شود. همچنین بر حجم هزینه ها افزوده شود. تنها می توانم بگویم که موجب خوشوقتی بود اگر از همکاری چنین نهادی برخوردار می بودم، به خصوص زمانی که فشار برای پذیرفتن هزینه های بیشتر در بودجه شدید می شد، همچنین در مورد تقسیم پستهای سازمان و مسائلی نظیر آن.

سومین پیشنهاد من در زمینه بهسازی تشکیلات خارج از محدوده مدیریت سازمان است. دبیرکل وظیفه ای سیاسی، دیپلماسی مهم برعهده دارد. وظیفه دارد که با دقت کامل تمامی مسائل سیاسی و غیرسیاسی را که در دستور کار مجمع عمومی قرار دارد، یا در این دستور کار منظور خواهند شد، دنبال کند. او به شورای امنیت و مجمع عمومی گزارش می دهد، و اغلب این گزارشها مبنای تصمیم گیریها است. مسئولیت اقدامات برای حفظ صلح در زمره مسئولیتهای او است. اما دبیرکل اطلاعاتی بسیار محدود در اختیار دارد، و با

اتکا به همین اطلاعات محدود باید توصیه‌های خود را آماده کند. سازمان ملل متحد مأمورانی که تعدادشان به ششصد نفر می‌رسد به اکناف عالم اعزام می‌دارد تا وظایفی مشخص را انجام دهند. برنامه کمک برای رشد سازمان ملل متحد و صندوق حمایت از کودکان (یونیسف) در بیش از یک دوجین از کشورها مأمورانی دارند. سایر تشکیلات بزرگ وابسته نیز همین گونه رفتار می‌کنند. اما این مأموران فقط در زمینه‌ای خاص تخصص دارند: کمک برای رشد، تغذیه کودکان، یاری به آوارگان، بهبود شرایط کشاورزی و نظایر آن. این افراد دیپلماتهای مجرب نیستند، که به مسائل سیاسی یا مسائل مورد علاقه سازمان ملل متحد رسیدگی کنند، یا بتوانند دربارهٔ اوضاع سیاسی کشور محل اقامت خود گزارشی تهیه کنند. در ضمن برای چنین کاری اختیار لازم را هم ندارند.

به تجربه ام در سمت وزیر خارجهٔ اتریش که مراجعه می‌کنم، کشوری را می‌بینم که از تعدادی محدود، لکن بسیار ورزیده، دیپلمات برخوردار است. و وقتی فکر می‌کنم که این گروه دیپلماتها چه خدمات ارزنده‌ای در تأمین علانق اتریش انجام داده‌اند، برایم مشخص می‌شود که سازمان ملل متحد و دبیرکل آن تا چه حد به برخورداری از خدمات تشکیلاتی مشابه نیازمند است. به علت فقدان منابع اطلاعاتی خودی دبیرکل اغلب ناچار است به وسائل ارتباط جمعی متکی شود، که در بسیاری از موارد گزارشهای غیرقابل اعتماد منتشر می‌کنند، یا آنکه اطلاعاتشان قابل اطمینان نیست. دبیرکل گرچه از نمایندگان دائمی کشورهای عضو اطلاعاتی دریافت می‌دارد، اما بنا بر قاعده، این اطلاعات فقط اطلاعاتی است که کشورها مایل اند در اختیار دبیرکل قرار گیرد. طبیعتاً هر دو منبع اطلاعاتی ذکر شده تا حد زیادی ارزنده‌اند، اما هر دو نیز در مواردی قابل اعتماد نیستند.

هر زمان که بازدید رسمی از یکی از کشورهای عضو می‌کردم، در فرودگاه با تشریفات مشابه مواجه بودم: در نظمی دقیق نخست سران کشور مهماندار، و سپس نمایندگان سازمان ملل در آن کشور به من خوش آمد گفته‌اند. این نمایندگان از طرف برنامه رشد سازمان ملل متحد، یا سایر تشکیلات تخصصی وابسته به سازمان در کشور مهماندار کار می‌کردند. در تمامی موارد در آخر صرف کارمند جزئی که اداره امور دفتر اطلاعات سازمان ملل متحد را در محل بر عهده داشت، ایستاده بود. او تنها کارمندی بود که مستقیم با دبیرکل کار می‌کرد و به او گزارش می‌داد. بارها از خود پرسیدم: چرا سازمانهای اختصاصی می‌توانند نمایندگانی در بسیاری از کشورها داشته باشند، اما سازمان ملل متحد خودش قادر به اعزام چنین نمایندگانی نیست؟ در پاسخ به این سؤال باید گفت که سازمانهای

اختصاصی به علت اینکه وظیفه ای تکنیکی را انجام می دهند، نیاز به نماینده در محل دارند. اما من عقیده دارم که این استدلال، نظر مرا درباره لزوم اعزام نمایندگان دیپلماتیک به تمامی کشورهای عضو، رد نمی کند.

بازتاب منفی چنین پیشنهادی را کم ارزش تلقی نمی کنم، پاره ای به هزینه زیاد چنین برنامه ای توجه خواهند داد، گروه دیگر نگران خواهند بود که گزارشهای بی طرفانه نمایندگان اعزامی سازمان ملل متحد می تواند موجب تردید در اصالت گزارشهایی شود که توسط نمایندگان کشورهای عضو ارائه می شوند. بدون تردید مشکلاتی بروز خواهد کرد. لکن موجب شادمانی می شود اگر مثلاً با اعزام نمایندگانی به مناطق جغرافیائی که سازمان ملل متحد در آنجا وظایف مهمی را بر عهده دارد، این برنامه را آزمایش کنند. چنین اقدامی - اطمینان دارم - نتیجه ای خوب به بار می آورد.

وظیفه دبیرکل اداره امور دبیرخانه است، هر قدر هم که انجام این وظیفه مشکل باشد. از این بابت شکایتی ندارم. گرچه هاری ترومن درباره مبارزات انتخاب ریاست جمهوری ایالات متحده گفته است:

«اگر نمی توانی حرارت را تحمل کنی، از آشپزخانه برو بیرون» اما پس از ده سال گذران در کاخ شیشه ای در ساحل ایست ریور، اطمینان دارم، که تغییراتی از آن نوع که پیشنهاد کردم قطعاً لازم اند. بدون انجام چنین تغییراتی، از آن وحشت دارم که کارائی و ثبات مالی سازمان ملل متحد، دچار لطماتی شود.





## فصل شانزدهم

### پنداره ضایع شده

آیا سازمان ملل متحد متناسب برای مقابله با مبارزه طلبیهای دوران ما هست؟ در آخرین گزارش سالانه ام در سمت دبیرکل سازمان ملل کوشیدم به این پرسش پاسخ گویم، و گزارش را با این جمله ختم کردم: «باید اذعان کنم که این تشکیلات جهانی به رغم تمامی تقلاهای ما و به رغم خواست ما توفیق نیافته است بر رفتار سنتی و اغلب بازمانده از قرنهای قبل در روابط سیاسی غالب آید و مسائل تازه و مرتبط با بقاء بشریت را تحت نظارت خود قرار دهد!»

در حقیقت نیز، همانند هر اجتماع دیگری از انسانها، سازمان ملل متحد نیز اجباراً گرفتار ضعفها و اشتباهات است. این کمبودها کارآیی سازمان ملل متحد را محدود می سازند؛ و همین امر موجب وضع خلاف انتظاری شده که به گسترش انتقاد از سازمان ملل متحد در سرتاسر جهان انجامیده است: بیش از حد لفاظی به جای اقدامی دقیق، ضعف در اعمال خواسته ها و در نتیجه برخوردار نبودن از اعتبار کافی در جوامع بین المللی، همچنین مکانیسم رأی گیری نه چندان بی نقص. گفته می شود که به علت برابری حق رأی دولتهای عضو در مجمع عمومی، امروزه قدرت تصمیم گیری در اختیار کشورهای جهان سوم است. اما این کشورها به علل مختلف برای انجام اقدامات سیاسی دقیق ناتوان اند. ناگفته نماند که سیستم سازمان ملل متحد، لااقل بر صفحه کاغذ بسیار جذاب است. همین سیستم همیشه عاملی بوده است که به یاری آن اوضاع بحرانی برطرف شده، یا اگر

امکان رفع آن وجود نداشته، از تشدید آن جلوگیری شده است. چنین می‌نماید، در سالهای اخیر سازمان ملل متحد در مقابله با بحرانهای بین‌المللی کمتر مؤثر بوده است. همچنین در زمینه همکاریهای بین‌المللی نیز قدرت فعاله سازمان ملل متحد کاهش یافته است. منظورم از عنوان کردن این مطالب این نیست که اثبات کنم سازمان ملل متحد تشکیلاتی است غیر مفید، چنین قضاوتی به هسته اصلی مسئله بی‌اعتنا می‌ماند. سؤال اساسی این نیست که آیا این تشکیلات جهانی در حد کمال یاد رحدی غیر کافی فعال است. سؤال اساسی این است: آیا جامعه بشر امروزه بدون سازمان ملل متحد در وضعی بهتر از این می‌بود؟ پاسخ این سؤال - لا اقل برای من - بدون هرگونه تردید معلوم است.

برای بیان علت وضع فعلی سازمان ملل متحد - بنا بر دیدگاه ما - يك سلسله توضیح وجود دارد. از دیدگاه شخصی من، يك عامل دارای اهمیت بسیار زیاد است: کابوس همیشه در کمین نشسته جنگ در نهایت پیامد اجتناب‌ناپذیر استقلال دول جهان است. تازمانی که هر دولت بتواند بر این اصل اتکاء کند، که فقط او است که رهبری تقدیر ملتش را بر عهده دارد - یعنی برای تصمیمات خود از هیچ قدرت برتری نباید پیروی کند - سازمانهای بین‌المللی هیچ شانس برای تضمین دائمی صلح نخواهند داشت.

آن دولتمردانی که در پایان دومین جنگ جهانی سازمان ملل متحد را برپا داشتند، خوب می‌دانستند، که نوعی قدرت فوق‌ملی تا چه حد برای چنین تشکیلاتی، که عمده‌ترین وظیفه آن جلوگیری از بروز جنگ است، لازم است. لکن به دلایل آشکار آن یاری‌دهندگان تولد سازمان ملل متحد نیز ناتوان بودند، یا شاید تمایلی نداشتند، که به سیستم جهانی دول مستقل جسورانه دست زنند. بنابراین در اصل اول منشور سازمان ملل متحد گرچه وظیفه سازمان «حفاظت از صلح بین‌المللی و ایمنی....» عنوان شده است، اما فوراً در اصل دوم اساس «حق حاکمیت یکسان تمامی دول عضو....» تأکید شده است. به رغم این محدودیت آشکار، بنیان‌گذاران سازمان ملل متحد کوشیده‌اند تا در حد امکان روش موثری برای همکاری بین‌المللی در رفع بحرانها خلق کنند. هسته اصلی این روش ظاهراً این است که دول مستقل را در موارد درگیری به یاری مذاکره و رفتارهای دیگر متقاعد سازند، نه آنکه به یاری اقدامات قهرآمیز به صلح ناچار کنند. هیچ عضو سازمان ملل را نمی‌توان برخلاف تمایل خودش ناچار به قبول تصمیمات سازمان ملل متحد ساخت. همین اصل هویدا می‌سازد که سازمان ملل متحد در اعمال خواستههای خودش تا چه حد

محدود است. نیروی اعمال خواستهای سازمان ملل متحد به هیچ وجه متناسب با اهدافی نیست که به خاطر آنها این تشکیلات بین‌المللی ایجاد شده است.

بنابراین جای شگفتی نیست که بسیاری از این اهداف بزرگ دور از دسترس مانده‌اند. و تمامی کسانی که چندان توجهی به این قدرت ناچیز سازمان ملل متحد ندارند، امروزه از این سازمان ناامید شده‌اند. با در نظر داشتن این حقایق می‌توان گفت که سازمان ملل متحد به ارزشی بیش از حد واقع به ملل جهان عرضه شده است. در این صورت این ایراد بر بنیان‌گذاران این سازمان وارد است که موجب انتظاری بیش از حد متناسب برای ملت‌هایشان شده‌اند. این ایراد به ویژه به دولتمردان آمریکائی وارد است. چون از لحاظی سازمان ملل متحد مخلوق آنان است - متن منشور ملل متحد به وضوح بیانگر روح آرمان‌گرایی آمریکائی است.

بسیاری از اروپایی‌ها از همان نخست، اقتباس این «رؤیای آمریکائی» را در صحنه بین‌المللی جسارتی خطرناک می‌دانستند. اروپائی‌ها، و درون ویلسون را به یاد می‌آورند که زمانی به عنوان پیشنهاددهنده و مدافع پرشور نظام جدید جهانی به اروپا آمده بود، تا در این خطه پس از جنگ اول جهانی صلحی پایدار برقرار کند. و به یاد می‌آورند که ویلسون چگونه با رفتار نجیب و ساده لوحانه فرصت می‌داد که لئوید جورج بریتانیائی، و ژرژ کلمانسو فرانسوی، به خاطر علائق بی‌اهمیت از او سوءاستفاده کنند. در همان حال که رئیس جمهوری وقت ایالات متحده جامعه ملل را بنیان می‌گذاشت، در عین حال در مسئولیت آن قرارداد صلح غیرعادلانه‌ای شریک می‌شد، که چنان موجب سرخوردگی آلمان‌ها شد که راه برای به قدرت رسیدن آدولف هیتلر هموار شد.

قرارداد یالتا در سال ۱۹۴۵، که با امضاء آن دول فاتح دومین جنگ جهانی، نظام اروپای بعد از جنگ را مسلم ساختند، نمونه کاملی است که آشکار می‌کند: چگونه قدرتهای بزرگ کوشا هستند مسائل را تا حد امکان بین خودشان حل و فصل کنند، به جای آنکه آن را در یک اجلاس جهانی مطرح سازند، این قدرتهای بزرگ، برای مشخص ساختن حدود منطقه نفوذ خود بلاوقفه تقلا می‌کنند، و در این زور آزمائی خود به خود متحدین آنها نیز هم‌آورد می‌شوند. سیاست قدرتهای بزرگ از رویه‌ای سنتی پیروی می‌کند: همواره قدرتمندها مذاکرات دوجانبه را برای رسیدن به توافقی در ارتباط با مسائل جهانی بر تصمیمات بین‌المللی و استفاده از وسائل چند جانبه ترجیح داده‌اند. برای قدرتهای بزرگ مذاکرات دوجانبه بدون تردید رویه‌ای است مستقیمتر، بی‌دردس‌تر و

عملیتر. لکن در منشور سازمان ملل متحد همین کشورها هستند که مسئولیت اساسی برای حفظ صلح جهانی و ایمنی بین‌المللی برعهده آنها است و به همین علت نیز در رویه رای‌گیری از مزیت حق و تو برخوردار شده‌اند. بنابراین، وقتی این بزرگان، که چنین مسئولیت سنگینی برعهده دارند، چنین رفتار کنند، چه کس می‌تواند به دول کوچکتر ایرادی بگیرد که از رفتار قدرتهای بزرگ تقلید می‌کنند؟

۵۱ دولت بنیان‌گذار سازمان ملل متحد در اساس به دو گروه تقسیم شده بودند: اکثریتی از کشورهای متمایل به غرب، و اقلیتی از گروه یکپارچه کشورهای کمونیست. نخستین سالهای فعالیت سازمان ملل متحد همیشه شاهد برخورد این اکثریت متشکل، و اقلیت مارکسیست بود. نتیجه رای‌گیریها در دوران جنگ سرد، که در زمان خود توجه زیادی را به خود جلب می‌کردند، عملاً از پیش معلوم بود. با وجود این سازمان ملل متحد به خصوص در مقابله با برخوردهای قهرآمیز کاملاً از این امکان برخوردار ماند، که وظایفی بسیار مهم را انجام دهد. سازمان بر فراگرد استقلال مستعمره‌های سابق ایتالیا نظارت کرد. در تاسیس کشور اسرائیل فعالانه دخالت داشت. و همچنین موجب بیداری وجدان جهانی در مسائل مربوط به حقوق بشر شد.

طبیعتاً در آن زمان نیز بسیار بودند کسانی که از اینکه سازمان ملل متحد بیش از این کاری از پیش نبرده بود، ناامید شده بودند. اما در مجموع، دست‌آوردهای سازمان ملل متحد پذیرش عمومی یافت؛ حتی در مواردیکه بنا بر دید امروزی ما بسیار جزئی بود. شاید در آن دوران سازمان بنیانی برای تکاملی پایدار شناخته می‌شد. در سال ۱۹۵۵ بر تعداد اعضای سازمان ملل متحد افزوده شد. در آن سال ۱۶ کشور جدید عضو شدند، و در سال ۱۹۶۰ اعضای جدید ۱۷ کشور بودند - هیچ سالی نمی‌گذشت که لا اقل يك کشور جدید به عضویت سازمان پذیرفته نشود. در سال ۱۹۸۵ تعداد اعضا به ۱۵۹ کشور رسید. اکثریت بزرگ این اعضای جدید، کشورهای نوپایی بودند که بر اثر استعمارزدایی تشکیل شده بودند؛ و این فراگردی بود که سازمان ملل متحد خود آن را ترغیب کرده بود، و با پذیرفتن این ملل نوحاسته در سراسر جهان وجود آنها را قانونی شناساند. این «تازه‌واردها» اغلب سفیدپوست نبودند، و اکثریت نیز آشکارا به غرب تمایل نداشتند، از تکامل بازمانده بودند، و در زمینه اداره امور کشورشان چندان تجربه‌ای نداشتند، چه در امور داخلی و چه در صحنه بین‌المللی. آنچه این نوآمدها به سازمان ملل متحد آوردند، احساسی سوزان از بی‌عدالتی بود، بی‌عدالتی که اربابان استعمار در حقشان روا داشته

بودند. مصرانه بارها و بارها اعتقاد پابرجای خود را تکرار می کردند، که غرب باید به جبران گناهان گذشته اش به آنها از نظر اقتصادی و برای آغاز حرکت یاری دهد، و دانسته یا ناخودآگاه اصول لیبرال دموکراسی غربی را رد می کردند.

ممکن است که رهبران اعضای جدید سازمان ملل متحد با حضور در مجامع بین المللی کمبود تجربه خود را عیان ساخته باشند، اما در پی گیری اهداف سیاسی خود از هر نظر آگاهانه رفتار می کردند. مثلاً کشورهای عربی خیلی زود دانستند که می توانند با سایر کشورهای تازه به عضویت پذیرفته شده ائتلاف کنند، چون در پاره ای از مسائل بنیانی علائق آنها اساسی یکسان دارد. بدین ترتیب اعراب در مقابله با اسرائیل به دواصل بنیانی سازمان ملل متحد متکی ماندند: حق خودمختاری ملل، و منع تملک قلمروی بیگانه به قهر. عینا همین دواصل بنیانی نیز برای کشورهای نوخاسته آفریقا، آسیا و آمریکای مرکزی و جنوبی از اهمیتی حیاتی برخوردار بودند. چون اصل خودمختاری موجودیت آنها را تثبیت می کرد. و صرف نظر کردن از اعمال قهرآمیز استقلال کشورهای کوچک را حافظ می بود. براساس همین تطابق علائق کشورهای عربی و تعداد زیادی از کشورهای در حال تکامل حمایت بتوان بین المللی از آرمان فلسطین در سازمان ملل متحد، قوام گرفت و موجب گسترش مخالفت با اشغال مداوم سرزمینهای عربی توسط اسرائیل شد، سرزمینهایی که در جنگ شش روزه به وسیله نیروهای اسرائیلی اشغال شده بودند.

این آغاز پیدایش گروه بندیهای سیاسی کشورهای جهان سوم بود، که - متناسب با علت متشکل از کشورهای متفاوت - بسیار مؤثر بوده است. خواه گروه متفق الرأی غیرمتعهدا و خواه گروه کشورهای آفریقائی یا کشورهای آسیائی، یا گروه قدیمی ۷۷ (امروزه ۱۲۰ کشور در این گروه شرکت دارند) که بیشتر در مسائل اقتصادی توافق دارند. با برخورداری از حمایت بلوک شرق، که جهان سوم را در نظریه اش مبنی بر اینکه امپریالیسم غرب مسئول ضعف کشورهای جهان سوم است تقویت می کند، این اکثریت در رأی گیری بر غرب برتر می ماند.

با پیروی از این رویه مبارزه و برخوردار ماندن از انضباطی شگفت انگیز، کشورهای جهان سوم توانستند در طی چندسال گرایش کلی سازمان ملل متحد را متغیر سازند. از سال ۱۹۶۰ به بعد بسیاری از ناظران غربی، سازمان ملل متحد را - بنابر دیدگاه خود - تشکیلاتی بی فایده می دانند. و بدین ترها آن را صحنه بین المللی خطرناکی می شناسند که در آن تشنجها به جای آنکه برطرف شوند تشدید می شوند.

مدتها است که دیگر هدف‌گیری‌های سیاسی سازمان ملل متحد خود به خود با نظر غربیها منطبق نیست. سازمان ملل متحد به نظریه غربی‌ها در زمینه عدالت و انصاف بی‌توجه، حتی باید گفت بی‌اعتنا می‌ماند. غرب را برصندلی متهمین می‌نشاند. عملاً بلاوقفه قطعنامه‌هایی تصویب می‌شود که در آنها غرب به خاطر رفتار نامطلوبش محکوم شده و از آن تقاضای جبران گذشته‌ها شده است.

کسی که از خارج نظاره کند نخواهد توانست این تغییر جو و محتوای کار سازمان را، که در دوده‌هفتاد و شصت کامل شد، ارزیابی کند.

به عنوان دبیرکل با زحمت می‌توانستم این تشکیلات جهانی را در دوران پرتشنج سالهای دهه هفتاد در خطی تا حدودی روشن نگاه دارم. در همین دوران، مبارزه طلبی جهان سوم علیه غرب به نقطه عطف خود رسید: در ششمین اجلاس ویژه مجمع عمومی، که بنا بر پیشنهاد رئیس جمهوری الجزایر، بومدین تشکیل شد تا نظام جدیدی برای اقتصاد جهانی تنظیم کند، «بیانیه ایجاد نظام تازه اقتصادی» و برنامه اجرایی این بیانیه از تصویب گذشت. در آن زمان سیستم موجود اقتصادی و مالی جهان با حرارت زیاد مورد انتقاد قرار گرفت، و در فهرست خواسته‌ها تحول بنیانی روابط بازرگانی بین دول، روابط مالی و حاکمیت کامل بر منابع طبیعی، و نظارت بر اعمال کنسرسیوم‌های جهانی و تعیین سطح پرداختها برای کمک به پیشرفت در کشورهای جهان سوم منظور شد. در ۱۲ دسامبر سال ۱۹۷۴ «منشور حقوق و وظایف اقتصادی» از تصویب مجمع عمومی سازمان ملل متحد گذشت، که تأییدی بود بر نظریه تغییر نظام اقتصادی جهان. پیشنهادهای کشورهای در حال توسعه برای نظام اقتصادی آینده جهان به نظریه حاکمیت انحصاری دول بر منابع طبیعی خود - بدون توجه به قراردادهای موجود در زمینه بهره‌برداری از چنین منابعی توسط مؤسسات خارجی - بسیار نزدیک بود.

این تهاجم بزرگ در روابط موجود شمال و جنوب قطعاً در زمان خود بازتابی پذیرفتنی در مقابله با «گناهان امپریالیستی» دوران گذشته بود، اما در این تهاجم يك سلسله از واقعیتهای مهم نادیده گرفته شده بود. توسعه اقتصادی نیاز به سرمایه‌گذاری فراوان، و سود بردن از دانش فنی دارد، هر دوی این نیازها در حال حاضر فقط توسط کشورهای غربی ممکن است در اختیار کشورهای در حال توسعه گذاشته شود - خواه از طریق توافق بین دو دولت، قرارداد با مؤسسات بزرگ بین‌المللی، یا همکاریهای چندجانبه.

بنابر ارزیابی آمریکائی‌ها، و پاره‌ای از کشورهای غربی، خواسته‌های کشورهای

جهان سوم، تمليك اموال خارجيان را، بدون جبران متناسب زيان وارده، قانونی می کرد. تشكيل كارتهای متشكل از اكثريت كشورهای توليدكننده يك ماده خام را تشويق می کرد، تا چنين كارتلی بهره بردن از چنين ماده اوليه ای را برای مصرف كنندگان گران كند.

برای قسمت اعظم كشورهای صنعتی غرب این تهاجم كشورهای جهان سوم سیلی برچهره محسوب می شد. آنها همگی علیه این منشور رأی دادند؛ یا از دادن رأی بدان خودداری كردند. خوشبختانه این جو تعارض چندان طول نكشید. در هفتمین اجلاس ویژه مجمع عمومی، در سال ۱۹۷۵، دوطرف آشكارا آمادگی بیشتر خود را برای رسیدن به مصالحه نمایان ساختند. این اجلاس راهنما بود. گرچه متأسفانه از نمونه این اجلاس پیروی نشد، بازهم این گردهم آئی به ترتیبی چشم گیر ثابت کرد، که شمال و جنوب در محیط تفاهم دوجانبه به چه دستاوردهائی می توانند برسند، و چگونه می توانند تفاوتهای موجود و عدم توازنهای حاکم بر روابط اقتصادی جهان را برطرف سازند.

طی سالها، كشورهای جهان سوم در كوششهایشان برای عملی ساختن اهدافشان، به نحوی بارز به همبستگیها وفادار ماندند. محتمل است که ناظرین فراوانی تصور کرده باشند که افزایش قیمت نفت در سالهای ۱۹۷۴ و ۱۹۷۵، و در سال ۱۹۷۹ موجب شكاف بین كشورهای صادركننده نفت و یارانشان که کمتر خوشبخت بودند، خواهد شد. اما در واقع خود را فریب می دادند: احساس عمیقاً ریشه دوانده تقدیری یکسان، نظراتی مشابه و علائقی منطبق، که موجب شده است جهان سوم هم پیوند بماند، در این مبارزه طلبی نیز از احساس حسادت یا ناامیدی قویتر بود. بله، حتی آن كشورهائی که از رونق شتابان بازار نفت بهره مند نمی شدند، از مشاهده یاران موفق خود احساس شادمانی می كردند. آنها توانسته بودند از موقعیت زیرکانه سود برند، و كشورهای ثروتمند صنعتی غرب را برای وارد کردن يك كالای وارداتی حیاتی به پرداخت قابل ملاحظه ای ارز وادار سازند.

اینکه جهان سوم از كشورهای فقیر، بسیار فقیر و همچنین كشورهای تازه ثروتمند تشكيل می شود، دیگر مورد تردید کسی نیست. آنچه مدتها مشخص نبود این بود که آیا كشورهای به ثروت رسیده، به برادرانشان که از چنين شانس بر خوردار نبوده اند که در زیرزمینهای کم بارآورشان مخازن نفت قرار داشته باشد، برادرانه کمکی خواهند کرد یا نه. امروز همه کس می داند، که این یاری - در بزداستی کلی -، فقط در حدی بسیار ناچیز عملی شده است. مسلماً كشورهای نفت خیز به صندوق تأمین مالی برنامه های عمرانی کمک کرده اند، اما در حدی محدود و مشخص و كمكهای مستقیم به فقیرترین كشورها محدود به



چند کشور ماند.

اتحاد جماهیر شوروی بنا بر اصول خود را از برخورد شمال و جنوب دور نگاه داشته است. هرگز برنامه‌های چند ملیتی یاری به کشورهای در حال توسعه را مورد توجه چندان قرار نداده است. همیشه به این نکته که مسائل اقتصادی کشورهای جهان سوم پیامد استعمار است، اشاره کرده است. هر زمان که در محیط سازمان ملل متحد استعمار محکوم شده است، اتحاد جماهیر شوروی و کشورهای بلوک شرق از این محکومیت حمایت کرده‌اند. به این هم‌پیمانی سیاسی دانسته، در تمام مدت کشورهای غربی با خشم توجه داشته‌اند. از دیدگاه کشورهای غربی نمی‌بایست کنترل اتحاد جماهیر شوروی بر شرق اروپا چنین نادیده انگاشته شود. دلایل کشورهای غربی نزد اغلب کشورهای جنوب، به خصوص نزد کشورهای آفریقائی از اعتبار چندان برخوردار نیست. چون برای این ملتها استعمار بنا بر تجربه خودشان در تمامی موارد با نژادگرایی همراه بوده است. اربابان استعمارگر سفیدپوست، و ملل مستعمره سیاه پوست بوده‌اند.

این رفتار کشورهای جهان سوم برای غرب پذیرفتنی نیست، و به عنوان نمونه بارز اخلاقی دوگانه شناخته می‌شود، که برای اندازه‌گیری از دو پیمانۀ مختلف استفاده شده است. کشورهای غرب همچنین از کشورهای جهان سوم که در آنها فقط یک حزب صاحب قدرت وجود دارد، انتقاد می‌کنند. هر دو گروه دولتها - کشورهای در حال توسعه و کشورهای بلوک شرق - کوشا هستند، فعالیت‌های سازمان ملل متحد در زمینه حقوق بشر را در جهت «حقوق گروهی» هدایت کنند. منظور آنها از این اصطلاح بهبود وضع اقتصادی و اجتماعی ملتها در جهان سوم است، یا حق این دولتها برای حاکمیت بر منابع طبیعی کشورشان. در مقابل، حقوق فردی در این کشورها از اهمیت زیاد برخوردار نیست.

قبلاً نیز یادآور شدیم که کشورهای جهان سوم از سالها قبل مترصدند که در سیستم سازمان ملل متحد از نظر تشکیلاتی تحولی را موجب شوند. مثلاً حق تصمیم‌گیری در باره تأمین مالی طرح‌های عمرانی در حال حاضر با بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول، و (گات) و تشکیلات نظیر آن است. تشکیلاتی که در آنها نسبت آراء تقریباً متناسب با قدرت اقتصادی اعضا است. با توجه به عدم موفقیتها برای پایدار ساختن نظام اقتصادی تازه، کشورهای جنوب می‌کوشند، حق تصمیم‌گیری را به مجمع عمومی سازمان ملل متحد منتقل سازند. یعنی به نهادی که هر یک از کشورها در آن فقط یک رأی دارند. این خواستۀ کشورهای در حال توسعه تاکنون از این جهت عملی نشده است، که تشکیلات اختصاصی

نام برده گرچه در گستره تشکیلات سازمان ملل متحد جا گرفته اند، اما از مدتها قبل خودگردانند و مطلقاً از نهاد دیگری تبعیت نمی کنند. تمامی خواسته های منظور شده در قطعنامه های مصوب مجمع عمومی در این زمینه تا کنون بلا اثر مانده است، و فقط موجب ناامیدی کشورهای در حال توسعه و خشم کشورهای صنعتی شده اند. در دوران خدمت نشانه های ناچیزی را مشاهده کردم که حکایت از آمادگی غرب به عنوان یک گروه همبسته برای پذیرفتن تغییراتی در نظام اقتصادی موجود داشت.

یک سلسله مسائل دیگر نیز وجود دارد، که در سالهای اخیر موجب تشدید این ایرادها شدند، که سازمان ملل متحد با دو میزان متفاوت می سنجد و به اراده خود امکاناتش را هدر می دهد. دو مسئله اهمیت ویژه زیاد دارد: مردود دانستن سیاست آپارتاید در آفریقای جنوبی، و بحث در باره سیاست اسرائیل در خاور نزدیک. در هر دو مورد نظراتم را قبلاً بیان داشته ام، اما مایلم چند کلمه ای بدان اضافه کنم.

تجدید مداوم مباحثی که همیشه با کلماتی یکسان در نهادهای مختلف سازمان ملل متحد تکرار می شود، اغلب آن بازتاب مورد انتظار در افکار عمومی جهان را نداشته است. برعکس، چنین رفتاری موجب از بین رفتن علاقه نسبت به مسائل جدی و به طور کلی نسبت به مباحث سازمان ملل می شود. برداشت جهانیان از این تشکیلات جهانی - این اعتقاد من است - بیش از همه به رفتار سازنده سازمان در برخورد با این گونه مسائل بستگی دارد. هر گونه سوء استفاده از نظامنامه جلسات برای برخوردار شدن از مزایای تاکتیکی، اگر چه علت آن نوعی تعهد منطقی سیاسی هم باشد، برای آینده سازمان ملل متحد خطری محسوب می شود. چون چنین رفتاری موجب از دست رفتن اصل قابل اعتماد بودن سازمان می شود.

به نظر من به سود هیچ کس نیست که اعضای سازمان ملل متحد در تشکیلات مختلف وابسته حق رأی خود را از دست بدهند. هر قدر هم اتهام مبنی بر رفتار ناشایست یکی از دول پابرجا باشد، باز هم متهم باید از این حق برخوردار بماند که هنگام بحث در باره اتهامی که به او وارد می شود، در جلسه حضور داشته باشد و متناسب با اتهام عکس العمل نشان دهد. این نکته تنها یک اصل لازم در رعایت انصاف نیست، بلکه در بلندمدت موجب امید بیشتر به انجام گفتگویی عاقلانه می شود.

پیامد این بازی قدرتها ایرادی است که دائم شنیده می شود. حاکی از این که سازمان ملل متحد مدتها است بیش از آن گرفتار بازیهای سیاسی شده است، که بتواند

وظیفه اصلی خود را عاقلانه دنبال کند. بنابر تجربه شخصی می‌دانم که نسبت به نمایندگانی که در جریان کار تحت تأثیر احساسات شخصی یا ملی قرار می‌گیرند، باید تفاهم نشان داد، و بدون تردید سازمان ملل متحد صحنه‌ای است که هر کس می‌تواند گرفتاریها و مسائلیش را در آن با احساس فراوان تشریح کند، و برای جلب توجه جهانیان حرفش را بزند. با وجود این باور ندارم که این روش بتواند در حل مسائل جهانی مؤثر واقع شود.

هر اندازه هم انتقاد از گروههای رأی دهنده همبسته و «اکثریت خود به خود» در مجمع عمومی سازمان ملل متحد محقانه باشد، اما انتقاد کنندگان توجهی به نشانه‌های جالب نوعی تکامل تازه ندارند. در دوران اخیر تعداد کشورهایی که از خود آمادگی نشان دادند که وفاداری سنتی - و سیاست گروهی - خود را مورد تفکر مجدد قرار دهند کم نبودند. این بررسی را با جمع‌بندی اوضاع موجود و گفتاری برای آینده به پایان می‌رسانم.

عوامل را سریع می‌توان برشمرد: سازمان ملل متحد دورانی سخت را می‌گذراند. این سازمان گرفتار یکنواختی روزمره، و همراه با آن هیجان‌زدگی شده است. پیامد این حالت بی‌علاقگی بیشتر و انتقادهای سخت است. از اهمیت این سازمان دائماً کاسته می‌شود. خاصیت حیاتی آن به مقدار زیاد از بین رفته است. کم نیستند ناظرینی که آینده‌ای تیره را برای آن پیش‌بینی می‌کنند، سازمان بیشتر به حدودی نزدیک می‌شود که در آن، به خاطر تضاد علایق خطر از هم‌پاشیدگی آن را تهدید می‌کند.

این يك طرف قضیه است، اما طرف دیگر قضیه هم حقیقی است، لکن به زحمت به ضمیر آگاه جهانیان نفوذ می‌کند، چهل سال پس از تشکیل، این سازمان بیش از هر زمان دیگر تشکیلاتی است گسترده در سراسر جهان و بدون جانشین. برخلاف جامعه ملل، سازمان ملل متحد تا کنون هیچ يك از اعضای خود را به علت خروج از سازمان از دست نداده است. برای هر کشور نوپای تازه استقلال یافته عضویت سازمان ملل متحد کارت ورود به اجتماع جهانی و قانونی شناخته شدن در سطح بین‌المللی به شمار می‌رود. به حق باید پذیرفت که سازمان ملل متحد در پاره‌ای از بحرانها نقش خود را ایفاء کرده است و توانسته است از بروز جنگی بزرگ جلوگیری کند. هنوز هم این سازمان می‌تواند ابزاری برای حفظ صلح باشد، البته اگر دولتها چنین بخواهند. خواه به عنوان سوپاپ اطمینانی برای بروز احساسات، یا به عنوان وسیله‌ای برای جویندگان صلح و خواستاران حفظ صلح، این سازمان می‌تواند از شدت گرفتن درگیریها جلوگیری کند. هنوز هم سازمان ملل متحد به عنوان مکان برخورد سیاستمداران بلندپایه، و به عنوان بوته امتزاج برداشتهای

متضاد در زمینه امنیت جهانی و همکاری، ارزش خود را حفظ کرده است. جهان ما در وضعی بدتر از این خواهد بود، اگر سازمان ملل متحد وجود نداشته باشد. هیچ انسان معقولی باور نمی کند که بتوان سازمان ملل متحد را باتشکیلات جهانی کارآمدتری جایگزین کرد.

يك نکته مسلم است: آمادگی برای همکاری، امروزه به رغم نزدیکتر شدن جهانیان به یکدیگر، کاهش می یابد. در تمامی زمینه های مرتبط با مسئله امنیت بین المللی این گرایش کاملاً آشکار است. در زمینه های دیگر هنوز این چنین واضح نمایان نشده است. در حاشیه علائق مهم در زمینه های اقتصادی و تکنیک، در مسائل اجتماعی و در زمینه حقوق بشر کارهای زیادی انجام می شود. اما در این موارد نیز فعالیتهای سازمان ملل متحد با گرایشی تصاعدی بی پرده به منطقه عدم اعتماد و مجادله نزدیک می شود. تکنولوژی جدید، سیل اطلاعات جدید، و حیطه های کاوش تازه - مثلاً فضا یا اعماق اقیانوسها - تضاد علائق تازه ای را همراه دارد، درگیریهای ایدئولوژیکی جدیدی را موجب می شود، عاملی است برای تحریکی دیگر برای نمایش قدرت. آن کشورهایی که امروزه از نظر تکنولوژی یا اقتصادی در بالاترین سطح اند، با عدم اعتماد نسبت به هر گونه دخالت سازمان ملل متحد، از موقع ممتاز خود دفاع می کنند. مثلاً ایالات متحده از پیوستن به قرارداد حقوق دریائی سرباز می زند، قراردادی که در طول سالها کار و با همکاری نمایندگان دولتهای سابق ایالات متحده در سازمان ملل متحد آماده شده است. همچنین بی اعتمادی آمریکائی ها نسبت به «نظام تبادل اطلاعات» بین المللی از عواملی بود که موجب کناره گیری آن دولت از (یونسکو) شد. در مقابل، اتحاد جماهیر شوروی نیز از همکاری در تشکیلاتی جهانی برای کمک به برنامه های عمرانی خودداری کرده است.

گرچه این کردار موجب تأسف است، اما باور دارم، و این باور ناشی از تجربه من است، که در نهایت دولتها قابلیت آموختن دارند. بسیاری از دولتها هنوز نپذیرفته اند، که همکاری در يك تشکیلات جهانی، که در منشور سازمان ملل متحد پیش بینی شده است، به نفع علائق بنیانی آنها است. همه دیر یا زود باید بیاموزند، چگونه باید در «دهکده ای» جهان گسترده با هم زندگی کنند، اختلاف نظرهايشان را آزادانه و در صلح مطرح سازند، و مشکلات دسته جمعی را با روح تفاهم و همکاری برطرف کنند.

برای ابرقدرتها سیاست رفع تنش و همزیستی مسالمت آمیز راه رسیدن به مقصود است. برای شمال و جنوب برپا داشتن پلی بر شکافی که امروزه کشورهای صنعتی و

کشورهای در حال توسعه را از هم جدا ساخته، وسیله تفاهم است. باید روزی برسد که به توافقی برسند که به حال هر دو طرف مفید باشد. برای دولتی که درگیر اختلافات مرزی هستند، آمادگی برای قبول مصالحه، اگر لازم باشد، با یاری میانجی بی طرف، و آگاه شدن بر این واقعیت که موانع مرزی همگی در دوران صلح بدون اهمیت، و بی فایده خواهند بود، از اهمیت شایان برخوردار است.

مختصر: ملتها اگر بخواهند بقاء خود را حفظ کنند، باید بیاموزند که در سیستم اجتماع ملل در صلح زندگی کنند، همبستگی ناشی از علائق یکسان و مهم در زمینه صلح جهانی و در زمینه شرایط زندگانی متناسب با شئون انسانی در سرتاسر جهان وسیله این آموزش است. چون من به این خواست بشر برای حفظ بقای خود اعتماد دارم، در ابقاء سازمان ملل متحد نیز تردید نمی کنم.

## فصل هفدهم

### بازگشت به وین

با فرا رسیدن سال ۱۹۸۱ لحظه تصمیم اجتناب ناپذیر و بزرگ فرارسید. آیا واقعا می‌بایست برای يك دوره سوم خود را نامزد كنم؛ و با چنین اقدامی در تاریخ سازمان ملل متحد و انتخاب دبیر كل آن بدعتی گذارم؟ تریگولی پس از پنج سال خدمت ناچار خود را كنار كشیده بود. داگ هامر شولد پس از نه سال خدمت در فاجعه اسف بار در كنگو كشته شده بود. اوتانت سرخورده از انتقادی جهان گسترده به خاطر آنكه نیروهای صلح سازمان ملل متحد را كمی قبل از آغاز جنگ شش روزه از صحرای سینا فراخوانده بود، پس از گذراندن دو دوره كامل برای بار سوم خود را نامزد نكرد.

باید اذعان كنم كه من هم در برابر تصمیمی مشكل قرار گرفته بودم. علائمی كه از خارج دریافت می‌داشتم گیج كننده بود. ده سال خدمت در بالاترین پست سازمان ملل متحد، موجب شده بود كه دیگر از برداشت تخیلی در باره حدود توانائیهای كه در اختیارم بود، هیچ باقی نماند. در بازنگری گاه به نظر چنین می‌رسید كه جز سالهائی عقیم و خلاف انتظار من هیچ نبوده اند. اغلب از خود می‌پرسیدم: پس آن همه امید چه شد؟ اما مگر این منصب، به رغم تمامی مقاومتها، در نهایت در ماشین ساعتی كه ناپسامان كار می‌كرد، چرخي لازم به شمار نمی‌آمد؟ در این سالها مگر ما بسیاری از بحرانها را بر طرف نساختیم، پاره ای از درگیرها را آرام نكردیم، پاره ای از گفتگوها را ممكن نساختیم؟ آیا پس از ده سال تجربه اینك بیش از هر موقع آمادگی برای انجام وظایفی نداشتم كه بر عهده دبیر كل سازمان ملل

متحد است؟ برتر از تمامی وقایع پرشور، در نهایت توفیق نیافته بودم که عملاً اعتماد تمامی ملل جهان را حفظ کنم. آیا باید از کاربرد تمامی تجربه‌هایم، و تمامی ارتباطهایم در پنج سال آینده صرف‌نظر کنم؟

مصمم بودم قبل از تصمیم نهائی در اکناف جهان پژوهش کنم، و دریابم که کشورهای عضو سازمان ملل متحد چه می‌خواهند. به هر حال مصمم بودم برای این تشکیلات جهانی وضعی را موجب نگردم که علائق شخصی من در برابر خواست خانواده ملل قرار گیرد.

در منشور ملل متحد هیچ ضابطه‌ای در نظر گرفته نشده است که مشخص سازد، يك دبیرکل چند بار می‌تواند انتخاب شود. لکن برایم مسلم بود که نبودن سابقه انتخاب بار سوم خود علتی برای بروز مخالفت خواهد بود. به ویژه از طرف دولتهائی که قبلاً علاقه خود را به روش نوبتی انتخاب بین گروه بندیهای منطقه‌ای ابراز داشته بودند. جای انکار نبود که سه نفر از چهار نفر دبیرکل سازمان ملل متحد طی ۳۶ سال گذشته از اروپا انتخاب شده بودند. حتی دوستان و همکاران از جمله سفیر فرانسه نزد سازمان ملل متحد، لوئی دورژینگو بدون پرده پوشی این مشکل را به من توجه داد. ژرینگو با لحن خشک، بی‌پرده و معمولش گفت: «ده سال مگر کافی نیست؟» او در همان زمان به ریاست مرکز تحقیقات و آموزش سازمان ملل متحد (یونیتار) انتخاب شده بود (اوایل سپتامبر ۱۹۸۱).

جانشین او در پست سفیر فرانسه در سازمان ملل متحد ژاک لپرت، چند ماه بعد برای نخستین بار توجه مرا به مخالفت اصولی با سومین دور انتخاب جلب کرد. رفته بودم پاریس و او در فرودگاه به استقبال من آمده بود. لپرت به خاطر روابط حسنه‌اش با کشورهای آفریقائی فرانسه زبان شهرت داشت، و به دقت آنچه را که در اجلاس سران کشورهای آفریقا در نایروبی رویداده بود، دنبال کرده بود. آخرین جلسه تا نزدیک صبح ادامه یافته بود، و پاره‌ای از رؤسای دولت و سران کشورهای آفریقائی عضو سازمان وحدت آفریقا (اوآیو) جلسه را ترك کرده بودند. در چنین فضائی بنابر اصرار رئیس جمهوری تانزانیا، جولیوس نایره، تصمیم گرفته شده بود که از نامزدی وزیر امور خارجه تانزانیا احمد سلیم احمد برای پست دبیرکلی سازمان ملل متحد حمایت شود. احمد سلیم احمد سالها به عنوان سفیر کشور متبوعش در سازمان ملل متحد، و در سال ۱۹۷۹ به عنوان رئیس مجمع عمومی با سازمان همکاری داشت. دیپلماتی مجرب و از کارشناسان مورد وثوق جهان سوم بود. پیشنهاد نایره به علت طولانی بودن اجلاس دیگر چندان به دقت مورد بررسی قرار نگرفته

بود، و بدین ترتیب خیلی زود به نفع سلیم احمد، تصمیم اجلاس ابلاغ شد. چنین تصمیمی برای اعضای سازمان لازم الاجرا بود.

با وجود این، وضع به هیچ وجه مشخص نبود. چون بسیاری از کشورهای آفریقائی فرانسوی زبان از تصمیم متخذه در نایروبی چندان خوشوقت نبودند، و در راهروهای سازمان ملل متحد نیز راحت در این باره سخن می گفتند. آنان عقیده داشتند که برای انتخاب يك آفریقائی در بالاترین منصب سازمان ملل متحد هنوز زمان مناسب نیست. چند سال بعد نامزدی از آفریقای سیاه به مراتب از شانسی بهتر برای انتخاب شدن از طرف پنج عضو دائمی شورای امنیت، و اکثریت مجمع عمومی برخوردار خواهد بود. با این همه تصمیم (اوآیو) واقعیتی بود که می بایست آن را به حساب آورم و به هیچ وجه بی اهمیت تلقی نکنم. در عین حال از مناطقی دیگر جهان نیز علانمی متفاوت دریافت می شد. کشورهای آسیائی، به خصوص اعضای اتحادیه آسیای جنوب شرقی (آسه آن) با اعتقادی متقاعد کننده از من می خواستند که برای سومین بار خود را نامزد کنم. کارلوس رومولو، وزیر امور خارجه فیلیپین، یکی از بنیان گزاران سازمان ملل متحد و دیپلماتی مورد احترام از جهان سوم، گامی پیشتر گذاشت. در مشاوره خصوصی با اعضای شورای امنیت پیشنهاد کرد، که انتخاب دبیرکل را فوراً در آغاز اجلاس پائیزی مجمع عمومی در سپتامبر عملی سازند. او خود در این ماه رئیس شورا است و تردیدی ندارد که انتخاب مجدد، آنطور که او می گفت، فقط تشریفاتی بیش نخواهد بود. فشار برای اعلام نامزدی مجدد از جهات دیگر نیز وجود داشت. اغلب کشورهای اروپائی تمایل داشتند که آمادگی خود را اعلام دارم، حتی بسیاری از کشورهای آفریقائی - از جمله وابستگان به (اوآیو) می کوشیدند مرا متقاعد سازند، که تصمیم نایروبی فقط جنبه تشریفاتی داشته است.

قطعی است که رفتار پنج عضودائمی شورای امنیت اهمیتی فراوان داشت. آنچه در جریان بازدیدهای عادی در پایتخت ها شنیده بودم می بایست هر گونه تردیدی را مرتفع سازد. مثلاً دولت اتحاد جماهیر شوروی به روشنی تفهیم کرد که در هر حال از رأی مثبت نماینده آن دولت برخوردار خواهم بود. سفیر اتحاد جماهیر شوروی نزد سازمان ملل متحد، ترویانفسکی برابر روزنامه نگاران جای تردید باقی نگذاشت و گفت: «کفش کهنه از کفش نو برای پوشیدن راحتتر است» آمریکائی ها و بریتانیائی ها نیز به همین ترتیب نظری مثبت داشتند. فرانسوی ها نیز با انتخاب من برای سومین بار موافق بودند، اما اظهار داشتند که در نخستین رأی گیری به احمد سلیم احمد رأی خواهند داد تا موجب دلگیری



آفریقائی‌ها نشوند. ظاهراً اسپانیا و چند کشور دیگر هم می‌خواستند از چنین سیاستی پیروی کنند، از آنجا که در باره هر يك از نامزدها بنابر ترتیب الفبائی رای گرفته می‌شود، بنابراین يك کشور می‌تواند به بیش از يك نفر رأی دهد. ظاهراً روشی تا حدی شگفت‌انگیز و غیر منطقی که در سازمان ملل متحد مورد قبول است.

تنها رفتار چینی‌ها بود که نامفهوم ماند. لکن حداقل برای درك اروپائی من هیچ نشانه‌ای از مخالفت مستقیم با نامزدی مجدد من آشکار نشد. در تماسهای خصوصی، نمایندگان یکن بارها به خاطر «همکاری سازنده» در ده سال گذشته مرا ستودند. و اظهار امیدواری کردند که در آینده نیز این همکاری این چنین باشد. در ده سال گذشته هم موافقت نهائی چین پس از مخالفت‌های نخستین موجب شد که من به عنوان دبیرکل انتخاب شوم. از این برخوردها چنین استنباط کردم که این بار هم چین نخست از کاندید جهان سوم پشتیبانی خواهد کرد. و بعد که مشخص شد او شانس برای انتخاب شدن ندارد. از نامزدی من پشتیبانی خواهد کرد. بعداً برایم مسلم شد که این استنباط اشتباه بوده است.

زمانی که دیپلمات‌ها از سراسر جهان برای شرکت در اجلاس پائیزه مجمع عمومی به نیویورک آمدند، نماینده گروه منطقه‌ای آفریقا - به رهبری حریف من در بحران گروگانها در ایران، سفیر الجزیره بجعی - تصمیم اجلاس نایروبی در مورد پشتیبانی از سلیم احمد را به اطلاع رساند. لکن نمایندگانی از آفریقا و آسیا فوراً در صدد برآمدند تردید مرا مرتفع سازند: نامزدی يك آفریقائی هنوز زود است، چون ممکن است خطر متلاشی شدن جهان سوم را پیامد داشته باشد.

بدین ترتیب در آغاز این اجلاس پائیزه ناچار به اتخاذ تصمیم شدم. در سن ۶۳ سالگی احساس سلامت می‌کردم، و باور داشتم به حد اعلی ادراك و تجربه خود رسیده‌ام و گروه بزرگی از کشورهای عضو از نامزدی من پشتیبانی خواهند کرد. عاقبت آمادگی خود را برای قبول پنج سال دیگر خدمت در سازمان ملل متحد اعلام داشتم. آنچه به پیامد این اقدام روی داد، برایم آموزشی بود در باره مکانیسم مورد عمل در سازمان ملل متحد، هر زمان منظور رسیدن به توافق باشد. حساب کرده بودم که در شورای امنیت مانورهای اجرا خواهد شد، اما پس از برآورد تمامی نکات به این نتیجه رسیده بودم که در نهایت شورای امنیت و مجمع عمومی هر دو بر انتخاب من صحه خواهند گذارد. به ویژه از این نظر اطمینان داشتم چون در کانونکوم در ماه اکتبر از طرف اعضای دائمی شورای امنیت مطمئن شده بودم. رئیس جمهور ریگان در گفتگویی خصوصی آنچه را که قبل از او معاون رئیس جمهور بوش،

وزیر امور خارجه هيگ، و سفير ايالات متحده كرك پاتريك قبلاً به من گفته بودند تايد كرد: «از نظر رفتار آمريكا در انتخاب دبير كل نبايد نگران باشم». نخست وزير چين ژائوزيانك كه در كانكوم حضور داشت، چند روز قبل از شروع رأی گیری در نيويورك اظهار عقیده كرد كه دولت او خدمات مرا «بسيار ارزنده می داند» و «همكاری ثمر بخش آینده را استقبال می كند» وزیر امور خارجه چين هوانگ هوا كه در بازگشت از كانكوم در پايتخت ايالات متحده توقف کوتاهی داشت، تغيير در رفتار چيني ها را آشكار كرد. بوش و هيگ به اطلاع من رساندند كه هوانگ هوا، زمانی كه سخن از نامزدی مجدد من به میان آمد «حالت دفاعی گرفت»، اين رفتار بدان معنی بود كه چيني ها هر گونه بحث در اين باره را مردود می دانند. در نخستين دورای گیری در آخر اكتوبر در شورای امنيت هم سليم احمد و هم من بيش از نه رای مورد نیاز داشتيم، اما از موافقت لازم تمامی اعضای دائمی شورای امنيت برخوردار نبوديم. واشنگتن انتخاب سليم احمد را مانع شده بود و چين انتخاب مرا. در اين وضع شورای امنيت بنا بر توصیه نماينده ايرلند، تصميم گرفت از رای گیری مجدد خودداری كند تا به اعضای شورا فرصت لازم برای كسب اطلاع داده شود. خیلی ها باور داشتند كه هنگام تجديد رای گیری چين از وتوی خود دست بر خواهد داشت و انتخاب مجدد مرا ممكن خواهد كرد. لكن موجب شگفتی همگان شد كه چين نشت. و در دوره های بعدی رای گیری نیز همان وضع مساوی باقی ماند.

در تمامی موارد من از نه رای مورد نیاز برخوردار بودم، اما سليم احمد فقط در پاره ای از موارد آرای موافق اكثريت را از آن خود كرد. نمی خواهم از آن رهبران آفريقائی نام ببرم، كه در جريان رای گیری مكرر با من تماس گرفتند و از من خواستند كه نامزدی خود را پس نگیرم، آنها توضيح می دادند، كه نه فقط تجربه و بی طرفی مرا ارزنده می دانند، بلكه معتقدند كه در صورت ناموفق ماندن نامزدی سليم احمد شانس انتخاب شدن نصيب يك نماينده از آمريكای لاتين خواهد شد، و آفريقا برای مدت ها ديگر اميدی نخواهد داشت. آنچه در نهايت موجب ناموفق ماندن نامزدی سليم احمد شد، مخالفت انعطاف ناپذير ايالات متحده بود. تا سال ۱۹۷۱ آمريكائي ها با سرسختی مبارزه كرده بودند، تا تاويان را به عنوان نماينده چين حفظ كنند. اين سد کمی قبل از شروع خدمت من شكسته شده بود. عاقبت اعتبارنامه نماينده پكن پذيرفته شد و گروه چشمگير نمايندگی چين در مكان خود مستقر شد. در سازمان ملل متحد اين رويداد به عنوان نخستين پيروزی مهم و چشمگير اكثريت غير متمایل به غرب و غير متعهد در مقابله با قدرت سنتی ايالات متحده و

هم پیمانانش در این سازمان محسوب می‌شد. در آن زمان وقتی نتیجه رای گیری اعلام شد، در سالن اجلاس مجمع عمومی شور و غوغا برپا گشت. سلیم که در آن زمان نماینده دائمی تانزانیا در سازمان ملل متحد بود، و در مبارزه برای قبول عضویت جمهوری خلق چین در جبهه مقدم قرارداشت، در این شادمانی پرشور به نحوی کاملاً آشکار شرکت داشت. این رفتار موجب آزرده‌گی شدید هیأت نمایندگی ایالات متحده، که در آن زمان سال ۱۹۷۱ ریاست آن بر عهده جورج بوش بود، گشت. گروهی از دیپلمات‌های ایالات متحده تظاهر به شادمانی سلیم را به علت سرخوردگی ایالات متحده از یاد نبردند. صحت بیان کلاسیک تالیران در باره رفتار شایسته یک دیپلمات - «هرگز ذوق زده رفتار نکنند» - در این مورد ظاهراً به اثبات رسیده بود.

با ادامه جریان رای گیری وضع من هم بهتر از وضع سلیم نبود. کمی پس از شروع مجدد رای گیری در شورای امنیت سفیر چین به من تفهیم کرد که از پکن دستور ی تازه دریافت داشته که از وتوی چین صرف‌نظر نکند. هرگز بر علت این رفتار چین واقف نشدم. ممکن است در نظر چینی‌ها من «نامزد مورد نظر آمریکائی‌ها شناخته شده باشم». در آن روزها روابط چین و ایالات متحده دچار تشنج شده بود، زیرا آمریکا مترصد حمل مقادیری اسلحه، از جمله هواپیماهای شکاری به تایوان بود. ممکن است حمایت اتحاد جماهیر شوروی از نامزدی من، موجب شده باشد که پکن از انتخاب من ابا داشته باشد. در آن دوران روابط چین با اتحاد جماهیر شوروی نیز بسیار بد بود. امکان هم دارد که در پکن رهبران حزب نظر خود را به وزارت امور خارجه تحمیل کرده باشند. چون روابط من با وزیر امور خارجه هوانگ هوا همواره بسیار عالی بود، در حالی که رفتار تنگ شیائوپینگ، که بنوبه خود روابط بسیار نزدیکی با رئیس جمهوری تانزانیا نایره داشت، نسبت به من تا حدی سرد بود.

زمانی که مسلم شد به رغم تعداد آراء من در شورای امنیت، چین رفتار خود را تغییر نخواهد داد، در آغاز دسامبر تصمیم گرفتم از نامزدی صرف‌نظر کنم. موضوع را به اطلاع اعضاء دائمی شورای امنیت رساندم، و رسماً نیز نامه‌ای به عنوان رئیس وقت شورای امنیت، سفیر اوگاندا اوتونو، نوشتم. سفیر اتحاد جماهیر شوروی پس از آن یادآور شد، که با توجه به کناره گیری من دولت شوروی در رای گیری برای سایر نامزدها در تمام موارد از وتو استفاده نخواهد کرد. آنچه می‌خواست گفته باشد کاملاً روشن بود: دیگر نباید انتظار داشته باشم که دولت شوروی با هر نامزدی که امکان سازش در انتخاب او فراهم شود

مخالفت کند. چینی‌ها اشاره کردند که آماده‌اند با تقسیم دوره پنجساله آینده بین سلیم احمد و من موافقت کنند - بدین مفهوم که هر يك از ما دو سال و نیم اداره امور سازمان ملل متحد را بر عهده داشته باشیم. اما این پیشنهاد چندان جالب نبود و خیلی زود کنار گذاشته شد. سفیر ایالات متحده جین کرک پاتریک به روشنی اظهار داشت: «چگونه ممکن است ما سلیم احمد را برای دو سال و نیم قبول کنیم، وقتی او را برای تمامی دوران خدمت نمی‌پذیریم. مسلم چنین کاری منطقی نخواهد بود».

پس از کناره‌گیری من، سلیم احمد همچنان کوشید تا بلکه مقاومت آمریکائی‌ها را بشکند. لکن به‌رغم فشار بسیار شدید از طرف کشورهای آفریقائی، واشنگتن در مورد پایداری در رفتار خود و بی‌نتیجه بودن هر گونه اعمال نفوذ جای هیچ تردید باقی نگذاشت. در تمامی این دوران زور آزمائی، نامزدهای دیگر از جهان سوم در پشت صحنه در انتظار بودند، از جمله اوریتس دوروزار، سفیر آرژانتین، پرنس صدرالدین آقاخان، کمیسر عالی سابق امور آوارگان، و شیریداث رامفال، دبیرکل «کامون ولث». همراه با آنان همکار کاردان من در دبیرخانه سازمان ملل متحد، خاویر پرزدو کوئیار اهل پرو نیز در انتظار بود. پرزدو کوئیار زیرکانه از عنوان کردن پیش از موقع نامزدی خود احتراز کرده بود. برای آنکه از رای گیریهای بدون نتیجه خودداری شود، او تونو ترتیبی داد که اعضای شورا به طور غیررسمی نظر خود را اعلام دارند. رویه‌ای که قبل از او نیز طائب سلیم سفیر تونس و رئیس قبلی شورای امنیت توصیه کرده بود. در همان نخستین رای گیریهای غیررسمی مشخص شد که برنده خاویر پرزدو کوئیار خواهد بود. او تنها نامزدی بود که هیچ يك از اعضای دائمی شورا با استفاده از حق وتو با انتخاب وی مخالفت نکردند. گرچه يك رای ممتنع داده شد که هرگز به طور دقیق مشخص نشد مربوط به کدام يك از اعضای شورا است. پرز نظر چینی‌ها را برای انتخاب دبیرکل از يك کشور جهان سوم تأمین می‌کرد، اتحاد جماهیر شوروی نه تنها با او در دوران سفارتش در مسکو آشنا شده بود، بلکه در دورانی که به عنوان نماینده ویژه سازمان ملل در مسئله افغانستان فعال بود نیز با وی در تماس بود. صلاحیت شخصی این دیپلمات پروئی بسیار عالی بود. همه با انتخاب يك دیپلمات امریکای لاتین موافق بودند. و او به عنوان یکی از فعالین بلندپایه سازمان ملل متحد تشکیلات سازمان را از درون می‌شناخت و در بسیاری از بحرانهای نگران‌کننده به عنوان نماینده سازمان در مذاکرات شرکت کرده بود.

در بازنگری به وقایع نه از اینکه خود را نامزد کردم متأسفم، و نه از نتیجه رای گیری.

در تمامی دوره های رای گیری بیش از هر نامزد دیگری رای آوردم. این امر پس از ده سال خدمت موجب رضایت خاطر من شد، و آن را قضاوتی مثبت از طرف این تشکیلات جهانی در مورد خدماتم تلقی کردم. مجمع عمومی این استنباط مرا خیلی روشن نمایان ساخت: در آخرین جلسه این اجلاس همه نمایندگان از جا برخاستند و با ابراز احساسات با من وداع کردند. عمیقاً تحت تأثیر احساسات، از نمایندگان و همکارانی که در طول سالهای گذشته مرا یاری دادند، به خاطر وفاداری و از خود گذشتگیهایشان سپاسگزاری کردم. پس از ده سال فعالیت جسم و روح فرسا، من و همسرم آرزوی دورانی برخوردار از آسایش و آرامش را داشتیم. بسیار زود مشخص شد که دوران آرامشی که تصویری کردم در انتظار ما است هنوز فرا نرسیده بود. به محض وداع با سازمان ملل متحد از طرف موسسات تحقیقاتی و دانشگاههای آمریکا برای همکاری از من دعوت شد.

پاتر هیلی، رئیس دانشگاه دارای شهرت جهانی جورج تاون واشنگتن، از من دعوت کرد، تا به عنوان استاد مهمان در زمینه روابط بین الملل، و همچنین به عنوان مشاور برنامه لاندرگر برای دیپلماسی با آن دانشگاه همکاری کنم. فامیل لاندرگر نمادی است بیانگر موفقیتهای اتریشی ها در ایالات متحده. این فامیل پس از آنکه بین دو جنگ جهانی وطن خود را ترک کردند، کارل لاندرگر یکی از مشهورترین صاحبان صنعت و بشردوستان ایالات متحده شد. دوستی من با فامیل لاندرگر که سالها است ادامه داشته است از جمله مطلوبترین خاطرات من از دوران اقامتم در نیویورک است. وظیفه من در دانشگاه جورج تاون چنان نبود که لازم شود به طور مرتب تدریس کنم، لکن می بایست سمینارهایی را در زمینه مسائل بین الملل اداره می کردم. رئیس فعال و محبوب دانشکده علوم سیاسی دانشگاه پتر کروگ در تمامی کنفرانسهای بین المللی از من دعوت می کرد تا سخنرانی کنم.

از این موقعیت به خصوص امکان شناسائی جوانها از نزدیک بسیار خوشوقت بودم. سخنرانیهای من به دانشگاه جورج تاون محدود نماند، و در سایر دانشگاهها از جمله در دانشگاه ایالتی فلوریدا، و در دانشگاه جاپل هیل ایالت کارولینای شمالی نیز سخنرانی کردم. فعالیت آموزشی من در واشنگتن برایم فرصتی بود، که آرشو شخصی مفصلی را که از نیویورک همراه آورده بودم، تنظیم کنم. نخستین پیش نویس این کتاب در این دوران آماده شد. در سال ۱۹۸۴ پس از بیش از هفده سال دوری از وطن و اقامت در ایالات متحده به اتریش بازگشتم.

آنچه در مدت دوریم از وین تغییر کرده بود مرا شدیداً تحت تأثیر قرار داد. آن شهر

بزرگ در کناره سیاست جهانی مبدل به مرکزی برای فعالیت‌های بین‌المللی شده بود. در دوران صدراعظمی دکتر ژوزف کلاوس زمانی که وزیر امور خارجه بودم، کابینه در اواخر دهه هفتاد تصمیم گرفت، در ساحل چپ دانوب، مرکزی برای سازمان ملل متحد بنا کند. چنین مرکزی می‌بایست به صورت نمادین بیانگر سیاست بی‌طرفی فعال اتریش باشد. از آن پس تعداد زیادی از تشکیلات بین‌المللی در وین مستقر شدند: سازمان انرژی اتمی، به حروف اختصاری (ای ا ای ا) تشکیلات سازمان ملل متحد برای توسعه صنعتی، به حروف اختصاری (یونیدو)، مرکز توسعه اجتماعی، به حروف اختصاری (کسدها)، همچنین صندوق ملل متحد برای جلوگیری از سوءاستفاده از داروها، کمیسیون کنترل بین‌المللی مواد مخدر، و نظایر آن. یکی از آخرین اقدامات من در سمت دبیرکل سازمان ملل متحد انتقال تشکیلات یاری‌رسانی سازمان ملل متحد به آوارگان فلسطینی، به حروف اختصاری (یونروا) از بیروت به وین بود. این کار با توجه به تشدید درگیری‌های مسلحانه در لبنان، و به پیآمد آن فلج شدن فعالیت سازمان در آن کشور، لازم شده بود. به موازات استقرار سازمان‌های بین‌المللی در وین، دولت صدراعظم برونو کرایسکی، جانشین دکتر کلاوس، فعالانه در زمینه سیاست خارجی عمل کرده بود. مسائل مورد توجه سیاست خارجی اتریش به خصوص روابط شرق و غرب، گفتگوهای شمال و جنوب، و بحران خاور نزدیک بود. برای من لحظه‌ای غرور آفرین و توأم با خوشوقتی بود، زمانی که دولت فدرال اتریش در سال ۱۹۷۹ مجموعه ساختمان‌های مرکز بین‌المللی وین را در اجاره نمادین سالی یک شلینگ اتریش، به دبیرکل سازمان ملل متحد اهل اتریش وا گذاشت. در گاو صندوق سازمان در مقر اصلی در نیویورک آن سکه نقره‌ای حفاظت می‌شود، که ارزش آن برابر با اجاره این مجموعه در هزار سال آینده است، رفتاری شایسته از طرف شهردار وقت وین، لئوپولد گراتس، که در حال حاضر وزیر امور خارجه است.

به زودی پس از ورودم به اتریش، معلوم شد که وین مکانی بسیار مطلوب است، رای آنکه بتوانم از تجربه‌هایم برای فعالیت‌های تازه استفاده کنم. براندفورد مورس، مدیر نامه سازمان ملل متحد (یونددپ) در سال ۱۹۸۲ به من پیشنهاد کرد، یک کنفرانس بین‌المللی از سران کشور و روسای دولت‌های سابق تشکیل دهم. نوعی «شورای متفکرین سیاست جهانی»، آنگونه که رسانه‌های گروهی آن را نامیدند. جماعتی از دولتمردان، بدون ننگینی مناصب عالیه خود، می‌بایست در این شورا تجربه‌های خود را در اختیار عموم گذارند. مورس در این زمینه موافقت تاکنو فوکودا، نخست‌وزیر سابق ژاپن را جلب کرده

بود. اکنون از من دعوت کرد تا در بنیان گذاردن کمیته موسسین به او یاری دهم. با شوق کامل پذیرفتم. ما مترصد بودیم تورمان را تا آنجا که امکان داشته باشد وسیع بگسترانیم، یعنی شخصیت‌هایی را از تمامی مناطق جهان و وابسته به تمامی گرایشهای سیاسی دعوت کنیم. واقعاً هم موفق شدیم نظر سیاستمدارانی چون صدراعظم سابق آلمان، هلموت اشمیت، رئیس جمهوری سابق کلمبیا، میشل پاسترانا بوررو، نخست وزیر اسبق رومانی، مانامانسکو، و رئیس جمهوری پرسابقه سنگال، لئوپولد سنگور را برای همکاری جلب کنیم.

به یاری این کمیته موسسین در سال ۱۹۸۳ تقریباً سی دولتمرد را، از جمله آندره اوتی (ایتالیا)، جمس کالاهان (بریتانیای کبیر)، ژاک شابان دلماس (فرانسه)، ژانوفوک (مجارستان)، پیرالیوت ترو دو (کانادا)، مالکوم فریزر (استرالیا)، احمد عثمان (مراکش)، میشل مانلی (جامائیکا)، ژنرال اوباسانیو (نیجریه)، و کارلوس آندره پرز (ونزوئلا) گرد آوردیم. در اجلاس موسسین در وین نوامبر سال ۱۹۸۳ «شورای امور داخلی» مرا به ریاست خود برگزید.

برای فعالیت خود روشی کاملاً تازه برگزیدیم. بنابر تجربه کمیسیون‌هایی از این دست می‌دانستیم، که گزارشهای مکتوب در نهایت در آرشیوها بایگانی می‌شوند. روش ما این است که نوعی مشاوره دائمی با دولتها را دنبال کنیم. مزیتی که از آن برخورداریم واضح است: هر يك از ما از تجربه‌ای بسیار طولانی برخورداریم، تماسهای شخصی فراوانی داریم، استقلال شخصیت و حیثیت جهانی ما شناخته شده است. بر این جمله باید افزود که هر يك از ما از توانایی قبول مسئولیت دولت به طور اصولی برخورداریم. هدف ما این است که پیشنهادهایی کاملاً دقیق در باره سه موضوع مهم دوران ما آماده سازیم: صلح، امنیت و خلع سلاح، احیاء رونق اقتصادی جهانی، رشد با نگرش خاص به مسئله قروض جهان سوم. در عمل «شورای متفکران» نمایندگانی از جمع شخصیت‌های برجسته وابسته به شورا به مناطق حساس جهان اعزام می‌دارد تا در محل با سیاستمداران برجسته منطقه پیشنهادهای مورد مذاقه قرار دهند.

قابل فهم بود که شورا مقر اصلی خود را در کشوری بی طرف مستقر کند. وین پایتخت کشوری بود که به یمن ثبات درونی، رفاه اقتصادی، موقع ژئوپولیتیک، و میراث فرهنگی، قادر بود خود را برتر از ایدئولوژی شرقی و غربی قرار دهد، و برای این مقصود مکانی کمال مطلوب به شمار می‌رفت. در تمثیلی از فردريك هبل، که بنابر اراده خود تابعیت

---

اتریش را پذیرفته چنین گفته شده است: «اتریش دنیای کوچکی است که دنیای بزرگ، خود را در آن می‌آزماید.»





## فصل هجدهم

### سیاست قدرت طلبی

در يك روز زمستانی گله‌ای از خارپشته‌ها به هم نزدیک شدند، تا بدین ترتیب خود را گرم کنند و از سرما مفری بیابند. افسانه مشهور فیلسوف معروف آلمانی آرتو شوپنهاور چنین آغاز شده است. این افسانه را نویسنده کاملاً ناخواسته - ، متناسب با رابطه غم انگیز ابرقدرتها با یکدیگر خلق کرده است. چون خارپشته‌های شوپنهاور بسیار زود، به‌رغم خواستشان برای گرم شدن، از هم دور می‌شوند تا با خار خود موجب آزار هم نگردند. هر زمان که لرزان به هم نزدیک می‌شوند، سوزش ناشی از اصابت خارها آنها را از هم می‌راند. بدین ترتیب مدام از يك حد افراط به حد افراط دیگر پناه می‌برند - تا آنکه پس از گذران دوران پرمشقت آموزش فاصله مناسب و قابل تحمل را می‌یابند.

در هیچ جا نوسان روابط ایالات متحده و اتحاد جماهیر شوروی بین دشمنی و نزدیکی با یکدیگر چنین متناسب توضیح داده نشده است. از بعد از جنگ جهانی دوم این دو ابرقدرت هنوز آن فاصله مطلوب را نیافته‌اند، فاصله‌ای که با رعایت آن بتوانند برای دورانی نسبتاً طولانی همکاری با هم را تحمل کنند. درست در همان ده سالی که من در سازمان ملل متحد خدمت می‌کردم، با مثال بارزی از نوسان روابط بین واشنگتن و مسکو برخورد داشتم. در سال ۱۹۷۱ زمانی که خدمتم را آغاز کردم، ایالات متحده تازه سیاست پینگ پنگ خود را بی توجه به حملات سخت هوایی و دریایی در ویتنام با چین شروع کرده بود. دو کشور آلمان به‌رغم ادامه تقسیم آلمان، به‌رغم میدانهای مین گذاری شده، و به‌رغم

پایدار ماندن دیوار برلین با انعقاد قرارداد معروف به قرارداد اساسی برای عادی ساختن روابط فیما بین گامی بس جسورانه برداشتند.

دوران سیاست تشنج‌زدائی آغاز شده بود، و این سیاست در اروپا يك سلسله پیامدهای غیرمنتظره همراه آورد: ابرقدرتها دربارهٔ کنترل تسلیحات استراتژيك (سالت) مذاکره کردند. در هلسینکی شرق و غرب پس از مذاکرات مشقت‌بار، لیکن صبورانه، سرانجام به توافق رسیدند و «قرارداد امنیت و همکاری اروپا» را منعقد کردند. دولت آلمان به‌رهبری صدراعظم ویلی برانت مترصد بهبود روابط خود با کشورهای شرق اروپا بود. ایالات متحده و اتحاد جماهیر شوروی در اصول برای یافتن راه‌حلی برای خاور نزدیک به توافق رسیدند.

ده سال بعد که دوران خدمت من در سازمان ملل متحد به پایان رسید، باردیگر آونگ به انتهای دیگر رسیده بود. روابط بین مسکو و واشنگتن شدیداً به سردی گرائیده بود. به‌خاطر رقابت تسلیحاتی هراس‌انگیز باردیگر لغت تنش‌زدائی از فرهنگ شرق و غرب زده شده بود. ظاهراً با توجه به عدم توفیق آن در افغانستان، لهستان و مکانهای دیگر. از زمان پایان جنگ دوم هرگز چنین بی‌پروا و چنین بی‌پرده درباره امکان يك جنگ اتمی سخن گفته نشده بود. سیاستمداران بلندپایه دربارهٔ خطر يك ضربهٔ اتمی محدود بحث می‌کردند، و دربارهٔ اقبال انسانها برای زنده ماندن پس از يك جنگ اتمی گفتگو می‌کردند. قبل از این، هرگز این چنین بی‌خیال در روابط شرق و غرب از کلام استفاده نشده بود. با آنکه میلیون‌ها انسان در تظاهرات برای صلح از دولتمردان می‌خواستند که دربارهٔ مسائل از نو تفکر کنند، در مقر دولتهای صاحب قدرت به نیروی وحشت‌آفرین ضربات اتمی بیشتر توجه می‌شد تا به این حقیقت که درجنگ سوم بین الملل در نهایت هیچ پیروزمند و هیچ شکست خورده‌ای وجود نخواهد داشت.

این سوء تفاهم ناگهانی، و این دشمنی بین دولتها و بلوك‌ها به چه علت ظاهر شد، دولتها و بلوك‌هایی که تا چند سال قبل کاملاً ممکن می‌دانستند که بر ضوابطی اعتماد برانگیز توافق کنند؟ شخصاً اعتقاد دارم که دلیل این رویداد ارتباط چندانی با تفاوت ایدئولوژی ندارد، گرچه در مسکو و در واشنگتن همیشه چنین استدلال می‌شود. دلیل این ادعا این حقیقت تردیدناپذیر است که روابط بین دو ابرقدرت از سال ۱۹۴۵ مدام در حال نوسان بوده است، درحالی که اصول اساسی ایدئولوژی در ایالات متحده آمریکا و در اتحاد جماهیر شوروی تغییری نکرده است. به نظر می‌رسد عامل اصلی تحرك در روابط شرق و غرب

برداشتهای سیاسی متفاوت سیاستمدارانی باشد که در زمانهای مختلف اداره امور کشورشان را برعهده داشته اند. کم نیستند مورخینی که اعتقاد دارند، رویدادهای جهانی در نهایت وسیله نیروهای اقتصادی و اجتماعی مسلم می شود. من هم تردید نمی کنم که این عوامل در شکل دادن به سیاست مؤثرند. با وجود این تاریخ را انسانها می سازند. پس از آنکه چهل سال از عمرم را صرف کردم و در اکناف عالم سفر کردم و به معنی واقعی کلمه با صدها دولتمرد مذاکره کردم، اینک با اتکا به تجربه شخصی می دانم که يك شخصیت چه اهمیتی برای آینده ملتش، و حتی آینده قاره اش می تواند داشته باشد.

رئیس جمهور رونالد ریگان، گناه تمامی آنچه را که به نظر او در کره ارض خطر آفرین می نمود، متوجه اتحاد جماهیر شوروی دانست. در چهار سال نخست دوران خدمتش، گسترده در هم پیچیده روابط بین الملل را در جنگ علیه «قلمرونی بدیها»، درگیری بین خوب و بد، نزاع صحیح و غلط خلاصه دانست. اتحاد جماهیر شوروی متعهد به اصول مارکسیسم - لنینیسم و انقلاب جهانی، به حملات واشنگتن با استدلالی مشابه پاسخ داد: سرمایه داری ریشه تمامی فسادها در جهان ما است. علت واقعی تمامی بهره کشیها و بیگانه سازیها، امپریالیسم و جنگ است. بنابراین جای شگفتی نیست که هر دو سیستم تقریباً به نتیجه ای یکسان رسیدند: اگر آن دیگری وجود نمی داشت، جهان ما اتاق انتظار بهشت می بود، و همه کس می توانست در صلح زندگی کند.

قدرت و جذابیت اینگونه نظریه ها ناشی از آن است که بسیار ساده اند و برای همه کس قابل درک است. دشمنی مشخص وجود دارد که سرچشمه تمامی نابسامانیها است. دشمنی که باید با تمامی امکانات در اختیار با او جنگید، این برداشتی است که تقریباً برای همگان قابل فهم است. سیاستمداران وابسته به تمامی ایدئولوژیها و دارای هر رنگ پوست مدتها است فهمیده اند، که چگونه می توان ملتها را هیجان زده ساخت: به وسیله سوءظن و نفرت از بیگانه به وسیله احساس برتری - یا همچنین ضعف - و به وسیله یافتن مفهومی تازه برای اصطلاحات. قهر را شجاعت می خوانند. و نامدار بودن را قدرت شخصیت می شناسند تردید نیست: برخلاف این طرح ساده دوستی - دشمنی، سیاست تنش زدائی و همزیستی مسالمت آمیز تفکری است به مراتب پیچیده تر، چون هدف آن زیستن توأمان در صلح است، روابط خوب و همکاری بارور بین کشورهایی است که سیستم اجتماعی آنها، تمایل و عدم تمایل آنها کاملاً متفاوت است. مشکلتر آن است که به ملل تفهیم شود که گناه مشکلات و واپس زدن آنها همواره، متوجه بازی متقابل ایدئولوژی ها نیست، بلکه می تواند

برآوردهای اشتباه و سهوهای سیاست خودی، یا مسائل جهانی باشد که به سیاست این، یا آن دولت ارتباطی ندارد.

زمانی که هنری کیسینجر در آغاز دهه هفتاد سیاست تنش‌زدائی خود را تشریح می‌کرد، بالاترین هدف او این بود که به این نوسان بی‌پایان سیاست خارجی آمریکا - لااقل در مقابله با ابرقدرت دیگر - پایان دهد. در طول بیش از دو بیست سال که از تأسیس ایالات متحده می‌گذرد، رفتار این دولت همیشه بین دو قطب که مقابل هم قرار گرفته‌اند، در نوسان بوده است: ادراکی مسیحائی از تکلیفی بزرگ (توماس پین: «ما توان آن را داریم که آغاز نورا به جهانیان هدیه کنیم»). و انزواگرانی (جورج واشنگتن: «تا جایی که ممکن است روابط سیاسی مختصر با سایر ملت‌ها»). کیسینجر بر این اعتقاد بود که رابطه بین دو ابرقدرت دارای چنان اهمیتی برای آینده جهان است که دیگر نمی‌توان به بازی گاه چنین و گاه چنان بین سیاست مقابله با جاه‌طلبی شوروی و جنگ سرد بین مصلحت‌گرایی معقول و پافشاری بر مسائل ایدئولوژی متکی ماند. او می‌خواست توازنی نو بیابد، که بر احترام متقابل و رعایت علائق دو کشور استوار باشد.

می‌بایست نظام جدیدی استقرار یابد، که نگرش آن به اختلاف‌های دو ابرقدرت نباشد، بلکه به شباهت‌ها در علائق سوق‌الجیشی آنها باشد. کیسینجر درك کرده بود که بهترین قراردادها هم در موارد جدی قادر نخواهد بود ملت‌ها را از جنگ بازدارند، اگر چنین بخواهند. بنابراین همه چیز در گروی آن بود که شرایطی ایجاد شود تا در آن شرایط، ملت‌ها دیگر به جنگیدن متمایل نشوند. واقعاً نیز این تأکید بر علائق یکسان درك این لزوم که برای طرف مقابل نیز باید حق برخوردار بودن از امنیت و ثبات قائل بود - در نهایت موجب شد که راه برای تنش‌زدائی شرق و غرب باز شود. کاملاً دانسته به تفاوت ایدئولوژی بی‌توجهی شد، البته بی‌آنکه این تفاوت انکار شود. به پیامد این ایتکار کیسینجر، قراردادهائی را دو قدرت جهانی منعقد کردند و کنفرانس هلسینکی عملی شد.

در دیدی انتزاعی این دوران آرامش نوعی رقابت نظرات سیاسی و سیستم‌های اقتصادی اجتماعی بود. تنش‌زدائی رقابت بین دموکراسی و کمونیسم را از بین نبرد، لیکن ستیزه‌جویی را تا حدودی تثبیت کرد. بحران سیاست تنش‌زدائی در آخر دهه هفتاد نه به علت ناموفق بودن آن، آغاز شد. علت آغاز بحران بیشتر ناشی از انتظار بیش از حدی بود که از این سیاست می‌داشتند. مدت‌ها است که روشن شده است، غرب و شرق هر دو تنش‌زدائی را وسیله‌ای برای تهاجم شناخته بودند، که می‌بایست از آن برای ایجاد تغییر در

سیستم سیاسی طرف مقابل سودبرد و ساختمان آن را به یاری ارزشهای مورد قبول خود سست کرد به عبارتی ساده تر: شرق تنش زدائی را وسیله ای می شناخت، که به یاری آن، تغییرناپذیری مرزهای بعد از جنگ دوم جهانی را تثبیت کند، و برای خود حق دخالت را، در صورت بروز ناآرامی در کشورهای عضو موافقتنامه ورشو، یا به خطر افتادن رهبری کمونیست در این کشورها، مسجل سازد. (رویه معروف به دکترین برژنف) شرق در عین حال درک کرده که می تواند از طریق همکاری تکنیکی و اقتصادی با غرب مزایائی برای صنایع خود کسب کند. در عین حال تنش زدائی می بایست به اتحاد جماهیر شوروی این فرصت را بدهد، که مبارزه ایدئولوژی یکی در غرب را با یاری دادن به «نیروهای پیشرو» - مثلاً گروهی از وابستگان جنبش صلح طلبان - به نحوی مؤثر دنبال کند. این نکته که سیاست (کاستن از فشار) می بایست فقط به اروپا محدود بماند، برای اتحاد جماهیر شوروی از آغاز مسلم بود.

غرب نیز به نوبه خود انتظار داشت، که به واسطه تبادل اطلاعات با شرق، به واسطه باز شدن مرزها و تماسهای بیشتر انسانها با هم به خودی خود سیستم سیاسی شرق اروپا تغییر کند. تضعیف وابستگی ناشی از موافقتنامه ورشو ثمره چنین تکاملی خواهد بود. وسیله اصلی اجرای این سیاست، سیاست حقوق بشر کارتر بود، که با توجه به وقایع افغانستان و لهستان لزوم، و در عین حال بی اثری آن اثبات شد.

شکست انتخاباتی کارتر و پیروزی ریگان، مخالفت آشکارای دهندگان آمریکائی با سیاستی بود که آنان آن را شکست خورده می دانستند. در ضمن این رای گیری تظاهراتی بود از ناامیدی رای دهندگان از رئیس جمهور کارتر، که او را فردی ضعیف و بیش از حد آرمانگرا یافته بودند. آمریکا مایل بود که رئیس جمهوری قوی داشته باشد، رهبری با رفتاری معتقد کننده، که کشور را از سرخوردگیها، همانند واقعه گروگان گیری اعضای سفارت در تهران مصون دارد. آمریکائی ها با جانشین کارتر، ریگان که همواره چهره ای بشاش می نمود، و اتکاء به نفس خود را نمایان می ساخت، رفتاری دیگر کردند و شکست های سیاست خارجی ریگان را - مثلاً در لبنان - و پاره ای ناآگاهیه های دولت او را جدی نگرفتند، نکته ای که تجدید انتخاب پیروزمندانه او به اثبات می رساند.

ریگان از همان نخست درباره نفرت خود از مارکسیسم، کمونیسم - و بیش از همه هبری شوروی -، که برابر عموم آن را ریشه تمامی فسادها در جهان ما دانست، جای هیچ ردید باقی نگذاشت: بی مهابا در تمام دوران خدمت خود موعظه کرد، که شوروی فقط از

قدرت حساب می‌برد، و بنابراین آمریکا فقط اگر از موضع قدرت مذاکره کند، می‌تواند مفید باشد. بری از آن، که پس از ده‌ها سال تجربهٔ سیاسی، هنوز ساده لوحانه تفکر کنم، هرگز نتوانستم تردید خودم را نسبت به کارآمدی این اصول سیاست خارجی آمریکا برطرف سازم. ظاهراً رفتارریگان ناشی از مبدأ سیاسی او است: او همواره یک ناسیونالیست بوده و هست و هرگز انترناسیونالیست نبوده است. قویاً اعتقاد به مرجع بودن علائق ملی و سیاست ملی دارد. هرگز تردید نکرده است، که سیاست تقویت بنیهٔ نظامی آمریکا الزاماً موجب خواهد شد که غرب در ستیز خود با فساد موفق تر باشد. اینکه او از برتری ابرقدرت آمریکا نه فقط برتری اقتصادی را، بلکه همچنین برتری نظامی را در برابری با اتحاد جماهیر شوروی مورد توجه قرار می‌دهد، حتی نزدیک‌ترین هم‌پیمانانش تردید ندارند. از همان نخستین روز آغاز ریاست جمهوری، ریگان اعتقاد داشت، که هراس انگیزی پرتوان اتمی تنها تضمین امنیت ممکن برای ایالات متحده است. این شناخت اعتقاد او را تقویت کرد، که سازمانهای بین‌المللی برای همکاری مؤثر در زمینهٔ خلع سلاح ناتوانند. این رفتار مهم رئیس‌جمهوری آمریکا در آخرین سالهای خدمت من قطعاً موجب تسهیل کار در سازمان ملل متحد نشد.

صرف‌نظر از این موضع اصولی جای تردید نیست، که رئیس‌جمهور ریگان در مسائل جدی می‌تواند سیاستمداری عملی باشد. از یک سلسله تصمیمها که کاخ سفید پس از پایان دوران خدمت من به عنوان دبیرکل سازمان ملل متحد اتخاذ کرد، این کوشش آشکار بود، که دولت آمریکا مایل است سیاستی میانه‌روتر پیشه کند، با آنکه قبلاً دولت ایالات متحده تظاهر به انعطاف ناپذیری کرده بود. این پدیده نه فقط در روابط سیاسی با اتحاد جماهیر شوروی، و در تمهید مقدمات شروع مذاکرات کنترل تسلیحات آشکار شد، بلکه در برخورد دولت ریگان با بحران بین‌المللی دول مقروض نیز نمایان شد.

در رفتار با کشورهای جهان سوم، دولت ریگان سیاستی را پیشه کرد که متکی بر فورمولی بسیار ساده بود: آن کشورهایی که آماده برای همکاری با آمریکا هستند، کمک هم دریافت خواهند کرد. لکن دیگران، که - آنگونه که ریگان آنها را نامیده، «دودوزه بازی می‌کنند»، و ضمن آنکه خواهان دریافت کمک از آمریکا هستند، در سازمانهای بین‌المللی علیه ایالات متحده رای می‌دهند، چیزی عایدشان نخواهد شد. حتی قبل از آنکه در سال ۱۹۸۱ با سازمان ملل متحد وداع کنم، می‌دانستم که دولت آمریکا اعتمادی به این تشکیلات جهانی ندارد. دولت آمریکا این سازمان را تشکیلاتی می‌شناخت، که آن

دولت را ناچار می‌کند، با کمونیست‌ها و «خائنین» کنار یک‌میز بنشینند. بین همکاران ریگان تعدادی از مشاورین عالیرتبه، سازمان ملل متحد را جز مانعی بر سر راه آزادی عمل ایالات متحده، هیچ نمی‌دانستند. مثلاً تصمیم دولت ایالات متحده برای خروج از سازمان تربیتی، فرهنگی، و علمی وابسته به سازمان ملل متحد (یونسکو) یک اشاره واضح و مؤکد بر احساس و تفکر آمریکائی‌ها بود. گرچه ممکن است صحیح باشد، که این سازمان اختصاصی با پاره‌ای مسائل مدیریت درگیر است، اما دلیل اصلی خروج آمریکا از آن جنبه سیاسی داشت.

بازگردیم به موضوع اصلی روابط بین دو ابر قدرت. در یک اجتماع دموکرات، چون ایالات متحده آمریکا، احساسات جسورانه سیاسی و پیشداوری‌ها ممکن است به سادگی مبدل به اصول مورد عمل سیاست دولت شوند. بنابراین نه تنها به خاطر علائق ملی ایالات متحده، بلکه به خاطر علائق بشریت - دارای اهمیتی تقدیر آفرین خواهد بود، که اکثریت مردم آمریکا، شوروی، اهالی این کشور و رهبران آن را تا حد امکان دقیق بشناسند، و بدانند واقعاً چگونه‌اند - و نه آنچنان که باور دارند آنگونه‌اند. سیاست می‌بایست متکی به حقایق باشد، و نه متکی به تصورات. لکن از دهه شصت به بعد، اتحاد جماهیر شوروی بنابر اعتراف استفن اف. کوهن، استاد دانشگاه پرینستون، «در مغزهای ما همچون هیولائی واقعی جا گرفته است. همانند بسیاری دیگر از کشورها در جریان سالها اتحاد جماهیر شوروی نیز تغییر کرده است، اما تصور ما و برداشت ما تقریباً بلا تأثیر مانده است».

یکی از دلایل این حقیقت موجب تاسف ممکن است کمبود آشکار پژوهشهای بنیانی درباره اتحاد جماهیر شوروی در ایالات متحده باشد. آورل هاریمن، پیرمرد بزرگ دیپلماسی آمریکا - آخرین ماموریت مهم او نمایندگی آمریکا در مذاکرات پاریس با ویتنام بود، که من هم در سال ۱۹۷۳ در آن شرکت داشتم - در کتاب خود درباره اتحاد جماهیر شوروی می‌نویسد: نخستین برخوردی که داشتم و فراموش شدنی نیست آرزوی صلح بود، که هر کس در شوروی برای دست‌یابی بدان احساسی نمایان می‌کرد. هاریمن می‌نویسد، همراه با این احساس خواستار داشتن روابط دوستانه با ایالات متحده است. استنباطی که آمریکائی قادر نخواهد بود در برابر آن مقاومت کند. من در موقعی نیستیم که بتوانم قضاوت کنم، آیا استنباط هاریمن در برابر آزمونی منتقدانه پابرجا می‌ماند یا نه؟ اما تردید دارم، چنین برداشتی که توسط شوروی شناسی چون هاریمن نوشته شده است، با



توجه به جو سیاسی فعلی در ایالات متحده در کتابهای تازه‌ای درباره اتحاد جماهیر شوروی در ایالات متحده نوشته شود.

جورج کنان، که او نیز همچون هاریمن مدتها در مقام سفیر ایالات متحده در مسکو خدمت کرده است، چند سال قبل یادآور شد که دانشمندان آمریکائی به ندرت به داده‌های مرتبط با اتحاد جماهیر شوروی توجه می‌کنند. سیاستمداران، روزنامه‌نگاران و دیگر مردمان وابسته به مکتب قدما هرگز این کار را نمی‌کنند. کنان اضافه می‌کند: «درست بدین علت که مامدتی طولانی است که با این موضوع سروکار داریم، وقتش رسیده است که درباره تصورمان از اتحاد جماهیر شوروی با نگرشی انتقادآمیز بازنگریم، تا آن را از نو شکل دهیم، اما این بار بنابر آخرین حد تکامل در اتحاد جماهیر شوروی.»

رویداد کوچکی که سفیر شوروی در واشنگتن، آناتولی دوبرینین، در ملاقاتی در سال ۱۹۸۴ برایم گفت، می‌تواند بیانگر گستردگی خطرآفرین سوء تفاهمها و کمبود هراسناک آگاهی درباره ساختار قدرت در شوروی باشد. متخصص خلع سلاح آمریکائی، ژنرال سکو و کروف، که یک گروه پژوهشگر آمریکائی را در بازدیدی خصوصی در مسکو راهنمایی می‌کرده، مترصد بوده است که نامه خصوصی رئیس‌جمهور ریگان را به رهبر حزب و رئیس دولت، آندروپف تسلیم کند. ظاهراً نگران از نابسامانیهای درون کرملمین، سکو و کروف می‌کوشد تا تمامی ضوابط دیپلماسی و از جمله وزیر امور خارجه آندرنی گرومیکو را دور بزند. از آنجا که برای چنین مأموریتی قبلاً مقدمات لازم فراهم نشده بود - نه توسط وزارت امور خارجه ایالات متحده و نه توسط سفیر مسکو در واشنگتن، یا سفیر ایالات متحده در مسکو -، ژنرال خیلی زود خود را در خیابانی یکطرفه گرفتار می‌یابد: او نمی‌تواند هیچ کس را که اهمیتی داشته باشد برای گفتگو بیابد، چه برسد به اینکه بتواند به آندروپف دسترسی پیدا کند. چون تلفنی یاری می‌طلبد، وزارت امور خارجه در واشنگتن در صدد برمی‌آید درحالی که روزهای آخر هفته است، سفیر شوروی را بیابد و از او درخواست کند که در این زمینه اقدام کند، اما دیگر برای ترتیب ملاقات مرد آمریکائی با رهبر دولت و حزب دیر شده بود. ژنرال ناچار مسکو را ترک می‌کند، بی آنکه موفق شود نامه‌اش را به گیرنده برساند. هر کس که کمی درک از عملکرد دولت کرملمین داشته باشد، ناچار ساده لوحی سیاسی يك «مأمور سری» آمریکائی در مسکو را خطرآفرین می‌داند. جون کنث گالبرث زمانی نوشت: «دوهراس در زندگانی سیاسی ایالات متحده نفوذ کرده است: نخست هراس از کمونیسم، و دوم هراس از اینکه برابر کمونیسم ضعف نمایان

سازد. این هراسها که مرد كوچك خیابان و اعضای کنگره و مرد مستقر در کاخ سفید همه در آن شریک اند، اعمال سیاستی بررسی شده و سازنده در برخورد با اتحاد جماهیر شوروی غیر ممکن است.» این واقعیت به خصوص از این نظر خطرناکتر است، که هر سیاستمدار آمریکائی - و نه تنها سیاستمداران - به وضوح می داند، مهمترین مسئله ای که ایالات متحده در دهه های آینده با آن درگیر خواهد بود، بدون هرگونه تردید تثبیت روابط با اتحاد جماهیر شوروی است. ابعاد این مسئله تقدیرآفرین برای بشریت چنان است که تقریباً تمامی مسائل دیگر در مقابل آن بی اهمیت می نماید. با توجه به خطر نابودی متقابل، احتمالاً تعداد بیشتری از آمریکائی ها، از آنچه تصور می شود، در ضمیر ناخودآگاه خود نیاز به تفاهم و تعقل را - به هر حال عدم تبعیت از احساسات را - در زمینه سیاست آمریکا در مقابل اتحاد جماهیر شوروی، درک می کنند.

بی آنکه بخواهم بیش از حد به روانشناسی تکیه کنم، شخصاً بر این اعتقادم، که یکی از بزرگترین موانع بر سر راه همزیستی معقول دو ابرقدرت از احساس ناخوشایند و بی اعتمادی ناخودآگاه آمریکائی ها ناشی شده است. طی قرن ها وجود دو اقیانوس چون دو حصار نفوذناپذیر در ایالات متحده این اعتقاد را موجب شده اند که این کشور همواره مصون خواهد ماند، و این امر مدیون نیروی برتر شکست ناپذیر ایالات متحده است. این اعتماد حتی در سالهای نخست بعد از جنگ دوم جهانی نیز وجود داشت، اما طی سه دهه اخیر با پیشرفت تکنیک تسلیحات کم کم از بین رفت. آمریکا نه تنها اینک در سطح تسلیحی برابر با اتحاد جماهیر شوروی است، بلکه مانند هر کشور دیگر به واسطه وجود موشکهای قاره پیمای اتمی ضربه پذیر است. این وضع جدید که آمریکائی ها - برخلاف اروپائی ها که بارها کشورهايشان صحنه جنگهای خونین بوده است - بسیار سخت بدان خو گرفتند، تنها موجب هراس زدگی ناشی از تهدید شوروی نشده است، بلکه در عین حال موجب قوت گرفتن این اغوا شده است، که مردم به دنبال سیاستمداری بیفتند، که راه حل این گرفتاری را پیشنهاد می کند: «دست یابی مجدد به ضربه ناپذیری ممکن است، مشروط بر اینکه به حد کافی بودجه در اختیار دولت باشد، تا بتواند سیستم های تسلیحات جدیدی را عملی سازد». عیناً همین مطلب اساسی است که همیشه موجب اختلاف نظر بنیانی ایالات متحده و هم پیمانان اروپائی آن می شود. برای آمریکائی ها اتحاد جماهیر شوروی «دشمن جهان» است که با آن جنگی آشتی ناپذیر برای قدرت و رهائی ارواح انسانی در جریان است. شوروی ها دشمن اند، که - هر جا ظاهر شوند - عامل تهدید در جنگ اند، جنگی که در آن

بی‌طرفی نمی‌تواند وجود داشته باشد. برعکس برای بسیاری از اروپائی‌ها اتحاد جماهیر شوروی گرچه همسایه‌ای است نامطلوب، و حتی خطرناک، اما به‌رغم تمامی اختلافها همواره می‌توان راهی برای کنار هم ماندن و اعمال زور نکردن یافت. چون از زمانهای بسیار دور روسیه جزئی از سیستم سیاسی اروپا بوده است.

بارها گفته شده است - و من صحت آن را قبول دارم - که سیاست تنش‌زدائی از دیدگاه اروپائی‌ها به کلی متفاوت از آن چیزی است که از کالیفرنیا یا تگزاس دیده می‌شود. برای انسانها در آمریکا تنش‌زدائی مفهومی جز «کوتاه آمدن» ندارد، یعنی امتیاز دادن به دشمن، در مقابل برای اروپائی‌ها تنش‌زدائی به مفهوم رفع تشنج و درک واقعتهای سیاسی است. من موافق این نظریه که بیش از همه در ایالات متحده شایع شده، نیستم، که وضع فعلی تکامل سیاسی در اروپا ناچار به «شبه بالکان» شدن قاره خواهد انجامید، یعنی در نهایت هر کشور راه حلی مستقل برای تامین امنیت خود خواهد جست: آلمانی، که رهبر اروپائی غیر اتمی خواهد شد، بریتانیای کبیری، که از ماجرا کنار می‌ماند، فرانسه‌ای، که پنداره خویش را از اروپا دنبال خواهد کرد. اعتقاد من براین است که به‌رغم تمامی مشکلات اتحاد اروپا پیش خواهد رفت. اما بی‌تردید ناموفق ماندن سیاست تنش‌زدائی پیمان آتلانتیک شمالی (ناتو) را بیش از آنکه آمریکائی‌ها و اروپای غربی‌ها اذعان دارند، متزلزل خواهد ساخت.

نخست‌وزیر بریتانیا مارگرت تاچر، که خود محافظه‌کاری متعهد و از طرفداران پابرجای (ناتو) است. در سال ۱۹۸۴ در گفتگویی بی‌تکلف در یک کوشک شکار نزدیک زالسبورگ رفتار بسیار واقع‌گرایانه خود را در برابر شوروی‌ها برایم توضیح داد: فایده‌ای نخواهد داشت که هر گفتگویی با اتحاد جماهیر شوروی را با حملات علیه عدم رعایت حقوق بشر در آن کشور آغاز کنیم. این کار جو مورد نیاز برای مذاکره‌ای سازنده را قبل از آنکه مذاکره آغاز شده باشد، ضایع می‌کند. پس از آنکه مذاکرات جریان یافت می‌توان - و باید - به موضوع حقوق بشر نیز اشاره کرد. مارگرت تاچر به گفته‌های خود اضافه کرد، که این اعتقاد خود را به رئیس‌جمهور ریگان نیز تفهیم کرده است. می‌توانم آرزو کنم که توصیه او تأثیر برجا گذارد.

رئیس دولت بریتانیا از معتقدان پابرجای گفتگو با اتحاد جماهیر شوروی است، گفتگویی چنان وسیع و چنان جامع که امکان آن وجود داشته باشد. من با کمال میل اذعان می‌کنم که از نظرات معقول او در زمینه روابط شرق و غرب تحت تأثیر قرار گرفتم! «ما نباید

مدام بدین پندار، تکیه کنیم که رژیم کمونیستی در اتحاد جماهیر شوروی در زمانی قابل پیش بینی تغییر خواهد کرد. این رژیم همین سان که هست باقی خواهد ماند، به هر حال تا زمانی که ما در سیاست نقشی برعهده داریم امید داشتن به تغییر اوضاع، قبل از آنکه مذاکرات آغاز می شود، اشتباه است»: «این هم معنی ندارد که در انتظار بمانیم تا نسل جوانتر قدرت را به دست گیرد. و آنگاه نیز باز صبر کنیم تا ببینیم آیا تحولی که بدان امید بسته ایم عملی خواهد شد یا نه». او زمانی این سخنان را گفت، که هنوز گورباچف قدرت را به دست نگرفته بود: «این رویه به زمان زیادی نیاز خواهد داشت. ما باید با کسانی گفتگو کنیم که در آنجا هستند - و این تنها راهی است که می توان از سکون فعلی خارج شد».

برخلاف شهرت همه جا پیچیده، که مارگرت تاچر سیاستمداری سخت و انعطاف ناپذیر است، درك من این است که او در سیاست خارجی برای توجه به عقاید دیگران، اگر به نظرش مفهومی داشته باشد، آمادگی فراوانی دارد. این نکته به خصوص در بحث ما درباره جهان سوم، و آنچه به «اکثریت خودبه خود» در سازمان ملل شهرت یافته، به وضوح مشهود شد. به رغم حمایت گسترده اش از سیاست ریگان، علاقمندی شدید خود را به نابسامانیهای کشورهای در حال توسعه و تفاهم نسبت به آنها ابراز داشت. درك خویشاوندی روحانی نسبت به آفریقا و آسیا که قطعاً اثری است بازمانده از دوران استعمار.

غیر از بریتانیائی ها، آلمان ها دائم در صددند در دوستی با ایالات متحده تجربه های خودشان را دخالت دهند. صدراعظم آلمان هلموت کهل زمانی ریاست دولت را برعهده گرفت که من سازمان ملل متحد را ترك کرده بودم. با وجود این من او را از گذران تعطیلات تابستانی در زالس کامرگوت، که در واقع ما در آنجا همسایه یکدیگریم، می شناختم. به نظر من کهل حقیقت سیاست بعد از جنگ بین المللی آلمان است که شخصیت یافته است: يك اروپائی، با علاقه ای مفرط به تاریخ آلمان و اروپا، و اعتقاد پابرجا به یکپارچگی اقتصادی و سیاسی قاره، يك آتلانتیکی که خستگی ناپذیر در زمینه هم پیمانی با ایالات متحده موعظه می کند، و این هم پیمانی را ستون اصلی سیاست خارجی خود می داند. و سرانجام يك آلمانی، که از فاجعه ملتش دو نتیجه گرفته است: پابرجا ماندن در ارتباط با اتحاد جماهیر شوروی، و در عین حال شناخت این نیاز اجتناب ناپذیر که باید برای رفع تشنج در ارتباط شرق و غرب کوشا بود. گرچه تصمیم نخستین در تسلیح تکمیلی اروپای غربی با موشکهای کروز، و موشکهای پرشینگ توسط دولت وقت در بن، یعنی دولت

سوسیال‌دموکرات‌ها اتخاذ شده بود، اما سیاست آلمان است که به علت ارزیابی معقول تهدید نظامی اتحاد جماهیر شوروی، متمایز است.

برای این رفتار دلایل ساده‌ای وجود دارد. برلین برای روابط شرق و غرب نوعی هواسنج - و در عین حال یک گروگان - است. تماس حداقل، و بلندنظری در رابطه بین دو آلمان تنها در جوی نسبتاً آرام و غیرمتشنج ممکن است. و این حقیقت که درگیری آینده اروپا، آلمان جبهه مقدم خواهد بود، آلمان‌ها را اجباراً بر آن می‌دارد که دائم ابرقدرتها را تشویق کنند که در جهت نزدیکی به هم بکوشند. گرچه در پایان دهه هفتاد و آغاز دهه هشتاد دیگر هیچ نشانه‌ای از تشنج‌زدائی بین ایالات متحده و اتحاد جماهیر شوروی آشکار نشد، دولت بن‌همچنان کوشش خود را برای رسیدن به توافق با آلمان دموکراتیک در زمینه بهبود مسائل انسانی دنبال می‌کرد، و با تماس دائمی با کشورهای اروپای شرقی و پیامهایی که در زمینه خلع سلاح می‌فرستاد، در صدد بود از بازگشت دوران سیاست یخبندان به اروپای مرکزی ممانعت کند. در نخستین دوره خدمت من در سازمان ملل متحد، در سال ۱۹۷۳ سازمان ملل متحد با قبول عضویت هر دو آلمان به یک حالت سیاسی کاملاً غیرطبیعی پایان داد. قبول عضویت آلمان فدرال و جمهوری دموکراتیک آلمان بدون تردید از اهمیتی به مراتب بیش از افزودن بر تعداد اعضاء سازمان برخوردار بود. این اقدام بیانگر آغاز دوران تازه‌ای در روابط بین‌المللی بود، یعنی دوران تنش‌زدائی. برای نخستین بار نمایندگان دو دولت برخاسته از ملتی تقسیم شده در مجمع عمومی سازمان ملل متحد کنار هم نشستند. بسیاری از اعضای سازمان در آغاز از آن وحشت داشتند، که درگیر ستیزهای دو آلمان شوند، اما خیلی زود معلوم شد که این وحشت بی‌مورد است. می‌توانم با رضایت خاطر شهادت دهم، که دولتهای دو آلمان با دقت تمام از هرگونه برخورد مستقیم در محیط سازمان ملل متحد اجتناب کردند. و هر دو نمایندگی - آنگونه که عیان توضیح دادند - از این خوشوقت بودند که دبیرکل آلمانی زبان به آنان یاری داده است تا در آغاز عضویشان در سازمان ملل متحد با اصول قضائی پیچیده مربوطه آشنا شوند.

در بازنگری مسلم است، که هر صدراعظم آلمان که در دوران خدمتم در نیویورک با او سروکار داشتم، بنابر روش شخصی خودش به سازمان ملل متحد خدمت کرد. ویلی برانت، با گزارش هیجان‌انگیزش درباره روابط شمال و جنوب، که آن را «برنامه‌ای برای بقاء» نامید، سازمان ملل متحد را بر خود لرزاند. سالها قبل از آن نیز او با «سیاست شرقی» خودش دروازه‌ها را برای آزمون امکان عادی ساختن روابط شرق و غرب باز کرده

بود. بعدها هلموت اشمیت، که علاقمندی خاصی به رشد اقتصادی و اجتماعی کشورهای جهان سوم داشت. من او را نخست در سمت وزیر مالیه در کنفرانس (اونکتاد) در شیلی در آوریل سال ۱۹۷۲ ملاقات کردم. به عنوان يك متخصص جهانی مسائل مالی در نخستین بازدید رسمی ام از بن در سال ۱۹۷۵ از فرصت استفاده کرد تا دربارهٔ نقصان کارآمدی سازمان ملل متحد، و سکون گفتگوهای شمال و جنوب انتقاد کند: کشورهای درحال توسعه همیشه همان فهرستی را ارائه می دهند، که به خوبی می دانند، که شمال نه برایش مقدور است، و نه مایل است آن را بپذیرد. اشمیت آن زمان پرسید: «چرا، مهمترین مسائل خود را تعیین نمی کنند و کوشش خود را بر مواردی متمرکز نمی سازند، که دربارهٔ آن می شود گفتگو کرد، و برایش می توان راه حل یافت؟» اشمیت بعد از پایان دوران صدراعظمی، به خاطر صلاحیت غیر قابل تردیدش در سازمانهای بین المللی مورد توجه باقی ماند، اما اتکاء به نفس بیش از حد گستردهٔ او برایش زیانبار بود.

گرچه در سال ۱۹۸۲ مسئولیت دولت از سوسیال دموکرات ها به دموکرات مسیحی ها، به رهبری هلموت کهل منتقل شد، اما در سیاست خارجی آلمان تغییری اساسی روی نداد. این نکته بی تردید مدیون خدمات رهبر دموکرات های آزاد، وزیر امور خارجه هانس دیتریش گنشر است. در همکاری نزدیک با هلموت کهل تا آنجا که با توجه به تحولات خارجی و داخلی میسر بود، از سیاست شرق و تنش زدائی اجزائی را حفظ کرد. ممکن است نسب او در این زمینه عامل مشوق بوده باشد، چون درحالی که رئیس دولت و رهبر حزب آلمان شرقی ارایش هونکر در قلمروی امروزی آلمان فدرال متولد شده است، گنشر در ساحل رود سال در قلمروی امروزی جمهوری دموکراتیک آلمان به دنیا آمده است. در جریان گفتگوها و مذاکرات متعدد، وزیر امور خارجهٔ جمهوری فدرال آلمان را همتائی قابل اعتماد با قابلیت انطباق یافتن. در مدتی شگفت انگیز کوتاه، توفیق یافت مشکلات اولیه را برطرف کند - عدم تجربه در مسائل دیپلماسی و آگاه نبودن به زبانهای خارجی - و به وزیر امور خارجه ای که همگان او را ارزنده می شناسند تبدیل شود. قدرت او ناشی از امتزاجی نامعمول از زیرکی، هنر متقاعد ساختن دیگران و تعقل بود. می دانست چگونه این مزایا را به کار برد تا همچنان در بهبود برداشت جهانیان از آلمان فدرال مؤثر باشد. در محیط سازمان ملل متحد نیز گنشر ابتکارهایی نمایان ساخت. مثلاً قطعنامه علیه هواپیماربائی، که مجمع عمومی آن را به اتفاق آرا تصویب کرد، با برخورداری از همکاری گنشر در این دوران هلموت کهل دموکرات مسیحی، همراه با فرانسوا میتران سوسیالیست

همان راه صلح جوئی را دنبال می‌کنند، که هلموت اشمیت سوسیال دموکرات آنچنان موفق و سازنده همراه با والری ژیسکاردستن پیموده بود. به رغم اختلاف ایدئولوژی، کهل و میتران خیلی زود به رفتاری یکسان در مقابله با اتحاد جماهیر شوروی رسیدند. رئیس جمهوری فرانسه گرچه در برابر عموم سخن از بررسی مجدد دربارهٔ پیمان آتلانتیک شمالی برای پایان دادن به هرج و مرج استراتژی دفاعی غرب گفت، اما مدتها است که هرگونه تردیدی را نسبت به وفاداری دولت سوسیالیست خود به این اتحادیه برطرف ساخته است.

میتران در آخرین سالهای خدمت من در سازمان ملل متحد به بالاترین منصب جمهوری فرانسه دست یافت. میتران همانند سلف خود ژیسکاردستن، که دولتمردی توانا با اطلاعاتی وسیع در مسائل اقتصادی و سیاسی بود، تمایلی به «شکوه» فرانسه دارد. هر دو آنان بر ارزش حیثیت سیاسی آگاهند، هر دو به ظرافتهای پروتکل و رایحه قدرت علاقمندند، هر دو برای روابط عمومی اهمیت قائل اند. در یکی از بازدیدهایم از کاخ الیزه - به مناسبت ضیافتی به افتخار سران دول آفریقائی که در سال ۱۹۸۱ در کنفرانس بررسی اقدامات علیه آفریقای جنوبی شرکت کرده بودند - حتی پروتکل شهیر فرانسوی هم ناتوان ماند. لکن در اینجا هم سازمان ملل متحد به یاری آمد. در جریان شام معلوم شد، که پاره‌ای از رهبران آفریقائی حاضر در جلسه فرانسه حرف نمی‌زنند. میتران هم انگلیسی حرف نمی‌زد، و مترجم هم در مجلس ضیافت حاضر نبود. پس از لحظه‌ای سکوت رئیس جمهوری فرانسه روی میز خم شد و پرسید، آیا این لطف را خواهم کرد که در ترجمه مطالب کمک کنم؟ من با رغبت این کار را کردم. گرچه در نتیجه تا حدی گرسنه از سر میز برخاستم.

اغلب دولتمردان اروپائی که طی سالها آنان را شناختم - گرچه در حد متفاوت - بر این عقیده نبودند، که نوسانهای شدید در روابط شرق و غرب منحصرأ ناشی از خطای شوروی است. با توجه به طولانی بودن خدمات وزیر امور خارجه شوروی آندری گرومیکو، و سفیر اتحاد جماهیر شوروی در واشنگتن آناتولی دوبرنین، و با توجه به تصمیم کرملین برای ادامهٔ سیاست صلح جویانه و همزیستی، سیاستمداران اروپائی علناً یا در خفا تغییرات جهشی سیاست خارجی ایالات متحده را در تغییر فضای سیاسی بین ابرقدرتها، از عوامل بسیار مؤثر می‌دانند.

اتحاد جماهیر شوروی پس از جنگ جهانی دوم بیشتر به يك مرد -

آندرنی گرومیکو - برای تشکل سیاست خارجی خود متکی ماند. پس از بیش از چهل و پنج سال خدمت دیپلماسی، گرومیکو در نخستین نیمه دهه شصت وزیر امور خارجه شد و به بالاترین حد در مدارج ترقی خود رسید، تا آنکه به دوران رهبری تازه کرملین میخائیل گورباچف غیرمنتظره به مقام بیشتر تشریفاتی رئیس جمهوری اتحاد جماهیر شوروی ارتقاء یافت. بنا بر قول وزیر امور خارجه پیشین ایالات متحده هنری کیسینجر، گرومیکو مبدل به «چرخ تحرك اجتناب ناپذیر مدیریت سیاست خارجی اتحاد جماهیر شوروی» شده بود. من او را نکته سنج ترین و زیرک ترین دیپلماتی می دانم که شناخته ام. گرومیکو که در بحرانهای فراوان سخت شده بود، و از شرکت در مذاکرات بی شمار چون پولاد آبدیده بود، از جزئیات همه بحرانها و ریشه آنها آگاهی بی نظیری داشت.

در سال ۱۹۸۱، زمانی که دوران خدمت من در نیویورک به پایان نزدیک می شد، آشکار بود، که گرومیکو بیشتر از سیاست سازان است، تا آنکه فقط مدیریت اجرایی آن را بر عهده داشته باشد. گرچه او از سال ۱۹۷۳ عضو دفتر سیاسی حزب کمونیست شوروی (کاپدسو) است، و عنوان قائم مقام اول نخست وزیر را دارد. کارشناسان درباره علت طولانی بودن دوران فعال ماندنش در خدمات سیاسی هم عقیده اند: گرومیکو هرگز برای احراز بالاترین مقام حزبی، یعنی دبیرکلی حزب کوشش نکرد، و بدین ترتیب هرگز نیز به عنوان بیش از حد جاه طلب تلقی نشده بود. با وجود ملاقاتهای گهگاهم در مقام وزیر امور خارجه و همکار امور خارجه اتریش، آندرنی گرومیکو را در سازمان ملل متحد درست شناختم. او قطعاً حریف مذاکره ای نفوذناپذیر نیست، بلکه فقط در دفاع از علائق سیاسی اتحاد جماهیر شوروی مصالحه ناپذیر می ماند، و فقط در مواردی خاص به توافقی تن در می داد که جز آن هرگز تصویب بسیاری از قطعنامه های سازمان ملل متحد ممکن نمی گشت. استقامت آشکار و روش او در مذاکرات و شکیبائی وی بی نظیر است. هر عاملی که موجب شده باشد، او همواره کوشیده است با سازمان ملل متحد و دبیرکل آن روابطی منظم داشته باشد، و خود را طرف مذاکره ای قابل اعتماد بشناساند. به رغم مذاکرات دوستانه در بسیاری از موارد، پنهان نمی شد که گرومیکو به ندرت آماده بود درباره موضوعی که دارای اهمیت خاص باشد سخن بگوید. بنابراین گفتگوهای ما معمولاً سطحی بود، و تقریباً در تمامی موارد به خلع سلاح محدود می ماند. گرومیکو درباره



سایر مسائل بحرانی که با تفصیل در ملاقاتهای پربار با وزرای امور خارجه ایالات متحده هنری کیسینجر، سائروس ونس، ادموند ماسکی، یا الکساندر هیگ بحث می‌کردم به ندرت حرفی می‌زد. خیلی زود درک کردم که برای گرومیکو فقط يك مطلب دارای اهمیت است: قدرت. این درک روشن می‌ساخت که چرا گرومیکو تابدین حد برای روابط مسکو با آمریکا اهمیت قائل بود. در حالی که با رفتاری بسیار مؤدبانه برخورد می‌کرد، به نحوی می‌فهماند که سازمان ملل متحد از قدرت برخوردار نیست. این برداشت من در کتابی تأیید شد که با عنوان «قطع رابطه با مسکو»، قائم مقام سابق دبیرکل از روسیه پس از پناهندگی پرماجرایی خود به ایالات متحده منتشر کرد. در مذاکرات رسمی، گرومیکو همواره روسی سخن می‌گفت. از زبان انگلیسی، که تقریباً راحت حرف می‌زد، فقط در گفتگوهای خصوصی استفاده می‌کرد، چرا که می‌دانست من روسی بلد نیستم. از شوخ طبعی خشکی برخوردار است که از آن هروقت بخواهد موضوع بحثی را که برایش مطلوب نیست تغییر دهد، استفاده می‌کند. ضیافتی را به یاد دارم، که برای تعدادی از دیپلماتها در خانه‌ام در نیویورک در يك روز بسیار زیبا برپا کرده بودم. منظره باغ و رود ایست‌ریور شکوهمند بود. مهمانان منتظر بودند که گرومیکو در پاسخ به من سخنی بگوید که اهمیتی داشته باشد. اما آنچه شنیدند، فقط تفسیری کوتاه بود: «آرزو می‌کردم که فضای روابط بین‌المللی بدان خوبی می‌بود، که در خارج از این اتاق. اما بدبختانه چنین نیست.» حدس می‌زنم که وزیر امور خارجه اتحاد جماهیر شوروی با چنین کلماتی، یا کلماتی نظیر آن در بسیاری از ضیافتها سخن گفته باشد.

گرومیکو مردی بود پایبند به نظم. یکبار در حال سخنرانی در مجمع عمومی چیزی نمانده بود که از حال برود. دو مأمور امنیتی او را یاری دادند و او را به دفتر کوچکی در پشت صحنه بردند، و روی نیمکتی خواباندند. خوشبختانه ضعف او گذران بود، که خودش آنرا ناشی از گرما و نورافکنهای تلویزیون می‌دانست، که مستقیم بر چهره او تابیده بودند. پس از چند دقیقه، به‌رغم اعتراض من، مصر بود که پشت میکروفون بازگردد، و سخنرانی‌اش را به پایان رساند، تابدین ترتیب در خانه و در سراسر جهان هرگونه تردیدی را در مورد توانائی‌اش برای انجام وظیفه برطرف سازد. بارها در این باره سؤال شده است که این حد تداوم در بالاترین مناصب در هرم قدرت اتحاد جماهیر شوروی را باید عامل ضعف یا عامل قدرت دانست؟ همچنین

رباره رهبری گروهی شوروی نیز بسیار بحث شده است، روشی که به رغم به دنبال  
 م فرا رسیدن سریع مرگ رهبران - لئونید برژنف - آندروپف، و کنستانتین چرنینکو -  
 شور را از خطر نابسامانیهای سیاست داخلی محفوظ داشت. سرانجام در غرب در  
 بن باره عقاید یکسان نیست، که آیا فراگرد تصمیم گیریهای سیاسی در کرمین، که  
 مواره در آن يك کمیته دخیل است، و تقریباً در هیچ مورد يك شخص به تنهایی  
 می تواند تصمیم بگیرد، موجب هدر رفتن وقت نمی شود و به آنجا نمی انجامد که  
 مامی تصمیمات نوعی مصالحه باشد.

به عنوان دیپلماتی با سالها تجربه و به عنوان دبیرکل سازمان ملل متحد، در بین  
 رملین شناسان حرفه ای مکانی ندارم. لکن مطمئناً با کسانی هم عقیده نیستم، که هم  
 کنون به صدای بلند اعلام می دارند - و مدام بر جانبدارانیشان در غرب افزوده  
 شود - که سیستم و ایدئولوژی کمونیسم چنان تضعیف شده است، که تحولی بزرگ  
 درون آن اجتناب ناپذیر است. کمونیسم بیش از ۶۵ سال است که ایدئولوژی مقاوم  
 حادجماهير شوروی بوده است، و انسانها بدان عادت کرده اند. ممکن است که  
 راضی باشند، چون پاره ای از مواد غذایی کمیاب است، ناسزا بگویند، چون هر روز  
 ید در صف بایستند تا بتوانند کالای مصرفی مورد نیاز خود را بخرند، اما اینها چیزی  
 ست که فقط به عنوان عوارض ناخوشایند و مزاحم زندگانی روزمره تلقی می شود.  
 یچ گروه مخالف گسترده و واقعی علیه رژیم وجود ندارد. هم اکنون دونسل در این  
 یستم به دوران رشد رسیده اند، آنان جز آنچه نشان کمونیسم داشته، هیچ  
 ی شناسند. تعداد معدود گریختگان را دیپلماتها و هنرمندان تشکیل می دهند. که  
 نانی در گذران زندگانی خود از این فرصت برخوردار شده اند تا هنگام اجرای  
 نامه هائی در خارج از کشور یا در دوران اقامت خود در کشورهای دموکرات رؤیای  
 ادی را درك کنند. توده اعظم مردم از چنین تجربیاتی برخوردار نشده است. اگر هم  
 وق ایدئولوژی سالهای نخستین انقلاب مدتهاست از بین رفته، رژیم هنوز بر اوضاع  
 سلط است.

اینك که گورباچف از نسلی میانسال رهبری را برعهده گرفته است، محتمل  
 ست که جابه جائی وزنه ها عملی شود و پیرایشهای ظاهری اجرا شود، اما تغییرات  
 بانی را قطعاً نمی توان انتظار داشت. جوانان شوروی ممکن است بر بازدیدکنندگان  
 ارجی چنین تأثیری برجا گذارند، که برای قبول نظراتی تازه آمادگی بیشتری دارند.

فرهنگ تولید شده در غرب - بلوچین، خودکار، موزیک پاپ - در اتحاد جماهیر شوروی هم تکامل یافته و به عرضه بیشتر کالای مصرفی بهتر و فراوانتر انجامیده است. اما تمامی اینها - همانگونه که می‌توانیم ببینیم - به هیچ وجه از چهارچوب در حال حاضر پذیرفته شده آزادی در رژیم، فراتر نخواهد رفت.

يك لحظه هم تصورات سوداگران کسانى را باور نکرده‌ام که سال گذشته - به خصوص در دوران از کارافتادگی رهبری حزب، به رهبری برژنف، آندروپف و چرنینکوی سخت بیمار - بدین تفکر خود را مشغول می‌داشتند، که ارتش شوروی ممکن است روزی با آگاهی بر قدرت نظامی و سیاسی خود، و متکی به دانش فنی پیشرفته‌تر خود، رهبری کشور را خواستار شود.

ممکن است حقیقت داشته باشد، که اختلافات غیرقابل انکار محافل نظامی و سیاسی در اتحاد جماهیر شوروی، با توجه به مشکلات اقتصادی و وضع اسفبار روابط شرق و غرب در آینده قابل پیش‌بینی نیز ادامه یابد. ولی تاریخ شوروی آموخته است، که فرماندهان ارتش سرخ به‌رغم پاره‌ای تحریکات، هرگز کوششی آشکار برای در دست گرفتن قدرت، یا اعمال نفوذ مؤثر در رهبری کرملین نکرده‌اند، به‌رغم این درس تاریخ نمی‌توان انکار کرد، که نظامیها به‌ویژه در سالهای تشدید مسابقات تسلیحاتی، و در دوران بدی روابط شرق و غرب و رهبری از کارافتاده کرملین نفوذشان به‌خودی خود در مسائل سیاست خارجی تشدید شده است.

استدلال دیگر غرب را که هربار با سرد شدن روابط شرق و غرب عنوان می‌شود، اشتباه و برای سیاست جهانی خطرآفرین می‌دانم: اگر شوروی ناچار شود، هزینه‌های دفاعی خود را افزایش دهد، این امر در بلندمدت اجباراً اقتصاد اتحاد جماهیر شوروی را دچار مخاطره خواهد کرد. این نظریه که آن را به کلی پوچ می‌دانم، به‌طور خلاصه این است: «شوروی تا حد مرگ مسلح شود» ممکن است کلمات منتخب من مغایر با اصول دیپلماسی باشد، اما منظورم این است که این استدلال خلاف منطق را روشن سازم. با اتکا به تماسهای وسیع خود طی سالیان با رهبری شوروی اجازه دارم ادعا کنم که تا حدی به مسائل اتحاد جماهیر شوروی، تکنیک قدرت در کرملین و روحیه روس‌ها آگاهم. این اشتباهی بزرگ است که باور کنیم اتحاد جماهیر شوروی از ادعای خود در زمینه توازن نیروی نظامی صرف‌نظر خواهد کرد. چون از نظر اقتصادی از ایالات متحده ضعیفتر است، در ضمن کاملاً اشتباه است، که امید به فرو ریختن اقتصاد شوروی داشته باشیم. گرایش

من بیشتر از آن است، که به اصطلاح پیوند نظامی - صنعتی را در اتحاد جماهیر شوروی بسیار قویتر از آن بدانم که بتوان در ایالات متحده تصور کرد. با توجه به این واقعیت که ممکن است، رقابت تسلیحاتی منجر به آن شود، که ماشین اقتصادی شوروی نیز سریعتر حرکت کند. طبیعتاً اقتصاد تا آینده ای قابل پیش بینی همچنان نقطه ضعف آشیل در سیستم اتحاد جماهیر شوروی باقی خواهد ماند، و بدون تردید در مقام قیاس با وضع در ایالات متحده و سایر کشورهای صنعتی غرب تاب نخواهد آورد. شوروی همچنان درگیر با مشکلات اقتصادی بی شماری خواهد ماند، کمبود مواد غذایی، کاهش کمی و در اغلب موارد کیفی تولیدات صنعتی، عقب ماندن عرضه مواد مصرفی از تقاضا. اینکه سایر کشورهای بلوک شرق نیز با چنین مشکلاتی درگیراند، دلیل دیگری است بر این واقعیت که مدتهاست نمی توان آن را نادیده انگاشت: سیستم آنچنان که باید کارآمد نیست؛ شاید بدین علت، که تحت شرایط حاکم انسانها هم آنچنان که قادرند کار نمی کنند. در سیستم های کمونیستی فرد در مقابل کارش اجرت نسبتاً کمی دریافت می کند. مشوقی وجود ندارد، و فقدان آن موجب می شود که آن بازده تولید مورد انتظار کمونیسیم، حاصل نشود. این واقعیت در بلندمدت همچنان روابط اتحاد جماهیر شوروی با غرب را تحت تأثیر قرار خواهد داد.

در تمامی این سالها در مذاکراتم با فعالین شوروی موضوعی همیشگی وجود داشت: خواست واقعی - برتر از تمامی تهدیدها و تمامی لفاظیها داشتن روابط بازرگانی خوب با غرب، به خصوص با ایالات متحده - در صورت امکان براساس اصول دوجانبه. مسکو نیاز به دانش فنی غرب برای اقتصادی بارآور دارد.

این واقعیت مشهور عام را در اینجا تکرار می کنم، چون باور دارم، که پیام سیاسی مهمی را همراه دارد، که غرب آن را نادیده گرفته است: اتحاد جماهیر شوروی در واقع کشوری است با تضادهای فراوان، برخوردار از قدرت خارجی و گرفتار ضعف داخلی. در ظاهر بزرگترین و نیرومندترین کشور چندملیتی جهان است، اما در درون خود مسائل حل نشده عظیم، فراوان دارد. این را يك بدبختی می دانم که این همه انسان در غرب، از جمله در مرکز قدرت ایالات متحده نمی توانند تصمیم بگیرند که کدام يك از دو برداشت را باید مهمتر تلقی کنند: قدرت نظامی این کشور یا ضعف درونی آن را. آمریکائی ها نگاه خود را بیش از حد منحصر بر قدرت نظامی شوروی متمرکز ساخته اند. در نتیجه از يكایک رئیسان جمهوری خود خواسته اند، که ایالات متحده را از نظر نظامی چنان آماده نگاه دارند که بتواند با

شوروی برابری کند. باور من این است: آمریکائی‌ها به مراتب در وضعی بهتر می‌بودند، اگر، هم به قدرت و هم به ضعف شوروی توجه می‌کردند، تا تصویر معتبرتر و بنابراین بادوامتر از حریف خود داشته باشند.

در شرق نیز نظیر همین روحیه حاکم است. به‌رغم تمامی دست‌آوردهای نظامی، شوروی هنوز هم ترسی ریشه‌دار از غرب دارد، آورل هریمن زمانی نوشت: تبلیغات شوروی از دوران انقلاب همیشه تأکید کرده است که اتحاد جماهیر شوروی دژ کمونیسم است و توسط دنیای کاپیتالیست تهدید می‌شود. مهاجم بالقوه همیشه تغییر کرده است. مدت‌های مدید ژاپن بود، پس از آن آلمان نازی، اکنون ایالات متحده است. بنا بر نظر هریمن هدف از این مبارزه تبلیغاتی در گذشته و حال این بوده و هست که انسانها را در اتحاد جماهیر شوروی به از خودگذشتگی بازهم بیشتر به نفع صنایع سنگین و نظامی ترغیب کند، و درخواست کرملین در زمینه فرمانفرمائی بلامنازع به عنوان اقدامی لازم در جهت علائق ملی تأکید گذارد.

در وضعی نیستیم، که دربارهٔ صحت ارزشیابی هریمن قضاوت کنیم، با وجود این حدس شایع در غرب را، که ترس شوروی را از غرب چیزی جز سلاحي تبلیغاتی برای مصرف سیاست خارجی و داخلی نمی‌دانند، از نظر روانشناسی استنباطی غلط می‌دانم. روس‌ها هجوم ناپلئون و هیتلر را از یاد نبرده‌اند. در جنگ دوم جهانی بیش از بیست میلیون نفر تلفات دادند. از اتحاد غرب تحت رهبری ایالات متحده، همانقدر در وحشت‌اند، که از محاصره خود توسط اروپا، ژاپن و جمهوری خلق چین، که در يك درگیری حقیقی ممکن است با ایالات متحده همراه شوند. این تهدید نظامی را رهبری شوروی امروزه مهمتر از درگیری نخستین کاپیتالیسم و کمونیسم می‌داند.

غرب به نوبه خود مدعی است که اتحاد جماهیر شوروی، تهدید کننده واقعی صلح جهانی است و به مسئله افغانستان توجه می‌دهد. هجوم نظامی به افغانستان موجب تأسف من است و با نظر اتخاذ شده در سازمان ملل متحد نیز موافقم، و قبول دارم که این اقدام نظامی بروجه شوروی در جهان لطمه زد. با وجود این، وبی توجه به نگرانی‌هایی که عموماً عنوان شده است، می‌توانم تفکر رهبری شوروی را درك کنم. از زمان کنفرانس یالتا، سیاست خارجی شوروی مترصد ایجاد يك «Cordon Sanitaire» (کمر بند ایمنی) بوده است، که در تاریخ روسیه نقشی مهم بازی کرده است. ظاهراً مسکو از تضعیف علائق استراتژیک خود در جبهه جنوبی نگران شده است. و برای جلوگیری اقدام کرده است. در کرملین ممکن

است بازتاب رویدادهای افغانستان کمتر از واقع برآورد شده باشد. حدماشات سیاسی و نظامی ایالات متحده را در این منطقه حساس از نظر سیاست جهانی و نزدیک به مراکز حوزه های نفتی خلیج فارس، حتماً شوروی ها می شناسند. مسکولابد می داند، که هرگونه پیشروی در این منطقه می تواند به بسیج چین هم بیانجامد، و رهبری شوروی هیچ چیز را کمتر از همسان شدن علائق آمریکا و چین خواستار نیست. باور من این است، که از جمله با در نظر داشتن این شرایط، اتحاد جماهیر شوروی به رغم نمایش قدرت در افغانستان، صمیمانه راه حلی را جستجو می کند، که از وضع فعلی بدون لطمه خوردن به حیثیت خودرها شود.

تحت تأثیر عکس العمل شدید بین المللی - و پاره ای انتقادات از جانب هم پیمانان بلوک شرق - بنا بر نظر ناظرین غربی، کرملین رفتار متفاوتی را در برخورد با کشورهای بلوک شرق می نمایاند. گفته می شود که مسکو با بردباری به مراتب بیشتر با جریانهای آزادیخواهی و کوششهای محتاط برای رسیدن به حدی از خود تصمیم گیری پاره ای از کشورهای بلوک شرق، برخورد می کند. به خصوص در لهستان وضع چنین بود. در آنجا اتحادیه کارگری همبستگی تحت رهبری لئخ والسا، نه فقط برای دولت ورشو نوعی مبارزطلبی بود، بلکه سیاست اتحاد جماهیر شوروی را نیز به مبارزه می طلبید. حتی در اوج وقایع هیجان انگیز لهستان هم اتحاد جماهیر شوروی سختگیر ماند، اما در پذیرفتن تاکتیک هایی که ژنرال یاروزلسکی به کار می برد تا حزب کمونیست را بر مستند قدرت نگاهدارد، بسیار انعطاف پذیر بود. البته لهستان احتمالاً جنجالی ترین مورد است، اما به هیچ وجه اولین مورد نیست و بسیار زودتر از زمان تصمیم رهبری شوروی برای زیر نظارت درآوردن وقایع افغانستان به یاری تهاجم نظامی، بعضی از کشورهای وابسته به همبستگی شوروی توفیق یافتند تشخیص ملی خود را نمایان سازند و در سیاست خارجی و سیاست بین المللی مستقل تصمیم بگیرند. با این کار خود برای نخستین بار نفوذ خود را نیز در روابط شرق و غرب به کار گرفتند.

در حیطه عمل سیاست خارجی رومانی، چائوشسکو بیش از همه ادعای رهبری اتحاد جماهیر شوروی را نادیده گرفت و آشکارا خارج از محدوده علائق بلوک شرق عمل کرد. حدود آزادی رفتار رومانی در سیاست خارجی به هیچ وجه در سیاست داخلی آن کشور آشکار نمی شود. از این نظر سخت ترین نوع سیستم کمونیستی در بین کشورهای بلوک شرق در این کشور است. تا زمانی که چنین بماند، شوروی ها آمادگی خواهند داشت، که با

رفتار مستقل رومانی در مسائل سیاست بین‌المللی مدارا کنند. چائوشسکو در سالهای هفتاد با کارآمدی قابل ملاحظه سیاسی مانور داد. احتمالاً تماسهای سیاسی او با غرب از هر عضو دیگر بلوک شرق گسترده‌تر است. او تنها رهبر کمونیست است، که هم با اسرائیل و هم با اعراب روابط خود را حفظ کرده است. این که هر دو طرف تا چه حد برای نقش او اهمیت قائل اند، در سال ۱۹۷۸ بخوبی آشکار شد، در این سال رئیس‌جمهوری رومانی در آماده ساختن مقدمات ابتکار صلح رئیس‌جمهوری مصر، سادات عامل مؤثری بود. با چائوشسکو در جریان سالها بارها ملاقات کرده‌ام، و هر بار انتقاد بی‌پروای او را دربارهٔ اشتباهات سازمان جهانی شنیده‌ام، او خواستار نقشی به مراتب فعالتر و مؤثرتر سازمان ملل متحد در سیاست بین‌المللی بود. جزئی از استنباط سیاسی او این بود که لازم است، قسمتی از مسئولیت دو ابر قدرت در سیاست بین‌المللی از آنها گرفته شود. معمولاً از چائوشسکو با احساسی دوگانه جدا شده‌ام، ناراحت از تکرار مداوم نقاط ضعف سازمان ملل متحد، و شادمان از این که یکی از سران سیاسی بلوک شرق برای سازمان ملل متحد خواستار نقشی بتوان است. در بازدید از بوخارست، رهبر رومانی نشان داد که مهمانداری بلند نظر است و تا چه حد برای زندگی پر زرق و برق که برای يك رهبر کشور در اروپای شرقی عادی نمی‌نماید، ارزش قائل است.

همتای مجار او، یانوش کادار کاملاً متفاوت است. چه از نظر شخصیت و چه در زمینه سیاست، دقیقاً از خط شوروی در سیاست خارجی پیروی می‌کند، ولی در عین حال وجودش تضمینی است برای آنکه ملت مجار به حد کافی مواد غذایی در اختیار داشته باشد، و از رفاهی نسبی برخوردار شود. کادار سیاستمداری بسیار زیرک است، که در جریان سالها به خوبی آموخته است، که چگونه باید با شوروی سرکرد. بین کشورهای بلوک شرق مجارها - و همچنین اهالی جمهوری دموکراتیک آلمان - از بالاترین سطح زندگانی برخوردارند. مجارستان به خاطر بارور بودن زمینهایش در دوران امپراتوری اتریش، انبار غله آن امپراتوری بود. در این کشور به حد کافی کالای مصرفی یافت می‌شود، و مردم از پاره‌ای مزایای اقتصادی بازار آزاد برخوردار هستند. تا حد معینی مالکیت خصوصی پذیرفته شده است، و به انسانها برای کار کردن مشوقهائی عرضه می‌شود. مسکو این همه را تحمل می‌کند و تا وقتی که مجارستان از نظر سیاسی اقدامی علیه شوروی نکرده است، کرملین هیچ دلیلی برای دخالت نمی‌بیند.

کادار پس از قیام مردم در سال ۱۹۵۶ به عنوان کمونیستی متعهد و سخت به قدرت

رسید، و مسئول اعدام سلف خود ایمره ناجی است. در طول سالها او به مراتب متعادل تر شده است. در دیپلماسی، طرف مذاکره ای خوش مشرب است و در سیاست مردی است اهل عمل و حقیقت بین. احتمالا بین تمامی رهبران اروپای شرقی او بیش از همه از محبوبیت برخوردار است. از سنت اتریشی - مجاری چیزی در وجود او باقی مانده است. در آخرین مذاکراتم با یانوش کادار در سال ۱۹۷۹ به خوبی حس کردم که تا چه حد مایل است پلهای ارتباط با همسایه غربی کشورش اتریش را باز نگاه دارد. لابد در ضمن از این نقطه نظر که میل دارد این نمایش همزیستی صلح آمیز و دوستانه را در دوران تشدید تنشج بین شرق و غرب همچنان حفظ کند. به یمن تماس بسیار نزدیکش با یوری آندرویوف، متوفی، که زمانی سفیر اتحاد جماهیر شوروی در بوداپست بود، ظاهرا کادار بامسکو مشکلی ندارد.

به دلایلی کاملا متفاوت، چک اسلاوها، و بلغارها در مسائل جدی سیاست خارجی با کرملین درگیر نمی شوند. چکسلواکی کشوری است که پس از گذشت پانزده سال که از تهاجم ارتش شوروی به آن کشور می گذرد، هنوز از آثار براندازی حکومت دوبچک در رنج است. گروهی قوی از رهبران حزب، و افراد وابسته به نیروهای امنیتی کشور - ظاهرا همچنان نگران تجدید ماجرای سال ۱۹۶۸ - از رویه ای سخت پیروی می کنند، که روابط کشور با همسایه های غربی را نیز شامل می شود. در عین حال گروه دیگری از رهبران سیاسی جمهوری سوسیالیستی چکسلواکی همیشه هویداتر کوشیده اند که روابط این کشور را با غرب عادی سازند. مثلا من همیشه با وزیر امور خارجه بوهوسلاوچنویک، دیپلماتی محبوب و کاردان، که در جوامع بین المللی از محبوبیت برخوردار است، روابطی دوستانه داشته ام. رئیس حزب - دولت، گوستاو هوزاک در تمام گفتگوها از فرصت استفاده می کرد، تا نگرانی شخصی خودش را از رقابت تسلیحاتی، و از آنچه او «میلیتاریسم غربی» می نامید، عنوان کند. از آنجا که در هر درگیری مسلحانه محتمل در اروپا، کشورش در جبهه مقدم قرار خواهد داشت، هوزاک نسبت به هرگونه تسلیح منطقه، با تسلیحات اتمی بسیار حساس بود.

در گفتگوهایم، با دولتمردان و دیپلمات های بلغارستان، کاملا آشکار بود، که دولت صوفیه بدون هرگونه محدودیتی سیاست اتحاد جماهیر شوروی را دنبال می کند. به همین علت رفتار دولت برای نمایش پیروی از خط مسکو و کمونیسم و بی اعتقادی به خدا، موجب شگفتی همگان شد، که بلغارستان به عنوان شرکت کشورش در تزئین هنری مقرر



اصلی سازمان در نیویورک، هدیه‌ای را انتخاب کرد که دارای ارزش مذهبی است: تقلید بسیار هنرمندانه‌ای از موزائیک مشهور دیرریلا، که مریم عذرا را همراه با طفل می‌نمایاند. از نقطه نظر اتحاد جماهیر شوروی، مهمترین نقش در بلوک شرق در زمینه تشکل و اعمال سیاست شرق و غرب بر عهده جمهوری دموکراتیک آلمان است. بنابراین، گفتار و رفتار رهبر حزب و دولت در آلمان شرقی ارایش هونکر حتی از طرف سایر همبستگان بلوک شرق با اهمیت فراوان تلقی می‌شود. در برخورد نخستین هونکر به نظر چنان می‌رسد که گویا فقط تظاهری است از سرسختی کوششهای مسکو و برلین شرقی، برای تثبیت بدون هرگونه محدودیت مرزها پس از جنگ در اروپا و تقسیم آلمان، و شناسائی این واقعیتها از طرف جوامع بین‌المللی. لکن در گفتگوهای خصوصی و دور از تکلف رهبر حزب سوسیالیست متحد آلمان (اس‌اد) به نحوی جالب توجه از هرگونه لفاظی حزبی دوری می‌جوید، هوشیار و متفکر می‌نماید، و غرور ملی آلمانی را به نحوی مطلوب عیان می‌سازد. سارلند، موطن ارایش هونکر که امروز جزئی از قلمروی آلمان فدرال است، هنوز هم برای او قطعه‌ای از آلمان بزرگ است. سیاست خارجی جمهوری دموکراتیک آلمان، - استنباط من در بازدیدم از برلین شرقی چنین بود -، متکی به سه اصل بنیانی است: نیاز به امنیت که توسط اتحاد جماهیر شوروی تأمین می‌شود. آگاهی بر اینکه جزئی از اروپای مرکزی به شمار می‌رود که این آگاهی در شرایط داده شده حقایق سیاسی در مجموع به این رفتار محدود می‌شود، که محتاطانه سیاست نزدیکی - با کشورهای بی طرف اروپا - دنبال شود. و سرانجام ارتباط بی نظیر - و البته از نظر پیچیدگی بی نظیر - آلمان شرقی با جمهوری فدرال آلمان.

هونکر به محض آنکه پست رئیس حزب و رئیس دولت را احراز کرد، به عنوان همتا و طرف مقابل به ویلی برانت این فرصت را داد که روابط بین دو آلمان را با اتکا به قرارداد مشهور به قرارداد اساسی و موافقتنامه برلین عادی سازد. تکاملی که موجب شد ادعای جمهوری دموکراتیک آلمان برای برخوردار شدن از شناسائی بین‌المللی تقویت شود. برخلاف سلفش والتر اولبریش، به نظر می‌رسد هونکر موفق شده است، به‌رغم مسائل همچنان موجود در رابطه بین دو آلمان و وجود دیوار برلین، تصویر آلمان شرقی را به عنوان کشوری مطمئن به خود و قابل اعتماد تثبیت کند. در ملاقاتهایمان هونکر مدام بر لزوم گفتگو بین شرق و غرب تأکید می‌کرد، و نگرانی خود را به علت عدم موفقیت در کوششهای خلع سلاح ابراز می‌داشت. این نگرانی - چنین گفته شده است - در سالهای اخیر تشدید شده است.

جمهوری دموکراتیک آلمان همراه با مجارستان و رومانی در محدوده امکانات کوشیدند، تا اتحاد جماهیر شوروی را نیز به ابتکار تازه‌ای برای تشنج‌زدائی ترغیب کنند. متکی به تجربه شخصی تردید ندارم، که خواست هونکر برای تداوم گفتگوها يك آرزو است، و نه فقط يك مانور تاکتیکی در مقابله با جمهوری فدرال آلمان، یا در حمایت از جنبش صلح‌طلبان آلمان غربی. آزادی نسبی تحرك در جمهوری دموکراتیک آلمان در مقایسه با سایر کشورهای بلوک شرق، در قدرت صنعتی و اقتصادی این کشور ریشه دارد، البته در ضمن ناشی از موقع ویژه کشور از نظر جغرافیائی و تاریخی و همسایگی با جمهوری فدرال آلمان نیز هست. زبان یکسان، بسیاری از پلها را برقرار می‌دارد. رادیو و تلویزیون مدتهاست که از مانع مرز ایدئولوژی گذشته‌اند. به‌رغم تمامی کوششها برای عادی ساختن روابط دو آلمان يك واقعیت تغییرناپذیر باقی می‌ماند. هونکر حتی يك وجب هم از وضع موجود سیاسی - ایدئولوژیکی در جمهوری دموکراتیک آلمان عقب نمی‌نشیند.

اگر روابط فعلی شرق و غرب را جمع‌بندی کنیم، پاره‌ای تضادهای تاسف‌انگیز آشکار می‌شود: هنوز هم ابرقدرتها همچنان نیرو و هوشمندی، تحقیقات علمی و امکانات مالی خود را، که در جای دیگر نیاز فراوان بدان هست، برای تکامل و تولید سلاحهای تازه مصرف می‌کنند. گرچه هر دو می‌دانند که در اساس هیچ يك از آنها هیچ زمان اسلحه‌ای اتمی را مورد استفاده قرار نخواهند داد، چرا که با توجه به رعایت علائق بشر نمی‌توانند مورد استفاده قرار دهند. هنوز هم همچنان اتحاد جماهیر شوروی و ایالات متحده آمریکا یکدیگر را مسئول تشنج روابط شرق و غرب می‌نامند و در نتیجه فضای متشنج همچنان پایدار می‌ماند، گرچه هر دو مدتهاست می‌دانند، که روابط دوجانبه آنهاست که به نحوی وسیع درسرنوشت جهان مؤثر است. هنوز هم همچنان اروپا صحنه جنگ احتمالی و درگیری مسلحانه دو ابرقدرت شناخته می‌شود، گرچه اروپائی‌ها در هر دو جبهه، در نسل جدید هیچ دلیلی نمی‌شناسند که بار دیگر علیه هم به میدان جنگ روند. دولتها و مردم اروپا در شرق و غرب مدام نسبت به نگاهداری زرادخانه اتمی و تسلیحات غیر اتمی، که دو ابرقدرت در آستانه خانه آنها، و حتی در قلمروی کشورهای آنان نگاهداری می‌کنند، بی‌علاقه‌تر می‌شوند. بدین ترتیب اروپا امروزه منطقه‌ای است که در آن هیچ کس خواهان جنگ نیست، اما همه کس در آنجا از جنگ در هراس است.

چنین می‌نماید که انگار اروپائی‌ها در بن، پاریس، بوداپست، یا پراگ درسی را آموخته‌اند، که در واشنگتن و مسکو - در سایه درگیری عظیم - هنوز چندان اثری از خود

برجا نگذاشته است: آنان آموخته‌اند که در جنگی سوم پیروزمندی وجود نخواهد داشت، بلکه فقط نابودی دسته‌جمعی وجود خواهد داشت. بنابراین تلاش برای رسیدن به برتریهای نظامی یا سوق‌الجیشی نیز مفهوم خود را از دست داده است.

## فصل نوزدهم

### مسابقه با زمان

سازمان ملل متحد بیش از شش هفته از عمرش نمی گذشت، که وحشت انگیزترین جنگ تاریخ بشر با دوزخی هراس انگیز و بی نظیر به پایان رسید: در ۵ اوت سال ۱۹۵۴ نخستین بمب اتمی روی هیروشیما فروافتاد، سه روز پس از آن دومین بمب اتمی بر ناگازاکی اصابت کرد. پدران مؤسس سازمان ملل متحد در نخستین منشوری که تصویب کردند، رسماً سوگند یاد کرده بودند، که «جهان را از بلای جنگ نجات دهند» و حدس نمی زدند که از آن پس بلای دیگری در شکل تسلیحات اتمی موجب هراس بشریت خواهد بود.

در همان نخستین اجتماع در ژانویه سال ۱۹۴۶ مؤسسين توافق داشتند: مهمترین هدف سازمان ملل متحد باید مرتفع ساختن تهدید اتمی باشد. به اتفاق آراء نابودسازی سریع تسلیحات اتمی تصویب شد. حتی کمیته ویژه ای برای مذاکره تشکیل شد. تا این سلاح وحشت آفرین نو را براساس قرارداد از زرادخانه ها خارج سازند.

از آن زمان چهل سال گذشته است. چهل سالی که طی آن در سازمان ملل متحد بیش از ۴۰۰ قطعنامه مرتبط با خلع سلاح تصویب شده است. لکن دنیا به هدف خود هیچ نزدیکتر نشده است و برعکس از آن دور شده است. روز به روز بر تعداد، و بر وحشت انگیزی تسلیحات اتمی، و همچنین غیر اتمی افزوده شده است. «توسعه عمودی»، یعنی گسترش رقابت تسلیحاتی در حوزه های جدید، مثلاً در فضا و همچنین به کارگیری

تسلیمات اتمی جدید، انفجار آسا است. «توسعه افقی» - یعنی اضافه شدن تعداد کشورهایی که تسلیمات اتمی در اختیار دارند، یا هر زمان بخواهند می‌توانند از آن برخوردار شوند - را به‌رغم تمامی کوششها نمی‌توان واقعاً کنترل کرد.

چهل سال پس از هیروشیما، دو ابر قدرت جمعاً بیش از ۵۰۰۰۰ کلاهک اتمی در اختیار دارند، که نیروی تخریب هریک برابر با یک میلیون بمب اتم آن دوران است. به عبارت دیگر: زرادخانه موجود کافی است تا با آن هریک از ساکنان کره زمین را ۲۵ بار بکشند. با وجود این در تمامی این سالها توفیق حاصل نشد که برای تعداد اسلحه‌های اتمی سقفی مورد قبول تعیین کنند. اعداد بیانگر حقایق اند: دو بمب اتمی در سال ۱۹۴۵ و در سال ۱۹۵۰ جمعاً ۱۰۰۰ بمب اتمی، و در سال ۱۹۶۰ جمعاً ۲۰۰۰ بمب اتمی، سرانجام در سال ۱۹۷۰ جمعاً ۳۵۰۰ بمب اتمی، و در نیمه اول دهه ۱۹۸۰ در مجموع ۵۰۰۰۰ کلاهک هسته‌ای.

دربازی شطرنج اتمی دو ابر قدرت در چند دهه گذشته دوضابطه اعتبار داشته است که بنابر استنباط اغلب مردم صلح را ضمانت می‌کند. هراس برانگیزی («صلح به یاری وحشت») که موجب «توازن وحشت» می‌شود. در این بین مشخص شد که هر دوضابطه کاملاً غیر واقعی هستند. نظریه هراس برانگیزی حکایت از این دارد که هر تهاجمی باید به خودی خود چنان تهاجم متقابلی را موجب شود که پس از رد و بدل شدن ضربات اتمی هیچ فاتح و مغلوبی وجود نداشته باشد. رابرت مک‌نامارا، که زمانی وزیر دفاع ایالات متحده بود و بعدها رئیس بانک جهانی شد، زمانی کوشید، تعداد بمبهای اتمی را که برای قابل قبول کردن نظریه هراس برانگیزی مورد نیاز است، مشخص سازد. او به این نتیجه رسید که چهارصد کلاهک هسته‌ای کافی خواهند بود.

مغایر با این بررسیها هر دو ابر قدرت - همچنان به استناد نظریه هراس برانگیزی - تعداد کلاهک‌های هسته‌ای را تا شصت برابر تعدادی که مک‌نامارا محاسبه کرده بود، افزودند. بنابراین، تسلیم بی حد و حصر به هیچ وجه به مفهوم «هراس برانگیزی بیشتر» نیست، بلکه در حقیقت به مفهوم تهدیدی مرگ‌آفرین است.

دومین ضابطه، توازن وحشت نیز جز تخیلی خطرناک هیچ نبود. هیچ کس - حتی متخصصینی که هیچ یک نمی‌تواند خود را بی نظر قلمداد کند - در حال حاضر قادر نیست، که فعالیت‌های تسلیحاتی عظیم دو ابر قدرت را با یکدیگر بسنجد، و در نتیجه حفظ توازن را ضمانت کند. مدتها است که دیگر در برنامه‌ریزیهای نظامی تعداد کلاهکها و نیروی

انفجاری آنها مورد توجه نیست. امروزه بیشتر توجه معطوف بدان است که در سایر زمینه‌های تکنیک تسلیحاتی امتیازی کسب شود: افزودن بردقت در هدف‌گیری، کوتاه کردن از زمان پرواز، افزایش ظرفیت حمل اسلحه (بمب افکنها، راکت‌های دارای سکوها، متحرک، یا سیلوهای ایمن در برابر ضربات اتمی، راکت‌های زیردریائی پایه). به نظر من با توجه به این اوضاع خواست رسیدن به توازن فقط يك خواست سیاسی، و نه يك خواست نظامی است. امروزه هريك از ابرقدرتها می‌تواند در حد قابل ملاحظه‌ای خلع سلاح یکجانبه را جسارت کند، بی‌آنکه امنیت خود را دچار مخاطره کرده باشد. البته چنین اقدامی نیاز به برخوردار بودن از حداقلی اعتماد به هم خواهد داشت، که متأسفانه فعلاً چنین نیست.

این تضادی است از میان نرفتنی، که هر سلاحی که کشوری تصمیم به تولید آن بگیرد. تا بر امنیت خود بیافزاید، به خودی خود عدم اعتماد در رقیب یا دشمنش را تشدید می‌کند. تسلیح کشور دوم عکس العمل طبیعی است که از عدم توازن باور شده -- بار دیگر عامل تشدید کننده عدم اعتماد در کشور نخست خواهد شد. بدین ترتیب چرخ گردان تسلیح اگر به حرکت درآید، اجباراً به گردش خود ادامه خواهد داد. چنین می‌نماید که انگار جهان در این سالهای میانه دهه هشتاد مثالی گویا برای این پدیده تأسف بار را شاهد است: ابتکار دفاع استراتژیک ایالات متحده، به حروف اختصاری (اس، دی، ای)، که در رسانه‌های گروهی به «جنگ ستارگان» شهرت یافته است. رسماً هدف از اجرای این برنامه این است، که «رقابت تسلیحاتی در زمینه اسلحه‌های اتمی را يك بار برای همیشه به پایان رساند»، اما در حقانیت این روش و توفیق آن تردید دارم. جای نگرانی است که وقتی شرق و غرب از يك سیستم تسلیحاتی تازه برخوردار شدند، کوشش خود را برای تولید سلاح ضد اقمار مصنوعی متمرکز نسازند، سلاحی که به یاری آن بتوان اقمار مصنوعی دفاعی طرف دیگر را از بین برد. احتمالاً به پیامد این وقایع باز هم بر تعداد سلاح‌های اتمی افزوده خواهد شد، تا بتوان سیستم دفاعی طرف دیگر را با توده‌ای از موشک‌های اتمی بی‌اثر ساخت.

همچنین این کوشش مداوم، که گناه افزایش هراس انگیز تسلیحات را متوجه این یا آن دولت می‌کند، نه موجب تقویت امنیت بین‌المللی می‌شود، و نه باعث تقویت اعتماد یکدیگر. بی‌تردید ایالات متحده آمریکا در نبرد برای دست یافتن به سیستم تسلیحاتی کیفیتی مرغوب‌تر پیشی گرفته است، در حالی که اتحاد جماهیر شوروی در زمینه کمیت

بدون تردید برتر است. بنا بر اعتقاد من هر دو ابر قدرت در سیاست تسلیحاتی خود از انگیزه‌ای یکسان تحریک می‌شوند: تصور تهدید مداوم از طرف دیگر، برآورد دائمی قدرت نظامی طرف مقابل بیش از واقع، اعتقاد کور به پیشرفت تکنیکی خود. در این باره تفکر نمی‌کنند، که طرف مقابل نیز در کوتاه مدت همان سیستم تسلیحاتی را به دست خواهد آورد. گفته شده است، که ابر قدرتها همچون بچه‌ها هستند، که شطرنج بازی می‌کنند. باید به آنان گفته شود، به محض آنکه حرکتی کردی، اجتناب ناپذیر نوبت حرکت طرف مقابل هم می‌رسد. افزون بر انگیزه‌هایی که هم موجب تحریک ایالات متحده، و هم موجب تحریک اتحاد جماهیر شوروی می‌شود، سرانجام فشاری را نیز که توسط سازمانهای عظیم تحقیقاتی بردولت وارد می‌شود، باید در نظر گرفت، سازمانهایی که در هر دو کشور برای پیشبرد تسلیحات ایجاد شده‌اند. وزیر دفاع آمریکا، گاسپرواینبرگر برابر سندیکاهای کارگردان ادعا کرد، که کاستن ده میلیارد دلار از بودجه نظامی موجب می‌شود که کار ۳۵۰ هزار آمریکائی از آنان گرفته شود. در مقابل تعداد زیادی سند تحقیقاتی وجود دارد که در آنها سرمایه‌گذاری دولت در بخش نظامی وسیله‌ای برای تثبیت کار دانسته نشده است. هر چه که باشد، اگر واقعاً صحیح باشد، که باید مدام سیستم‌های تسلیحاتی تازه‌ای تولید کرد تا تأمین شغل برای مردم تضمین شود، در این صورت سیستمهای اقتصادی در شرق و غرب هر دو ضد بشری و بی‌معنی است.

در حال حاضر ایالات متحده - از جمله به خاطر تکامل سیستم‌های تسلیحاتی تازه و بسیار پرهزینه - با کسری بودجه عظیمی دست به گریبان است. مردم اتحاد جماهیر شوروی سالها است که به خاطر مرجع شناختن صنایع تسلیحاتی و صنایع سنگین در آن کشور، از کمبود کالای مصرفی در رنج‌اند. در این مسابقه مغایر با عقل، به هیچ وجه دو ابر قدرت تنها نیستند. تعداد زیادی از کشورها، که هنوز به آستانه تولید تسلیحات اتمی هم نرسیده‌اند، و هزینه تولید چنین تسلیحاتی را نیز هرگز نمی‌توانند تحمل کنند، يك قسمت اعظم از بودجه خود را صرف هزینه‌های نظامی می‌کنند. در مورد تسلیحات غیر اتمی نیز، سیستم‌های تازه مدام گرانقیمت‌تر، پیچیده‌تر، و کشنده‌تر می‌شوند. وحشت از يك جنگ هسته‌ای در آینده، نباید موجب غفلت از وضع تأسف بار فعلی شود. حتی بدون استفاده از قدرت تخریبی اتم نیز از سال ۱۹۴۵ تا کنون در ۱۳۵ جنگ حداقل ۲۳ میلیون انسان کشته شده‌اند، و حداقل ۱۲ میلیون انسان بی‌سامان شده‌اند.

حتی با قبول این خطر که مسائل را بیش از حد ساده بنمایم، می‌خواهم هزینه‌های

تسلیمات در سطح بین‌المللی را با سایر هزینه‌ها مقایسه کنیم. بودجه دفاعی ایالات متحده (ارقام مشابه اتحاد جماهیر شوروی در اختیار نیست، اما می‌توان حدوداً برابر با ارقام ایالات متحده دانست) در سال ۱۹۸۴ حدود ۳۰۰ میلیارد دلار بود. این مبلغ برابر است با جمع کل بودجه نظامی تمامی کشورهای جهان - از جمله ایالات متحده آمریکا - در سال ۱۹۷۷ اگر هم تمامی کشورها از آن زمان تاکنون به همان نسبت ایالات متحده بر بودجه نظامی خود نیفزوده باشند، باز هم هزینه‌های نظامی در سطح جهان در سال ۱۹۸۵ از رقم ۱۰۰۰ میلیارد دلار بیشتر خواهد بود.

در مقابل سازمان بهداشت جهانی طی ده سال جمعاً ۸۳ میلیون دلار هزینه کرده است تا بیماری آبله را در سطح جهان ریشه کن کند. برنامه ریشه‌کنی مالاریا نیاز به ۴۵۰ میلیون دلار داشت، که به علت تأمین نشدن آن اجرا نشده است. جمع دورقم در مقایسه با رقم هزینه تسلیحات مسخره‌اند. مثالی دیگر: کمک برای رشد کشورهای در حال توسعه از منابع رسمی برای سال ۱۹۸۳ حدود ۳۳/۶ میلیارد دلار برآورد شده است، که بیش از سه درصد هزینه‌های نظامی نخواهد بود.

با آنکه خلع سلاح امروزه اساسی‌ترین مسئله برای بقاء بشریت شده است. اما پیشرفتهائی که از زمان پایان جنگ دوم جهانی حاصل شده است، بسیار جزئی است. این پیشرفتها بیشتر در زمینه محدود ساختن تسلیحات، و کنترل تسلیحات بوده است. در مذاکرات پرمشقت، و اغلب بدون نتیجه تاکنون بر ضوابط رقابت تسلیحاتی ابر قدرتها، و مردود شناختن پاره‌ای از تکاملهای تسلیحاتی بسیار نامطلوب، توافق شده است، اما نه دربارهٔ تقلیل واقعی سیستم‌های تسلیحاتی.

ظاهراً این رویه برای بازداشتن سیل رقابت تسلیحاتی از جریان کفایت نخواهد کرد. چون با توجه به سرعت باور نکردنی تکامل تکنیک تسلیحاتی، حتی مذاکرات همراه با موفقیت دربارهٔ تحدید تسلیحات نیز نمی‌تواند با تحرك تسلیحات جدید همگام شود. اگر همچنان به این کار بسنده کنیم، که برای تولید اسلحه ضوابطی را برقرار کنیم، و اگر در مذاکرات فقط به نشانه‌ها، و نه به علل رقابت تسلیحاتی توجه داشته باشیم، بشریت با این خطر مواجه خواهد بود، که خودش موجب نیستی خودش شود.

قدرتهای اتمی بزرگ برای حفظ صلح مسئولند. به حق نخستین گام در آغاز خلع سلاح اتمی از آنها انتظار می‌رود. با کاستن قابل ملاحظه از زرادخانه اتمی خود و همچنین با کنترل کردن سیستم‌های تسلیحاتی تازه عامل بی‌ثباتی. موفقیت در مذاکرات



موشکی ژنو، که از آغاز سال ۱۹۸۵ دو ابر قدرت با احتیاط فراوان از سر گرفتند، زمینه‌ای است مطلوب برای شکوفا شدن مجدد اعتماد بین المللی. در چنین فضایی می‌توان انتظار داشت که توافقه‌های دیگری نیز در مورد خلع سلاح عملی شوند.

به‌رغم این امید، می‌خواهم شما را از باور وجود رابطه‌ای تنگ بین مذاکرات برای تحدید تسلیحات، و سیاست تنش‌زدائی بر حذر دارم. اگرچه در دهه هفتاد ما شاهد مذاکرات پر عمق شرق و غرب، و نخستین «اقدامات اعتماد برانگیز» بودیم، اما هیچ یک از دو ابر قدرت بودجه دفاعی خود را تقلیل نداد. این واقعیت نباید خدشه‌ای بر صحت سیاست تنش‌زدائی تصور شود، اما باید نشان دهد که حدود چنین سیاستی تا کجا است. ممکن است که از مرحله معینی از اعتماد متقابل، صرف نظر کردن از تحدید تسلیحات و سرانجام حتی خلع سلاح آغاز شود. لکن در روابط دو ابر قدرت تاکنون چنین مرحله‌ای آشکار نشده است.

تنها آنچه تاکنون حاصل گشته، کنترل سلاح‌های اتمی معینی است. بدون تردید مذاکرات خلع سلاح و سیاست تنش‌زدائی زمانی موفق خواهند بود، که در زمان واحد اجرا شوند و یکدیگر را تکمیل و ترغیب کنند. لکن نه می‌توان مذاکرات توأم با موفقیت دوباره موشک‌ها را پیش شرطی برای بهبود فضای گفتگوهای سیاسی دانست، و نه رفع تنش را مقدمه‌ای برای مذاکرات معقول خلع سلاح شناخت.

اگر هم ساده لوحانه بنماید، که نقش دو ابر قدرت را در مسئله تسلیحات هسته‌ای انکار کنیم، تصمیم‌گیری درباره تسلیحات اتمی و خلع سلاح اتمی نباید و نمی‌تواند بیش از این فقط در اختیار ایالات متحده و اتحاد جماهیر شوروی بماند. اعضای جامعه دول جهان، در خطر نابودی دسته جمعی، که در هیچ سرحدی متوقف نخواهد ماند - از جمله تمامی آن کشورهایی که سلاح اتمی در اختیار ندارند - بر تصمیم‌گیری در مورد تقلیل زرادخانه‌های اتمی و جلوگیری از کاربرد سیستم‌های تسلیحاتی تازه، علاقه‌ای مفرط و حق دخالت دارند. از جمله گام‌های مهمی که می‌توانیم برداریم، بسیج افکار عمومی به نفع خلع سلاح است. در سرتاسر جهان دولتها به انتخاب شدن مجدد تمایل دارند. آنها ناچارند نگرانی‌ها و خواسته‌های رای دهندگان‌شان را، هرچه بیشتر واضح و یکپارچه بیان کنند و بیشتر به حساب آورند. هنوز هم سازمان ملل متحد و تشکیلات آن تنها مکانی است، که ملتها در سطحی بین‌المللی می‌توانند علل وحشت و نگرانی خود را بیان دارند.

در نخستین اجلاس ویژه مجمع عمومی، که منحصراً به مسائل خلع سلاح اختصاص

داشت در سال ۱۹۷۸ این احساس جهان شمول ترس از اتم به وضوح محسوس شد. این اجلاس بزرگترین کنفرانسی بود که وقف بررسی این مهم شده بود، و برای نخستین بار، و تاکنون تنها مورد، ملل جهان هم‌رأی برنامه اجرایی را پذیرفتند. بین تمامی تصمیمات سازمان ملل متحد دربارهٔ خلع سلاح در چهل سال گذشته، هیچ یک برداشتی چنین روشن همچون سند نهائی این اجلاس ویژه ندارد. تمامی اعضاء از گروه‌های منطقه‌ای متفاوت، و وابسته به پیمانهای دفاعی مختلف خواستار بودند تا گام‌های مشخصی، برای نجات از ورطهٔ خطر جنگ، برداشته شود. این نمایندگان پذیرفتند، که به امنیت در آینده نمی‌توان با انبار کردن بیشتر سلاح‌ها رسید، بلکه می‌توان بدان «با فراگردی گام به گام، اما مؤثر، که با تقلیل سطح فعلی تسلیحات آغاز می‌شود»، دست یافت. ناظرین در سراسر جهان پذیرفتند، که این اجلاس ویژه واقعاً به منزلهٔ نقطهٔ حرکت تازه‌ای در تاریخ سازمان ملل متحد بود. اینکه از آن زمان حتی یک مورد از این برنامه عملی نشده است، قطعاً ناشی از سهو سازمان ملل متحد نیست، بلکه بیانگر تغییر شوربرانگیز فضای بین‌الملل از سال ۱۹۷۸ به بعد است. بدون برخورداری بودن از حداقل اعتماد متقابل و همکاری، تصمیمات مجمع عمومی سازمان ملل متحد نیز، سرانجام هیچ چیز جز پاره‌ای کاغذ نیست، بدون آنکه امیدی به اجرای آن وجود داشته باشد.

با تمامی ارزشی که برای قطعنامه‌های متعددی قائلم، که در زمینهٔ خلع سلاح هر ساله توسط مجمع عمومی از تصویب می‌گذرد، به همان اندازه از جزئی بودن نقشی که برای کمیتهٔ خلع سلاح سازمان ملل متحد در نظر گرفته شده است، متأسفم. این کمیته - در آن گروه نسبتاً کوچکی از کشورهای عضو، یعنی پنجاه کشور شرکت دارند - می‌توانست، و باید صحنهٔ مذاکرات باشد و تحت نظارت آن، ابرقدرتها مذاکرات خلع سلاح را دنبال کنند، و قراردادهای مورد موافقت خود را از طرف سازمان ملل متحد مورد تأیید قرار دهند. سازمان ملل متحد می‌بایست به طریقی دیگر نیز به هدف خلع سلاح خدمت کند: به عنوان مرکزی برای نگهداری داده‌های نظامی، و ارگانی برای کنترل قراردادهای خلع سلاح منعقد شده. در مورد نخست: آنکه دربارهٔ کاهش موجودی زرادخانه‌ها می‌خواهد مذاکره کند، باید در حدود امکان به اطلاعاتی بی‌غرضانه دسترسی داشته باشد. تنها بدین ترتیب شاید بتوان یکی از موانع سخت در گفتگوهای خلع سلاح، - سوءظن همیشگی - را برطرف ساخت. کشورهای کوچک جهان سوم از سیستم‌های پرهزینه کنترل، مثلاً اقمار مصنوعی کسب اطلاع، کاملاً بی‌نصیب‌اند. علاوه بر آن، کاملاً منطقی خواهد بود، اگر

سازمان ملل متحد بر اجرای قراردادهای محدودیت تسلیحات نظارت داشته باشد. و در مورد دوم: همانگونه که بازرسان تشکیلات بین‌المللی انرژی اتمی (ای آ او) می‌توانند افکار عمومی جهانیان را متقاعد سازند که راکتورهای اتمی برای مصارف نظامی مورد استفاده قرار نخواهد گرفت، چنین نظارتی را نیز می‌توان بر اجرای صحیح قراردادهای خلع سلاح از طریق سازمان ملل متحد اجرا کرد.

طی سالها بارها این ادعا را شنیدیم، که سازمان ملل متحد به واسطه ساختارش اصلاً در وضعی نیست که به اهدافی دست یابد، که پدران مؤسس آن در ژوئن سال ۱۹۴۵ شوق زده از پیروزی خود در منشور آن مشخص ساختند: «تصمیم براینکه، نیروی مسلح جز در موارد علائق دسته جمعی دیگر به کار گرفته نشود». وزیر امور خارجه آمریکا، جان فوستردالس در سال ۱۹۵۳ حتی در برابر عموم توضیح داد: «منشور سازمان ملل متحد سندی بود مربوط به دوران قبل از اتم، و بدین مفهوم، قبل از آنکه قدرت قانونی یابد، کهنه شده بود.»

اگر نمایندگان در آن زمان می‌دانستند، که نیروی اتمی سنجش ناپذیر و مرموز به عنوان وسیله تخریب گروهی در اختیار قرار دارد، آن اصول منشور که مرتبط با خلع سلاح و تحدید سلاح است، با تأکید بیشتر و واقع بینانه تر تدوین می‌شد.

از آن زمان به بعد بسیار تلاش شده است که منشور ملل متحد را تکمیل کنند. سالها است که کمیته خاصی برای بازنویسی اصول منشور مشغول به کار است، و می‌خواهد به این هدف برسد. مسلماً کار ساده‌ای است که در مجمع عمومی برای تصویب منشور تازه اکثریت دوسوم یافت - از جمله بدین علت که تعداد کمی از کشورها با حق وتوی قدرتهای بزرگ موافقت ندارند - اما در عین حال غیرممکن خواهد بود که برای چنین سندی موافقت هر پنج عضو دائمی شورای امنیت را نیز کسب کرد. من بر این اعتقادم که هر منشور تازه‌ای که مورد قبول تمامی ملل جهان باشد، محتوای به مراتب کمتری خواهد داشت، از آنچه در سال ۱۹۴۵، زمانی که ملتها و دولت‌هایشان هنوز از تکان ناشی از فاجعه جنگ جهانی به خود نیامده بودند، از تصویب گذشت. در آن زمان ملتها آمادگی به مراتب بیشتری داشتند، که قسمتی از حقوق ناشی از استقلال خود را به نفع تشکیلاتی جهانی واگذارند.

نکته‌ای هست که باید روشن کنم: عدم موفقیت سازمان ملل متحد در زمینه خلع سلاح را نباید ناشی از آن دانست که تحرك آن کند است، یا در ارگانهای آن با هیجان زندگی و طول و تفصیل، مسائل بحث می‌شود. سازمان ملل متحد به همان خوبی و

به همان بدی است که اعضای آن موجب می شوند. عدم موفقیت تشکیلات جهانی نیز به «نقش آفرین های اصلی» سیاست جهانی مربوط است که مایل نیستند از خدمات سازمانی بین المللی برخوردار شوند، که در اختیار آنها قرار دارد. آنکه واقعاً خواهان صلح و خلع سلاح است، می بایست - بر این نکته اعتقاد دارم - با خطرهای به مراتب عظیم تر مقابله کند، خطرهایی که با وجود عظمتشان هنوز در حدی نیستند که امنیت ملی را دچار مخاطره کنند. دیگر کافی نیست که ماهها وسالها همچنان پیشنهاد مذاکره ای را ارائه کرد، پیشنهادی که همه می دانند فقط به نیازهای امنیتی خودی نگرش دارد. دیگر کافی نیست، که در انتظار روشی مطلقاً مطمئن برای کنترل ماند، قبل از آنکه قراردادی درباره خلع سلاح اتمی منعقد شود. دیگر کافی نیست، که اقدامات معقول برای نظارت در قلمروی خودی را نپذیرفت. بدون تحرکی بیشتر و حداقلی از اعتماد، رقابت تسلیحاتی ناچار سرعت بیشتری خواهد یافت، و دنیا ناچار همچنان عمقی تر گرفتار تب ناشی از ترس و عدم اطمینان خواهد شد. قدرتهای اتمی می بایست با منع گسترده شدن آزمایشهای اتمی موافقت کنند؛ بی توجه به اینکه کدام يك از آنها در زمینه تکامل یا بهبود این سیستم تسلیحاتی پیشی گرفته است. منع آزمایشها تکامل سیستم های تازه را قطع خواهد کرد، چون تکنیک جدید فرصت می دهد آزمایشهای زیرزمینی را نیز با دقت تمام کشف کنند. این را وسیله ای بسیار مؤثر می دانم، تا به یاری آن دیوانگی اتمی در قید و بند بماند. بسیار مهم است که دول اتمی به هر صورت که ممکن باشد و تحت هر شرط در وضع کنونی محدود بمانند. در سازمان ملل متحد، هم اکنون قراردادهائی منعقد شده است، تا تسلیحات تخریبی گروهی را از منطقه جغرافیائی قطب جنوب، فضا و اعماق دریاها دور نگاه دارد. این قراردادها تا زمانی که تکنیک برای سود بردن از این مکانها تکامل نیافته بود، نسبتاً سهل منعقد شد. در مورد فضا به نظر می رسد که متأسفانه این دوران به پایان رسیده باشد. بجای آنکه درگیری تازه ای در فضا را آغاز کنند، خوبست که ملل بر سر اداره دسته جمعی يك سیستم اقماری به توافق برسند، سیستمی که بر اجرای قرارداد خلع سلاح اتمی نظارت و ممیزی کند.

همچنین اقدامات احتیاطی برای در اختیار قراردادن تسلیحات به کشورهای غیر نمی باید تشدید شود. قرار داد جلوگیری از گسترش تسلیحات اتمی کشورهای امضاء ننده را - تا ۱۹۸۳ جمعاً ۱۱۹ کشور آن را تصویب کرده بودند - به صرف نظر کردن از تولید ملیحات اتمی مکلف می سازد. لکن احتمالاً پایبندی مداوم به مفاد قرار داد را از این شورها، و همچنین از کشورهای که تاکنون قرارداد را امضاء نکرده اند توقع داشتن،

انتظاری بیش از حد است، تا وقتی که قدرتهای اتمی به متن و مفهوم تعهد خود در مورد «خلع سلاح عمومی و کامل تحت نظارت دقیق و مؤثر سازمان ملل متحد» بی توجه می مانند. رویدادی فاجعه انگیز است، اگر جبهه ای که در سالهای اخیر برای مقابله با گسترش افقی تسلیحات هسته ای ایجاد شد، از هم متلاشی شود.

عیناً توسعه بیشتر ترور بین المللی، که با سلاحهای دقیقتر اهداف خود را دنبال می کند، اقدامات حفاظتی بین المللی را در کار تشکیلات انرژی اتمی لازم می سازد. تحت تمامی شرایط باید از این کار جلوگیری به عمل آید که از مواد هسته ای برای تولید سری سلاح اتمی سوء استفاده شود. در این زمینه نظارت بر عناصر باقی مانده از سوخت اتمی راکتورهای مولد نیرو در سراسر جهان، که در حال افزایش است، لازم است. به خاطر خلع سلاحی جهان شمول، سیاستمداران و دیپلماتها در سالهای آینده باید از يك سلسله اقدامات یاری دهنده نیز استفاده کنند. باید مناطق فاقد تسلیحات اتمی - مثلاً بر اساس نمونه قرارداد تلاتولوکو منعقد بین کشورهای آمریکائی - هرکجا که ممکن باشد ایجاد شود، تا «منطقه های صلح» به وجود آید. طبیعتاً آگاهیم که به رغم نمونه موفق آمریکای لاتین، ایجاد مناطق فاقد تسلیحات هسته ای در اروپا، و سایر مناطق مورد نظر در رقابت تسلیحاتی شرق و غرب، در حال حاضر هدفی دور از دسترس است. اما از آنجا که خود از کشوری بی طرف می آیم، که بی طرفی آن خود عاملی برای تثبیت روابط شرق و غرب در قلب اروپا شده است، میل ندارم که تفکر درباره نوعی «کمر بند حفاظتی» اتمی را در وسط اروپا کنار بگذارم. هر اندازه هم از توقف متقابل و قابل کنترل تکامل تسلیحات هسته ای جانبداری کنم، نگرانم که هرگونه توافق بر سر خودداری از کاربرد سلاح اتمی - و در مورد «ضربه نخست» - با در نظر داشتن فضای حاکم بر روابط شرق و غرب، در یک رویداد جدی رعایت شود. برای رعایت چنین قراردادهائی شرط نخست تحولی بنیانی در روابط ابر قدرتها است.

کنترل تسلیحات - آنگونه که یادآور شدم - تنها در صلاحیت ابر قدرتها نیست. در سالهای اخیر رقابت تسلیحاتی منطقه ای به خصوص در کشورهای جهان سوم - ابعادی هراسناک یافته است. در این کشورها واردات عظیم اسلحه در درگیریهای متعدد ملی، نژادی، و مذهبی امکان استفاده ای بسیار گسترده می یابند. واردات سیستم های جدید تسلیحات به مناطقی که در آنها تاکنون تکنیک بسیار پیشرفته دانش فنی تسلیحاتی ناشناس مانده بود، اجباراً به جنگهای تازه می انجامد. این وظیفه سازمانهای منطقه ای است، که بر

حفظ توازن قدرت نظارت داشته باشند. هر جا چنین کاری عملی نباشد، باید سازمان ملل متحد به موضوع رسیدگی کند.

در این ارتباط قرارداد مقابله با سوء استفاده مفتضحانه در بازرگانی اسلحه را بسیار ضروری می‌دانم. می‌دانم، که این مسئله‌ای بسیار مشکل و پژوهش نشده است. اما در بلندمدت باید منطبق یا علائق همگان باشد، که توازن منطقه‌ای را با واردات وسیع تسلیحات برهم نزنند.

سرتاسر تکامل تسلیحات، ما را به یاد يك تراژدی یونانی می‌اندازد. همه کس ناظر است که چگونه چرخ تقدیر حرکت می‌کند، اما ظاهراً از بازداشتن آن ارگردش ناتوان است. ولع برای قدرت، ماشین تسلیح بی حد را حرکت می‌دهد. با توجه به نیروی این موتور، تمامی اقداماتی که در این فصل توضیح داده‌ام، احتمالاً در کوتاه مدت موجب تسهیل در کار خواهند شد.

در بلندمدت نگران آنم - و تجربه‌ام در ده سال خدمت به عنوان دبیرکل سازمان ملل متحد به نظر تایید کننده این نگرانی است، که تا زمانی که امیدی به رهایی نباشد، دولتها اهداف ملی خود را با تهدید به یاری نیروی نظامی دنبال خواهند کرد. در آستانه عصری که بشریت با مشکل افزایش سریع جمعیت، به پایان رسیدن ذخایر معدنی و وجود زرادخانه‌ای بی نظیر از تسلیحاتی مرگ آفرین باید زندگی کند و زنده بماند: صلح، امنیت و رفاه اقتصادی تنها از راه تقلیل سریع تسلیحات قابل حصول خواهد بود.

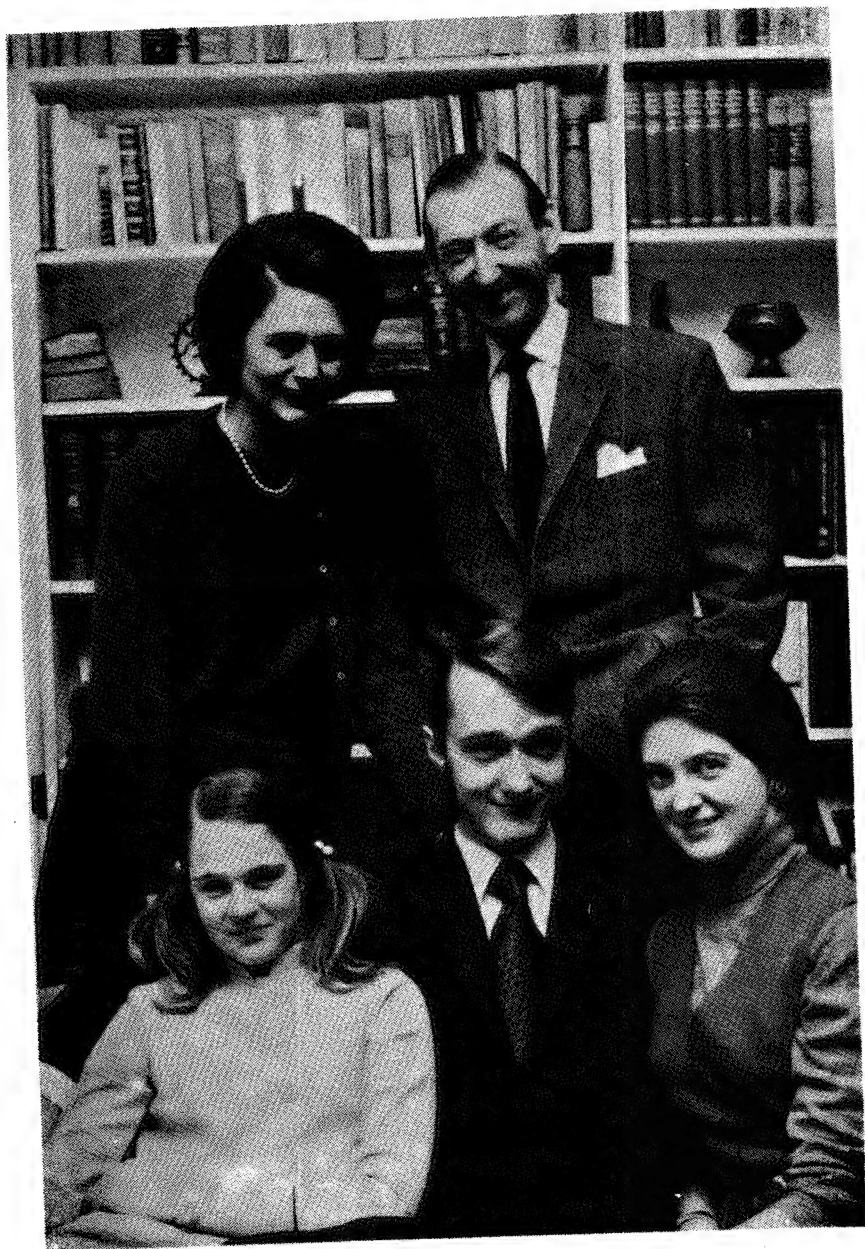
می‌خواهم در این ارتباط یادآور شوم، که منشور ملل متحد، کاملاً دانسته «ملت‌ها» و نه «دولتها» را مخاطب قرار می‌دهد. وقتی دولتمردان قادر نیستند که نتیجه‌گیری لازم را بکنند، این کار را باید ملت‌ها انجام دهند. واضح تر از هر زمان دیگر ملت‌ها - بی تفاوت که در پس کدام مرزها زندگانی می‌کنند - باید تفهیم کنند، که دیگر خواستار تمهید مقدمات جنگ نیستند، بلکه خواستار استراتژی صلح‌اند. هر کجا سیاستمداران ناتوان بمانند، عقل، همبستگی، و خواست برای حفظ بقاء ملت‌ها، تنها عامل مؤثر برای نوآوری سیاسی و فو شمندی است.



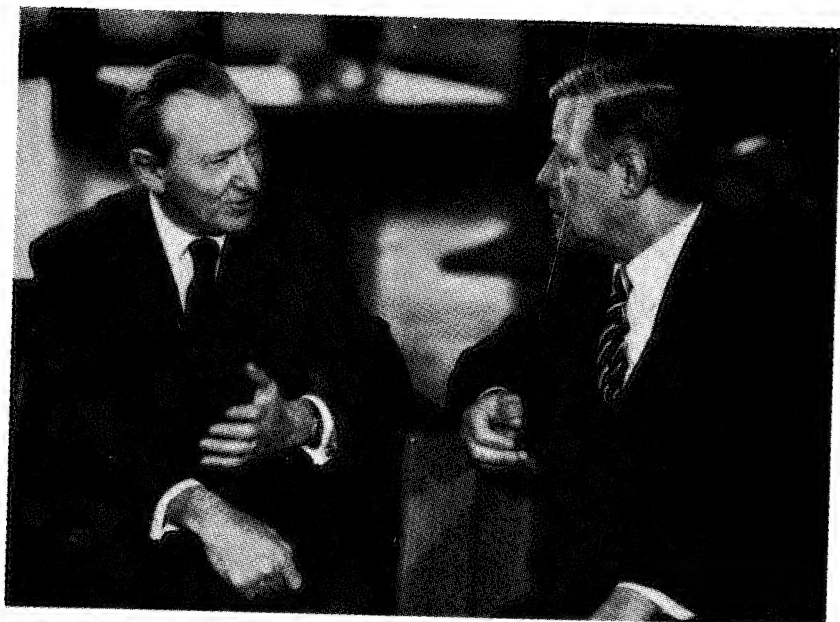
# آلبوم تصاویر







کورت والدهایم و زنش الیزابت و فرزندانش (از چپ) کریستا، گرهارد، و، لیزه لوته.



در ۱۹۷۹ کورت والدهایم بعنوان دبیر کل سازمان ملل متحد از جمهوری فدرال آلمان بازدید کرد، در این بازدید با  
 صدراعظم هلموت اشمیت (بالا) ملاقات کرد.  
 پس از پیروزی دموکراتهای مسیحی هلموت کهل و زنش هانه لوره در ۱۹۸۱ از والدهایم در مقر اصلی سازمان  
 ملل متحد بازدید کردند.



والدهایم و زنش با رئیس جمهور ایالات متحده رونالد ریگان در ملاقاتی در کاخ سفید (بالا)  
مذاکرانی در «سالن بیضی» کاخ سفید (از چپ) وزیر امور خارجه سایروس ونس، والدهایم، مشاور امنیتی برژنسکی  
و رئیس جمهور جیمی کارتر



گفت‌وگو در کرملین با لئونید برژنف در ۱۹۸۱



والدهايم با جانشين مائوتسه - تونگ، هواآواو - فنگ



پاپ جوهان پاول دوم در اکتبر ۱۹۷۹ هنگام بازدید از نیویورک





قبرس مدتها سازمان ملل متحد را درگیر ساخت، اسقف اعظم ماکاریوس هنگام دیدار از والد‌هایم (بالا)  
 پس از نخستین دور مذاکرات قبرس در وین، رثوف دنکناش، نماینده ترک تباران قبرس (چپ) و گلافکوس کلریدس  
 سخنگوی یونانی تباران قبرس (راست)





در اوج ماجرای گروگانگیری در تهران. والدهایم در حال مذاکره با وزیر امور خارجه ایران قطب‌زاده (بالا)  
والدهایم در دسامبر ۱۹۷۷ در هواپیمای سازمان ملل متحد همراه با دو فرانسوی که در اسارت جنبش آزادیبخش  
پولیساریو بودند.



سازمان ملل متحد مدام در رفع بحران خاور میانه کوشیده است: رئیس جمهور مصر سادات در نیویورک ۱۹۷۵  
(بالا)  
والدهایم در گفتگو با نخست وزیر اسرائیل مناحیم بگین در اورشلیم.



والدهایم همراه با وزیر امور خارجه اسرائیل موشه دایان (بالا) ... و در گفتگو با رهبر فلسطینی ها عرفات.

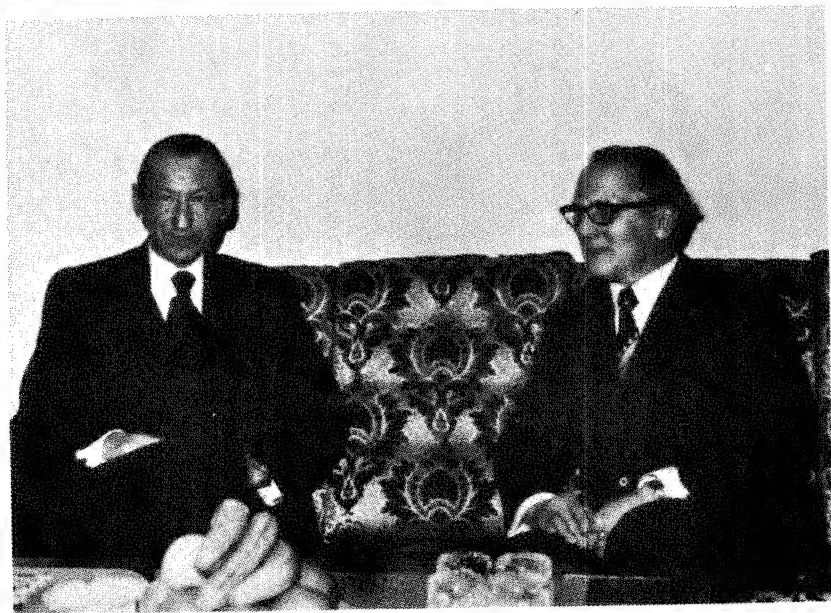
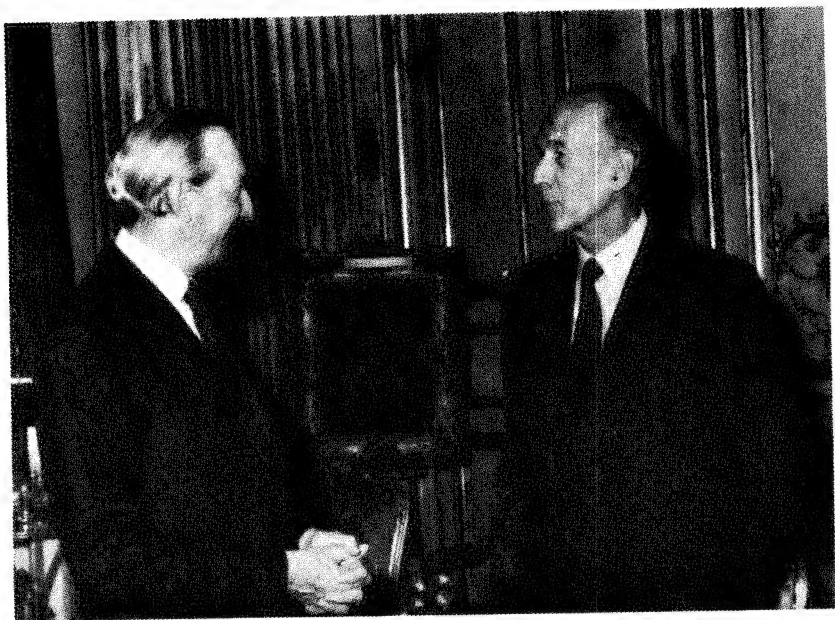


بازدید از نیروی صلح سازمان ملل متحد (یونیفیل) در لبنان ۱۹۷۸

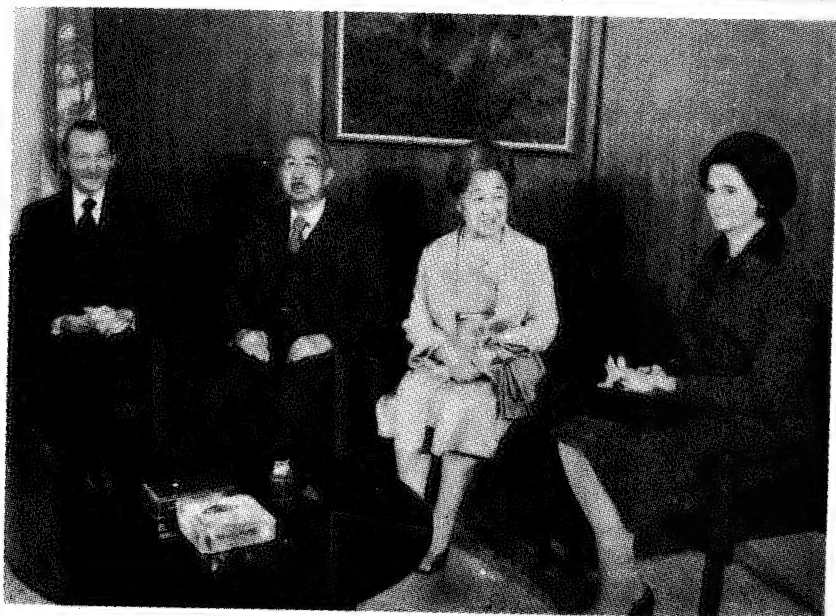


سربازان ایرانی وابسته به (یونیفیل) در پست نگهبانی در جنوب لبنان (بالا)  
قرمانده نیروهای سازمان ملل متحد همراه والدهایم هنگام بازدید از (یونیفیل) در لبنان.

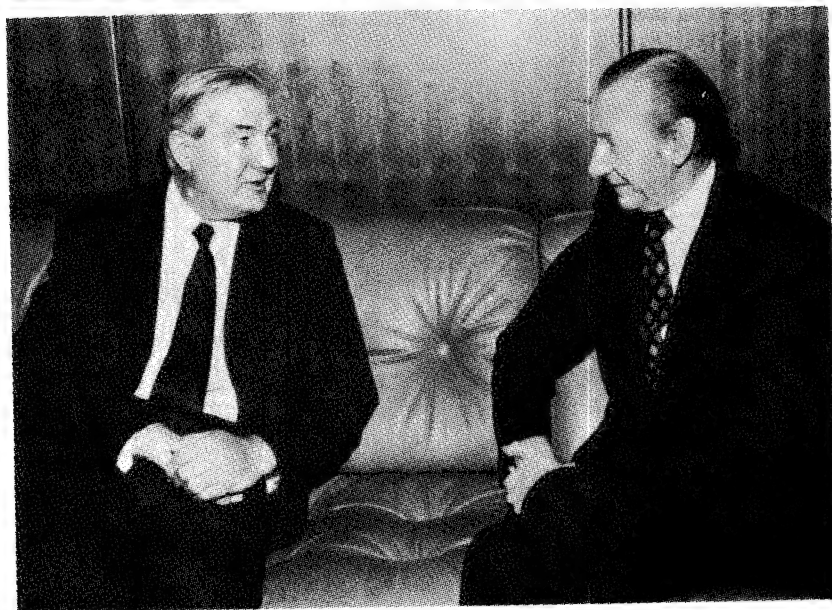




لاقات با رهبران سیاسی: رئیس جمهور فرانسه والرئیسکاردستن (بالا)  
.. و رئیس دولت و رهبر حزب اریش هونکر در برلین شرقی (پائین)



... وزیر امور خارجه ایتالیا گیولینی آندروتی  
... و سلطان و ملکه ژاپن



بیر کل سازمان ملل متحد در جریان مصاحبه مطبوعاتی همراه با هنری کیسینجر (بالا)  
.. و با جمیز کالاهان.





... با پیرالیوت کانادائی  
... و مارگرت تاجر

فهرست اعلام



آبان، آبا ۱۰۱، ۱۱۴

ابی فرح ۱۵۲

اجویت، بولند ۱۲۹، ۱۳۱، ۱۳۳-۳۴

احمد، رفیع الدین ۶، ۱۶، ۱۹

اسد، حافظ ۷-۹۶، ۲۰-۱۱۸، ۲۸۳، ۲۹۲

ارسکین، ژنرال ۷۸-۲۷۶، ۸۴-۲۸۳

۲۸۶

اسپاک، پول هنری ۵۷

اسمیت، یان ۱۶۶

اشر، آلفرد ۶۰-۱۵۸

اشمیت، هلموت ۱۷۸، ۳۳۲، ۴۸-۳۴۷

اشه وریا، لوئی ۱۷۸، ۱۸۷

آقاخان، پرنس صدرالدین ۶۷، ۲۲۱

۳۲۹

آقاشاهی ۱۱

آدمورو ۶۲، ۱۵-۲۱۴

الکساندروف ۲۶۰، ۲۶۷

آلنده، سالوادور ۲۱۳

آندروپف، یوری ۳۴۲، ۵۲-۳۵۱، ۳۵۷

اوبرشت، ویکتور ۲۲۱، ۲۲۷

اوتانت ۶-۶۵، ۷۱، ۳-۹۱، ۲۱۱، ۲۲۰

۳۲۳

اوتونو ۶۹، ۲۹-۳۲۸

اوتی، آندره ۳۳۲

اوستینوف، ویاجسلاو ۸۶، ۲۶۷

اوکهارد، بریان ۸۱، ۹۳، ۱۰۶، ۱۳۲-۳۳

۶۵-۱۶۴، ۲۹۸

اوگیلار، آندریا ۲۳۷، ۲۴۳

اولبرشت، والتر ۳۵۸

اولکای، عثمان ۱۳۴

اولدداداه، مختار ۱۹۶

ایگلزیاس، انریک ۲۱۳

آهتیساری، ماری ۱۶۳

ایل سونگ، کیم ۲۲۷

بازرگان، مهندس مهدی ۲۰

بازرانی، ملامصطفی ۲۵۲

بارودی، جمیل ۷۴

- پتروفسکی ۲۱۱  
پیتی، لوئی ادموند ۲۳۷  
پرز، کارلوس آندره ۳۳۲  
پرزدوکوئیار، خاویر ۸۳، ۱۴۱، ۱۴۳، ۱۶۷،  
۶۷-۲۶۶، ۳۲۹  
پل پوت ۲۷۱  
پهلوی، اشرف ۱۳، ۱۹  
پهلوی، محمدرضا شاه ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰  
۴-۱۳، ۱۶، ۲۰، ۲۱، ۲۳۲،  
۳۹-۲۳۸، ۴۲-۲۴۱، ۲۴۴،  
۵۳-۲۵۲، ۲۷۵  
پین، توماس ۳۳۸  
پنوشه، ژنرال ۲۱۳  
پورتیلو، لویز ۱۸۷  
پینه، آنتوان ۵۳  
تاجر، مارگارت ۲۲۴، ۴۵-۳۴۴  
تالاف، اوسوریو ۱۲۷  
تالبرگ، هانس ۶۸  
تالیران ۳۲۸  
ترودو، پیرالیوت ۱۸۷، ۱۸۹، ۳۳۲  
تریمبل، سرهنگ ۸۵  
ترزی، زهدی ۲۹۰  
ترضی، لیبب ۱۶۱  
ترومن، هاری ۳۰۹  
ترویانسکی، اولگ ۸۵، ۲۶۴، ۳۲۵  
تومست، ویکتور ۱۸  
تونبورگ، آندره ۲۵۵  
بجعی، محمد ۲۳۷، ۲۴۱، ۲۴۳، ۳۲۶  
برانت، ویلی ۸۶-۱۸۴، ۳۳۶، ۳۴۶، ۳۵۸  
بورو، میشل پاسترانا ۳۳۲  
برژنف، لئونید ۱۰۰، ۱۰۳، ۲۰۹، ۲۶۰،  
۶۷-۲۶۶، ۵۲-۳۵۱  
برژینسکی، زیگنیو ۳۴-۲۳۳، ۲۴۸  
بگین، مناخیم ۱۲۲، ۲۴۹، ۸۸-۲۸۷  
بلوم، یهودا ۸۷-۲۸۶  
بنی صدر، ابوالحسن ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱،  
۱۷، ۲۰، ۳۳-۲۳۱، ۳۸-۲۳۷،  
۴۳-۲۴۰، ۲۵۴، ۲۵۷  
بوتا، پی. وی. ۱۶۹  
بوتفلیقه، عبدالعزیز ۲۸۲  
بوتو، علی ۲۳-۲۲۲  
بورگه، کریستیان ۲۳۷، ۴۴-۲۴۱  
بوش، جورج ۸-۶۷، ۷۱، ۳۲۶، ۳۲۸  
بوفوم، ویلیام ۸۲، ۲۱۴  
بومدین، هواری ۷۸-۱۷۷، ۱۹۵، ۲۱۲  
بونچ، رالف ۸۱، ۹۳  
بهشتی، آیت الله ۲۰، ۲۱  
بیسمارک، پرنس ۳۶  
بیشوف، نوربرت ۴۹، ۵۰  
پاتریک، جین كرك ۲۵۹، ۲۶۹، ۲۷۰،  
۲۹۸، ۳۲۷، ۳۲۹، ۳۵۰  
پارسونز، سرآنتونی ۱۶۷، ۲۲۴  
پالمه، اولاف ۵۷-۲۵۴  
پاول، جودی ۲۳۳

تونك، مائوتسه ۸۶، ۸۸  
 تونسيك - سوريني، دكتور لوژو ۵۸، ۹  
 تيتو، مارشال يورسيپ بروز ۱۷۲، ۱۹۰،  
 ۲۴۳  
 تينوس ۱۰۳

جاسون، سررابرت ۲۲۱، ۲۲۷  
 جاياءاردنه، اچ.و. ۲۳۷  
 جفرسون، توماس ۲۹۵  
 جمائل، بشير ۲۹۲  
 جورج، للويد ۳۱۳  
 جوردن، هاميلتون ۳۹-۲۳۷، ۲۴۲  
 جونا، جيمز ۲۷۸  
 جوهانس پاول دوم، پاپ ۲۱۷

چائوشسكو ۵۶-۳۵۵  
 چاكو، ام.ا. ۶۳-۱۶۲  
 چاند، ژنرال پرم ۱۲۹، ۱۳۱، ۳۴-۱۳۳  
 چرنينكو، كنستانتين ۵۲-۳۵۱  
 چنويك، بوهوسلاو ۳۵۷

حبيب، فيليب ۲۹۰  
 حداد، سرهنگ سعد ۲۷۶، ۸۸-۲۸۵  
 حسن، ملك ۱۹۵

حسين، صدام ۵۴-۲۵۲  
 حسين، ملك ۹۳، ۱۱۶، ۱۹۳  
 حمادي، سعدون ۲۹۸  
 حكيم، ابراهيم ۲۱۲

خدام، عبدالحليم ۹۵-۱۱۸  
 خروشچف، نيكيتا ۴۱، ۵۰، ۵۱، ۵۶-۵۳،  
 ۴۸-۱۴۷، ۱۷۲، ۲۶۶  
 خميني، آيت الله / امام ۶، ۸، ۱۰، ۱۳،  
 ۱۷، ۲۱، ۲۳۱، ۳۶-۲۳۴،  
 ۳۹-۲۳۸، ۴۳-۲۴۰، ۵۳-۲۵۲،  
 ۲۷۶

دادزي، كنت ۸۳  
 دالس، آلن ۴۳  
 دالس، جان فورستر ۳-۵۲، ۳۶۸  
 داودي، اديب ۲۳۷، ۲۴۳  
 داوينسون، ژرژ ۸۱، ۸۵  
 دايان، موشه ۱۰۹  
 دنچيروسكي، گلي ۸۳  
 دنكتاش، رئوف ۱۲۷، ۱۳۲، ۳۹-۱۳۷،  
 ۴۲-۱۴۰، ۱۴۴  
 دويچك ۵۹، ۶۰، ۳۵۷  
 دوبرنين، آناتولي ۸۶، ۳۴۲، ۳۴۸  
 دوروزاس، كارلورتيو ۸-۶۷  
 دوگاسپارس ۶۱  
 دولفوس، انگلبرت ۲۷، ۲۹، ۳۰، ۳۲، ۵۲  
 دوهوان، چون ۲۱۳  
 دياجونك، كيم ۲۱۳  
 راب، يوليوس ۹-۴۸، ۵۰، ۵۲-۵۱، ۵۹  
 راكفلر، نلسون ۱۸۱  
 رامفال، شيريدات ۳۲۹

- رجائی، محمدعلی ۲۴۴  
 رحمن، مجیب‌ال ۲۲۳  
 رفائی ۱۷-۱۱۶  
 روزار، اورتیس دو ۳۲۹  
 رومور، ماریانو ۱۸۲  
 رومولو، کارلوس ۳۲۵  
 رنر، دکتر کارل ۶-۴۴، ۴۸  
 روبرتو، هولدن ۱۵۳  
 روهان، آلبرت ۲۸۴  
 ریپر، ژان ۸۳  
 ریچل، الیزابت (سیسی) ۸-۳۶  
 ریگان رونالد ۱۶۵، ۸۸-۱۸۷، ۱۹۴، ۲۴۵،  
 ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۰، ۷۰-۲۶۷،  
 ۳۲۶، ۳۳۷، ۴۲-۳۳۹، ۴۵-۳۴۴  
 زایس اینکارت، آرتور ۳۲  
 زیات، محمدحسن ال ۹۴، ۱۰۱  
 زیانگ، ژانو ۱۸۸، ۳۲۷  
 ژرینگو، لوئی دو ۳۲۴  
 ژیسکاردستن، والرئ ۶، ۱۸۳، ۳۴۸  
 سادات، انورال ۹۱، ۹۴، ۹-۹۷، ۱۰۱  
 ۱۰۳، ۱۰۵، ۱۱۳، ۲۴-۱۲۰،  
 ۲۴۹، ۳۵۶  
 ساخاروف، آندرنی ۲۱۱  
 سالینجر، پیر ۴۶-۲۴۵  
 سالوان، سرهنگ ۷۸-۲۷۷  
 سامرین، هنگ ۲۲۶  
 سامپسون، نیکوس ۳۲-۱۳۰  
 سانزه، ترنس ۸-۶۷  
 ساندرز، هارولد ۷  
 سانپو، ژنرال اوبا ۳۳۲  
 ساووی، پرنس اویگن فون ۵۳  
 ساویمی، جونان ۵۴-۱۵۳  
 سپینولا، ژنرال ۱۵۱  
 ستاجوهار، رودی ۲۷۸  
 سرکیس ۲۷۹  
 سکوئوزه ۰۸-۲۰۶  
 سلامتیان، احمد ۸  
 سلیم، طالب ۳۲۹  
 سلیم احمد، احمد ۱۶۷، ۲۹-۳۲۴  
 سنگور، لئوپولدسدار ۱۹۶، ۳۳۲  
 سوارش، ماریا ۱۵۱  
 سوکارنو ۱۷۲  
 سولازر، استپان ۷۲  
 سومز، سرکریستوفر ۱۶۷  
 سیتنکف، میخائیل ۸۶  
 سیسکو، ژوزف ۱۱۵  
 سیلاسو، ژنرال انسیو ۹۵، ۱۰۲  
 ۰۹-۱۰۶، ۱۲۲  
 سیهانوک، پرنس ۸۹  
 شایان دلماس، ژاک ۳۳۲  
 شرف، آدولف ۴۵، ۴۸، ۵۰، ۵۱، ۴-۵۳  
 شری، ژرژ ۱۳۳

قذافی، سرهنگ معمر ۱۱۶، ۱۹۴  
 قطب زاده، صادق ۸-۱۰، ۲-۲۰،  
 ۲۳۱-۲۳۳، ۲۳۵-۲۳۹، ۲۴۱-۲۴۳،  
 ۲۴۵  
 کائوندا، کنت ۱۹۶  
 کادار، یانوش ۵۷-۲۵۶  
 کارتر، جیمی ۲۲-۱۲۱، ۶۲-۱۶۰، ۱۶۵،  
 ۸۵-۱۸۴، ۲۰۹، ۱۶-۲۱۵،  
 ۲۳۳-۲۳۶، ۴۹-۲۴۳، ۲۵۷،  
 ۲۵۹، ۳۳۹  
 کارتر، روزالین ۲۲۶  
 کاردوسو، دریابان لئونل ۱۵۴  
 کارمل، بېرک ۶۲-۲۶۰، ۲۶۴  
 کاسترو، فیدل ۵۴-۹۳، ۱۹۱-۲۱۳، ۲۶۳،  
 کالاهان، جیمز ۱۳۱، ۳۶-۱۳۵، ۱۶۲،  
 ۲۹۰  
 کران کایدر، والتر ۱۲۳  
 کروگ، پتر ۳۳۰  
 کرایسکی، دکتر برونو ۹-۴۸، ۱-۵۰، ۵۹،  
 ۳-۶۲، ۸۷-۱۸۶، ۳۳۱  
 کروف، ژنرال سکو ۳۴۲  
 کلاوس، دکتر یوزف ۹-۵۸، ۴-۶۳، ۳۳۱  
 کلریدس، گلافکوس ۱۲۷، ۳۹-۱۳۷،  
 ۱۴۰  
 کلستیل، دکتر توماس ۷۲  
 کلمانسو، ژرژ ۳۱۳  
 کنان، جورج ۳۴۲

شوپنهاور، آرتور ۳۳۵  
 شوچنکو، آکاردی ۶-۸۳  
 شوچنکو، لینا ۵-۸۴  
 شوشیک، کورت ۳۰، ۳-۳۲، ۵۱  
 شولتز ۲۹۲  
 شیائوپینگ، تنگ ۹-۱۸۸، ۲۸-۳۲۷  
 ضیاء الحق، ژنرال ۲۲۳، ۲۶۵  
 عبدالناصر، جمال ۴-۹۳، ۱۷۲  
 عثمان، احمد ۳۳۲  
 عرفات، یاسر ۱۹۴، ۲۵۵، ۷۹-۲۷۷،  
 ۸۲-۲۸۰، ۲۸۵، ۲۹۲  
 فان دن هوئول، ویلیام جی ۲۵۴  
 فرانتس، کستانتین ۳۶  
 فرانسواپونسه، ژان ۶  
 فردوس، پروفیسور دکتر آلفرد ۳۶  
 فریزر، مالکوم ۳۳۲  
 فرهنگ، منصور ۳۷، ۲۳۴  
 فلدین، تور بیورن ۲۵۵  
 فورد، جرال ۱۸۱، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۴۹  
 فورستر، جان ۵۹-۱۵۷  
 فوک، ژانو ۳۳۲  
 فوکودا، تاکئو ۳۳۱  
 فیشر، ارنست ۴۸، ۶۰  
 فیگل، لئوپولد ۴۵، ۹-۴۷، ۲-۵۰، ۵۹  
 فہمی، اسمعیل ۵-۱۰۴، ۱۸۲



- کندی، ژاکلین ۲۱۱  
 کنکونن ۲۰۹  
 کنیاتا ۱۹۷  
 کوان یو، لی ۲۲۷  
 کوتیاکف، واسیلی ۸۶  
 کوچوک، فاضل ۲۷-۱۲۶  
 کوردولس، دیه‌گو ۲۳۷، ۲۴۱، ۲۵۵  
 کوهن، استفن اف ۳۴۱  
 کهل، هلموت ۳۴۵، ۳۴۷  
 کیریانو، اسپروس ۴۴-۱۴۲  
 کیرش شلگر، دکتر رودلف ۶۳  
 کیسینجر، هنری ۹۵، ۰۳-۱۰۱، ۱۰۵،  
 ۱۱۱، ۱۱۳، ۱۷-۱۱۶، ۱۱۹،  
 ۱۲۱، ۱۲۳، ۳۴-۱۳۳، ۱۶۰،  
 ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۲، ۲۰۹، ۳۳۸،  
 ۳۴۹، ۳۵۰  
 گالبرت، کنت ۲۴۲  
 گاندی ایندیرا ۱۸۸، ۲۲۲، ۲۷۷  
 گراتس، لئوپولد ۳۳۱  
 گرباجف، میخائیل ۱۸۸، ۲۶۸، ۳۴۵،  
 ۳۵۱، ۳۴۹  
 گروبر، دکتر کارل ۴۳، ۴۵، ۴۸، ۵۲، ۶۱  
 گروس، ارنست ۸۴  
 گرومیکو، آندرنی ۸۴، ۱۱۵-۱۱۶، ۱۲۱،  
 ۱۸۶، ۲۰۹، ۱۱-۲۱۰، ۲۶۰،  
 ۶۷-۲۶۵، ۳۴۳، ۴۹-۳۴۸  
 گریواس، ژنرال ۲۸-۱۲۷،  
 گرینگو، لوئی ۲۱۳  
 گنشر، هانس دیتیش ۳۴۷  
 گوبلز ۳۵  
 گوپی، هوگو ۱۴۴  
 گور، ژنرال مردخای ۷۸-۲۷۷  
 گورباخ، دکتر ۵۴، ۵۹  
 گونز ۱۳۶  
 گونزالس، ژوزف استبان ۲۱۳  
 گویر، روبرتو ۱۴۱، ۲۸۵  
 گیر، روبرتو ۱۲۷  
 گیولیانی، فرانسوا ۶، ۲۴۵  
 لامیزانا ۱۹۷  
 لاندگر، کارل ۳۳۰  
 لای، چوئن ۸-۶۷  
 لپرت، ژاک ۳۲۴  
 لسیوفسکی، ویکتور ۲۱۰  
 لعل نهر، پاندیت ۱۷۲  
 لویزیتیلو، خوزه ۱۸۶  
 لوین، آندره ۰۸-۲۰۷  
 لی، تریکو ۶۷، ۷۱، ۹۱، ۳۲۳  
 لینگن، بروس ۱۸  
 ماریا ترزیا، امپراتوریس اتریش ۳۱  
 ماسکی، ادموند ۲۴۸، ۳۵۰  
 ماشل، سامورا ۱۵۲، ۱۶۹  
 ماکاریوس، اسقف اعظم ۲۹-۱۲۷،  
 ۳۲-۱۳۰، ۱۳۷، ۴۲-۱۴۰

ماکونن ۲۰۸

مالیک، ژاکوب ۷۸، ۶۷

مانسکو، مانا ۳۳۲

مانلی، میشل ۳۳۲

ماوترمارکھوف، گئورگ ۶

مایر، گلد ۲۸۸، ۹۷

مایرهورف - گرونبوئل، فردیناند ۸۴-۵

مبارک، حسنی ۲۹۲، ۱۹۴

مک نامارا، رابرت ۳۶۲

مک میلان، هارولد ۵۳

مک هنری، دونالد ۲۳۵، ۲۳۲، ۱۰

مورس، براندفورد ۳۳۱، ۲۸۲، ۱۹۳، ۸۲

موزر، هانس ۵۲

موزوروا، اسقف ۱۶۷

موسولینی، پیتو - فوشه ۳۱، ۳۰، ۲۶

موسیف، لازار ۱۰۳

موگابه ۱۶۷-۶۸

مولر، هیلگارد ۱۵۹، ۱۵۷

مولوتف، ویاجسلاو ۵۵، ۵۳، ۵۰، ۴۹

مونرو، لسلی ۲۶۵

میازاوا، کی ایشی ۱۸۲

میتران، فرانسیوا ۳۴۷

میشور، لینده ۱۸، ۶

میلز، جان ۱۳۳

ناپلئون ۳۵۴

ناجی، ایمره ۳۵۷

نایرره، جولیوس ۳۲۸، ۳۲۴، ۱۸۸، ۱۶۷

نتو، آگوستینو ۱۵۳، ۱۶۸

نوجوما، سام ۱۶۲-۶۳

نیکسون، ریچارد ۸۹، ۱۰۰، ۱۰۳، ۱۰۵

۱۳۳، ۱۷۹، ۸۱-۱۸۰، ۲۱۰

واشنگتن، جورج ۳۳۸

والترز، باربارا ۱۲۳

والسا، لخ ۳۵۵

وایزمن، عذر ۲۷۸

واینبرگر، کاسیر ۳۶۴

وشمار، رودیگرفون ۱۸۴

ونس، سایروس ۷، ۲۳، ۱۲۱، ۱۶۱

۳۴-۲۳۳، ۳۷-۲۳۶، ۲۳۹، ۲۴۳

۴۸-۲۴۶، ۲۵۰

وکمن، مونوز، لوئی ۲۵۲

ویلانون، هکتور ۲۳۷، ۴۴-۲۴۱

ویلدنر، هانریش ۴۳

ویلسون، ودرون ۳۱۳

ویلسون، هارولد ۱۳۱

هارتلینگ، پل ۲۶۳، ۲۲۹

هاریمن، آورل ۴۲-۳۴۱، ۳۵۴

هامرشولد، داگ ۶۷، ۷۱، ۹۱، ۱۶۵، ۳۲۳

هایلا سیلاسی ۲۰۸

هایله ماریام، منگیستو ۲۰۸

هبل، فردریک ۳۳۲

همبرگ، اشتار ۳۲

هو، دنی ۱۶۴

هیلده برانت، لوکاس فون ۵۳

هیلی، پاتر ۳۳۰

یاکوبسون، ماکس ۸-۶۶

یوناس، فرانس ۶۱، ۶۴

یانگ، آندرو ۱۶۱، ۲۷۴

یعیاریو، ژنرال ۰۹-۱۰۸

هوا، هوانگ ۶۷

هوزاک، گوستاو ۳۵۷

هوفور - بونی، فلیکس ۱۹۶

هولاند، میچل ۱۸

هونکر، اریش ۳۴۷، ۵۹-۳۵۸

هیتلر، آدولف ۲۶، ۲۹، ۵، ۳۰-۳۱۳، ۳۵۴

هیث، ادوارد ۱۸۵

هیگ، الکساندر ۲۵۹، ۲۹۰، ۳۲۷